CATALOGUE
OF
SYRIAC MANUSCRIPTS

IN ZA'FARAN MONASTERY
(DAIRO DMOR HANANYO)

BY

MAR FILOKSINOS YOHANNA DOLABANY

METROPOLITAN OF MARDIN

1969 - 1985

EDITED AND PUBLISHED

WITH INTRODUCTION

BY

MAR GREGORIOS YOHANNA IBRAHIM

METROPOLITAN OF ALEPPO

1994

SIDAWI PRINTING HOUSE

DAMASCUS - SYRIA

حقوق الطبع والنشر
محفوظة لدار ماردين ـ حلب
ܙ̈ܕܩܐ ܕܚܬܡܐ ܘܦܘܪܣܐ
ܢܛܝܪܝܢ ܠܒܝܬ ܦܘܪܣܐ ܕܡܪܕܝܢ

دار ماردين

دار الرّها

اسم الكتاب : فهرس مخطوطات دير الزّعفران

المؤلف : مار فيلكسينوس يوحنا دولباني

إعداد وتقديم : مار غريغوريوس يوحنا ابراهيم

الناشر : دار ماردين ـ حلب

المطبعة : ألف باء ـ الأديب ـ دمشق

الطبعة الأولى : ١٠٠٠/٦/١٩٩٤

للمراسلات :

دار ماردين للنشر

ص.ب : ٤١٩٤ ـ حلب ـ سورية
تلكس : ٣٣١٨٥٠ نهرين
فاكس : ٠٢١/٤٤٩٠٠٢
هاتف : ٢١٠٤٢٣
٦٤٠٣٠٤ مقسم
٦٤٢٢١٠ خاص

ADDRESS :

MARDIN Publishing house

P.O.Box : 4194 — ALEPPO - SYRIA
Tlx. : 331850 NAHRIN SY
Fax : 021/449002
Tel. : Off. 210423
Off. 640304
Priv. 642210

المادة المنشورة تعبّر عن رأي كاتبها ولا تعبّر بالضرورة عن رأي الدار

فهرس مخطوطات دير الزّعفران

ܡܚܘܝܢܐ

ܕܟܬܒ̈ܐ ܦܫ̈ܝܛܐ ܕܒܝܬܐܪ̈ܟܐ

ܕܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ - ܡܪܕܝܢ

ܕܘܒܘܟܐ ܒ

ܥܡ

ܡܪܝ ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ ܝܘܚܢܢ ܕܘܠܒܐܢܝ

ܕܡܪܕܝܢ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ

ܛܘܟܣܐ ܘܫܘܡܠܐ ܘܬܘܪܨܐ

ܡܪܝ ܦܘܠܝܩܪܦܘܣ ܐܘܓܝܢ ܐܝܕܝܢ

ܕܗܘܠܢܕ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ

Reference: Manuscript Catalogues

Beth Mardutho Library

المؤلف بين الربان علّاف والناشر سنة ١٩٦٦ في ماردين

الاهداء

إلى
روح المرحوم

الربان جبرائيل علّاف

تلميذ ومرافق صاحب هذا الفهرس
رئيس دير الزعفران
النائب البطريركي في ماردين
صاحب الفضل في وصول هذه الفهارس
إلى دار ماردين

عربون محبة ووفاء.

دار ماردين

مار فيلكسينوس يوحنا دولباني

رئيس أساقفة ماردين

+ ١٨٨٥ ـ ١٩٦٩ +

الربان جبرائيل علاّف

النائب البطريركي في ماردين

INTRODUCTION

By:

MAR GREGORIOS YOHANNA IBRAHIM

METROPOLITAN OF ALEPPO

This catalogue contains the description of the Syriac manuscripts which were preserved around the beginning of this century in two historical and famous libraries. First is in DIER AL-ZA'FARAN Monastery, situated in the south East of Turkey today. It was the seat of the See of Antioch (Syrian Orthodox Church) from the beginning of the 13th C. up till 1933. The second library is in St. MARK'S House, the place where our Lord Jesus Christ had his last supper with His Disciples in Jerusalem. Today it is known as the Monastery of St. MARK, and recognized as one of the most important centres belonging to this venerable Church. These Manuscripts will be described in two Volumes. The third Volume is describing other manuscripts which are preserved in other churches and centres, as well as by devoted families.

According to our knowledge, this is the second catalogue to be issued during the first three decades of this century. And according to the memoire of the outhor, the manuscript in DEIR AL-ZA'FARAN was compiled in the year 1928.

The first one was prepared by the late Patriarch of Antioch H.H. Mar Ignatius Ephrem BARSOM, then a monk. Today, the

whole content of his second catalogue is preserved in the custody of his second successor H.H. Mar Ignatius Zakka I IWAS, Patriarch of Antioch and all the East.

The man behind this catalogue is the late Metropolitan of Mardin, H.E. Mar PHILLOKSINOS YOHANNA DOLABANI. He is a well known figure and initiotor of the Syrian Antiochian Church in this century. Born in Mardin in the year 1885, he spent his childhood in the same city, studying in our primary school until the year 1907. He was then enrolled as a novice student in Deir Al-ZA'FARAN Monastery. In the year 1908 he became a monk. Since that year, he learned much about the heritage of the forefathers. He took charge of directing the Patriarchal School, and the Printing House in the same Monastery.

During the Appostolic visit made by the late Patriarch H.H. ELIAS III, Mar P.Y. Dolabani accompanied him to most of our Monasteries and Churches in the Middle East. during these rounds he contributed appreciably to these manuscripts.

In 1947 he was consecrated as the Metropolitan of Mardin. After being a good Pastor for the Flock of Christ and a teacher of many generations, he passed away on the second of November 1969.

This catalogue owes its appearance to the encouragement of both Prof. WALTER SELB (Vienna - Austria), and Dr. HEBERT KAUFHOLD (Munich-Germany), and the financial support of the Aacademy of law at Vienna University.

We are very thankful and glad that one of our dreams has been accomplished in publishing these Catalogues. We pray God Almighty to help us in publishing other manuscripts and catalogues, which bring to light the treasures of the Syrian Fathers.

مار فيلكسينوس يوحنا دولباني
مطران ماردين وتوابعها
١٨٨٥ ـ ١٩٦٩ +

غريغوريوس يوحنا ابراهيم
متروبوليت حلب

المقدمة:

كوكبان ساطعان سقطا في سنة واحدة من سماء كنيسة أنطاكية السريانية الأرثوذكسية بعد أن لمعا ردهة من الزمن في هذا القرن، ولعبا دوراً مهماً في ميادين الأدب والعلوم اللاهوتية وتاريخ الكنيسة وغيرها من أبواب العطاء الفكري، وترك غيابهما فراغاً كبيراً مازالت الكنيسة بانتظار من يسدّه من المختصين والباحثين والدّارسين والمتعلمين، اكليريكيين كانوا أو علمانيين.

ومازلنا بانتظار من يستطيع أن يتتبع بتجرد مسيرة حياة هذين المفكرين في كل خطواتهما لوضع جرد لحصادهما، بعد أن بذلا الشيء الكثير من الجهد والتعب خلال تأيديتهما لرسالتهما في حقل الخدمة والفضيلة والرعاية والعلم.

الأول هو: مار غريغوريوس بولس بهنام مطران الموصل وتوابعها أولاً، وبغداد والبصرة حين وفاته في /١٩-٢-١٩٦٩/[١].

والثاني هو: مار فيلكسينوس يوحنا دولباني، مطران ماردين وتوابعها، الذي قال عنه المثلث الرحمات البطريرك العلامة مار اغناطيوس أفرام الأول برصوم /١٨٨٧-١٩٥٧+/[٢] في عظة عيد الصعود المصادف /١٤- أيار -١٩٥٣/ يوم قدَّس كنيسة مار يعقوب النصيبيني في القامشلي أمام الأحبار والاكليروس والمؤمنين والمؤمنات الذين تقاطروا من كل حدب وصوب: (**ونفرح بوجود فيلكسينوس هذا الزمان معنا في هذا الاحتفال الروحي**) وبين الفيلكسينوسَين: المنبجي /٥٢٢+/

والدولباني وشائج القربى في الفكر وروح الخدمة والعطاء والنظرة إلى العالم.

أما قداسة المثلث الرحمات العلاّمة البطريرك مار اغناطيوس يعقوب الثالث /١٩١٢-١٩٨٠+/[٣] فقد أصاب كبد الحقيقة عندما أهدى كتابه: (الأحاجي في جهاد مار فيلكسينوس المنبجي)[٤] الى المطران دولباني بالعبارات التالية:

«الى قطب الفضيلة ومشكاة الايمان.

الى المجاهد العنيد في سبيل الكنيسة والانسانية.

الى المجلّي في ميدان النسك ونكران الذات.

الى العالم العامل والمربي الكبير والمؤرخ الثقة.

الى اللاهوتي الحجّة وإمام اللغة السريانية في القرن العشرين.

الى المثلث الرحمات مار فيلكسينوس يوحنا دولباني.

مطران ماردين وتوابعها نهدي هذا الكتاب.»

وان كان فارق الزمن قد أبعد بيني أنا - كاتب السطور - وبينه، فاني - رغم ذلك - أعتز بأمرين عندما أتحدث أو أكتب عن ناسك القرن العشرين وأحد أئمة اللغة السريانية: **الأول**: بركته التي منحني اياها عندما رسمني شماساً رسائلياً في /آب عام ١٩٦٦/، وكنت يومئذ طالباً اكليريكياً أزور مع زملائي أرض الآباء والجدود، وأضرحة مشاعل النور والعلم، في ماردين القلعة الصامدة في بلاد ما بين النهرين، وطور عبدين مهد الحضارة السريانية، ومنبت النسّاك والزهاد والعبّاد والمتوحدين الذين فاحت روائح القداسة والتُقى من سيرهم الفاضلة في ذلك الجبل الأشم منذ قرون طويلة.

والأمر **الثاني**: حيازتي لبعض مؤلفاته المخطوطة، منها: بقلم الرصاص على شكل مُسوَّدات وبعضها مُعدَّة للطبع، وبينها وريقات وقصاصات، تحتاج إلى اعادة نظر وترتيب، لتكون مُعدَّة للطبع في وقت لاحق.

وعندما حصلت على هذا الكنز تذكرت ما كتبته في مقالي البكر عن البطريرك أفرام الأول برصوم الذي نشرته على صفحات مجلة بين النهرين الموصلية، وأنا واحد من مؤسسيها الأربعة وذلك في العدد الثاني لعام /١٩٧٢/ ص٢٣٥ . قلتُ:

«في أواخر عام ١٩٧٢ قمت بزيارة لماردين ودير الزعفران، فوجدت في خزانة المطران دولباني ـ فهرس المخطوطات الموجودة في دير الزعفران ودير مار مرقس ـ حبذا لو قورن مع فهرس البطريرك أفرام[٥] ليُطبع بأسرع وقت ممكن».

ولم يتخيل لي يومئذ بأن هذا التمني سيطول عمره عشرين عاماً ونيّف، وسأكون أنا من حلم ومن سينفذ في آن واحد هذا المشروع الحيوي الرائد، مع ايماني الراسخ بأن الانتاج الفكري لبعض علمائنا في القرن العشرين يحتاج كله الى همة عالية لاعادة ما طُبع بشكل يتناسب وفن الطباعة المعاصر، وما لم يُنشر أن يُعاد النظر فيه ويُنشر باللغات المختلفة، لأن وراء هذا الانتاج الفكري جهداً كبيراً، ثمنه المثابرة والسهر المتواصل والبحث المستمر في بطون مجلدات وكتب، أكثرها مخطوط، وبعضها نادر، وقسم لا بأس به عفته مصائب الحروب والفتن، ولم يبقَ منه سوى ما كُتِبَ عنه.

لقد أردت من طرفي أن أعبّر عن مشاعر الود والتقدير والاحترام لهذا العالم الفاضل فقدمتُ كتابي: (رفيق المؤمن)[٦] هدية لروحه الطاهرة نسجاً على منوال السلف الصالح بكلمات قليلة في مبناها، كبيرة في معناها. مع أملي بأن تُتاح لي الفرصة لتحقيق شيء أفضل يليق بمكانة هذا الأب والمعلم والعامل المجد فقلت:

«إلى من علَّم وعمل في ميادين الفضيلة والخدمة والعلم، المثلث الرحمات مار فيلكسينوس يوحنا دولباني متروبوليت ماردين وتوابعها أقدم هذا الكتاب».

وحسبتها فرصة سانحة عندما زارني قبل بضعة أسابيع البروفسور W.SELB عميد كلية الحقوق في جامعة ڤيينا، وأحد علماء النمسا المعروفين، والقاضي HUBERT KAUFHOLD وهو أستاذ مشرف للعلوم الشرقية في جامعة ميونيخ، يرافقهما الدكتور Dr.O. Gampl والقس عمانوئيل آيدين كاهننا في فيينا. وطلبا مني أن أفكر في طباعة فهارس المخطوطات التي أعدَّها بطريقة مُتقنة يوم كان راهباً وتركها بخط يده الى تاريخه، وحيث أنني، في جملة ما أهتم به في دراساتي وبحوثي واهتماماتي نشر نتاج فكر السلف الصالح، من خلال دار الرها سابقاً ودار ماردين حالياً، عزمتُ على انجاز هذا العمل الذي فيه خدمة لا تقدر بثمن لحضارتنا ولتراث الآباء اليامين. وها اني أقدم هذه الفهارس على وضعها كي تكون بمتناول اليد آملاً أن أتمكن أو يتمكن غيري من نشر فهارس أخرى موضوعة ومخطوطة قبل أن

يُضيعها الزمن، وهكذا نسدُّ فراغاً كبيراً في المكتبة الشرقية عامة، والسريانية والعربية بشكل خاص.

واني لأشكر مساهمة جامعة ڤينا في هذا المضمار وأعد بمواصلة العمل في كل ما يخدم الحضارة والانسانية.

مصادر حياته:

مصدران مُهمان أحتفظ بهما يلقيان الضوء على سيرة المطران دولباني:

أولاً: كتبه المطبوعة منها والمخطوطة، وفيها سرد لمواقفه وآرائه واهتماماته وأحلامه وتطلعاته في كل ما يتعلق بالسريان حضارة وتراثاً ولغة وأدباً ـ كنيسة وشعباً.

وأهمها: مذكراته وهي محفوظة بخط يده في نسخة أصلية لدى أحد أفراد عائلته، أهداني نسخة منها مصورة /الخوري كبرئيل آيدين/ قبل سنتين، تقع في /٣٢٠/ صحيفة قياس (٢٤ x ١٤)سم، باللغة السريانية.

وآخر بالعربية بعنوان /سياحة البطريرك الياس[٧] الأولى/ تقع في /١١٠/ صحائف قياس (١٩ x ١٣)سم، بعض صحائفها كتبت بخط آخر ومعظمها بخط يده، وفي المخطوطين فوائد جمّة تدور حول أوضاع الكنيسة السريانية في أوائل هذا القرن، وبخاصة بعد أن أخذت تلملم جراحاتها على أثر الخسارة الفادحة التي أصابتها من جراء الحرب العالمية الأولى[٨]، وأسلوبه في هذه المذكرات بسيط وعفوي، وفيه صراحة متناهية، حتى في بعض المواقف التي كان ينبغي أن يطويها الزمان.

وسررت بقراءة هذه المذكرات التي تتحدث عن السيرة الذاتية، بدءاً من تاريخ العائلة (آل دولباني)[٩] الذي يعود الى أواسط القرن الثامن عشر، حيث انتقل منها (يشوع بن هداية) من قالوقا ـ ضيعة قريبة من الصور حوالي /٢ كم/، وجاء الى ماردين وعاش فيها ومنها برز صاحب الترجمة، وحتى عام /١٩٥٤/ حيث يختتم حديثه في مذكراته عن المجمع الذي ترأسه البطريرك أفرام في /٩ كانون الأول/[١٠] في حمص، وأهم ما دار في هذا المجمع.

ثانياً: مقال بل بحث مطوّل عن (المطران مار فيلكسينوس يوحنا دولباني)

كتبه صديق معاصر له، كان أميناً للسر في دار البطريركية بدمشق، هو الأديب السرياني المرحوم الملفونو (اسكندر محاما) نشره في المجلة البطريركية الدمشقية لعام /١٩٧٠/ السنة الثامنة على الصحائف /٢١٣-٢١٩/، /٢٦٣-٢٦٧/، /٣١٩-٣٢٤/، /٣٧٢-٣٧٧/، /٤٤٢-٤٤٥/، /٥٠٣-٥٠٧/ وكتب في مقدمته: «وانني اذ أقوم بهذه الأطروحة بدراسة حياته وصفاته وآرائه وأعماله ومآثره ومؤلفاته، أشعر بارتياح عميق بقيامي بالواجب نحو صديق وسيد، اتَّضع فسَما، ورجل كرَّس حياته للخير والبر والفضيلة، ففاز بسلطة الكرامة وبذل ذاته لله فانتصر».

وغير ذلك هنالك نُتَفْ وشذرات ومقالات قصيرة في كتب ومجلات سريانية، تتحدث بشكل مقتضب عن سيرته ولا تفي بالغرض المطلوب، وربما يتفرغ أحد رهباننا وطلاب مدرسة مار أفرام الكهنوتية لاجراء مسح كامل لسيرته ومؤلفاته تُخلِّد ذكره بين الخالدين. ويبقى أن نشير الى أن فصولاً من مذكراته السريانية نشرها الملفونو (عيسى كولجان) أستاذ اللغة السريانية في دير مار كبرئيل على صفحات مجلة (قولو سوريويو) في هولندا، كما نشر صَفحات منها منقولة الى التركية (الخوري كبرئيل آيدين) في كُتيِّب صغير في هولندا عام /١٩٨٨/.

ولادته ونشأته:

ولد يوحنا في ماردين يوم الجمعة المصادف ٢٧ ايلول سنة ١٨٨٥ م من والدين هما: يوسف الشماس ملكي دولباني ونعنو المقدسي جرجس كورزو، وأخذه والداه الى دير الزعفران، حيث نال سر المعمودية المقدس على يد الربان الياس شاكر (بعدئذ البطريرك مار اغناطيوس الياس الثالث شاكر)(٧) وكان اشبينه الياس بن جبرائيل دولباني (القس الياس بعدئذ). واهتم والداه بتربيته تربية مسيحية صحيحة، ودرَّباه على مبادىء التقوى والفضيلة، فنشأ في هذا البيت المسيحي وترعرع. وعندما بلغ السادسة من عمره دخل مدرسة الأربعين شهيداً، فتتلمذ على يد عمه القس جبرائيل دولباني وابنه الياس والمعلم اسكندر كبابه (الربان داود كبابه بعدئذ) والمعلمين المعروفين رزق الله وحنا جقي وكان الأخير استاذاً في مدرسة الأميركان. فتعلم السريانية والترجمة منها الى العربية، وألحان الكنيسة بحسب تقليد مدرسة آمد (ديار بكر) والتركية. وفي سنة ١٩٠٠ انتسب الى مدرسة الآباء

الكبوشيين فتلقن دروساً في آداب اللغة العربية، ومن جملة الكتب التي درسها كتاب (عقد الجمان) للشيخ ناصيف اليازجي ومواد أخرى في الجغرافيا والتاريخ والحساب وكان ضعيفاً في الفرنسية لأنه لم يحبها، أما مادة التعليم المسيحي فكان متفوقاً فيها وقد أنهى كتاب التعليم المسيحي للراهب عبد النور الآمدي[١١] وكتاب اللاهوت للمفريان شمعون[١٢]. ومن زملائه في الصف شفيق اسكندر آدم وفريد نيقولا شوحا وعبد المسيح دولباني. لم يَطُل المقام في هذه المدرسة فغادرها لأسباب اضطرارية سنة /١٩٠١/ وامتهن مهنة صنع الأحذية عند معلمين مهرة منهم المعلم دانيال حنا السعرتي، وعندما أتقنها عرض عليه أبواه أن يفتح محلاً خاصاً فرفض وأبدى رغبته في الانخراط في سلك الرهبنة. وفي هذه الفترة الزمنية تعرف على عبد الجليل كابوس ويوحنا منصور والياس قورو[١٣] والياس شيلازي[١٤]، وكان الأولان يعملان بالنسيج والحياكة، والآخران في صناعة الأحذية وقد تعود أن يجتمع الخمسة في البيوت لقراءة الكتاب المقدس وتفاسيره وكتب الآباء القديسين بخاصة النساك منهم التي تتحدث عن أن العالم باطل، وعندما كانوا يأتون الى الكنيسة معاً كان الناس يقولون: ها قد أتى الشيخ بصحبة تلاميذه.

لقد تسنى ليوحنا بسبب عدم ارتباطه بعمل ولنظرته الخاصة للعالم أن يتنقل في المناطق القريبة من ماردين مثل ميافرقين[١٥] وويران شهر[١٦] وبعض القرى المجاورة، وخلالها كان يتعرف على الكنائس وكهنتها وأحوالها وبسبب تفكيره في أن يكون راهباً زار طور عبدين وأديرته واستقر فترة في دير مار ايليا[١٧] في قرية حباب لينعم بارشاد رئيسه يومئذ الربان عبد المسيح، وبينما كان هناك يتدرب على حياة التقشف والصلاة والعبادة تلقى المطران أثناسيوس افريم جينو من آل القس هابيل العينوردي (توفي ١٩١٦) رسالة من البطريرك عبد الله[١٨] جاء فيها: «أرسلوا لنا يوحنا دولباني». فبناءً على هذا الأمر البطريركي غادر الدير الى ماردين حيث تشرّف بمقابلة البطريرك بحضور المطران كيرلس جرجس وبدل ان يوجهه البطريرك الى طريق الرهبنة أخذ ينصحه لكونه وحيداً لوالديه في الاقلاع عن هذه الفكرة والعيش معهما لأن في هذا أيضاً تقرباً من الله وخدمة للكنيسة، وفي جواب سريع يدل على نباهة من يوحنا تطلع الى المطران مار كيرلس جرجس الذي هو الآخر كان وحيداً لأهله وقال: يا سيدنا ألم تكن أنت وحيداً لأهلك يوم قررت الولوج الى

الدير؟ فعرف البطريرك مغزى هذا السؤال وتأكد من اصراره على ترك العالم فطلب منه أن يختار دير الزعفران لتحقيق هذه الرغبة بدل الذهاب الى أديرة بطورعبدين. ولكن يوحنا كان يريد أن ينال رضا والديه قبل كل شيء، ولهذا عاد الى منزله وكان يصلي الى الله ليلهمهما على اعلان موافقتهما وعاش هكذا حتى شهر كانون الأول سنة /١٩٠٧/ حيث تقدما بطلب الى الربان سعيد رئيس دير الناطف[١٩] ليقبل ولدهما في ديره، وفرح يوحنا بهذا التغيير وأثَّرت فيه كلمات الوداع التي خصها به والده حتى آخر نسمة في حياته. قال والده وهو يودع وحيده:

(**يا ولدي كنا أنا ووالدتك نتعب كثيراً لكي تغير رأيك فيما عزمت عليه وتعود بارادتك لتعيش معنا، وعندما وجدناك راسخاً في خدمتك قررنا أن نوافق معك على رأيك، فاذهب بسلام وليكن الرب معك**).

دخل يوحنا الدير وسكن في غرفة قريبة من كنيسته وأخذ يقرأ بنهم أسفار الكتاب المقدس وخاصة المزامير وصلوات الرهبان. ويوم الخميس المصادف ٥ آذار ١٩٠٨ احتفل البطريرك عبد الله الثاني بتوشيح يوحنا وزميل آخر له هو أيوب خلوص الموصلي الأسكيم الرهباني وحضر هذه الحفلة الروحية المطارنة: ايوانيس الياس شاكر، أثناسيوس توما قصير، كيرلس منصور، سويريوس صاموئيل، غريغوريوس أفرام، والشيخ الوقور كيرلس جرجس. وخلال الرهبنة تسلم أعمال الخدمة والمهام الادارية في الدير منها: محاسبة العمال ورعاية الأغنام والخدمة في مزارع الدير، وأيضاً تدريس بعض طلاب العلم والرهبنة، ولكنه لم ينس في هذه الأثناء أن يكثف مطالعاته ودراساته، وأخذ يترجم بعض الصلوات من السريانية الى العربية، خاصة صلاة الاستغفار، كما كتب بعض النوافير وجلَّد بعض الكتب. وفي عام /١٩٠٩/ طبع كتاب (جنان النعيم) وكتيباً بعنوان (مرشد التائب). وفي عام /١٩١٠/ تأسست المدرسة البطريركية[٢٠] في دير الزعفران وعيّن ميخائيل جقي مديراً لها وكان من خريجي دار المعلمين في آمد، فطلب من الراهب يوحنا أن يعلم طلاب المدرسة اللغة السريانية والتعليم الديني. وأثناء غياب الراهب أفرام برصوم (البطريرك بعدئذ) تسلم نيابة عنه أعمال المطبعة البطريركية وأخرج بالطبع كتاب (البيت كاز) و(الحمامة) و(النحلة) والجزء الأول من كتاب (الأساس) وعندما صدرت مجلة الحكمة عام /١٩١٣/ كتب فيها مقالات تاريخية وكانت له زاوية

(من كل شجرة ثمرة)[٢١].

وفي عام /١٩١٤/ أصيب الراهب يوحنا بمرض أقعده عن العمل، ولم يتمكن من الاشراف على الامتحانات النهائية لطلاب المدرسة البطريركية، فناب عنه الشماس اسحق الموصلي الذي أقر في نهاية الامتحانات بجهود المعلم الراهب يوحنا في حقل تعليم اللغة السريانية خاصة وأن اثنين من تلاميذه تمكنا من هذه اللغة وأتقناها وهما الراهب صليبا الكعبيوي وعبد المسيح قره باشي.

بقي الراهب يوحنا في خدمة الدير وسكانه وكان قريباً من البطريرك عبد الله والمطارنة الحاضرين، وعرف عن كثب البطريرك عبد المسيح الثاني الذي كان يمضي أواخر أيامه في الدير. وقد شهد انتخاب وتنصيب البطريرك مار اغناطيوس الياس الثالث شاكر الذي رقاه مع اثنين من زملائه الرهبان وهما يعقوب تنورجي والياس الكعبيوي الى رتبة شماس انجيلي. وفي ١٨ آذار ١٩١٨ رقاه الى درجة الكهنوت الشريف وكلفه بخدمة كنيسة بنابيل بعد مقتل كاهنها القس يوسف في الطريق. وفي هذه الأثناء زاره في منزله الأرخدياقون نعمة الله دنو وتعرَّف عليه[٢٢].

رحلته الأولى:

يصف لنا الربان يوحنا بالسريانية والعربية تفاصيل الزيارة الرسولية التي قام بها قداسة المثلث الرحمات البطريرك الياس الثالث للكنائس السريانية خارج حدود أبرشية ماردين البطريركية، وذلك بدءاً من اليوم الثامن عشر من نيسان ١٩١٩ وكان مرافقاً له. ويحتاج هذا الوصف الذي جاء على شكل مذكرات يومية الى اعادة نظر وطباعة نظراً لفائدتها الجمَّة، فالبطريرك يغادر مقر الكرسي الرسولي والأحوال مضطربة، والقلوب حزينة والكنائس تعيش في فوضى من جراء نتائج الحرب العالمية الأولى التي أودت بحياة عشرات الآلاف فيهم مطارنة وكهنة وشمامسة وتعلق الشعب بالبطريرك له مدلولاته النفسية، فالبطريرك هو الأب الروحي والمسؤول الأول والرئيس الأعلى والملجأ الوحيد لأبناء كنيسته، ومن يستطيع غير البطريرك في تلك الأيام أن يرفع صوته ويطالب بحقوق شعبه؟ والربان يوحنا في وصفه يتوقف عند بعض المواقف التي نستطيع من خلالها أن نستشف مدى تعلق هذا الشعب بالكنيسة ورئاستها. من ماردين وبعد مراسم الوداع توجه

البطريرك الى (عين سنجه) ثم الى (خانكه الفوقانية) فديار بكر التي خرج أهلها لاستقبال بطريركهم يتقدمهم المطران عبد النور ومساعده الراهب آسيا وبعض أشراف المسلمين، ورسم في كنيستها يوم ٢٣ نيسان وفي عيد القديس مار جرجس الشهيد ٢٣ أفدياقوناً و١٣ قارئاً وسبعة مرتلين بعد أن شرح لهم الربان يوحنا معنى هذه الرتب في درجة الشماسية. ويبين لنا الربان يوحنا كيف كان يتحين الفرص لزيارة بعض بيوت المؤمنين لشرح الكتاب المقدس ودعوة الناس الى الصلاة والتقرب الى الله. من ديار بكر توجه الموكب البطريركي الى (سيفرك) وكان لنا فيها كاهن واحد اسمه الخوري عيسى، وقد حلَّ البطريرك ضيفاً على دار محمود أفندي الرجل المعروف بالجود والسخاء. ومن هناك الى الرها حيث استقبل استقبالاً يليق بمقامه ودخل الى كنيسة مار جرجس بزياح حبري[٢٣]، وباركهم ثم سمح لمرافقه الآخر فهيم بك ابن الاسقف بولس أن يتحدث الى الشعب، ومن الرها وبعد احتفالات روحية مختلفة توجه البطريرك الى تل أبيض وكان فيها سريان من ماردين والرها ومنها الى حلب، وكان في استقباله في محطة بغداد علي جودت بك حاكم مدينة حلب وجميل بك قائد موقع الشام والمطران أفرام برصوم والراهب يوحنا عبه جي والقس نعمة الله وممثلو الطوائف وحلَّ ضيفاً في دار الوجيه أنطونيوس أفندي عازار، وكانت مناسبة أن يلتقي الأمير فيصل الذي زار حلب يوم ٩ حزيران ١٩١٩ وقد استقبله في محطة بغداد باسم قداسته الربان يوحنا دولباني والربان يوحنا عباجي، ويسجل لنا في مذكراته بيتين من الشعر من نظم المطران أفرام أنشدهما فيليب نجل سليم عازار أمام الأمير فيصل عندما زار البطريرك في دار آل عازار وهما:

يا أمة كان في العصر القديم لها
مُلْكٌ فخيمٌ وأعلامٌ وتيجانُ
حيَّاك عصر جديد سُلَّ فيصله
فافترَّ من ثغره عزٌّ وسلطانُ

وبعد مناسبات دينية مختلفة ولقاءات مع شخصيات كنسية أخرى، غادر البطريرك وبرفقته الربان يوحنا الى حماه، وكان لنا فيها يومئذ الأب الراهب جرجس الرهاوي، ووجد الربان يوحنا في حماه كتاب طقس الجناز بالسريانية، خَطُّهُ قديم ولا تاريخ للمخطوطة ولكنه أوقف في الكنيسة في سنة ألف... يونانية

في أيام البطريرك المعظم مار أثناسيوس المشهور بابن ربيع (او بابن زيغ) من النبك المعمورة وهو خط القمص سعد الله الحمصي، ووجد كذلك انجيلاً بيعياً في حقلين، يعود تاريخ خطه الى القرن الرابع عشر، وفي كتاب طقس الجناز وجد طقس القنديل، لم يجد مثله في بقية الطقوس.

وبعد حماه زار حمص وكانت أبرشية عامرة وقد استقبلت البطريرك استقبالاً حافلاً، ومن حمص زار القرى المحيطة بها مثل زيدل. بعدها بقي الربان يوحنا في حمص، وغادر البطريرك الى بيروت. وعندما زار العاصي لأول مرة أعجب بالطبيعة المحيطة به، كتب عن هذا في مذكراته قائلاً: «ما أجمل مناظر البساتين التي كان مرورنا بها، وما أبدع منظر الماء حيث جلسنا عند الطواحين، فقد أبهجتنا تلك المناظر جداً، حتى هنأنا البلاد التي يكون لها حظ من الهواء والماء والخصب مثل هذا».

ومن حمص وبحسب أوامر قداسته غادر الى زحلة ثم دمشق، وهنا ذَكَرَ حادثة وقعت في الكنيسة بينه وبين البطريرك وعلى أثرها أخذته القشعريرة وتعرّق جسمه وأغمي عليه وقد عاده الدكتور عبد الله برصوم شقيق المطران أفرام، بعدها عاد الربان الى حمص فزار مسكنة وكتب عنها وعن فيروزة وزيدل وفحيلة وقرية أم دولاب في جنوب الفحيلة ثم الى صدد التي وصفها وصفاً مفصلاً خاصة كنائسها (مار سرجيس ومار تيودوروس ومار جرجس ومار ميخائيل والسيدة ومار باخوس ومار يونان ومار قرياقس ومار يوحنا ومار برصوم ومار عبدو ومار اندراوس ومار سويريوس وكنيسة أخرى باسم السيدة العذراء) بعدها زار الحَفَر وتحدث عنها وانتقل الى القريتين التي فيها ضريح القديس مار يوليان. يقول: «ان جنس القروانيين ليس من الجنس الصددي أصلاً ومعشراً». وقد ذكر بعض الشيء عن موضوع الدير الذي اغتصبه الكاثوليك اضافة الى وصف للباب الخارجي وبعض جدران الكنيسة فيه والكتابة المحفورة على باب الكنيسة وبعض مخطوطاتها، ورأى في كتاب الحسّاي قصيدة سريانية في مدح القديس مار يوليان رئيس الدير من نظم الخوري يوحنا الشامي الزرباي سنة /١٩٧٢/ يونانية، نقلها شعراً إلى العربية ومطلعها:

طرقت باب مار اليان عند الصباح

رأيت جمع الرهبان في انشراح

ثم يتحدث عن الفناقيث وفيها تواريخ مهمة ستجدها في مكان آخر من هذا الكتاب.

ومن القريتين انتقل الى الفرقلس وهي شمالي غربي القريتين كان لنا فيها نحو أربعين عائلة معظمهم من القريتين أصلاً، وعاد من هناك الى حمص فوصفها وتحدث عن كنيسة أم الزنار، ثم حماة التي وصف مخطوطاتها في مكان آخر.

وتنتهي مذكراته عند انجيل بالسريانية عائد لدير مار موسى في النبك وهو من سنة /١٧٨٦/ يونانية، /١٤٧٥/ مسيحية.

وحبذا لو استطاع أن يكمِّل هذه المذكرات بالشكل الذي بدأ به، لأن مذكراته باللغة السريانية في كثير من الأحيان تبقى معلوماتها مختصرة ومقتضبة دون أن يكون لها أهمية، مثل مذكراته عن هذه الرحلة.

ميتم أدنه ـ بيروت:

يحدثنا الربان دولباني عن تأسيس ميتم أدنه الذي كان معدّاً للأيتام بالاسم، ولكنه بالفعل أصبح مدرسة داخلية تضم طلاباً وطالبات ـ سرياناً وغير سريان. وكانت أحداث الحرب العالمية الأولى وراء فكرة انشاء هذا الميتم، واهتم بتأسيسه أعضاء المجلس الملي المؤلف من السادة: [عزيز جيليكو وكورو الصلحي وميلكون المدياتي وسعدو المدياتي وجان الرهاوي]. فقد عرف المجلس الملي أن عدداً من أيتام السريان يتسكعون في شوارع المدينة ويتسولون، وكان بعضهم من عائلات معروفة، ولكن بسبب فقدان الوالدين وضيق اليد والظروف الاقتصادية الصعبة، أهمل الأيتام من قبل الأهالي. فشمَّروا عن سواعدهم وصمَّموا بايمان ثابت أن يؤسسوا ملجأ يأوي اليه أولئك الأيتام وكان الله في عونهم، فجمعوا تحت لواء هذا الميتم /١١٨/ طالباً سريانياً وأكثر من مئة طالب من بقية الطوائف. وعندما بلغت أخبار تأسيس هذه المدرسة ـ الميتم، الى آذان الربان دولباني تطوّع لتدريس اللغتين السريانية والعربية فيها، وساعده في هذه المهمة الملفونو (ابراهيم حق وردي) والملفونو (ميخائيل برجاع) والملفونو (شليمون كورية) وغيرهم من الأساتذة، وكان أحدهم مختصاً بالموسيقى، فشجع الربان يوحنا على وضع كلمات للأناشيد التي أخذت حناجر الطلاب ترددها، وكانت سبباً في نفخ روح المحبة للأرض واللغة والكنيسة في

نفوسهم.

وعرف السريان هذه الأناشيد فيما بعد، ولم يتعدَّ الربان يوحنا في كلماته الحدود التي التزم بها، فكان همه الوحيد أن يبعث هذه الروح في الطلاب دون أن يلتفت الى فكر سياسي ما، وفي أدنه لم يكتف بتلقين الطلاب وتعليمهم، بل اهتم اهتماماً زائداً بالخدمة الرسولية والرعاية الأبوية لبيوت المؤمنين وفتح دورة خاصة لدراسة الكتاب المقدس ايماناً منه بأن هذه الدورة تُعطي آفاقاً واسعة للأولاد والآباء للتمسك بأهداب الدين والالتزام بالمبادىء الأساسية التي تدعو الى محبة الله والقريب وممارسة الفضائل حتى تتشكل العائلة المسيحية بحسب وصية ربنا يسوع المسيح.

وفي أدنه وعلى مدى ثلاث سنوات استطاع الربان يوحنا بجهوده الجبّارة أن يُخرِّج دفعة كبيرة من طلابنا الذين أتقنوا اللغة السريانية وبعضهم كتب فيها نثراً وشعراً. وعندما غادر المسيحيون مدينة أدنه أرسل طلاب المدرسةالى (بحر صاف) في جبل لبنان فاهتم البطريرك الياس بعدئذ بتأسيس ميتم خاص لأولادنا في بيروت في الخندق الغميق[٢٤] وعيَّن الربان يوحنا أستاذاً للغة السريانية في هذا الميتم، وبعد فترة أمره بالعودة الى ماردين فغادر بيروت مروراً بحلب حيث شهد رسامة المطرانين غريغوريوس جبرائيل أنطو وقليميس يوحنا عباجي.

أبرشية ماردين:

من حلب توجه الربان يوحنا الى ماردين مروراً بآمد (ديار بكر) حيث مكث مدة شهر انصرف خلالها الى تعليم طلاب المدرسة، ثم غادرها الى ماردين حيث وصل اليها أيضاً البطريرك الياس، والتقى هناك الوفد السرياني الهندي المفاوض برئاسة ديونيسيوس كوركيس، وحضر رسامه المطران (الياس قورو) (ويوحنا كندور) الأول باسم (يوليوس) للخدمة في الهند، والثاني باسم (ايوانيس) للنيابة البطريركية في ماردين، وانصرف بعدها للمطالعة والدرس وشهد رسامة المطران (توما اورزوغلي) باسم (تيموثاوس) لطور عبدين[٢٥].

وفي عام /١٩٢٥/ اصطحب البطريرك الى حلب مرة أخرى لتقديس كنيسة مار أفرام السرياني التي بناها الوجيه سليم عازار، واشترك في حفلة التقديس المطران

مار سويريوس أفرام برصوم. وخلال أيام وجود البطريرك في حلب رسم الشماس الياس شيلازي كاهناً للكنيسة الجديدة، فتطوع الربان يوحنا لتعليمه طقس خدمة القداس والاكليل والعماد والجناز وغيرها. ومن حلب وفي أوائل عام /١٩٢٦/ رافق البطريرك الى القدس حيث تفرغ لتدريس الرهبان الجدد [يشوع وبطرس وبولس وعبد الله ويوحنا ومنصور] الطقوس والكتاب المقدس وتاريخ الكنيسة، وعاد في صيف /١٩٢٨/ الى ماردين، وفي هذه المرة اهتم بالمكتبة ولَمَّ أوراقها ونظم سجلاتها ورتب مخطوطاتها، وعاد فسافر مرة أخرى من ماردين الى عامودا فالقامشلي فنصيبين فالحسكة فدير الزور فدمشق فالقدس.

وفي مذكراته بعض الأخبار القصيرة منها عندما سمع للمرة الأولى قداس الربان عبد الأحد البرطلي، أُعجب بصوته الرخيم ولفظه الواضح بالكلمات السريانية ولغته العربية وكأنه بذلك كان يتنبأ عن المركز الحساس الذي سيتبوؤه هذا الربان مستقبلاً.(اصبح البطريرك يعقوب الثالث).

بعد أن غادر البطريرك الياس ماردين، وهاجر عدد لابأس به من السريان وبقية المسيحيين ماردين وأطرافها، وتشكلت أبرشيات أخرى في سوريا بحدودها الجغرافية الجديدة، وبعد أن توفي البطريرك في الهند، وانتخب المجمع المقدس مطران سوريا ولبنان ما سويريوس أفرام برصوم بطريركاً، واتخذ من حمص مقراً مؤقتاً للكرسي الأنطاكي، بقيت ماردين تنتظر بفارغ الصبر قرار المجمع المقدس بجعلها أبرشية مثل بقية الأبرشيات، لينتخب الشعب مطراناً له يرعى شؤونه الروحية والادارية، وكان هنالك خلاف بين هذه الأبرشية البطريركية وقداسة البطريرك، ولكن روح الربان يوحنا السمحة وأخلاقه العالية وتقواه ومحبته التي لا غبار عليها لكنيسته جعلته يضع حداً للخلاف الحاصل، فجمع الشعب في /١٣ آذار ١٩٤٧/ وشرح لهم معنى وجود مطران في الأبرشية، وحين رأى منهم تقرباً كبيراً منه واستعداداً كاملاً لخدمته، ومحبة كبيرة للكنيسة ورئاستها العليا والمحلية، رضخ وأطاع صوت الرب واستجاب لنداء الشعب ووافق على أن يتسلم هذه الرسالة الصعبة فحضر الى حمص حيث مقر البطريرك الأنطاكي، فنال من يده موهبة درجة الأسقفية في كنيسة أم الزنار في حفلة روحية هادئة. وصار رئيساً للأبرشية باسم مار فيلكسينوس وقد اشترك في حفلة الرسامة التي تمت في عام /١٩٤٧/ مار اقليميس

يوحنا (حمص)، ومار اياونيس يوحنا (بيروت)، ومار أثناسيوس يشوع ـ تلميذه ـ (القدس)، وعاد الى الأبرشية يخدم فيها باخلاص وتفان، منصرفاً الى شؤون الأبرشية الرعاوية والادارية والانسانية والاجتماعية، ولم ينسَ أن يبقى أميناً للقلم ومحباً للبحث والدرس والمطالعة، وقد جمع حوله القلوب بتقواه وتجرده ومحبته الأبوية الخالصة وانفتاحه على الطوائف المسيحية والأديان الأخرى واحترامه للرئاسة وخدمته للقريب والغريب، وبقي وفياً للرسالة حتى أغمض عينيه بعد شيخوخة صالحة وسلَّم روحه الطاهرة للآب السماوي /يوم الأحد المصادف ٢ تشرين الثاني ١٩٦٩/، فترأس حفلة الجناز والصلاة على جثمانه الطاهر قداسة البطريرك يعقوب الثالث، يعاونه المطران مار اسطاثاوس قرياقوس (الجزيرة والفرات)[٢٦] والأسقف مار اياونيس افريم (طور عبدين)[٢٧] ويخدمه عشرات من الكهنة والشمامسة، ونظراً لمكانته العالية قدرت الحكومتان السورية والتركية الموقف فسمحت للآلاف من السريان أن يشتركوا في حفلة الجناز دون الحاجة الى تأشيرة خروج أو فيزا. وقد دفن في مثوى الآباء في دير الزعفران الذي نشأ وخدم فيه وأحبه حتى آخر نسمة في حياته فصار مقراً أخيراً لجثمانه الطاهر.

مؤلفاته ـ المطبوعة والمخطوطة:

من خلال مذكراته يظهر لنا جلياً بأن علامتنا المطران يوحنا دولباني، لم يكمّل تحصيله العلمي بالطريقة المألوفة، أي أن دراسته كانت متقطعة ومتفاوتة في برامجها، فمن مدرسة الأربعين شهيداً الى مدرسة الكبوشيين فدير الزعفران وغيرها من الفرص النادرة استطاع أن يصل الى الدرجة العلمية التي من خلالها برز على ساحة الكنيسة.

وكما عرفنا سابقاً لم يحاول أن يتعمق بالفرنسية كلغة أجنبية، وبقيت لغته العربية ضعيفة وفي كتاباته المنشورة والمخطوطة ركاكة بادية للعيان، رغم أن بعض الأحبار والأصدقاء من المتمكنين بهذه اللغة قد أجروا قدر الامكان التعديلات اللازمة عليها.

أما لغته التركية فهي الأخرى بقيت ضمن حدود معروفة، رغم أنه لم يترك شيئاً مهماً بهذه اللغة، ولكنه كان يحاول أن يجعل منها واسطة للوصول الى القراء

الذين لا يعرفون سواها. وقد اهتم بترجمة بعض الكتب المنشورة أصلاً باللغتين السريانية والعربية الى التركية، وينبغي أن يعرف القارىء بأن المطران يوحنا دولباني كان كثير المطالعة، وقد تأثر بكتابات بعض الأقباط في بداية هذا القرن، وكان ينقلها بخط يده الى دفاتر وأوراق لغايات مختلفة فضاعت على القراء معرفة من هو كاتبها ونسب بعض منها اليه وهي ليست له.

ولهذا عندما نريد أن نتحدث عن فكره ومكانته العلمية يجب أن نلاحظ بأن نبوغه كان باللغة السريانية أولاً، وانشاؤه وأسلوبه بهذه اللغة مميز، يتكلم ويكتب ويعلّم بأسلوب شيق قريب من نَفَس الآباء.

وفي كل كتاباته نراه متأثراً جداً بكتابات الآباء الميامين، وكأنه قرأ كل ما وقع بين يديه من مؤلفاتهم المحفوظة في مخطوطات المكتبات السريانية، واذا عرفت قيمة الجهد الكبير الذي وضعه في سبيل فهرسة هذه المخطوطات أدركت كم من الوقت الذي صرفه في سبيل معرفة أسرار هذه المخطوطات وكُنْه معلوماتها، وهذا ما جعل منه واحداً من أهم أئمة اللغة السريانية ليس فقط في القرن العشرين بل في كل القرون التي تلت أيام العلامة المفريان مار غريغوريوس يوحنا ابن العبري (١٢٨٦+)، ويكفيه فخراً أنه قدم للسريان والسريانية كوكبة من أمهر الكتاب السريان بهذه اللغة الحبيبة، والكل يعترف ويقرّ بدوره في توجيه وتعليم عدد من أدباء السريانية المعاصرين الكبار.

ننقل لائحة مؤلفات المطران دولباني بحسب ما وردت في مقال الأديب اسكندر محاما ولائحة أخرى وضعها صاحب الترجمة نفسها وجدناها في مخطوطاته. آملين أن يتسنى لنا الوقت مستقبلاً لوضع لائحة أخرى تتضمن مؤلفاته المطبوعة منها والمخطوطة.. الكتب والمقالات.. بحسب تواريخ نشرها وبطريقة علمية ونجهزها للطبع كما فعلنا مع مؤلفات بطريركنا العلاّمة مار اغناطيوس أفرام الأول برصوم الذي نشرنا له بعض مقالاته في كتاب أعطيناه عنوان [منارة أنطاكية السريانية].

المنشور باللغة العربية

الموضوع	تاريخ الطبع
١ – جنان النعيم	١٩٠٩
٢ – مرشد التائب	١٩٠٩
٣ – رواية لاوي بن عاموس	١٩٢٧
٤ – الشفاعة	١٩٢٩و١٩٦١
٥ – الهدى في الأحوال الشخصية	١٩٢٩
٦ – تاريخ مجمع نيقية	١٩٢٩
٧ – حياة مار يعقوب البرادعي	١٩٤٢
٨ – الأقطاب في شهيرات الكتاب (الجزء الأول)	١٩٥١
٩ – الأقطاب في شهيرات الكتاب (الجزء الثاني)	١٩٥٨
١٠– المختار في الأسرار	١٩٥٨
١١– الروضة الزهية في الوصايا الإلهية ... ترجم ونشر باللغة السريانية	١٩٦١
١٢– تاريخ دير مار كبرئيل	١٩٦٦
ترجم عن اللغة السريانية المنشور بها	١٩٥٩
١٣– روح العزاء	١٩٦٨

المنشور باللغة السريانية

الموضوع	تاريخ الطبع
١ ـ النحلة	١٩١٤
٢ ـ الأساس في قواعد اللغة السريانية (الجزء الأول)	١٩١٥
٣ ـ الأساس في قواعد اللغة السريانية (الجزء الثاني)	١٩٢٨
٤ ـ باقة زهور	١٩٥٢
٥ ـ حياة مار يعقوب السروجي	١٩٥٢
٦ ـ نبذة تاريخية في ما وقع من حوادث في مدينة الرها	١٩٥٤
٧ ـ قراءات الكتاب المقدس	١٩٥٥
٨ ـ كتاب القراءة الأولى	
٩ ـ كتاب القراءة الثانية	
١٠ـ قصة أحيقار	١٩٦٢
١١ـ تراتيل الأعياد	
١٢ـ مختصر التعليم المسيحي	١٩٦٧
١٣ـ اللؤلؤ المنثور في تاريخ آداب اللغة السريانية للبطريرك أفرام ترجم عن العربية وأضيف اليه	١٩٦٧
١٤ـ الشعر عند السريان بالسريانية والعربية	١٩٧٠

المنشور باللغة التركية

الموضوع	تاريخ الطبع
١ – التعليم المسيحي	١٩٥٢
٢ – كتاب صلاة	
٣ – كتاب تراتيل	
٤ – مجلة الحكمة صدرت ثلاث سنين ونصف	
٥ – كتاب مواعظ – الجزء الأول	
٦ – كتاب مواعظ – الجزء الثاني	
٧ – كتاب مواعظ – الجزء الثالث	
٨ – تأملات نحو الحق	
٩ – تاريخ دير الزعفران للبطريرك أفرام ترجم عن اللغة العربية	
١٠– تاريخ ماردين (الجزء الأول)	١٩٧٠
١١– الوصايا العشر	١٩٦٤
١٢– سرّ التقوى	١٩٥٦
١٣– طقس القداس	

كما حقق وشرح ونشر عدداً من المخطوطات السريانية منها :

١ – كتاب الحمامة لابن العبري يتضمن مواعظ وارشاد للنساك والرهبان .. ١٩١١

٢ – ديوان ابن المعدني ١٩٢٩

٣ – ديوان ابن العبري ١٩٢٩

٤ – ديوان البطريرك نوح الباقوفي ١٩٥٦

٥ – ديوان داود بن فولوس ١٩٥٣

٦ – كنز الألحان ١٩٥٢

٧ – صلوات الكهنة ....

٨ – طقس القداس ....

□ وهذه لائحة ثانية وضعها المطران دولباني نفسه عن مؤلفاته ننقلها بأمانة

وقد وجدناها بين مخطوطاته عنوانها :

" الكتب التي نسختها وصححتها ونقحتها وترجمتها "

١ – أشهر شعراء السريان (ما عدا أصحاب الدواوين) ج ١ .

٢ – أشهر شعراء السريان (ما عدا أصحاب الدواوين) ج ٢ .

٣ – ميامر مار أفرام (سرياني) ج ١ .

٤ – ميامر مار أفرام (سرياني) ج ٢ .

٥ – ميامر مار أفرام (عربي) ج ١ .

٦ – ميامر مار أفرام (عربي) ج ٢ .

٧ – ميامر مار جرجس اسقف العرب .

٨ – رسائل مار اغناطيوس النوراني .

٩ – رسائل مار فيلكسينوس المنبجي (سرياني) .

١٠ – رسائل مار فيلكسينوس المنبجي في الفضيلة .

١١ – كتاب الكمقوس الدرجي ٣ أجزاء ؟

١٢- حوساي تقديس البيعة (سرياني) .

١٣- حوساي تقديس البيعة (كرشوني) .

١٤- حوساي الصيام الكبير (سرياني) .

١٥- حوساي القديسين (سرياني) .

١٦- قصص القديسين (سرياني) .

١٧- قصص القديسين (كرشوني) .

١٨- قصص القديسين (عربي) .

١٩- طقس العماد (كرشوني) .

٢٠- طقس الاكليل (كرشوني) .

٢١- طقس القنديل (كرشوني) .

٢٢- طقس الدفن (كرشوني) .

٢٣- طقس الكهنة .

٢٤- صلوات الكهنة .

٢٥- قوانين المجامع العامة والخاصة مع بعض رسائل تتضمن الشرع الكنسي .

٢٦- ترجمة كتاب الحمامة .

٢٧- ترجمة تفسير سفر الأعمال والرسائل والرؤيا .

٢٨- ميامر البطريرك نوح الباقوفي .

٢٩- كتاب نوافير (تركي) .

٣٠- طقس القداس (تركي) .

الكتب التي نشرها

١ – كتاب الحمامة لابن العبري (سرياني) .

٢ – ديوان ابن المعدني (سرياني) .

٣ – ديوان ابن العبري (سرياني) .

٤ – البيت كاز (كنز الألحان) (سرياني) .

٥ – التراتيل الاحتفالية (سرياني) بعضها من نظمه وتأليفه .

٦ – التراتيل الاحتفالية (عربي) بعضها من نظمه وتأليفه .

الكتب التي ألفها

منها ما زال مخطوطاً والمطبوع ذكرها مع تاريخ نشرها

١ – ألف باء (سرياني) .

٢ – كتاب القراءة (سرياني) = للطلاب ٤ أجزاء .

٣ – دروس الأشياء (سرياني) جزءان .

٤ – مبادىء الجغرافيا (سرياني) .

٥ – تعليم مسيحي للمرحلة الابتدائية (عربي) .

٦ – تعليم مسيحي للمرحلة الابتدائية (تركي) . نشر عام ١٩٣٧ .

٧ – الأساس في الصرف ج ١ (سرياني) نشر في عام ١٩١٥ .

٨ – الأساس في النحو (سرياني) .

٩ – في الشعر السرياني (سرياني) .

١٠ – في البلاغة (سرياني) .

١١ – مجموعة أشعار (سرياني) .

١٢ – فنقيث صلوات الظهر (سرياني) .

١٣- شبيثو (صلوات الرهبان)   (سرياني) .

١٤- النحلة (قراءة - سرياني) نشر عام ١٩١٤ .

١٥- كتاب صلاة (عربي) بعنوان : جنان النعيم، نشر عام ١٩٠٩ .

١٦- كتاب صلاة (تركي) نشر في الأعوام (١٩٣٤و١٩٤٤و١٩٥٢و١٩٥٨).

١٧- البرهان في سر القربان   (عربي) .

١٨- في الاختلافات الدينية (سرياني) .

١٩- في الخلافات الرسولية   (عربي) .

٢٠- في الشفاعة، نشر عام ١٩٢٩ (عربي) .

٢١- رواية لاوي بن عاموس، نشر عام ١٩٢٧ (عربي) .

٢٢- الهدى في الأحوال الشخصية، نشر عام ١٩٢٧ (عربي) .

٢٣- حزمة أزهار نشر عام ١٩٢٩ (سرياني) .

٢٤- روح العزاء (عربي) نشر عام ١٩٣٦ .

٢٥- تراتيل بالتركية، نشر عام ١٩٥٠ .

٢٦- [illegible]
[illegible]

٢٧- تاريخ كلدو وآثور (سرياني) ج ١ .

٢٨- تاريخ كلدو وآثور (سرياني) ج ٢ .

٢٩- تاريخ مجمع نيقية، نشر عام ١٩٢٩ .

٣٠- تاريخ الآباء في الأجيال الثلاثة .

٣١- تاريخ أساقفة أورشليم حتى سنة ٥٥٥ .

٣٢- تاريخ ماردين (عربي) .

٣٣- تاريخ كنيسة مار ميخائيل (عربي - تركي) .

٣٤– مختصر تاريخ دير الزعفران (تركي) .

٣٥– حياة مار يعقوب البرادعي (عربي) نشر عام ١٩٣٦ و ١٩٤٢ .

٣٦– حياة الشماس اسطيفان الآزخي – (١٩٤٠) .

٣٧–الأقطاب في شهيرات الكتاب ج ١ .

٣٨–الأقطاب في شهيرات الكتاب ج ٢ .

٣٩– مواعظ بالعربية .

٤٠– مواعظ بالسريانية .

٤١– مواعظ بالتركية .

٤٢– تفسير الرؤيا (عربي) .

٤٣– تاريخ بطاركة أنطاكية (سرياني) .

٤٤– تاريخ مار يعقوب السروجي (سرياني) .

٤٥– المختارفي الأسرار .

٤٦ الروضة الزهية في الوصايا الإلهية .

٤٧–

فهرس المخطوطات السريانية :

في مكتبتي الخاصة كما ذكرت آنفاً مجموعة من الدفاتر والأوراق لا تاريخ لكتابتها . وسأنشرها بالطبع بخط مؤلفها الذي بذل جهوداً جبارة في سبيل اعدادها بالشكل الذي تراه في هذا الكتاب . والغاية من نشر هذا الفهرس هو أن يتعرف القارىء على الكنوز الغزيرة المدفونة في بطون هذه المخطوطات المهمة والتي لا نعرف فيما بعد اذا كانت بعد موجودة في نفس المكان الذي رآها فيه المطران دولباني أم هي الآن في مكان آخر، وكلنا أمل بأن المهتمين والمختصين بالمخطوطات السريانية

سيعملون على دراسة هذه الفهارس رتقديم أبحاث تتناول قدم المخطوطات، ومضمونها ومكان وجودها في الوقت الحاضر. أما لائحة المكتبات التي ضمت هذه المخطوطات فسنضعها أمام كل مجموعة بحسب معرفتنا. وللفائدة أضع بين يدي القارىء في ختام لائحة مخطوطات المكتبات السريانية، لائحة أخرى وضعتها عن فهارس المخطوطات السريانية في أديرة وكنائس ما بين النهرين كماوصفتها في مقدمة كتاب " اللؤلؤ المنثور في تاريخ العلوم والآداب السريانية." للبطريرك برصوم ط ٥ حلب ١٩٨٧.

١ – فهرس مخطوطات مكتبة فهيم بك ارادنور – ص ١ – ٢١ .

٢ – فهرس كنيسة السيدة العذراء في بَي اوغلو
– استنبول – BEYOĞLU ص ٢١ – ٢٦ .

٣ – كتاب مقدس لكنيسة السيدة العذراء في آمد (ديار بكر) –ص ٢٦– ٢٨ .

٤ – كنيسة مار هرمزد الشهيد .ص ٢٩–٣٦ .

٥ – كتاب الأيثيقون – خاص بالقس ملكي ابراهيم المدياتي –ص ٣٧ – ٣٨ .

٦ – كتاب البيث كاز الكبير – خاص بالسيد توما الخوري بشارة الآمدي –
ص ٣٨–٤٠ .

٧ – الأحرف السريانية الموسيقية من كتاب المعدعدان في دير مار مرقس – القدس
–ص ٤٠–٤١ .

٨ – انجيل مار ملكي – ص ٤٢ .

٩ – انجيل مار كبرئيل – ص ٤٢ .

١٠– كتابة على قدس الأقداس في حباب – ص ٤٢ .

١١– كتاب الرسامات لدير مار كبرئيل – ص ٤٢–٤٣ .

١٢– كتاب الأمولوغيا للقس داود الزازي – ص ٤٣ .

١٣– كتاب الأمولوغيا لدير مار أوكين – ص ٤٣ .

١٤– كتابة في دير مار يعقوب الصلحي – ص ٤٣ .

١٥– انجيل كنيسة عرباي – ص ٤٤ .

١٦– انجيل اسطرنجيلي لقرية حباب – ص ٤٤ .

١٧– انجيل صغير لدير مار تشموني – ص ٤٥ .

١٨– العدد ١٠٩ من مكتبة مار مرقس بالقدس – ص ٤٦ .

١٩– العدد ٢٣٢ – كتاب بالقدس – ص ٤٧ .

٢٠– كتاب الفنقيث القديم – ماردين – ص ٤٨ .

٢١– كتب كنيسة انحل – ص٤٩ .

٢٢– كتابات فوق باب مذبح مار بهنام في كنيسته وكنيسة الأربعين شهيداً – ص ٥٠ .

٢٣– كتاب الحوساي لكنيسة آمد – ٥١ .

٢٤– كتاب الجنّاز خاص بكنيسة امد – ص ٥٣–٥٥ .

٢٥– الأحرف الموسيقية من كتاب المعدعدان تحت رقم ٥٨ في مكتبة دير مار مرقس – القدس – ص ٥٦–٥٧ .

٢٦– كتاب ܠ ܒܢ̈ܐ ܠ ܒܢ̈ܬܐ عدد ٢٣٢ – ص ٥٨ .

٢٧– البيت كاز الكبير – خاص بالسيد توما الخوري بشارة الآمدي – ص ٦٠

٢٨– البيت كاز بدير السيدة والدة الاله – ص ٦١ .

٢٩– تواريخ كتب كنيسة خربوط (الداخلة والخارجة) – ص ٦٢–٦٦ .

٣٠– الفنقيث الصيفي لكنيسة مار برصوم في قرية أويوس وغيرها من الكتب –

ص ٦٦–٦٨ .

٣١– تاريخ الكتب الموجودة عند القس زيتون في قرية زغوان – ص ٦٨–٦٩ .

٣٢– كتب حسنمنصور – ص ٦٩–٧٢ .

٣٣– قاموس كبير موجود في كنيسة أديمان (عتيق) – ص٧٢ .

٣٤– تفسير ابن الصليبي في كنيسة أديمان – ص ٧٢–٧٣ .

٣٥– بناء دير مار زكا –ص٧٣ .

٣٦– كتب كنيسة سويرك – ص ٧٣–٧٧ .

٣٧– تتمة كتب دير مار حننيا – ص ٧٨–٨١ .

٣٨– انجيل كركري عائد للخوري كبرئيل كولجه – ص ٨٢ .

٣٩– كتاب قليدس في كنيسة مار قرياقوس – انحل – ص ٨٣ .

٤٠– خلاصة تاريخ حوساي الصوم الكبير في كنيسة الأربعين – ماردين –
ص ٨٣–٨٤ .

٤١– تواريخ رسامات من مخطوط يعود للقرن الرابع عشر ص ٨٥–٨٩ .

٤٢– كتابان مخطوطان، لحوساي الصيف في كنيسة أديمان – ص ٩٠–٩٢ .

٤٣– كتب تاريخية في كنيسة مريم العذراء بديار بكر (١٩ / ٦ أيار سنة ١٩٣١)
ص ٩٣–١٠٢ .

وفي ص ١٠٠ جاء : " الى هنا انتهت الكتب الاسطرنجيلية التي أبانها الوكلاء المحترمون بكنيسة مريم العذراء بآمد الأب الخوري بشارة والخواجا المقدسي ابراهيم أصفر ولطفي أفندي بالاخ " .

٤٤– فهرس الكتب الكنسية لكنيستي مار حنانيا و العذراء مريم في الناطف –

ص ١٠٣–١٦٥ .

٤٥– كتب كنيسة مار جرجس في قلعة الأمراء (قلعتمرا) – ص ١٦٦–١٩٣ .

٤٦– مخطوطات كنيسة مار بطرس في ماردين – ص ١٩٤ – ١٩٩ .

٤٧– مخطوطات كنيسة الأربعين شهيداً وكنيسة المنصورية – ص ٢٠٠–٢٤٣ .

٤٨– فهرس كتب الأفودياقون توما الخوري بشارة – ص ٢٤٤–٢٤٦ .

٤٩– كتاب مجموعة قوانين – كتبه الأسقف عيسى اسقف مار اليان سنة ١٩٨٠ يونانية – ص ٢٤٧ .

٥٠– جدول كتب متفرقة – ص ٢٥٠ .

٥١– كتب الأب الراهب سعيد – ص ٢٥٠–٢٦٦ .

٥٢– الكتب العتيقة عند الأب كبرئيل يونان والأب داود – ص ٢٦٦–٢٧٣ .

٥٣– كتابات على دير مار زكا ومار ديمط – ص ٢٧٣ .

٥٤– كتب طقس الاكليل – من كتب الأب الخوري بشارة أعطي للأب داود – ص ٢٧٤ .

٥٥– انجيل ملاحة – ص ٢٧٤ .

٥٦– انجيل ملاحة – ص ٢٧٥– ٢٧٨ .

٥٧– تتمة انجيل ملاحة.

٥٨– تتمة انجيل ملاحة.

٥٩– بعض مخطوطات آمد – ص ٢٧٨–٢٨٧ .

٦٠– مزامير داود لدى الأرخدياقون يعقوب الآمدي – ص ٢٨٤ .

٦١– كتاب الكنوز ليعقوب البرطلي (كرشوني) لدى الوجيه جرجس قونداغجي. ص ٢٨٤–٢٨٦

٦٢- تاريخ قاموس ابن علي - خاص بالسيد برصوم القس جرجو في مديات سنة ١٩٤٦ - ص ٢٨٨-٢٨٩ .

٦٣- كتاب الأيثيقون خاص بالقس ملكي ال ابراهيم - ص ٢٨٩ .

٦٤- كتاب مقدس سرياني بالحرف الشرقي - ص /٢٨٩مطبوع/ .

٦٥- منارة الأقداس - كرشوني - في حلب خاص بآل عازار السريان - ص ٢٩٠-٢٩١ .

٦٦- كتاب امولوغيا رقم ١٦ في كنيسة آلعزيز (خربوط) - ص ٢٩٢-٣٠٣ .

٦٧- مخطوطات دير مار اليان قرب حمص - ص ٣٠٤-٣١٣ .

٦٨- تاريخ انجيل لصاحبه الربان يوسف ابن القس هارون النبكي محفوظ في قرية الفروقلوس - ص٣٢٠ .

٦٩- كتاب حوساي كرشوني - من كنيسة حلب - ص ٣٢١ .

٧٠- الفنقيث السنوي الرهاوي - ص ٣٢٢ .

٧١- انجيل على رق - ص ٣٢٢ .

٧٢- أشعار ميامر وردو - ص ٣٢٣ .

٧٣- كتاب الرسامات - ص ٣٢٣ .

٧٤- كتاب المعلم المسيحي - ص ٣٢٤ .

٧٥- شرح العهد العتيق - ص ٣٢٤ .

٧٦- تفسير العهد الجديد لابن الصليبي - ص ٣٢٤ .

٧٧-الأمولوغيا والمعدعدان - ص ٣٢٣ .

٧٨- العهد القديم - الرسائل - ص ٣٢٥ .

٧٩- مقالات مار أفرام السرياني - ص ٣٢٥ .

٨٠- كتاب تأليف بولس الراهب الأنطاكي أسقف صيدا - ص ٣٢٥ .

٨١- نصائح القريب - ص ٣٢٥ .

٨٢- ميامر لملفاننا ومخطوط مجمع - ص ٣٢٦ .

٨٣- فنقيث القديسين في كنيسة حمص - ص ٣٢٦-٣٢٧ .

٨٤- أنافورا في كنيسة حمص - ص ٣٢٧-٣٢٩ .

٨٥- تاريخ السنكسار - ص ٣٢٩ .

٨٦- كتاب هدايات - كنيسة مار جرجس في دار الأب لعازر - صدد

ص ٢٣٠-٣٣١ .

٨٧- انجيل سرياني خط فلسطيني شرقي تاريخه بالعربية - ص ٣٣١-٣٣٢ .

٨٨- انجيل على مدار السنة لكاتبه أثناسيوس النبكي أسقف حماه -

ص ٣٣٢-٣٣٦ .

٨٩- الجزء الثاني من كتاب طقس الآلام - ص ٣٣٦-٣٣٧ .

٩٠- كتاب الفروميون للصوم المقدس - ص ٣٣٧ .

٩١- فنقيث الملكيين خط شرقي - ص ٣٣٧ .

٩٢- انجيل للروم - انجيل بحسب الطقس اليوناني المعروف بـ "كاتيماريون

ص ٣٣٧ .

٩٣- انجيل سرياني - ص ٣٣٧-٣٣٨ .

٩٤- فنقيث سرياني - ص ٣٣٩ .

٩٥- انجيل سرياني (صدد) - ص ٣٤٠ .

٩٦- كتاب البيت كاز خاص بالمطران غريغوريوس جبرائيل / القدس وكتب أخرى

- ص ٤٧٠-٤٧٧

٩٧- **فهرس كتب دير مارمتى - الحوساي والفنقيث وكتب الجنّاز والقنديل** والأنافورا والأناجيل - ص ٤٨٤-٤٨٦ .

٩٨- تاريخ انجيل سرياني مخطوط على رق موجود عند شخص رهاوي سرياني في مصر كتب عنها سنة ١٩٢٨ الراهب عبد يشوع - ص ٤٨٧-٤٨٨ .

وإليك معلومات أخرى جديدة جديرة بالمطالعة عن :

فهارس المخطوطات السريانية التي وضعها البطريرك برصوم .

لقدتسنى لي أن أطلع على "فهارس المخطوطات السريانية في أديرة وكنائس ما بين النهرين" وهذا المؤلف يضم وصفاً كاملاً لمئات المخطوطات السريانية التي رآها البطريرك برصوم وقلب صفحاتها وسجل ملاحظاته الكثيرة عليها. وكانت مبعثرة في خزائن المكتبات السريانية في الأديرة والكنائس في كل بلاد ما بين النهرين وأيضاً بعضها كانت في حوزة عائلات سريانية ارثوذكسية. هذه الفهارس تعتبر كنزاً تاريخياً هاماً وهي مجهزة للطبع بخط البطريرك نفسه راجعتها صفحة صفحة، وأقدم هنا ثبتاً لكل ما جاء فيها ذاكراً أرقام الصفحات كما وردت في النسخة الأصلية المخطوطة مع تواريخ الإنتهاء من العمل بها وهذه الفهارس محفوظة لدى قداسة البطريرك **ماراغناطيوس زكا الأول**.

١ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ١-٢٤ في عام ١٩٤٨ .

٢ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ٢٥-٤٨ في نيسان ١٩٤٩ .

٣ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ٤٩-٧٢ في نسان ١٩٤٩ .

٤ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ٧٣-٩٦ في نيسان ١٩٤٩ .

٥ - فهرس المخطوطات الزعفرانية ص ٩٧-١٢٠ في أيار ١٩٤٩ .

٦ – فهرس المخطوطات الزعفرانية ص١٢١–١٤٤١ ف ت٢، ١٩٤٩.

٧ – فهرس مخطوطات دير مار يعقوب في صلح ص ١٠–١١.

٨ – فهرس مخطوطات دير ماركبرئيل الشهير بدير العمر، ص ١١–١٦.

٩ – مخطوطات في حوزة الراهب مراد، ص ١٧–١٩.

١٠– مخطوطات في حوزة الراهب عيسى، ص ١٩–٢١.

١١– فهرس مخطوطات دير مار ملكي القلوزمي. ص ٢٢–٣٥.

١٢– فهرس مخطوطات دير الصليب (٢٥) ص ٣٦–٦٩.

١٣– فهرس مخطوطات دير السيدة المعروف بدير القطرة (الناطف) ص ٧٠–٧٦.

١٤– فهرس مخطوطات دير مار أوكين، ص ٧٧–٩٠.

١٥– فهرس مخطوطات دير مارلعازر جنوبي غربي حبسناس، ص ٩١–٩٤.

١٦– فهرس مخطوطات دير مار ايليا النبي في حباب، ص ٩٥–٩٩.

١٧– فهرس مخطوطات دير مار شربيل الشهيد (٢٦)، ص ٩٩–١٠٣.

١٨– فهرس مخطوطات دير مار ابراهيم الكشكري، ص ١٠٣–١٠٦.

١٩– فهرس مخطوطات الأب كبرئيل، ص ١٠٦.

٢٠– مخطوطات في حوزة الراهب بهنام، ص ١٠٦–١٠٧.

٢١– مخطوطات في حوزة الراهب شابو، ص ١٠٨.

٢٢– فهرس مخطوطات دير مار يوحنا الطائي، ص ١٠٨–١١٣.

٢٣– فهرس مخطوطات كنيسة شموني في مديات، ص ١١٥–١٢٨.

---

(٢٥)– دير الصليب المعروف بدير نخر وهي لفظة كردية معناها السهل ويسمى أيضاً بدير عطافية لقربه من قرية عطافية الخربة اليوم وفيه ذخائر مار روبيل ومار آحو.

(٢٦)– هو دير مستحدث بالقرب من مديات.

٢٤- فهرس مخطوطات كنيسة مار برصوم في مديات، ص ١٢٩-١٣٠ .

٢٥- فهرس مخطوطات كنيسة العذراء في مديات، ص ١٣٠-١٣١ .

٢٦- فهرس مخطوطات بيعة مار أخسنويو (فيلكسينوس المنبجي) في مديات ص١٣١ .

٢٧- مخطوطات في حوزة القس يوحنا العينوردي في مديات ص ١٣٢-١٣٣ .

٢٨- مخطوطات في حوزة يعقوب زيرو في مديات، ص ١٣٣ .

٢٩- مخطوطات في حوزة القس آحو في مديات، ص ١٣٣-١٣٥ .

٣٠- مخطوطات في دار القس جرجي عازار، ص ٣٥-١٣٨ .

٣١- مخطوطات في حوزة ابراهيم حداد في مديات، ص ١٣٨-١٤١ .

٣٢- مخطوطات في حوزة القس عيسى في مديات، ص ١٤١-١٤٢ .

٣٣- مخطوطات في حوزة القس ملكي في مديات، ص ١٤٢-١٤٣ .

٣٤- مخطوطات في حوزة القس أفريم سفر في مديات، ص ١٤٣ .

٣٥- فهرس مخطوطات قرية باسبرينة، ص ١٤٣-٢٢٣ .

٣٦- مخطوطات في حوزة الشماس دنحا، ص ٢٢٣-٢٢٥ .

٣٧- مخطوطات بيعة أنحل (مار قرياقس)، ص ٢٢٧-٢٥٢ .

٣٨- مخطوطات في حوزة المطران دنحا الأنحلي، ص ٢٥٢-٢٥٥ .

٣٩- مخطوطات في حوزة القس يعقوب الزازي، ص ٢٥٦ .

٤٠- فهرس مخطوطات بيعة مار يعقوب في مدّو، ص ٢٥٦-٢٧٥ .

٤١- مخطوطات في حوزة المقدسي شمعون ابن القس أفرام، ص ٢٧٥-٢٧٩ .

٤٢- مخطوطات في حوزة القس يوسف، ص ٢٧٩-٢٨٣ .

٤٣- مخطوطات في حوزة القس يوحانون في مدّو، ص ٢٨٤-٢٨٦ .

٤٤- مخطوطات في دار ايليا، ص ٢٨٦-٢٨٧.

٤٥- فهرس المخطوطات في بيعتي مار قرياقس ومار باسوس في عرناس ص ٢٨٧-٢٩٣.

٤٦- فهرس المخطوطات في بيعة مار حدبشبو في عينورد، ص ٢٩٣-٢٩٩.

٤٧- فهرس المخطوطات في بيعة بانمعم، ص ٢٩٩ - ٣٠٤.

٤٨- مخطوطات في حوزة القس يوسف في بانمعم، ص ٣٠٥-٣١١.

٤٩- فهرس مخطوطات دير بيعة مار زاخي في حصن كيف. ص ٣١٢-٣٢٣.

٥٠- فهرس مخطوطات دير الصليب ببيت أيِّل، ص ٣٢٤.

٥١- الآثار الكتابية المنقوشة في باصلوث في بيعة مار أدى في قرية اشتراكو ص ٣٣٦-٣٤٧.

٥٢- فهرس مخطوطات بيعة مار قرياقس في كربوران، ص ٣٤٨-٣٥٠.

٥٣- مخطوطات في حوزة القس يعقوب، ص ٣٥٠-٣٥٢.

٥٤- فهرس مخطوطات بيعة مار يعقوب في قرية كفرة السفلى، ص ٣٥٢-٣٥٣.

٥٥- مخطوطات في حوزة القس يوسف، ص ٣٥٣.

٥٦- فهرس مخطوطات بيعة مارأفرام ومار ثاودورس في قرية أركح (خربالة)، ص ٣٥٤-٣٥٥.

٥٧- فهرس مخطوطات بيعة مار ديميط في زاز، ص ٣٥٥-٣٦٤.

٥٨- مخطوطات في حوزة الشماس يوسف، ص ٣٦٤-٣٦٦.

٥٩- مخطوطات في حوزة الشماس يعقوب الزازي، ص ٣٦٦.

٦٠- كتابة أثرية في ظاهر صحن البيعة في زاز، ص ٣٦٥-٣٦٦.

٦١– فهرس الخزانة الزعفرانية :

أ – الكتبب المقدسة : ١٠٦ صفحات.

ب – الكتب اللاهوتية : ٤٩ ص.

ج – الكتب الطقسية : ٤٣ ص.

د – الخطب والميامر : ١٠٦ صفحات.

هـ– السير والقصص : ٣٤ ص.

و – الكتب القانونية : ١٧ ص .

ز – الكتب اللغوية والنحوية : ١٧ ص.

ح – التاريخية : ١٤ ص.

ط – تقديس الميرون والكنيسة والرسامات والعماد وتلبيس الرهبان : ٨ صفحات.

ي – ملحق بالكتب المقدسة : ٨ صفحات.

٦٢– فهرس الكتب الطقسية في كنيسة الدير : ٢١ ص.

٦٣– ملحق بفهرس مخطوطات الخزانة الزعفرانية : ١٧ ص.

٦٤– فهرس مخطوطات دير السيدة (القطرة) : ٧ صفحات.

٦٥– فهرس مخطوطات دير مار يعقوب الملفان : ٤ صفحات.

٦٦– فهرس مخطوطات كنيسة الأربعين شهيداً في ماردين : ٢٦ ص.

٦٧– فهرس مخطوطات كنيسة القديسة شموني في ماردين : ٢١ ص.

٦٨– فهرس مخطوطات بيعة مار ميخائيل في ماردين : ٦ صفحات.

٦٩– فهرس مخطوطات معبد والدة الإله في حي الشمسية في ماردين : ٦ صفحات.

٧٠- مخطوطات في حوزة بعض أهالي ماردين :

١ - القس ميخائيل غالو (توفي في ١ شباط ١٩١٢) : ٦ صفحات.

٢ - الشماس يوسف القس حنا : ٤ صفحات.

٣ - الخوري ابراهيم شاكر : ٢ صفحتان.

٤ - القس يوسف : مخطوط واحد.

٥ - المقدسية كتو : مخطوطتان.

٦ - الراهب عبد المسيح العرناسي من رهبان دير الزعفران : مخطوط واحد.

٧١- فهرس مخطوطات كنيسة مار جرجس في قرية قلعة الامرأة : ٧ صفحات.

٧٢- مخطوطات في حوزة أهالي قلعة الامرأة :

١ - القس داود عبدلكي (توفي عام ١٩٢١) : ٤ صفحات.

٢ - القس ايليا : صفحتان.

٣ - السيد دنحا عبدلكي : ٤ مخطوطات.

٤ - أوسي عبد الله : مخطوط واحد (جد السيد انطون اليوسف).

٥ - القس جرجي القلعتمراوي كاهن نصيبين : ٣ مخطوطات.

٦ - يسمي ايليا القس : مخطوط واحد.

٧ - ابن القس جرجي شقيق البطريرك يعقوب الثاني : مخطوط واحد.

٨ - كرمو ابن المقدسي ججو : مخطوطتان.

٧٣- فهرس مخطوطات كنيسة مار يوحنا في قرية قلث : ١٦ صفحة.

٧٤- فهرس مخطوطات بيعة مار آسيا في قرية المنصورية : ٦ صفحات.

٧٥- فهرس مخطوطات بيعة مار ثيودورس في القصور : ٤ صفحات.

٧٦- فهرس مخطوطات كنيسة مار كوركيس في البراهيمية : مخطوطتان.

٧٧- فهرس مخطوطات كنيسة العذراء في معسرتي : ٥ **مخطوطات.**

٧٨- فهرس مخطوطات بيعة العذراء مريم في آمد :

١ - الكتب المقدسة : ١٣ صفحة.

٢ - تفاسير الكتب المقدسة : ٣ صفحات.

٣ - الكتب الطقسية : ٥٧ صفحة.

٤ - الكتابات التي وجدت منقوشة في بيعتي ديار بكر : ٤ صفحات.

٧٩- فهرس مخطوطات قلاية ديار بكر التي خلفها المطران عبد النور سنة ١٩٣٣ :

١٣ صفحة (٢٧).

٨٠- فهرس مخطوطات مار قرياقس في قرية الكعبية : ١٠ صفحات.

٨١- فهرس مخطوطات بيعة مار توما في قطربل : ٧ صفحات.

٨٢- مخطوطات في حوزة الشماس نعوم بالاخ : ١٣ صفحات.

٨٣- أربع مخطوطات في حوزة الشماس اسحق.

٨٤- أربع مخطوطات في حوزة الراهب يعقوب اختيار.

٨٥- أربع مخطوطات في حوزة القس حنا.

٨٦- أربع مخطوطات في حوزة الشماس توما.

٨٧- مخطوطتان في حوزة القس بولس القره باشي.

٨٨- ١٣ مخطوطة في حوزة حنا نجمي.

٨٩- مخطوطتان في حوزة حنوش رمانة.

٩٠- خمس مخطوطات في حوزة توماس.

---

(٢٧) - ذكر المؤلف الحاشية التالية : كتبنا الى طيمثاوس توما مطران طور عبدين فعمل فهرس هذه المخطوطات وأنجزه كتابة في آمد في ٢٦ نيسان سنة ١٩٣٤ م.

٩١- ١٠ مخطوطات في حوزة سعيد جرموكلي.

٩٢- ٨ مخطوطات في حوزة جبرائيل ساعور.

٩٣- خمس مخطوطات في دار توما.

٩٤- أربع مخطوطات لدى حنو الخوري يوسف.

٩٥- ملحق لمخطوطات مختلفة في ٤ صفحات.

٩٦- فهرس مخطوطات الأبدياقن توما الخوري :

الكتب المقدسة	: ١٢ صفحة.
الكتب الطقسية	: ٣٤ صفحة.
مواعظ وكتب روحية	: ٩ صفحات.
ميامر	: ٥ صفحات.
الكتب القانونية	: صفحتان.
اللغوية والنحوية	: ٨ صفحات.
المنطقية والنحوية	: ٣ صفحات.
التاريخية	: صفحتان.
قصص	: صفحتان.
ميامر وقصص ومواضيع مختلفة	: ١٢ صفحة.
كتب متفرقة	: ٦ صفحات.

٩٧- مخطوطة واحدة وجدت في كنيسة مار قوزما للروم في ديار بكر.

٩٨- فهرس مخطوطات بيعة مار سركيس ومار باخوس في قرية حباب :
٧ صفحات.

٩٩- مخطوطات في حوزة الراهب القسيس يوسف الحبابي في قرية حباب :

٦ صفحات.

١٠٠- فهرس مخطوطات بيعة تمرس : ٤ صفحات.

١٠١- مخطوطة واحدة في حوزة الشماس موسى.

١٠٢- فهرس مخطوطات بيعة مار ملكي ومار زاخي وشموني الشهيدة في قرية ساري : ٥ مخطوطات.

١٠٣- فهرس مخطوطات بيعة مار كوركيس في عرباية : ١١ مخطوطة.

١٠٤- فهرس مخطوطات بيعة مار أفرام السرياني في باتي : ٩ مخطوطات.

١٠٥- أيضاً مخطوطتان في قرية تمرس.

١٠٦- فهرس مخطوطات بيعة مار ديميط في قرية أربو : ١٥ مخطوطة.

١٠٧- أربعة مخطوطات لكورية قاشو في أربو.

١٠٨- فهرس مخطوطات بيعة مار شمعون الزيتوني في قرية حبسناس : ١٥ مخطوطة.

١٠٩- مخطوطتان لبيعة مار عزرائيل في كفرزي.

١١٠- ست مخطوطات لقرية بادبي.

١١١- ثلاث مخطوطات لبيعة مار يعقوب في قرية كفرة العالية (كفرة تاجدو).

١١٢- أربع مخطوطات في حوزة القس كورية.

١١٣- أربع مخطوطات في بيعة مار ايليا في باقسيان.

١١٤- مخطوطة واحدة في قرية عوتي.

١١٥- مخطوطة واحدة مزيزح.

١١٦- مخطوطة واحدة تابعة لكنيسة انحل.

١١٧- خمس مخطوطات لبيعة مار يعقوب في نصيبين.

١١٨- ١٣ مخطوطة لكنيسة العذراء في كنكي.

١١٩- مخطوطة واحدة في حوزة أحد القسوس.

وبين هذه المجموعة الضخمة من الفهارس لم نجد حتى الآن الفهارس الأخرى التي أشار اليها البطريرك أفرام في مقدمة كتابه الؤلؤ المنثور وهي :

١ - أربع مخطوطات سريانية في دير الأرمن بالقدس.

٢ - فهرس مخطوطات الخزانة البطريركية بحمص(٢٨).

٣ - فهرس مخطوطات مطرانية الموصل وكنائسها(٢٩).

٤ - فهرس مخطوطات دير مار متى وكنائس القرى اللائذة به(٣٠).

٥ - فهرس مخطوطات خربوت وسعرت وكركر وسويرك وحمص منصور.

٦ - فهرس مخطوطات الرها التي نقلت الى حلب عام ١٩٢٤ (٣١).

٧- فهرس مخطوطات كنائس حلب وحمص وقراها وحماة ودمشق وبيروت.

٨ - فهرس مخطوطات كنيستي مصر والقسطنطينية.

٩ - خلاصة فهرس مخطوطات كلية كمبردج في بوسطن-الولايات المتحدة-هذا ولا نستغرب اذا كان قد ترك أوراقاً أخرى متناثرة تتعلق بمخطوطات أخرى وجدها في هذا الدير أو ذاك المعبد أو تلك الكنيسة وحتى في حوزة الكهنة والعلمانيين، وأملنا كبير بأن محبي تراثنا سيعمدون على نشر كل هذه المجموعات النفيسة في القريب العاجل.

حلب / ١٥ أيار ١٩٩٤

تذكار السيدة العذراء لبركة السنابل

الهوامش:

(١) المطران اسحق ساكا: صوت نينوى وارام أو المطران بولس بهنام، دار الرها ـ حلب ١٩٨٨!.

(٢) المطران يوحنا ابراهيم: مقدمة كتاب اللؤلؤ المنثور عن: (البطريرك افرام الأول برصوم. حياته ومؤلفاته) دار الرها - حلب ١٩٨٧ ط ٥.

(٣) البطريرك مار اغناطيوس يعقوب الثالث ـ (١٩١٢ ـ ١٩٨٠) من عظام بطاركة انطاكية في القرن العشرين عالم كبير وعمراني من الطراز الأول ـ ترك مؤلفات قيمة زاد على ٣٥ كتاباً. رائد في عالم المسكونيات ومؤسس المجلة البطريركية الدمشقية ١٩٦٢ ومازالت.

(٤) من مطبوعات دار البطريركية (١٩٧٠) ١٥٦ص

(٥) كتبنا عن هذه الفهارس ما يلي: (وهذا المؤلف يضم وصفاً كاملاً لمئات المخطوطات السريانية التي رآها المؤلف وقلب صفحاتها وسجل ملاحظاته الكثيرة عليها وكانت مبعثرة في خزائن المكتبات السريانية في الأديرة والكنائس في كل بلاد ما بين النهرين وأيضاً بعضها كانت في حوزة عائلات سريانية ارثوذكسية. هذه الفهارس تعتبر كنزاً هاماً وهي مجهزّة للطبع بخط البطريرك نفسه راجعتها صفحة صفحة، وأقدم هنا ثبتاً لكل ما جاء فيها ذاكراً ارقام الصفحات كما وردت في النسخة الأصلية المخطوطة مع تواريخ الانتهاء من العمل بها.

وجاء في الثبت فهارس ١١٩ مكتبة عامة أو خاصة.

راجع كل المعلومات عن هذه المخطوطات مقدمة اللؤلؤ المنثور هنا حاشية (٢)

(٦) دار الرها ١٩٩٢

(٧) هو نصري ابن الخوري ابراهيم شاكر ـ ولد في ماردين بتاريخ ٣٠ تشرين الأول عام ١٨٦٧ م دخل إلى دير الزعفران في عام ١٨٨٧ والبس الاسكيم الرهباني عام ١٨٨٩ ، ورسم كاهناً عام ١٨٩٢ ، وفي عام ١٨٩٥ تسلم رئاسة دير مار قريا قس في أبرشية البشيرية وحوالي سنة رئاسة دير الزعفران واظهر همة كبيرة في ايواء المحتاجين والاهتمام بالايتام. وفي عام ١٨٩٩ تعين نائباً بطريركيا في مديات ـ قصبة طور عبدين. وفي عام ١٩٠٢ نقلت خدماته إلى آمد (دياربكر) فاتقن التركية وخدم الأبرشية خدمة كبيرة فانتخبته الابرشية مطراناً لها. وبتاريخ ٢ آذار (١٩٠٨) رسمه البطريرك عبد الله مطراناً. وفي عام ١٩١١ أرسل كقاصد رسولي لأبرشية طور عبدين. وسنة ١٩١٢ نقل الى ابرشية الموصل وعندما انتقل البطريرك الانطاكي إلى الخدور العلوية بتاريخ ٢٦ تشرين الثاني ١٩١٥ انتخب قائمقاماً للبطريركية وفي ١٧ شباط ١٩١٦ انتخب بطريركا وفي ١٢ شباط ١٩١٧ نصّب على الكرسي الانطاكي باسم الياس الثالث. قام بزيارة

الابرشيات والكنائس في كل المناطق عدة مرات وبنى الكنائس والاديرة. وترأس مجمع دير مار متى سنة ١٩٣٠ وزار البلاد الهندية حيث انتقل الى الخدور العلوية يوم السبت ٣١ كانون الثاني شرقي، ١٣ شباط غربي ١٩٣٢ ، ودفن في مدفن خاص في كنيسة مار اسطيفانوس في اومللور الهند واصبح مدفنه مزاراً يؤمه مئات الالاف من السريان في البلاد الهندية.

قدس الميرون ٦ مرات. ٣ مرات في القدس. ومرتين في دير الزعفران ومرة واحدة في كنسية الطاهرة بالموصل، ورسم عشرة مطارنة وهم مار غريغوريوس جبرائيل، مار قليميس يوحنا (١٩٢٣) مار طيمثاوس توما (١٩٢٣) مار ديونيسيوس ميخائيل. ومار ديوسقوروس توما. ومار كيرلس ميخائيل (١٩٢٦) مار طيمثاوس أوكين - وهو المفريان باسيليوس اوكين - (١٩٢٧).

(٨) لقد اودت الحرب بحياة حوالي مائة ألف سرياني في مختلف الابرشيات وتركت وراءها عدداً كبيراً من الايتام والارامل. انظر: كتاب منارة انطاكية السريانية دار الرها ١٩٩٢ - المقدمة للمطران يوحنا الصحائف (XVI-XII)

(٩) بحسب المعلومات التي توفرت عندنا أن آل دولباني اليوم هم العائلات التالية: دولباني، هداية، سعدي، والماسة. لقد اهتم المطران يوحنا بشجرة العائلة ولدينا قصاصات في هذا المجال ولكن يحتاج الامر الى تفرغ من قبل بعض افراد العائلة.

(١٠) عقد هذا المجمع بتاريخ ١٥ تشرين الثاني ١٩٥٤ في المقر البطريركي المؤقت بحمص برئاسة البطريرك أفرام برصوم وحضره المطارنة مار اسطاثاوس قرياقس ومار طيمثاوس يعقوب، ومار فيلكسينوس يوحنا، ومار سويريوس يعقوب ومار ديونيسيوس جرجس، ومار غريغوريوس بولس، ومار أياونيس افريم واتخذ هذا المجمع قراراً يقضي بأن «نعيد عيد الميلاد في الخامس والعشرين من شهر كانون الأول غربي. ومن ثم يكون سير الأعياد كلها على هذا الحساب، ويُلغى عندنا الحساب الشرقي. أما حساب الصيام الكبير وعيد الفصح فيبقى على حسابنا القديم».

(١١) لم نرَ هذا الكتاب ولكن الراهب عبد النور نقل الى العربية تفسير الأناجيل لابن الصليبي وعلة كل العلل وشرح الاسرار وكتاب رتبة الملائكة والفردوس لابن كيفا وانتقل إلى العلاء عام ١٧٥٥ .

(١٢) علم اللاهوت كتاب مؤلف من ١٢ مقالة. كل مقالة في عشرة فصول له نسخة بخط يده. والمطران شمعون عالم نحرير ترهب في طورعبدين ورسم مفرياناً سنة ١٧١٠ لطورعبدين لمدة سنة ثم عاد إلى العبادة والنسك الى أن قتله غدراً الطاغي عبد ال اغا الكردي في ٦ نيسان ١٧٤٠ فقضى شهيد الدين.

(١٣) المطران الياس ملكي قورو (١٨٨١ - ١٩٦٢) من ولادة ماردين ١٨٨١ خدم البطريرك

عبد الله ككاتب له ورسمه البطريرك الياس مطراناً كقاصد رسولي له يد طول في خدمته الرسولية في الهند. توفي في دير مار اغناطيوس في اومللور عام ١٩٦٢ وهو ابن ٨١ سنة.

(١٤) الخوري الياس شيلازي - من تلامذة المطران ودلباني

(١٥) مدينة سريانية باتت مركزاً مهماً ردحاً من الزمن، أشهر مطارنتها مار ماروثا من القرن الخامس - حاليا بلدة صغيرة وهي على الطريق بين بطمان ودياربكر. انتقلت العائلات السريانية منها الى دياربكر

(١٦) ويران شهر مدينة مار يعقوب البرادعي كانت تسمى سابقاً تل موزلت تقع بين ماردين والرها أغلب عائلاتها سكنت في ماردين، ورأس العين . سوريا.

(١٧) يوجد ديران باسم مار ايليا في طورعبدين الواحد في حباب والآخر في قرية كفرزي

(١٨) البطريرك عبد الله سطوف الصددي من مواليد صدد (١٨٣٣) ترهب ورسم كاهناً وخدم في الرها واطراف سعرت وبدليس عندما كانت تعج بالعائلات السريانية وسنة ١٨٧٢ رسم مطراناً للقدس باسم مار غريغوريوس على يد البطريرك بطرس الرابع ورافقه إلى الهند، ثم انتقلت خدماته إلى سورية وآمد ووقعت له حادثة انتقل على أثرها إلى القنصلية الفرنسية سنأتي على ذكرها في مكان آخر - انتخب بطريركا ونصّب على الكرسي في ١٥ آب ١٩٠٦ . قام بزيارات رسولية أهمها زيارته للهند سنة ١٩٠٩ حيث أسس ابرشية الكناعنة ورسم مطارنة وعزل ديونيسيوس كوركيس وقدس الميرون في كنيسة مولنتورطي وعقد مجمعاً في علواي سنَّ فيه بعض القوانين والرسوم للكنيسة في الهند. انتقل الى الخدور العلوية في ليلة ٢٦ تشرين الثاني سنة ١٩١٥ ودفن في دير مار مرقس في القدس.

(١٩) وهو دير القطرة (الناطف) ويقال له دير الغرباء يشرف على دير الزعفران كان آهلاً بالرهبان حتى قبل ثلاثة عقود.

(٢٠) كان المطران بهنام سمرجي اثناء قائمقاميته قد فتح مدرسة عالية في دير الزعفران سنة ١٩٠٥ واسند رئاستها الشرفية الى الاستاذ حناسري جقي ويظهر ان البطريرك عبد الله عمل على استئناف الدراسة فيها وليست لدينا معلومات كافية عن هذه المرحلة.

(٢١) مجلة الحكمة صدرت في دير الزعفران (١٩١٣-١٩١٤) لمدة سنة وعادت إلى الظهور بين الأعوام (١٩٢٧-١٩٣١) وثالثة عام ١٩٩٠ . أول مقال ظهر فيها باسم الراهب يوحنا دولباني هو ميمر مترجم من السريانية الى العربية لمار يعقوب السروجي في العدد الرابع /سنة أولى/ وفي الأعداد التالية. أما باب «من كل شجرة ثمرة» فلقد تضمن نصائح وحكم مقتطفة من أقوال مشاهير الأباء.

(٢٢) الارخدياقون نعمةالله عبد الكريم دنو من مواليد الموصل ١٨٨٤ رسم ارخدياقوناً على يد المطران توما قصير عام ١٩٤١ . له مؤلفات قيمة بعضها مخطوط والبعض الآخر منشور

في مجلات سريانية مختلفة وله عدة كتب.

(٢٣) زرتها عدة مرات وهي الآن جامع باسم النبي جرجس ـ مازالت كتابة سريانية على أحد العامودين في صدر الكنيسة تؤرخ تجديدها لآخر مرة في عهد البطريرك الياس الثاني (١٨٣٨-١٨٤٧)

(٢٤) فتح المعهد السرياني في بيروت ابوابه في شهر ت١ ١٩٢٣ برئاسة الربان ابراهيم حلوه جي وعضوي الادارة فتح الله خضرشاه وجورج رضواني واستمر حتى سنة ١٩٥٩، واعطى للكنيسة واللغة السريانية كوكبة من الأدباء والشعراء والكهنة اشهرهم: الخوري عيسى طباخ، الخوري الياس جدعون، عبد الكريم استنبولي، حنا سلمان، فولوس كبرئيل، غطاس مقدسي الياس، بشارة قسيس، توما الخوري، افرام نجمة، ابراهيم نصر الله وحنا عبد الأحد وغيرهم (راجع ثمرات المعهد السرياني للملفونو حنا سلمان (١٩٣٩)

(٢٥) توفي في طرابلس ودفن في كاتدرائية أم الزنار بحمص.

(٢٦) توفي ودفن في كاتدرائية مار جرجس بالحسكة.

(٢٧) توفي ودفن في دير مار كبرئيل ـ مديات.

(٢٨) أنجزه المطران بولس بهنام ونشره في كتابه «نفحات الخزام أو حياة البطريرك أفرام» ص١٢٦ ـ ١٦٦ .

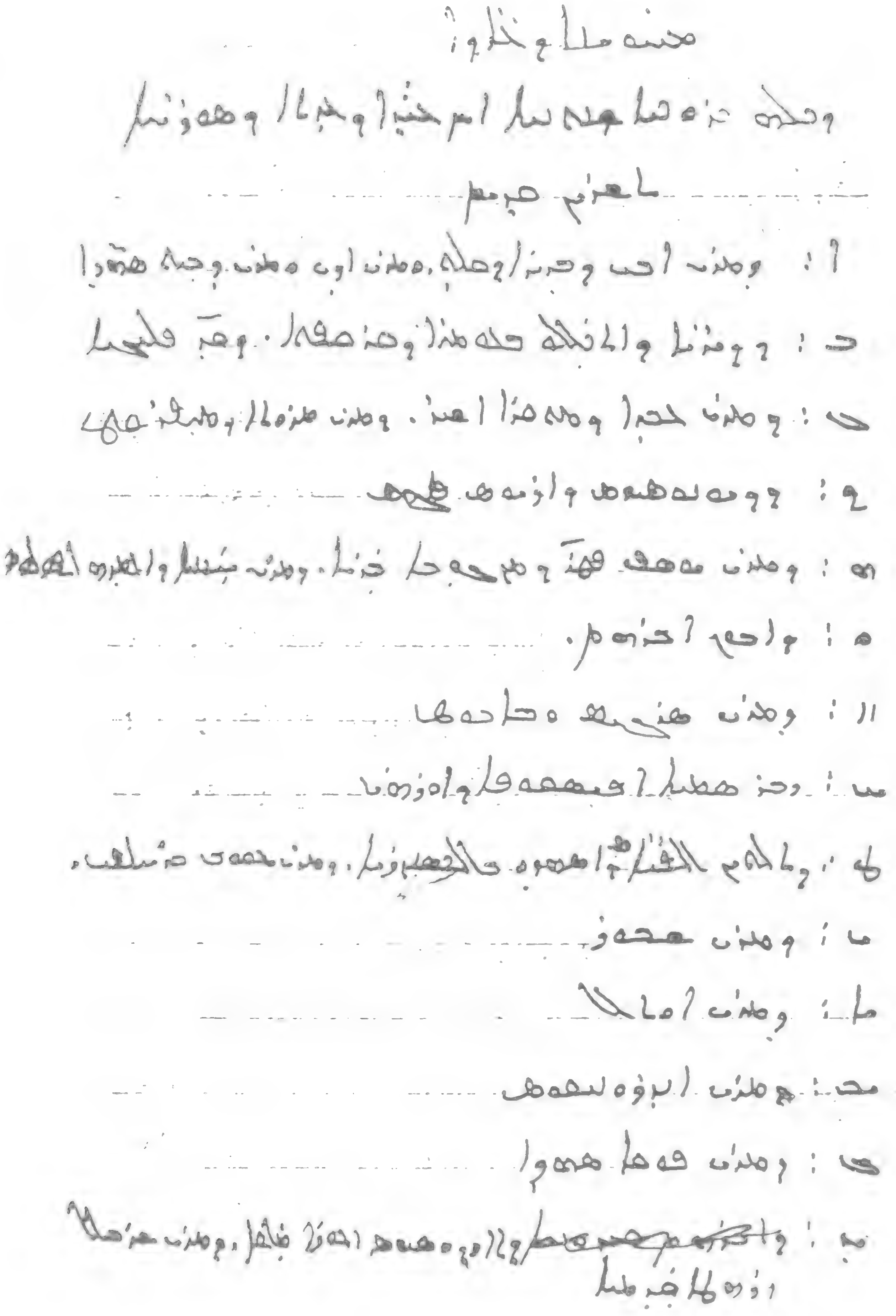
(٢٩) أنجز المطران يوحنا ابراهيم فهرساً للمخطوطات السريانية في مطرانية الموصل ونشر ضمن كتاب «فهارس المخطوطات السريانية في العراق» ج٢ص١٤٧ ـ ٢٠٣ بغداد ١٩٨١ .

(٣٠) قدم البطريرك يعقوب الثالث وصفاً لمكتبة دير متى في كتابه «دفقات الطيب في تاريخ القديس مار متى العجيب» ص١٧٧-١٧٩ أما المطران اسحق ساكا ففي كتابه «تاريخ دير مار متى» يعطينا وصفاً لثلاثة كتب موجودة في حوزة الكلدان والسريان الكاثوليك. كانت أصلاً لمكتبة دير مار متى. ثم يحدثنا عن أهم مخطوطات المكتبة في وقتنا الحاضر وعددها ٢٧ مخطوطة. ويقول:
«وعدا ذلك في مكتبة الدير حالياً مجلدات أخرى، طقسية، ولاهوتية وتفسيرية، وتاريخية، وأدبية، وفلسفية، سرياني وكرشوني، بالقلم العربي أنجزت نساخها ما بين عام ١٨٠٠-١٩٢٥م "راجع" تاريخ دير مار متى ص٧٢-٧٦ وأيضاً: "فهارس المخطوطات السريانية في العراق" ج٢ص٧٤-٨٠ .

(٣١) يقوم المطران يوحنا ابراهيم بعمل فهرس كامل لهذه المخطوطات سينشر قريباً.

[illegible]

[illegible]



نماذج من كتابات المطران يوحنا دولباني المحفوظة
في وريقات ومخطوطات مبعثرة في مكتبة المطران يوحنا ابراهيم

1.ci sorgu

VANIN KURULUŞUNDEN Hazret Isaye Kadar. hangi milletle meskûn idi nasil kuruldu

في أسماء وان

لمدينة وان عدة أسماء أفصحها دوسبان او دوسپاس . وشيراموكارتا (بإخود شيرام كارد) . ووان .

انني ارى ان اسم دوسبان مركب من دوس . وباش او فان . وبما ان الاسم الاخير وان مجدد لذلك فمن المحتمل ان الاسم القديم هو دوس . وقد روى الاب الطون خاجي في مختصر تواريخه[1] حيث تكلم عن مقاطعة رشتونيك ,, وجد انقاض كيار في دوسب مدينة شاميرانه (وان)

(1) هذا التاريخ مطبوع في القدس سنة ١٨٦٨ صح ١٧

[illegible]

ܐ : [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܒ : [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܓ : [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܡܫܡܫܢܐ
ܕܩܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܠܐ ܡܫܘܕܥܐ
ܕܥܡܪܐ ܕܡܫܡܫ ܡܢܗ
ܡܫܝܚܐ
ܕܗܘܐ ܕܐܬܪܐ

ܒܝ

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܒܪܝܟܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ

ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܢܦܠܐ ܘܙܘܥܐ ܘܟܡܝܪܐ ܘܛܟܣܐ ܐܬ
ܘܡܨܝܐ ܟܠܗܝܢ ܐܢܫܐ ܒܟܠܗܘܢ ܘܡܢ ܦܠܓܘܬܗ ܠܐ ܡܢܩܦ.
ܗܘܢ ܘܐܚܕ ܗܘ ܢܟܠܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܟܝܢܝܬܐ ܘܟܢܫܗܘܢ؟
ܘܒܗܢ ܗܢܐ ܠܡܦܠܐ ܗܘ ܢܦ ܟܝܢܐ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ
ܠܗܐܘܢܐ ܘܡܠܟܐ: ܘܡܢ ܒܝܬܐ ܘܡܗܘܢܐ ܘܡܚܘܝܢܐ
ܘܐܬܪܘܬܐ ܘܐܢܫܐ ܢܚܘ. ܒܐܝܕ ܘܡܟܝܬܐ ܢܒܗ
ܡܢܐ ܡܬܚܫܒܐ ܘܗܘܦܟܐ ܠܡܥܒܕ ܘܪܓܠܐ.
ܘܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܠܗܐܘܢܐ ܗܘܠܝܢ ܒ ܡܢܗ ܦܪܘܫܐ.
ܟܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܘܢܘܟܪܝܐ ܘܡܕܡ. [illegible] ܠܗ ܡܟܘ
ܘܠܗ ܘܡܢܘܚܐ ܘܒܝܬܐ. ܢܗܘܐ ܡܛܠ ܡܢܗ ܡܢ
ܟܠܗܝܢ.

ܒ ܠܗܘܐ ܐܘܚܕܢܐ ܦܐܝܕܐ ܘܡܢ ܟܠܠ ܟܠܗܘܢ ܐܚܐ: ܐܢܐ
ܗܘܝܢ ܘܢܐ ܟܢܫܘܦ ܘܡܠܐܟ ܦܫܝܛܐ ܡܢ ܘܢܐ
ܐܝܬ ܐܒܐ. ܘܡܢ ܡܗܘܢܐ ܟܠܗܘܢ ܘܐܝܠܗ ܟܢܫ ܐܬܪܘܬܗ
ܗܘܝܢ ܟܠܠ ܟܝܢܐ ܗܘܢܝܐ ܘܚܘܒܪܐ ܘܡܢ ܡܢܗ

ܚܝܠܬܐ܆ ܒܢܡܘܣܗ ܕܐܒܐ ܐܠܐ ܡܕܢܚܐ. ܘܒ ܡܫܝܚܐ
ܢܣܒܐ ܠܗ ܠܚܣܪܐ ܠܐ ܐܠܗܘܬܗ. ܠܟܗܢܝܢ ܚܕ
ܚܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܪܐ ܐܦ. ܡܡܫܝܚ ܗܘܬ
ܐܦ ܘܚܢܢ ܡܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ܆ ܥܡ ܢܘܒܗ ܡܢ ܟܠ
ܟܢܫܐ ܕܒܗ. ܘܗܢܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܩ
ܐܬܒܗܘ. ܘܡܠܟܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܬ ܡܫܝܚܐ
ܟܠܗ܆ ܒ ܠܥܘܕܪܢܐ ܕܢܦܫܬܢ܆ ܠܐܠܐ ܫܢܝܐ
ܟܪܝܐ.

ܡܢܝܢܐ ܕܦܣܘܩܐ	ܡܢܝܢܐ ܕܟܬܒܐ	

ܒܫܡܗ

ܗܕܐ ܐܘܪܫܠܡ ܕܠܥܠܐ

1 ܐ. ܐܘܪܫܠܡ ܒܢܝܬܐ ܕܒܢܐ ܫܠܝܡܘܢ
ܐܘܪܫܠܡ ܕܫܠܝܡܘܢ ܕܒܐܘܪܚܐ ܕܐܢܫ
ܘܒܡܘܫܐ ܕܢܒܝܐ ܡܫܡܫܝܢ . ܗܝ ܠܐ
ܟܠ ܗܘܐ . ܐܝܟ ܕܒܢܐ ܕܒܝܬ ܦܪܙܠܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܠܗܘ ܕܦܪܩܢ
ܡܢ ܐܝܕܝ ܗܕܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܟܠܗ
ܐܦܝܗ . ܡܫܡܠܝܐ ܐܝܬܝܗ ܠܐ
ܡܕܝܢܐ ܐܝܟ ܒܢܝܗ ܕܗܘܐ .
ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܐ ܘܡܢܐ ܡܫܡܫܢ
ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܩܕܝܫ . ܘܐܦ ܗܘ
ܕܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܗܘܐܐ ܕܗܘ : ܕܩܕܝܫ
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ

(ܐ) ܗܘܐ ܕܫܡܥܐ ܕܟܬܒܐ ܐܠܗܐ

(ܐ) ܪ̈ܫܐ ܡܛܠ ܒܘܝܐܐ ܕܟܪ̈ܝܗܐ

(ܒ) „ ܢܚܬܗ ܕܡܪܢ

(ܓ) „ ܡܣܠܩܗ ܕܡܪܢ ܠܫܡܝܐ.

(ܕ) „ ܩܝܡܬܗ ܕܠܥܙܪ

(ܗ) „ ܡܢ ܚܫ̈ܐ ܘܐܘ̈ܚܕܢܐ

(ܘ) „ ܫܠܝܚ̈ܐ

(ܙ) „ ܣܗ̈ܕܐ ܘܚܫ̈ܐ

(ܚ) „ ܡܐܦܘܬܐ ܘܕܒܪ̈ܐ

(ܛ) „ ܕܡܪܢ ܒܨܠܝܒ ܘܩܒܘܪܬܐ

(ܝ) „ ܒܐܝܬܘܗܝ ܠܡܪܢ

(ܝܐ) „ ܐܣܝܘܬܐ

(ܝܒ) „ ܨܠܘܬܐ

ܗܪܟܐ ܕܝܢ ܫܠܡ ܣܦܪܐ ܕܒܘܝܐܐ

ܒܥܘܕܪܢ ܐܠܗܐ: ܫܘܒܚܐ ܠܗ.

[illegible]

(ܝܒ) ܕܘܪܐ ܫܡܫܘܢ ܕܦܪܘܩ

(ܝܓ) ،، ܩܢܘܢ ܕ ܡܫܝܚ ܠܐܘܪܚ ܘܢܦܩ ܡܢ ܓܘܫܡܐ

(ܝܕ) ،، ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܩܢܘܢ ܕܠܠܒܐ ܕ ܐܘܪܚܐ

(ܝܗ) ،، ܫܘܟܢܐ ܕܩܢܘܢ ܠܥܡܐ

(ܝܘ) ،، ܦܠܚܘܬܐ ܫܡܫܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ

(ܝܙ) ،، ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܩܢܘܢ ܠܐܠܗܐ ܠܥܡܐ

(ܝܚ) ،، ܫܘܝܢܐ ܕܦܩܕܐ ܠܟܠܐ.

(ܝܛ) ،، ܕܝܢܐ

(ܟ) ،، ...

ܘܗܢ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܕܐܪܡܝܐ ܡܢ ܡܫܡܠܝܢܐ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܗ ܐܪܥܐ ܠܠܫܢܐ ܕܣܘܪܝܝܐ.

(.... ܘܐܦ ܠܠܐ ܕܐܦ ܡܠܦܢܐ ܡܢ ...

ܫܡܫܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܠܟܠ ܥܠܡܐ. ܘܐܦ ܠܠܐ ܕܡܢ

ܡܠܦܢܐ ܒܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܫܡܫܐ ܒܐܝܬ ܠܟܘܢ ܫܡܫܐ

ܕܝܠܗ ܩܕܝܫ ܠܐܘܪܚܐ ܕܫܡܫܐ ܕܐܝܬ)

ܐܘܪܓܢܐ

ܐܦܠܛܘܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܗܘ ܕܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܣܩܪܛ
ܡܫܟܚ ܒܪ ܐܣܛܘܪܘܣ ܘܡܬܩܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܚܘܡܪܐ
ܡܢܝܢܐ ܕܐܘܪܓܢܘܢ ܘܛܘܦܝܩܐ: ܥܠ ܟܠܗ
ܘܐܢܫܝܢ ܘܡܬܕܥܢ ܘܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ. ܘܡܢ ܛܘܦܣܐ
ܐܘ ܒܨܠܘܬܐ ܘܐܝܟ ܘܐܝܟ. ܒܥܠ ܐܘܟܝ ܒܢܦܫܐ
ܐܘܟܝ ܒܗܠܝܢ ܐܣܝܐ. ܒܟܠܗ ܥܒܕܐ ܘܡܬܕܪܐ
ܘܐܘܪܓܢܐ ܒܢܝܢܐ ܘܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܡܕܝܢܬܗ
ܡܢܝܢܐ ܘܡܬܚܘܝܐ ܒܠܫܢܐ ܦܠܣܘܦܝܐ: ܡܢ ܐܝܟ ܐܝܬܝܗ
ܟܠܡܢ ܘܡܢ ܩܕܡܝܐ ܘܐܝܬܝܗ ܘܒܬܪܗ ܘܐܝܟ ܘܐܘ
ܡܬܚܫܚܐ ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܒܪ ܡܢ ܗܘܐ ܒܪ ܐܘܟܝܢ
ܒܗܠܝܢ ܘܗܠܝܢ ܟܝܢܐ ܘܡܬܚܘܝܐ ܡܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܘܟܝܢܐ ܡܬܚܘܝܐ ܘܝܘܢܝܐ ܘܡܢ ܢܦܫܐ. ܘܐܝܟ ܟܠܗ
ܩܢܘܡܐ ܡܢ ܢܦܫܐ..

ܒܟܠ ܐܘܟܝ ܘܡܢ ܗܢܘ ܐܘܪܓܢܘܢ ܗܘ ܡܝܬܝ
ܒܟܬܒܐ ܡܢܝܢܐ ܒܪ ܡܢ ܘܟܝܢܐ ܘܐܝܟ ܡܢܝܢܐ.
ܐܝܟ ܕܢܩܝܡ ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܘܟܝ
ܒܐܘܪܚܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܒܪܝܫܐ ܐܝܬܝܗ ܘܡܬܩܪܝܐ
ܘܡܢ ܐܘܪܓܢܐ.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܐܘܪܚܐ ܐܘܢܓܠܝܣܛܝܩܐ ܚܕ
ܗܘ ܚܕ. ܘܢܩܦܘ ܠܗܘܢ ܪ̈ܫܐ ܕܥܡܐ ܝܗܘܕܝܐ
ܘܡܬܢܣܒܝܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܘܢܓܠܝܣܛܝܩܐ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ. ܗܟܢ ܕܐܬܟܠܝ ܢܗܘܪܐ.
ܘܡܢ ܗܘ ܕܒܥܐ. ܡܠܟܘܬܗ ܘܢܣܒܘ ܫܘܒܚܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܬܬܪܨܝܢ ܡܢܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܠܘܬ
ܩܘܪܝܢܬܝܐ ܒܬܪܝܢ ܐܓܪ̈ܬܐ) ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܡܢ
ܒܟܬܒܐ ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܐܡܝܪ ܠܗ ܕܗܘ ܐܢܬ ܣܘܠܩܗ
ܥܠ ܗܠܝܢ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܘܟܘܠ ܡܢܗ ܕܐܬܟܬܒܘ
ܒܟܬܒܐ ܕܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢܐ ܕܝܢ. ܐܝܟ ܡܫܝܚ
ܕܐܬܐܡܪ ܕܒܪܫܝܬ. ܘܐܡܪ ܕܐܬܝܠܕ ܠܗ
ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܒܪܐ ܐܬܝܠܕ ܘܡܫܬܘܕܥ
ܕܐܒܐ ܐܡܪ ܗܘ ܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ.
ܒܪܗ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܐܬܝܗܒ ܐܢܘܢ ܟܠܗ ܒܘܟܪܝ
ܘܐܦ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܐܬܬܣܝܡ ܒܥܠܕܒܒܐ. ܘܐܬܒܪܝ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܒܪܘܚܐ. (1)
ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܘܡܬܚܪܐ ܘܡܢ
ܘܐܦ ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܐܬܢܓܕ ܘܐܬܝܗܒ ܡܢܗ

(1) [illegible]

(ܐ) ܕܗܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢ ܦܘܠܘܣ ܘܫܘܠܛܢܘܗ

(ܒ) ״ ܕܡܠܟܬܐ ܠܥܠܡܐ.

(ܓ) ״ ܕܗܘܝܢ ܦܠܓܘܬܐ.

(ܕ) ״ ܕܥܒܕܐ ܒܪܘܚܐ.

(ܗ) ״ ܕܥܒܕܐ ܡܢܗ ܒܦܪܨܘܦܐ.

ܕ ܕ ܐܘܟܝܬ ܥܒܕܐ ܕܝܢ ܕܒܗ ܐܬܚܙܝ ܡܢܘܬܐ.
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܐܝܟܘ ܕܝܢ ܒܟܘܪܗܢ. ܘܡܘܬܗ
ܒܟܢܫܐ ܠܡܘܬܐ. ܘܒܝܬܗ ܢܦܫܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܒܡܫܐ ܘܒܢܦܫܬܐ. ܘܡܘܬܗ ܕܐܢܫ̈ܐ ܕܗܢܘܢ.
ܐܝܟܘ ܕܝܢ ܠܗ ܠܟܠ ܥܒܕܐ ܕܡܢܐ ܕܒܗ
ܐܘܟܝܬ ܡܢܘܬܐ ܒܫܡܗ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ ܦܘܠܘܣ
ܘܒܫܘܠܛܢܗ ܒܗ ܠܟܠ ܘܐܝܟܢ ܘܐܦ ܒܗ
ܕܡܢ. ܘܡܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܒܗ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܟ
ܒܟܠ ܠܥܠܡܝܢ ܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܥܒܕ̈ܐ
ܕܡܢ ܒܗ ܐܦ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܘܟܝܬ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܠܗܘܢ
ܐܘ ܟܠ ܦܘܩ ܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܢܗ ܐܢܫ̈ܝܢ

ܒܗ̇ ܒܙܒܢܐ ܕܝܢ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܩܢܘܢܐܝܬ.
ܡܛܠ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܐܬܪܐ ܐܬܬܣܝܡ ܕܐܝܟ ܗܟܢ
ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦ ܡܛܪܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܒܗܝ
ܡܫܝܚ ܒܪܝܫܐ ܘܒܝܫܘܬܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܩܪܒ ܗܘܐ
ܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܐ ܕܝܠܗ ܠܘܬ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ.
ܗܘ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫ ܒܐܦܝ̈ܐ. ܕܫܠܡܘ ܕܝܢ
ܒܗܘ ܠܒܪܢܫܐ ܡܫܡܫ ܒܪܒܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܕܡܘܗܒ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܫܡܫ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܘܗܒ ܠܗ ܐܦ̈ܝܐ ܕܫܡܫܐ ܠܐܒܘܗ̈ܝ ܒܪ̈ܢܫܐ
ܗܘ ܒܗ̇ ܫܡܫܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܒܗ ܒܪܢܫܐ ܕܝܢ ܒܥܒܕܐ ܡܫܝܚܐ.

ܡܟܝܠ ܫܡܫܢܘܬܐ

ܐܬܝܕܥ ܕܝܢ ܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܐܘܟܝܬ ܫܡܫܐ ܐܘܡܢ
ܕܡܢ ܫܡܫܐ ܡܢܗ ܘܡܢ ܐܦܝ̈ܐ ܠܐܝܟܢܐ ܕܫܡܫܐ.
ܡܢ ܐܝܟ ܡܢܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܫܐ ܡܫܡܫ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܫܡܫܐ ܕܠܐܢܫܐ ܕܫܡܝܐ. ܕܫܡܫܐ ܫܡܫܐ
ܘܫܡܫܢ ܡܫܡܫܐ ܒܫܡܫܐ

ܡܟܝܠ ܗܘ ܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܡܫܐ ܘܐܬܝܠܗ

ܫܡܫܐ ܕܝܢ ܠܫܡܫܐ ܕܫܡܫܐ ܫܡܫܐ ܫܡܫܐ ܫܡܫܐ

ܗܢ̈ܘܢ ܕܚܒܝܒ ܐܘ ܕܥܡܗ ܒܡܨܥܬܐ ܚܛܐ ܕܘ ܚܬܐܠܠ
ܥܠܗ ܐܦܪܘܪ ܩܪ̄ .

ܒܫܢ̈ܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ ܕܡܠܟ̈ܐ ܥܪ̈ܒܝܐ

ܗܘܬ ܕܝܢ ܕܗܕܐ. ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܠܡܗܕܝ ܒܪ ܡܢܨܘܪ. ܘܐܝܬܘܗܝ
ܕܒܗܘ ܙܒܢܐ ܒܪܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܦ ܡܪܝ
ܕܡܪܕܝܢ. ܘܗܘܬ ܐܝܟ ܐܬܐܠܠ (ܐܠܠܗ). ܘܐܝܬ ܒܗ
ܕܒܗ ܠܡܥܕܪܘܬܐ ܕܥܕܬܐ . ܒܝܘܡ ܐܢܘܢ ܒܡܢܐ
ܗܘ ܐܪܐ ܥܡܐ ܒܥܠܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܒܢܘ .
ܘܥܕܡܐ ܗܫܐ ܗܘܬ ܕܗܝ ܒܢܝܐ ܒܝܬ ܡܦܩܢܘ ܕܐܬܐ
ܗܘܐ ܥܠܗ .ܐ.ܝ.ܪ (ܘܫܢܐ) (١٠٩١) ܒܝܬ ܥܠܝܢ ܠܡܠܟܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ . ܘܡܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܘ ܐܠܐܒܪܘ .
ܘܗܘܐ ܡܕܡ ܕܐܬܐ ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܝܠܗ ܠܥܠܡ

ܟܪܘܣܐ ܕܡܠܬܐ
ܡ ܐ ܓ

ܘܡܬܡܠܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܠܡܣܟܢܘܬܐ

ܥܠܡܗ ܗܢܐ ܕܡܠܐ ܗܘܐ ܟܝܢܐ ܘܡܢ ܗܪܐ
ܘܡܡܠܠܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܟܠܗ ܟܠ ܘܡܬܒܩܝܢܐ ܘܡܬܚܫܚ
ܘܐܘܟܠܐ. ܟܬܒܘܗܝ ܦܢܩܝܬܐ ܕܕܝܠܗ ܡܢܗ ܗܘ ܡܠܟ
ܩܠܝܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܫܘܪܝܐ. ܘܡܢ ܐܢܘܢ ܐܠܨܐ
ܘܡܬܩܪܝܢ. ܘܡܢ ܐܢܘܢ ܐܣܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ
ܘܕܐܬܐ ܡܢܗܝܢ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܩܕܝܡ
ܠܗܘܢ. ܕܢܬܐ ܘܟܝܢܐ ܘܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܐܢܫܝܢ
ܟܢܫ ܙܒܢܐ: ܟܬܒܘܢ ܟܝܢܐ ܕܐܘܪܗܝ: ܡܢ ܗܪܐ
ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܟܠ ܐܢܫܝܢ. ܟܬܒܘ ܕܝܢ ܐܢܘܢ
ܗܘܐ ܡܢ ܟܬܒܘܗܝ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ
ܕܟܠܗܘܢ ܟܝܢܐ ܕܐܢܫܐ ܘܡܢ ܟܠ. ܗܟܢܐ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܗܢܐ ܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܒܘܗܝ
ܘܐܘܪܗܝ.

ܐܦ ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܩܕܡ ܐܘܪܗܝ
ܟܬܒ ܗܘܐ ܠܠܡܦܩܢ ܐܝܟ ܠܟܬܒܐ ܘܡܫܘܕܥܐ.
ܘܐܦ ܠܗ ܐܚܝܢܐ ܟܬܒܘܗܝ ܘܩܕܡܝܐ ܠܟܠ
ܟܠ ܩܝܡܐ ܟܬܒܘܗܝ. ܘܡܢ ܗܟܢܐ ܠܗ ܟܬܒܘܗܝ.

ܘܠܠ ܒܝܕ ܟܐ ܢܣܒܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܒܗܘܢ .. ܡܢ ܠܗܢܐ ܡܫܟܠܐ.

ܙ .. ܙܘܥܐ. ܥܘܗܕܢܐ ܕܡܦܩ ܠܐ ܡܫܬܡܥ.

ܚ .. ܚܪܫܘܬܐ ...

ܛ ... ܕܛܠܐ

ܝ ... ܕܝܘܡܢܐ

ܟ .. ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܠܐܢܫ ܐܝܟ ܟܢܘܫܬܐ ܐܝܟ

ܟܢܘܫܬܐ ܡܚܪܒܬܐ.

ܠ .. ܠܒܘܫܐ ܕܠܒܫܝܢ

ܡ .. ܡܠܐܟܐ ܕܡܘܪܝܐ ܡܠܟܐ ..

ܢ .. ܢ .. ܢܘܗܪܐ ܕܢܘܪܐ

ܣ .. ܣܝܥܬܐ ܕܣܗܕܐ

ܥ .. ܥܕܬܐ ܕܥܡܡܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܦܪܘܩܘܬܐ

ܦ .. ܦܣܩܘܬܐ ܦܩܘܕܐ ܕܟܠ ܦܘܪܩܢܐ

ܨ .. ܨ .. ܕܨܠܘܬܐ ..

ܩ .. ܩܘܫܬܐ ܕܩܠܝܬܐ

ܪ .. ܪܘܚܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ

ܫ .. ܫܘܠܡܐ ܕܟܠ ܫܠܝܚܐ

ܬ .. ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܠ ܬܠܡܝܕܐ

ܠܡܫܝܚܐ ܩܕ ܕܡܠܐ ܠܐܠܦܐ ܘܐܪܒܥܡܐ

ܣܣ ״ ܕܐܘܓܘܣܛܘܣ ״ ״ ״

ܩܕ ״ ܠܛܝܒܪܝܘܣ

ܥܡ ״ ܕܐܘܓܘܣܛܘܣ ״ ״

ܢܐ ״ ܕܟܠܗ ܠܛܝܛܘܣ

ܦܚ ״ ״ ܩܠܘܕܝܘܣ

ܨ ״ ״ ܠܢܪܘܢ

ܘܟܠܗ ܕܫܢܝܐ

ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܒܢܝܐ ܚܕܬܐ ܘܠܐܢܫܐ ܕܒܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢ
ܐܡܪܘ. ܠܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ ܠܐܢܫܐ ܠܟܢܫܐ
ܡܢܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬ ܟܠܗ ܗܢܘܢ ܟܢܝܫܝܢ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܠܟܐ ܐܢܫ ܕܦܪܢܣܐ. ܘܟܕ ܐ
ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܒܫܢܬܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ
ܐܘܦܝܐ ܫܡܥܘܢ . ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܫܡܥܘܢܐ
ܒܫܡܫܐ ܘܫܘܥܝܐ ܠܟܢܫܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܫܢܝܐ ܐܪܒܥܐ ܫܢܝܐ ܘܡܢ ܡܫܡܫܢ
ܘܡܢ ܫܢܬܐ ܡܫܝܚܐ ܫܢܝܢ ܘܗܘ ܟܠܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܦܪܢܣܐ: ܫܡܥܘܢ ܕܒܝܬ ܕܘܝܕ ܘܠܐܢܫܐ ܠܡܢ

ܗܘܐ ܕܝܠܗ

ܘܡ̈ܢܐ ܢܗܘܐ ܒܝܬ̈ܢܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܐܦܠܐ ܗܘܟ

ܐܡܬܟܬܒܐ ܡܢ ܚܕܐ. ܕܐܘܚܕܢܐ ܐܡܬܟܬܒܬܐ
ܒܢܝܫܘܬܐ. ܡܫܬܘܬܐ ܕܝܢ ܘܒܝܬܐ ܕܕܘܟܬܐ
ܕܡܫܘܚܬܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܒܪܝܫܘܬܐ ܘܡܫܪܝܐ
ܡܫܬܡܫ ܘܕܘܟܬܐ ܕܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ: ܘܡܬܝܢܘ
ܕܡܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܡܫܬܘܬܐ ܘܕܘܟܬܐ ܒܬܪܬܝܢ ܘܡܢ
ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܘܡܬܚܡ ܡܢܐ ܐܝܬ
ܘܡܬܚܡ ܘܐܝܬ ܕܘܟܬܐ: ܒܡܬܚܡ ܘܐܘܪܝܟ
ܒܡܬܚܡ ܐܘܪܟ.

ܡܢ̈ܝܢܐ ܕܝܢ ܕܒܦܘܫܩܗܘܢ ܕܝܠܗ ܠܟܠܐ
ܡܢܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܢ ܦܫܝܛܐ ܘܡܪܟܒܐ ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟ
ܗܢܘܢ.. ܘܐܬܝܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܕܘܟܬܐ ܘܠܐܚܪܢ
ܗܠܝܢ ܡܢܐ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܕܗܢܐ ܐܝܟ ܐܘܪܟܐ

ܐܡܬܟܬܒܐ ܕܒܝܬܐ. ܗܢܐ ܡܫܘܚܬܐ. ܗܘ ܠܐ
ܠܡܬܚܡ ܒܗ ܡܢܝܢܐ ܕܢܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܢ
ܦܫܝܛ ܡܢ ܦܘܫܩܐ. ܡܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܦܫܛ ܒܗ.
ܕܡܬܚܡ ܠܦܘܫܩܐ ܕܗܢܐ ܡܬܚܡ ܒܗ. ܘܡܬܚܡܝܢ ܘܐܦ

ܪܫܐ ܕܟܠܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܒܘܪܫܠܡ ܚܕܐ ܗܘܐ.

ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܠܒܝܬ ܒܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܗܘܐ
ܕܡܢ ܡܨܪܝܢ. ܘܡܥܠܝܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܠܗ
ܕܗܘܐ ܕܝܢ. ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܘ
ܕܡܘܕܐ ܒܗ ܠܟܠܗ ܒܝܫܐ ܕܗܘܐ ܐܘܪܚܐ ܦܘܪܫܐ
ܘܚܕ ܗܘܘ ܗܘ ܒܢܝܢܘ ܠܟܠܗ ܒܝܬܗ
ܗܘܝܢ ܐܦܝܐ ܕܩܕܡ ܡܢ ܡܫܬܠܡܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܗܘ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ. ܒܫܡܗ ܒܝܕܐ ܕܝܢܐ
ܐܚܝܘܗܝ: ܘܚܕܐ ܕܡܢ ܕܝܢܐ ܡܢܦܫ ܗܘܐ ܡܢܗ
ܕܡܢ ܗܘܝܢ.

ܐܠܡܣܝܚ ܘܠܕ ܦܝ ܒܝܬ ܠܚܡ ܘܟܐܢ ܡܠܟ ܐܠܝܗܘܕ
ܐܠܪܘܡ ܘܐܠܚܟܡ ܠܗ. ܘܐܡܐ ܐܠܡܫܪܩ ܘܐܠܓܘܡ
ܠܥܒܕܗ ܘܠܐܡܢ ܒܗ ܘܠܐ ܡܡܠܟܬܗ ܡܢ ܐܠ.

ܘܟܐܢ ܗܘ ܡܠܟ ܗܘܐ ܐܠܡܠܟ ܐܠܟܒܝܪ ܐܠܐܥܙܡ
ܘܐܢ ܗܘ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܡܠܟ ܠܚܡܝܥ ܐܠܟܘܢ
ܟܠ ܐܠܡ ܐܠܐܠܗܝ ܘܐܢ ܟܐܢ ܗܘ ܐܠܕܝ ܐܥܛܝ
ܠܗ ܟܠܗ. ܘܡܢ ܟܠ ܗܘ ܟܐܢ.

ܟܬܒܐ	ܕܫܢܝܐ
ܗ	ܐ

ܒܦܘܪܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܪܫܬܐ ܕܥܒܝܕܬܐ
ܘܦܫܝܛܬܐ. ܘܡܦܩܢܐ ܐܣܝܪܐ ܡܩܒܠܬܐ. ܘܐܬܝܗܒܬ
ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܢ ܕܐܒܘܗܝ —
ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܕܒܘܪܟܬܗ ܟܠ ܐܝܟ ܗܢܘܢ. ܘܢܦܫ
ܠܒܢܝ ܐܝܟ ܒܫܪܪܐ ܦܫܝܛܬܐ ܕܢܬܩܪܐ. ܘܢܬܩܝܡ
ܠܫܡܗܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܐܝܟ ܕܢܥܒܕܐ

ܐ ܣܦܪܐ ܕܒܪܝܬܐ	ܝܓ ,, ܕܩܘܗܠܬ
ܒ ,, ܕܡܦܩܢܐ	ܝܕ ,, ܕܗܘܫܥ
ܓ ,, ܕܟܗܢܐ	ܝܗ ,, ܕܝܘܐܝܠ
ܕ ,, ܕܡܢܝܢܐ	ܝܘ ,, ܕܥܡܘܤ
ܗ ,, ܕܬܢܝܢ ܢܡܘܣܐ	ܝܙ ,, ܕܥܘܒܕܝܐ
ܘ ,, ܕܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ	ܝܚ ,, ܕܝܘܢܢ
ܙ ,, ܕܕܝܢܐ	ܝܛ ,, ܕܡܝܟܐ
ܚ ,, ܕܐܝܘܒ	ܟ ,, ܕܢܚܘܡ
ܛ ,, ܕܫܡܘܐܝܠ	ܟܐ ,, ܕܚܒܩܘܩ
ܝ ,, ܕܡܠܟܐ	ܟܒ ,, ܕܨܦܢܝܐ
ܝܐ ,, ܕܒܝܘܡܬܐ	ܟܓ ,, ܕܚܓܝ
ܝܒ ,, ܕܡܫܠܐ	ܟܕ ,, ܕܙܟܪܝܐ
ܝܓ ,, ܕܐܣܛܪ	ܟܗ ܠܡܠܐܟܝ ܢܒܝܐ ܕܒܬܪܗܘܢ

ܟܗ : ܠܒܢ̈ܝ ܐܘܪܗܝ ܕܐܒܪܗܡ
ܟܘ ,, ,, ܕܐܘܪܚܐ
ܟܙ : ܕܦܢܝܬ ܡܠܐ
ܟܚ : ܕܝܠܐ ܡܠܐ
ܟܛ : ܡܣܟܢܐ ܪܗܛܐ
ܠ : ܡܘܗܒܬ
ܠܐ : ܠܣܟܝܢܐ ܫܢܝܐ
ܠܒ : ܡܬܠܐ ܕܠܫܢܐ
ܠܓ : ܡܣܟܢܐ ܕܟܪܝܐ
ܠܕ : ܣܘܦ
ܠܗ : ܪܘܚܐ
ܠܘ : ܐܘܪܚ
ܠܙ : ܦܘܪܣܐ
ܠܚ : ܠܒܢܝ ܕܡܘܣܐ
ܠܛ : ,, ܕܦܛܪܘܣ
ܡ : ,, ܕܡܘܫܐ
ܡܐ : ,, ܕܡܘܡܠܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܡܒ : ,, ,, ܕܡܘܪܝܐ ܐ

ܡܓ : ܠܒܢ̈ܝ ܐܘܪܗܝ ܕܒܝܬ ܡܘܬܐ
ܡܕ : ,, ܕܗܐ ܚܠܝܐ
ܡܗ : ,, ,, ܐܘܪܚܐ
ܡܘ : ,, ,, ܕܠܒܫܐ
ܡܙ : ,, ,, ܕܡܫܟܢܐ
ܡܚ : ܐ ,, ,, ܠܐܘܠܚܐ ܒܫܐ
ܡܛ : ܒ ,, ,, ,,
ܢ : ܐ ,, ,, ܠܡܣܟܢܐ ܐܘܗ
ܢܐ : ܒ ,, ,, ,,
ܢܒ : ܓ ,, ,, ܠܡܗܝܡܢ
ܢܓ : ,, ,, ܦܠܚܝܢ
ܢܕ : ,, ,, ܡܣܟܢܐ
ܢܗ : ܐܬܩܛܠܘ ܕܡܪܝ
ܢܘ : ,, ܕܡܪܩܘܣ
ܢܙ : ,, ܕܟܗܢܐ
ܢܚ : ,, ܕܡܫܝܚ
ܠܐܒܐ ܡܪܝܐ
ܘܐܠܗܐ ܡܬܠܐ

ܢܛ : ܦܪܘܣܝܣ

ܣ : ܕܪܘܣܝܐ

ܣܐ : ܕܣܘܪܝܝܐ ܐ̄

ܣܒ : ״ ܒ

ܣܓ : ܕܡܠܠܬܐ

ܣܕ : ܕܐܦܩܐ

ܣܗ : ܕܦܠܦܠܐ

ܣܘ : ܕܣܠܠܬܐ

ܣܙ : ܕܐܬܠܡܣ ܐ̄

ܣܚ : ״ ܒ

ܣܛ : ܕܛܣܐܬܐ ܐ̄

ܥ : ״ ܒ

ܥܐ : ܕܛܘܣܣ

ܥܒ : ܕܦܠܛܝܢ

ܥܓ : ܐܦܝܠܝܢ ܕܝܢܐ

ܥܕ : ܕܡܠܐ ܘܣܣ

ܥܗ : ܕܟܘܠܣ

ܥܘ : ܕܝܡܐ ܕܡܣܠܘܣܝܣ ܕܐܘܪܫܠܝܡ ܦܠܣܘܣ. ܕܠܗܐ ܡܠܡܠܐ ܡܠܐ ܠܒܪ ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܗ

ܥܙ : ܕܩܕ̄ ܒܫܠܡܗ : ܕܩܕ̄ ܡܠܡܠܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܡܠܐ ܕܩܕ̄ ܒܫܠܡܗ ܡܢ ܟܠܐ ܗܘܝܐ ܠܥܠܡܐ. ܠܐ ܝܫܪ ܠܟܠܐ ܡܫܝܐ ܐܬܐ ܐܝܣ ܒܪܝܫܗ ܘܡܫܠܡܢܐ ܘܡܫܐ ܐܦܫܫܫ. ܦܝܗ ܘܢܟܣ. ܕܝܠܐ ܘܐܘܪܗܝ. ܘܡܫܝܐ ܗܘܢܐ ܗܘܠܐ ܟܡܘ ܠܡܫܐ ܘܡܫܝܢ ܘܡܫܠܡܘܢܐ

ܥܚ : ܕܩܕ̄ ܐܬܐ ܠܗܫܘܗ ܦܠܝܐܬܐ ܐ̄

ܦ : ״ ״ ״ ״ ܒ

ܟܠܐ ܐܬܐ ܘܠܗܘ ܘܟܠܗ

ܦܐ : ܕܡ̈ܠܐ ܗܘܝܢܐ : ܦܠܝܐܬܐ ܐ̄

ܦܒ : ״ ״ ״ ״ ״ ܒ

ܩܨܓ : ܕܡܢ ܥܠܘܗܝ ܦܠܓܘܬܐ ܐܢܝܢ
ܕܗܘܝ ܡܬܦܪܫܢ ܡܢܗܘܢ

ܩܨܕ : ܠܡܢܐ ܐܘܟܝ ܡܢ ܡܬܩܪܝܢ
ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܠܒܝܬ ܣܡܟܐ
ܡܢ ܥܠܬ ܦܘܠܚܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܩܪܝܢ
ܡܬܝܕܥܝܢ ܠܡܠܘܢ ܦܘܫܟܐ
ܘܡܢ̈ܐ ܒܐܬܪܗ ܒܢܝܢ ܕܒܫܡܗ

ܩܨܗ : ܠܗܘ ܕܒܫܡܗ ܕܡܢ ܡܬܩܪܝܢ
ܡܬܠܐ ܘܩܪܐ .

ܩܨܘ : ܡܠܐ ܦܫܝܛܐ ܘܢܦܩ ܣܘܓܐ
ܗ̄ ܡ̈ܫܡܫܢܘܬܐ

ܩܨܙ : ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܡܫܐ ܦܘܢܝܐ

ܩܨܚ : ,, ܕܡܠܐ ܫܪܝܪܬܐ ܕܡܬܟܣܝܐ

ܩܨܛ : ܡܠܐ ܦܫܝܛܐ ܕܢܦܩܐ ܒܟܠܐ ܕܡܠܬܐ

ܪ : ܫܡܐ ܕܐܝܬ ܦܘܫܩܐ ܕܠܗ ܓܢܣܐ

ܪܐ : ,, ܕܡܢ ܡܬܩܪܝܢ ܕܩܪܝܢ

ܪܒ : ,, ܕܡܢ ܐܡܝܢ

ܪܓ : ,, ܕܡܢ ܐܦܝܢ

ܡܠܟܐ ܫܡܗܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܫܡܗ ܒܐܪܥܐ ܘܥܒܕ ܠܐ
ܥܠܝܗܘܢ ܕܡܬܠܡܝܕܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ : ܕܝܢ ܗܘ
ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܕܡܢ ܗܘ ܡܢܝ
ܦܠܓܘܬ ܫܡܗ ܡܢܝܐ ܕܗܘܝܢ
ܣܓܝܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܐ
ܗ̄ ܠܫܡܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܢ
ܐܦܝܢ ܘܐܝܟܢ ܡܢ ܠܟܠܐ.

ܪܕ : ܕܐ ܫܡܗܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܦܢܝܐ

ܪܗ : ܕܗܘܐ ܘܦܘܫܩܐ

ܪܘ : ܕܐ ܫܡܗܐ

ܪܙ : ܕܐܝܟ ܠܡܠܬܐ ܕܫܠܡܐ.
ܡܫܡܫ ܡܬܐܡܪܐ ܐܢ ܫܡܗ
ܘܫܡܗ ܠܡܠܬܐ ܕܩܝ ܫܠܡܐ:
ܐܢ ܦܫܛ ܕܡܢ ܫܡܫܐ ܡܢܝܐ
ܠܫܘܪܝܐ ܠܡܢ ܐܢܐ ܫܡܫ
ܫܡܐ ܫܡܫܐ ܐܫܬܘ ܙܘܓܐ ܕܐܝܟ

ܝܛ : ܒܢܝܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܦܝܪܐ ܠܐܠܗܐ.

ܟ : .. ܡܫܡܫܢܐ، ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܐܝܟܢܐ ܐܢܘܢ:

ܐܠܘ ܕܡܢ ܦܣܝܩ ܒܠܚܘܕ ܐܝܟ

ܟܐ : ܕܡܬܝܕܥܐ (ܐܡܝܢܐ) ܐܘܦ ܕܡܬܒܪ ܒܡܠܠܐ (ܒܠܚܘܕ)

ܡܫܘܕܥܐ.

ܟܒ : ܒܗ ܡܠܐ ܕܗܘܝܢ ܐܘܦ ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܠܐܡܬܚܫܒܝܢ

ܥܡܗ

ܟܓ : ܡܠܐܟܐ ܕܩܕܡ ܐܦܝܢ، ܒܠܠ ܐܘܡܢܘ ܕܪܒܝܬܐ

ܕܢܦܩܘ ܠ ܣܒܪܐ ܕܪܘܚܐ ܒܡܬܐ .

ܦܢܝܘ ܕܡܠܐ

ܒܬܪܐ ܕܡܠܐ ܕܐܬܒ ܠܩܪܘܒܐ . . . .

ܟܐ ܐܦܝܢ ܡܥܡܪ. ܒܥܠܬܗ ܗܘܐ ܫܘܪܝܐ ܕܡܫܪܝܐ

ܘܐܝܬܝ ܕܘܟܬܗ ܘܐܬܚܠܦ ܘܦܫܩܐ ܘܐܬܚܠܦ

ܘܡܠܐ ܕܡܬܡܠܝܢ ܒܢܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܕܡܬܡܠܝܢ ܦܫܩܐ. ܕܒܬܪ

ܘܦܫܩܐ ܕܒܪܫܘܪܝܐ . . . . ܘܡܠܐ . .

ܕܫܡܐ. . ܦܪܝܫ ܘܡܚܒܠ ܫܠܡܘܬ. ܘܡܠܐ

ܕܫܘܦܪܐ ܕܐܬܪ ܠܗ. ܡܢܐ . . ܘܦܘܫܩܐ ܕܫܘܪܝܐ

ܘܡܠܐ ܕܟܠ ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܠܐ ܕܐܬܡܠܠܘ. ܘܫܪܝܐ

ܕܪܡ ܐܦܘܩܘܣ . ܒܫܢܬܐ ܕܡ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܬܣܝܡ ܩܫܝܫܐ

ܚܕ . ܘܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܥ. . . . ܘܐܬܪܘܡܡ ,

ܘܡܕܒܪܢܐ .

ܬܘܒ ܕܝܠܗ ܕܦܢܝܐ

ܦܢܝܢ ܕܝܢ ܐܢܐ ܒܪܘܡܐ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ (ܡܫܝܚ)

ܗܘ ܐܦܝܢ ܡܢܝܢ ܡܠܝܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܢܝܚܐ ܠܥܠܡ ܦܢܝܐ

ܘܦܢܝܢܐ ܦܢܝܢ ܠܡܢܝܢܐ ܘܡܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢܘܬܐ ܒܕܢܐ

ܚܕ ܕܐܬܟܠܠ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܕܢܦܫܐ ܘܡܢܗ ܡܢ ܠܗ ܟܠܐ ,

ܕܐܬܡ ܡܢܘ ܐܬܐ ܐܬܘܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܢ ܘܡܢܕܐ ܕܝܠܗ

ܕܗܢܐ ܘܕܝܢܐ ܦܢܝܢ ܟܠ ܒܡܥܡ ܒܡܢ ܒܡܢܡܢ

ܒܡܠܐ

ܦܣܘܩܐ	ܕܟܬܒܐ
ܡ	?

ܦܠܓܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܕܐܠܝܫܥ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܚܝܐ ܠܝܪܒܥܡ ܒܫܠܡ ܘܐܦ
ܕܢܬܒ ܠܗ ܕܠܐ ܢܫܠܡ.
ܡܐ : ܕܒܗ ܕܐܒܝܐ ܐܚܝܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܐܢܬܬܗ
ܕܝܪܒܥܡ.
ܡܒ : ܥܠ ܒܪܗ ܕܝܪܒܥܡ ܕܡܝܬ ܒܟܘܪܗܢܐ ([illegible])
ܡܓ : ܐܡܪ ܢܒܝܐ ܐܚܝܐ ܕܢܡܘܬ ܝܠܘܕܐ ܘܢܬܩܒܪ
ܡܕ : ܥܠ ܢܒܘܐܬܐ ܕܢܬܒܨܪ ܥܡ ܝܫܪܐܝܠ [illegible]
ܕܢܦܩ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܥܠ ܢܒܝܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܕܐܬܐ ܠܒܝܬ ܐܝܠ ܘܐܟܠ ܠܚܡܐ ܐܝܟ
ܡܠܬ ܡܪܝܐ. (ܥܠ ܕܣܛܐ ܡܢ [illegible])
ܡܗ : ܥܠ ܥܒܕܘܗܝ ܘܥܠ ܐܘܪܚܗ ܕܝܪܒܥܡ.
ܡܘ : ܥܒܕ ܕܐ ܠܐ ܡܫܠܡ. [illegible]
ܡܙ : ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܚܛܗܝܗ ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ
ܕܡܫܬܡܠܐ ܘܠܐ ܡܬܒ (ܥܠ [illegible])
ܡܚ : ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܠܡܠܟܐ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ
ܡܫܬܡܠܐ ܘܠܐ ܡܬܒ ܘܢܟܝܠ. ([illegible])
ܡܛ : ܥܠ ܕܘܝܕ ܕܡܠܟܐ ܘܥܠ ܡܠܟܐ [illegible]

ܘܟܠ ܐ ܐ

ܥܘܢܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܐܡܬܝ ܕܒܥܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܠܗ ܡܥܘܪܐ ܚܕܬܐ

ܗܘܝܐ ܟܕ ܡܬܐܡܪܐ ܐܘܟܝܬ ܠܦܪܘܣܐ ܕܒܘܥܘܬܐ
ܗܘܐ ܥܠܠܗ ܐܡܝܢ . ܒܩܠܐ ܕܝܢ ܕܡܫܬܠܬܐ
ܡܬܐܡܪ . ܘܐܝܬܝܗܝܢ ܥܘܢܝܬܐ ܐܝܟ ܕܒܟܬܒܐ

ܕ : ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܘܟܝܬ ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘܠܗ ܫܒܚܐ
ܗܘܝܐ ܘܡܬܦܫܩ ܠܗ ܠܥܡܐ ܐܠܐ ܠܗ ܕܝܢ ܟܠܗ ܡܢ ܟܘܪ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ (. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܟܬܒܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܡܢܘ ܐܒܐ)

ܗ : ܘܐܬܐ ܠܡܥܡܘܕ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܦܬܝܐ (ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܠ
ܡܫܝܚܐ . ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܡܐ ܐܘܪܫܠܡ .

ܘ : ܒܥܡܘܕܐ ܕܝܘܚܢܢ . ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠܗ ܘܦܬܝܐ ܘܒܥܘܬܐ
[illegible]

ܙ : ܘܡܢ ܒܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠܗ ܘܦܬܝܐ
ܘ ܒܥܘܬܐ (ܕܟܠܗ ܘܐܝܬ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ . ܗܘ ܕܝܢ)

ܚ : ܘܡܢ ܐܬܐ ܘܐܘܪܗܝ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠܗ
ܘܦܬܝܐ ܘ ܒܥܘܬܐ (ܐܝܟ ܕܗܘ ܗܘ ܐܝܬ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ)

ܛ : ܘܟܠܗ ܐܬܐ ܘܐܘܪܗܝ ܕܐܬܘܪܝܐ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠܗ ܘܦܬܝܐ
(ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܘ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܬ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠܗ)

ܡ ܀ ܘܩܕ ܐܣܬܥܡܠ ܐܦܥܠ ܘܡܨܕܪܗ ܠܠܐܡܪ ܡܠܟܗ ܕܦܪܥܘܢ.

(ܢܟܠܡܗ ܗܢܐ ܘܡܢ ܡܨܕܪ ܦܩܛ ܘܡܨܐ܇ ܠܟܠ.

ܡܐ ܀ ܘܟܠܗ ܘܩܕ ܐܣܬܥܡܠ ܡܗܠܐܟܗ ܕܡܠܟܗ ܘܕܡܝܬܗ ܘܡܨܕܪ ܡܦܥܠܐ

ܘܡܠܟܐ ܐܠܐܡܘܪ ܒܗܠܐ. (ܡܢܓܝܢ ܡܨܐ ܐܘܠ ܘܦܠ ܘܡܫܬܐ)

ܡܒ ܀ ܘܩܕ ܡܥܘܠܬܗ ܠܠܐܡܪ ܡܠܟܐ (ܡܢܐ ܘܡ ܡܦܥܠܐ ܡܢܗ)

ܡܓ ܀ ܘܟܠܗ ܘܩܕ ܡܥܘܠܬܗ ܀ ܀ ܡܢ ܡܨܕܪ ܘܡܦܥܠ (ܘܦܥܠ ܐܝܡܐ)

ܡܕ ܀ ܘܩܕ ܦܐܥܠܗ ܘܡܦܥܘܠ ܠܠܐܡܪ ܡܠܟܐ. ܘܡܢܐ ܕܡܢ ܡܢܗ

ܐܡܠܟܗ (ܕܝ ܡܠܟܐ ܡܢܐ ܐܒܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܗ)

ܡܗ ܀ ܘܟܠܗ ܘܩܕ ܦܐܥܠ. ܠܠܡܠܟܐ (ܕܝ ܟܠ ܠܗ ܘܡܨܐ ܘܦܥܠ ܘܦܠܐ)

ܡܘ ܀ ܘܩܕ ܐܝܡܐ ܐܦܥܠ ܘܡܨܕܪܗ ܦܥܠܗ ܡܠܟܗ ܐܢܝܟܐ

ܠܠܡܠܟܗ ܡܠܟܐ (ܠܡܠܟ ܡܢ ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܘܦܥܠ)

ܡܙ ܀ ܘܩܕ ܦܐܥܠ ܡܠܟܐ ܘܠܡܠܟܝ. ܠܐܡܪ ܕܡܢ ܡܢ ܠܠܡܠܟܐ.

(ܦܐܥܠ ܡܢ ܘܐܝܡܢܗ ܡܨܕܪ܇ ܘܠܡܠܟ ܡܠܟܐ ܠܦܥܠ)

ܡܚ ܀ ܘܩܕ ܐܦܥܠܗ ܘܡܦܥܘܠ. ܠܠܡܠܟ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܗ

ܡܠܟܝ ܡܠܟܝ. (ܘܕܝ ܡܠܟܝ ܡܢܐ ܕܡܢܐ ܘܡܢܐ ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ)

ܡܛ ܀ ܘܡܢ ܐܡܐ ܐܦܥܠ. ܠܠܡܦܥܠ ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ܇ (ܠܐܡܪ ܡܨܕܪ ܘܡܢܐ)

ܢ ܀ ܘܩܕ ܦܥܠܗ ܘܡܨܕܪܗ ܠܠܐܡܪ [illegible]

ܘܠܡܠܟܝ ܡܨܕܪ ܡܦܥܘܠ ܡܢܐ. (ܡܠܟܐ ܡܢܐ ܘ ܡܠܟ ܐܡܪ)

ܟܐ : ܕܩܕܡ ܦܪܘܣܦܘܢ ܕܝܘܡܐ. ܥܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ.

(ܢܦܫܐ ܢܦܫܐ ܢܚܣܘܢ ܐܢܫ ܕܟܪܝܐ. ܡܛܠ ܡܢ ܚܠܝܢ)

ܟܒ : ܕܩܕܡ ܩܘܡܐ ܥܠ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܡܢ ܥܠܡ. (ܐܒܗ̈ܝܢ ܕܥܠ ܡܢ ܚܠܦܘܗܝ)

ܟܓ : ܕܩܕܡ ܩܘܡܐ ܥܠ ܩܕ̈ܡܝܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܦܪܘܣܦܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ.

(ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܒܢܝ̈ ܥܕܬܐ ܕܩܕܡ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ : ܡܫܡܫܢܐ)

ܟܕ : ܘܡܢ ܩܘܡܐ ܘܗܘ ܦܘܩܕܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܐ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ.

(ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܘܐܡܝܢ. ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ)

ܟܗ : ܕܩܕܡ ܦܪܘܣܦܘܢ ܕܐܠܗܐ. ܥܠ ܐܒܐ ܕܝܠܢ ܕܫܡܝܐ.

(ܠܗ ܫܘܒܚܐ. ܘܠܗ ܐܝܩܪܐ. ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ)

ܟܘ : ܘܡܢ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܥܠ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ.

(ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܠܡܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.)

ܟܙ : ܘܡܢ ܕܡܢ ܐܝܟ ܢܦܫܐ. ܥܠ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ.

(ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢ ܐܦܣܩܘܦܐ.)

ܟܚ : ܕܩܕܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܥܠ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܕܡܢ.

(ܕܡܢ ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ: ܕܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫܢ)

ܟܛ : ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ.

ܘܡܫܡܫ ܘܐܝܟ ܕܐܬܐ ܒܦܘܠܚܢܐ. (ܘܐܝܟ ܘܡܢ ܡܫܡܫ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ)

ܠ : ܕܩܕܡ ܩܘܡܐ. ܥܠ ܡܫܝܚܐ (ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܡܫܝܚܐ)

ܠܐ : ܘܒܬܪ ܕܩܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܠܦܘܩܐ ܕܫܠܝܚܐ (ܟܕ ܚܙܝܢ ܕܫܠܝܚܐ ܡܬܩܪܝܢ)

ܠܒ : ܘܩܪܐ ܟܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܩܪܝܢ. ܐܦܣܩܘܦܐ (ܡܠܐܟܘ
ܘܩܪܝܢ ܕܟܠܗܘܢ : ܐܡܫܟܢܘܗܝ ܕܫܡܫܐ ܓܘܫܡܐ

ܠܓ : ܘܩܪܐ ܡܫܡܫܢܐ . ܠܠܘܩܒܠ ܡܩܕܫܢܐ . (ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܬܩܪܐ)

ܠܕ : ܘܩܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ . ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܪܐ . ܠܥܡܐ ܕܫܡܥܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܥܝܢ ܡܩܕܫܢܐ . (ܟܕ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܫܡܥܝܢ)

ܠܗ : ܘܒܬܪ ܕܩܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ . ܠܠܘܩܒܠ ܘܩܪܝܢ
ܠܫܡܥܐ . (ܘܟܕ ܐܡܪܝܢ ܐܡܝܢ ܘܩܪܝܢ ܟܠܗ ܥܡܐ)

ܠܘ : ܘܒܬܪ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܩܘܪܒܢܐ ܠܠܘܩܒܠ ܘܩܪܝܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܩܕܡ . (ܘܩܪܐ ܟܗܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܛܘܟܣܐ)

ܠܙ : ܘܩܪܐ ܐܦܣܩܘܦܐ . ܠܠܘܩܒܠ ܘܩܪܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܡ . (ܘܫܡܥܐ
ܕܟܠ ܥܡܐ ܕܫܡܥܐ ܡܢ ܟܗܢܐ ܘܩܪܝܢ)

ܠܚ : ܠܥܡܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܩܕܫܢܐ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ
(ܡܩܕܫ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܩܕܝܫܐ ܡܩܕܫ ܕܠܐܠܗܐ ܘܠܐ)

ܠܛ : ܘܩܪܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܠܡܫܡܫܢܐ ܕܩܕܡ ܩܕܝܫ ܕܐܬܟܢܫ . (ܡܢ ܐܠܗܐ
ܘܩܕܘܫ ܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗ ܘܐܠܗܐ ܩܕܝܫ)

ܡ : ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܠܠܩܕܘܫ ܩܕܝܫ ܘܐܬܟܢܫ (ܘܩܕܡ
ܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ)

ܡܐ : ܕܒܠܗܘ ܕܡܫܡܫܘܗ ܥܠ ܪܘܡܐ ܕܐܪܥܢ. (ܦܠܛܪܘܗܝ ܐܦܪܝ
ܕܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܝܠܢ. ܦܠܠܗ ܚܐܘܢܘܦ)

ܡܒ : ܕܦܝ ܐܘܠܝܣ ܥܠ ܪܘܡܐ ܕܐܪܥܢ (ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ)

ܡܓ : ܕܒܠܗ ܕܒܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܕܪܘܡܐ (ܐܠܗܘ ܕܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ)

ܡܕ : ܐܘܟ ܕܒܠܗ ܥܠ ܪܘܡܐ ܘܐܡܪܘ ܐܢܫ (ܡܢ ܦܘܡ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܡܬܩܪܐ ܡܠܟܐ)

ܡܗ : ܕܦܢܝ ܡܫܡܫ ܦܠܛܐ ܐܘܦܪܐ ܥܠ ܪܘܡܐ ܕܐܪܥܢ.
(ܦܫܛܐܘܗܝ ܕܢܦܠܠܐ ܥܠ ܪܘܡܐ: ܐܢ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܘ)

ܡܘ : ܕܦܢܝ ܐܘܠܝܣ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܒܗ. ܥܠ ܐܡܦܪܝܚܐ.
(ܒܝ ܢܝܫ ܡܢ ܛܘܪܐ ܢܦܩܘܗܝ ܒܢܝܐ ܦܟܝܗܐ. ܘܐܢܐ

ܡܙ : ܕܒܠܗ ܕܦܢܝ ܐܘܠܝܣ ܥܠ ܐܝܩܘܢܘܦܪ ܕܢܝܫ ܦܟܝܗܐ.
(ܡܫܠܡܢܐ ܕܢܝܫ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܒܝܢܐ ܒܝܘܡܢܐ ܐܝܟ)

ܡܚ : ܕܦܝ ܦܠܘܢܐ ܥܠ ܪܘܡܐ ܕܐܪܥܢ. ܐܠܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܫܡܫܐ.
ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܐܦ ܥܠ ܪܘܢܐ ܦܢܝܬܐ. ܕܦܝܢ ܡܫܦܛܐ ܡܢ

ܡܛ : ܕܦܝ ܦܠܘܢܐ ܡܢ ܕܦܢܐ ܥܠ ܐܡܪ ܕܐܘܪܗ ܕܢܘܪܡ. (ܐܠܐ
ܐܠܗܐ ܡܢ ܕܦܠܐ ܕܡܫܡܫ)

ܢ : ܕܦܝ ܦܠܘܢܐ ܡܢ ܕܡܘ ܥܠ ܪܘܡܐ. (ܠܡܫܡܫܐ ܡܢ ܦܝ ܢܫܡܐ

ܢܐ : ܕܦܢܝ ܐܘܠܝܣ ܦܠܛܐ ܕܡܘ ܕܦܫܛܐ ܕܠܡܢܐ ܕܠܡܐ ܕܡܫܡܫܐ
ܡܢܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐܝܬ ܒܝܘܡ ܕܝܘܡ. ܘܠܡܫܡܫܐ ܕܦܠܢ
ܠܡܫܡܫܐ (ܡܒܝܢ: ܠܡܫܡܫܢ ܕܒܫܢܐ ܕܡܫܡܫ)

ܠܒ : ܘܟܕ ܐܫܬܐܠܘ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܕܗܘ ܘܠܒܢܝ̈ܐ ܕܢܘܗܪܐ ܟܠ
ܘܢܦܠܘ ܒܝܘܡ ܩܝܡܬܐ (ܡܢܝܚܬܐ. ܟܠܗܝܢ ܡܠܝܢ ܗܘܝܐ ܢܗܘܐ)

ܠܓ : ܘܟܕ ܐܬܦܠܓܘ. ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܦܠܓܘ ܐܝܟ ܡܫܪܝܬܗ ܒܫܠܝܡܘ
(ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬܘ ܠܡܫܡܫܘ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܗܘ)

ܠܕ : ܘܟܕ ܐܬܐܒܠܘ ܥܠ ܕܘܟܬܐ. ܟܠܗܘܢ ܡܥܕܪܐ ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܐ
(ܘܥܡܗ ܡܘܬܐ ܘܟܕ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ)

ܠܗ : ܘܟܕ ܟܠ ܐܢܫ ܡܥܡܪܐ (ܡܢܝܚܬܐ: ܐܝܟ ܕܠܡܠܐܟܐ ܘܫܒܚܘ

ܠܘ : ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܢ ܡܥܕܢܐ ܟܠ ܐܢܫ ܕܐܬܐ (ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܟܠ
ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܕܠܡܠܐܟܐ ܘܗܘ ܠܡܫܒܚܘ)

ܠܙ : ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܢܘܪ ܟܠ ܐܢܫ ܕܐܬܐ (ܘܗܘ ܠܐܝܢ ܕܟܠ ܟܠܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܘܡܠܐܟܐ ܕܟܠ ܟܠ

ܠܚ : ܐܢܘܢ ܘܟܕ ܕܢܘܪܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܐܬܐ (ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܢ ܦܘܡܗ)

ܠܛ : ܘܟܕ ܘܟܕ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܘܟܠ ܕܢܘܪ ܡܪܝܐ ܘܩܕܝܫܝܢ
(ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܟܠ ܕܡܠܐܟܐ ܐܝܟ)

ܡ : ܘܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܩܕܫܝܢ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܩܕܝܫ (ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ)

ܡܐ : ܘܟܕ ܐܬܦܠܓܘ ܟܠ ܡܠܐܟܐ ܕܐܡܪ ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܪܝܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܟܠ ܩܕܝܫܐ (ܒܡܫܪܝܬܐ ܕܟܠ ܘܩܕܝܫܐ)

ܡܒ : ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܫܡܫܐ ܠܡܠܐܟܐ (ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ)

ܟܒ : ܘܩܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܐܢܛܝܘ ܡܩܕܘܢܝܘܣ (ܫܢܝ̈ܐ ܐܪܒܥ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕ...)

ܟܓ : ܘܩܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܐܢܛܝܘܟܝܐ (ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܥܢܝ ܡܢ ܥܠܡܐ...)

ܟܕ : ܘܒܬܪܗ ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܘܠܐ ܐܘܪܚܐ (ܠܗܘܢ ܕܪܘܡܝ̈ܐ ܡܩܕܘܢܝܐ)

ܟܗ : ܘܒܬܪܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܡܪܢ (ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܟܬܝܒ ܒܢ̈ܒܝܐ ܩܕܝ̈ܫܐ)

ܟܘ : ܘܒܬܪܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܐܬܬܚܬ ܠܗ (ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܘܠܨܢܐ ܕܩܕܝ̈ܫܐ)

ܟܙ : ܘܒܬܪܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ (ܡܢ ܒܬܪ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ ܡܠܟܐ)

ܟܚ : ܘܒܬܪܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ (ܘܐܬܦܩܕ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܢܗܘܐ ܒܝܬ ܐܒܐ ܘܐܬܟܢܫ ܒܗ)

ܟܛ : ܘܒܬܪܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܬܬܚܬ ܠܗ ܟܠܗ̇ ܥܕܬܐ .
(ܫܢܝ̈ܐ ܘܝܪ̈ܚܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒ̈ܐ)

ܠ : ܘܒܬܪܗ : ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܬܬܚܬ ܠܗ (ܫܢܝ̈ܐ ܥܣܪ ܘܚܡܫ ܘܝܪ̈ܚܐ)

ܠܐ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܐܢܛܝܘܟܝܐ (ܡܢ ܒܬܪ ܫܢܝ̈ܐ ܐܪܒܥ ܘܦܠܓܗ ܕܫܢܬܐ)

ܠܒ : ܘܒܬܪܗ . ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܬܟܢܫ ܒܗ̇ ܐܘܪܚܐ (ܫܢܝ̈ܐ ܬܠܬܝܢ ܘ...)

ܠܓ : ܘܒܬܪܗ . ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܪܡܝܐ . ܘܟܠ ܐܘܪܚܐ (ܫܢܝ̈ܐ ܥܣܪ ܘܬܠܬ)

ܠܕ : ܘܩܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ (ܫܢܝ̈ܐ ܘܝܪ̈ܚܐ ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ

ܠܗ : ܘܩܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ (ܫܢܝ̈ܐ ܬܠܬ ܘܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ)

ܠܘ : ܘܩܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ (ܫܢܝ̈ܐ ܬܠܬ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ)

ܠܙ : ܘܩܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܕܐܬܬܚܬ (ܡܢ ܒܬܪ ܫܢܝ̈ܐ ܘܝܪ̈ܚܐ

ܦܗ : ܘܒܬܪܗ ܡܠܟ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܘܐܘܪܫܠܡ (ܘܒ ܐܝܟ ܗܘ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܛܝܒܘܬܐ

ܦܘ : ܘܒܬܪܗ ܡܠܟ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܘܐܘܪܫܠܡ (ܐܠܘܗ ܡܠܟ ܫܢܝܢ

ܠܐ ܡܬܬܥܐ ܠܗ ܠܟܠܗ ܘܠܐ ܠܡܥܒܕ ܣܥܪܐ)

ܦܙ : ܘܒܬܪܗ ܡܠܟ ܐܚܐܒ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܘܐܘܪܫܠܡ ܫܢܝܢ

ܠܡܥܒܕ ܚܛܗܐ ܘܠܐ ܡܬܬܘܒ ܘܬܘܒ ܡܠܟ ܥܠ ܡܪܝܐ

ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ (ܠܗ ܥܡ ܕܡܠܟܐ ܘܥܡ ܡܠܟܐ ܥܡ ܥܡܗ ܕܡܠܟܐ)

ܦܚ : ܘܒܬܪܗ ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܘܥܡ ܡܠܟܐ (ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ

ܡܠܟܐ (ܐܝܟ ܗܢܐ ... ܘܒܬܪܗ ܡܠܟ ܥܠ ܥܡ ܡܠܟܐ)

ܦܛ : ܘܒܬܪܗ ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܘܐܘܪܫܠܡ (ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܟ

ܕܡܠܟܘܬܗ ܥܠ ܟܠ ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܠܟܐ)

ܨ : ܘܒܬܪܗ ܡܠܟ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܘܐܘܪܫܠܡ (ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܬ ܘܥܠܡܐ)

ܨܐ : ܘܒܬܪܗ ܡܠܟ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܘܐܘܪܫܠܡ (ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܠܥܠܡ)

ܨܒ : ܘܒܬܪܗ ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܘܐܘܪܫܠܡ (ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܘܐܠܗܐ)

ܨܓ : ܘܒܬܪܗ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܘܡܠܟܐ

ܘܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܡܠܟܐ . (ܘܡܠܟܐ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ)

ܨܕ : ܘܒܬܪܗ ܡܠܟ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܘܐܘܪܫܠܡ . ܘܒܬܪ ܐܠܗܐ ܘܐܢܫ

ܡܠܟܐ . ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܐ (ܕܡܠܟܐ ܘܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ

ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ)

ܩܗ ܆ ܕܩܕ̈ ܗܘ ܠܟܘܢ ܥܠ ܐܢܫܘܬ ܕܥܒܕ ܀ (ܐܝܟ ܗܢܐ ܐܘܡ ܡܢ ܟܠ ܦܬܓܡܐ ܦܠܝܓ)

ܩܘ ܆ ܕܩܕ̈ ܐܘ ܐܢܫܐ ܀ ܥܠ ܐܢܫ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܢܦܫܐ ܥܒܕ ܦܠܚܐ ܗܘ ܠܗ

ܘܗܘ ܟܠ ܐܪܥܐ ܗܘܐ ܀ (ܠܐܢܫ ܡܢ ܚܕܐ ܕܝܠܗ ܠܐ ܡܬܝܪܐ ܘܢܘܡܘܣ ܕܟܝܢܐ)

ܩܙ ܆ ܕܒܪܐ ܠܟܘܢ ܘܠܡܕܢܐ ܘܠܡܘܬܐ ܘܠܐ ܕܝܢܐ ܠܠܐ ܕܚܠܬܐ ܀

(ܠܐ ܡܬܠܠ ܠܐܠܦ ܘܫܪܟܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ)

ܩܚ ܆ ܕܡܫܡܠܝܢ ܕܡܟܐ ܕܗܘܝܐ ܕܠܟܠ ܀ (ܘܐܦ ܕܩܘܡܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܢܫܐ)

ܩܛ ܆ ܕܡܠܘܢܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܕܫܘܐܘܬ ܥܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐܚܪܢܐ

ܡܫܡܫ ܀ ܡܠܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܡ ܠܗ ܐܪܥܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܦܝܢ

ܐܦ ܐܒܐ ܚܕ ܡܫܟܢܐ ܢܚܬ ܠܗܝܢ ܒܦܘܪܫܐ (ܢܒܝܐ ܐܢܫ

ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܢ ܠܗ ܡܢ ܒܬܪ ܡܢ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܫܠܝܚܐ)

ܩܝ ܆ ܕܩܕ̈ ܐܘ ܠܝܘܡܐ ܀ ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܀ ܘܥܠ ܐܪܐ ܐܦ ܢܦܫܐ ܀

ܘܡܠܘܢ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܀ (ܢܦܫܢ ܀ ܦܠܝܓܐ ܦܫܝܛܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ)

ܩܝܐ ܆ ܕܩܕ̈ ܗܘ ܡܫܡܠܝܢ ܠܐܦܝܐ ܕܡܘܬܐ ܕܗܘܬ ܠܗ ܠܒܘܬܐ (ܐܠܐ ܐܝ

ܗܘܐ ܕܦܓܪܐ ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ ܕܠܗ ܕܗܘ ܦܪܘܩܐ)

ܩܝܒ ܆ ܕܩܕ̈ ܐܘ ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܟܠ ܦܓܪܐ ܕܡܝܬ ܀ ܕܟܠܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܘܐ

(ܒܗ ܡܢ ܦܓܪܐ ܕܦܓܪܐ ܡܢܗ ܐܠܗܐ ܠܗ ܐܡܬܝ)

ܩܝܓ ܆ ܕܡܢ ܡܫܡܫ ܒܐܘܪܚܐ ܀ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܘܬܦ ܀ (ܥܠ ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ)

ܩܝܕ ܆ ܕܩܕ̈ ܩܘܡܘܢ ܠܐܡܫܡܫ ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܟܠܗܘܢ ܠܐܦܝܐ

ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܐܒܘܗ̈ܝ ܕܐܬܒܠܠܘ ܕܠܡܦܣܐ ܘܢܬܠܟܠ. (ܡܢ ܗܟܝܠ ܒܢܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܐ)

ܟܛ : ܘܡܠܟ ܐܣܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܡܠܟܐ ܐܝܬ

ܘ ܒܫܢܬ ܡܥܠ ܟܢܫܐ ܕܡܢ ܫܠܝ ܫܢܝ)

ܠ : ܘܡܠܟ ܐܣܐ ܗܘ ܕܒܝ ܕܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. (ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܝܢ

ܐܠܝܐ ܕܢܒܝ ܡܥܠ ܥܠܝܗ ܐܝܟ ܘܡܠܟܐ ܘܡܫܬܡܥ)

ܠܐ : ܘܡܢ ܗܘܬܠܡܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦܠܚ̈ܐ ܕܥܠ ܕܝܢ.

(ܡܢ ܕܡ ܐܡܪܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܐܝܬ ܕܡܠܟܘܬܐ)

ܠܒ : ܘܡܠܟ ܐܣܐ ܗܘ ܕܒܗ ܕܦܠܚ̈ܐ ܕܥܠ ܝܘܡ̈ܐ. (ܡܠܟܐ

ܕܡ ܥܡܪ ܥܡܪ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܦܠܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܦܢ)

ܠܓ : ܘܡܢ ܗܘܬܠܡܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܦܠܚ̈ܐ ܕܥܠ ܝܘܡ.

(ܘܟܕ ܥܡܪ ܬܡܢ ܒܝܬܐ. ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܦܪܝܡ)

ܠܕ : ܘܡܠܟܘ ܐܣܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܡܐ ܕܦܠܚ̈ܐ ܕܥܠܝܗ (ܡܠܟܐ

ܐܡܠܟܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒ ܡܠܟܘܬܐ ܠܡܠܟܐ)

ܠܗ : ܘܡܠܟ ܐܣܐ. ܕܠܐܦܪܝܡ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܢ ܕܠܐܘܪܫܠܡ.

(ܡܠܟܐ ܡܢܗ ܘܩܪܐ ܘܠܒܫܗ ܡܢ ܐܝܟ ܕܝܢ

ܠܘ : ܘܡܢ ܗܘܬܠܡܐ ܘܡܠܟ ܕܦܠܚ̈ܐ ܕܥܠܡܐ (ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܡ

ܕܡ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܗܘ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܦܪܝܡ)

ܠܙ : ܘܡܢ ܐܣܐ. ܕܠܐܦܪܝܡ ܘܕܥܡ. ܗܘ ܡܢ ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ

... ܀ ܕܐ ܡܠܐܟܐ ܕܢܘܪܐ ܕܐܣܝܦܐ ܠܗ (ܠܐ ܗܘ ܕܡܠܐܟܘ ܟܝܢܘܗܝ)

ܣܕ ܀ ܕܡܢ ܡܐ ܕܢܝܫܐ ܡܠܦܢܐ ܕܦܣܘ ܕܐܦܣ ܪܘܣܝ. ܟܠ ܗܢܘܢ

ܕܡܢܝܢܐ ܐܝܟܐ ܡܢܝܢܐ ܣܝܡܝܢ ܐܡܢܝܢܐ ܠܐܪܒܥܐ ܘܐܝܟ ܕܒܬܪܗ

ܡܬܠܝܢ. ܘ ܘܡܢܘ ܕܢ ܟܠܗܘܢ ܘܡܢܝܢܐ ܟܡ ܐܬܪܘܢܐ

ܘܡܢܝܢܐ ܕܢܝܫܐ (ܦܠܘܣ ܗܢ ܕܠ. ܗܢ ܚܡܫܐ)

ܣܗ ܀ ܕܡܢ ܐܘ ܐܠܝܗ. ܟܠ ܡܢܝܢܐ ܕܡܬܪܬܝ ܘܟܠ ܡܬܦܠܓ ܕܝܢ ܐܝ

ܦܪܝܫܐ. ܘܟܠ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܢܦܠܐ ܐܦܠܐ ܘܦܠܐ (ܢܦܩܢ

ܘܡܢܝܢ ܡܢܐ. ܘܡܢܝܢ ܦܠܘܓܐ)

ܣܘ ܀ ܕܡܢܗ ܟܠ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܘܟܠ ܠܪܒܥܐ. ܘܡܢܘ ܡܢܐ

ܚܡܫܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܗܘ ܡܠܐܟܐ ܟܡ ܡܚܕܐ) ܐܟܚܕ

ܦܠܓܐ ܕܢܗ ܠܗ ܢܦܩ ܕܡܬܦܠܓ)

ܣܙ ܀ ܕܡܢܗ ܕܡܢ ܐܘ ܐܠܝܗ ܡܠܦܢܐ ܕܦܘ ܕܦܣܦܠܐ ܕܡܢܝܢ (ܡܢܗ

ܦܠܓ ܦܠܓܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܠܐ ܡܦܠܓ)

ܣܚ ܀ ܕܡܢ ܠܐ ܡܢܝܢܐ ܡܠܦܢܐ ܕܟܠ ܦܪܘܫ ܘܟܠܗ ܦܪܝܫܐ

ܐܘܝܗ ܟܠ ܟܠܗܘܢ ܐܦܣܘܩܐ ܕܐܠܘܗ ܟܠܗ ܕܐܦ

ܦܘܫܩܐ ܕܝܢ ܡܢܝܢܐ (ܡܠܟ ܕܡܢܝܢܐ ܘܦܘܫܩܐ ܡܢܝܢܐ)

ܣܛ ܀ ܕܡܢܗ ܕܡܢܗ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܡܠܦܢܐ ܕܠܐ ܦܪܘܫ (ܟܠܠ

ܡܬܠܝܢ ܐܡܝܢ ܐܝܟ ܠܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ)

ܩܢ : ܕܩܪܐ ܩܘܪܢܠܝܘܣ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܘܡܐ ܕܩܫܝܫܐ ܕܟܠܗ ܬܒܝܠ.
ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܕܦܘܡ (ܠܗܘܢܐ ܢܨܠܐ ܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܡܝܘܪܢ ܘ)
ܩܢܐ : ܕܩܪܐ ܐܬܐܢܣܝܣ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܕܪܘܡܐ ܡܛܠ ܐܝܠܐ ܕܐܬܩܪܝ
ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܠܟܬܒܐ . (ܚܕܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘ ܕܪܘܡܐ ܕܐܝܬ ܒܐܝܠܝܢ:
ܕܟܠܐ ܕܐܝܬ ܕܘܟܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ)
ܩܢܒ : ܕܩܪܐ ܐܬܐܢܣܝܣ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܦܘܡ (ܡܢܝܢܐ. ܘܡܟܬܒܢܐ
ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܢܨܠܐ ܘܐܝܬ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܢܨܠܐ ܕܦܘܡ)
ܩܢܓ : ܕܩܪܐ ܐܬܠܘܦܘܣ ܥܠ ܥܡܐ ܐܟܠܐ ܡܢ ܚܘܫܒܢܐ 12. ܘܥܠ
ܠܐܬܐ. ܘܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܥܠ ܥܡܐ (ܕܫܢܐ ܕܐܬܐ ܕܐܝܬ ܕܫܢܝܢ ܠܦܘܠܘܣ
ܕܢܐܡܐ ܘܡܢܟܘܢ ܐܝܟܢܐ) ...
ܩܢܕ : ܕܩܪܐ ܐܬܐܢܣܝܣ ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ (ܡܢܝܢܐ: ܢܨܠܐ ܘܥܠ ܐܠܗܐ
ܩܢܗ : ܕܩܪܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܫܢܐ ܕܐܦ ܕܫܢܝܢ ܥܠ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܟܬܒ .
(ܐܠܐ ܕܟܬܒܐ ܩܕܡܝܗ ܘܢܦܩܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܢܨܠܐ ܐܝܟ)
ܩܢܘ : ܕܩܪܐ ܐܬܠܘܦܘܣ ܥܠ ܐܦܝܦܢܝܘܣ ܘܥܠ ܕܪܫܐ ܕܫܢܐ
ܡܢ ܕܠܐ (ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ ܦܠܘܣܘܦܐ ܢܨܠܐ)
ܩܢܙ : ܕܩܪܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܫܢܐ ܥܠ ܐܦܝܦܢܝܘܣ (ܐܢܬܘܢ
ܘܡܢ ܕܫܢܐ ܕܫܢܝܢ ܡܢ ܡܚܫܒ ܢܨܠܐ ܘܢܨܝܢ ܘܟܠ)
ܩܢܚ : ܕܩܪܐ ܐܬܐܢܣܝܣ ܘܥܠ ܩܕܡܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ (ܕܟܠܐ ܕ
ܡܢܘܢܐ ܕܩܫܝܫܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܢܨܠܐ)

ܩܟܚ : ܕܩܒ݂ ܣܢܘܛܠܗܘܢ ܥܠܬܐ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܘܠܗ ܒܟܠ ܢܦܫܬܗ ܘܣ

ܠܐ ܐܢܫ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܚܫܐ (ܟܕ ܡܘܬܐ ܠܐ ܡܠܟܐ)

ܩܟܛ : ܕܩܒ݂ ܡܠܦܢܐ ܡܕܝܢܬܐ . ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܟܠܗܘܢ . ܘܥܠ ܟܬܒ݂ܐ ܕܝܠܗ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܝܠܗ (ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘ ܕܥܠܡܐ ܡܠܟܐ)

ܩܠ : ܕܩܒ݂ ܐܠܗܐ ܠܢܫܐ . ܡܠܟܐ ܕܣܥܪ ܒܢܦܫܗ ܘܟܠܗ ܕܐܠܗܐ ܕܝܠܗ

ܠܐܠܗܐ ܕܐܬܝ ܘܗܘܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ (ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ)

ܩܠܐ : ܕܩܒ݂ ܐܠܗܐ ܥܠܝܗܘܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܗܘܐ ܘܡܢܗܘܢ ܕܟܠ ܕܝܠܗ

(ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܘܗܘܐ ܕܡܢ ܕܝܠܗ)

ܩܠܒ : ܕܩܒ݂ ܣܘܠܩܗ . ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܕܡܠܟܐ ܕܠܗ ܡܢ ܥܠܡܐ

ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ (ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ . ܠܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܝܬ)

ܩܠܓ : ܕܩܒ݂ ܡܠܦܢܐ ܡܪ ܕܝܢ ܥܠܝܗ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܗ

ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ . ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬܗ

ܕܗܘܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܗܘ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܐܠܗܐ (ܗܘ ܠܗ)

ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܠܗܐ)

ܩܠܕ : ܕܩܒ݂ ܡܠܦܢܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܝܬܘܗܝ

ܕܡܢ ܟܠ ܕܟܠܗܘܢ : ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܕܡܢ ܕܝܠܗ)

ܩܠܗ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܢܦܫܐ . ܥܠ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܘܬܐ

ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘ ܕܗܘܐ)

ܗܠ : ܕܩܒ݂ ܚܢܘܦܘܪܘܣ ܕܡܘܗܝ. ܡܠܦܢܘܬܗ ܕܦܘܠܘܣ ܐܠܦܝܠܘܣ
ܩܛܪܝܢܐ ܕܐܢܛܘܢܝܐ ܕܐܦܪܝܡ ܡܢ ܦܘܣܝܩܘܣ ܗܘ
ܕܠܐ ܡܣܟܢ ܕܚܣܩܘܬܗ ܦܠܢ (ܙܥܘܪ ܠܟ ܠܡܣܟܢܐ
ܕܡܢܝܢܐ. ܩܛܠ ܣܓܝܐܐ ܕܝܢܐ) ܘܢܩܦܘ ܐܘܢܩܠܘܣ
ܘܠ : ܕܩܒ݂ ܐܡܐ ܐܝܟܢ ܩܕ ܐܢܫܐ ܕܥܠ ܚܢܝܦܐ (ܐܡܪ ܢܝܟܘ
ܠܟܘܪܝܐ ܐܝܟ ܠܗ ܡܢ ܚܣܝܐ. ܘܠܗܝܡܢܘܬ ܡܢ ܫܪܟܐ ܕܟܠܗ)
ܙܠ : ܕܩܒ݂ ܐܡܐ ܐܝܟܢ ܠܐܢܫ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܒܥܐ ܥܠ ܚܢܝܦܐ
ܡܣܒܪܢܝܗ. ܗܘ ܠܗ ܡܣܒܪܢܝܗ ܡܢܗ ܡܢ ܐܘܚܕܢܐ ܡܠܟܐ
ܚܢܝܦܐ . ܘܐܡܪ ܡܠܟ ܟܠܗ ܕܒܗ ܟܕ ܡܢܐ ܕܟܢܫܐ (ܠܐܗܘ ܠܗ
ܡܣܒܪܢܘܬܗ ܐܝܟ ܠܐ ܠܐܢܫܝ ܕܡܢܗܘܢ : ܘܐܦܠܐ ܠܐܢܫܝ ܕܝܢܝܢ)
ܚܠ : ܟܦܠܐ ܕܥܠ ܚܢܝܦܐ ܘܚܢܢ ܠܟܠܢܫ (ܡܢܚܝܢ ܡܢ ܟܪܣܗ
ܕܢܫܟܚ ܠܟܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܟܠܗ)
ܛܠ : ܟܦܠܐ ܐܢܫܐ . ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܠܟܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܩܪܝܒܐ ܢܬܚܙܐ
ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ)

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܐܬܡܠܝ ܕܝܢ ܐܘܟܝܬ ܡܢܗܘܢ ܘܫܡܥܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢܗܘܢ
ܟܗܢܐ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܟܝܬ ܟܗܢܐ ܐܠܗܐ ܕܐܢܫ ܐܡܪ ܡܢ ܟܘܡܪܐ ܗܘ .
ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܡܘܗܝ. ܟܕ ܢܦܩ ܦܘܠܘܣ ܠܐ ܐܠܐ ܡܢ ܡܘܫܐ ܗܠܐ ܐܠܐ

ܘܡܢܘ ܐܢܘ ܐܠܝܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܘܕܚܠ. ܐܠܗܐ
ܕܝܢ ܘܐܠܐ ܦܫܝܩ ܠܟܠ ܡܐܡܪ ܕܪܝܫ ܡܢܗ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܒܝܫ ܢܦܫܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܦ ܗܘ ܡܪܢ ܘܫܠܝܚܐ..
ܐܦ ܥܠ ܗܕܐ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܩܘܫܬܐ ܐܦܝܩ ܠܒܢܝܢ.

ܟܠ ܒܝܬ
ܡܕ ܒ

ܠܐܒܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܡܠܐܟܐ ܡܢܗܪܢܐ
ܘܡܢܗܪܢܐ ܕܠܗ ܡܫܒܚܝܢ ܫܡܝܐ

ܘܡܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܢܫܡܥܘܢ ܐܒܘܗܘܢ. ܒܝܘܡ
ܡܘܬܗ ܕܦܘܠܘܣ ܡܢ ܗܢܐ. ܡܢܐ ܟܬܒܐ ܣܗܕܘܬܐ.
ܘܡܫܒܚܝܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܘܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܐܠܗܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܟܠܢ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܘܝܬܐ
ܘܥܒܕܘ ܒܥܘܠܐ. ܒܩܘܪܒܢܐ ܘܡܢ ܟܕ ܐܝܟ
ܡܐܡܪܐ ܕܐܒܘܢ ܫܡܝܐ

ܐ : ܠܩܕܝܫܐ ܩܘܪܒܐ

ܒ : ܘܡܢ ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܐܒܐ ܘܡܪܐ. ܠܟܠ ܚܒܝܒܘ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܐ (ܒ ܠܡܫܡܫ ܡܢ ܟܠ ܘܡܫܡܫܢܐ)

ܓ : ܘܡܢ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ. (ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ)

ܕ : ܘܐܠܐ ܠܚܡܫ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܫܒܚܢܐ

ܗ : ܕܡܪܝ ܙܟܪܝܐ ܢܒܝܐ . ܘܥܘܗܕܢܗ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܕܡܥܡܕܢܐ

ܘ : ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܩܘܪܝܐ . ״ ܫܒܬܐ ״

ܙ : ܕܡܪܝ ܐܬܢܐܣܝܘܣ ܕܐܘܪܗܝ ״ ܠܫܒܬܐ ״

ܚ : ܝܠܕܗ ܕܝܠܕܬ ״ ״ ״ ܠܫܒܬܐ ״

ܛ : ܕܡܪܝ ܝܘܐܟܝܡ ܘܚܢܐ ״ ܘܩܘܪܐ ״

ܝ : ܕܡܪܝ ܝܘܐܟܝܡ ܘܚܢܐ. ܘܕܡܪܝ ܡܘ ܒܠܚܘܕ ܠܗ ܕܝܠܕܬ ،

ܘܡܢܐ ܠܐܠܗܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝ (ܡܢܝܢ ، ܐܠܐ ܠܒܠܐ ܒܫܒܬܐ)

ܝܐ : ܕܡܪܝ ܐܘܢܘܦܪܝܘܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ״ ܕܩܕܝ ״

ܝܒ : ܕܡܪܝ ״ ״ ״ ܕܩ ״

ܝܓ : ܕܡܪܝ ܩܘܪܝܠܐ ״ ܕܫ ״

ܝܕ : ܕܡܪܝ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ״ ܕܫܘ ״

ܝܗ : ܕܡܪܝ ܩܘܪܝܠܐ ״ ܕܩܪ ״

ܝܘ : ܕܡܪܝ ܩܘܪܝܠܐ . ܘܕܫܒܥܐ ܕܠܐܝܡܢܐ ܕܩܝܡܐ . (ܘܐܠܐ ܠܒܠܐ

ܕܡܢܐ ܠܐܠܗܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܥܡܪܢ ܘܕܝܘܢ ܘܡܐܠܘܝܢ)

ܝܙ : ܕܦܘܪܝܪܝܘܣ ܕܚܕܐ ״ ܠܐ ״

ܝܚ : ܕܡܪܝ ܩܘܪܝܠܐ ״ ܕܚ ״

ܝܛ : ܕܫܒܥܐ ܟܠܗܘܢ ܣܗܕܐ ״ ܕܢ ״

ܟ : ܠܗܘܢ ܕܝܠܕܬ ܫܡܘܢܝ ܘܒܢܝܗ ״ ܕܩ ״

ܟܒ : ܕܩܕܝܫܐ ܪܘܡܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܠܘܛܐ .. ܘܬܘܒ ܕܩܕ

ܟܓ : ܕܡܪܝ ܐܢܛܘܢܣ „ ܟܘ

ܟܕ : ܕܫܠܝܚܐ ܫ „ ܟܙ

ܟܗ : ܕܡܪܝ ܐܦܠܝܛܘܣ „ ܟܚ

ܟܘ : ܕܡܪܝ ܣܘܪܓܝܣ „ ܟܛ

ܟܙ : ܕܡܪܝ ܡܐܪܝ „ ܠ

ܟܚ : ܐܒܐ ܕܫܠܝܚܐ „ ܠܐ

ܟܛ : ܕܡܪܝ ܡܣܟܝܢܐ ܦܠܘܣ (ܣܛܝܦܢܘܣ) „ ܠܒ

ܠ : ܕܡܪܝ ܡܐܪܝ „ ܠܓ

ܠܐ : ܕܡܪܝ ܣܘܪܓܝܣ „ ܠܕ

ܠܒ : ܕܫܠܝܚܐ „ ܠܗ

ܠܓ : ܕܫܠܝܚܐ „ ܠܘ

ܠܕ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ „ ܠܙ

ܠܗ : ܠܐܒܐ ܕܡܪܝ ܡܐܪܝ „ ܠܚ

ܠܘ : ܕܡܪܝ ܐܘܓܝܢ „ ܠܛ

ܠܙ : ܕܡܪܝ ܣܣܝܢܘܣ „ ܡ

ܠܚ : ܕܫܠܝܚܐ „ ܡܐ

ܠܛ : ܕܡܪܝ ܐܘܓܝܢ „ ܡܒ

ܡ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܘܡܢ ܐܝܟ ܦܘ

ܡܐ : ܕܝܠܗ : ܩܝ

ܡܒ : ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ : ܩܟܘ

ܡܓ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ : ܩܠܗ

ܡܕ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܥܠ ܐܢܘܫ ܕܡܬܬܘܝ : ܩܡ

ܡܗ : ܕܡܪܝ ܡܪܩܐ : ܩܡܚ

ܡܘ : ܕܝܠܗ : ܩܢܗ

ܡܙ : ܕܝܠܗ : ܩܣ

ܡܚ : ܕܝܠܗ : ܩܥ

ܡܛ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ : ܩܦܘ

ܢ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ : ܩܨ

ܢܐ : ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܥܠ ܬܝܒܘܬܐ ܕܫܡܥܘܢ
ܕܟܐܦܐ ܘܥܠ ܢܦܠܬܐ ܕܐܕܡ ܘܥܠ ܫܘܒܚܐ
ܕܝܠܗ ܘܡܠܬܐ ܕܣܘܟܐ ܕܡܫܝܚܐ)

ܢܒ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܥܠ ܬܝܒܘܬܐ ܕܝܘܢܢ ܢܒܝܐ : ܪܒ

ܢܓ : ܕܝܠܗ ܥܠ ܫܒܬܐ : ܪܝ

ܢܕ : ܕܝܠܗ ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܗ : ܪܟܘ

ܢܗ : ܕܝܠܗ ܘܐܦ ܗܘ : ܪܠ

ܢܗ : ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܘܬ ܥܠܡܐ ܐܬܐ . ܘܣܘܦܐ ܕܢܝܚ
ܢܘ : ܘܒܬܪܗ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܫܦܝܪܬܐ ܢܙ
ܢܙ : ܘܕܒܢܝܢܫܐ ܘܫܪܟܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܢܚ
ܢܚ : ܘܕܐܝܟܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܘܕܥܠ ܚܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܟܠܗ ܗܘ ܡܠܟܐ (ܘܕܥܠ ܐܝܠܝܢ)
ܣܐ : ܘܕܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ; ܣܒ
ܣܒ : ܘܕܒܢܝܢܫܐ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ; ܣܓ
ܣܓ : ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ; ܣܕ
ܣܕ : ܘܒܬܪܗ . ܕܥܠ ܡܠܟܐ ; ܣܗ
ܣܗ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ; ܣܘ
ܣܘ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܐܚܪܢܐ ; ܣܙ
ܣܙ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ; ܣܚ
ܣܚ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ; ܣܛ
ܣܛ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ; ܥ
ܥ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ .. ; ܥܐ
ܥܐ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ; ܥܒ
ܥܒ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠܐ ; ܥܓ
ܥܓ : ܘܒܬܪܗ : ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ; ܥܕ

ܟܓ : ܕܡܪܝ ܒܣܝܠܝܘܣ ܥܠ ܡܘܠܕܗ . . . . : ܟܘ
ܟܕ : ܕܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܥܠ ܕܢܚܐ . . . . : ܟܛ
ܟܗ : ܕܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܥܠ ܗܘܡܐ . . . . . . : ܠܐ
ܟܘ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܥܠ ܥܡܕܐ ܕܡܫܝܚܐ . . . . : ܠܓ
ܟܙ : ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܥܠ ܥܡܕܐ ܕܡܫܝܚܐ . . . . : ܠܘ
ܟܚ : ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ " " . . . . : ܠܛ
ܟܛ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ . . . . : ܡܐ
ܠ : ܕܝܠܗ ܥܠ ܥܘܠܐ ܕܝܘܚܢܢ . . . . . . : ܡܒ
ܠܐ : ܕܝܠܗ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܠܘܩܕܝܐ . . . . . : ܡܕ
ܠܒ : ܕܡܪܝ ܣܐܘܝܪܐ ܥܠ ܕܢܚܐ " . . . . : ܡܚ
ܠܓ : ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ . . . . : ܢ
ܠܕ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܥܠ ܐܒܘܗ̈ܝ ܕܡܫܝܚܐ . ܐܝܟ ܕܐܝܬ
ܒܫܘܠܡܐ ܕܟܬܒܐ ܕܝܘܡܐ . . . . : ܢܒ
ܠܗ : ܕܝܠܗ ܕܐܦܪܝܡ . . . . : ܢܗ
ܠܘ : ܕܝܠܗ " ܥܠ ܝܘܡܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܥܡܕܐ . . . : ܢܛ
ܠܙ : ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܥܠ ܕܡܫܝܚܐ ܟܕ ܡܥܡܕ ܐܘܕܝܢ . . . : ܣܐ
ܠܚ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ . . ܠܡܫܝܚܐ . . . . : ܣܓ
ܠܛ : ܕܝܠܗ . . . . ܥܠ ܝܘܚܢܢ . . . . : ܣܘ

ܝ : ܕܩܪܝ [illegible] ܪܚܡ ܕ

ܝܐ : ܕܩܪܝ [illegible] (ܘ[illegible]

[illegible])

ܝܒ : [illegible] ܓ

ܝܓ : ܕܩܪܝ [illegible] ܕ

ܝܕ : [illegible] ܗ

ܝܗ : ܕܩܪܝ [illegible] ܘ

ܝܘ : ܕܩܪܝ [illegible].

([illegible])

ܝܙ : ܕܩܪܝ [illegible] ܙ

ܝܚ : [illegible]

[illegible]

([illegible])

ܝܛ : [illegible].

[illegible].

ܟ : ([illegible]) ܚ

ܟܐ : [illegible] ܛ

ܟܒ : [illegible] ܝ

ܦܒ : ܕܩܕ̈ [illegible] ܐܦܣܩܘܦܐ

ܕܐܠܦܠܝܐ ܠܠܦܘܪܐ . . . ܦܓ

ܦܓ : ܕܡܠܟܘ̈ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ : ܦܕ

ܦܕ : ܕܩܕ̈ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܠܐܣܛܦܢܘܣ : ܦܗ

ܦܗ : ܕܦܛ̈ ܐܢܛܝܘܟܝܐ " : ܦܘ

ܦܘ : ܕܡܠܟܐ " : ܦܙ

ܦܙ : ܕܐܠܝܓܘܣ ܠܒܝܬ ܡܠܟܐ : ܦܚ

ܦܚ : ܕܩܕ̈ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܠܐܢܛܝܟ : ܦܛ

ܦܛ : ܕܩܕ̈ ܩܘܣܛܢܛܝܢ " : ܦܝ

ܦܝ : ܕܐܠܝܓܘܣ ܠܐܘܣܒܝܘܣ (ܩܢܘܢ) : ܦܝܐ

ܦܝܐ : ܕܩܕ̈ ܩܘܣܛܢܛܝܢ ܠܐܘܣܛܝܘܣ ܕܒܝܬ [illegible] : ܦܝܒ

ܦܝܒ : ܕܩܕ̈ ܐܢܛܝܘܟܝܐ : ܦܝܓ

ܦܝܓ : ܕܡܠܟܐ ܕܠܐ ܩܢܘܢܐ : ܦܝܕ

ܦܝܕ : ܕܩܕ̈ ܦܘܠܘܛܐ " : ܦܝܗ

ܦܝܗ : ܕܩܕ̈ ܩܘܣܛܢܛܝܢ ܠܐܦܝܦܐܢܝܘܣ : ܦܝܘ

ܦܝܘ : (ܩܢܘܢ)

ܐܦܝ : ܠܠ ܦܢܝܣ

ܐܦܝ : ܕܩܕ̈ ܚܪܘܪܘܣ ܐܠܝܓܘܣ ܕܐܦܣܩܘܦܐ (ܩܢܘܢ) : ܦܠܐ

ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ

ܡܠܦܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܛܢܢ ܣܪܘܓ. ܡܘܡܢܐ ܐܦܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܫܢܬ ܚܡܫܡܐ ܘܡܢܐ ܡܫܠܡܢ
ܦܪܢ ܡܘܡܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܚܡܫܐ
ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܚܫܚ ܒܝܗ ܘܦܬܓܡܗ
ܕܩܕܡ. ܕܗܘܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܘܐܪܚܡܬܐ ܘܡܠܟ
ܡܫܡܫܗ.

ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܡܐܡܪ̈ܘܗܝ ܐܝܟ ܪ̈ܒܘ. ܒܪܡ
ܗܘܠܐ ܐܡܝܢܐ ܕܐܝܬܘ ܒܟܬܒܘܗܝ ܘܡܕܝ ܡܗܡܢ
ܒܥܕܬܐ ܘܐܝܟ ܒܥܕܬܢ ܡܬܩܒܠܐ ܩܪܝܢ ܠܗ ܟܢܪܐ
ܐܠܗܝܬܐ. ܗܘ ܒܪܬܗ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܐܡܝܢܐ
ܗܘܐ ܒܥܠܡ ܐܠܦܝܢ ܒܪܬ ܒܝܬܗ
ܘܡܢܐ ܡܫܠܡ ܕܗܘܐ ܐܝܬ ܥܠܝܗ ܐܬܪܐ ܕܗܘܐ
ܟܠܗܝܢ ܒܪܘܚܐ ܐܝܟ ܒܒܥܕܐ ܕܡܢܐ
ܡܫܠܡܢܐ.

ܡܥܝܪܢܐ:
ܐ : ܒܠܐ ܡܕܪܫܐ ܕܡܠܝܠܐ (ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܠܐ ܡܕܪܫܐ)
ܒ : ܒܠܐ ܟܪܘܒܐ ܕܣܘܓܝܐܐ (ܟܢܪܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܪܘܚܢܝܐ)
ܓ : ܒܠܐ ܡܕܪܫܐ ܕܡܠܬܐ (ܒܟܠܗ ܕܐܡܪܐ ܥܠܝܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ)

ܕ ܀ ܥܠ ܐܦܛܪ̈ܘܦܐ ܕܫܠܝܡܘܢ ܡܠܟܐ (ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܐܝܟܢ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܢܐ)

ܗ ܀ ܥܠ ܐܬܥܕܬܗ ܕܥܒ̈ܕܘܗܝ ܘܗܝܟܠܐ ܠܡܩܕܫܐ (ܫܪܝ ܫܠܝܡܘܢ ܕܢܒܢܐ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ)

ܘ ܀ ܥܠ ܒܢܝܢܗ ܕܒܝܬܐ ܘܦܬܓܡܗ ܕܡܠܟܐ (ܒܢܐ ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܡܬܒܠܐ ܕܝܢ ܡܕܡ ܠܐ)

ܙ ܀ ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܡܠܟܐ (ܠܐ ܡܬܒܠܐ ܡܠܟܐ ܡܕܡ ܕܝܢ ܡܢܟܠܐ)

ܚ ܀ ܥܠ ܐܚܝܕܘܬܐ ܕܩܕܫܐ (ܡܫܚܘ ܟܗ̈ܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ)

ܛ ܀ ܥܠ ܕܠܐ ܐܬܐ ܡܕܡ ܕܡܢ ܕܡܠܟܐ (ܘܡܢ ܐܢܫ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܦܓܥܐ)

ܝ ܀ ܥܠ ܐܝܕܐ ܕܥܒܕ ܥܡܗ ܘܠܐ ܐܝܬ ܬܘܒ (ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܥܒܕ ܐܝܟܢ ܕܐܬܐ ܡܢܗ)

ܝܐ ܀ ܥܠ ܕܢܒܝܐ ܕܡܢ ܕܟܬܒܐ (ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܥܒܕ ܐܠܗܐ ܡܠܟܘܬܐ ܟܬܝܒܐ)

ܝܒ ܀ ܥܠ ܐܝܟܢ ܕܡܢ ܕܟܬܒܐ (ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬܗ)

ܝܓ ܀ ܐܘ ܥܠ ܢܒܝܐ ܘܥܠ ܐܠܗܐ ܕܡܠܟܐ (ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܒܝܐ ܕܝܢ)

ܝܕ ܀ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܕܒܝܫܘܬܐ . ܘܡܛܠ ܕܡܢ ܟܠܗ . ܘܟܠ ܥܠܬܐ

ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ (ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܐܝܟ ܕܐܬܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ)

ܝܗ ܀ ܐܘ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܡܢ . ܘܥܠ ܐܚܐܒ ܘܐܠܝܐ . ܘܡܛܠܬܗ

ܘܡܢܗ (ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܝܟܢ ܡܢ ܐܠܗܐ)

ܝܘ ܀ ܥܠ ܢܒܝܐ . ܘܥܠ ܟܠ ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ (ܘܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܕܠܐ ܡܬܬܪܝܨ)

ܝܙ ܀ ܥܠ ܐܚܐܒ ܡܠܟܐ ܕܢܒܝܐ ܕܐܠܗܐ (ܡܠܟܐ ܕܥܒܕ ܘܐܝܟ ܕܐܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ)

ܝܚ ܀ ܥܠ ܕܡܠܟܐ ܕܠܐ ܡܠܟܘܬܐ (ܡܢ ܕܡܠܟܐ ܘܗܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܢ)

ܝܛ ܀ ܥܠ ܐܚܐܒ ܡܠܟܐ (ܡܠܟܐ ܕܥܒܕ ܐܠܝܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢ)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܢܗ : [illegible] ([illegible])

ܢܘ : [illegible] ([illegible])

ܢܙ : [illegible] ([illegible])

ܢܚ : [illegible] ([illegible])

ܢܛ : [illegible] ([illegible])

ܣ : [illegible] ([illegible])

ܣܐ : [illegible] ([illegible])

ܣܒ : [illegible] ([illegible])

ܣܓ : [illegible] ([illegible])

ܣܕ : [illegible] ([illegible])

ܣܗ : [illegible] ([illegible])

ܣܘ : [illegible] ([illegible])

ܣܙ : [illegible] ([illegible])

ܣܚ : [illegible] ([illegible])

ܣܛ : [illegible] ([illegible])

ܥ : [illegible] ([illegible])

ܥܐ : [illegible] ([illegible])

ܝܓ : ܥܠ ܐܝܟ ܐܬܡܦܝܣܝܢ (ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܐܦ ܠܐ ܢܦܝܣܘܢ ܠܡܦܝܣܢܘ)

ܝܕ : ܥܠ ܐܟܪܐ ܘܐܪܥܐ (ܢܦܩܬ ܐܝܟ ܒܪܐ ܠܐܠܗܐ ܕܐܦ ܠܐ ܠܐܪܥܐ)

ܝܗ : ܥܠ ܐܟܪܐ ܚܟܝܡܐ ܘܚܟܝܡܘܬܐ (ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܠܐ ܢܦܩܢ ܠܐ ܠܐܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ)

ܝܘ : ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܥܡܪܐ (ܡܢ ܕܠܐ ܐܪܥܐ ܐܪܥܐ ܐܘܪܫܠܡ ܚܠܛܐ ܚܠܛܢܝܢ)

ܝܙ : ܥܠ ܐܟܪܐ ܕܦܠܚܝܢ ܒܐܪܥܐ (ܐܟܪܐ ܡܥܡܪܐ ܕܦܐܪܐ ܥܒܕܐ ܕܚܒܝܒܐ)

ܝܚ : ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠܝܗ̇ ܡܠܟܘܬܐ (ܐܪܥܐ ܘܚܒܝܒܝܢ ܥܡ ܚܠܛܐ ܠܗ)

ܝܛ : ܥܠ ܐܟܪܐ ܘܫܡܝܐ (ܚܕ ܠܐ ܚܫܝܢ ܡܢܗ ܕܡܥܡܪ ܕܐܝܬܘܗܝ)

ܟ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܐܘܪܫܠܡ (ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܥܠܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܠܐ ܚܝܘ)

ܟܐ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܐܒܐ (ܗܘ ܕܢܚܬ ܐܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܬܠ ܠܥܡܗ)

ܟܒ : ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܗ̇ (ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܘܪܚܐ ܠܥܡܗ ܕܛܠܝܐ)

ܟܓ : ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܥܡܗ ܚܝܐ (ܗܘ ܕܢܚܬ ܥܡܗ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ)

ܟܕ : ܘܐܫܟܚܬܐ (ܒܝܬܐ ܕܚܝܐ ܘܐܝܟ ܡܢܗ ܡܢ ܐܒܐ ܘܪܘܚܐ)

ܟܗ : ܘܐܫܟܚܬܐ . ܘܥܡ ܐܦܪܝܡ (ܠܒܝܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ)

ܟܘ : ܘܥܡ ܟܢܫܐ ܥܠ ܐܡܗ ܕܡܪܝܐ (ܚܢܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܠܡ ܐܡܪ ܠܐܠܗܐ)

ܟܙ : ܥܠ ܐܟܪܐ ܕܐܝܬ (ܗܝ ܕܢܦܩܬ ܕܢܚܘܐ ܠܥܠܡܐ ܐܠܗܐ)

ܟܚ : ܥܠ ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܡ ܩܘܡܐ (ܥܡ ܐܪܥܐ ܕܥܡ ܚܕܢܐ ܘܠܥܡܐ)

ܟܛ : ܥܠ ܠܐ ܕܐܝܬ ܢܦܫܐ (ܕܢܚܬ ܘܚܕܐ ܠܐ ܐܠܝܢ ܠܥܠܡܝܢ)

ܠ : ܥܠ ܐܟܪܐ ܘܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ (ܠܐܝܟ ܕܚܠ ܡܢܗ ܘܚܢܢ ܕܐܠܗܐ)

ܝܐ : ܥܠ ܐܘܪܚ ܡܪܢ ܘܨܒܝܢܗ (ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܢܫܡܥ ܐܢܐ ܠܡܠܘܗܝ)

ܝܒ : ܥܠ ܡܫܘܚܬܐ ܕܢܦܫܐ (ܠܡܥܒܕ ܕܐܝܟ ܐܢܫ ܕܡܫܘܚ ܒܪ ܐܢܫܐ)

ܝܓ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ (ܠܡܥܒܕ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܝܚܐ)

ܝܕ : ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܥܠ ܐܠܗܐ (ܠܡܥܒܕ ܕܐܝܟ ܕܢܝܚܐ ܠܘܬܗ ܕܥܠ ܐܠܗܐ)

ܝܗ : ܥܠ ܐܘܪܚ ܩܘܕܫܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ (ܢܫܒ ܠܢ ܡܪܢ ܐܘܪܚ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ)

ܝܘ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܘܪܚ (ܐܘܪܚ ܕܡܪܢ ܕܡܫܡܫܢ ܠܐܠܗܐ)

ܝܙ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ (ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܢܗܘܐ ܠܘܬܗ ܕܢܝܚܐ)

ܝܚ : ܥܠ ܝܡܐ ܕܩܕܡܘܬܐ (ܕܗܘܐ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܕܒܝܬ ܥܠܡܐ)

ܝܛ : ܥܠ ܚܫܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܨܠܝܒܗ (ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܫ ܥܠܝܢ ܘܡܝܬ ܥܠ ܐܢܫܐ)

ܟ : ܥܠ ܩܝܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ (ܠܡܥܒܕ ܕܐܝܟ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ)

ܟܐ : ܥܠ ܣܘܠܩܗ ܕܡܫܝܚܐ (ܠܫܡܝܐ ܘܝܬܒ ܥܠ ܝܡܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ)

ܟܒ : ܥܠ ܡܐܬܝܬܗ ܕܪܘܚܐ (ܩܘܕܫܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܒܝܘܡܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ)

ܟܓ : ܥܠ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ (ܕܐܝܬܝܗ ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܪܝܫܗ ܗܘ)

ܟܕ : ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ (ܠܡܥܒܕ ܕܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܥܡܕ)

ܟܗ : ܥܠ ܐܘܪܚ ܚܝܐ (ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܕܝܠܦܢܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ)

ܟܘ : ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ (ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܢ ܡܪܢ ܕܢܗܝܡܢ ܒܗ)

ܟܙ : ܥܠ ܨܠܘܬܐ (ܡܫܬܐܠܐ ܕܢܨܠܐ ܟܕ ܡܬܟܫܦܝܢ ܠܐܠܗܐ)

ܟܚ : ܥܠ ܐܘܪܚ ܚܘܒܐ (ܠܡܥܒܕ ܕܢܚܒ ܠܐܚܝܢ ܐܝܟ ܢܦܫܢ)

ܩܗ : ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܕܥܡ ܢܒܝܐ (ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܠܝܬ ܡܢܗܘܢ ܥܠ ܫܠܝܚܐ)

ܩܘ : ܥܠ ܐܒܘܗܐ ܫܢܝܬܐ (ܐܢܘܢ ܫܠܝܚܐ ܕܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܕܐܒܐ ܡܠܟܐ)

ܩܙ : ܥܠ ܐܒܘܬܐ ܡܫܝܚܐ (ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܐܢܘܢ ܒܗ)

ܩܚ : ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܕܠܘܬ ܟܢܘܫܬܐ (ܪܘܚܐ ܕܢܒܘܐ ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܒܬܐ)

ܩܛ : ܥܠ ܐܡܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ (ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ)

ܩܝ : ܘܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܢܦܫ ܡܢ ܐܝܟ ܟܠ ܡܫܝܚܐ .

ܩܝܐ : ܥܠ ܐܡܘܗܝ ܕܡܪܢ (ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܘܩܕܝܫܐ ܡܢ ܥܠ ܐܒܘܗ)

ܩܝܒ : " " " (ܡܫܝܚܐ ܕܐܒܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ)

ܩܝܓ : ܥܠ ܐܒܐ ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ (ܐܝܟ ܐܒܐ ܐܒܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܡܗ)

ܩܝܕ : ܥܠ ܐܒܐ ܘܐܒܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܠܒܢܝܐ (ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܢܒܐ ܐܠܗܐ ܠܐܒܘܗ)

ܩܝܗ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܫܠܡܐ (ܡܢ ܠܒ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܒܪܗܡ)

ܩܝܘ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܩܝܡܗ (ܟܠܐ ܐܒܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ)

ܩܝܙ : ܥܠ ܐܒܐ ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܡܫܘܚܐ (ܠܐ ܦܘܡܐ ܢܫܡܥ ܢܦܫ ܡܢ ܡܢܗ)

ܩܝܚ : ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܐܒܐ (ܟܠ ܕܝܢ ܐܒܐ ܡܢ ܐܢܐ ܐܢܫ ܡܢ)

ܩܝܛ : ܥܠ ܐܒܐ ܟܠܒܝܐ (ܕܡܢ ܕܟܠ ܡܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܟܠܗ ܘܟܠ)

ܩܟ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ (ܟܠ ܐܠܗܐ ܘܐܒܘܗ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܢ ܫܠܡܐ)

ܩܟܐ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ (ܐܠܐ ܐܢܐ ܥܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ)

ܩܟܒ : ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܟܠܗ (ܦܘܡܐ ܠܐ ܡܢ ܠܗ ܡܢ ܐܒܐ ܐܒܘܗ)

ܨܘ ؟ [illegible] ([illegible])

ܨܙ : [illegible] ([illegible])

ܨܚ : [illegible] ([illegible])

ܨܛ : [illegible] ([illegible])

ܩ : [illegible] ([illegible])

ܩܐ : [illegible] ([illegible])

ܩܒ : „ „ „ ([illegible])

ܩܓ : [illegible] ([illegible])

ܩܕ : [illegible] ([illegible])

ܩܗ : [illegible] ([illegible])

ܩܘ : [illegible] ([illegible])

ܩܙ : [illegible] ([illegible])

ܩܚ : [illegible] ([illegible])

ܩܛ : [illegible] ([illegible])

ܩܝ : „ „ „ ([illegible])

ܩܝܐ : [illegible] ([illegible])

ܩܝܒ : [illegible] ([illegible])

ܩܝܓ : [illegible] ([illegible])

ܩܡܕ : ܥܠ ܐܢܫ ܡܘܡܐ .... (ܦܠܐ ܕܒܪܐ ܥܠ ܐܢܫ ܦܘܡܐ ܡܫܒܚܢܐ)

ܩܡܗ : ܥܠ ܡܘܬܐ ܕܡܘܡܐ .... (ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܕܡܠܟܐ ܢܦܩܘ ܡܢ ܦܠܠܐ)

ܩܡܘ : ܥܠ ܡܘܬܐ ܕܐܒܝܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ .... (ܐܐܠ ܓܒܪ ܚܢܢ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܦܫܩܘܗܝ)

ܩܡܙ : ܥܠ ܟܘܫܠܐ ܕܐܝܣܩܝܘ . ܡܚܐ ܩܢܘ ܕܥܣܪܐ .... (ܐܝܟ ܡܘܡܐ ܕܡܢ ܕܐܡܪ ܢܘܪܐ)

ܩܡܚ : ܥܠ ܟܘܫܠܐ ܕܡܘܬܐ ܕܒܝ .... (ܦܠܐ ܕܟܘܪܐ ܡܘܡܐ ܕܡܘܬܐ ܡܫܒܚܢܐ)

ܩܡܛ : ,, ,, ,, ,, ... (ܚܠܐ ܕܡܘܬ ܕܡܘܬܐ ܠܗ ܕܥܠܡܐ ܠܟܠܗܘܢ)

ܩܢ : ܠܐܢܫܐ ܢܦܫܗ .... (ܐܠܐ ܡܫܒܚܢ ܢܦܫܗ ܠܡܠܟܐ ܠܚܝܠܐ ܡܫܝܚܐ)

ܩܢܐ : ,, ,, ,, ,, ... (ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ ܘܠܡܠܟܐ ܡܫܒܚ)

ܩܢܒ : ,, ,, ,, ,, ... (ܫܒܚܘܗܝ ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܟܠܗ)

ܩܢܓ : ,, ,, ,, ,, ... (ܚܘܒܐ ܦܪܝܫܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܡܢܗ)

ܩܢܕ : ,, ,, ,, ,, ... (ܘܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ ܘܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܒܐ)

ܩܢܗ : ,, ,, ,, ... (ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢܗ ܕܐܒܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ ܕܝܢ)

ܩܢܘ : ,, ,, ,, ... (ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܡܠܐܟܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ)

ܩܢܙ : ,, ,, ,, ... (ܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܗ ܠܥܠܡܐ ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ)

ܩܢܚ : ,, ,, ,, ... (ܦܪܘܩܢ ܕܐܒܐ ܡܢܗ ܕܡܠܟܐ ܕܠܥܠܡ)

ܩܢܛ : ܥܠ ܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ .... (ܘܡܢ ܚܝܠܗ ܕܡܠܐܟܐ ܘܫܒܚܘ ܠܡܠܟܐ)

ܩܣ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ .... (ܕܡܘܬ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܘܠܐ ܡܢܗ)

ܩܣܐ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ : ܡܘܬܗ ܕܡܢ ܕܟܠܗ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܐܒܐ
(ܡܠܟܐ ܕܡܘܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܡܫܒܚܢ ܠܗ)

ܩܦܒ : ܕܠܐ ܚܫܐ ܘܢܦܫܗ ܡܢܬܐ ܚܝܐ ܠܝܬ ܠܗ̇ (ܡܢܐ ܚܫܘܒܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܚܫܐ)

ܩܦܓ : ܕܠܐ ܚܫܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܚܐ (ܕܡܢ ܦܘܪܫܐ ܕܢܦܫܐ ܘܕܦܓܪܐ)

ܩܦܕ : ܕܠܐ ܘܕܐܝܬ ܠܗ (ܡܢܐ ܕܚܝܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܦܫܐ)

ܩܦܗ : ܘܐܝܟܢܐ ܘܠܐ ܐܢܫܐ (ܡܢܐ ܐܢܫ ܠܐ ܘܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܢܦܫܐ)

ܩܦܘ : ܘܡܢܝܢܐ (ܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܚ ܘܡܬܚܫܚ)

ܩܦܙ : ܘܡܢܐ (ܡܢܐ ܐܝܬ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ)

ܩܦܚ : ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ (ܡܢܐ ܐܝܬ ܘܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ)

ܩܦܛ : ܘܐܝܟܢܐ .. ܘܠܐ ܡܬܚܫܚܐ . ܐܝܟ ܘܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬ .

(ܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬ ܡܢ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ)

ܩܨ : ܘܠܐ ܚܫܐ .. .. (ܐܝܟ ܡܢ ܡܢܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܚܐ ܘܡܬܚܫܚܐ)

ܩܨܐ : ܚܫܐ .. ܘܐܝܟܢܐ (ܕܠܐ ܚܝܐ ܘܡܢ ܡܢ ܦܘܪܫܐ ܕܐܝܬ ܡܢܝܢܐ)

ܩܨܒ : ܘܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܘܐܝܬ ܠܗ (ܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܘܡܢܝܢܐ)

ܩܨܓ : ܘܐܝܟܢܐ .. .. (ܘܡܢܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ)

ܩܨܕ : ܕܠܐ ܡܬܚܫܚܐ ܘܐܝܬ ܠܗ (ܕܐܝܬ ܦܘܪܫܐ ܘܡܢ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ)

ܩܨܗ : .. .. ܘܐܝܬ ܠܗ (ܡܬܚܫܚܐ ܐܝܬ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢܐ)

ܩܨܘ : ܕܠܐ ܡܬܚܫܚܐ ܘܡܢ ܐܝܟ (ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ)

ܩܨܙ : ܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ (ܕܡܢܝܢܐ ܘܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܐܝܬ ܘܡܢܝܢܐ)

ܩܨܚ : ܡ .. .. (ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܐܝܬ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢܐ)

ܩܨܛ : ܡ .. .. (ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܐܝܬ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ)

ܨܓ : ܓ ,, ,, ,, (ܙܒܢܐ ܕܡܫܚܐ ܡܢܗ ܠܗ ܡܡܠܠܝܢ)

ܨܕ : ܗ ,, ,, ,, (ܗܘܠܐ ܕܡܫܠܐ ܦܪܐ ܕܒܠܗ ܡܢ ܓܘܫܡܐ)

ܨܗ : ܘ ,, ,, ,, (ܙܟܝ ܠܗ ܩܢܘܡܐ ܐܠܗ ܚܫܘܟܐ ܠܗ ܡܢ ܡܢܗ)

ܨܘ : ܙ ,, ,, ,, (ܨܝܡ ܡܠܦܢܐ ܡܢܗ ܠܗ ܡܢܘܢ ܕܡܠܝܐ)

ܨܙ : ܚ ,, ,, ,, (ܐܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܡܠܝܐ ܓܘܫܡܐ)

ܨܚ : ܛ ,, ,, ,, (ܢܘܗܪܐ ܕܟܠܗ ܢܗܪܐ ܕܢܗܝܪ ܕܡܠܝܐ ܢܘܗܪܐ)

ܨܛ : ܝ ,, ,, ,, (ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܢܨܚܢܐ ܕܠܐ ܕܐܝܬ ܠܐ ܠܟܠ)

ܩ : ܐ ܕܡܫܝܚܐ ,, ,, (ܒܪܝܟ ܠܝܐ ܕܫܡܐ ܐܝܟ)

ܩܐ : ܒ ,, ,, ,, (ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܫܡܐ ܠܥܠܡܝܢ)

ܩܒ : ܓ ,, ,, ,, (ܗܘܐ ܦܪܐ ܘܢܨܐ ܐܡܝܢ)

ܩܓ : ܕ ,, ,, ,, (ܦܘܫ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ)

ܩܕ : ܗ ,, ,, ,, (ܗܘܐ ܠܐܒܘܗ ܫܒܚܐ ܐܡܝܢ)

ܩܗ : ܘ ,, ,, ,, (ܕܒܪܝܟ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ)

ܩܘ : ܙ ,, ,, ,, (ܠܐܠܗܐ ܫܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ)

ܩܙ : ܚ ,, ,, ,, (ܦܘܫܘ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ)

ܩܚ : ܛ ,, ,, ,, (ܒܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܝܢ)

ܩܛ : ܝ ,, ,, ,, (ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܠܥܠܡ)

ܩܝ : ܐ ܕܡܫܝܚܐ ,, (ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܒܥܠܡܐ)

ܩܘܝ : ܟܐ ܕܡܫܘܠܠܐ ܕܦܢܩܝܬܐ ܐܦܝܫ. (ܐܪܒܥܐ ܕܪܒܥܐ ܟܝ ܫܢܐ)

ܩܘܛ : ܟܐ ״ ״ ״ (ܐܪܒܥܐ ܟܢܘܢܐ ܡܫܒܚܬܐ)

ܪ : ܕ ״ ״ ״ (ܐܝܟ ܗܘ ܡܬܐ ܢܚܝܢܐ)

ܪܐ : ܗ ״ ״ ״ (ܡܫܡܫ ܡܘܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ)

ܪܒ : ܘ ܡܘܬܒܐ ״ ״ (ܦܬܓܡܐ ܦܓܠܐ ܢܫܡܬܐ)

ܪܓ : ܕܫܠܝܡܘܬܐ ״ ״ (ܠܗ ܕܡܪܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ)

ܪܕ : ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܬܓܡܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢ (ܠܡ ܗܕܐ ܐܒܐ ܠܒܢܝܢܐ ܠܢܒܝܐ)

ܪܗ : ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܝܘܡܢܐ (ܕܡܫܒܚܘ ܕܐܝܬ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗ)

ܪܘ : ״ ״ ״ ܕܫܠܡܐ (ܐܝܟ ܢܫܝܢ ܦܪܫ ܫܠܝܚܐ)

ܪܙ : ״ ״ ״ ܕܙܘܕܐ (ܘܠܝܬ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗ ܡܢܗܘܢ)

ܪܚ : ״ ״ ״ ܕܩܘܡ̈ܐ ״ (ܠܐ ܒܪܝܬܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܬܓܐ)

ܪܛ : ״ ״ ܕܥܒܕܐ (ܢܦܫܐ ܥܡܝܩܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ)

ܪܝ : ״ ״ ܕܟܘܢܫܐ (ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܕܟܠ ܦܢܝܬܐ)

ܪܝܐ : ״ ״ ܕܪܗܛܐ ܘܙܪܥܐ (ܐܘ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܒܗ ܠܟܘܢ ܡܢ)

ܪܝܒ : ܫܠܡܐ ܕܐܒܐ ܐܠܗܐ ܟܠܐ (ܡܫܐ ܘܡܫܐ ܕܒܝܬ ܢܒܝܐ ܕܟܘܠܗ)

ܪܝܓ : ܫܠܡܐ ܕ ܐܠܘܗܝ ܠܟܠܗ ܦܢܝܬܐ. ܘܐܒܘܗ̈ܝ ܘܡܢ ܐܡܗ ܠܐ.

(ܡܢܐ ܐܢܬ ܕܫܠܡܐ ܠܐܒܐ ܦܓܠܐ ܕܢܫܐ ܘܢܚ)

ܪܝܕ : ܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܗ ܡܫܠܡܢܐ (ܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܒܐ ܫܠܡܐ)

ܘܗܘ ܕ ܫܠܡ ܚܝܝ ܐܘܣܛܣ ܕܡܢܐ. ܕܥܒܕ ܠܗܢܐ ܡܬܠܬܠ
ܘܢܗ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܚܢܢ. ܘܗܘܝܢ ܐܠܐ ܕܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ.

ܫܠܡ ܕܡܘܗܒܬܐ

ܡܢ ܠܗ ܘܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ ܟܕ ܡܫܠܡܘ ܕܡܢܝܢܘܬܐ ܕܗܘܢ
ܥܡ ܐܠܐܗܐ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܗܒܐ ܥܡ ܐܠܠܗ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܚܝܠ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܘܡܢ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܚܫܠ.
ܘܡܫܡܠܝܢ ܕܗܢ ܠܗܢ ܕܐܠܗܘܬܗ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ ܠܐܒܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܘܫܠܡܘ. ܘܐܠܗܐ ܘܐܚܝ. ܡܢ

ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ [illegible]
ܘܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ. ܕܥܠ ܡܝܠܕܗ
ܒܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܡܐܡܪܗܘܢ ܕܢܒܝ̈ܐ ܢܣܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܒܪܘܚܐ ܗ̄ܘ ܒܫܠܡܐ ܘܒܫܪܪ ܘܫܘܐ.
ܘܐܦ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܐܝܟ ܗ̄ܘ ܕܐܡܪܝܢ.
ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܚܙܝ
ܕܢܐ ܒ̈ ܐܡܝܢ ܒܝܬܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ.
ܦܠܓܐ ܕܝܢ ܗܘܡܐ ܗܘ ܕܐܬܓܠܝܬ ܗܘ
ܒܫܡܐ) ܠܗܘ ܕܐܝܬ ܘܡܠܐ ܐܠܗܐ ܡܢ
ܕܡܢ ܒܐܒ ܢܗܪܐ ܕܝܠܗ ܐܚܕ ܐܠܗܐ
ܘܐܘܪܚܢ ܘܠܘܬܢ ܕܢܗܪܐ ܒܗܘܡܐ ܐܝܟ ܢܘܪܐ
ܕܐܘܪܚܢ ܦܪܘܫܘ ܐܪܒܥܐ ܘ . . . .
ܕܠܐ ܢܗܘܐ . . . ܒܗܘܢ ܠܗ ܒܪܐ ܦܪܘܫܐ
ܕܒܗ ܡܪܝ ܗܘܝܢ ܦܪܘܫܘ ܕܒܗܘܢ ܦܪܘܫܐ
ܡܠܟܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܘܬܐ. ܘܡܪܝ ܐܦܪܝܡ
ܕܠܒܫܢܘܬܐ ܕܢܗܘ ܡܪܝ ܗܘܝܢ ܕܐܡܪ

ܒܪܘ ܒܫܢܬܐ ܡܠܟ ܠܗܘܢ ܒܡܕܝܢ ܡܢܟܝܘ ܐܠ.
ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܦܠܚ ܒܐܬܘܪܐ ܘܥܒܕ ܠܗ ܠܐ

ܡܠܟ̈ܐ ܕܒ ܒܡܫܡܫܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐܬܘܪ ܡܢܗ ܕܡܢ ܕܠܐ ܡܫܡܫܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܝܢ

ܠܗ : ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܫܡܫ ܡܠܟܘܬܐ ....

ܠܘ : ܕܠܐ ܦܩܕ ܘܡܘܬܗ .... ,, ... ,, ...

ܠܙ : ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟ ܠܗ ܡܠܟܐ ....

ܠܚ : ,, ... ,, ... ,, . ܗܘܐ ܐܒܘܗܝ ܡܠܟܐ

ܒܡ ܡܫܡܫܢܘܬܗ . ܘܥܒܕ ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܗܘ ܠ

ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܕܟܠܐ ܡܕܡ ܐܦ ܕܐܬܘܪܐ ܘܐܬܡܫܡܫ

ܡܢ ܡܪܝܗ ܡܠܟܐ. ܗܘ ܕܐܢ ܐܒܪܐ ܕܦܩܕ (ܡܫܡܫܢܗ)

ܠܛ : ܕܠܐ ܠܗ ܠܟܠܐ ܡܫܠ .... ܠܛ

ܡ : ܠܫܢܐ ܕܠܗ ܒܠ ܡܠܐ ܘܐܦܢܐ ܘܠܐ (ܡܢ ܗܘ ܠܗ ܕܐܠܗܘܬ

ܐܠܗܘܬܗ ܕܐܒܘܗܝ) ....

ܡܐ : ܕܠܐ ܗܘ ܡܠܐ ܘܕܠܐ ܡܠܐ .... ܡܐ

ܡܒ : ܕܠܐ ܐܢܐ ܕܒܡܫܠ .... ܡܒ

ܡܓ : ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܕܐܘܟܝܬ .... ܡܓ

ܡܕ : ,, ... ,, ... ,, ... ܡܕ

ܡܗ : ,, ... ,, ... ,, ... ܡܗ

ܡ : ܘܦܩܪ ܐܘ ܠܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ : ܐܝܟ ܕܟܬܒ̈ܐ .... ܡ

ܡܐ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ .... ܡܐ

ܡܒ : ܥܠ ܩܢܘܡܐ ܐܠܗܝܐ . ܘܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܦܫܝܛܐ ܕܟܝܢܐ ܡܩܛܪܐ .... ܡܒ

ܡܓ : ܥܠ ܫܘܒܚܐ ܕܒܪܢܫܐ .... ܡܓ

ܡܕ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܝܟ ܦܬܓܡܗ .... ܡܕ

ܡܗ : ܒܪܢܫܘܬܐ .... ܡܗ

ܡܘ : ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ .... ܡܘ

ܡܙ : ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܘܒܪܢܫܘܬܐ .... ܡܙ

ܡܚ : ܥܠ ܐܪܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ .... ܡܚ

ܡܛ : ܥܠܘܗܝ ܕܥܢܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܢܫܐ ܐܠܐ ܥܠܘܗܝ ܕܟܠ ܥܢܝܢܐ... .... ܡܛ

ܢ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܝܐ .... ܢ

ܢܐ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܦܬܓܡ .... ܢܐ

ܢܒ : ܥܠ ܒܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܠܗܐ .... ܢܒ

ܢܓ : ܥܠܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܫ ܕܝܠܢܐ .... ܢܓ

ܢܕ : ܥܠܘܗܝ ܕܩܢܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܡܠܬܐ ܡܫܘܕܥܬܐ .... ܢܕ

ܢܗ : ܥܠܘܗܝ ܕܡܬܠܠܐ ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ .... ܢܗ

ܢܘ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܪܢܫܐ ܐܠܗܐ .... ܢܘ

ܢܙ : ܥܠ ܐܟܡܐ ܕܡܫܡܫܐ .... ܢܙ

ܢܚ : ܥܠ ܦܓܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ .... ܢܚ

ܢܛ : ܥܠ ܥܒܕܢܘܬܐ .... ܢܛ

ܣ : ܥܠ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ .... ܣ

ܣܐ : ܥܠ ܐܪܙܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ .... ܣܐ

ܣܒ : ܥܠ ܡܥܠܬܐ ܕܦܠܚܘ ܫܢܝܐ .... ܣܒ

ܣܓ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܐܡܝܢ ܡܫܠܡ .... ܣܓ

ܣܕ : ܥܠ ܟܢܫܐ ܕܥܡܐ ܕܦܢܝ ܠܡܫܝܚܘ .... ܣܕ

ܣܗ : ܥܠ ܥܒܕܘ ܘܡܫܝܚܐ .... ܣܗ

ܣܘ : ܥܠ ܬܘܕܝ ܕܥܠܡܝܢ ܩܕܝܫ .... ܣܘ

ܣܙ : ܥܠ ܩܕܡ ܕܢܣܒ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ .... ܣܙ

ܣܚ : ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܘܐܘܪܫܠܡ ܘܐܝܟܢܐ ܩܘܡ .... ܣܚ

ܣܛ : ܥܠ ܐܪܙܐ ܕܫܘܪ ܩܘܡ .... ܣܛ

ܥ : ܥܠ ܥܠܡܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܩܘܡ .... ܥ

ܥܐ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡܐ ܘܐܘܡ ܢܦܫܗ .... ܥܐ

ܥܒ : ܥܠ ܡܟܬܒ ܥܠܡܐ ܕܚܝܐ ܕܥܠܡܝܢ ܢܦܫܐ .... ܥܒ

ܥܓ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ .... ܥܓ

ܥܕ : ܥܠ ܟܬܒܐ ܕܡܫܐܠܬܐ .... ܥܕ

ܟܗ : ܥܠ ܥܒܕܐ ܚܢܢܐ ܘܡܗܝܪܐ ܟܗ

ܟܘ : ܥܠ ܪܒ ܡܟܣܐ ܟܘ

ܟܙ : ܥܠ ܠܚܡܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ ܟܙ

ܟܚ : ܥܠ ܩܪܝܬܐ ܕܡܢ ܥܠܡܝܢ ܟܚ

ܟܛ : ܥܠ ܫܒܝܠܐ ܘܥܘܢܝܬܐ ܟܛ

ܠ : ܥܠ ܗܪܘܕܣ ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܠ

ܠܐ : ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܩܕܡ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐ

ܠܒ : ܥܠ ܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܒܝܬܐ ܠܒ

ܠܓ : ܥܠ ܠܒܪ ܕܡܢ ܓܠܐ ܠܓ

ܠܕ : ܥܠ ܚܛܝܐ ܕܐܬܐ ܠܕ

ܠܗ : ״ ״ ״ ܕܡܢ ܐܦܝܡ ܠܗ

ܠܘ : ܥܠ ܡܢܬܐ ܕܒܢܝܐ ܠܘ

ܠܙ : ܥܠ ܥܢܦܐ ܕܫܒܩܬ . ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܗ ܠܙ

ܠܚ : ܥܠ ܦܪܝܫܬܐ ܕܓܒܐ ܕܡܢܗ ܐܬܐ ܠܚ

ܠܛ : ܥܠ ܐܬܐ ܕܡܫܬܐ ܩܕܡ ܠܛ

ܡ : ܥܠ ܒܢܝܗܘܢ ܘܐܚܝܗܘܢ ܘܩܛܠܘ ܦܘܪܫܢܐ . ܐܝܟ ܫܠܝܐ ܡܢ ܡܘܠܕܗ ܡ

ܡܐ : ܥܠ ܐܪܙܐ ܩܕܝܫ ܕܢܒܝܐ ܡܐ

ܡܒ : ܥܠ ܢܝܫܐ ܕܢܦܫܐ ܡܒ

ܟܓ : ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ . ܟܓ

ܟܕ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ ܐܠܗܝܐ . ܟܕ

ܟܗ : ܥܠ ܐܕܡ ܩܕܡܝܐ ܟܗ

ܟܘ : ܥܠ ܢܦܫܗ ܘܐܝܩܪܗ ܕܐܕܡ ܟܘ

ܟܙ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܟܙ

ܟܚ : ܥܠ ܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ ܟܚ

ܟܛ : ܥܠ ܚܛܝܬܗ ܕܐܕܡ ܘܕܚܘܐ ܐܡܢ. ܘܥܠ ܡܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ . ܟܛ

ܘܡܛܠܗܕܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܛܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ

ܘܡܫܡܠܝܐ ܐܝܬܘܗܝ

ܠ : ܥܠ ܐܕܡ ܬܢܝܢܐ ܠ

ܠܐ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܢܒܝܐ ܠܐ

ܠܒ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܟܗܢܐ ܠܒ

ܠܓ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܠܓ

ܠܕ : ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܠܕ

ܠܗ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟܢܝܘܬܗ ܘܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܦܘܪܩܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ

ܕܥܠܡܐ

ܠܘ : ܥܠ ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܠܘ

ܫܝܗ: ܥܠ ܐܣܟܡܐ ܕܦܪܨܘܦ .... ܫܢܘ

ܫܝܘ: ܥܠ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ .... ܫܢܘ

ܫܝܙ: ܥܠ ܗܢܐ ܕܠܐ ܠܡܫܠܡܘ ܥܠ ܠܗ .... ܫܢܚ

ܫܝܚ: ܥܠ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܢܦܫܐ .... ܫܢܚ

ܫܝܛ: ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܘܡܫܡܫ ܒܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ .... ܫܢܛ

ܫܟ: ܥܠ ܗܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܐܠ ܠܗ ܚܕܝ ܡܘܪܒܐ .... ܫܣ

ܫܟܐ: ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܚܕܐ ܠܐ ܐܘܠܨܢܐ ܡܫܝܚܐ .... ܫܣܒ

ܫܟܒ: ܥܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܦܪܝ .... ܫܣܓ

ܫܟܓ: ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܘܦܘܫܩܐ .... ܫܣܗ

ܫܟܕ: ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܪܢ .... ܫܣܘ

ܫܟܗ: ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ) .... ܫܣܚ

ܫܟܘ: ܥܠ ܡܫܡܫ ܐܘܪܚܐ . ܐܒ ܡܫܡܫܢܘܬܐ .... ܫܣܛ

ܫܟܙ: ܥܠ ܪܘܚܐ .... ܫܥ

ܫܟܚ: ܥܠ ܦܠܓ ܡܫܝܚܐ .... ܫܥܐ

ܫܟܛ: ܗ̈ .... ܗ̈ .... ܗ̈ .... ܫܥܒ

ܫܠ: ܥܠ ܦܓܪܐ .... ܫܥܓ

ܫܠܐ: ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܕܪܐ .... ܫܥܕ

ܫܠܒ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ .... ܫܥܗ

ܩܠܓ : ܠܐ ܥܒܕܠܐ ܡܣܪܐ .... ܩܠܓ
ܩܠܕ : ܠܐ ܡܒܓܒܓ ܡܣܘܕܐ .... ܩܠܚ
ܩܠܗ : ܠܐ ܦܝܘ ܕܐܬܦܠܘ .... ܩܠܛ
ܩܠܘ : ” ” ” .... ܩܡ
ܩܠܙ : ܠܐ ܡܣܬܝܢ ܕܐܣܬܘܢ .... ܩܡܒ
ܩܠܚ : ܠܐ ܡܫܬܠܡܘ ܕܐܬܠܐ .... ܩܡܕ
ܩܠܛ : ܠܐ ܒܝ ܫܘܡܠܐ .... ܩܡܙ
ܩܡ : ܠܐ ܡܫܘܪܝܘ ܕܦܘܠܐ .... ܩܡܛ
ܩܡܐ : ܠܐ ܡܒܝܐ ܘܐܣܒ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܘܠܐ .... ܩܢܐ
ܩܡܒ : ܠܐ ܦܘܠܐ ܕܐܫܘܬܦܐ . ܕܥܠܦܐ ܕܚܢܢ .... ܩܢܓ
ܩܡܓ : ܕܥܘܠܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܐ .... ܩܢܚ
ܩܡܕ : ” ” ܒ .... ܩܢܛ
ܩܡܗ : ܕܠܐ ܚܒܐ ܡܬܠܐ ܐ .... ܩܥ
ܩܡܘ : ” ” ” ܒ .... ܩܥܐ
ܩܡܙ : ” ” ” ” ܓ .... ܩܥܒ
ܩܡܚ : ” ” ” ” ܕ .... ܩܥܓ
ܩܡܛ : ” ” ” ” ܗ .... ܩܥܕ
ܩܢ : ” ” ” ” ܘ .... ܩܥܗ

ܩܐ : ܕܟܠ ܟܢܝܐ ܫܩܠܬܗ .. ܐ̄ܐ ܩ̄ܢܗ

ܩܒ : „ „ „ ܣ ܩܢܙ

ܩܓ : „ „ „ ܦ ܩܢܚ

ܩܕ : „ ܕܡܢܬܐ ܕܟܢܝܐ ܩܢܛ

ܩܗ : „ ܦܫܐ ܩܣ

ܩܘ : ܟܠ ܕܡܢܬܐ ܕܟܢܝܐ ܘܡܨܐ. ܘܡܘܙܓܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܩܣܐ

ܩܙ : ܟܠ ܟܢܝܐ ܕܢܝܚܐ ܩܕܡܝܐ ܡܫܠܡܐ ܘܟܠܗܘܢ ܐ ܩܣܒ

ܩܚ : ܟܠ ܟܢܝܐ ܩܕܡܝܐ „ ܗ ܩܣܓ

ܩܛ : ܟܠ ܕܝܠܐ „ ܚ ܩܣܕ

ܩܝ : „ „ „ ܛ ܩܣܗ

ܩܝܐ : „ „ „ ܝ ܩܣܘ

ܩܝܒ : „ „ „ ܝ ܩܣܙ

ܩܝܓ : „ ܕܟܠܗܘܢ ܟܠܗܝܢ „ „ ܩܣܚ

ܩܝܕ : „ ܫܡܫܐ ܕܡܢܬܐ ܕܩܘܕܫܐ „ ܣ ܩܣܛ

ܩܝܗ : „ „ „ „ ܦ ܩܥ

ܩܝܘ : „ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐ „ ܫ ܩܥܐ

ܩܝܙ : „ ܕܝܠܐ „ ܠ ܩܥܒ

ܩܝܚ : „ „ „ ܡ ܩܥܓ

ܩܣܛ : ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܢ ܐܬܠܬܐ		ܩܥܒ
ܩܥ : ܒ ܒ ܒ ܘܪܫܐ		ܩܥܗ
ܩܥܐ : ܠܐ ܠܡܢܝܢܐ . ܐܝܬܘܗܝ ܦܪܝܫܐ (		ܩܥܘ
ܩܥܒ : ܠܐ ܠܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܦܘܪܫܐ	ܐ̄	ܩܥܙ
ܩܥܓ : ܒ ܒ ܒ ܒ	ܒ	ܩܥܚ
ܩܥܕ : ܒ ܒ ܒ ܒ	ܒ	ܩܥܛ
ܩܥܗ : ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ	ܓ	ܩܦ
ܩܥܘ : ܒ ܒ ܒ ܒ	ܗ	ܩܦܐ
ܩܥܙ : ܒ ܒ ܒ ܒ	ܘ	ܩܦܒ
ܩܥܚ : ܒ ܒ ܒ ܒ	ܒ	ܩܦܓ
ܩܥܛ : ܒ ܒ ܒ ܒ	ܚ	ܩܦܕ
ܩܦ : ܒ ܒ ܒ ܒ	ܛ	ܩܦܗ
ܩܦܐ : ܒ ܒ ܒ ܒ	ܝ	ܩܦܘ
ܩܦܒ : ܐܘ ܠܐ ܠܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܦܘܪܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܪܝܫܐ ܐ̄		ܩܨܐ
ܩܦܓ : ܒ ܒ	ܒ	ܩܨ
ܩܦܕ : ܒ ܒ	ܒ	ܩܨܘ
ܩܦܗ : ܒ ܒ	ܓ	ܩܨ
ܩܦܘ : ܒ ܒ	ܗ	ܪܐ

ܩܦܙ :	ܠܐܠܗܟܐ ܕܠܐܠܦܣܘܐ. ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩ				ܘ̄	ܩܨܒ
ܩܦܚ :	״	״	״			ܩܨܓ
ܩܦܛ :	״	״	״		ܡܢ	ܩܨܕ
ܩܨ :	״	״			ܛ	ܩܨܗ
ܩܨܐ :	״	״			ܝ	ܩܨܘ
ܩܨܒ :	ܠܐܠܚܫܘܐ ܕܩܠܒܘܠ ܡܗܢܐ	״			ܐ	ܩܨܙ
ܩܨܓ :	״	״	״		ܒ	ܩܨܚ
ܩܨܕ :	״	״	״		ܟ	ܩܨܛ
ܩܨܗ :	״	״	״	״	ܓ	ܪ
ܩܨܘ :	״	״	״		ܗ	ܪܐ
ܩܨܙ :	ܣܐܟܠܝܡܘܐܠ ܕܠܦܘܢ ܒܒܐ	״				ܪܒ
ܩܨܚ :	ܡܢܐܠܐ ܣܐܠܡܣܥܐܠ ܕܡܥܒܠܐ ܕܥܠܘܢ ܡܟܣܘܣ					ܪܓ
ܩܨܛ :	ܠܐܠܗܟܐ ܕܟܪ ܘܣܛܐ					ܪܕ
ܪ :	״	״	״	ܠܠܠܐ		ܪܗ
ܪܐ :	״	״	״	ܙܦܝܐ		ܪܘ
ܪܒ :	״	״	״	״	״	ܪܙ
ܪܓ :	״	״	״	״ ܘܣܛܐ		ܪܚ
ܪܕ :	ܠܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܒܥܠ					ܪܛ

ܪܗ : ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ .... ܪܗ

ܪܘ : ܥܠ ܡܗܝܡܢܘܬܐ .... ܡܫܝܚܐ . (ܐܘܪܚ ܘܐܪܐ ܘܫܪܪܐ ܘܚܝܐ)

ܪܙ : ״ .... ״ .... ܠܐܘܪܚܐ (ܚܕܐ ܐܝܬ ܗܝ ܠܡܫܡܠܝܘ) ....

ܪܚ : ״ .... ״ .... ܕܚܝܐ (ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܕܝܗܒ ܠܢ)

ܪܛ : ״ .... ״ .... ܕܫܪܪܐ (ܐܢܬ ܬܕܥܘܢ ܡܢ ܫܡܥܬܐ ܕܠܐ)

ܪܝ : ״ .... ״ .... ܕܡܫܝܚܐ (ܚܕܐ ܕܚܫܒܘܗܝ ܐܝܟ ܠܫܡܥܐ)

ܪܠ : ״ .... ״ .... ܕܐܝܫܘܥ (ܐܝܟ ܕܠܗ ܐܬܐ ܐܝܟ ܚܝ)

ܪܡ : ״ .... ״ .... ܕܚܛܗܐ (ܢܬܚܠܡ ܡܢ ܐܝܟ ܚܛܗܝܢ ܕܢ)

ܪܢ : ܐ̄ ܥܠ ܐܠܗܘܬ ܡܠܐܟ̈ܐ (ܚܕܐ ܡܫܝܚܐ ܕܚܘܐ ܐܪܥܢܘܬ)

ܪܣ : ܒ ״ .... ܒ ܐܡܝܢ ܠܐܠܗܘܬܗ (ܚܕܐ ܕܟܠ ܒܐܪܥܐ)

ܪܥ : ܓ ״ .... ܠܐܢܫܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ (ܚܕܐ ܕܟܠܗ ܕܡܫܝܚ)

ܪܦ : ܕ ״ .... ܒ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܐܢܫ (ܡܠܡܕܢܘܬ ܕܟܠ ܡܠܬܐ ܐܒܘܢ)

ܪܨ : ܗ ״ .... ܥܠ ܫܡܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ (ܦܪܩ ܐܢܫܐ ܠܢ ܕܟܠ)

ܪܩ : ܘ ״ .... ܒ ܦܫܩ ܡܠܟܐ ܘܐܡܝܢܐ (ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܚܝܐ ܘܫܪܪܐ)

ܪܫ : ״ .... ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܥܡ ܐܒܘܗܝ (ܐܘܪܚܐ ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ)

ܪܬ : ܡܚ ״ .... ܥܠ ܚܫܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ)

ܪܬܐ : ܛ ״ .... ܒ ܢܝܚܘ ܐܢܫܘܬܗ (ܚܕܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫ ܕܢܘܚܡܐ)

ܪܬܒ : ״ .... ܒ ܦܘܪܩܢܗ ״ (ܐܝܟ ܕܚܝܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ)

ܗܘ̈ܢܐ ܡܫܚܠܦܐ ܡܬܩܪܝܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܐܡܝܪܝܢ ܒܚܠܦ ܡܢ

ܠܠܠ . ܘܐܝܟ ܗܘܢܘܢ ܐܦܠܐ ܗܕܐ

ܦܪܓ : ܠܠܠ ܐܬܐ ܡܫܚܠܦܐ (ܡܢ ܠܠܠ ܡܫܡܫܝܢ ܒܠܐ ܡܫܠܐܠܐ)

ܦܪܓ : ” ” ” ” (ܒܠܐ ܐܕܘܢ ܘܐܠܐ ܦܢܝܢ ܒܣܘܟܠܐ)

ܦܪܓ : ” ” ” ” ܒܫܠܐ ܦܢܝܐ (ܡܫܠܠ ܗܘܐ ܐܠܦܐ ܒܕܠܐܝܢ)

ܦܪܓ : ܠܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢܝܢܐ (ܡܢܝܢ ܡܢ ܗܐ ܐܦܐ ܠܒܢ)

ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ
ܘܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ

ܗܢܐ ܢܘܗܪܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܡܫܘܚܬܐ ܐܝܟ
ܡܚܝܠܐ ܕܝܢ ܕܡܐܡܪܐ ܕܒܗ ܡܫܡܫܝܢ ܒܥܠܡܐ
ܘܫܒܚܝܢ ܘܢܦܫܬܐ. ܐܦ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܢܦܫܗ
ܐܝܟ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܡܫܡܫܐ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܕܟܠ

(ܟܚ) ܒܥܐܕܐ ܕܡܪܝܡ ܗܘ ܕܐܬܐ ܐܦ ܠܐܢܫ ܡܫܡܫܝܢ
(ܟܛ) ܥܠ ܬܘܒܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܡܚܣܝܢܐ
(ܠ) ܥܠ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܫܘܥܝܐ
(ܠܐ) ܒܥܐܕܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܩܘܫܛܐ ܘܠܫܪܪܐ
(ܠܒ) ܥܠ ܬܘܒܐ ܘܥܠ ܡܘܬܐ
(ܠܓ) ܠܐܢܫܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܡܫܡܫܐ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ
(ܠܕ) ܥܠ ܡܘܬܐ ܕܟܠ ܘܥܠ ܢܦܫܐ
(ܠܗ) ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܥܡܠܐ
(ܠܘ) ܥܠ ܕܘܟܪܢܐ ܕܫܒܝܐ ܕܐܬܚܙܝ ܐ̄
(ܠܙ) " " ܒ
(ܠܚ) " " ܓ
(ܠܛ) ܒܥܐܕܐ ܕܒܪܬ ܡܪܝܡ ܘܠܡܪܝܡ ܡܠܟܬܐ ܘܥܠ ܡܫܡܫܐ

(ܡ): ܠܐ ܬܣܓܘܕ ܠܐܬܘܬܐ

ܡܐ : ܠܐ ܬܩܒܠ ܡܢ ܐܦܝܗܘܢ

ܡܒ : ܠܐ ܬܥܒܕ ܐܬܢܐ

ܡܓ : ܠܐ ܬܗܦܘܟ ܕܐܝܬ ܦܩܝܕ ܠܗܘܢ

ܡܕ : ܠܐ ܬܩܛܘܠ ܐܢܫܐ

ܡܗ : ܠܐ ܬܓܢܘܒ ܐܢܫܐ

ܡܘ : ܠܐ ܬܓܢܘܒ ܘܬܙܒܢ ܐܢܫܐ

ܡܙ : ܠܐ ܕܢܐܝܬ ܥܡܗܘܢ

ܡܚ : ܠܐ ܬܗܘܐ ܕܢܝܢܐ ܒܐܦܐ ܕܥܒܕܐ ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ

ܡܛ : ܠܐ ܬܣܒ ܐܦ ܕܫܘܚܕܐ

ܢ : ܠܐ ܬܥܒܕ (ܐ)

ܢܐ : ܠܐ ܬܥܒܕ ܐܦ ܥܠ ܚܘܡܐ ܘܥܡܠܐ

ܢܒ : ܠܐ ܬܗܘܐ ܕܫܟܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ܚܝܐ

ܢܓ : ܠܐ ܬܗܘܐ ܕܫܒܩܬ ܠܗ ܒܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܐܬܐ

ܢܕ : ܠܐ ܬܗܘܐ ܕܠܗ ܟܠ ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܠܚܡܐ

ܢܗ : ܠܐ ܬܣܒ ܕܢܝܚܐ ܐܢܫܐ

ܢܘ : ܠܐ ܐܟܠ ܕܥܡܗ ܡܫܬܐ

ܢܙ : ܠܐ ܬܦܢܐ ܘܬܫܟܚ

ܠܛ : ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ

ܡ : ܥܠ ܬܪܝܢ ܥܒܕܘܬܐ

ܡܐ : ܥܠ ܐܪܡܠܬܐ ܕܐܬܪܝܡ ܡܫܡܫܢ

ܡܒ : ܥܠ ܡܫܘܚܬܐ ܕܦܠܚܬܐ ܕܢܦܫܐ

ܡܓ : ܥܠ ܐܣܝܪܐ ܕܐܣܩ ܡܫܠܡ

ܡܕ : ܥܠ ܬܪܬܐ ܐܚܘܬܐ ܕܦܪܝܫ ܒܡܫܘܚܬܐ

ܡܗ : ܥܠ ܠܚܡܐ ܘܚܡܪܐ

ܡܘ : ܥܠ ܡܢ ܕܠܐ ܠܐܢܫ ܢܐܪ

ܡܙ : ܥܠ ܡܢ ܕܢܣܒ ܡܢ ܐܪܡܠܬܐ ܠܐ ܡܦܪܥ

ܡܚ : ܥܠ ܬܪܬܐ ܐܪܡܠܬܐ ܕܐܢܫ ܚܕ

ܡܛ : ܥܠ ܐܬܬܐ ܕܡܢ ܚܕ ܕܥܠ ܐܬܪܐ ܐܢܫ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܠܟܐ

ܢ : ܥܠ ܠܐܡܬܐ ܐܡܬܐ ܕܐܢܫ ܚܕ

ܢܐ : ܥܠ ܚܕ ܕܢܪܒܐ ܠܐܢܫܐ

ܢܒ : ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ (ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܪܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܠܗ ܡܢܐ)

ܢܓ : ܥܠ ܬܪܬܐ ܡܬܪܣܐ

ܢܕ : ܥܠ ܡܘܢܐ ܘܡܘܒܠܐ ܕܡܫܚܐ

ܢܗ : ܥܠ ܫܘܚܕܐ ܡܘܗܒܬܐ

ܢܘ : ܥܠ ܙܟܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ

ܢܚ : ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܗܝܟܠܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ

ܢܛ : ܥܠ ܡܪܢ ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܦܠܓܝܢ ܘܐܠܗ ܒܢܝܢܫܐ

ܣ : ܥܠ ܓܢܒܐ ܘܚܠܘܨܘܬܐ

ܣܐ : ܥܠ ܫܪܪܐ ܘܐܘܪܚܝܡ

ܣܒ : ܥܠ ܬܘܒܘ ܕܦܬܪ̈ܐ ܕܒܝܬ ܫܠܡܐ .

ܣܓ : ܥܠ ܐܪܒܥܝܢ ܦܬܘܪܐ ܕܢܓܝܪܬܐ

ܣܕ : ܥܠ ܠܒܐ ܕܫܡܝܢ ܓܢܒܐ

ܣܗ : ܥܠ ܡܢ ܕܡܫܬܠܛ ܕܐܘ ܡܢܝܢܐ

ܣܘ : " " (ܕܒܥܝܬܐ ܕܢܫܐ)

ܣܙ : ܥܠ ܡܘܬܐ ܕܢܦܫܐ

ܣܚ : ܥܠ ܫܡܝܐ ܫܡܝܢ

ܣܛ : ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ

ܥ : ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܡܠܘܫܐ ܦܬܪ̈ܐ

ܥܐ : ܥܠ ܪܝܫܢܐ ܘܩܫܝܫ̈ܐ ܘܫܡܫ̈ܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ

ܥܒ : ܥܠ ܐܪܙܐ ܦܬܪ̈ܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ

ܥܓ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ

ܥܕ : ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܥܗ : ܥܠ ܕܟܪܢܐ ܕܥܢܕ̈ܝܐ

ܪܗ : ܥܠ ܐܘܪܚ ܕܦܓܪ ܕܥܡܡܐ
ܪܘ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܝܬܘܬܗ ܕܦܓܪ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܪܙ : ܥܠ ܕܘܒܪܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܪܚ : ܥܠ ܠܒܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܥܡܐ
ܪܛ : ܥܠ ܥܒܕܐ ܕܟܠ ܢܦܫ ܠܥܡܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢ
ܪܝ : ܥܠ ܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܡܐ
ܪܝܐ : ܥܠ ܡܫܪܝܐ ܕܡܪܝܐ
ܪܝܒ : ܥܠ ܐܘܪܐ ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ ܕܦܪܘܫ
ܪܝܓ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܕܘܒܪܐ ܕܥܠܡܐ
ܪܝܕ : ܥܠ ܥܘܗܕܢܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܪܝܗ : ܥܠ ܕܘܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܕܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܥܠܡܐ
ܪܝܘ : ܘܟܠܗ ܥܠܡ
ܪܝܙ : ܥܠ ܐܘܪܚ ܫܡܝܐ
ܪܝܚ : ܥܠ ܫܡܝܐ ܕܡܢ ܢܦܩܐ
ܪܝܛ : ܥܠ ܕܘܒܪܐ ܫܠܝܚܐ
ܪܟ : ܥܠ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܢ ܘܥܠ ܥܒܕܐ ܕܥܠܡܐ
ܪܟܐ : ܥܠ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܠܡܐ
ܪܟܒ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘ[illegible] ܕܡܫܝܚܐ ܕܩܕܝܫܐ .

ܩܝܓ: ܕܡܢ ܟܬܒܐ ܪܒܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ

ܩܝܕ: ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܕܠܗ ܠܬܠܬܐ ܚܕܐ ܦܬܓܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܩܝܗ: ܥܠ ܕܐܬܐ ܠܡܫܠܡܘ ܢܒܝܘܬܐ ܕܐܦ

ܩܝܘ: ܥܠ ܦܪܘܩܐ ܕܡܢ ܕܠܐ

ܩܝܙ: ܥܠ ܦܓܪܐ ܕܐܬܐ ܡܫܠܡܘ ܡܢ ܡܫܚ

ܩܝܚ: ܥܠ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩ ܐܢܘܢ ܠܗ ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ

ܩܝܛ: ܥܠ ܚܕ ܟܬܒܐ ܡܢ ܐܬܐ ܘܐܬܐ ܡܫܝܚܐ

ܩܟ: ܥܠ ܡܫܠܡܘܬܐ ܕܦܪܘܩܢ ܕܡܫܝܚܐ

ܩܟܐ: ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ

ܩܟܒ: ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܦܪܘܩܢ ܕܟܠܗ

ܩܟܓ: ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܩܟܕ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܟܬܒܐ

ܩܟܗ: ܥܠ ܐܪܒܥ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܫܠܝܚܐ

ܩܟܘ: ܥܠ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܬܪܬܝܢ ܕܚܒܠܐ (ܟܬܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ)

ܩܟܙ: ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ (

ܩܟܚ: " " (ܕܠܐܘܡ)

ܩܟܛ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܟܬܒܐ

ܨܒ : ܠܐ [illegible]

ܨܓ : ܠܐ [illegible]

ܨܕ : ܠܐ [illegible] ,,

ܨܗ : ܠܐ [illegible] ,,

ܨܘ : ܠܐ [illegible] ,,

ܨܙ : ܠܐ [illegible] ,, [illegible]

ܨܚ : ܠܐ [illegible]

ܨܛ : ܠܐ [illegible]

ܩ : ܠܐ [illegible] . [illegible]

ܩܐ : ܠܐ [illegible]

ܩܒ : ܠܐ [illegible]

ܩܓ : ܠܐ [illegible]

ܩܕ : ܠܐ [illegible]

ܩܗ : ܠܐ [illegible] . [illegible]

ܩܘ : ,, ,, [illegible]

ܩܙ : ,, ,, ,, [illegible]

ܩܚ : ,, ,, [illegible]

ܩܛ : ,, ,, ,, [illegible]

ܩܠ : ܠܟܠܚܕܐ ܕܫܒܬܐ ܟ̄

ܩܠܐ : ״ ״ ܓ

ܩܠܒ : ״ ״ ܗ

ܩܠܓ : ״ ״ ܘ

ܩܠܕ : ״ ״ ܙ

ܩܠܗ : ״ ״ ܚ

ܩܠܘ : ܠܟܠܚܘܦܐ ܕܒܢܝ̈ ܡܫܚܐ ܚܕܘܬܐ ܕܟܝܢܐ

ܩܠܙ : ܠܟܠ ܐܬܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܟܝܢܐ

ܩܠܚ : ܠܟܠܡܝܬܐ ܘܠܟܠ ܕܡܪܐ ܕܟܝܢܐ ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ ܡܫܟܢܐ ܕܟܝܢܐ

ܩܠܛ : ܡܫܚܐ ܕܠܟܠܡܢܝܢܐ ܘܐܒܗ̈ ܠܟܠܟܠܐ ܕܡܢܗ ܡܠܝܐ ܕܡܠܐ ܡܠܝܐ

ܩܡ : ܠܘܣܛܐ ״ ״ ܕܟܝܢܐ ܕܟܝܢܐ

ܩܡܐ : ܠܟܝܢܐ ״ ״

ܩܡܒ : ܓܒܝܠܐ ״ ״

ܩܡܓ : ܡܫܒܚܐ ״ ״

ܩܡܕ : ܡܥܒܕܐ ״ ״

ܩܡܗ : ܡܥܒܕܐ ״ ״ ܘܗܘ ܠܟܠܗܘܢ ܟܝܢܐ

ܩܡܘ : ܠܡܒܥܐ ״ ״ ܘܡܫܟܚܘ ܐܝܬܐ ܕܚܝܠܐ ܕܟܝܢܐ

ܩܡܙ : ܠܥܒܕܐ ״ ״ ܘܡܠܡܫܡܫ ܕܟܝܢܐ

ܩܣܚ : ܫܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟ ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ

ܩܣܛ : ܕܫܢܝܬܐ ,,

ܩܥ : ܕܬܠܝܬܝܬܐ ,,

ܩܥܐ : ܡܠܟ ܝܢܢܝܐ (ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܡܬܩܪܐ ܝܢܝ)

ܩܥܒ : ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܫܢܬܐ ܬܪܬܝܬܐ

ܩܥܓ : ܡܠܟ ܐܠܟܣܢܕܪܐ (ܕܡܢ ܐܦܪܝܡ)

ܩܥܕ : ܡܠܟܬ ܐܠܟܣܢܕܪܐ ܐܢܬܬ ܝܢܝ ܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܢ ܐܦܪܝܡ

ܩܥܗ : ,, ,, ܬܪܬܝܬܐ

ܩܥܘ : ,, ,, ܬܠܝܬܝܬܐ

ܩܥܙ : ,, ,, ܪܒܝܥܝܬܐ

ܩܥܚ : ,, ,, ܚܡܝܫܝܬܐ

ܩܥܛ : ,, ,, ܫܬܝܬܝܬܐ

ܩܦ : ,, ,, ܫܒܝܥܝܬܐ

ܩܦܐ : ,, ,, ܬܡܝܢܝܬܐ

ܩܦܒ : ,, ,, ܬܫܝܥܝܬܐ

ܩܦܓ : ,, ,, ܥܣܝܪܝܬܐ

ܩܦܕ : ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܠܟ ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ . ܕܡܢ ܐܦܪܝܡ

ܩܦܗ : ܬܪܬܝܬܐ ,, ,, ,,

ܩܩܘ : ܠܓܒܪܐ ܕܠܐ ܠܡܩܕܫܘ ܩܘܪܒܢܐ . ܘܡܢܐ ܦܪܝܫ
ܩܩܙ: ܕܚܝܠܐ ,, ,, ,,
ܩܩܚ : ܡܫܝܚܐ ,, ,, ,,
ܩܨ : ܡܥܡܕܐ ,, ,, ,,
ܩܨܐ : ܡܟܝܪܐ ,, ,, ,,
ܩܨܒ : ܠܐܚܝܕܐ ,, ,, ,,
ܩܨܓ : ܠܫܝܢܐ ,, ,, ,,
ܩܨܕ : ܠܥܢܝܐ ,, ,, ,,
ܩܨܗ : ܕܢܦܘܩ ܘܡܢܐ ܦܪܝܫ ܠܐܟܘܠܝܢ ܘܚܠܦ ܕܡܢܐ ܐ
ܩܨܘ : ,, ,, ܒ
ܩܨܙ : ,, ,, ܓ
ܩܨܚ : ,, ,, ܕ
ܩܨܛ : ,, ,, ܗ
ܪ : ,, ,, ܘ
ܪܐ : ,, ܠܐ ܗܘ ܠܡܩܕܫܘ ܐܘܪܝܬܐ
ܪܒ : ܕܡܢܐ ܡܩܕܫܝܢ ܡܢ ܐܢܫ ܐܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܦܪܐ
ܪܓ : ܠܐ ܠܡܩܕܫܘ ܕܓܒܪ ܕܡܝܬ
ܪܕ : ,, ,, ,, ܠܐܢܬܬܐ

ܪܓ : ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ ܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ.

ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܟܝܢܐ ܗܘ ܡܢ ܐܒܐ ܘܡܢ ܒܪܐ ܘܝܕܝܥܐ

ܡܫܬܡܥܐ ܥܠܝܗ ܕܐܠܗܐ ܗܝ ܘܡܫܒܚܐ. ܘܝܕܝܥܐ ܗܘ̈ܝ

ܐܦܢ ܡܠܦܢܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܟܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܕܥܕܬܐ.

(ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ). ܘܡܛܠ ܕܠܗܘܢ

ܡܠܐܟܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܢ

ܘܡܘܕܝܢ ܘܠܗ ܣܓܕܝܢ.

ܪܕ : ܥܠ ܥܠܬܐ ܕܗܘܝܐ. ܣܝܡܐ (ܐܝܟ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܡܠܬܐ)

ܪܗ : ″ ″ ܬܪܝܢܐ (ܥܠ ܚܝܠܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ)

ܪܘ : ″ ″ ܬܠܝܬܝܐ (ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ)

ܪܙ : ″ ″ ܪܒܝܥܝܐ (ܐܝܟ ܕܚܝܠܐ ܕܡܠܟܘܬܗ)

ܪܚ : ܥܠ ܐܝܢܐ ܕܗܘܐ ܘܡܛܠ ܡܢܐ (ܕܗܘܐ ܟܝܢܐ ܕܒܪܢܫܐ)

ܪܛ : ܥܠ ܬܘܩܢܐ ܕܥܠܡܐ ܘܥܠ ܥܒܕܐ ܕܝܠܗ.

ܪܝ : ܥܠ ܚܘܫܒܐ ܣܝܡܐ (ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ)

ܪܝܐ : ″ ″ ܬܪܝܢܐ (ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܠܒܪܢܫܐ)

ܪܝܒ : ″ ″ ܬܠܝܬܝܐ (ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܠܡܐ)

ܪܝܓ : ″ ″ ܪܒܝܥܝܐ (ܥܠ ܩܝܡܬܐ ܕܡܝ̈ܬܐ ܘܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ)

ܪܝܕ : ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܘܥܠ ܓܗܢܐ (ܥܠ ܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ)

ܪܝܘ : ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܘܦܫܛܐ ܘܡܠܐܟܘܬܐ ܕܐܡܝܢ ܘܡܟܝܢܘܬܗ (ܠܗܒ
ܡܢܐ ܡܟܚܒ ܐܡܪ ܩܘܦܬܐ ܕܝ ܠܗܘ ܐܒܐ)

ܪܝܙ : ܠܐ ܟܘܢܐ ܕܢܣܒ ܡܫܡܫ ܒܥܠܐ (ܟܒܝܫܘ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܐ)

ܪܝܚ : ܠܐ ܡܠܐܟܐ ܡܢܝ ܘܡܫܡܫ ܘܟܢܐ ܘܦܫܛܐ (ܐܘܣܝܐ ܕܐܚܠܦܝܢ ܕܗܘܐ)
(ܕܡܫܡܫ)

ܪܝܛ : ܠܐ ܐܦܝܐ ܕܐܡܫܡܫ ܐܘܪܐ ܕܪܓܠܐ (ܦܫܝܛ ܡܫܚܐ ܠܡܡܠܠܘ ܟܒܝܫܘ ܠܟܠܐ)

ܪܟܐ : ܠܐ ܡܫܡܫ ܥܠܬܐ ܐ̄

ܪܟܒ : " " ܒ

ܪܟܓ : " " ܓ

ܪܟܕ : " " ܕ

ܪܟܗ : " " ܗ

ܪܟܘ : " " ܘ

ܪܟܙ : " " ܙ

ܪܟܚ : " " ܚ

ܪܟܛ : " " ܛ

ܪܠ : " " ܝ

ܪܠܐ : ܐ̄ ܠܐ ܡܠܒ ܘܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܐ ܘܦܫܛܐ ܡܢܝ (ܕܐ ܕܝܢ ܕܢܗܘܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ)

ܪܠܒ : ܒ. ܕܠܐ ܡܫܡܫܐ. ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ ܘܦܫܝܛܘܬܗ
ܠܗܘܢ. (ܐܦ ܗܟܢܐ ܡܢܐ ܐܚܪ ܟܠܗ ܕܦܫܛ ܠܗܘܢ)

ܩܠܓ : ܟ̈ܐ. ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܡܢܫܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܚܒܝܒܗ
ܠܡܠܟܘܬܗ. (ܒܢܝܢ ܡܠܟܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܫܠܝܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ)

ܩܠܕ : ܕܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܫܝܐ ܒܪ F ܫܢܝܢ ܐܠܐ
(ܗܒ ܫܢܝܢ ܘܐܘܪܚܐ ܕܫܢܝܢ ܡܠܟܘܬܗ)

ܩܠܗ : ܕܢܒܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܢܒܝܐ ܕܥܘܪܐ ܕܢܒܝܐ ܕܡܠܟܐ
(ܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ)

ܩܠܘ : ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܐܚܙ ܘܡܠܟܐ ܕܗܘܐ
ܒܝܘܡܬܐ (ܠܐܒܘ ܫܢܝܢ ܒܚܝܠܗ ܘܒܬܪ ܡܠܟܘܬܗ ܘܠܫܢܝܢ)

ܩܠܙ : ܕܡܠܟܐ ܕܠܐܦܝ ܐܒܘܗܝ ܘܡܠܟܐ ܕܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܘܐܝܟ ܗܘ ܐܘܪܚܗ ܕܡܠܟܐ (ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܒܢܘܗܝ ܐܘܪܚܗ ܠܐܘܪܚܐ)

ܩܠܚ : ܕܡܠܟܐ. ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܝܘܝܩܝܡ ܚܕ ܡܠܟܐ. (ܒܫܢܬ ܚܡܫ
ܘܬܠܬ ܠܗ ܕܡܠܟܐ ܕܝܘܝܩܝܡ ܡܠܟܐ)

ܩܠܛ : ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ ܕܨܕܩܝܐ (ܐܠܐ ܒܫܢܬܐ
ܗܒ ܫܢܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ)

ܩܡ : ܕܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ ܘܐܘܪܚܗ
(ܐܠܐ ܒܫܢܬܐ ܗܒ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܬܠܬ ܫܢܝܢ)

ܩܡܐ : ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܚܙܩܝܐ. ܘܡܠܟܐ ܐܘܪܚ ܫܢܝܢ ܘܡܠܟܐ ܠܗ
(ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܫܝܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܘܪܫܠܡ)

ܪܡܒ: ܥܠ ܒܪܐ ܢܦܫܗ (ܡܪܝ ܩܒܠܢܝ ܘܗܘܝܬ ܩܫܝܫܐ ܡܢܐ ܠܡܫܝܚܘܬܟ)

ܪܡܓ: ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܟܠ. ܘܡܢܐ. ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܗܢܐ (ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܢ ܢܛܪ ܠܐܒܘܢ)

ܪܡܕ: ,, ... ܘܐܦ ܥܠ ܐܒܗܝܢ ܘܐܚܝܢ ܕܗܘܘ ܥܡܢ

ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܬܢܓܕܘ (ܥܠ ܐܒܗܝܢ ܘܐܚܝܢ ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܐ)

ܪܡܗ: ܘܐܦ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܘܥܠ ܐܒܗܝܢ ܘܐܚܝܢ ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܗܢܐ

ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܗܢܐ (ܐܝܟ ܐܒܗܝܢ

ܘܥܠ ܥܢܝܕܐ ܕܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ)

ܪܡܘ: ܘܐܦ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܘܥܠ ܕܗܘܐ ܐܚܝܢ ܥܡܢ (ܘܡܢ ܐܒܗܬܐ

ܘܐܦ ܡܢ ܥܢܝܕܐ ܘܡܢ ܥܢܝܕܬܐ)

ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܗܢܐ ܒܡܠܟܐ

ܪܡܙ: ܥܠ ܐܒܗܬܐ ܡ̄ ܡܫܝܚܐ (ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܢ ܢܛܪ ܘܢܦܨܐ ܘܥܡܐ ܕܝܠܗ)

ܪܡܚ: ,, ... ܐܢܫܐ: ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢܐ ܕܝܠܗ

ܠܟܠܗ (ܟܠܢ ܡܫܡܫܝܢ ܕܝܠܗ ܘܥܡܐ ܕܝܠܗ ܡܪܢܐ)

ܪܡܛ: ܘܐܦ ܘܥܠ ܐܚܝܢ (ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢܐ ܡܫܝܚܐ

ܕܡܢܐ ܠܗܘܢ)

ܪܢ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܐܒܐ ܘܟܗܢܐ ܩܕܝܫܐ. (ܐܒܘܢ

ܗܘ ܕܒ ܐܢܬ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ)

ܪܢܐ: ܥܠ ܕܗܘܝܢ ܡܫܡܫܝܢ (ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܘܐܠܗܐ ܡܪܝܐ)

ܪܢܒ: ܥܠ ܡܠܟܐ ܘܥܠ ܐܒܗܬܐ ܘܥܠ ܟܗܢܐ ܡܫܝܚܐ. (ܡܪܐ ܘܐܒܐ

ܕܪܓܠ ܢܒܘܐ ܒܟܘܡܪܐ ܢܗܘܘ)

ܩܠܓ : ܥܠ ܗܘܡܠܐ ܢܗܠܐ ܘܥܠ ܐܘܪܚ ܢܦܫ ܕܢܦܩ (ܘܗܘܠܐ
ܕܦܠܐ ܘܡܢܘܟ ܒܪܢܐ ܠܢܚܘܬܐ)

ܩܠܕ : ܥܠ ܕܚܝܠܐ ܦܪܝܫܐ ܘܥܠ ܐܢܫܘܬܐ (ܗܦܟܬ ܩܠܝ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܪܒܐ)

ܩܠܗ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ . (ܟܕ ܐܘܪܚܐ ܕܥܒܕܝܢ
ܒܗ ܦܠܐ ܡܒܥܝܢܐ)

ܩܠܘ : ܠܘܬ ܥܠ ܕܚܝܠܐ (ܘܡܫܪܝܐ ܠܦܓܪ ܐܠܗܐ ܚܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ)

ܩܠܙ : ܥܠ ܕܠܗܘܢ ܘܥܠ ܦܘܡܐ ܕܝܠܐ ܘܥܠ ܕܚܝܠܐ (ܠܐ ܐܬܟܪܙ
ܗܦܟܬ ܠܦܪܨܘܦܗ ܕܡܪܝܐ)

ܩܠܚ : ܥܠ ܗܘܡܢܘܬܐ ܒܪܡܫܐ (ܐܘܡ ܫܠܘܡ ܘܦܪܘܩ ܕܥܠܡܝܢ)

ܩܠܛ : ܕܐܘܡ ܕܥܠ ܗܘܡܢܘܬܐ . ܘܥܠ ܙܕܝܩܐ ܘܐܦ ܐܢܫܐ ܕܦܪܨܘܦܐ
ܐܢܫܐ ܠܗܘܐ ܒܡܫܚܐ ܘܢܘܗܪܐ ܒܟܘܡܪܐ (ܒܟܪܐ ܡܫܝܚܐ
ܥܠ ܕܟܬܒܗ ܚܙܝܐ ܦܓܪܐ)

ܩܡ : ܕܥܠ ܗܘܡܢܘܬܐ . ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܝ ܕܢܘܗܪܐ ܥܡ ܐܘܪܚܐ
(ܒܗܘܢܐ ܕܝܠܗ ܕܢܘܗܪܐ ܒܟܠܗܘܢ) // ܡܢ ܗܠܐ

ܩܡܐ : ܕܗܘܐ ܕܥܠ ܗܦܟܬܐ (ܐܢܫ ܢܕܘܥ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܕܠܐ ܡܢܗ ܦܪܩ)

ܩܡܒ : ܕܗܘܝܐ ܕܥܠ ܗܦܟܬܐ ܕܒܗ ܐܦ ܥܠ ܦܪܐ ܕܥܠ ܐܠܗܘܬܐ

ܘܠܐ ܦܨܚ ܚܠܝܗ . (ܚܕܐ ܕܦܫܛܗ ܠܗ ܐܝܟ ܠܚܠܝܬܐ ܘܪܘܚܐ)

ܪ̈ܦܓ : ܕܐܠܦܢܐ ܕܠܐ ܦܪܫܬܝܢ ܕܡܢܘܢ ܒܠܐ ܦܘܪܫܢ ܕܡܫܝܚܐ

ܘܠܐ ܡܗ ܓܒܪܐ . ܘܕܐܠܗܐ ܕܓܘܢ ܕܝܢ

ܪ̈ܦܕ : ܕܥܠܡܐ ܕܠܐ ܦܪܫܬܝܢ ܐܝܟ

ܪ̈ܦܗ : ܦܪܘܫܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ (ܦܘܪܫܢܐ) ܡܢܗ ܕܒܪܐ ܡܘܕܝܢ ܠܟ)

ܪ̈ܦܘ : ܕܐܘܪܚ " " (ܚܕܐ ܚܕܒܪܐ ܕܪܘܚ ܕܚܕܐ ܕܬܚܘܬ)

ܪ̈ܦܙ : ܕܐܬܐ " " (ܐܘܚܕܢܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܦܪܫܢ)

ܪ̈ܦܚ : ܕܐܘܪܚܐ " " (ܚܕܐ ܐܦܕ ܘܐܚܝ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܚܕ ܐܠܗܐ)

ܪ̈ܦܛ : ܕܡܢܗܘܢ " " (ܚܕܐ ܚܕܐ . . ܡܫܠܡ ܦܪܘܫ)

ܕܡܢܐ ܡܢܝܢ ܚܠܘܫܐ .

ܪ̈ܨ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ((ܐܚܕ ܪܚܐ ܚܕܐ ܕܒܪܐ ܒܗ ܒܪܝܗ)

ܪ̈ܨܐ : ܕܡܢܝܢܐ ܚܕ ܗܘ ܡܠܐܟ ܠܡܢܝܢ ܕܚܕ ܒܫܡܐ ܕܡܢ ܐܝܟ .

(ܐܝܟ ܐܚܝ ܦܪܘܫ ܡܢܐ ܕܚܕܐ ܠܡܫܠܡ ܐܘܪܚ)

ܪ̈ܨܒ : ܕܠܐ ܠܐܘܢܐ ܕܚܕܪܐ

ܪ̈ܨܓ : " " "

ܪ̈ܨܕ : " " "

ܪ̈ܨܗ : " " "

ܠܦܪܘܫܐ . ܡܢ ܦܘܪܫܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܐܝܟ ܚܕܐ ܐܠܗܐ ܐܦ ܚܕܐ

ܘܚܕܐ ܘܪܘܚܐ ܘܐܚܝܕ .

ܥܡ	ܕܦ
ܩܘ	ܓ

ܡܠܐܡܪܐ ܘܡܪܢ ܡܫܘܚ

ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܗܟܢܐ ܐܚܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ
ܒܫܡܫܐ ܕܗܕܝܢ ܕܩܕܡܘܗܝ. ܗܡܢܝܢܐ
ܘܡܠܐܡܪܗܘܢ ܒܝܫܐ ܡܚܡܣܢ. ܗܘܐ
ܐܦ ܡܢ ܕܡܫܘ ܐܝܟ ܠܡܐ ܡܠܐܡܪܐ. ܘܗܘ
ܕܡܢܐ ܠܟܠܝܠܐ ܗܘ: ܐܠܐ ܡܢ ܠܐܒܐ ܐܠܗܐ

ܡܠܐܡܪܐ

ܓ : ܥܠ ܐܝܡܢܐ ܘܠܐܘ

ܗ : ܥܠ ܐܚܕܐ ܕܒܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܥܠ ܕܐܝܟ ܡܠܐܟܘܗܝ

ܘ : ܥܠ ܕܐ ܐܚܘܪܐ ܘܦܢܝ ܒܫܡܫܘܗܝ

ܙ : ܥܠ ܡܢ ܕܠ ܠܗܘܢ ܘܥܠ ܐܘܚܕܢܐ ܕܢܦܫܐ

ܚ : ܥܠ ܡܫܬܠܡܢܐ ܘܡܕܢܐ ܠܗܘܐ

ܛ : ܥܠ ܐܡܘܢܐ

ܝ : ܥܠ ܦܠܐ ܘܠܗ ܡܪܐ ܒܗ ܡܠܐ

ܠ : ܒܠܚܘܕ ܘܡܢܐ ܠܐ ܐܘ ܒܗܢܐ ܐܝ ܠܠܚܐ ܠܗ ܢܦܠ

ܫܘܫܠܬܐ

ܗܘ ܡܢ ܗܘܠܝ ܕܝܢܐ ܠܗܢܐ ܐܠܐ ܡܫܘܚܐ ܡܢܗ.

ܡܢ ܕܒܗ ܥܠ ܐܘܡ ܡܪܝ ܒܡܫܡܫ ܘܡܢܐ ܘܡܫܡܫ ܘܕܒ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢܗ ܗܘ ܠܗ ܠܐ

ܡܬܦܫܩܐ ܐܝܟ ܥܡܝ ܐܢܫ ܕܐܪܥܝ ܥܠ ܐܒܘܗܝ ܒܪܫܘܡܠܐ

ܩܝܡܐ ܕܡܬܥܗܕܢܘܬܐ.

ܡܒ : ܥܠ ܥܠܬܐ ܕܟܗ ܢܓܝܫܐ

ܡܓ : ܥܠ ܐܪܒܥܝܢ ܣܗ̈ܕܐ

ܡܕ : ܥܠ ܒܣܘܪܗ ܕܫܠܝܚܐ

ܡܗ : ܥܠ ܒܢܘܗܐ ܩܪ̈ܝܢܐ

ܡܘ : ܥܠ ܥܢܕ ܡ̈ܝܬܐ

ܡܙ : ܥܠ ܐܠܝܗ ܕܬܪ̈ܝܢ

ܡܚ : ܥܠ ܙܘܥܐ ܕܐܪܥܐ

ܩܠ̈ܐ	ܒܝܬ ܩܢܘܢܐ	
ܩܠ ܐ	ܐ	ܡܥܢܝܬܐ ܕܥܝܕܐ ܕܡܘܠܕܗ ܘܪܫܐ ܕܫܢܬܐ ܘܡܗܠܟ ܒܒܝܬܐ ܗܢܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟ ܐܡܪ ܥܒܕܐ ܐܚܕ ܗܘ ܗܘܒܗ ܕܫܡܝܐ ܐܢܐ ܕܒ ܡܚܘܗܝ ܘܡܚܘܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܒܠܗ ܡܫܝܚܗ ܘܥܠܝܗ ܀ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܒܗ ܗܘܢܐ . ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܒܥܒܕܐ ܕܒܝܬܐ ܒܪܝܬܐ ܒܥܘܠܡ ܡܝܘܪܐ ܒܒܝܬܐ.

ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܥܡܡ̈ܐ
ܕܡܠ̈ܐ: ܥܡ ܗܘ ܕܐܬܐ ܐܢܫܐ ܕܡܪܝܐ ܘܫܠܡܐ: [illegible]
ܘܢܒܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ. ܐܢܬܝܢ
ܕܝܢ ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܕܐܒܪܐ. ܥܠ ܕܝܢ ܐܝܟ [illegible]
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐܢܫܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ [illegible].

ܓ— [illegible] ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟ ܘܐܠܗܐ ܘܦܪܘܩ
ܡܫܡܫ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܪܝܢ ܡܫܠܡ

ܐ ; ܡܠܟܐ . ((ܡܫܠܡ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ [illegible])
ܒ ; ܦܘܡܗܘܢ ̄ܐ. (ܠܡܠܟ ܠܐ ܡܫܡܫܢ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܒܪܐ)
ܓ ; ܕ . ܗ (ܠܡܠܟ ܕܡܠܟ̈ܐ [illegible])
ܕ ; ܠܗܢܐ . (ܠܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ ܡܢܐ ܥܠ [illegible])
ܗ ; ܡܠܟܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ.
ܘ ; ܦܘܡܗܘܢ ܒ̄. (ܠܡܠܟ ܠܐܠܗܐ ܘܢܒܝܐ ܕܡܫܝܚܐ)
ܙ ; ܠܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܚ ; ܦܘܡܗܘܢ . ܕ . (ܠܡܠܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܝܚܐ)
ܛ ; ܠܗܢܐ (ܐܒܪܐ ܢܒܝܐ ܕܐܠܗܐ)
ܝ ; ܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ((ܐܒܪܐ ܕܢܒܝܐ ܕܠܐܠܗܐ)

ܡܪܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܒܝܒܐ ܕܢܝܚܐ

ܛ : ܙܥܘܪܬܐ (ܚܠܒ ܦܪܝܫ ܠܡܫܒܚ)

ܝ : ܦܘܪܣܐ ، ܐ. (ܠܚܢܐ ܡܥܒܕܢܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܥܠܡܐ)

ܝܐ : ،، . ܒ . (ܠܚܢܐ ܦܪܘܫܐ ܕܒܡܫܡܗ ܚܝܠ ܐܪܐ)

ܝܒ : ܚܘܪܐ (ܐܝܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܚܘܪܐ)

ܝܓ : ܦܘܪܣܐ ܒ. (ܠܚܢܐ ܕܫܡܝܐ ܡܠܠܘ ܡܢ ܡܫܚܐ)

ܝܕ : ܚܘܪܐ (ܡܫܒܚ ܐܠܗܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܥܠܡܐ)

ܝܗ : ܙܥܘܪܬܐ ܕܡܫܬܥܐ (ܢܚܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܒܡܫܬܘܬܐ)

ܒ . ܡܪܕܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܥܘܠܐ

ܝܘ : ܙܥܘܪܬܐ . (ܐܝܟܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ)

ܝܙ : ܦܘܪܣܐ ، ܓ. (ܠܚܢܐ ܕܝܘܡܐ ܒܡ ܡܫܝܚܐ)

ܝܚ : ܚܘܪܐ (ܠܐ ܡܫܒܚ ܕܒܝܬ ܒܫܡܝܐ)

ܝܛ : ܦܘܪܣܐ ܕ̄ (ܠܚܢܐ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬ ܡܫܡܫ ܒܫܡܝܐ)

ܟ : ܚܘܪܐ (ܢܚܬ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ)

ܟܐ : ܦܘܪܣܐ ܗ̄ (ܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܒܝܐ ܡܢ ܥܠܡܐ)

ܟܒ : ܚܘܪܐ (ܫܒܚܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ)

ܟܓ : ܙܥܘܪܬܐ ܕܡܫܬܥܐ (ܠܐ ܡܫܒܚܐ ܕܒܝܬ ܒܫܡܝܐ)

ܓ . ܡܪܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܗܪܐ ܕܝܘܪܕܢܢ

ܡܘ : ܪܓܫܬܐ (ܐܫܬܐܠ ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗ ܡܢܗ)

ܡܙ : ܦܘܣܩܢ ܐ/ܛ (ܠܟܘܢ ܡܫܒܚܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܐܪܐ)

ܡܚ : ܚܘܪܐ (ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܝܠܕܐ ܘܚܘܪܐ ܕܒܝܬܐ)

ܡܛ : ܦܘܣܩܢ ܒ̈ (ܠܟܘܢ ܕܚܫܘܒܘܢ ܐܢܐ ܡܪܝܐ)

ܢ : ܚܘܪܐ (ܠܡܢ ܦܪܘܩ ܠܟܢܫܐ ܐܚܝܢܐ ܕܒܥܡܐ)

ܢܐ : ܦܘܣܩܢ ܓ̈ (ܠܟܘܢ ܕܝܠܝ ܐܠܗܝܢ ܡܫܡܗܝܢ ܕܚܘܒܐ)

ܢܒ : ܚܘܪܐ (ܢܦܫܐ ܚܠܝܡܐ ܕܚܝܐ ܘܫܘܫܠܐ ܕܠܐ)

ܢܓ : ܪܓܫܬܐ ܕܫܠܡܐ (ܠܟܘܢ ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܫܠܡܐ)

ܦܘܠܓܐ ܕܫܡܗܐ

ܢܕ : ܪܓܫܬܐ (ܐܫܬܐܠ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܒܗ ܕܝܠܗ ܫܘܒܚܐ)

ܢܗ : ܦܘܣܩܢ ܕ̈ (ܠܟܘܢ ܕܝܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܐ)

ܢܘ : ܚܘܪܐ (ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܫܡܝܐ)

ܢܙ : ܪܓܫܬܐ ܕܠܐ ܟܠܐ ܕܫܡܐ (ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ)
ܘܫܘܒܚܐ ܕܫܡܗ ܦܘܠܓܐ ܡܫܒܚܐ

ܢܚ : ܪܓܫܬܐ ܕܥܒܕ ܫܡܗܐ (ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܫܝܚܐ)

ܢܛ : ܪܓܫܬܐ ܕܠܐܣܝܐ ܕܫܡܐ ܐܠܗܐ ܘܕܝܢܐ (ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܡܢܗ
ܘܪܓܫܐ ܚܝܐ ܕܚܝ̈ܠܐ

ܗܘ . ܦܘܠܓܐ ܕܥܒܕܐ ܕܐܫܬܐܠ

ܨܗ : ܪܒܥܬܐ (ܗ) (ܒܪܐ ܕܡܪܝܐ ܘܕܡܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ)

ܨܘ : ,, (ܘ) (ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܡܪܐ ܕܡܪܐ)

ܨܙ : ,, (ܙ) (ܕܚܠܐ ܕܡܢ ܕܝܢܗ ܠܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ)

ܨܚ : ܦܢܩܝܬܐ . ܐ . (ܠܒܝܬ ܡܥܡܕܢܐ ܕܕ ܒܢܝܐ ܕܡܪܐ ܘܡܪܐ)

ܨܛ : ܚܘܬܐ (ܕܝܢܐ ܕܗܘܐ ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢܐ ܘܒܪܝܬܐ)

ܩ : ܦܢܩܝܬܐ . ܒ . (ܠܒܝܬ ܡܥܡܕܢܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ)

ܩܐ : ܚܘܬܐ (ܠܚܝܐ ܘܢܨܚܢܐ ܕܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ)

ܩܒ : ܦܢܩܝܬܐ ܓ (ܠܒܝܬ ܢܨܚܢܐ ܕܢܨܚܢܐ ܕܥܕܬܐ)

ܩܓ : ܚܘܬܐ (ܕܡܘܟܟܐ ܘܡܬܘܢܐ ܘܦܢܝܬܐ)

ܩܕ : ܦܢܩܝܬܐ . ܕ . (ܠܒܝܬ ܦܪܘܩܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܝܐ)

ܩܗ : ܚܘܬܐ (ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ)

ܠܫܡܥܬܐ ܕܣܝܒܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܩܘ : ܪܒܥܬܐ (ܐܠܐ ܐܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܡܪܝܐ ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܘܢ)

ܩܙ : ,, (ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ ܡܠܐ ܕܡܫܝܚܐ)

ܩܚ : ,, (ܚܕܐ ܘܚܕܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܚܝܐ)

ܩܛ : ܦܢܩܝܬܐ . ܗ . (ܠܒܝܬ ܕܚܝܠ ܪܘܚܐ ܢܦܫܐ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ)

ܩܝ : ܚܘܬܐ (ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܕܝܠܗ)

ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܥܠ ܟܠܢ
ܪܚܡܘܗܝ ܢܗܘܘܢ

ܡܗ : ܕܚܫܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܠܟܠ ܐܠܗܐ ܕܐܬܓܠܝ ܡܠܟ ܦܪܘܩ)

ܡܘ : ,, ,, (ܒܪܢܫܐ ܕܦܓܪܐ ܘܡܫܟܢܐ ܕܒܫܪܐ)

ܦܨܠܐ . ܗ̄ . ܕܠܐܠܗܐ ܕܒܪܐ

ܡܙ : ܕܚܫܐ (ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܐܬܝܠܕ ܘܠܡ)

ܡܚ : ,, (ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ ܫܠܡܐ ܕܐܢܫܘܬܐ)

ܡܛ : ,, (ܪܘܚܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܘܡܬܚܫܚܢܐ ܕܒܪܐ)

ܢ : ܦܘܪܩܢ ܕ (ܒܪܐ ܢܦܫܐ ܒܥܠܡܐ ܘܡܢ ܠܘܬܗ ܘܫܠܡܘܬܗ)

ܢܐ : ܫܘܒܚܐ (ܦܓܪܐ ܕܒܪܐ ܘܫܘܒܚܐ ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ)

ܢܒ : ܦܘܪܩܢ ܒ (ܠܟܠ ܢܦܫܐ ܕܡܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܫܡܝܐ ܕܠܝܒܘܬܗ)

ܢܓ : ܫܘܒܚܐ (ܢܦܫܐ ܕܒܪܝܫ ܦܓܪܐ ܕܚܕܐ ܐܝܟ)

ܢܕ : ܕܚܫܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܦܓܪܐ ܕܫܡܥܘܢ ܠܡܪܢ ܫܠܝܚܐ)

ܦܨܠܐ . ܘ̄ . ܕܠܐܠܗܐ ܦܪܘܩܐ

ܢܗ : ܕܚܫܐ (ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܫܠܝܚܐ)

ܢܘ : ,, (ܒܪܢܫܐ ܕܫܠܡܐ ܡܢ ܟܠܢܫ ܕܡܫܝܚܐ)

ܢܙ : ,, (ܠܟܠܢܫ ܕܡܢ ܒܪܐ ܘܫܡܝܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ)

ܢܚ : ,, (ܠܐܠܗܐ ܕܠܒܝܫ ܦܓܪܐ ܘܐܝܟ ܒܪܐ)

ܢܛ : ,, (ܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ ܕܦܓܪܐ)

ܣ : ,, (ܢܘܗܪܐ ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ ܘܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ)

ܣܐ : ܦܪܨܘܦ . ܐ . ܩܨ (ܠܟܘܢ ܢܬܠ ܡܠܟܘܬܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ)

ܣܒ : ܓܢܣܐ (ܘܟܘܡܪܐ ܡܪܡܝܬܐ ܘܟܘܡܪܐ ܢܟܦܐ)

ܣܓ : ܦܪܨܘܦ . ܒ . ܩܒ (ܣܘܟܠܐ ܦܠܐ ܠܗ ܕܘܝܐ . ܘܪܘܡܪܬܐ)

ܣܕ : ܓܢܣܐ (ܦܩܕܝܢ ܠܟܪܣܛܝܢܘܢ ܐܠܗܘܢ)

ܣܗ : ܦܪܨܘܦ ܟ . ܡ (ܠܟܘܢ ܢܦܩܐ ܠܐ ܝܗܒ ܦܓܪܐ . ܠܟܘܢ)

ܣܘ : ܓܢܣܐ (ܣܘܟܠܐ ܐܚܪ ܟܘܡܪܐ ܕܚܛܝܐ)

ܣܙ : ܦܪܨܘܦ . ܙ . ܩܗ (ܠܟܘܢ ܡܪܐ ܡܪܡܝܬܐ ܘܢܘܚ ܘܐܠܗܢ)

ܣܚ : ܓܢܣܐ (ܦܩܕܝܬܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܘܢ ܕܝܠܝ)

ܣܛ : ܦܪܨܘܦ . ܗ . ܩܗ (ܠܟܘܢ ܓܒܪܐ ܕܢܩܝܡ ܟܣܦܐ ܐܠܗܡ)

ܥ : ܓܢܣܐ (ܢܦܩܘܢ ܡܢܗ ܕܟܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܕܟܪܝܐ)

ܥܐ : ܦܪܨܘܦ ܩܪ . ܘ (ܠܟܘܢ ܢܬܠ ܘܢܦܩܘܢ ܢܬܠ ܕܐܠܗܐ)

ܥܒ : ܓܢܣܐ (ܘܢܦܩܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܟܘܡܪܐ ܕܡܪܝܐ)

ܦܪܘܩܐ ܕܟܠܝܠܐ ܕܡܠܟܐ ܥܡ ܒܣܘܪܐ

ܥܓ : ܕܝܠܬܐ (ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܐܢܫܐ ܕܢܦܫܐ ܕܡܠܬܐ ܦܛܝܪܐ)

ܥܕ : ܦܪܨܘܦ ܐ . ܩܣ (ܠܟܘܢ ܡܢܐ ܡܩܝܡܐ . ܘܡܟܝܠ ܐܠܗܐ)

ܥܗ : ܓܢܣܐ (ܠܝܬ ܦܩܕ ܠܟܠܟܘܢ ܐܘܠܐ ܕܢܦܩ)

ܥܘ : ܡܠܘܬܐ ܕܡܫܚܐ (ܪܘܚܐ ܘܐܬܝܗܒ ܡܢܗܘܢ : ܘܡܫܝܚܐ)

ܥܙ : " " (ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܠܢ)

ܦܣܘܩܐ. ܡܢ. ܠܐܢܓܠܝܐ ܕܠܝܬ ܐܢ

ܚܡ : ܪܚܡܬܐ ((ܐܣܟܠܦ ܡܢ ܟܠܗ ܕܐܢܫ ܡܢ ܕܟܪ)

ܚܛ : " (ܡܢܘܬ ܕܟܠ ܡܠܬܐ ܕܐܝܬ)

ܢ : " (ܡܢܐ ܕܐܝܟ ܡܢܘ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢ)

ܢܐ : " (ܡܢܘ ܕܡܢܘ ܡܢܗ ܠܐܢܫܐ ܡܫܬܥܐ)

ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܐܘ ܕܒܠܚܘܕ ܡܢ ܗܘ

ܕܫܡܫܐ ܕܡܠܐ ܠܟܠ ܗܘ ܕܡܢ ܕܗܘ ܕܗܘܐ)

ܢܒ : ܡܢܐ ܦܪܘܫܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܐܘ ܡܢܗ.

ܢܓ : ܟܠ ܟܕ ܡܫܡܫ . (ܡܢ ܕܐܝܢܐ ܗܘܐ ܡܢ)

ܢܕ : ܪܚܡܬܐ ܕܡܢܐ (ܡܢܐ ܐܝܟܐ ܕܡܢ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ)

ܢܗ : ܫܠܡܘܬܐ (ܐܢ ܕܡܫܡܫ ܕܠܐܢܓܠܝܐ)

ܢܘ : ܚܝܐ (ܕܫܡܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܬܡܫܢܐ)

ܢܙ : ܦܪܘܫܐ ܡܢ/ܟܕ (ܠܡܢ ܡܢܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢ ܡܢܗ)

ܢܚ : ܚܝܐ (ܡܫܬܡܫ ܠܗ ܡܢܐ ܕܡܢܐ)

ܢܛ : ܪܚܡܬܐ ܕܡܢܐ (ܐܢܬ ܡܢ ܕܡܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ)

ܦܣܘܩܐ. ܡܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܘܡܫܡܫ

ܣ : ܪܚܡܬܐ ((ܐܣܟܠܦ ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܢܐ ܕܐܝܬ)

ܣܐ : ܦܪܘܫܐ (ܠܡܢ ܡܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܐܘܟܠܐ ܕܠܐܢܫ)

ܦܒ : ܟܘܪܐ (ܟܘܪܐ ܡܢ ܕ ܟܡܫܬܐ ܕܦܪܟܠ)

ܦܓ : ܕܟܬܐ ܕܡܣܬܪܐ (ܡܟܠܐ ܡܢ ܕܟܬܐ ܘܠܡܣܬܪܐ)

ܦܣܘܩܐ ܡܢ. ܥܠܬܐ ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ

ܦܕ : ܕܟܬܐ (ܐܡܬܝ ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܕܟܬܐ ܕܪܘܚܐ)

ܦܗ : ، ، (ܐܠܗܐ ܕܓܒܪܐ ܠܐܬܐ ܡܫܝܚܐ)

ܦܘ : ܦܘܫܩܐ ܡܢ/ܐ (ܠܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܘܚܘܪܐ ܕܪܘܚܐ)

ܦܙ : ܟܘܪܐ (ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܠܗܝܢ ܘܡܢܐ ܡܢܗ)

ܦܚ : ܕܟܬܐ ܕܡܣܬܪܐ (ܢܘܗܪܐ ܢܦܫܐ ܕܐܢܘܢ ܠܐ ܥܝܢ)

ܦܣܘܩܐ ܗܘ. ܥܠܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ

ܦܛ : ܕܟܬܐ . (ܐܡܬܝ ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ)

ܨ : ، ، (ܟܡܝܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢܗ ܘܦܫܩ)

ܨܐ : ، ، (ܠܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܘܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ)

ܨܒ : ، ، (ܟܢܘܫܬܐ ܕܟܠܢ ܘܡܢ ܡܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ)

ܨܓ : ܦܘܫܩܐ ܡܢ/ܐ (ܠܡܫܟܚ ܠܐ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܠܐܘܪܚܐ)

ܨܕ : ܟܘܪܐ (ܐܡܬܝ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܠܒܐ)

ܨܗ : ܦܘܫܩܐ ܡܢ/ܒ (ܠܟܢ ܢܘܗܪܐ ܕܠܐ ܠܐ ܡܢ ܟܠܢ)

ܨܘ : ܟܘܪܐ (ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܟܠܗ)

ܨܙ : ܕܟܬܐ ܕܡܣܬܪܐ (ܡܫܝܚ ܐܠܗܐ ܢܘܗܪܐ ܕܢܦܫܐ)

ܦܢܩܝܬܐ . ܩܐ . ܕܠܡܠܐܟ̈ܐ ܘܕܟܠܗ̇ ܥܕܬܐ

ܩܣ : ܪܘܚܬܐ (ܐܡܠܟ ܡܫܒܚܐ ܐܠܗܐ. ܘܚܝܠܬܢܐ

ܩܣܐ : ,, (ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܘܐܠܗܘ)

ܩܣܒ : ,, (ܦܪܘܩܢ ܠܟܪܘܒ̈ܐ ܘܣܪ̈ܦܐ ܠܡܪܝܐ)

ܩܣܓ : ,, (ܒܐܪܥܐ ܫܡܝܢܐ ܘܒܪܘܡܐ ܫܡܝ)

ܩܣܕ : ,, (ܚܝܠܐ ܘܐܠܗܘ ܟܠܗ ܡܪܝܐ)

ܩܣܗ : ܦܘܩܕܢ ܩܠܐ/ܐ (ܠܟܘܠܢܫܢ ܘܐܠܗܘܬܐ)

ܩܣܘ : ܒܥܘܬܐ (ܫܪܐ ܡܫܒܚܐ ܕܗܘܪܝܬܐ)

ܩܣܙ : ܦܘܩܕܢ ܩܠܐ/ܒ (ܠܟܘܢ ܦܐܪܐ ܡܫܒܚܐ ܕܡܢ ܩܕܡ)

ܩܣܚ : ܒܥܘܬܐ (ܒܪܐ ܡܢ ܘܟܠܗ ܘܐܦ ܫܘܒܚܐ ܗܘ

ܩܣܛ : ܦܘܩܕܢ ܩܠܐ/ܓ (ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܘܟܠܐ ܘܟܒܝܪ)

ܩܥ : ܒܥܘܬܐ (ܒܪܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܐ)

ܩܥܐ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ (ܠܟܠܗ ܕܢܘܪܐ ܦܘܪܩܢܐ ܡܪܝܐ)

ܦܢܩܝܬܐ . ܩܒ . ܕܩܘܪܒܢ ܕܢܘܚܐ)

ܩܥܒ : ܪܘܚܬܐ (ܐܡܠܟ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܕܝܢܘܗܝ)

ܩܥܓ : ,, (ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܢܒܝܐ ܘܐܪܝܐ)

ܩܥܕ : ,, (ܢܒܝܐ ܡܫܟܢܐ ܘܡܘܫܐ ܘܠܗ)

ܩܥܗ : ,, (ܢܘܚܐ ܘܫܠܡ ܠܟܘܠܗܘܢ ܘܦܬܚ)

ܡܒ : ܙܩܦܐ (ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܕܚܝܐ ܕܒܝܬ ܠܟ)

ܡܓ : ״ (ܟܬܒܐ ܕܡܠܟ ܡܠܟܐ ܘܩܕܝܫܐ)

ܡܕ : ״ (ܕܟܬܒܐ ܕܡܠܟ ܩܕܝܫܐ ܘܩܕܝܫܐ)

ܡܗ : ״ (ܕܟܬܒܐ ܕܡܠܟ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ)

ܡܘ : ܦܢܘܡܝ (ܠܟܢ ܕܢܣܒ ܛܘܦܣܐ ܕܟܬܒܘ)

ܡܙ : ܚܘܪܐ (ܦܢܩܝܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܐܚܪܢ ܡܠܟܘ)

ܡܚ : ܦܢܘܡܝ (ܠܟܢ ܕܚܕܬܐ ܕܟܬܒܘܗܝ ܒܟ)

ܡܛ : ܚܘܪܐ (ܠܟ ܥܡܟ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ)

ܢ : ܦܢܘܡܝ (ܠܟܢ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܢܐ ܘܡܢܐ)

ܢܐ : ܚܘܪܐ (ܦܢܩܝܬܐ ܘܚܕܐ ܕܫܡܫܐ ܕܡܢ ܢܦܫܗ)

ܢܒ : ܦܢܘܡܝ (ܠܟܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܘܡܢܐ ܡܠܟܐ)

ܢܓ : ܚܘܪܐ (ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ ܦܢܩܝܬܐ ܕܐܘܪܝܬܐ)

ܢܕ : ܦܢܘܡܝ (ܠܟܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܡܢܐ ܘܡܢܐ)

ܢܗ : ܚܘܪܐ (ܩܕܡ ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܚܝܐ)

ܢܘ : ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ (ܠܟܬܒܐ ܕܡܢ ܙܟܪܝܐ)

ܬܫܠܡܬܐ . ܡ̈ܢ . ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ...

ܢܙ : ܙܩܦܐ (ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܐܠܗܢ ܕܡܢ ܩܕܡܘܗܝ)

ܢܚ : ״ (ܐܝܟ ܠܗ ܢܦܫܐ ܕܡܫܝܚܐ)

ܣܦܐ : ܙܘܥܐ .... (ܒܩܘܪܝܐ ܘܡܥܫܩܘܬܐ ܘܠܟܠܗ)

ܣܦܒ : 〃 .... (ܒܥܢܝܘܬܐ ܘܚܣܝܪܘܬܐ ܘܟܦܢܐ)

ܣܦܓ : 〃 .... (ܢܣܛܠܘ ܐܪܙܐ ܘܒܗ ܐܬܒܢܝ ܐܣܪ)

ܣܦܕ : ܦܘܣܩܝ ܢܘ/ܐ (ܠܚܦ ܣܟܠܐ ܘܡܟܠܬ ...)

ܣܦܗ : ܟܦܢܐ .... (ܢܨܚܐ ܘܫܦܠܐ ܘܡܨܥܬܐ ܘܩܪ̈ܝ)

ܣܦܘ : ܦܘܣܩܝ ܢܗ/ܒ (ܠܚܦ ܘܠܗ ܥܒܕܘܗܝ ܐܝܟܢ)

ܣܦܙ : ܟܦܢܐ .... (ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܒܗ ܗܘ ܥܕܡܐ ܠܡܐ)

ܣܦܚ : ܦܘܣܩܝ ܝܚ/ܒ (ܠܚܡ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܘܡܠܟܐ ܥܡܗܘܢ)

ܣܦܛ : ܟܦܢܐ .... (ܠܚܡ ܗܘ ܡܦܩܬܐ ܠܥܡܡܐ)

ܨ : ܘܣܘܬܦܐ .... (ܡܠܟܐ ܘܟܘܪܣܝܐ ܘܚܘܪܒܐ

ܡܠܟܘܬܐ . ܕܝܢ . ܕܒܬ ܫܘܬܦܐ ܕܗܘܘ)

ܨܐ : ܙܘܥܐ .... (ܐܚܕܘܢ ..... ܘܩܪܝܬܐ ܘܒܪܐ)

ܨܒ : 〃 .... (ܐܠ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܘܡܠܟܐ ܘܫܢܐ)

ܨܓ : 〃 .... (ܒܫܠܡܐ ܘܚܡ ܡܫܬܠܡܐ ܐܠܗܐ)

ܨܕ : 〃 .... (ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܘܒܪܝܬܐ ܟܠܗ ܦܘܠ)

ܨܗ : ܦܘܣܩܝ ܝܒ/ܐ (ܠܚܦ ܡܢܗܘܢ ܘܟܐܢܐ ܘܢܒܠܐ)

ܨܘ : ܟܦܢܐ .... (ܚܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܘܡܫ ܥܘܕܪܢܐ)

ܨܙ : ܦܘܣܩܝ ܩ/ܗ (ܠܚܦ ܡܢܗܘܢ ܘܟܐܢܐ ܘܡܥܕܪܢܐ)

ܣܠܚ : ܟܫܦܐ (ܟܡ ܦܢܐ ܡܢܗܡ ܘܟܫܦܘ)

ܣܠܩ : ܦܢܩܣܝ ܣ̈ܩ (ܟܦܢ ܦܢܐ ܠܦܬܐ ܘܟܬܘܒܝܗ)

ܣܡܡ : ܕܣܡܬܐ (ܐܟܠܐ ܕܣܡܝܗ ܠܐ ܡܝܬܐ)

ܡܣܡܡܐ . ܣܡ . ܘܡܠܐ ܐܘܡ ܐܘ ܡܠܐ ܟܠܐ ܣܠܩܐ

ܣܡܘܢܐ ܐܘ ܣܡܢܐ

ܣܡܐ : ܦܢܣܘܡ ܣܡ (ܟܦܢ ܡܢܝܬܐ ܠܠܣܡ ܢܣܡܬܐ)

ܣܡܟ : ܟܫܦܐ (ܦܠܚܐ ܠܐ ܠܐ ܡܣܟܢܐ)

ܣܡܩ : ܕܣܡܬܐ (ܦܘܚܠܡ ܡܢܗ ܕܢܦܫ ܟܣܘܕܐ)

ܣܡܩܐ . ܠܐ . ܘܣܡܘܢܐ ܣܡܩܢܐ

ܣܡܡ : ܪܟܫܐ (ܐܟܠܐ ܘܣܡܘܟ ܢܦܠܐ ܠܟܬܡܘܢ

ܣܡܡ : ܣܝ (ܟܬܘܐ ܠܠܐ ܟܣܘܕܡ . ܘܟܬܗ

ܣܡܡ : ܣܝ (ܐܦܐ ܟܣܠܐ ܘܐܦܡ ܡܠܒܘܫܐ)

ܣܡܐ : ܦܢܣܘܡ (ܟܦܢ ܦܢܐ ܠܗ ܟܡ ܟܠܐ)

ܣܡܣ : ܟܫܦܐ (ܠ ܟܣܡܟ ܟܡ ܦܢܐ ܪܟܫܐ)

ܣܡܩ : ܕܣܡܬܐ (ܐܟܠܐ ܦܣܠܐ ܘܟ ܟܣܦܣܠܐ ܡܢ ܠܒܫ)

ܣܠܐ : ܦܢܣܘܡ ܕܣܡܩܐ ܣ̈ܡ ܡܠܐ ܐܟܡ ܘܟܣܘܕܝܬܐ

ܡܢ ܐܟܡ ܘܠܐ ܡܢܟܠܐ ܕܣܡܣܡ (ܟܦܢ ܡܟܡܟܠܐ ܘܢܦܠܐ)

ܣܠܐ : ܟܫܦܐ (ܡܢܣܡܣܡ ܟܡ ܠܦܬܐ ܘܦܢܡ ܐܟܠܐ)

ܩܥܒ : ܕܡܘܬܐ (ܐܠܗܐ ܕܗܘ ܕܢܘܒܪ ܡܫܠܡܢܐ)
ܦܘܫܩܐ . ܒ . ܠܐܠܗܐ ܡܬܩܪܐ ܡܥܕܪܢܐ)
ܩܥܓ : ܪܓܬܐ (ܐܠܗܐ ܕܗܘ ܕܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܐܢܬ ܠܐ)
ܩܥܕ : ,, (ܒܐܦܝ ܢܫܐ ܕܐܝܟ ܡܝܬܐ ܘܠܒܫ)
ܩܥܗ : ,, (ܫܠܡܐ ܘܢܝܚܘܬܐ ܠܢܦܫܬܐ)
ܩܥܘ : ܦܘܩܕܢ ܐ (ܐܠܗܐ ܦܠܚܐ .... ܒܗ ܐܢܐ ܡܬܚܫܒܐ)
ܩܥܙ : ܚܘܒܐ (ܦܘܠܐ ܗܘ ܕܢܦܠ ܒܗ ܠܝܠܝܐ)
ܩܥܚ : ܕܡܘܬܐ (ܡܫܝܚܐ ܕܪܓܬܐ ܡܬܩܢܢܐ ܕܠܐ ܬܐܠܦ)
ܦܘܫܩܐ . ܒ . ܠܐܠܗܐ ܡܬܚܫܒܐ ܕܢܦܠ ܒܢܦܫܗ ܐ (ܚܫܝܒܐ)
ܩܥܛ : ܪܓܬܐ (ܐܝܟ .. ܕܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܢܦܫܢ)
ܩܦ : ,, (ܗܝܕܝܢ .. ܘܡܫܒܚܝܢ ܐ)
ܩܦܐ : ,, (ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܐ)
ܩܦܒ : ܦܘܩܕܢ ܐ (ܐܠܗܐ ܡܫܡܠܝܐ ܢܦܫܬܐ ܕܠܐ ܡܘܬܐ)
ܩܦܓ : ܚܘܒܐ (ܐܠܗܐ ܕܗܘ ܦܘܠܐ ܘܡܬܚܫܒ ܐܢܗ)
ܩܦܕ : ܕܡܘܬܐ (ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܒܚ ܕܐܬܐ ܠܢ)
ܪܓܬܐ ܕܗܘ ܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܫ ܗܘ ܐܢܬ
ܩܦܗ : ܪܓܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܠܗܐ (ܢܦܫܢ ܠܗ ܫܡܝܐ ܐܠܗܐ)
ܩܦܘ : ,, ܕ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ (ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܢܦܫ ܡܫܡܫܢ)
ܐܩܦܙ : ,, ܕ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐ (ܢܦܫܢ ܠܡܫܡܫܢܐ)

ܪܫܐ ܕܫܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ

ܩܦܚ : ܪܫܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܒܐܬܪܐ (ܫܘܪܝܐ ܕܟܬܒܐ ܕܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ)

ܩܦܛ : ״ ܕܒܝܬ ܠܚܡ (ܫܪܪܐ ܡܢ ܘܐܝܠܡ)

ܩܨ : ״ ܕܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ (ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ)

ܩܨܐ : ״ ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܥܡܐ (ܠܗܘܢ ܡܩܪܒܝܢ ܕܥܡܐ)

ܩܨܒ : ״ ܕܦܘܪܫ ܠܫܢܐ (ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ)

ܩܨܓ : ״ ܕܡܠܟܘܬ ܐܒܐ (ܡܠܟܐ ܐܒܘܢ ܡܠܟܐ)

ܩܨܕ : ״ ܕܫܒܬܐ ܫܠܝܡ (ܐܒܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܕܐܬܬܐ)

ܩܨܗ : ״ ܕܡܘܪܕܐ ܕܥܡܐ (ܢܒܝܐ ܠܗ ܒܡܘܪܕܐ ܕܡܠܟܐ)

ܩܨܘ : ״ ״ ״ ܐܡܪܐ (ܠܗܘܢ ܡܘܪܕܝܢ ܕܥܡܐ ܡܢܝܢܐ)

ܩܨܙ : ״ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ (ܐܬܪܝܢ ܒܪ ܐܬܪܐ)

ܕܝ ܢ ܥܣ

ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ

ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܚܪ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܢ
ܫܢ̈ܬܐ ܕܠܡܫܝܚܐ ܕܡ̈ܢܝܢ ܐܢܫ
ܗܘ̈ܝ ܕܡܫܝܚܝܐ ܠܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܗܝ
ܗܦܟܐ: ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܐܪܒܥܝܢ ܐ
ܘܠܡܫܝܚ ܘܫܡܗ ܕܝܘܚܢܢ. ܘܠܐ ܐܫܬܒܩ
ܡܢ ܒܬܪܗ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ. ܐܠܐ ܐܡܝܢܝܢ ܗܘܘ
ܐܦܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ. ܘܒܬܪ ܡܫܝܚܝܐ
ܕܡܠܟ̈ܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܬܒ
ܬܘܒ ܗܘܐ. (1)

ܡܢ ܒܬܪ ܕܠܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܠܟܠܗ ܘܫܪܝܘ ܠܗ ܡܫܝܚܝܐ. ܒܬܪ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܗ ܒܫܢܬ ܦܪܣ
ܗܢܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܟܠܗ ܠܗ ܕܝܢ
ܕܒܗ ܐܚܪ ܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܥܡܗ
ܕܡܫܝܚܝܐ ܕܐܪܡܝ ܕܟܠܗ. ܘܗܘܐ
ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܒܓܪ ܕܫܡܗ ܗܘ ܕܡܠܟ
ܫܢ̈ܝܐ.

(1) ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܠܦܢܐ ܠܐܪܥܐ. ܕܗܘ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܬܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܘܠ ܕܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܕܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܡܪ
ܕܡܫܝܚܐ

ܐܝܕܝܢ ܗܝ ܕܡܫܡܗ ܐܘ ܟܠܠ ܡܢܗ̈ ܐܦ ܡܬܘܪܝ
ܠܡܟܬܒܐ ܡܬܬܟܝܡܐ .

ܗ : ܕܡܫܡܫ ܐܟܘܬܐ

ܘ : ܕܐܝܟ ܫܠܘܡ

،، : ܕܡ̈ܢ ܡܢܫܘܗܝ (ܡܢܫܝܢܐ)

ܡܗ : ܕܡ̈ܢ ܐܟܘܬܗܘܢ ܗܘ ܠܡܬܠܡܕܢܐ ܘܕܡܫܡܫ ܘܐܘܪܚ ܟܢܘܫܐ

ܡܠ : ܕܡ̈ܢ ܐܘܪܫܠܡܝܬܐ

ܡܒ : ܕܡ̈ܢ ܡܫܡܫ ܒܢܦܫܐ . ܘܡܫܡܫܐ .

ܡܓ : ،، ،، ،، ܕܐܘܪܚ .

ܡܕ : ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܕܪܘܚܐ

ܡܗ : ܕܡ̈ܢ ܐܝܟܘ ܠܫܡܫܐ

ܡܛ : ܕܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܕܐܠܗܝܢ ܦܩܕܐ .

ܢ : ܕܡܠܟܐ ܕܠܐ ܫܕܐ .

ܢܗ : ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܢܘ : ܕܡܢ ܐܘܠܐ

ܢܛ : ܕܡܢ ܕܡܫܝܚ

ܢܒ : ܕܡܢ ܐܟܘܬܗ ܕܝܠܗ . ܕܒܗ ܕܒܗ ܘܒܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟܢ (ܡܫܡܫܢܐ)

ܢ : ܕܡܫܡܫܐ ܕܗ ܟܠܗ

ܟܗ : ܕܛܘܒܢܐ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ

ܟܘ : ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܐܣܛܘܢܐ

ܟܙ : ܕܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ

ܟܚ : ܕܡܪܝ ܕܢܚܠܐ ܓܒܠܐ

ܟܛ : ܕܡܪܝ ܡܥܡܕܢ ܡܫܝܚܐ .

ܠ : ܕܡܪܝ ܡܛܝܢܐ .

ܠܐ : ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܐܠܥܣܪܘܬܐ .

ܠܒ : ܕܫܠܝ̈ܚܐ ܫܒܥܝܢ

ܠܓ : ܕܫܠܐܒܗ̈ܘܬ ܗ̄ ܛܘܒܢܐ

ܠܕ : ܕܫܠܡܘܬܐ ܛܒܬܐ

ܠܗ : ܕܡܥܡܕܢ ܕܝܠܕܐ

ܠܘ : ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܟܐܦܐ

ܠܙ : ܕܐܒܐ ܦܘܣܩܘܣ

ܠܚ : ܕܐܒܪܗܡ ܟܫܝܪܐ .

ܠܛ : ܕܫܠܐ ܦܬܐ ܡܥܡܝܢܐ

ܡ : ܡܪܝ ܕܒܝܬ ܦܘܪܝܐ

ܡܐ : ܕܡܪܝ ܐܫܥܝܐ

ܡܒ : ܕܡܪܝ ܡܠܟܐ

ܟܒ : ܘܥܕܪܐ ܠܥܡܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܟܓ : ܘܥܕܪ ܡܪܢ ܠܟܢܘܫܝܐ

ܟܕ : ܘܐܦ ܐܦܪܝܡ

ܟܗ : ܘܐܦ ܐܒܗܬܐ

ܟܘ : ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܕܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܟܡܐ ܕܫܡܝܐ
ܒܫܡܝ̈ܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ

ܟܙ : ܘܥܕܪܢ ܒܡܫܘܚ ܕܢܦܫ

ܟܚ : ܘܒܝܬ ܐܒܗܬܝ ܐܒܝܐ

ܟܛ : ܘܥܕܪܐ ܠܒܢܝܢ ܕܡܪܐ ܕܒܪܢ

ܠ : ܘܩܕܝܫ ܫܡܟ ܠܥܠܡ (ܫܡ ܗܘ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ)

ܠܐ : ܘܥܠ ܥܠܡܐ ܕܒܪܝܬܐ

ܠܒ : ܘܥܠ ܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܐ ܐܡܝܢ

ܠܓ : ܠܥܠܡ ܕܐܒܘܢ ܗܝ ܕܩܕܡ ܕܡܫܝܚܐ ܐܦܝܣ
ܘܐܠܗܐ ܠܟܠ ܥܡܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܦܣܩ
ܠܥܠܡܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܫܡܗ ܘܡܠܟܘܬܗ[1]

ܠܕ : ܘܫܡܝܐ ܐܝܟ ܥܠܡܐ

ܠܗ : ܘܥܠ ܥܠܡܝܢ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܥܠܡܐ

ܠܘ : ܘܥܠ ܥܠܡܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܒܝܬܐ

(1) ܒܡܫܝܚܐ ܐܦܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܫܡܝܐ ܘܥܠܡ.

ܛ : ܕܐܟܠܝܣܣ ܢܘܪܐ.

ܝ : ܕܡܫܝܚܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܠܡ ܠܗ.

ܝܐ : ܕܩܕܡ ܦܪܘܣ ܕܒܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܥܒܕܘ ܠܗ.

ܝܒ : ܕܩܕܡ ܐܬܐ ܐܬܐܡܘܣ ،، ،، ،،

ܝܓ : ܕܗܘ ܡܫܡܫ ܕܡܫܝܚܐ

ܝܕ : ܕܗܘ ܐܦܪܝܡ .

ܟܣܐ . ܕܫܠܐ

ܗ : ܩ

ܠܡܫܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ

ܠܡܫܢܐ ܕܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܬܪܐ

ܝܗ : ܐ ܟܠ ܐܦܪܘܣ ܐܢܫܘܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܝܘ : ܒ ܟܠ ܡܫܡܫܐ ܕܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܐܦܪܝܡ

ܝܙ : ܓ . ܟܠ ܐܝܬ ܕܡܫܡܫܐ

ܝܚ : ܕ . ܟܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܘܣܝܒܝܘܣ .

ܝܛ : ܗ . ܟܠ ܐܘܠܗ ܕܒܥܕܢܐ . ܘܟܠ ܕܘܟܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܘܡܘܬܐ.

ܟ : ܘ . ܟܠ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ .

ܟܐ : ܙ . ܟܠ ܐܢܬܬܐ ܢܟܦܬܐ.

ܠܡܫܢܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ

ܟܒ : ܟܠ ܐܒ̈ ܠܡܠܟܘܬܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ.

.

ܠܐ : ܠܐܦܘܪܝܣܡܘܣ ܡܢ ܒܬܪ ܥܐܕܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܦܘܪܩܢܢ.

ܠܒ : ܕܡܢܝܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܥܕܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܠܓ : ܕܩܕ ܡܢ ܫܒܬܐ ܠܦܢܛܩܘܣܛܝ ܕܗܘܝܐ ܠܥܠܝܬܐ

ܠܕ : ܕܩܕ ܦܠܓܗ ܠܦܢܛܩܘܣܛܝ ܡܨܥܬܐ.

ܠܗ : ܕܡܢܐ ܥܠܠ ܠܦܢܛܩܘܣܛܝ ܕܫܒܥܐ ܫܒܘܥܐ ܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܦܫܝܛܐ ܠܐܘܪܚܐ.

ܠܘ : ܕܡܢܐ ܠܫܠܝܚܐ ܝܗܒ ܠܦܢܛܩܘܣܛܝ ܕܗܘܐ.

ܠܙ : ܕܡܢܐ ܐܚܪܢ.

ܫܘܪܝܐ ܕܢܝܫܢ ܕܫܢܬܐ ܕܡܢܐ ܐܚܪܢ

.... ܘܡܠܟܢ ܕܡܫܡܠܝܐ ܐܬܡܠܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܠܥܘ
ܕܠܐ ܟܝܢܐ ܒܝܕ ܗܘܐ. ܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܕܡܠܘ ܒܥܠܡܐ
ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܒܣܒܪܬܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܗܘܐ ܒܝܕ ܕܝܠܗ ܘܕܠ
ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܗܘܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܕܟܠܗ ܦܢܝܢܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܪ ܕܡܫܝܚܐ

ܠܚ : ܠܥܐܕܐ ܕܡܪܢ ܫܠܝܚܐ ܒܐܝܠܘܠ ܡܫܬܡܫ

ܠܛ : ܕܡܢܐ ܡܫܡܫ ܡܠܟܐ ܠܦܢܛܩܘܣܛܝ ܕܫܘܠ

ܡ : ܕܡܢܐ ܡܫܡܫ ܒܝܘܡܐ ܕܥܐܕܐ

ܡܐ : ܕܡܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܠܐ

ܝܒ : ܕܐܪܥ ܒܢܝ ܐܦܣܣܘܣ

ܝܓ : ܘܕܡܢܗ ܠܠܐܕܘܩܝܐ

ܠܥܡܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܒܝܙ

ܝܕ : ܕܠܡܠܘܟܐ ܕܢܘܢ ܡܠܟܐ ܕܠܡ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܡܡܐ ܕܒܢܝ

ܝܗ : ܕܠܗܘܢ ܦܠܚܐ ܕܐܠܒܝܐ ܠܥܡܡܐ ܕܡܘܣ

ܝܘ : ܘܐܘܟܝܡ ܫܢܝܐ ܡܒܟܐ

ܝܙ : ܕܡܛܠ ܠܗܢܐ ܕܠܦܣܘܣ

ܝܚ : ܘܡܢ ܡܩܦܣܘܣ

ܝܛ : ܕܡܢ ܡܘܡܘܣ ܡܫܘܡܬܐ

ܟ : ܕܡܢ ܦܢܝܩܐ ܘܡܘܡܘܣ

ܟܐ : ܕܡܢ ܡܘܣܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܟܒ : ܕܡܛܠ ܫܢܝܐ ܕܡܫܘܚܐ

ܟܓ : ܕܦܝ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ

ܟܕ : ܕܡܢ ܕܘܡܠܝܘܣ ܢܘܡܣܐ

ܟܗ : ܕܡܢ ܠܚܝܐܦܐ ܘܦܝ ܠܠܚܘܦܝܐ ܕܝܘܢ ܘܚܡܘܢ
ܐܠܟܠܐ ܕܦܘܪܐ ܕܡܘܡܘܣ

ܟܘ : ܕܦܠܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܟܙ : ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܢܚ : ܘܡܢ ܢܝܚܝܢ ܡܫܡܫܢܐ

ܢܛ : ܘܐܦܣܩ ܣܢܗܕܘܣ ܒܫܢܬ ܘܐܘܪܚܐ ܐܠܗܝܬܐ .

ܣ : ܘܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܥܠܬܐ ܘܢܟܬܐ

ܣܐ : ܘܡܢ ܡܛܪܘܦܘܠܝܛ ܡܫܝܚܝܐ ܐܬܐ

ܣܒ : ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܐܟܘܬܗ ܕܐܘܪܬܘܕܘܟܣ

ܣܓ : ܘܡܢ ܥܠ ܠܫܠܝܚܐ

ܣܕ : ܘܡܢ ܡܢ ܦܘܩ ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܕܦܪܣܝܐ

ܣܗ : ܘܡܢ ܡܠܟܐ ܐܬܝܘܦܝܐ ܘܐܢܫ ܠܐܦܝܠܝܐ.

(ܘܡܝܬܢܐ)

ܣܘ : . . . .

ܣܙ : ܘܐܣܩܘܠܐ ܕܒܢܝܐ ܡܬܠܬܐ . ܐ̄ .

ܣܚ : ,, ,, . ܒ .

ܣܛ : ܘܡܘܢܟܐ ܕܐܢܫܝܢ ܒܐܪܥܐ ܕܢܟܐ

ܥ : ܘܐܦܪܝܩܝ ܕܢܝܫܐ ܘܐܒܗܬܐ ܘܐܝܟܢ

ܥܐ : ܘܡܝܬܐ ܐܠܗܝܐ

ܥܒ : ܘܬܐܪܬܐ ܡܢܝܢܐ

ܥܓ : ܘܡܘܟܐ ܡܢܐ ܠܡܘܬܐ ܡܘܬܐ

ܥܕ * : ܢܘܡܐ ܘܡܢ ܐܡܘܟܐ ܘܢܦܠܐ ܘܐܡܪ :

ܥܗ : — — —

ܩܘ : ܕܡܕܝܢܬ ܐܝܣܦܗܢ

ܩܙ : ܕܐܠܩܘܫ

ܕܩܘܪܕܘܐ

ܩܝܚ ܕܐܬܐܬ ܡܢ ܕܐܠܟܣܝܐ ܕܩܠܘܩ

ܩܝܛ ، ܕܡܪܕܐ "

ܩܟ : ܕܣܥܪܬ "

ܩܟܐ : ܕܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ . ܡܢ ܦܘܣܩܢܐ ܕܐܬܬܐ ܘܐܢܘܢ
ܣܒܐ .

ܩܟܒ : ܕܐܦܝܣܛܐ ܘܐܦܝ ܘܐܦܐ

ܩܟܓ : ܕܦܪܘܫܐ ܡܢ ܕܐܐ

ܫܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ .
ܕܗܢܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ . ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ .

ܡܢܝܢܐ ܕܣܘܢܘܕܩܐ

ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܝܕܝܥ ܠܟܠ ܕܒܗ ܡܫܡܫܐ ܡܢܝܢܐ
ܕܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܐܟܠܐ ܕܦܨܚܐ ܕܟܘܠܗ̇. ܕܗܝ
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܐ ܐܦܪܝܡ. ܕܒܗܘ ܡܫܡܫܝܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܘܡܬܢ .ܘܐ

ܐ : ܕܡܢ ܫܡܫܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܗܝ ܠܐ ܡܫܬܚܠܦܐ
ܩܕܝܡ ܫܢܝܢ .ܩ̄. ܘܫܢܝܢ

ܒ : ܕܫܠܡܘ ܐܠܦܝܢ ܠܫܢܝܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܓ : ܦܘܪܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܗܘܢ
ܡܢܝܢܐ ܡܛܠ ܡܫܬܚܠܦܐ ܘܫܢܝܢ ܢܣܝܒ
ܘܡܢܝܢܐ ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܕܐܬܡܫܚ ܕ̄ ܐ —

ܕ : ܦܘܪܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܕܗܘܢ
ܡܢܝܢܐ ܘܡܫܬܚܠܦ .ܛ̄.

ܗ : ܕܒܫܢܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܠܡܢܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܒܗ
ܕܚܕ ܠܐ ܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܠܗ ܗܘ
ܕܡܫܬܡܫ ܒܢܝܢ ܐܝܟ ܠܗ ܐܬܐ ܕܡܢ
ܕܡܢܝܢܐ. ܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܕܝܕܝܥ. ܘܐܝܬ ܒܗ
ܠܗ̄. ܡܫܝܚܐ

ܗ : ܥܠܬܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܕܡܢ
ܐܣܛܘܟܣܐ

ܢ : ܡ̈ܢܝܢ ܕܣܘܟ̈ܠܐ ܕܐܣܛܘܟܣܐ ܚܡܫܐ ܀ ܘܡܬܕܡܝܢ
ܒܡܢܝܢܐ ܗܘܝܘ ܘܡܢܬܐ ܀

ܣ : ܡܢܝܢܐ ܕܝܠܢܝܐ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܚܝܠܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܟܝܢ ܒܡܠܬܐ ܀

ܦ : ܥܠܬܐ ܕܝܠܢܝܐ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܒܝܫܐ ܘܚܝܠܐ
ܟܠ ܒܪܢܫܐ ܒܥܘܕܪܢܐ

ܨ : ܥܠܬܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܘܐܪܥܐ

ܩ : ܡܢܝܢܐ ܕ ܕܐܬܐܡܪܢ ܒܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܚܠܡܐ
ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܚܝܠܐ ܕܡܫܬܘܕܥ
ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܡܢܗܘܢ

ܪ : ܡܢܝܢܐ ܗ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܘܐܬܚܙܝ
ܒܐܝܟܢܐ ܡܬܕܡܝܢ

ܫ : ܡܢܝܢܐ ܒܫܡܐ ܕܐܬܐܡܪܢ ܒܝܬܐ

ܬ : ܡܢܝܢܐ ܒܗ ܕܐܬܐܡܪܢ ܒܚܘܕܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܡܢ ܐܣܛܘܟܣܐ ܘܐܬܚܙܝ ܡܢܗ

ܬܗ : ܥܠܬܐ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܐܠܗܘܬܐ

ܗ : ܐܣܟܝܡܐ ܕܪܘܡܝܐ ܡܪܝܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ ܩܕܝܫܐ
ܘ : ܥܠ ܪܝܫܐ ܕܐܢܫ ܕܠܐ ܢܣܒ ܠܗ ܒܪܟܬܐ ܕܟܘܪܗܢܐ.
ܙ : ܥܠ ܪܝܫܐ ܕܐܢܫ ܕܠܐ ܢܣܒ ܠܗ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܟܘܡܪܐ
ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܩܘܪܒܢܐ.
ܚ : ܥܠ ܬܪܝܢ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܘܠ ܡܢܐ
ܛ : ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܕܡ
ܕܠܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܢ
ܝ : ܥܠ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܠ ܕܢܗܘܘܢ ܡܗܝܡܢܐ
ܝܐ : ܡܢ ܡܛܠܬܐ ܕܝܢ ܐܦ ܣܝܡܐ
ܝܒ : ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܢ ܟܠ ܕܡܢ
ܡܢܗܘܢ ܕܐܢܫ ܒܡܕܡ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ ܡܗ
ܝܓ : ܥܠ ܕܡܢ ܕܢܗܘܐ ܡܟܘܢ ܥܠ ܗܘܢܐ ܕܡܢ
ܝܕ : ܥܠ ܪܝܫܐ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܥܠ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐ ܡܫܠܛܐ. ܘܡܢ
ܗܘ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܕܡܢ ܘܡܢ ܕܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܝܟ
ܐܝܬܝܗ.
ܝܗ : ܥܠ ܪܝܫܐ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ.

ܟܗ: ܡܥܒ̈ܕܢܐ ܗ̄ܘ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܠܟܝܢܘܬܐ

ܟܘ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܠܚܡܐ ܕܡܝܬܐ ܐܚܝܘܬܗ ܠܥܠܡ
ܠܟܗ̈ܢܐ. ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܗܢܐ. ܐܦܝܣ̈ܩܦܐ. ܘܩܫܝ̈ܫܐ. ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܘܦܛܪ̈ܝܪܟܐ. ܘܡܛܪ̈ܦܘܠܝܛܐ. ܘܟܘ̈ܪܐ.

ܟܙ: ܩܢܘܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܦܘܪܫܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܟܠܝܪܘܣ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܬܬܣܝܡܝܢ ܕܢܩܠ ܚܪܝܘܬܐ

ܟܚ: ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠ ܦܘܪܫܢܐ
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܟܛ: ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ (ܠܡܫܡܫܢܐ ܟܗܢܐ)

ܠ: ܠܚܡܐ ܕܡܝܬܐ ܐܚܝܘܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܬܬܣܝܡܝܢ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ

ܠܐ: ܠܚܡܐ ܕܡܝܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܢ ܠܟ ܐܝܟ ܦܘܪܫܢܐ
ܛܘܒܢܐ ܕܗܘ

ܠܒ: ܐܘ ܠܚܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܠܟ ܐܝܟ ܦܘܪܫܢܐ
ܘܠܐ ܕܡܫܝܚ ܡܬܬܣܝܡ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܡܬܬܣܝܡܝܢ. ܟܗ

ܠܓ: ܐܘ ܠܚܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܡܬܬܣܝܡܝܢ (ܟܗ)

ܠܕ: ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܗܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܠܘ : ܐܬܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܢܘܣܦ
ܠܐܬܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ

ܠܙ : ܫܢܬܐ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܕܦܠܛܝܢܘܣ

ܠܚ : ܕܒܗ ܕܩܕܫ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܒܘܗܝ ܕܟܠ ܒܪܢܫܐ
ܘܟܢ ܫܢܬܐ ܕܩܘܪܣܐ (ܦܘ ܡܚ)

ܠܛ : ܫܢܬܐ ܕܐܬܥܒܕ ܡܢ ܒܝܫܐ ܘܐܬܬܩܢ ܥܠ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܪܥܐ ܘܗܕܐ ܡܠܟܘܬ ܦܪܣ ܥܡ ܦܛܪܝܪܟܐ (ܦܙ)

ܡ : ܫܢܬܐ ܕܐܬܐ ܡܪܝ ܡܢ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܩܘܪܝܐ
ܕܗܘܐ ܒܫܢܝܢ ܘܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘ ܠܟܠܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܩܘܡܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ ܘܡܢ ܩܘܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫ ܡܠܟܐ ܒܫܡܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܠܟܘ
ܕܡܬܦܪܫ ܒܗ ܫܡܘܢ ܡܠܟܐ.

ܡܐ : ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܗܝ . ܠܐܣܩܘܦܐ ܡܢܗ (ܨܒ)

ܡܒ : ܕܒܗ ܗܘ ܕܒܗ ܠܗܘ ܒܫܢܬܗ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ

ܡܓ : ܕܒܗ ܗܘ ܕܒܗ ܕܠܗܘ ܠܐܣܩܘܦܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢ ܠܥܠܡ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܘ ܕܢܦܩ ܬܘܒ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܟܢܫܐ ܠܐܪܥܐ
ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ.

ܡܕ : ܕܒܗ ܕܒܗ ܠܗܘ ܒܫܢܬܗ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ

ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܡܫܬܡܠܝܢ ܕܢܚܝܢ
ܒܗ ܒܥܠܡܐ ܗ̇ܘ ܕܥܬܝܕ

ܥܗ: ܕܒܟܠܗ ܚܕ ܕܒܟܠܗ ܟܠ ܦܢܝܬܐ ܘܬܐܪ̈ܐ
ܡܫܬܠܚܐ ܘܩܕܝܫܐ.

(ܗܟܢ ܐܡܪܬ ܠܠ ܩܢܘܡܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ)

ܥܢܝܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܩܘܪܒܢܐ

ܩܕܡܝܐ ܕܒܗ. ܗܘܢܐ ܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܕܡܢܗ ܘܩܕܡ ܩܪ ܩܘܪܒܢܐ ܐܟܘܬ ܗܢܐ ܩܢܘܡܐ ܕܒ ܩܘܠܣܐ ܕܩܕܡܝܐ ܘܢܩܒܠ ܩܢܘܡܗ.

ܐ : ܥܢܝܢܐ ܕܒܐܢܫܐ (ܚܝ) ܕܩܘܪܒܢܘܗܝ ܕܚܝ ܕܚܝܘܬܐ

ܒ : ܠܟܢܫܐ ܕܒܠܗ ܕܩܘܪܒܢܘܗܝ ܕܟܠ ܕܒܥܬܐ ܕܠܩܘܪܒܢܐ

ܓ : ܠܟܢܫܐ ܕܩܘܪܒܢܘܗܝ ܡܫܬܠܡܢ ܩܕܡ ܕܐܪܥܐ

ܕ : ܥܢܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܚܝܠܬܐ

ܗ : ܫܢܬܐ ܬܫܥ. ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ

ܘ : ܫܢܬܐ ܬܡܢܝܢ ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܕܓܢܓܪܐ

ܙ : ܫܢܬܐ ܬܫܥ. ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܚ : ܦܢܩܝܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܣܘܢܗܕܘܣ ܗܢܘܢ
ܕܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܐܬܟܢܫܘ : ܠܐ ܒܫܢܝܢ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܪܗܘܡܐ ܐܝܬܝܗ.

ܛ : ܫܢܬܐ ܬܫܥ. ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܕܐܢܩܘܪܐ

ܝ : ܫܢܬܐ ܐܪܒܥܐ ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܢܛܘܣ
ܗܢ ܕܝܢ.

ܝܐ : ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܠܕܝܩܝܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܦܝ.

ܝܒ : ܫܢܬܐ ܬܪܝܢ ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܕܐܦܣܘܣ ܕܥܠ ܢܣܛܘܪܝܘܣ
ܝܓ : ܐܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܟܠܩܝܕܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܠܬܡܐܐ
ܘܥܠ ܡܢ ܣܘܢܗܕܘܣ ܗܝ ܕܐܦܣܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܩܡ.

ܝܕ : ܣܘܢܗܕܘܣ ܕ ܩܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܒܝܘܡܝ ܝܘܣܛܝܢܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܩܕ ܗܘܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܝܗ : ܠܘܬ ܕܩܡ ܣܘܢܗܕܘܣ ܘܥܠ ܣܘܢܗܕܘܣ

ܝܘ : ,, ,, ,, ,, ܦܠܐܘܣ

ܫܘܠܡܐ

ܡܬܩ̈ܢܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܕܒܢܘܣܝܐ ܕܐܦܪܝܩ
ܕܩܪܐ ܐܣܛܘܟ̈ܣܐ. ܕܡܛܠ ܡܢ ܣܘܦܝܣܛܐ
ܐܣܛܘܟܣܐ ܘܣܘܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܢܝܢ ܡܢ ܐܪ̈ܟܢܐ
ܡܢ ܟܠܐ ܘܡܣܐ ܠܟܘܟܒܐ. ܘܡܐ ܕܝܢ ܥܠܗ ܙܪܩܐ
ܘܡܢܐ ܡܢ ܗܘܝܐ ܠܟܘܟܒܐ.

ܡܐ : ܐܘܟ ܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ. ܒܗ. ܡܢ ܠܟܘܟܒܐ ܕܐܬܚܙܝ
ܡܢ ܐܚܪܢܐ

ܡܒ : ܥܠܡܐ. ܒܪ. ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܠܟܘܟܒܐ

ܡܓ : ܩܠܐ ܕܡܬܢܚ ܡܢ ܟܘܟܒܐ ܕܩܪ ܐܬܚܙܝܘ ܠܟܘܟܒܐ ܕܠܐܝܟܐ

ܡܕ : ܩܪܐ ܠܗ ܐܢܐ ܕܩܪ ܩܕܡܘܗܝ ܐܣܛܘܟܣܐ ܘܠܟܘܟܒܐ.

ܡܗ : ܥܩܠܐ. ܒܗ. ܘܐܬܦܪܫ ܠܟܘܟܒܐ ܠܡܣܬܟܠܘ ܦܘܠ
ܘܠܟܘܟܒܐ

ܡܘ : ܡܫܬܘܕܥܢ ܕܟܘܟܒܐ (ܡܢ)

ܡܙ : ܠܟܘܟܒܐ ܕܩܪ ܐܬܚܙܝܘ ܕܠܐ ܐܚܪܢ ܘܥܒܕܐ

ܡܚ : ܠܟܘܟܒܐ ܕܩܪ ܡܫܬܥܠܝܢ ܕܡܬܩܪܐ ܠܗ ܠܐܚܪܢܐ
ܦܪܘܫܘܬܐ

ܡܛ : ܘܠܗܘ ܕܩܪ ܡܫܬܥܠܝܢ ܠܟܘܟܒܐ ܕܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ

ܢ : ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ ܕܠܐ ܕܥܘܕܝܐ ܕܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ.

ܩܐ : ܕܡܬܘܕܥ ܒܫܡܗܘܢ ܠܗ̈ܠܝܢ ܐܬܘܬܐ ܫܡ̈ܫܝܬܐ.
ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܦܣܝܣ ܘܐܦܣܝܢ

ܩܒ : ܠܗܠܝܢ ܕܝܠܗ ܕܒܢܝܢ ܘܩܪ ܠܘܬܗ ܐܬܘܬܐ ܫܡ̈ܫܝܬܐ
ܦܘܫܩܐ ܡܠܝܐ.

ܩܓ : ܐܝܠܝܢ ܕܝܠܗ ܕܒܢܝܢ ܠܘܬܗ ܕܠܘܬܗ.

ܩܕ : ܠܡܢܐ ܕܩܪܝܢ ܗܘܘ ܒܫܡܐ ܠܐܝܠܝܢ ܐܦܣܝܣ
ܐܦܣܝܣ

ܩܗ : ܡܠܝܐ ܕܩܪ ܒܫܡܐ ܐܦܣܝܣ ܕܡܠܐ ܘܕܡܠܐ

ܩܘ : ܗܠܝܢ ܕܝܠܗ ܦܘܫܩܐ ܘܐܝܟܢܐ ܠܐܬܘܬܐ ܡܠܝܐ ܕܫܘܪܝܐ

ܩܙ : ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܘܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܠܐ
ܠܐܬܘܬܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܦܘܫ ܦܣܝܩܬܐ (ܩܕ. ܦܐ)

ܩܚ : ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܦܘܫܩܐ

ܩܛ : ܠܡܢܐ ܕܐܝܟܢܐ ܠܘܬܗܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܕܫܪܪܐ
ܕܡܠܐ . . . - -

ܩܝ : ܡܠܝܐ ܚܕܐ ܘܐܝܬܝܗܝܢ ܚܕܬܐ ܘܕܘܟܬܐ ܡܢ
ܐܚܪܢܐ ܦܘܫܩܐ . ܡܫܠܡܢܘܬܐ . ܐܬܘܬܐ . ܐܬܘܬܐ.
ܦܘܫܩܐ . ܐܝܟܢܐ ܠܗ : ܡܠܬܐ ܐܦܣܝܣ ܘܐܦ
ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܢܝܢܐ : ܡܠܝܐ ܕܝܠܗ

ܘܒܗ ܚܒܝܫܐ ܦܘܠܘܣ ܡܢ ܢܝܪܘܢ

ܠܙ : ܫܢܬܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܡܬܩܪܝܢ ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ ܕܐܬܘ ܦܠܩܘ
ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܠܚ : ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܒܗ ܢܣܒ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܥܠ ܐܢܛ ܢܛܪܝܘ ܦܝܠܘܣܛܪܘܢ ܐܝܟ ܫܢܝܬܐ

ܠܛ : ܫܢܬܐ ܕܐܬܐ ܦܛܪܘܣ ܡܢ ܥܪܒܐ ܠܪܗܘܡܐ ܘܐܬܐ ܦܘܠܘܣ ܦܠܘܣ
ܥܠܝܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢ
ܐܦܘܕܝܘܣ ܘܒܬܪܗ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ

ܡ : ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܥܠܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܦܘܠܘܣ

ܡܐ : ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܥܠܬ ܠܐܬܐ ܡܬܝܘܣ

ܡܒ : ܘܒܗ ܡܢ ܡܪܩܘܣ ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ

ܡܓ : ܘܒܗ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܥܠܬ ܐܪܥܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܐܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܡܕ : ܘܒܗ ܡܢ ܗܘ ܦܘܠܝܛܝܩܝܐ ܕܗܘ ܕܥܠ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܗܘ ܦܘܠܘܣ

ܡܗ : ܘܒܗ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܥܠܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܡܘ : ܘܒܗ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܥܠ ܡܠܟܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܡܙ : ܘܒܗ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܥܠ ܡܠܟܐ ܘܥܠ ܐܦܘܠܘܣ

● ܐܠܘܟܣܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ

ܟܗ : ܕܝܠܗ ܒ ܕܝܠܗ ܡܢ ܠܫܢܐ ܕܟܠܗ ܕܡܣܩܣܪܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܟܘ : ܕܝܠܗ ܡܢ ܠܫܢܐ ܕܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܟܙ : ܕܩܪ ܐܬܬܣܩܘܣ ܦܘܠ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܥܠܘܗܝ ܦܛܪܝܪܟܐ

ܟܚ : ܡܠܦܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܝܗܒ ܠܗܠܝܢ ܕܢܦܫܗ ܕܡܫܝܚܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܪܡܝܐ ܕܬܘܪ

ܟܛ : ܡܠܦܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܩܕܘܢܝܘܣ

ܠ : ܐܪܣܘܣ ܘܦܘܛܝܢ ܘܐܚܪܢܝܢ ܕܢܘܪܐ ܕܠܡܠܦܢܐ ܐܚܪ ܕܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܗ. ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܢܦܠ ܒ[illegible] ܒܪܘܡܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܠ ܕܩܕܡ

ܠܐ : ܐܒܐ ܕܫܐܠ ܡܢ ܡܢ ܕܟܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ[illegible]
ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ ܢܦܠ ܒ ܦܘܪܣܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܠ.

ܠܒ : ܠܫܢܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܠܐܬܘܣܩܘܣ ܡܠܦܢܐ ܕܠܘܬܗ
ܘܠܐ ܐܢܬ ܟܠܘܣ ܒܥܕܬܐ ܡܢ ܕܫܢܐ ܕܡܢ[illegible] ܥܠܘܗܝ ܙܪܩܐ ܕܟܠ
ܠܓ : ܠܫܢܐ ܕܡܝܬܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܟܠܗ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܕ : ܕܩܪ ܥܠ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܘܡܐ ܡܢ ܠܫܢܐ
ܕܟܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܦܠܛܘܣ

ܐܦܛܪܘܦܘܣ ܕܥܠ ܝܗܘܐܫ

ܝܚ : ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܗܘܐ ܡܢ ܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ ܗܘܐ
ܘܕܩܛܠ ܠܡ̈ܠܟܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܘܕܝܗܘܕܐ ܘܠܐܝܙܒܠ

ܝܛ : ܕܒܬܪ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܡܢ ܟܗܢ̈ܐ ܐܬܡܠܟ ܝܘܐܫ
ܡܠܟܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܕܚܕܬ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܘܕܠܐ
ܘܡܢ ܕܝܗܒ ܠܚܙܐܝܠ ܕܗܒܐ ܘܕܩܛܠܘܗܝ
(ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܒܝܬ ܡܠܘܐ ܕܢܚܬ ܠܥܠܐ)

ܟ : ܐܦ ܕܒܬܪ ܝܘܐܫ ܐܬܡܠܟ ܐܡܨܝܐ ܘܕܐܙܠ ܘܐܬܥܦܝ
ܘܡܠܟ ܝܪܒܥܡ ܘܕܐܬܚܒܠ ܥܠ ܐܝܣܪܝܠ

ܟܐ : ܐܦ ܕܒܬܪ ܡܠܟܘ ܝܘܐܫ ܐܬܡܠܟ ܐܚܙ ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ

ܟܒ : ܕܩܡ ܐܘܪܝܐ ܟܗܢܐ ܘܥܒܕ ܡܕܒܚܐ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܕܡܫܩ ܘܕܒܢܐ ܦܘܠܚܢܐ

ܟܓ : ܥܠ ܕܚܛܝܘ ܘܐܬܫܒܝܘ ܐܝܣܪܝܠ ܘܕܐܬܩܫܝܘ ܠܘܬ ܡܠܟܐ
ܕܐܬܘܪ ܘܕܐܫܬܥܒܕܘ ܠܦܠܚܢܐ ܕܦܬܟܪ̈ܐ ܕܡ̈ܢ

ܟܕ : ܕܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܕܐܫܒܝ .

ܕܐܡܘܐܝܠܝܦ ܕܕܘܪܐ ܐ

ܒܗܘܐ ܠܡ ܗܘܐ ܐܡܐ ܐܝܟ ܡܫܚܬܐ ܡܬܐܡܪܐ
ܕܒܗ ܠܗܐ ܡܬܝܢܐ. ܚܠܦ ܕܡܫܐ ܘܪܢܝܗ
ܘܐܘܡ ܘܣܘܦ ܘܣܗܝܐ ܘܒܠܡܦ ܡܬܢܠܠܐ.
ܠܐܣܢܬܐ ܕܡ. ܚܠܠܐ ܡܫܚܬܗ ܕܡܬܐ. ܘܠܠܐ
ܦܗܣܡܘܡܗܝ. ܘܠܠܐ ܪܓܠܐ. ܘܚܠܠܐ
ܡܕܪܘܬܐ ܠܠܗܪܐ: ܐܝܟ ܕܠܐܡܚܘܠܗܝ
ܕܡܚܣܪ ܡܦ ܡܬܦܩܐ ܒܗܪܐܐܗ.
ܠܗ ܕܡ ܡܫܡܘܫܬܐ ܠܗܘܐ ܗܘܠ
ܕܒܠܦ ܡܬܠܟܬܐ ܘܢܬܪܘܢ ܡܬܐܠ
ܗܘܟܢܐ ܡܫܟܢܐ ܠܠܐܐ ܘܓܪܘ ܘܠܥܪܐ
ܘܢܣܠܐ ܘܠܪܥܢܐ. ܘܕܡܢܐ ܕܡܫܘܡܠ
ܐܡܬ ܗܘ ܟܗܘ: ܐܦ ܚܫܘܟ ܕܠܐ ܡܫܟܚ
ܠܐ ܢܦܫ. ܘܠܐ ܡܒܥܠ ܗܘܐ: ܕܡܢܐ ܗܘ
ܘܗܠ ܡܫܘܐ ܚܠܠܐ ܒܫܘܠܗ. ܘܡܥܢܐ
ܕܡ ܠܗܘܐ ܟܗܘܝ ܡܠܐܡܪ ܕܢܒܥ
ܒܡܠܟܬܐ ܗܝ ܘܡܢ ܪܘܚܐ. ܘܡܪܢ ܗܘܡ
(ܥܠ ܠܐ ܐܝܬ ܡܢ ܚܙܝܢܐ ܘܡܫܡܥܢܐ ܘܐܪܥܐ)

ܡܛܠܡ

ܡܐܡܪܐ ܡܢ ܦܫܝܩܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܠܟܠܗ ܡܫܠܡܐ .ܘܠܐ

ܡܒܝܢ ܝܡܝܢ ܗܘ ܠܟܠܗ ܠܐ ܡܫܠܠܐ

ܕ : ܟܠܐ ܕܡܬܟܢܫܐ ܒܝܬܐ: ܕܡܬܡܢܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܦܪܘܫܘܬܐ.

ܘܕܠܐܪܟܐ ܗܘ. ܘܠܗ ܒܡܫܡܫܢܐ

ܗ : ܡܡܡܪܢܘܬܐ ܕܟܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ

ܘ : ܡܐܡܪܐ ܕܐܪܡ

ܕܒܪܗ ܕܒܢܝܢ ܐܡܐ ܐܝܟ ܠܐܒ ܟܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ

ܙ : ܡܠܬܐ ܡܬܒܣܣܢܝܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܒܝ ܒܗܘܐ ܟܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ

ܚ : ܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܪܟ ܦܪܘܫܘܬܐ: ܘܟܠܐ ܡܬܠܗ ܗܘ ܠܘܬܗ ܕܠܒܗ

ܘܟܠܐ ܠܪܘܡܗ ܐܝܟܢܐ.

ܛ : ܟܠܐ ܢܒܝܐ ܗܘ ܕܢܨܚܐ ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܘܡܗܘܪ ܦܢܝܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܝܩܝܪ

ܕ : ܐܝܟ ܟܠܐ ܡܬܠܗ ܗܘ ܠܐܘܪܚ ܠܦܪܘܫܘܬܐ.(ܒ) ܘܟܠܐ ܢܡܘܣܐ ܘܠܐ ܐܡܝܪ

ܠܗ. ܘܒܠܬܐ ܕܢܦܫܗ ܕܢܡܘܣܐ:(ܒ) ܘܠܗܝ ܒܢܝܗ ܡܠܘܐ ܠܗ

ܠܐ ܐܡܝܪ ܠܗ ܢܡܘܣܐ

ܗ ܀ ܐ. ܟܠܐ ܠܒܨܝܪ ܘܒܢܝܐ..ܒ.. ܟܠܐ ܠܓܒܠܝܐ ܘܡܫܪܝܐ

ܘܓܒܝܐ ܘܦܪܫܐ .ܒ. ܟܠܐ ܡܢܝܢ ܡܫܪܝܐ .ܓ. ܘܠܐ ܐܘܪ

ܘܢܒܝܐ ܘܡܬܠܐ ܕܠܦܪܘܫܘܬܐ ܘܡܬܚܡܢܐ ܘܡܫܢܝܢ ܡܫܪܝܐ ܐ ܘܪ

ܡܫܝܚܐ ܒܢܝܢ ܢܦܫܬܐ ܡܢܬܐ.

ܗ : ܐ̄. ܟܠܐ ܕܢܒܝܘܗܝ ܕܪܒܐ . ܓ̄ . ܘܡܬܢܚܡܢܐ ܥܡ ܐܒܐ ܠܐܒܘܗܝ .
ܕ̄ . ܘܠܚܡܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܒܪܝܫ ܕܡܫܠܡܢܐ .

ܘ : ܐ̄ . ܟܠܐ ܚܡܫܐ ܕܥܡ ܐܝܠܝܢ ܕܐܡܠܟܘ . ܒ̄ . ܘܐܦ ܟܠܗ ܠܐ ܕܢܒܝܘܗܝ
ܡܢܗܘܢ ܐܘ ܗܘܝܐ ܕܟܠܗܘܢ . ܓ̄ . ܘܐܦ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܐ
ܐܡܠܟܘܗܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ . ܕ̄ . ܘܐܦ ܗܘܝܐ ܐܝܟ
ܫܠܡ̈ܐ ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ .

ܙ : ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܐܢܬ ܕܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܐܘ ܡܠܟܐ . ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܗ : ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܗܘܐ . ܐܡܪܝܢ ܘܐܡܪ
ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ . ܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ . ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ .
ܓ̄ . ܘܡܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ .
ܐܘ ܡܠܟܐ ܐܝܟ . ܕ̄ . ܘܐܦ ܡܠܟܐ ܗܘܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ .
ܘܡܢ ܠܗ ܐܡܪ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ : ܐܘ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ . ܗ̄ . ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܝܟ .
ܘܐܝܟ ܠܗ ܗܘܝܐ . ܘ̄ . ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܐܝܟ ܡܠܟܐ . ܙ̄ .
ܘܡܢ ܕܡܠܟܐ ܘܐܦ ܡܠܟܘܬܐ . ܚ̄ . ܟܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ . . : . .

ܚ : ܐ̄ . ܟܠܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ . ܒ̄ .
ܘܐܦ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܐܝܟ ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܘ ܠܡܠܟܐ

ܗ ܃ ܐ. ܕܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕܘ. ܒ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܢܠܒܫܘܢ
ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܢܣܒܘܢܝ. ܓ. ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܣܒܪ ܒܡܫܝܚܐ. ܕ.
ܘܐܡܪ ܐܒܪܗܡ ܐܠܗܐ ܢܚܙܐ ܠܗ. ܗ. ܘܠܐ ܡܣܬܪܩܝܢ
ܘܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ ܘܡܠܘܫܐ

ܛ ܃ ܡܠܐ ܚܕܐ ܕܡܫܚܐ ܕܚܒ ܐܠܗܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܘ. ܘܡܠܟܘܬܗ.
ܙ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ

ܝ ܃ ܐ. ܡܠܐ ܕܒܬܪ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܒ. ܡܠܐ ܕܫܒܩܘܗܝ
ܝܐ ܃ ܐ. ܕܢܒܘܟܕܢܨܪ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܘܩܛܠ ܘܫܒܐ. ܓ.
ܘܢܒܘܙܪܕܢ ܘܩܛܠ ܘܫܒܐ ܘܡܠܟ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ. ܕ.
ܘܨܕܩܝܐ ܘܫܒܐ ܘܫܒܐ. ܗ. ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܥܠ ܝܗܘܕܐ
ܗܘ ܡܬܢܝܐ: ܐܚܘܗܝ ܕܝܘܝܩܝܢ ܒܪ ܝܘܫܝܐ ܕܝܠܗ ܕܝܗܘܝܩܝܡ
ܘܫܒܐ ܘܩܛܠܐ.

ܝܒ ܃ ܘܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܗܘܐ ܥܒܕ ܩܪܒܐ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܫܒܐ ܘܩܛܠܐ ܩܕܡ ܟܠ ܦܘܪܫܢܐ.

ܝܓ ܃ ܘܫܒܩ ܠܡܣܟܢܐ ܕܐܪܥܐ ܕܢܗܘܘܢ ܟܪܡܐ ܘܐܟܪܐ ܘܦܠܚܝܢ
ܝܕ ܃ ܘܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܐܘܫܛ ܘܐܪܝܡ ܘܐܘܬܒ ܠܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ.

ܫ̇ ܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܡܠܟ̈ܐ

ܗܦܟܬܐ ܕܦܘܫܩܐ ܘܡܦܫܩܢܘܬܐ

ܨܦ

ܐ : ܗܦܟܬܐ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܕܦܫܝܛܐ ܘܡܬܩܪܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܛܠ ܗܢܐ..

ܒ : ܗܦܟܬܐ ܕܡܢ ܦܘܠܘܣ (ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܟܢܐ)

ܓ : ܗܦܟܬܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܬܪܓܡܢܐ (ܘܠܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ)

ܕ : ܗܦܟܬܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܬܬܪܓܡܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ

ܗ : ܡܛܠ ܐܦ ܕܐܝܟܢܐ ܕܫܢܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ

ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܟ ܗܘ ܡܛܠ ܐܦ ܕܐܝܟܢܐ ܕܫܢܝܐ

ܘ : ܐܘ ܒܠܐ ܐܝܟܢܐ.

ܙ : ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢ ܐܝܟܢܐ

ܚ : ܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܕܫܢܝܐ

ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܐܦ ܡܬܬܪܓܡܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܫܢܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ : ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܡܢܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܗܘ

ܡܬܬܪܓܡܢܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ :

ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܐܦܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܡܫܡܫܢܐ. ܠܡܬܬܪܓܡܢܐ. ܘܡܢ ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ.

ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܠܐܬܐ ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ.

ܐܠܐ ܗܢܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ

ܠܐ ܗܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܦܠܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܕܡܢ ܗܘ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ

ܡܠܦܢܐ ܕܐܘܪܚܐ

ܥܠ ܐܣܟܡܗ ܕܥܝܪ ܡܢ ܩܒܪܐ

ܦܣܩܐ
ܦܫܛܐ : ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ

ܒ : ܕܡܢܝܢܐ ܕܐܡܬܐ ܐܡܝܢ ܕܐܬܐ ܡܢ ܠܡܘܫܐ ܘܒܠܝܠܐ
ܣܘܦܐ ܘܡܢܝܢ ܐܬܐ

ܓ : ܥܠ ܡܦܩܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ

ܕ : ܥܠ ܡܥܝܢܘܬܗ ܘܡܫܪܝܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ

ܗ : ܕܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܡܢܗ ܕܠܐ ܐܬܝܠܗ ܕܡܢܗ ܐܠܐ ܕܝܢ.

ܘ : ܕܡܢܝܢܐ ܕܐܬܐ ܢܝܚܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܒܝܬܐ ܕܠܐ
ܡܢܗܐ . ܕܒܘܬܗ ܘܗܘܐ ܥܡ ܟܘܪܐ ܘܡܢܝܢ
ܐܡܘ ܕܢܩܘܒ

ܙ : ܕܟܠܗ ܟܢܫܐ ܐܝܟ ܠܗ ܣܝܡ ܦܘܡ : ܘܦܬܚ ܐܝܟ
ܘܢܦܩܢ ܡܢܗ. ܘܟܠܗ ܡܠܐ ܟܠܗ ܠܗ ܣܝܡ ܩܒܪܐ.
ܘܒܗܐ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܣܠܩ ܕܡܢ ܡܢ ܐܬܚܙܝܬ ܘܗܘܐ
ܡܢܝܢ ܥܡ ܟܘܪܐ.

ܚ :

ܛ : ܕܡܢܝܢܐ ܕܟܠ ܩܕܡ ܘܩܡ ܗܘܐ ܢܦܠ ܒܪܘܚܐ ܥܠ ܦܬܐ ܘܠܐ
ܡܫܐ.

ܩܦ

ܦܛ : ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܝܠܝܕ ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܘܢܗܪܐ ܡܒܘܥܐ ܕܚܝܐ .

ܨ : ” ܘܠܥܠܡ ܠܢܘܗܪܐ ܠܐ ܢܣܒ ܡܢܗ ܐܠܐ ܗܘ ܡܢ

ܨܐ : ܘܐܦ ܡܢ ܡܪܝܐ ܗܘ ܢܣܒ ܢܘܗܪܐ ܐܝܟ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܡܛܠ ܗܕܐ

ܫܠܡܐ ܡܛܠ ܢܘܗܪܐ ܘܡܫܒܚܢܐ

ܨܒ : ܘܡܬܚܙܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܐܝܟܐ ܢܦܩ ܡܢ ܩܒܪܐ ܒܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ

ܨܓ : ܘܡܛܠ ܐܝܠܐ ܠܐܝܬܘܗܝ ܡܬܠܬܐ ܘܟܪܝܗܐ ܘܡܪܘܒ ܚܕܐ ܠܗ ܐܠܐ .

ܨܕ : ܘܠܥܠܡ ܢܣܒܪܐ ܘܒܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܠܬܐ ܚܕܐ

ܨܗ : ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܝ ܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ ܢܗܝܪ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܐ ܐܝܟ

ܕܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܣܦܝܩܝܢ ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ

ܡܫܝܚܝܢ ܘܫܒܝܚ ܠܥܠܡ .

ܨܘ : ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܦ ܡܫܝܚ ܕܦܪܘܩܢ ܘܡܫܝܚ ܐܝܬ ܠܗܘܢ

ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚ ܘܐܠܗܐ .

ܨܙ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܘܐܦ ܐܢܫ ܠܐ ܢܬܒܥ ܡܢܗܘܢ ܘܢܬܚܫܒ ܐܝܠ

ܠܗܘܢ ܠܥܠܡܐ .

ܨܚ : ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܚܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܥܠܡܐ

ܨܛ : ܘܡܫܝܚܐ ܕܫܒܚܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟܢܐ .

ܩ : ” ܡܛܠ ܢܘܗܪܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܘܒܚܗܘܢ

ܩܐ : ” ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ

ܐ : ܦܘܩܕܢܐ ܕܩܢܝܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ (ܒܫܢܬܐ ܕܝܘܢܝܐ)

ܒ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܐܣܬܒܪ ܒܥܒܕܐ ܗܘܐ. ܘܠܐ
ܢܦܫܐ ܘܠܐ ܢܦܫܝܬܐ.

ܓ : ܕܩܫܝܫܐ ܕܐܬܩܪܝ ܒܗ ܒܥܒܕܐ ܕܠܒܢܐ ܐܬܠ ܘܥܒܕ
ܘܠܥܠܡ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܩܕܡܝܐ.

ܕ : ܕܐܚܕܐ ܒܫܘܪܝܐ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܩܕܡ

ܗ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܐܠܝܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܩܕܡ ܠܐܢܫܝܢܘܗܝ ܐܠܗܘܗܝ ܘܐܢܫܝ

ܘ : ܥܠܘܗܝ ܕܐܡܪ ܩܕܡ ܠܥܡܡܐ ܕܢܦܩ ܐܝܬ ܠܗ ܐܝܟ ܘܐܝܟܢܐ
ܘܐܠܗܘܗܝ ܘܐܠܗܐ ܗܘ

ܙ : ܠܐܦܝܗܘܢ ܕܩܕܡ ܠܥܠܡܐ

ܚ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܥܠܡܐ

ܛ : ܕܡܫܝܚܘܬ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܩܕܡ ܕܥܠܡܐ ܘܥܡܐ ܕܐܬܩܪܝ ܗܘܐ.
ܘܐܠܗܐ ܥܡܗ. ܘܐܠܗܐ ܗܘ. ܘܥܡܗ ܦܘܫ.

ܝ : ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܐܡܠܐ ܗܘ ܡܢܗ ܠܥܡܡܝܐ ܐܠܗܐ ܐܠܘܫܦܢ
ܘܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܐܠܗܐ

ܝܐ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܩܕܡ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܝܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܥܠܡ ܘܥܠܡܐ
ܘܥܠܡܐ ܘܗܘܝܢ ܠܥܠܡ ܘܥܡܡܐ ܘܐܝܬܘܗܝ

ܝܒ :

ܡܐܡܪܐ ܕܫܒܥܣܪܬܐ

ܥܠ ܦܘܠܣܡܘܣ

ܩܦ

ܐ : ܣܟܡܐ ܦܘܠܣܡܘܣ (ܚܠܕܐ)

ܒ : ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܡܢܐ ܠܗ ܓܠܐ ܕܫܘܪܚܐ ܕܒ ܡܫܚܠܦܝܢ
ܡܢ ܕܢܚܝ ܢܚܬ ܠܦܘܠܣܡܘܣ. ܕܒܗ ܐܝܬ ܡܢ
ܐܝܟ ܢܗܝܢ ܚܢܐ ܕܦܘܠܣܡܘܣ ܡܢ ܕܢܚܐ

ܓ : ܕܣܟܡܐ ܡܢܝܢܐ ܕܫܘܪܚܐ

ܕ : ܕܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܘܠܣܡܘܣ. ܘܣܟܡܐ ܡܫܬܟܚܐ
ܘܕܣܟܡܐ ܕܒܗ ܐܝܬ ܢܗܝܢ ܢܘܗܪܐ.

ܗ : ܕܡܬܘܕܥ ܕܠܡ ܚܝܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܐܬܝܠܕ ܠܒܗ ܠܠܚܡܐ
ܕܐܝܟܢܐ. ܘܠܗ ܒܚܝܠܘܬܐ ܕܡܢܐ ܘܡܢܘܝܢ

ܘ : ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܣܟܡܐ ܕܡܢܐ ܒܗ ܚܘܫܒܐ ܕܐܬܝܠܕ ܢܗܝܢ ܢܘܗܪܐ
ܠܗ ܠܗܝ: ܒܗ ܐܦ ܕܘܟܐ ܐܬܝܠܕ ܠܟܘܟܒܐ.

ܙ : ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܠܟܠ ܚܘܫܒܐ ܢܗܘܝܢ ܡܢ ܫܘܪܚܐ ܠܐܒܐ ܐܬܐ
ܕܕܘܟܐ ܗܘܐ، ܘܠܗ ܡܫܝܐ ܚܢ ܫܡܫܐ ܐܬܐ ܕܘܟܐ.
ܘܕܣܟܡܐ ܡܢܐ ܕ ܢܦܠܐ ܚܠ ܡܢܗ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܠܠܐܘܗܝ
ܠܕܘܟܐ ܠܟܘܟܒܐ ܐܠܐ ܡܢ ܫܡܫܐ ܚܝܘܗ

ܚ : ܕܡܫܡܠܝܐ ܕܣܟܡܐ ܡܢܐ ܡܢܗܪܝܢ ܠܫܡܝܐ ܕܦܘܠܣܡܘܣ

ܘܦܘܫܩܐ ܕܫܡܗܐ ܕܐܝܠܝܢ.

ܫܪܒܐ

ܦܠ : ܗܘ ܩܪܝܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ:
ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ.

ܩܠ : ܦܘܫܩܐ ܕܫܡܐ ܗܢܐ ܕܦ̈ܪܨܘܦܐ

ܠ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܘܒܪܐ ܒܐܠܗܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܬܫܥܐ
ܥܠ ܥܠܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

ܦ ܐ : ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܒܪܢܫܐ

ܒ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܗ ܠܥܠܡ ܐܠܗܐ ܡܢ ܥܠܡ ܩܕܡ ܟܠ ܕܢܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦܠܐ ܠܒܢܝܐ ܦܫܝܛܐ.

ܓ : ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܡܪ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫ: ܐܦ ܗܘ
ܢܒܝܐ ܢܒܝܗ ܡܫܡܫ.

ܕ : ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ:
ܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܡܢܗ. ܡܫܝܚܐ ܘܐܦ ܡܫܝܚܐ.

ܗ : ܕܥܠܡܐ ܡܫܡܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܠܡܫܝܚܐ.

ܗ : ܕܡܫܝܚܐ ܠܠܡܦܩܬܐ ܕܐܝܬܐ ܕܩܕܝܫܘ ܕܒܝܬܐ.

„ : ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܝܟܠܐ ܕܒܗ ܠܩܘܪܒܢܗ ܕܢܒܝܬܐ ܡܢ ܩܠܐ ܕܡܝܐ

ܣ : ܕܥܠܐ ܕܟܠܬܗ ܕܒܬܘܠܬܐ

ܝܗ : „ „ „ ܡܢ ܒܣܘܪܬܐ ܕܠܝܕܘܬܗ.

ܟ : „ „ „ ܡܢ ܓܠܝܘܬܐ ܕܒܥܠܝܬܐ

ܠ : „ „ „ ܡܢ ܙܐܙܐ ܕܒܢ̈ܝܬܐ

ܡܐܡܪܐ ܫܒܝܥܝܐ

ܩܠ ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܦܪܘܢܝܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܐ : ܘܐܝܬܘܗܝ ܥܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܗ ܡܬܕܒܪ ܟܠܗ ܥܠܡܐ

ܒ : ܗܘܦܟܐ . ܕܡܛܠ ܕܩܢܝܐ ܠܥܠܡܐ ܠܐ ܫܒܩܗ ܕܢܬܒܛܠ . ܘܒܝܕ̈ܝܐ

ܘܡܢܗ ܠܐ ܦܪܘܣ . ܘܠܗ ܕܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܠܐ ܐܠܗܐ ܕܒܗ ܒܝܕ ܠܗ ܘܩܢܐ

ܓ : ܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܦܪܘܢܝܐ ܘܦܩܕܐ . ܦܪܘܢ ܠܗ ܒܪ̈ܝܬܐ ܐܝܟ

ܠܟܠܚܕܐ ܠܐ ܐܠܗܐ ܘܒܨܒܝܢܗ ܕܝܠܗ ܘܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ

ܕ : ܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ . ܘܠܡܛܠ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ

ܗ : „ „ „ ܘܠܡܛܠ ܒܡܠܘܗܝ ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ.

ܘ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܡܠܐ ܐܕܘܡ ܒܡܫܝܚܐ

„ : „ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܗ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܘܒܡܠܟܐ ܠܥܠܡ

ܣ : ܘܐܢܫܘ ܘܐܬܪܐ ܕܝܠܗ ܘܠܐ ܢܬܦܢܘܢ. ܡܛܠ ܐܬܪܐ ܕܢܦܩܬܘܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܟܠܒܐ ܘܐܬܪܘܬܐ ܡܛܘܒܐ ܘܪܘܚܐ ܡܢܗܘܢ ܘܟܝܢܐ ܘܗܘܢ
ܘܟܠܗ ܘܙܕܩܐ ܘܦܫܝܛܘܬܐ.

ܛ : ܘܡܢܘܬܐ ܕܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܡܫܚܐ ܢܚܬܘܢ ܘܐܦܠܐ ܠܟܠܐ ܘܗܢܐ.
ܝ : ܘܡܢܘܬܐ ܕܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܡܫܚܐ ܘܢܗܪܐ ܐܝܟܢܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܝܕܥܝܢ. ܘܡܫܬܟܚܐ ܐܝܟܘܬܐ ܠܡܫܚܐ ܘܢܗܪܐ ܐܝܟܢܐ

ܠ : ܘܡܢܘܬܐ ܕܐܦ ܕܡܫܬܐ ܟܠܗ ܐܢܐ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܡܠܬܐ ܠܟܠܐ.

ܝܐ : ܘܡܢܘܬܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܡܢܗ ܟܢܫܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܘ.
ܝܒ : ܡܢܗܘܢ ܗܟܢܐ ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ ܠܐܚܪܢܐ ܘܐܢܫܝܢ ܕܡܫܬܐܠܝܢ ܗܢܘܢ
ܝܓ : ܘܡܢܘܬܐ ܕܡܫܟܚܐ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ ܟܢܫܐ. ܘܐܦܠܐ ܕܠܐ ܢܦܩܘܢ
ܝܕ : ܘܡܢܘܬܐ ܕܐܦ ܢܦܩܘܢ ܐܝܟ ܟܢܫܐ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܢܫܝܢ ܗܢܘܢ
ܝܗ : ܠܡܫܟܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܬܟܚܝܢ ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܡܢ
ܐܢܫܝܢ ܕܡܢܗ ܟܠܐ ܘܡܠܬܗ

ܝܘ : ܠܡܫܟܚܐ ܡܫܬܟܚܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܢ
ܟܢܫܐ ܘܟܢܫܐ ܘܡܫܬܟܚܐ ܘܡܫܚܐ ܗܘ ܗܢܐ ܠܗ ܟܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܡܫܚܐ ܕܝܢ ܘܡܫܟܚܐ ܕܪܘܚܐ ܘܦܩܕܐ ܐܬܬܣܝܡ
ܘܢܦܩܘܢ ܗܘ ܟܠܗܘܢ ܟܢܫܐ ܗܘܘ.

ܦܘ

ܣܣ : ܠܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܐܦܢܝܢ (ܕܒ ܡܫܠܡܝܢ ܠܗ ܕܐܦܢܝܢ : ܕܠܐܡܛܝܢ
ܠܚܘܕܐ ܠܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܡܣܬܟܠܢܐ) ܕܐܝܟ ܢܦܩ ܗܘܝܐ ܐܦܢܝܢ ܕܢܦܠ
ܦܠܘܗ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܕܐܝܟ ܗܟܢ ܠܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܐܝܬ ܕܐܦܢܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ.
ܘܗܢܘܢ ܢܦܩ ܐܦܢܝܢ ܕܝܢ ܗܘ ܐܝܟ ܗܢܐ

ܣܗ : ܕܡܫܬܟܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܐܦܢܝܢ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢ ܘܫܢܝ ܠܚܘܕ.

ܟܡ : ܠܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܐܦܢܝܢ : ܕܐܝܟ ܗܢ ܡܬܗܦܟܐ ܠܡܫܬܠܡܢܘܬܐ:
ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܦܠܐܡܫܬܠܡܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ

ܫܠܡ

ܡܦܩܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܘܡܠܘܐܗ ܕܐܪܡܝܐ ܘܦܘܫܩܗ

.. : ܦܘܫܩܐ ܕܠܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܬܡܫܐ ܕܐܝܟ.
ܐܝܟ ܠܚܕܐ ܦܢܝܬܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܝܢ:
ܘܦܢܝܢ ܡܫܠܡ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܫܡܫ ܠܗ ܕܡܫܬܡܫܐ ܘܦܢܐ ܐܝܬ
ܠܗ.

ܢܨܝܚ ܠܡܫܐ ܕܝ ܕܡܫܝܚܐ

ܕܡܫܐ ܐܝܬܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܠܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܐܢܫ..
ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܦܢܝܢ ܠܚܘܕܐ ܕܐܝܬ ܘܡܫܬܡܫܐ ܐܦܢܝܢ ܘܡܫܠܡ
ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܠܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܡܫܬܡܫܐ ܕܐܦܢܝܢ ܠܡܫܡܫܢ
ܠܡܫܡܫ ܠܚܘܕܐ ܕܐܝܬ ܠܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܘܐܦܢܝܢ ܕܠܐ ܠܚܘܕܐ ܠܡܫܬ

[illegible]

[illegible]

ܒܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܘܣܡ ܘܐܙܠ: ܥ̄ܘ. ܐܙܠ ܕܝܢ ܡܢ. ܡܫܠܡ
ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܩ̄ܘ: ܘܐܙܠܘ ܠܓܠܝܠܐ ܗܘ ܕܐܠܐ ܐܙܠ ܕܝܢ ܠܗ ܕܡܢ
ܡ. ܘܟܠ ܡܢܗ ܐܙܠ ܠܟܢܫܐ ܒܗ. ܣ̄ܢ: ܘܟܠܗܘܢ
ܐܙܠ ܕ . . ܘܝܩܘ ܟܢܫܐ ܕܟܪܣܗ. ܕܟܕ ܢܦܩ ܗܢܘܢ ܘܐܙܠ
ܠܐܬܪܐ ܕܝܢ. ܝܘ: ܠܓܠܝܠܐ ܐܙܠܘ ܗܘܐ ܟܕ
ܘܠܓܠܝܠܐ ܐܙܠ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܘܠܓܠܝܠܐ ܐܙܠ ܕܝܢ
ܘܡܢ ܒܬܪܗܘܢ. ܢ̄ܩ: ܘܐܙܠ ܠܓܒܝܠܐ ܐܙܠ ܕܝܢ ܗܘ ܡܛܠ
ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܠܟܠ ܕܐܙܠ ܕܡܢ ܗܘ. ܩ̄ܝ: ܘܐܙܠ ܠܥܠܡܐ ܐܙܠ
ܕܝܢ ܗܘ ܠܗܘܢ. ܩ̄ܝ: ܘܐܙܠ ܠܗ ܘܡܢ. ܘܐܙܠ ܘܐܝܟ ܕ
ܣ̄ܢ: ܘܐܙܠ ܠܓܠܝܠܐ ܐܙܠ ܕܝܢ ܗܘ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܩ̄ܘ: ܘܐܙܠ ܐܙܠ ܕܝܢ ܐܝܟ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ. ܘܗܘ.
ܡܢ ܠܓܠܝܠܐ ܟܕ ܗܘ. ܕܝܢ ... ܐܙܠ ܕܝܢ ...
ܠܥܠܡܐ . . ... ܘܠܓܠܝܠܐ . ܘܟܠܗܘܢ . . .
ܘܐܝܟ ܐܙܠ ܐܙܠ ܕܝܢ ... . . ܘܐܝܟ ܐܙܠ ...
ܘܟܠ ܠܥܠܡܐ . . ܐܙܠ ܐܝܟ ܐܙܠ . .
ܠܥܠܡܐ ܐܙܠ ܕܝܢ ܗܘ . . ܘܠܓܠܝܠܐ. ܘܐܙܠ
ܟܠ . . ܐܙܠ ܠܐܬܪܐ ܘܗܘ. ܘܐܙܠ ... ܘܟܠ ܗܘ
ܘܐܝܟ ܐܙܠ ... ܡܢ ܐܙܠ ܠܒܝܬܗ ܘܠܓܠܝܠܐ . .

ܘܐܡܪܐ ܐܡܪ ܩܕܡܘܗܝ . ܢܦܫ ܚܕ ܠܘܬܗ ܐܝܬ ܠܡܥܒܕܗ .
ܐܘܪ ܡܫܚ ܒ ܢܦܫ . . ܫܡܥܘܢ ܕܒܐܝܕܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܚܝܐ
ܡܢ ܐܡܝܢ . . ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ ܠܗ . ܘܡܢ ܩܢܘܡܗ
ܠܚܝܐ ܢܦܩܘ ܘܝܗܒ . . . ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܠܚܝܐ ܠܐܒܐ
ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ . . . ܕܚܝܐ
ܘܫܦܝܪ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܘܠܐ ܫܘܚܠܦܐ ܠܗ ܠܥܠܡ ܒܠܚܘܕ
ܘܠܒܪܘܝܐ ܡܫܒܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ
ܘܡܫܒܚܐ ܘܡܒܪܟܐ ܘܡܘܕܝܐ ܠܗ . ܡܫܝܚܐ ܠܠܠ .
ܠܐ ܐܢܫ ܡܢ ܠܥܠܡܐ . ܘܫܡܐ ܠ . .
ܘܐܡܪܐ ܚܕܐ ܠܗ ܒܥܠܡܐ ܕܥܠ ܟܠ .
ܘܗܘ ܠܗ ܫܠܝܛܐ ܕܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ .

—

ܦ : ܠܗ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ
ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܕܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܡܫܒܚܐ ܐܡܝܢ . . .

ܒ : ܗ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡܐ . . .

ܦܘܪ: ܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܟܠ 38,5 — 27. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܦܘܪܣܢܗ

ܘܠܐ ܘܡܫܡܫ ܘܠܫܡܫܝܢ، ܒܦܘܪܫܢܗ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܡܦܘܪܫܢܐ

ܕܒܝܢܬܐ ܡܢ ܐܢܫ. ܘܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܠܫܡܫ ܕܝܘܪܐ

ܐ: ܕܡܫܡܫܢܐ

ܒ: ܡܫܒܚܐ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܐ

ܓ: ܠܫܡܫܗ ܕܡܪܝܐ ܡܫܡܫ ܘܡܫܒܚ

ܕ: ܠܫܡܫܗ ܕܡܪܝܐ ܡܫܡܫ ܘܡܫܒܚ ܠܡܫܝܚܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ

ܗ: ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܡܪܝܐ ܠܟܗܢܐ.

ܘ: ܕܦܠܚܝܢ ܗܝܟܠܐ. ܡܫܡܫܝܢ ܕܘܝܕ ܡܫܒܚܐ

ܙ: ܕܝܘܢܐ ܕܡܫܡܫ ܡܫܒܚܐ ܠܗ، ܘܕܝܘܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܒܗ -

ܘܕܝܘܢܐ ܐܚܪܢܐ ܒܝܬ ܩܕܫܐ ܕܗܘܢܐ ܗܘܐ.

ܚ: ܕܝܘܢܐ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܛ: ܕܝܘܢܐ ܠܟܠ ܡܫܡܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

ܗܘܝܘ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܚܒܝܒܐ ܦܘܪܫܢܐ .. ܘܡܫܒܚܐ ܕܝܢ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ

ܗܘܐ ܘܡܫܚ ܕܡܫܟܚ ܕ[illegible]

ܕܒܫܡܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ.

ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܒܚܐ ܒܟܠܗ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܦܢܝܐ ܕܡܫܒܚ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܗܘܬ ܕܐܡܗ ܣܢܬ ܐܬܪ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܣܩܘܡܐ ܕܪܘܡܐ ܕܡܠܟܬܐ ܐܠܝܫܒܥ
ܗܝ ܐܬܪܐ ܕܡܛܠ ܢܝܫܐ ܕܟܠܗ ܩܕܡܝܐ. ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܣܝܒܪܢܬܐ ܕܐܡܝܢ.
ܕܝܗܘܐ ܚܘܒ ܟܡܪܬܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪܐ. ܘܟܠܗ ܣܘܓܐܐ ܠܟܢܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܠܟܘܗܘܢ. ܠܐ ܠܟܢܫܐ ܐܦܠܐ ܠܟܢܫܐ. ܘܐܡܪܐ ܕܡܢܝܬܐ ܘܪܡܐ
ܕܟܠܗ ܠܐ ܢܫܬܡܥܘܢ: ܘܐܡܪܘ ܕܝܘܡܐ ܗܘܐ ܢܦܩܘܢ
ܠܦܘܠܚܢܗ ܕܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ ܘܫܪܝܘ. ܘܐܡܪܐ ܕܢܗܘܘܢ
ܒܫܘܒܚܐ. ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܝܬ ܢܝܫܐ. ܘܡܬܠ ܕܡܢܝܢ ܗܘܐ ܦܐܐ ܕܗܘܬ
ܐܘܪܫܠܡ ܡܢܗ. ܠܐ ܟܕ ܕܢܦܩܘܢ. ܐܠܐ ܢܫܬܡܥܘܢ ܒܟܠ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ
ܐܘܪܫܠܡ ܗܝ ܕܫܪܐ ܒܟܠܗ ܕܝܘܡܐ ܕܗܘܝ ܕܚܝܠܐ ܪܒܬܐ ܗܘܬ
ܟܕ ܐܬܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܐ. ܘܠܗ ܫܠܡܬ ܗܝ ܕܫܪܝܢ ܗܘܬ ܠܟܠ
ܗܝ ܐܘܪܫܠܡ: ܫܪܝܢ ܠܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܕܢܥܒܕ ܠܡܕܢܬܐ ܕܩܪܝܬܐ
ܡܢܗ ܠܐ ܕܗܘܘܢ. ܗܢܝ ܕܐܡܪܗ ܠܡܠܬܐ ܐܚܘܢܬܐ ܕܡܢ ܕܚܕܝܬܐ
ܕܐܡܝܢ. ܟܕ ܦܢܝܢܢ ܕܟܠ ܟܠ ܗܘܐ ܗܘ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܟܠܗܘܢ ܫܠܝܢ
ܕܡܫܬܡܥܝܢ. ܫܪܝܢ ܠܟܠ ܐܘܪܫܠܡ ܕܡܢ. ܟܕ ܗܘ ܐܬܐ ܫܠܝܚܐ ܒܬܪ ܐܝܠ
ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܕܦܢܐ ܘܐܘ. ܕܝܘܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܦܩ ܠܗ ܡܢ ܫܠܝܐ
ܕܢܦܩܬ ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܠܡܢ ܐܚܝܢܐ ܕܐܬܝܢ ܡܦܩܢܘܗܝ
ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܢܦܩܘ ܗܘܝܢ ܟܡܐ ܕܝܘܡܬܐ:

ܘܟܕ ܗܘܘ ܠܚܒܝܒܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܡܢ ܐܘ ܐܡܪܐ

ܕܡܣܩܘܪܘܬ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܥܠܡܝܢ ܡܢ ܙܒܢܐ ܗܘ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܐܘܟܝ ܒܬܪ ܟܠܗ ܙܒܢ ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟ ܟܠ ܥܡܡܐ ܠܥܠܡܝ̈ܢ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܫܠܡܐ ܦܣܩܘܢܘܬ ܣܥܘܕ. ܐܘ ܕܝܢ
ܠܟ ܦܣܩܘܬܐ ܡܠܐ ܚܕܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܝܠܗ ܦܫܝܛܐ ܗܘ
ܠܟܘܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܥܠܝܗ܀

ܘܦܣܩܘܬܐ ܕܟܘܠܗ ܕܝܠܗ ܚܕܐ ܗܝ ܠܟܠ ܡܠܐ ܐܝܟ
ܠܟܠ ܡܘܠܐ ܚܕ ܦܣܩܘܬܐ܀

ܟܗ

ܕܥܠ

ܐܘܪܗܝ ܕܡܠܟ ܐܬܘܪ̈ܝܐ

ܡܩܠܦܐ ܟܬܒܐ ܕܡܢ ܡܟܬܒ ܡܪܝܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܐܦ ܕܢܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ...
ܕܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܪܐ ܕܝܠܗ ܥܠܐ ܕܡܢ ܥܒܕܝܢ ܒܗܘܢ ܥܠܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܠ ܟܠܗ ܠܟܠܐ ܘܡܫܟܚ ܥܠܐ ܘܥܠܡܝܢ ܘܥܠܡܝܢ
ܟܬܒܘܗܝ ܦܣܩܘܬܐ ܕܡܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܠܟܠ ܐܘܟܝ ܦܫܝܛ ܕܡܢ...
ܘܡܠܐ ܕܡܪܝܐ ܠܐ ܐܘ ܗܘܐ ܠܝܘܡܢܐ ܐ/ܐ

ܐܠܗܐ ܒ ܡܠܟܐ ܒܐ ܚܒܠܝܢ ܒܐܝܩܪܐ ܠܐܒܝܢ ܘܒܝܬܐ ܕܡܠܟ ܗܟܢܐ،
ܗܟܢܐ ܕܡܪܢܐ ܘܫܘܒܚܐ ܫܠܡܐ. ܘܗܐ ܠܟܠܗ ܕܠܝܘܬ ܘܫܡܫܐ ܕܡܪܝܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܘܝܩܪܐ ܘܐܣܛܦܢܐ، ܘܗܐ ܠܟܠ ܗܘܢܝܢ ܕܡܪܢܐ ܘܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܐ
ܘܐܝܟ ܠܡܫܝܚ ܘܐܝܟ ܫܘܒܚܐ. ܘܢܣܒ ܐܝܟܘܢ، ܘܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟܘܢ
ܘܐܝܟ ܡܫܝܚ ܘܐܝܟ ܫܡܫܐ ܕܐܬܝܗܘܢ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܟܠܢ ܕܐܬܐ ܫܒܐ
ܡܠܟܬܐ،

ܫܠ̄ ܕܟܬܒ

ܕܡܠܐ ܡܢ ܐܝܢܐ ܐܘܪܫܠܡ

ܐܠܗܐ ܒܐ ܥܠܗ ܐܝܟ ܡܣܒܪܐ

ܐܡܝܢ

ܒܥܘܕܪܢ ܡܪܢ ܡܫܪܝܢܢ ܠܡܟܬܒ ܕܥܒܝܕ
ܘܡܬܩܪܐ ܩܘܡܝܐ ܕܟܠܗ ܕܫܢܬܐ ܟܕ ܚܝ
ܡܚܝܢ: ܒܗ ܡܢ ܡܘܗܒܬ ܘܕܠܠܚܕ ܐܚܝܢܐ
ܟܢܘܫܝܐ ܠܥܠܡ ܩܕܝܫܝܢ.

ܦܘܠ	ܘܫܡܐ
ܐ	ܐ

ܕܡܠܟܐ ܚܡܝܫܝܐ

ܦܘܩܕܢܐ ܕܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܥܘܡܕܐ

ܒܫܠܡܐ ܕܡ ܫܡܝܐ ܐܘ ܡܢ ܚܘܝܠܐ ܡܡܠܠܐ
ܗܘܐ ܕܟܠܗ ܪܘܚܐ ܕܡ ܡܢ ܚܡܝܫܝܐ ܕܒܥܠܡܗ
ܘܡܫܡܫܘ ܘܡܢܝܢܐ ܡܢܐ ܕܫܘܫܢܩ.
ܒ ܗܘܐ ܫܘܪܝ ܡܢܝܢܘ ܚܡܫܐ ܟܒ ܘܡܩܢܐ
ܚܡܫܝܢܐ ܕܡܕ ܚܘܝܢ ܚܕܒ ܚܘܩܢܐ
ܘܩܕܡ ܩܝܡܐ : ܐܠܗܐ ܚܘ ܡܫܡܫܐ ܚܘܪܒܐ
ܘܐܡܝܢ ܚܒ ܫܘܒܚ ܘܚܝܝ ܘܘܚܝ: ܐܝܟܢ
ܘܡܟܝܠ ܘܡܩܢܐ ܠܝ ܚܝ ܘܝܘܡ ܠܝܘܡ.
ܘܡ ܐܠܗܐ ܚܠܗܝܢ ܘܦܠܓܐ ܘܐܚܝܢ ܘܝܘܡ ܫܟܢܐ
ܐܠܐ ܘܢܒ ܚܘ ܠܡܠܐ ܚܘܪܒܐ ܐܣܝܐ.

ܘܐܠܘ ܐܣܝܪܝܢ ܢܗܝܪܐ ܐܘܪܚܐ: ܕܒܝܬ ܓܢܣܐ ܒܢ̈ܝܢ ܕܝܗܒ.
ܐܠܦܢܘܗܝ ܐܝܟ ܠܡܠܐܟܐ ܢܘܪܢܝܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܢܗ ܠܒ
ܠܟܠ ܒܬܘܫܒܚܬܗ ܕܥܒܕ ܟܠ ܐܘܪܚܐ. ܐܝܟ ܢܒܝܐ
ܒܗ ܡܢ ܕܒܟܝܢ ܕܡܫܝܚ ܢܗܝܪܐ ܘܕܡܝܐ ܠܫܡܫܐ
ܘܐܝܟ ܗܠܠ ܘܒܫܠܡܗ ܒܥܒܕܐ ܕܕܢܚ: ܠܐܝܠܝܢ
ܡܫܒܚܬܐ ܘܡܢܗܝܪܐ: ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܒܗ ܘܠܟܠ
ܕܗܘ ܓܒܪܐ ܘܦܓܪܐ. ܗܘ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܢܦܫܗ ܠܗ
ܘܗܘܐ ܠܒ ܡܢ ܡܕܒܪܐ. ܘܡܢܗ ܡܓܠܬܐ ܘܡܚܡܝܢ
ܢܟܠܝܗ ܘܫܒܝܚܘܬܐ ܠܗܘܢ ܘܐܠܗܘܬܗ ܕܝ ܕܒܪܐ
ܘܡܢ ܡܫܡܫܝܢ ܥܠܝܡܐ ܕܫܒܝܚܝܢ ܒܫܡܝܐ ܒܗ ܢܝܚܐ
ܡܘܫܐ. ܘܐܦ ܡܘܫܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܝܠܗ ܢܒܝܐ
ܡܬܠܒܫܐ ܘܒܗܘܢ ܡܘܕܝܢ ܐܠܗܐ ܘܡܕܝܢ ܒܗ: ܟܠ
ܡܢܗ ܡܢܗ ܐܝܟܢܐ. ܕܟܠ ܒܗ ܘܡܢ ܫܡܫܐ ܢܗܝܪܐ
ܕܟܠܐ ܘܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܗܝܡܢܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܒܥܘܬܗܘܢ ܘܠܐ ܡܣܩܘܬܗܘܢ ܘܢܘܗܪ ܘܝܘܡ: ܘܠܟܠܐ
ܘܠܝܬ ܘܐܦ ܠܐ ܒܫܡܝܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ ܐܦ ܒܥܠܡܐ
ܐܦ ܒܗܘܢ. ܘܡܢ ܐܝܬ ܗܟܢܐ ܕܐܝܟܐ ܕܒܥܠܡܐ
ܘܐܝܟܐ ܕܒܗ ܥܡܗ ܢܗܘܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܝܩܪܐ:

ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܫܠܛ ܒܗܘܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ ܒܢܝ̈ܗܘܢ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܒܗ
ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܒܗ ܫܘܠܛܢܐ ܐܠܗܝܐ . ܘܡܢܗܘܢ ܠܝܘܢܝܐ
ܒܗܘܢܐ ܕܒܗܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܢܐ ܕܐܬܬܠܝ . . .

ܡܢܝܢ̈ ܗܠܝܢ ܒܡܠܘܟܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܪ̈ܫܐ ܘܡܠ̈ܟܘܬܐ
ܠܘܩܒܠ ܡܘܣܝܩܝܐ . ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܦܝܠܝܦܘܣ ܕܒܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܗܘ ܐܡܩܕܘܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܢܘܢ ܕܦܝܠܝܦܘܣ
ܡܠܟ ܝܘܢܐ . ܘܬܠܡܝܣ ܐܚܘܗܝ ܒܪ ܠܓܘܣ ܘܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܗܘ ܡܠܟ . ܘܡܠܟܘ ܕܐܘܓܘܣܛܘܣ ܕܗܘ ܩܣܪ . ܘܡܠܟܘ
ܕܣܦܪܐ ܕܗܘ ܣܦܪܐ . ܘܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ ܕܗܘ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ .
ܘܡܠܟܘ ܕܐܠܘܦ ܕܗܘ ܐܠܦܐ . ܘܡܠܟܘܬܗ ܕܐܦܘܠܘ
ܕܗܘ ܠܦܪܣ . ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܘ ܕܡܕܝ ܕܗܘ
ܡܕܝܐ . ܘܟܢܫ ܕܢܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܕܗܘ ܦܪܣ ܒܐܠܦܐ .
ܘܠܘܬ ܒܝܬ ܕܘܢܝܐ . . . ܘܠܘܬ ܠܐܦܝܐ ܕܡܠܟܐ . . .
ܒܝܬ ܒܪܢܫܐ ܦܪܣ ܘܐܝܟ ܘܦܪ ܡܬܐ ܘܡܢܗܘܢ ܐܢܘܢ .

ܘܚܝܪܘܬܐ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܕܝܢ ܠܗܘܢܐ ܕܠܝܘܢܝܐ ܘܡܢܗܘܢ
ܗܘܐ . ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ . ܦܘܩܕܢܐ . ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܦܣܘܩܐ ܐ
ܡܠܟܐ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܚܘܫܒܢ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܒܗ ܦܪܣ
ܡܢ ܠܡܠܟܐ . ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܕܦܘܩܕܢܐ ܒܝܬ ܠܗ ܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ .

ܘܡܐܬܘܢܗ ܠܓ.

ܫܪܟܐ	ܦܫܝܛܐ	ܡܨܥܝܐ	ܟܦܝܠܐ
ܐ : ܕܚܕܐ	ܐ	ܠܒ	ܠܒ : ܠܓ . ܗܢ
ܒ : ܕܬܪܬܝܢ	ܠܒ	ܗܘ / ܗܘ	ܗܒ :
ܓ : ܕܬܠܬܐ	ܗܘܐ	ܗܘ / ܓ	ܗܪ : ܕ ܗܘ ܕ
ܕ : ܕܐܪܒܥܐ	ܠ	ܗܘ / ܗܘ	ܠܗ : ܐܠܗ
ܗ : ܕܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ		ܗܪ / ܗܘܗ	ܗ : ܘ ܗܘ

ܐܠܦ ܡܐܐ ܠܗܘܢ

ܘܡܢܝܢܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܢ

ܘ : ܕܐܠܦ ܐܢܫ	ܗܘܐ	ܗܘ / ܗܘܐ	ܗܘ : ܗܘܗܘ
ܙ : ܘܡܐܬܐ ܒܢܝܢ	ܗܘܐ	ܗܘ / ܗܘ	ܗ : ܗ ܘ ܐܠ
ܚ : ܘ ܗܘܐ (ܗܘܢܐ)	ܗܘ	ܗܘܐ / ܗܘܐ	: ܗܘ .
ܛ : ܘܡܐܬܐ ܐ	ܪܗ	ܗܘ / ܗܘ	:
ܝ : ܗ ܘ	ܪܗ	ܗܘ / ܗܘ	: ܘܗܘܐ
ܝܐ : ܘܡܐܬܐ	ܪܗܘ	ܗ	: ܗ ܗܘ
ܝܒ : ܘ ܐܠܦ	ܪܗ		
ܝܓ : ܐܠܦ ܐܠܦܝܢ	ܪܗܘ		
ܝܕ : ܕܐܠܦܐ ܘܐܠܦܝܢ ܗܘ		ܪܗܘ / ܠܗ	: ܘܗܘ ܗ

ܝܗ : ܕ ܒܢܝܢ . ܐ

ܦܫܛܐ

ܦܘܫܩܐ	ܦܩ ܢܦܩ	ܦܘܫܩܐ	
ܗ ܘ . ܒ	ܢܦܩ / ܝ	ܦܫܩܐ . ܒ	ܗ : ܕܒܢܝܢ . ܒ
ܐ ܝ ܘ ܒ	ܕܝ / ܒ	ܦܦ	ܗܗ : ܕܦܬܓܡܐ ܕܥܠܝܐ
. ܗ ܘ ܗ .	ܕܘ / ܘ	ܦܫ	ܦܦ : ܕܦܘܫܩܗ
. ܒ ܬ ܘ	ܕܘܪ / ܦ	ܦܫ	ܦܫ : ܕܦܣܐ ܦܢܝ
ܐ ܒ ܒ ܘ	ܦܫ / ܬ	ܦܫ	ܦܝ : ܕܡܦܫܩܢܐ ܕܦܫܐ
ܕ ܝ . ܐ	ܦܫ / ܬ	ܦܫܐ	ܦܠ : ܕܐܬܦܫܩܬ
		ܬܬ	ܦܫ : ܕܐܬܦܫܩܬ
ܕ ܝ ܒ ܘ	ܦܫ / ܠܐ	ܬܒ	ܐܬܦܫܩܗ
	ܦܫ / ܒ	ܬܦܫ	ܦܫ : ܕܒܢܝܢ ܬܢܝܢܐ
	ܦܫ / ܕ	ܬܦܒ	ܒ " "
	ܦܫ / ܗ	ܬܦܗ	ܕܐܬܦܫܩܬ "
ܕ ܐ ܗ ܕ	ܬܘ / ܦ	ܬܦܒ	ܦܝ : ܕܢܦܫ ܦܠܠ
	ܬܬ / ܗ	ܬܝܪ	ܦܗ : ܕܗܦܠܠ
	ܬܦ / ܘ	ܗܦ	ܦܘ : ܕܦܘܐܠܠ
	ܬܦ / ܒ	ܗܕ	ܦܒ : ܕܦܫܩܦܐ
		ܗܦܣ	ܦܣ : ܕܦܫܒܬ
	ܬܦܣ / ܦ	"	ܦܗ : ܕܦܫܠܡ
	ܬܦܝ / ܕ	ܗܦ	ܠܠ : ܕܦܫܒܬ

ܦܫܛܐ		ܡܦ	ܡܢܝܢ ܦܘܪܫܢܐ
ܠܐ : ܕܚܡܫܡ	ܗܡܫ	ܒܠ / ܗܘ	
ܠܒ : ܕܫܒܥܡܐܐ	ܗܫܒ	ܠܒܫ / ܫܐ	
ܠܓ : ܕܪܦܘܠܐ	ܗܦܪ	ܠܦ / ܫܫ	
ܠܕ : ܕܟܒܝ	ܗܦܐ	ܠܦܗ / ܦܐ	
ܠܗ : ܕܐܢܐܪܐ	ܗܢܐ	ܠܦܘ / ܦܐ	
ܠܘ : ܕܫܠܡܐ	ܗܫܒ	ܠܠ / ܗܘ	ܐܒ . ܒܫ .
ܠܙ : ܕܕܠܝܠܠ	ܗܕ		
ܡܗܠܟܠܠܘܢ̈	ܗܠܘ		
ܡܗܠܙܢܒܠ	ܗܠܘ	ܠܦܐ / ܫܫ	ܒ ܘ ܒ ܒ .
ܠܚ : ܕܙܠܘܐ	ܗܠܐ	ܠܗܘ / ܒ	
ܠܛ : ܕܩܩܡ	ܗܠܛ	ܠܘܐ / ܕ	
ܡ : ܕܐܩܢܝ	ܗܩܠ	ܠܒ / ܫܫ	
ܡܐ : ܕܡܘܦܢܫ	ܗܦܐ	ܠܦ / ܠ	ܕ ܦ ܕ ܚ
ܡܒ : ܕܠܐܪܐ	ܗܘ	[illegible]	ܐ ܦ ܫ ܒ
ܡܓ : ܕܒܐܩܢܐ	ܗܢܐ	[illegible] / ܡܪ	. . ܗ ܒ
ܡܕ : ܕܦܩܒܢ ܐ	ܗܚܟ	ܢܫܒ / ܦܫ	ܘ ܘ ܝ ܒ
ܡܗ : ܕ ܒ	ܗܠܐ	ܢܫܘ / ܠܘ	. . . .
ܡܘ : ܕ ܒ	ܗܠܘ	ܠܘ / ܦܠܒ	ܕ . . ܕ ܐ

ܡܠܐ : ܡܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܘܫܘܒܚܐ — ܒܚܕܐ — ܡܫܘܚܬܐ [illegible]

ܩܠܐ : ܒܬܪ ܦܬܓܡܐ ܕܚܕܐ ܐܝܟ ܕܫܡܝܐ — ܒܚܕ

ܒܝܬ : ܕܠܘܚܡܐ ܐܝܟ ܕܫܡܝܐ ܠܠܟܘܢ — ܒܚܕ — ܗ : ؛ ؛ .

ܐܘܡܢܐ ܠܢܦܫ ܢܦܫܬܐ ܕܒܗܘܢ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ....

ܐܝܟ ܡܪܟܒܬܐ ܠܐ ܦܫܝܛܬܐ ܕܟܠܝ . ܗܢܝܢ ܢܦܫܬܐ ܕܚܕܐ

ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܘܚܘܪ ܕܡܬܚܫܒ : ܕܠܐ ܐܘܚܕܢܐ ܒܥܘܡܩܐ

ܦܫܝܛܬܐ . ܒܝܬ ܐܝܟ ܡܥܡܪܐ ܕܫܡܝܐ . ܡܥܠܠ

ܐܘܡܢܘܬܐ ܢܗܝܪܬܐ ܡܢܨܠܝܢ ..

ܦܬܓ ܡܫܝܚܐ ܕܒܠܗ ܗܘܐ . ܦܬܓܡܐ ܠܡܫܪܝܐ

ܠܬܫܒܘܚܬܐ .

ܒ: ܒ

ܘܡܢܗܝܢ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܕܗ̄ ܐܘܪܗܝܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܕܐܝܬܘܗ̄ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܫܡܝܐ. ܐܝܟ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܦܟܐ: ܘܐܝܟ ܕܒܟܠ ܙܒܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܟܠ
ܠܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܫܡܫ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܫܡܝܐ ܙܒܢ ܐܬܐ
ܕܝܢ ܗܢܘ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܕܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܒܚܝܠܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܒܫܡܫܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܒܫܡܝܐ ܒܫܡܫ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܒܫܡܫܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܫܘܢ ܕܡܢ ܒܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ:
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ .... ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ ܒܫܡܫܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܫܡܫܢܘܬܐ .
ܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܫ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ..

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܫܐ.
ܒܫܡܫ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ. ܡܫܡܫܢܐ . . . .
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܫܡܫܐ .... ܐܡܫܡܫܢܐ . . . . .

ܣܘܡܟܐ ... ܠܘܬ ܕܡܦܘܩܐ	ܐ	ܟ
" " "	ܒ	ܓ
" ... ܘܡܫܩܠܢܘܬܐ	ܓ	ܗ
" " "	ܕ	ܘ
٤٤ ܐܦܝܣܩܘܦ ܡܪܢܐ ܘܣܘܪܝܐ. ܠܐܘܪ ܫܠܡ	ܗ	ܝܝ

ܘܦܫܩܗ ܦܘܫܩܐ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܡܢܐ
ܕܚܝܐ ܗܘܐ ܕܐܘܪܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ. ܘܫܒܩܗ ܐܝܟ ܠܗ ܕܫܒܝܐ
ܡܢܒܝܐ ܘܐܘܪ ܟܠܗ ܕܐܢܫ ܘܚܫܟܐ
ܕܢܫܬܠܡܘܢ ܕܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܗܢܐ
ܠܢܫܐ ܕܢܦܩܘ ܦܩܘܕܐ ܕܠܐ ܢܦܫܢܐ ܕܢܕܘܢ
ܘܡܢܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܚܕܢܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܕܦܪܩܢܗܘܢ ܕܚܝܐ ܐܝܟܢܐ.

ܣ	ܒ	ܐܦܠܘ ܥܠ ܡܪܢܐ ܕܣܘܕܪܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܟܚܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܠܥܒܕܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܒܥܪܡܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܟܚ ܚܝܠܐ. ܘܡܠܟܐ ܕܣܘܪܣܝ. ܒܠܐ ܡܫܟܚܝܢ
ܥ	ܠ	ܠܐ ܕܝܢ ܐܦܠܘ ܥܠ ܡܪܢܐ ܕܣܘܕܪܐ ܠܐ ܕܡ ܡܫܟܚܝܢ. ܦܘܪܫܢܐ ܠܥܒܕܐ. ܘܫܠܛܢܗ ܣܘܟܠܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܚܝܠܐ ܠܟܠ ܡܕܡ ܕܡܬܝܗܒ ܒܗ ܘܡܫܟܚ ܕܢܩܒܠ. ܒܚܘܒܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ ܡܘܕܥܝܢ: ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܐܠܗܝܐ ܕܥܠ ܚܕ ܚܕ ܕܝܢܐ ܕܐܝܬ ܡܫܪܝܐ ܕܝܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܫܐ. ܘܒܕܝܢܐ. ܡܫܪܝܐ ܥܠ ܟܠܗ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܥܡ ܠܗܘܢ ܥܡ ܟܠܗ. ܘܗܢܘܢ ܕܫܠܛܘ ܒܥܠܡܐ ܘܕܝܢܐ ܕܢܦܫܗ. ܘܡܢܗ ܫܠܛܘ ܒܕܝܢܐ ܐܠܐ ܕܝܢ ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܝܬ ܠܟܠܗܘܢ

ܕܐܟܚ. ܡܢܟܦ ܢܦܩܘܢ ܘܐܦܩܘܢ ܠܟܘܠܠܗ̇ ܩܕܡܘܗܝ
ܘܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܥܠܡܐ ܐܠܐܣܒ ܕܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܘܒܢܝܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܕܐܠܐܣܒ ܘܐܫܬܒܚ.

ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܕܝܐ ܡܫܒܚܐ ܕܟܬܝܒܐ
ܒܫܡܐ ܕܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܠܟ ܐܠܠܗ ܘܡܫܒܚܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܚܝܠܐ. ܘܗܘܝܐ ܕܠܗ ܕܒܗ ܟܠ ܐܠܐܣܒ
ܐܠܘܪܕ ܕܚܡܝܪܐ ܕܡܢ ܐܠܐܣ ܡܢܗ̇ ܘܐܠܘܪܕ ܕܡܢܗ ܘܐܡܪ
ܡܢܗܡ ܟܠ ܐܠܘܪܕ ܘܟܠܗܘܢ ܕܢܩܝ[1] ܘܡܥܡܕ ܘܟܠܟܝܢ

ܗܘܦܩ ܕܝܢ ܫܒܚ ܕܢܥܠ ܕܡܢܟܝܢ ܘܟܠܗܘܢ ܐܠܟܝ
ܕܐܦܢܘܢ ܘܐܡܪ ܡܢ ܐܠܠܗ ܡܫܒܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܘܦܢܘܢ ܠܟܘܠܠܗ̇[2] ܐܠܠܗ ܡܫܒܚܐ ܡܠܟܐ
ܘܡܫܒܚܐ ܕܢܝܫܗ ܕܚܕܐ. ܘܡܫܒܚܐ ܡܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܟܠܐ. ܘܦܪܘܩܐ ܡܫܝܚܐ.

ܗܘܦܩܐ ܐܡܪܐ

ܗܘ ܦܝ ܗܕܐ ܐܠܥܝܕ ܐܠܡܩܕܣ... ܢܩܕܡ ܡܥܢܐ ܡܢܗܐ
ܐܠܟܝܗ ܐܠܡܠܟ ܐܡ ܐܠܩܝ ܐܠܡܩܕܣ ܦܝ ܩܕܡ ܐܠܡܘܕ
ܦܝ ܐܠܥܝ ܐܠܥܠܝ ܘܐܠܐܡ ܐܠܡܩܕܣ ܥܠ ܐܠܡܩܕܣ
ܦܝ ܩܕܡ ܐܡܪ....

(١) رجل شل الورد (٢) الورد الأحمر

ܐܚܪܢܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܐܚܪܢܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܐܚܪܢܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܥܠܡܢܝܐ ܗܘܐ ܕܚܐܪܐ ܠܗ ܕܐܦܣܘܣ ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܠܐ ܦܫܩܢ. ܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗ ܦܪܘܩ ܡܫܠܡ ܒܗܘܢ
ܘܪܓܫ ܒܣܪܐ ܠܐ ܒܒܣܪܐ ܕܒܣܘܣܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ....

ܛܘܒܢܐ

ܠܗ ܡܐ ܠܡܫܠܡܘ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܗܘܘ
ܒܗ ܡܘܕܝܢܘ ܐܡܝܢܐ ܠܐܦ ܫܒܝܚܐ.
ܘܒܗ ܕܝܢ ܙܒܢܐ. ܕܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܒܗ.
ܘܟܠܢܫ ܒܣܘܪܐ ܕܗܘ ܟܣܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܟܠ ܥܠܡܐ ܕܝܢ. ܒܫܡܝܐ
ܘܥܠܐ ܕܝܢ ܐܘܠܝ ܒܗܘܢ ܒܫܒܝܠܐ. ܒܢܘܗܪܐ ܐܝܟ
ܡܢ ܐܝܢܐ ܕܫܒܝܚܐ ܒܢܝܢܐ ܕܝܢ ܦܪܘܩܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܘܕܐ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܡܝܬܐ
ܒܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܗ ܡܕܡ. ܗܘ ܒܫܡܝܐ
ܡܫܒܚܐ ܕܢܒܝܐ.. ܕܗܘ ܒܠܚܘܕ.. ܐܠܐ ܐܦ
ܕܝܢ ܒܝܕ ܐܝܢܐ ܕܐܢܫ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܐܢܫ ܒܢܝܐ.
ܡܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܕܝܢ ܐܠܐ ܒܪܢܫܐ
ܡܢ ܕܟܠ ܐܝܟ ܡܢ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ . . . . .

ܠ ܟ ٤٠: ܐܦܪܝܛܝܣ ܦܘܪܘܣ ܪܘܡܝܐ.

ܡܠܟ ܫܢܝܢ. ܒܬܪ ܡܢܝܢ ܦܘܪܘܣ ܪܘܡܝܐ
ܕܐܦܪܝܛܝܣ ܗܘ. ܘܒܗ ܒܙܒܢܐ ܚܒܫܘܗܝ. ܒܪܝܗ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܒܫܡܗ ܡܫܝܚܐ. ܒܫܢܬ
ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܒܪܘܡܐ ܚܒܝܫܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܒܗ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܐ... ܚܘܒܐ ܕܠܗ
ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܢܦܫܗ ܘܒܗ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܡܬܕܠܠܐ ܘܡܢ ܦܠܛܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܒ ܐ ٦٦: ܦܘܪܘܣ ܪܘܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܗܘ

ܡܠܟܐ ܠܗ ܫܢܝܢ. ܪܘܡܝܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ. ܘܡܠܟܐ ܐܠܐ
ܡܫܝܚܐ. ܠܪܘܡܐ ܦܪܝܫܐ ܘܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܝܠܝܦܘܣ. ܘܡܠܟܐ ܘܦܘܪܘܣ ܪܘܡܝܐ.
ܘܡܠܟܐ ܐܠܗܐ. ܘܒܪܝܟܐ. ܘܩܕܝܫܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚ
ܕܪܘܡܝܐ....
ܫܡܫܘܢ ܡܢ ܪܘܡܐ

[illegible]

[illegible] ܦܬܓܡܐ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܘܪܘܡ ܠܒܐ. ܘܪܘܡ [illegible]. ܘܪܘܡ ܦܬܓܡܐ. ܘܪܘܡ

[illegible]. ܘܪܘܡ [illegible]. ܘܪܘܡ [illegible]. ܘܪܘܡ

[illegible]

[illegible]

ܫܘܫܡܬܐ ܐܚܪܬܐ

ܘܟܐܢ ܥܠܝ ܦ ܗܕܗ ܐܠܟܠܡ ܘܐܫܬܡܠ ܘܡܫܡܫܢ
ܘܐܫܟܘܪ ܡܥܠܝܢܗ ܢܗܪ ܦܪܘܐ ܐܠܒܠܐܕ ܡܝܗܪܐ ܐܠܦܨ
ܠܐܢܗ ܐܠܟܗܢܐ ܥܡܠܘܪ ܡܢ ܥܢܕ ܐܠܐܢܫܝ ܦܝ ܕܪ
ܡܕܝܢܬ ܒܥܠܒܟ ܦܝ ܡܪܘܢ ܐܠܐܝ ܠܠܟܐܢ ܐܒܘܛ ܐܠܒܠܐܕ
ܐܠܟܗܢܐ ܒܠܕܗ ܙܐܒܗ ܥܢܗܡ ܐܠܟܬܒܘܪܡܗ ..
ܘܗܘ ܐܠܐ ܥܡ ܐܠܐ ܨܒܪܗ ܒܝܢ ܠܐܟܪܝܢ
ܡܢ ܐܠܟܗܢܐ ܥܡܦܪܗ ܐܠܐܒܐܠܗ ..

ܝ	ܒ	ܦܘܪܦܘܣ ܫܗܕܐ ܘܦܘܠܘܦܠܝܢܐ ܐܓܝܢ ܙܡܐܢ ܢܘܡܪܝܢܘܣ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܕܡܙܡܘܪܐ ܡܢܗܐ ܒܥܠܐ ܠܡܫܪܝܢ. ܘܠܗ ܥܡ ܡܢܗ ܥܠܐܙܥܠܐ . ܐܠܐ ܠܥܕܐ ܐܦܢ ܡܢܗܡ ܥܡ .. ܫܠܡ ܥܠܝܢ ܡܢܘܪܐܘ ܥܪܝܢ ܘܕܘܐ ܓܝܡ ܕܠܐ ܢܓܡ ܥܠܝ ..
ܝܒ	ܒ	ܘܡܡܓܒ ܡܢܒܠܐ ܘܡܩܡܐ ܐܢܡܠܟܐ. ܡܠܟܡ ܢܡܥܠ ܐܦ ܥܫܒܪܐ ܡܣܓܒܝ ܥܡ ܡܥܕܐ ܘܠܚܕܐ: ܐܠܐ ܐܡܥܡ ܦܘܩܘܢܠ

ܐܝܟ ܕܡܟܬܒܐ ܒܟܬܒܐ ܕܥܠܡ ܀

ܗܢܘܢ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܦܘܠܘܣ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
ܐܬܝܗܒܬ. ܘܡܬܬܪܓܡܐ ܐܦ ܗܢܘ ܐܝܟ ܗܘ ܥܠܡܐ.
ܘܒܪܐ ܒܝܘܡܐ ܫܬܝܬܝܐ ܒܪܢܫܐ ܕܝܠܗ ܀
ܘܒܟܠ ܒܪܝܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܐܡܪ ܒܢܒܝܘܬܗ.. ܘܡܬܘܕܥܐ
ܡܢܗ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܒܪܐ ܘܡܬܦܪܢܣ ܘܐܬܕܒܪ ܘܐܬܒܛܠ
ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܠܗ.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢ ܐܠܗܝܬܐ ܕܡܫܝܚ

ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܢܛܪܬ ܕܐܘܪܚܐ ܐܠܗܝܬܐ ܥܒܝܕܐ: ܕܐܝܬܝܗ
ܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܠܒܪܢܫܐ: ܕܢܬܝܕܥ ܡܫܝܚܐ ܘܢܬܦܪܫ
ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܕܢܬܦܪܫ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܕܣܛܢܐ. ܘܡܢ ܐܝܕܐ
ܕܡܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܒܪܢܫܐ. ܘܡܢ ܚܛܝܬܐ ܗܕܐ
ܘܟܠܗ ܚܝܠܘܗܝ ܕܡܘܬܐ: ܐܦ ܐܬܚܫܚ ܠܢ ܒܫܘܪܝܐ ܕܝܠܗ.
ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܫܝܚ ܚܕ ܒܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܕܢܬܚܙܐ
ܡܫܝܚܐ. ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܠܡ ܢܦܫܗ ܘܥܒܕ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܬܢܝܚܝܢ.
ܛܝܒܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܬܘܕܥܐ. ܒܗܝ ܐܝܟ ܢܦܫܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ. ܐܡܪ ܐܦ ܦܘܠܘܣ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܠܢ
ܘܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܒܪܢܫܐ ܘܡܫܝܚ ܢܒܝܘܬܐ

ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܝܗ̈ܒ ܠܟܗ̈ܢܐ ܠܥܒܕܬܐ ܘܠܥܒܕ̈ܗ. ܐܬܐܡܪ
ܕܡ ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܡܝܕܐ ܡܢܗܐ ܕܐܡܕܢ̈ܝܐ
ܡܫܢܝܢ ܘܫܡܥܘܢ ܕܠܫܢܝܪܘܬܐ. ܐܢܬܘܟܝܐ ܘܐܪܥܐ.
ܕܦܠܐ ܕܡ ܒܪܝܬܐ ܘܐܝܩܘܢܬܐ ܘܗܘܐ ܠܒ ܒܗ ܘܡܫܝܚ̈ܘܬܗ.
ܦܬܐ ܡܫܬܘܕܥܘܬܗ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܕܐܡܝܪܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܟ ܡܫ̈ܝܚܘܬܗ: ܕܢܗܘܐ ܦܘܠܘܣ ܘܐܪܥܐ. ܘܡܢ ܢܟܣܘ ܠܐܢܫܐ
ܕܡܢܐ ܐܝܟ ..

ܢܫܡܥܘܢ ܕܡܢ ܡܢܗܘܢ ܕܟܘܪܐ ܘܒܥܘܪ̈ܝܐ ܫܠܝܚܐ. ܘܗܘܐ
ܕܐܪܥܐ ܕܦܠܚܘܗܝ. ܕܐܪܥܐ ܘܡܫܟܚ .

ܐܟ ܕܡ ܟܬܒ ܡܢ ܐܠܦܘܗܝ ܦܘܪܫܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܠܗܘܢ
ܠܫܠܝܚ̈ܐ ܡܛܠܬܗ. ܟܕ ܩܪܐ ܢܝܫܐ ܕܦܘܠܘܣ ..
ܡܛܠܬܐ ܕܡ ܒܦܘܪܫܢܐ: ܦܘܠܘܣ: ܐܠܦܘܣ .

ܩܘ	ܥ

(ܕܡܫܝܚܐ ܦܢܝܬܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ)

ܩܛܠ ... ܒܥܘܕܪܢܐ ܡܢܢܐ ܕܟܠܗܘܢ: ܐܠܐ
ܠܥܪܝܬܐ ܕܦܠܓܘܢ. ܐܟܪܙ ܡܢ ܪܘܡܐ ܡܠܠ
ܪܒܐ. ܘܐܬܢܝ ܠܗ ܠܫܠܝܚܐ. ܘܡܢ ܗܕܐ ܕܡ ܐܟ
ܢܝܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܪܬܐ. ܒܡܪܬܘܬܐ ܕܡ.

ܒܡܕܡ ܠܟܠ ܡܢܗܘܢ ܒܡܫܘܚܬܐ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ
ܕܒܡܥܒܕ ܒܗ ܒܠܚܘܕ ܘܗܘ ܕܐܬܐ ܘܦܘܪܫܢܗ. ܠܐܬܐܡ
ܐܬܟܬܒܬ ܕܡܡܠܠ.

ܫܘܐܠܬܐ

ܒܦܘܪܫܐ ܕܝܢ ܕܒܐܬܘܬܐ ܕܡܡܠܠ: ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܚܕ ܕܡܗܝܡܢ
ܦܪܘܫ ܐܢܘܢ ܒܐܬܘܬܐ ܕܒܗ ܗܘܝܢ.
ܐܬܚܙܝ ܕܗܘܐ ܡܒ̈ ܠܗܘܢ ܡܢܝ. ܠܒܝ ܐܬ ܡܒ̈ ܕܡܢܘܚܝܢ
ܐܬܚܙܝ ܕܗܘܐ ܡܒ̈ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ̈ ܘܘ ܘܘ ܘܘ ܘܘ
ܘܘ ܘܘ ܘܘ ܠܡܠܟܐ ܘܘ ܘܘ ܘܘ ܘܘ ܘܘ
ܘܘ ܘܘ ܘܘ ܠܠܡܠܟܝܢ ܘܘ ܘܘ ܘܘ ܘܘ ܘܘ
ܒܟܠܗ ܐܬܘܬܐ ܕܡܫܡܠܝܢ..

ܫܘܐܠܬܐ ܕܒܡܫܠܡ ܒܠܚܘܕ ܕܡܢܗܘܢ
ܕ̈ ܕ̈ ܡܬܦܪܫ ܒܗ ܐܬܘܬܐ.

ܡܠܝܢ ܒܟܠܗ ܕܡܕܐ. ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܡܠܝܢ ܐܬܟܬܒܬ.
ܘܡܫܬܘܕܝܢ ܕܒܐܬܘܬܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܠܐ ܐܬܘܢ ܕܡܢܟܝܬܐ
ܡܢ ܒܢܝ̈ܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ: ܒܡܠܬܐ ܕܗܢܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܫܠܡܐ ܡܢ
ܘܡܬܦܪܫ ܒܡܠܬܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܕܐܝܬ ܗܘܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐܘܡܐ. ܘܡܫܠܡܝܢ
ܗܢܘܢ ܒܗ ܐܬܪܡܝܘ ܒܟܠܐ. ܘܡܬܦܠܓ ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܬܦܫܩ. ܒܗ ܕܒܗܘܢ

ܠܒ: ܐܣܝܪܘܬܗ ܐܘܪܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܢ̈ܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܕܢܓܝܫ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܒܥܠܐ ܕܝܢ ܚܕܢܐ ܘܒܝܬܐ ܚܢܢܐ: ܘܡܠܐ
ܢܨܝܚܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܕܢܦܫ. ܘܐܠܐ ܡܚܕܐ: ܘܐܠܐ ܦܣܝܩ
ܚܕ ܒܢܝܢܐ. ܘܟܠܗ ܐܟܚܕܐ ܗܘܐ ܘܠܫܡܫܐ ܘܗܘܝܘ ܫܪܝܪܐ
ܘܐܘܟܠ: ܒܢܝܐ ܐܚܐ ܘܐܢܫܐ ܢܫܢ ܕܒܝܬܗ ܘܠܚܣܝܘܬܐ ܕܢܝܬܐ.
. . . ܗܘܝܘ ܠܗܝܢܐ ܗܢܐ ܫܡܥܘ ܠܟܠ ܐܠܗܐ.

ܐܢܫܐ ܕܒܪ ܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܥܝܢ ܠܟܢܘܢ ܦܢܩܝܬܐ ܕܐܘܪܚܢܐ ܡܫܒܚܬܐ ܠܚܕܐ ܐܚܪܢܝܐ
ܡܢܢ ܡܢܟܘܢ. ܡܢܐ ܕܒܥܝܢ ܘܐܘܪܚ ܕܦܠܓܘܬܐ
ܘܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚ. ܘܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ..

ܗܢܘ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ ܚܠܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ —
ܡܠܐ ܘܡܫܒܚ ܥܡ ܠܚܕܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܫܡܗ ܡܫܠܠܐ
ܘܡܢܐ. ܠܠ ܥܢܝܢ ܘܥܠܡܐ. ܘܡܠܐ ܕܥܢܝܢܘܬܐ ܘܡܠܐ
ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܗܘ ܥܒܕ ܢܫܡ ܘܡܢܝܢܐ. ܘܚܕ ܐܢܫܐ ܦܘܪܫܢܐ
ܗܘܢܐ ܗܝ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢܝܢ ܠܟܠܐ ܘܡܠܐ ܗܘ ܠܗ

ܐ ؛ ܥܠܡܐ ܘܡܢܐ ܐܒܝܢ ܒܫܡܝܐ ܗܘ ܕܟܠ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܚܢܢܐ
(ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ) ܘܫܡܥܘܗ ܒܥܠܡܗ ܗܘ ܕܚܝܐ
(ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚ ܡܠܟܐ ܘܐܒܘܗܝ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘ ܕܥܠܡܐ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܡܢ ܐܘܚܕܢܐ ܘܐܠܗܐ ܚܝܐ.

ܒ : ܠܐܢܫܐ ܕܒܟܣܝܬܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܗܘܪܡܐ ܘܐܝܟ ܒܟܣܝܗܘܢ ܗܘ ܕ
ܒܟܠ ܡܕܝܢܐ ܐܝܟ ܠܫܢܐ . ܗ̄ ܕܠܫܢܐ ܕܟܠܗ ܣܘܪ̈ܝܝܐ
ܡܕܢܚܐ ܡܥܪܒܐ . ܕܬܘܪܐ ܠܡܫܘܕܥܘ . ܡܫܘܕܥܬܐ ܐܘܕܥܝܢ
ܘܐܡܝܢܐ . ܦܘܫܩܐ ܠܡܫܡܫܘ ܘܡܫܡܫܢ .. ܘܡܫܡܫܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܕܒܟܠ ܐܬܪ ܘܒܟܠ ܙܒܢ ..
ܒ : ܠܐܢܫܐ ܕܒܟܣܝܬܐ ܕܡܢ ܕܘܪܐ ܕܡܫܘܕܥܘ ܠܠܫܢܐ
ܗ̄ ܕܠܫܢܐ ܕܟܠܗ ܣܘܪܝܝܐ . ܘܡܢ .. ܡܢ ܒܢܝܐ . ܗܘ .
ܗ̄ . ܘ . ܡ . ܦ . ܠ . ܒ . ܝ . ܡܢ ܡܫܘܕܥܬܐ
ܗ̄ ܡܘ . ܘ . ܡ . ܡܢ ܕܒܢܝܢܐ . ܟܠ . ܡܢ ܐܝܟ
ܡܫܡܫܢܐ . ܡܫܡܫ . ܒ . ܝ . ܫ . ܟܠ . ܡܢܘ . ܡܢ ܗܘ
ܡܫܡܫܬܐ ܘܡܫܡܫ ......
ܕ : ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܗ ܕܒ ܒܢܝܢ ܒܟܠ ܙܘܢ ܕܡܫܘܕܥܘ ܕܟܠ ܒܥܘܢ
ܡܫܡܫܐ .
ܗ : ܡܫܘܕܥܬܐ ܘܡܫܡܫ ܡܢ ܠܒܢܝܢܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܫ
ܕܒܗܘܢ ܡܫܡܫ . ܗ̄ . ܡܫܡܫ ܕܟܠܗ ܕܡܫܡܫ . ܘ . ܒܡܫܡܫ
ܕܟܠܗ ܡܫܡܫܐ
ܘ : ܡܫܡܫܐ ܕܙܘܥܐ ܕܡܫܡܫ ܒܟܠ ܟܠܢܫ ܐܝܟ ܠܒܢܝ ܕܡܫܡܫܐ
ܕܡܫܡܫܘܢ ܐܝܟ ܦܘܪܫܐ ܒܡܫܡܫ . ܗܘ ܕܡܢ ܡܫܡܫ .

ܗ̈ܠܝܢ ܡܠܬܐ ܕܠܐ ܢܬܦܫܩܢ ܒܡܦܩܣܢܘܬܐ ܕܦ̈ܬܓܡܐ ܕ
ܕ̈ܩܡܢ ܐܝܟ ܒܝܕܥܬܗ ܒܗܘܢ ܕܦܬܓܡܐ ܕܒܐܝܕܐ. ܕܠܗܘܢ
ܕ̈ܦܬܓܡܐ. ܕܡܫܡܫܝܢ..

ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܝ ܠܗ̇
ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܒܕܐ. ܘܡܬܐܡܪܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܐܦ ܥܠ
ܡܬܐܡܪܐ ܘܡܬܐ ܕܦܬܓܡܐ.. ܐ.. ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ
ܠܗ ܡܢ ܕܐܝܬ. ܕܡܬܐܡܪܐ ܕ. ܕܐܬܩܢܝܬ ܗܠܝܢ
ܕܠܐ ܐܢܫܝܢ ܩܢܘܡܐ.. ܟ... ܡܬܐܡܪ ܘܫܠܡܐ ܠܡܫܡܠܝܘ ܘܡܫܡ

ܐ ״ : ܦܬܓܡܐ ܕܡܬܐܡܪ ܒܗܝܢ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܦ̈ܬܓܡܐ ܒ
ܕܥܠ. ܘܡܫܡܫ ܐܝܟ ܗܟܘܢ ܕܦܬܓܡܐ ܕܐܝܬ.
ܒ : ܦܫܝܛܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܐܝܬ ܗܕܐ ܕܡܬܐܡܪ ܡܢ
ܕܥܠ. ܒܦܬܓܡܐ ܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦ.
ܓ : ... ܦܬܓܡܐ ... ܡܫܡܫܢܐ ܐ. ܡܫܘ. ܕܡܫ
ܘܡܫܡܫܐ ܡܫܡܫܢ: ܒ.. ܦܬܓܡܐ ܕ.... ܡܫܡܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܣ ܘ ܕܡܠܟܫ ܡܢ ܐܬܐ ܗ̄

ܦܪܘܫܘ ܡܠܟܐ ܐܬܐ ܘܫܠܝܚܐ

ܐܒܗܝܢ ܢܒܝܐ ܘܦܪܘܫܘ ܐܝܟ ܒܢ̈ܝ ܫܪܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܡ ܒܪܢܫܐ ܘܡܠܐܟܐ ܕܒܫܡܝܐ.
ܘܒܩܘܪܒܢܗܘܢ ܥ̄ܠ ܐܦܝܗܘܢ ..
ܘܐܦ ܗܘܢ ܐܝܟ ܐܒܗܬܐ ..

ܛܐ ܗ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܐܬܐ (ܩܘܪܒܢܐ)

ܐܬܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܡܢ ܒܛܢܬܐ
ܒܩܘܪܒܢܐ ܕܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܢܒܝܐ
ܘܢܒܝܐ ܒܩܘܪܒܢܐ. ܘܠܡܠܟܐ ܘܐܦ ܡܠܐܟܐ ܘܗܘ
ܘܗܘ ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܒܟܠܗ ܥܕܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܘܠܐ ܫܒܝܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܝܬܐ. ܒܫܡܫ
ܦܘܪܩܢܐ ܕܢܒܝܐ ܘܕܡܫܝܚ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܐܦ ܫܡܝܐ ܘܒܢ̈ܝܢܫܐ:× ܕܝܢܐ ܕܕܝܢܐ ܘܐܦ ܕܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ. ܡܢܗ ܫܡܝܐ ܕܒܪܐ ܟܠܡܕܡ
ܡܫܝܚܐ ܫܒܝܚܐ. ܦܪܘܩܐ ܕܠܐ ܘܡܠܟܘܬܗ

× ܐܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܩܘܪܒܢܐ

ܘܬܘܪܒܗܘܢ ܘܦܘܪܫܢܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ

ܘܟܠܗ ܡܫܡܠܝܘܬܗ ܐܝܬ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܥܘܒܕ̈ܐ

ܘܣܝܡ ܠܫܘܡܠܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ: ܒܥܘܕܪܢܐ

ܕܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܦܪܝܫܐ ܘܡܫܡܫ ܠܒܝܬܐ: ܦܪܝܫܐ

(ܐܠܦ̈ܝܘܢ)

ܦܪܝܫܐ ܡܠܦܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܪܘܚܐ. ܡܢ ܡܘܫܐ ܒܪ ܥܡܪܡ ܘ

ܦܪܝܫܐ ܘܡܠܟܐ ܕܪܘܚܢܝܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ

ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܟܠܗ. ܘܗܘ ܟܕ ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܘܐܝܬ ܠܗ

ܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ. ܘܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܫܘܪܝܐ

ܘܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܐ ܘܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܘܐܠܗܐ. ܘܟܠܗ

ܘܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܠܟܠܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܠܐ ܠܡܫܠܡܘ

ܘܐܠܐ ܐܝܟ ܒܪܝܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ ܘܪܘܚܐ ܕܪܘܚܐ

ܕܟܠܗ ܪܘܚܐ. ܘܟܠܗ ܐܝܬ ܫܡܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܩܕܝܫܐ

ܕܟܠ ܐܝܟ ܐܢܫ ܐܝܬ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ: ܦܫܝܛܐ

ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܪܘܚܐ ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ ܡܢ ܟܠܗ.

ܡܛܠ ܕܦܪܝܫ ܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ. ܘܟܠܐ ܐܢܫܐ

ܕܡܠܟܐ. ܘܟܠܐ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ.

ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ

ܠܐ ܐܝܬ ܗܟܢܐ ܘܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ ܥܕܬܐ ܢܒܝܐ

ܕܡܥܠܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܟܕ ܪܟܝܒ ܥܠ ܥܝܠܐ ܫܘܥܝܬܐ ܕܐܬܐ ܠܒܘܣܝ.
ܒܡܪܟܒܬܐ ܕܟܪܘܒܐ ܦܪܝܫܐ. ܕܢܦܪܫܝܘܗܝ ܐܢܫ ܡܢ ܟܠܗ
ܢܦܫܗ. ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܝܗܘܕܐ. ܠܐܠܗܐ ܫܒܚܘ ܡܫܒܚܐ. ܐܬܐ ܠܒܝܬܥܢܝܐ
ܘܫܠܛ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܥܡ ܥܢܐ ܘܐܬܚܘܝܘ: ܘܫܒܚܘܗܝ ܟܠܗ
ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܐ ܒܪܝܟ ܐܢܬ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܫܥܢܐ ܠܒܪܗ ܕܕܘܝܕ
ܐܬܐ ܠܗܝܟܠܐ ܘܐܦ ܫܒܚܘܗܝ. ܘܫܒܚܘܗܝ ܥܠܝܡܐ ܘܝܠܘܕܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܘܫܒܚܘܗܝ ܒܪܬܐ. ܘܫܡܥ ܐܠܗܐ ܠܗܘܢ
ܕܢܚܬܐ ܥܡ ܫܒܚܐ. ܘܫܪܝ ܥܡ ܒܢܝܐ ܐܡܪܝܢ ܫܪܝܪܐ. ܘܡܢ
ܘܟܠܗ ܥܠܝܡܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܪܒܘܬܐ ܡܥܠܝܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܥܠܝܡܐ ܘܫܒܚܘ ܥܠܝܡܐ ܕܪܒܘܬܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ
ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܢ ܗܝܟܠܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܫܥܢܐ: ܫܘܒܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ. ܘܐܦ ܢܦܩܘ ܠܐܘܪܥܗ ܥܡ ܡܫܝܚܐ.
ܟܠ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ: ܘܐܡܪܝܢ ܠܟܠܗ
ܥܠܡܐ ܪܒܐ . . . .

ܣܣ	ܘ	ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ
		ܠܐܠܗܐ ܕܐܬܐ ܥܡ ܕܝܢ ܡܢܗ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܘܗܘ
		ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܘܪܫܠܡ..

ܘܡܗܡܗ ܫܪܝܐ ܗ̈ ..
ܡܢ ܡܢܐ ܕܡܥܠ ܥܠܘ ܐܝܢܘ ܡܢ ܦܠܚܐ
ܩܪܢܝܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܐܡܝܢܬܐ ..

ܘܡܗܡܗ ܫܪܝܐ ܣ ܣ
ܡܢ ܡܢܐ ܕܡܥܠ ܠܐܬܐܠܝܬܐ ܥܠܘ ܐܝܢܘܢ ܡܢ
ܦܠܚܐ ܐܬܐ ܕܐܪܝܢܐ ܦܪܫܒܫ ܐܠܝܐ ..

ܐܘܪܚܐ ܐܡܝܢܬܐ ܦܫܝܛܬܐ . ܛ ܛ
ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܘܫ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܐ ܥܠܘܦܬܐ
ܘܥܒܕܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܓܘܢܝܐ ܡܫܒܚܬܐ ܐܝܟ ܚܝܠܐ
ܘܚܝܠܐ ܕܡܢܬܐ ܥܡܗ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܥܡܘܢ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܪܫܠܡ
ܐܠܦܗܐ ܕܥܡ ܩܕܡܝܬܐ .. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܐܦܐ
ܪܘܚܐ ܕܠܒ

ܘܡܗ ܡܠܐܟܝܐ ܡ ܢ
ܟܠܝܐ ܡܫܘܚܐ ܘܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܚܝܐ ܕܝܢܐ
ܘܡܢܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠܘܡ ܡܫܝܚܐ ܘܪܚܡܬܐ
ܠܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ..

ܓ | ܠܐ | ܐܠܫܝܟ ܡܗܡܕ

ܡܘܣܐ ܘܐܠܩܘܫ . ܘܐܠܐܘܪܝܐ ܘܬܘܪܐ ܡܢܣܝܘܬ ܐܠܐܦܪܝܡ

ܒ | ܡܒ | ܐܦܛܠܘܢ ܘܦܪܝܣܟܣ

ܐܠܐܣܡ ܒܕܢ ܡܫܟܢ ܘܐܠܐܣܡ ܡܘܠܕ ܘܬܘܪܐ
ܘܐܠܐܠܗܐܬ . ܘܣܒܥܝܢ ܘܐܬܪܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܒܣܟܐ ܡܣܝܚܐ ܘܡܣܟܐܐܦ ܬܟܠܝ ܡܕܝܢܐ
ܠܡܣܟܢܐ ܘܠܐ ܘܟܠ ܒܝܬܠ ܕܝܠܗܡ ܐܦ
ܠܗ ܕܢܐ . ܐܠܐܣܡ ܘܡ ܡܢܟܠ ܡܣܘܪܐ ܡܕܝܢܐ
ܡܢ ܡܣܟܢ ܒܣܟܐ ܡܣܝܚܐ ܚܣܒ ܐܩܘܠ ܡܪ

ܗ ܓ | ܐܦܛܠܘܢ ܘܦܪܝܣܟܣ

ܐܘ ܡܢ ܡܠܐ ܕܒܢ ܡܫܟܢ ܚܣܒ ܐܩܘܠ

ܟܐ | ܡ | ܐܠܫܝܟ ܡܗܡܕ

ܐܠܐܣܡ ܒܠܝܬܐ ܡܕܝܢܐ ܡܣܟܘܠܗ ܒܠܗܐ .
ܘܐܠܐܣܡ ܡܢܗ ܡܩܐܠܗܡ ܘܐܘܪܝܐ ܘܐܠܐܠܗܐܬ
ܚܣܒ ܐܩܘܠ ܡܪ ... „

ܟ ܡܘ ܘܡܡܥܠܝ ܫܒܬܐ

ܡܡܥܠ ܕܠܠܝܐ ܫܡܐ ܐܩܝܡ ܡܢ

ܣ ܡܘ 〃 〃

ܦ ܛ 〃 〃

ܠ ܣ ܘܡܡܥܠ ܫܒܬܐ

ܐܬܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܢܘܗܪܐ ܕܐܠܗܐ

ܡܫܠܡܐ ܡܫܒܚܐ . ܐܩܝܡ .

ܠܐ ܛ ܠܥܕ ܘܡܡܥܠ ܫܒܬܐ ܡܡܥܠ ܘܢܘܗܪ . ܐܩܝܡ .

ܟ ܐ ܡܠܡܘܙܐ ܘܫܒܚܐ ܐܚܝܐ .

ܘܡܠܡܘܙܐ

ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܒܫܒܬܐ ܗܘܬ ܕܡܢܚܡܐ ܠܦܩܘܕܢܗ

ܪܫܡܐ ܐܬܬܐ ܥܡܗ ܕܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܐܝܟ ܕܐ

ܢܩܒ ܠܗ .. ܘܐܬܐ ܢܘܗܪܐ ܠܡܫܝܚܐ .

ܠܡܫܠܡܐ ܡܢ . ܐܬܐ ܠܫܡܐ ܠܡܫܝܚܐ

ܡܠܡܘܙܐ ܕܢܘܗܪ ܫܒܚܐ . ܘܐܬܐ ܠܐ

ܠܟ ܫܡܐ ܕܠܗ

ܐ ܐ ܪܫܡܐ ܘܡܠܡܘܙܐ .

ܒ: ܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܢܟܣܐ (ܕܡܫܟܚܐ ܠܘܠܡ)

ܓ: ܠܐܡܘܢܐ ܕܡܫܝܚ (ܡܢ ܡܢܬܐ)

ܕ: ܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܡܢ ܡܢ
ܡܢ ܟܕ ܕܟܪ. ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܢ ܡܢ ܡܢ
ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܦܣ ܕܐܠܡܫܝܚܐ. ܕܡܠܟܘܬܐ
ܡܢ ܡܢܐ ܡܢ ܕܡܠܟܐ ܕܠܘܐ ܡܢ ܢܟܐ

ܗ: ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܟܐ : (ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ)

ܘ: ܐܚܝ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܕܘܡܢ

ܙ: ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܐ ܡܢ ܕܠܟܐ ܠܐ ܢܟܠܐ ܘܡܢ
ܢܟܠܐ ܘܐܟܪ ܐܡ ܠܡܫܝܚܐ

ܚ: ܐܘܟ ܠܐܠܗܐ .. ܘܡܢ ܕܡܫܝܚܐ

ܛ: ܘܡܢ ܐܦܢ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ 12 (ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡ)

ܝ: ,, ܠܐܠܗܐ ܢܟܠܐ (ܠܘܡ ܡܢ ܘܡܢ ܡܢ)

ܝܐ: ,, ܠܡܢ ܘܟܠܡ ܘܡܠܟܐ (ܡܢ ܡܢ ܡܢܐ ܠܟܐ

ܝܒ: ,, ܠܐܠܗܐ ܟܠܐ (ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܠܟܐ

ܝܓ: ,, ܘܟܠܐ ܘܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܢ ܘܐܠܐ)

ܝܕ: ܠܐܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܡܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܡܫܝܚܐ ܘܐܘܠܐ ܘܡܢ ܡܢ ܠܐܡܢ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܐܡܢ (ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܡܫܝܚܐ ܐܘ ܘܐܘܡ ܡܢ) (1)

ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܟܠܢ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܚܝ : ܐܡܪ
ܘܡܢ ܠܐ ܡܢ ܢܟܐ ܐܢܐ ܘܡܢ ܐܠܗ (ܡܫܝܚܐ) ܡܠܟܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠܐ

ܒ ܠ

ܡܥܡܘܪܐ ܕܘܕܝ :܀

ܦܨܠ ܐܠܚܐܕܝ ܥܫܪ

ܐܒܬܕܝ ܝܩܪܐ ܠܗܡ ܡܢ ܐܠܡܣܝܚ ܥܠܐ ܡܥܢܝ

ܕܪܘܙܐ . ܘܠܐ ܝܚܒܣ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܝܢ

ܒܗܝܢ ܕܗܘ ܒܠܐ ܕܡܘܬܐ ܚܝܝܢ . ܘܡܚܐ

ܕܝܢ ܥܠ ܣܘܪܝܐ ܘܟܠܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܘܗܘܐ ܘܥܠ

ܗܘ ܦܨܠ ܐܠܬܐܢܝ ܥܫܪ ܡܢ ܐܠ ܐܘܠ :

ܘܡܢܗ ܐܢ ܠܒܬܐ ܐܦܪܝܡ

ܘܥܠܝ ܐܠܡܥܐܝܪ ܦܝ ܝܘܡ ܗܘܐ ܐܠܦܨܠ

ܘܟܠ ܘ ܦܝܗܐ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܟܬܒ

ܐܠܬܡܐܡ ܡܐܟܐ ܐܢ ܡܥܘܒܠܐ ܐܠܡܣܝܚ

ܡܢ ܒܗ ܡܢܗܡ ܡܢܐ ܐܠܠܗ ܡܥܘܠܡܐ

ܡܥܢܝ ܐܠܡܣܝܚ ܘܚܕܗ ܘܠܟܢ ܘܐܠܢܘܪ

ܘܐܠܡܫ ܗܘܒܢ ܝܥܠܡ ܐܠܢܘܪ ܐܠܠܗ

ܘܠܗ ܒܐܘܠ ܐܠܐܒ ܡܘܠܐܗ .

ܘܡܢܗ ܐܢ ܠܒܬܐ ܐܘܠ

ܘܥܠܝ ܐܠܡܥܐܝܪ ܦܝ ܝܘܡ ܗܘܐ ܐܠܦܨܠ ܐܠܬܐܢܝ

ܐܠܘܨܠ ܡܥܢܝ ܐܠܠܗ ܡܢ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܥܫܝܐ

ܡܢܗ ܐܝܕܝ ܡܢ ܡܥܢܝ

ܠܒ ܟ ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ

ܠܗ ܕ ״ ״ ‹ ܚܙܩ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܚܐ

ܘܐܠܦܫܛܐ ܕܝܗܒ ܠܐܬܪܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ

ܕܐܬܐܘܡܝ ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ. ܘܐܬܟ

ܙܟܝܘܬܐ ܕܐܫܬܘܬܐ. ܘܡܙܡܘܪܐ

ܕܝܘܚܢܢ ܠܐܠܗܐ ܫܡܥܐ . ܐ

ܙܟܝܘܬܐ ܕܡܚܘܐ ܕܡܙܡܘܪܐ ܕܗ

ܘܐܡܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܦܪܫܐ ܐܝܬܘܗܝ

ܠܡܠܐ. ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ

ܦܘܫܩܗ ܕܡܙܡܘܪܐ

ܐܡܪ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܨܝܐ ܠܡܗܘܐ ܙܟܝܐ ܠܘܬ

ܡܠܟܐ ܦܠܚ ܚܝܠܐ. ܐܠܐ ܒܗ ܒܡܪܝܐ ܕܗܘ ܥܕܪܐ.

ܠܓ ܗ ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ ܕܫܢܝ ܛܥܡܗ

ܩܕܡ ܐܒܝܡܠܟ. ܘܐܝܟ ܕܫܪܝܗ

ܐܦ ܗܘ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܦܠܫܬܝܐ ܕܐܬܬܚܝܒ

ܘܫܢܝ ܒܝܢܬ ܡܠܟܐ ܠܐܒܐ ܕܒܥܘ ܠܡܩܛܠܗ

ܠܕ ܘ ܠܘܬ ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ ܕܗܘ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܫܠܝܚܐ. ܡ

ܟ	,,	ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܪܘܡܝ ܕܒܗ ܡܬܚܠܦܝܢ ܥܠ ܐܦܝܣ̄
ܦ	ܣ	,, ,, ,,
ܡ	ܓ	,, ,, ,,
ܡܠ	ܘ	,, ,, ,, ܗܠܘܕܝܘܣ ܐܦܝܣܩ ,, ܐܦܝܣ̄
ܡܟ	ܠ	,, ,, ,, ܐܚܪ ܡܢ ܙܦܘܪܐ ܐܝܟ ܟܝ̄

ܡܬܩܘܪ. ܘܥܕ ܣܝܡܝܢ ܕܝܢ ܒܡܥܠܬܐ. ܘܐܦ ܟܠ ܚܕ ܒܐܝܕܗ ܠܫܬܐܣܐ ܘܢܛܘܪܐ. ܘܡܢ ܫܠܝܚܐ ܘܐܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܚܕܐ ܘܕܝܢ ܐܦ ܡܚܝܠܐ.
ܘܡܫܟܚܝܢ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ ܠܡܩܘܪܝܢ. ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܛܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܬܝܗܒ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܦܩܕ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܚܝܠܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܦ ܒܗ ܡܣܟܢܘܬܐ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܡܢ ܫܢܝܐ ܘܠܐ ܡܬܒܐܫ. ܘܡܣܬܪܩ ܘܡܣܬܒܪܐ ܕܐܚܝܕ ܒܥܡܠܐ ܘܒܫܘܪܝܐ.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܐܣܩܘܒ ܕܗܘ ܫܡܥܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܕܪܘܡܝ ܡܬܩܪܐ ܕܡܢ ܫܪܒܬܐ ܥܠ ܟܠ ܡܚܫܒܬܐ ܘܐܝܟ ܡܫܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܫܪܒܬܐ ܕܡܢ ܐܒܐ ܕܡܢ ܐܪܥܐ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚ

ܒܫܢܬ. ܕܪܘܕܐ ܠܚܣܝܐ ܥܠܗ ܡܪܕܘܬܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܐܬܪܗ ܠܐܒܕܢܐ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܪܝܡ ܒܪܝܬܐ ܐܢܬܬܐ
ܩܘܕܫܐ ܐܡܪ ܕܐܠܝܣܘܩܐ ܐܦ ܡܪܝ ܐܠܥܙܪ. ܩܕܡܝܬܐ
ܡܣܥܦܝܢܘܬܐ. ܘܩܪܝܢܐ ܕܐܘܣܛܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܦܢܝܐ
ܘܐܦܐܠܘܢ ܕܚܕܐ ܕܓܒܝܐ. ܡܢܝܢܐ ܕܕܝܪܝܐ ܘܕܝܠܗ(1)

ܐܦܨ ܩܡ — ܡܪܝ ܐܝܘܐܢܝܣ ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ ܡܢ ܘܕܝܪܐ ܡܠܟܘܬܐ

ܐܦܨ ܒ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܘܕܝ ܘܦܘܠܘܣ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ

ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܝܘܠܦܢܐ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܪܝܢ
ܘܡܢ ܥܘܡܪܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܪ ܨܒܥܐ
ܘܚܢܝܢ ܠܥܘܡܪܐ ܕܐܦܪܝܡ ܥܠ ܐܝܩܘܢܬܐ.
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܢܝ ܩ. ܫܢܝܐ ܘܚܝܝܢ ܚܣ ܩܥ
ܥܕܢ ܕܐܬܐ ܠܢܝܫܐ ܐܦܝ ܕܐܠܗܐ ܘܡܢ ܐܠܗܐ.
ܢܚܬ. ܘܠܥܢܝܢܐ ܕܝܢ ܘܠܡܕܒܪܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܗܢܘܢ ܕܝܢ ܚܘܝܘ ܢܦܫܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܡܢܗ ܘܠܐ ܡܣܬܟܠ ܘܡܪܕܘܬܐ ܠܐܦܐ.

(1) ܐܝܟ ܕܒܬܪܗ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬ ܕܝܢ ܩܛܠܝܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܐܦܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܡܪܝܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܝܠܗ ܕܗܘܐ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܕܝܠܗ

ܥܠܡ ܐܦܝ ܕܚܘ ܟܒ. ܐ ܘ ܠ ܩ

ܡܪܘ ܡܒ

ܬܘܒ ܡܐܡܪܐ ܕܡܦܩܩ ܡܦܫܩܢܐ
ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܕܐܒܘܢ ܩܕܝܫܐ ܠܡܪܝ ܝܥܩܘܒ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܡܛܠ ܓܝܪ ܫܡܝܐ ܢܘܗܪܐ ܕܡܢܗܪܐ ܠܟܠ
ܒܪܝܬܐ ܒܥܠܡܐ ܕܡܦܩܩ ܠܐܘܪܚܐ ܕܝܬܝܪܘܬܐ
ܘܢܒܝܐ ܡܫܡܫ ܒܪܘܚܗ. ܒܫܡܝܐ ܕܐܦ
ܒܐܪܥܐ ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܡܛܠ ܒܪܝܬܐ ܫܪܝܪܐ
ܢܗܝܪܐ ܕܒܫܡܝܐ ܫܪܝܪܐ ܡܫܪܐ. ܒܝܬ ܠܗ
ܒܟܠܗ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܪܝܪܐ ܕܟܠܗ ܘܫܪܝܪܐ ܒܢܗܝܪܐ.
ܘܒܚܝܠ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܫܐ ܫܡܝܐ ܫܪܝܪܐ
ܠܗܝܟܠܐ ܡܫܡܫ ܠܐܘܪܚܗ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܪܝܪܐ
ܘܐܝܬܘ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܫܪܝܪܐ ܗܘ. ܘܡܫܡܫܢܐ
ܐܝܟ ܫܡܝܐ ܫܪܝܪ ܕܢܗܝܪ ܕܐܝܬܘ ܒܫܡܝܐ
ܙܕܩܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܥܠܡܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܫܡܝܐ
ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܕܒܐܪܥܐ. ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܕܒܥܠܡܐ
ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ.. ܫܡܝܐ ܐܝܟ.. ܘܡܢ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܗ ܡܫܡܫ ܢܗܝܪܐ: ܡܢ
ܫܡܝܐ ܡܫܡܫܐ ܘܫܡܝܐ ܫܪܝܪܐ ܘܒܢܘܗܪܐ ܘܒܫܡܝܐ.

ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܟܬܒܢܐ ܡܢ ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܡܪܕܐ ܘܡܘܨܠ

ܦܘܚܡܐ ܕܕܘܡܝܐ ܕܡܦܩܬܐ 1 ܡܚ

ܗ̄ ܐܘܪܗܝܐ

ܕܒܢܐ ܠܡܪܝ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܒܪ ܨܠܝܒܝ

ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܐܡܝܕ ܡܫܒܚܐ ܕܘܟܪܢܗ

ܠܒܘܟܪܗ

ܐ : ܩܠܐ ܕܥܢܝܢܐ ܕܡܫܠܡܐ ܘܡܫܒܚܢܐ

ܒ : ܕܩܘܩܠܝܐ ״ ״

ܓ : ܕܬܪܥܐ ״ ״

ܕ : ܕܡܠܘܫܐ ״ ״

ܟܫܝܦܬܐ ܕܢܦܫܐ ܥܒܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܒܐ

ܡܫܒܚ ܫܢܝܢ ܐܪܐ ܟܠܗ

وقف دير الزعفران عن يد الحقير مطران زيتون

وعلى ارواح كاتبها وصاحبها . سنة ١٨٤٩ مسيحية

اجلبتها انا الحقير المطران زيتون الراقم من محروسة

حصن منصور . . بارك الرب من يحفظها . .

ܗ : ܕܐܢܫܐ ܕܒܥܘܬܐ

ܗ : ܘܐܡܗܬ . . ܠܬܪܡ ܦܘܫܩܐ ܕܠܗ ܗܝ ܠܡܐܡܪ

ܘܡܬܩܪܝ: ܘܐܪܥܐ ܐܝܟ ܡܣܩܬܐ ܦܫܝܛܬܐ: ܘܦܫܛ ܡܬܕܪܫ

ܘܙܪܥܐ ܕܗ

ܝ : ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܫܬܪܝܐ ܘܕܘܟܝܬܐ

ܝܐ : ܘܡܬܦܠܓ ܘܕܘܟܝܐ ܡܢ ܠܡ ܡܫܬܪܝܬܐ ܘܐܬܚܙܝ

ܡܫܬܪܝܬܐ ܘܕܘܟܝܬܐ ܐܝܟ

ܝܒ : ܘܡܫܐܠ ܐܠܐ ,, ,,

ܝܓ : ܘܡܫܬܪܝܬܐ ,, ,,

ܝܕ : ܘܡܬܚܪܐ ,, ,,

ܝܗ : ܘܡܬܠܠ ,, ,,

ܝܘ : ܘܡܬܗܢܐ ,, ,,

שִׁירָה[1] שִׁירוּם לִשְׁלֹמֹה יְהוּחַמְשׁ

חֲמֻשָׁה ܢܢ ܗܕܢܐ ܠܟܬܒܐ ܕܡܕܪܫܬܐ

ܗܘ ܐܠܦܢ ܗܕܢܐ ܡܢܝܢܐ ܚܡܫܝܢ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܡܬܟܬܒܢܐ

ܘܡܫܡܗܐ ܕܡܬܥܢܝܢܐ ܘܗܕܢܐ ܐܘܪܚܐ ܐܘܟܝܬ ܕܦܫܝܛܐ

ܐܡܪ ܘܡܢ ܡܫܬܡܠܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܠܥܠ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܡܢ. ܕܝܘܢܝܐ

ܘܢܣܒ ܗܕܢܐ ܘܡܢܐ ܐܠܦ ܘܒܟ ܕܥܠܝܐ ܘܟܕܝܢ ܚܕܐ

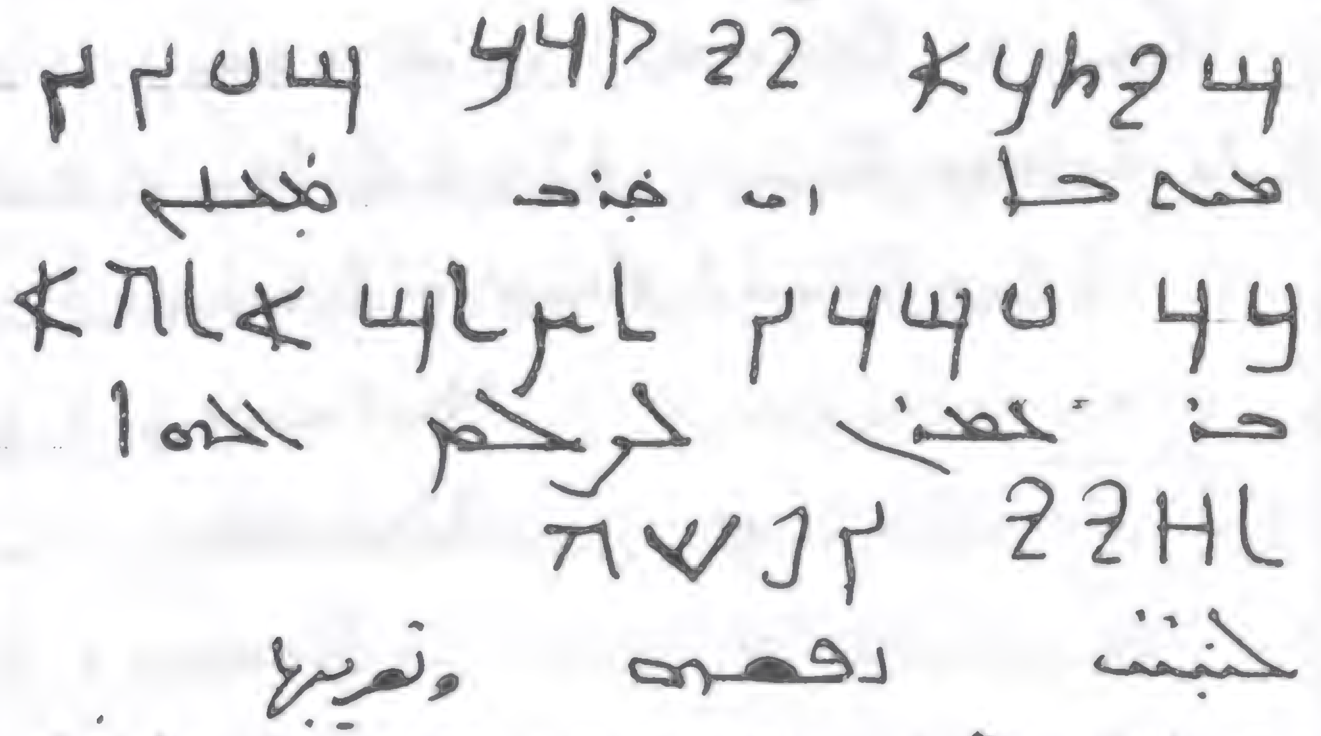
ܢܡܘܣܐ ܕܐܝܬ ܡܫܡܗ ܕܥܠܝܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܥܒܪܝܐ.

(1) ܗܢ ܡܫܬܐܠܢ ܟܬܒܐ ܕܡܫܠܡܢ ܐܦܫܛܘ ܦܫܝܛܐ (ܚܫܒ ܠܗ ܡܢ ܡܢ ܠܡܠܬܐ

ܘܐܢܐ ܗܕܐ ܥܠܡ ܐܠܐ ܠܡ ܦܡܣܟܐ ܢܒ ܘܐܗܡܝܗ ܗܦܟܐܠܐ

(ܗܠܐܠܐ) ܕܥ̈ ܡܪܐ ܐܘ ܚܢܒܗ ܠܟܒܢܐ ܠܚܗ ܒܚܗܐܠܐ

ܗܘܐ. ܐܠܐ ܘܡ ܠܐ ܐܠܐܡܪܢܗ.



العرش الذي شرمه سمش بن حرم لصنم الاله لحظرنفر

ܗ : ܘܗܒܢܐ ܣܢܡ ܐܦܐ ܠܗܡܝܗ 2 ܗܡܢܝܐ

ܒ : ܘܐܗܟܠܐ ܢܗ̈ . ܘܩܢܐ ܠܐ ܘܗ ܠܠܗܡܗܐ

ܘܡܚ ܘܦܒܗ

ܗܘ : ܘܐܘܗܠܐ ،، ،، ܕ

ܗ : ܘܡܠܐ ܠܐ .. ܗܡܗܘܐ ܐܠܐܡܢܟܗ ܘܦܠܦܒ

ܠ : ܘܘܠܐܠܐ

ܣ : ܘܗܠܗܗ

ܣ : ܘܡܠܐܠܐ

ܝܘ : ܕܡܫܒܚܐ
ܢܓ : ܕܠܫܘܡܐ
ܠ : ܕܢܚܘܡܐ
ܗܒ : ܕܟܒ
ܓ : ܕܪܘܡܐ
ܒ : ܕܐܪܐ
ܘܘ : ܕܡܠܠܐ

ܢܬܠܘܢ ܟܘܟܒܬܐ ܘܒܟܠܗ ܕܕܗܘܢ ܐܢܫ
ܦܘܫܩܐ ܕܫܒܥܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗ ܘܟܠܗܝܢ
ܘܐܝܟ ܕܢܫܡܗ ܒܗܘܢ. ܐܝܟ ܡܢ ܐܬܘܬܗܘܢ
ܐܬܘܬܐ ܕܟܘܟܒܐ ܘܦܘܫܩܗܘܢ: ܠܡܫܡܠܝܘ ܕܬܡ
ܘܡܢܗܝܢ ܡܢ ܕܒܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܟܘܟܒܐ ܕܐܬܐ
ܗܢܐ ܠܡܫܡܠܝ ܗܘܐ ܡܢ ܫܘܠܡܗ ܕܗܘ ܦܬܓܡܐ
ܫܠܡ ܐܬܐ ܐܦܢ ܒܙܘܡ ܡܬܩܪܐ ..

ܦܘܫܩ ܫܡܗܐ

ܕܐܬܘܬܐ ܕܡܢ ܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ

ܗܠܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܪܢ. ܡܬܦܫܩܢ ܗܘܝ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܦܘܫܩܐ ܕܫܡܗܐ. ܟܕ ܡܢ ܥܒܪܝܐ ܥܒܝܕ
ܠܗ ܥܠܝܢ. ܐܦ ܠܡܬܒܥܝܢ ܠܟܠ ܫܡܘܬܐ: ܘܠܦܘܢ
ܕܢ ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܬܦܫܩ ܗܘܘ ܠܟܠܠ
ܠܥܠܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܗܘܢ ܕܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܗܠܝܢ ܗܘܐ
ܫܡܗܐ ܐܝܟ. ܐܬܘܬܐ ܕܐܠܦܒܝܬ ܗܠܝܢ ܐܝܟ

ܐ	:	ܕܐܒܐ	ܐ / ܠܦ
ܒ	:	ܕܒܝܬܐ	ܒܝܬ
ܓ	:	ܕܓܡܠܐ	ܓ
ܕ	:	ܕܕܠܬܐ	
ܗ	:	ܕܐܝܟ ܢܦܫܐ	
ܘ	:	ܕܐܘܒ	
ܙ	:	ܕܙܒܘܠܘܢ	
ܚ	:	ܕܚܛܝܐ	
ܛ	:	ܕܛܒܐ ܐܠܗܐ	
ܝ	:	ܕܝܗܘܝܕܐ	

ܛ ܂ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ .. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܟܬܒܗ ܕܗܘ ܫܠܝܚܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܂ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܕܡܢ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܒܬܫܡܫܬܐ ܂ ܗܘ ܆ ܩܘܕܫܐ ܆ ܗܐ ܆ ܠܐܟܣܢܝܐ ܘܩܠܝܪܘܣ
ܗܢ ܆ ܠܐܡܩܒܠܢܐ ܕܗܘ ܒܝܬܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܥܠܝܗ ܆ ܘܐܡܪܐ
ܢܝܚܬܐ ܆ ܗܢ ܆ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܗܝ ܕܒܗ ܦܘܠܚܢܐ ܘܕܢܦܩܘܢ
ܒܦܩܘܕܐ ܆ ܠܐ ܆ ܕܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܠܬܫܡܫܬܐ
ܠܐ ܆ ܘܡܚܝܠܝܢ ܒܫܡܫܐ ܐܬܐ ܡܢ ܟܘܪܝ ܕܠܢܦܫܗܘܢ ܟܕ ܒܠܐ

ܣܬܪ ܟܢܘܫܝܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܕܘܒܪ
ܢܫܐ ܕܒܢܝܢ ܠܟܢܘܫܝܐ ܂ ܡܠܟܐ

ܡܫܡܫܢ ܕܝܢ ܕܝܫܒܝܢ ܗܢܘܢ ܡܢܝܢܐ ܕܥܒܕܝܢ ܘܕܗܘ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܫܡܫܐ ...

ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܡܚ ܚ

ܕܚܫܝܒ ܠܟܘܢ ܗܢܐ ܕܡܬܡܠܐ ܒܪܫܝܬ
ܐܘܪܝܬܐ

ܐ ܆ ܗܘ ܠܥܠܡܐ ܕܬܫܡܫܬܐ

ܒ ܆ ܕܡܠܘܠܐ ܐܝܟ ܐܬܪ ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܕܝܠܐ
ܦܘܠܚܢܐ

ܡܫܡܫ ܟܢܘܫܝ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܚܝܠܐ ܐܝܟ
ܡܬܦܠܚܐ ܦܘܠܚܢܐ ܆ ܘܡܢܐ ܢܦܠܐ ܥܠ ܕܒܢܝܢܐ ܘܕܡܐ
ܘܡܢ ܠܗ ܕܒܗܘܢ ܥܠ ܐܝܟ ܐܦܢܘ ܘܡܚܝܢ ܠܗܝܢ.
ܩܕܡ ܟܠ ܐܢܫ ܕܝܢ ܠܐܢܫܘܬܐ ܐܦܢܘ ܕܠܐ ܠܥܠܡܐ ܕܝܢ ܘܒܗ

ܓ : ܡܢܘܬܐ ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܕܩܪ ܐܡܘ ܠܬܘܒܢ ܕܢܬܠܡܕܘܢ ܒܗܘܢ

ܕ : ܕܦܘܫܩܗ

ܗ : ܕܠܡܥܒܕ ܠ ܡܫܝܚܐ : ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܣܘܥܪܢܐ ܠܐܝܢܐ

ܘ : ܥܠ ܕܒܝܬ ܠܐ ܕܥܠ ܕܡܢ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܙ : ܕܩܫܝܐ ܘܡܝܐ ܕܒܗܘܢ

ܚ : ܕܐܦܝܐ

ܛ : ܕܐܘܪܚܐ ܐܘ ܦܫܝܛܐ

ܝ : ܕܐܢܫܐ

ܝܐ : ܕܢܝܫܐ ܠܐ

ܝܒ : ܕܒܫܠܐ

ܝܓ : ܕܗܘܦܠܐ

ܝܕ : ܕܡܘܠܐ

ܝܗ : ܕܚܛܘܗܝ

ܝܘ : ܕܚܘܒܝܢܐ

ܝܙ : ܕܦܘܡ

ܝܚ : ܕܡܝܬܐ

ܝܛ : ܕܝܥܩܘܒ

ܟ : ܕܝܚܝܕܘܬ

ܟܐ : ܕܝܫܘܥ

ܟܒ : ܕܡܘܫܐ

ܟܓ : ܕܐܒܪܗܡ

ܟܕ : ܕܐܬܐ

ܕ

ܦܘܫܩܐ ܕܫܘܡܗܐ

ܘܥܢܝܢܘܗܝ

ܫܡܐ ܕܡܬܦܢܐ ܦܢܝ ܘܡܬܦܢܐ ܡܢ ܐܝܟ ܡܠܬܐ

ܘܗܢܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܬܡܢܝܐ

ܐ : ܫܡܐ ܗܘ ܕܫܡܝܐ

ܒ : ܫܡܐܐ ܗܘ ܕܒܝܬܐ

ܓ : ܕܫܡܐ

ܕ : ܕܫܡܗ

ܗ : ܕܥܠܬܐ ܕܐܚܪܢ

ܘ : ܕܐܚܪܝܢ

ܙ : ܕܐܬܪܐ ܘܐܬܪܢܝܐ

ܚ : ܕܫܘܠܛܢܐ

ܡ ܐ

ܣܦܪ ܐܫܥܝܐ
ܐܠܢܒܝ

ܡܩܕܡܗ ܬܕܠ ܥܠܝ ܚܝܐܬ ܐܫܥܝܐ
ܐܫܥܝܐ ܘܐܒܘܗ ܐܡܘܨ ܡܢ ܣܒܛ ܐܠܠܗ
ܘܢܒܘܬܗ ܟܐܢܬ ܦܝ ܐܝܐܡ ܥܘܙܝܐ. ܘܝܘܬܡ
ܘܐܚܙ ܘܚܙܩܝܐ ܡܠܘܟ ܝܗܘܕܐ. ܘܟܬܒ ܢܒܘܐܬܗ
ܒܡܠܟ ܐܚܙ ܘܗܘ ܡܠܟ ܐܠܘܗܝܐ ܘܟܐܢ ܐܒܘܗ
ܘܡܠܟ ܥܠܝ ܐܘܪܫܠܡ ܘܥܙܝܐ. ܢܒܘܬܗ ܠܡ
ܬܟܢ ܒܐܠܟܠܡ ܒܠ ܒܐܠܪܘܚ ܘܟܐܢܬ ܢܒܘܬܗ
ܥܠܝ ܫܥܒ ܝܗܘܕܐ. ܐܠܬܝ ܘܩܥܬ ܦܝ ܐܝܐܡܗ
ܘܒܥܕܗ ܒܙܡܐܢ. ܐܒܬܕܝ ܒܢܒܘܬܗ ܥܢ ܐܠܠܗ
ܘܥܠܝ ܐܠܡܣܝܚ ܘܥܢ ܕܥܘܬ ܐܠܫܥܘܒ. ܘܗܘ ܟܬܒ
ܐܝܘܒ ܐܠܟܬܐܒ ܥܠܝ ܐܠܡܣܝܚ ܡܢ ܩܒܠ ܘܠܐܕܬܗ. ܘܩܬܠ
ܡܢܣܐ ܐܠܡܠܟ ܡܢ ܐܠܫܥܒ. ܘܟܐܢ ܕܡ ܡܘܬܗ
ܡܢܗ ܩܒܠ ܐܠܡܣܝܚ ..

ܒܘܪܟܬܗ ܕܝܢ ܥܡ ܐܡܝܢ

ܩܘܕܫܐ ܕܐܘܪܫܠܝܡ

ܕܒܪ ܙܒܕܝ

ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܠܐ ܠܐܒܝܕܐ

ܐܠܐܗ ܐܠܐܒܢ ܐܠܗܐ ܒܝܢܗܡ ܘܫܥܒܗ ܐܝܠܐ
ܒܥܕ ܐܠܐܠܐܡ ܘܠܐ. ܘܡܢܐ ܢܙܠ ܐܠܥܠܘܡ
ܘܐܠܠܐ ܒܠܟܠܗ ܘܗܘ ܙܝ ܡܫܘ ܡܫܥܘ..

ܡܫܡܫܢ ܐܒܥܠܗ

ܐܝܗܐ ܐܠܟܗܢ ܐܡܫܝܚ: ܡܢ ܒܥܕܗܡ ܐܠܕܝܢ
ܐܠܐܙܠܥܢ... ܐܠܕܘܝ ܒܪܦܥܗܡ ܒܥܠܝܗ...
ܘܥܠܝ ܒܥܘܐܕܗ ܡܢܙܠ ܒܐ ܐܠܐܡܝ ܡܢܙܠ ܐܠܩܕܝܫ
ܘܡܢܙܠ ܡܢ ܐܠܠܗ ܘܡܢܙܠ ܒܢܥܡ ܦܝ ܐܘܐܢ
ܨܠܘܗ ܒܠܒܗ ܡܘܝܠ ܢܝܗ.

ܘܐܒܥܐ ܐܡܢܐ

ܐܫܘܪܘ ܐܠܐܠܗ ܐܠܐܒ ܐܝ ܒܥܦܝܬܗ ܡܢ
ܡܥܘܒ ܒܥܡܘ ܡܢ ܐܠܥܡܘ ܐܠܐܒ ܐܝ ܢܐܪܙ
ܘܐܠܠܗ ܒܥܦܝܬܗ ܦܝ ܨܠܘܗ ܐܠܥܐܡ ܘܥܠܝܗ ܘܘܐܒ
ܘܒܥܕܝ ܡܘܝܠ ܢܝܗ ::... ܦܝ ܐܡܬܝ ܙܐ ܨܠܘܬ ܥܒܝܕ
ܥܠܐ ܐܠܥܠܡ ܐܒܠ ܐܠܟܗܢܝܡ ܒܠܗ ܡܫܡܫ

ܠܒ ܒ

ܦܘܫܩܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܒܪܟܫ

ܐܠܗܢ ܕܐܒܗ̈ܬ ܒܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ ܡܒܪܟܬ
ܒܡܫܝܚ̄ ܡܫܒܚ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܐܬܝܠܕ
ܡܕܢܚܐ ܫܡܗ ܒ̈ܢܝ ܡܫܝܚܐ ܘܐܦܝܢ
ܒܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝ ܡܫܒܚܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܕܥܒܪܐ

—

ܠܓ ܓ

ܦܘܫܩܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܘܩܐ
ܕܡܫܡܫ ܒܝܬܐ

ܗܐ ܫܡܥܢ ܕܢܘܪܐ ܒܥܡ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܡܪܘܢ ܗܘܐ ܫܒܝܚܐ ܒܪܝܟ ܕܡܪܝܐ
ܘܒܢܝܢ ܠܗ ܡܕܒܚܐ ܡܩܕܫܐ ..
ܩܘܡܘ ܘܟܠܗ
ܒܥܠܡܐ ܕܠܐ ܚܝܠ
ܗܘܝ ܒܫܘܒܚܐ ܕܦܘܫܩܐ ܗܘ ܕܐܘܪܚܐ
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ
ܐܝܟ ܡܫܒܚܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܡܢܬܐ ܕܝܠܗ:

ܡܫܟܚܐ ܐܠܐ ܠܐܘܢܝܐ ܕܢܒܝܐ ܡܫܪܝܐ ܐܝܬܝܐ ܠܐܚܘܣܝܘܬܐ
ܘܦܝܫܬܐ ܘܡܬܩܢܢܐ ܘܪܘܚܢܐ ܡܫܠܡ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܡܠܐ ܘܐܘܪܚܐ ܬܢܐܐ ܠܐܚܝܐ ܒܗܘ̈ܢ ܡܢ̈ܝܗܘܢ ܡܢܗ
ܦܣܩܘܣܩܝܐ ܕܠܗ ܕܒܗܢܐ ܗܘܐ ܒܡܠܟܐ . . . . .
ܐܣܛܪܘܡܐ ܐܚܐ ܗܘܐ ܘܡܠܐ ܠܐܠܦܘܬܐ ܗܘܬ
ܒܒܢܝܢܐ ܡܢܗ ܐܢ ܒܡܠܐ ܡܥܕܪܢܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܦ ܐܚܐܘܗܝ .
ܒܗܘܢܐ ܡܢ ܡܕܡܪܐ . ܘܐܝܬ ܕܒܢܐ ܠܗ ܘܗܘܐ ܡܢ ܕܒܝܬܐ
ܘܒܝܬܐ ܘܠܡܢ ܕܒܥܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܝܟܢܐ ܡܢܗ ܕܝܠܗ
ܘܒܟܠܗ ܘܡܢܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܐܘ .. ܡܢܗ ܕܠܐ ܢܦܪܘܫ
ܘܡܢܬܐ ܘܢܒܥܐ ܟܠܐ ܒܫܢܝܐ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܕܒܥܘ
ܡܢܘܬܐ ܘܦܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐܘܡܢ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܗܘܐ
ܘܠܥܠܡܐ . ܘܡܢ ܡܫܠܡܢܐ (ܪܝܫ ܕܡܫܝܚܐ . . .)
ܗܘ ܘܡܢܬܐ ܐܢܫܘܗܝ ܡܢܬܐ . ܘܢܛܪܗ ܕܡܢܗ ܐܠ
ܗܘܐ ܡܢܝܢܐ ܢܦܩܬ ܕܒܥܐ ܕܫܪܒܬܐ ܘܡܢ ܒܢܝܐ
ܘܐܠ ܡܫܝܚܐ ܒܒܠܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܐܚܐ ܢܦܫܐ .
ܘܒܙܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢ ܟܠ ܗܘܐ [illegible] ܘܡܢܬܐ
ܘܡܢܗ ܕܒܥܐ ܠܗܠܐ ܘܪܐ ܕܡܢ ܡܪܝܐ ܒܗܘܢ . ܘܒܠܗ
ܗܘܐ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢܗ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠܗ [illegible]

ܘܡܠܟ̈ܐ ܘܦܢܝ̈ܬܐ ܕܡܫܟܢܐ ܠܐܘܪ̈ܚܬܐ ܘܒܢܝܢ ܡܬܬܩܢܝܢ
ܘܒܗ ܒܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ ܐܬܩܪܝܬ ܕܗܢܐ ܕܒܝܬ
ܡܢ ܫܡܗ ܘܡܢܗ ܐܬܐ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܚܕܬܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܒܗ̈ܘܢ ܐܬܐ ܘܡܢܗ ܘܡܪܢ ܕܗܘ
ܘܥܠܡܐ ܘܫܡܝܐ ܘܦܪܕܝܣܐ ܡܪܝܡ ܘܠܐ ܡܬܡܫܚܝܢ
ܘܠܐ ܥܠܡܐ ܗܘ ܥܠܡܐ..

ܥܠܡܐ ܕܥܒܕܬ ܠܗ ܡܢ ܥܠܡ ܗܘܐ ܥܠܡܐ ܕܗܘ̈ܢܐ
ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܥܠܝ ܠܡܦܠܓܘ ܘܒܗ ܦܘܠܓܐ ܕܗ ܘܡܢܗ
ܡܢ ܡܠܘܐ ܗܘ̈ܢܐ ܘܦܠܓ ܐܝܟ ܡܠܘ ܠܥܠܡܐ..

ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܘܫܩܐ ܘܦܘܪ̈ܫܐ

ܒ	ܗ

ܘܗܘܝܐ ܐܝܟ ܗܘ
ܐ : ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒ ܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܚܝܐ ܗܘܐ.
ܒ ܡܫܒ̈ܚܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܒܥܐ ܠܥܠܡ
ܓ ܐܘܪܚܬܗ ܕܠܥܠܡܐ
ܕ ܦܘܫܩܐ ܕܥܠ ܪܘܚܢܝ ܡܢ ܗܘܢ ܕܡܢܗ
ܠܥܠܡ ܡܢ ܡܢܗ ܕܥܠܡܐ.. ܡܢ ܗܘܢ ܕܥܠ
ܕܒܥܐ ܠܥܠܡ. ܘܡܢ ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܕܗܘ

ܠܘ ܐ ܦܘܣܩܐ ܟܝ:

ܕܦܢܩܝܣ ܡܠܟ̈ܐ ܡܫܝܚܐ

ܕܒܪܝܟܒ

ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܩܪܐ ܐܠܐ ܕܒܗ ܡܬܩܪܐ ܗܘ.
ܘܥܠܬܐ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘ ܒܥܕܢܐ ܕܝܢ ܡܢܝܢܗ ܗܘ
ܕܒ ܕܒ. ܐܦܩܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܗܝ ܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ.
ܒܝܕ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܠܟܐ. ܡܢ ܗܘ
ܕܦܢܩܝܣ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܠܐ ܠܒܝܬܗ
ܘܗܢܘܢ ܕܦܘܠܚܢ.

ܐܘܪܘ ܐܪ̈ܐ

ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܢ ܪܘܚܐ ܢܘܚ

ܡܢ ܫܡܝܐ

ܠܗ ܐ ܘܐܦ ܟܕ ܒܝܬܐ ܕܒܝܫܝܢ ܫܪܫܘܗܝ
ܡܦܩܬܐ ܕܡܢ ܒܝܕ ܟܕ ܚܕܐ

ܫܒܩܘܢܐ ܐܚܝܢ

ܕܡܫܡܥܐ

ܚܕ ܫܒܬܐ ܕܥܒܕܐ ܥܠ ܚܕܐ ܕܡܢ ܚܕܐ ܘܚܕ ܫܒܬܐ

ܐܫܠܡܬ ܢܦܫܗ ܕܐܘܦܪܐܟܣܝܐ ܣܡ ܒܝܘܡܗ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܒܪܐ ܒܗ ܡܫܡܫܢ. ܒܥܠ
ܐܦܩ ܕܥܘܢܝܐ ..

ܐܘܦܪܐܟܣܝܐ ܠܐ ܒ
ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܢ ܗܘܬ ܒܬ
ܕܡܠܟܐ

ܒܬܗ ܕܡܢ ܥܠܬܐ ܐܢܬ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܐܦ ܠܐ
ܣܢܝܐ: ܒܪܬܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܬ. ܒܬ ܕܫܒܥ
ܫܢܝܢ ܕܥܠܬ ܠܕܝܪܐ. ܒܫܢܬܐ ܕܫܬܝܢ ܕܫܢܝܗ
ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܡܫܠܡܐ. ܐܝܟ ܕܥܠܝܗ ܐܝܬ ܣܓܝܐ
ܒܥܡܠܗ ܕܐܦܪܐ. ܘܒܬܪ ܡܘܬܗ ܣܗܕܐ
ܕܒܗ ܡܘܬܗ ܐܝܟ. ܥܕܡܐ ܠܥܠܡܐ
ܕܥܠܡܝܢ ..

ܡܘܟܠܐ ܕܢܦܫܐ

ܠܡܫܒܚܘ ܕܝܢ ܥܠܝܗ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ ܡܢ ܟܠ ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܒܗܢܐ ܕܡܪܢ
ܕܝܠܢ. ܕܝܠܗ ܐܦ. ܘܢܦܫܗ ܡܫܡܫ ܚܕ ܐܝܟ ܠܗ

ܡܐܡܪ̈ܐ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܫܗ

ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܕܡܐܡܪ̈ܘܗܝ [illegible] ܘܥܘܢ̈ܝܬܗ ܥ.
ܡ̄ܒ. ܘܩܘܕܫܘܗܝ ܥܠܝܟ. ܡܐܡܪܐ
ܩܕܡܝܐ ܕܒܗ. ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܠܟܝܙܕܩ
ܟܠܗܘܢ ܚܕ ܐܝܬܘܗܝ: ܡܠܦ ܥܘܕܪܐ

ܥ

ܐ ܕܥܠ ܡܠܟܝܙܕܩ ܕܡܠܐ ܥܠܡܐ : ܐ

ܥܠܡܐ ܕܗܘܐ ܚܕܐ ܠܐ ܩܒܠ ܕܡܢ

ܗܘ : ܢܗܪ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠ

ܩܪܒ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܦܘܪܩܢ ܘܢܗܪܐ

ܘܩܕܝܫܘܬܐ ܡܠܝܐ

ܒ : ܘܟܗܢܘܬܐ ܕܡܢ ܡܢܗ ܐܬܐ ܣܠܩܐ

ܘܢܗܪܬܗ ܘܩܕܝܫܘܬܐ ܥܠܗ ܠܟܠܗܘܢ

ܦܗ : ܕܥܠ ܐܢܫܐ ܘܕܠܐ ܡܫܘܚܬܐ : ܓ

ܣ : ܕܥܠ ܐܢܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܚܝܢܐ : ܕ

(ܫܢܝܢ ܕܢܘ̄) ... ܘܐܝܟܢܐ ܕ

ܠܐ : (ܢܘ̄) ܐܢܫܐ ܕܐܚܘܐ : ܕ

ܢ ܗ : ܕܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܚܝܢܐ

ܦܗ

ܗ : ܥܠ ܐܦܝܦܢܝܘܣ ܕܡܠܦܐ ܐܠܗܝܐ ܩܕܝܫ

ܘ : ܥܠ ܐܦܪܐܛܘ ܘܕܢܝܐܠ ܘܕܥܡܗ ܠܡܠܟܐ ܥܒܕ

ܙ : ܥܠ ܫܡܥܘܢ ܘܥܡܗ ܘܕܘܝܕ ܘܕܥܡܗ ܘܡܪܝ : ܠܗ

ܚ : ܘܘ ܘܘ ܘܘ ܘܘܘ (ܣܡܟܐ ܘ ... : ܢܣܒ

ܘܥܠ ܐܢܫܐ ܠܐܘܢ ܐܝܟ ܘܡܫܡܫܢ ܐܝܟ

ܛ : ܐܢܫ ܥܠ ܐܒܪܐܗܡ ܘܫܡ : ܠܗܘ

ܝ : ܥܠ ܩܕܝܫܐ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܘܛ : ܢܒ

ܝܐ : ܐܘܟ ܥܠܝܗ ܘܩܒ ܠܗ ܡܠܐܟܝܢ ܦܐ ܘܣܡ : ܫܒ

(ܢܗܪ ܫܡܫܐ ܐܠܗܝܐ ܡܢܗܪ ܒܥܠܡܐ ܡܢ)

(ܦܢܝܘܡ ܐܠܗܐ ܡܢܗ)

ܝܒ : ܘܥܠ ܩܕܝܫܐ ܡܢܗܘܢ ܘܢܗ : ܠܠ

ܝܓ : ܥܠ ܡܠܟܐ ܘܥܡܗ ܠܫܡܫ (ܗܢܘܢ ܫܒܥܐ)

ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܟܠ ܡܢ ܢܦܩ) ܘܗܘ ܠܗ ܘܡܢܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ : ܝܠ

ܝܕ : ܥܠ ܚܒܝܫܐ ܘܫܡܥܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܫ : ܚܠ

ܝܗ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܝ ܦ : ܦܒ

ܐܠܐܦܪܐܛ

ܝܘ : ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܡܫ ܒܐܠܗܐ ܢܗ : ܦ

ܝܙ : ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܘܡܪܩܘܣ ... ܘܘ ... ܠܠ : ܪܗܒ

ܦܗ ܡܩܒ̄

ܝܙ : ܘܡܟܠܠܗܘ ܘܡܢ ܟܘܡܬܐ . ܣܡ : ܠܐ ܙܦ

ܝܚ : ܟܠܢܘܗܝ ܘܢܛܪܬ ܦܢܝܬܐ [illegible] ... ܠܟ ܦܐ

ܝܛ : ܒܠܐ ܡܥܒܕܐ ܦܠ ܦܒ

ܟ : ܒܠܐ ܙܘܡܐ ܓ̄ ܟܠ ܦܓ

ܟܐ : " " ܒ ܠܡ ܦܕ

ܟܒ : " " ܒ ܠܗ ܦܗ

ܟܓ : ܒܠܐ ܢܦܫܗܘ ܘܡܢ ܡܢ ܦܓܪܐ ܦܐ ܦܘ

ܟܕ : ܒܠܐ ܛܘܒܐ ܦܢܝܐ ܦܪܝܢ ܡܒ ܦܙ

ܟܗ : ܒܠܐ ܐܠܗܐ ܘܥܘܡܩܐ ܟܗ ܦܚ

ܟܘ : ܒܠܐ ܟܪܝܬܐ ܡܓ ܦܛ

ܟܙ : ܐܢ ܡܦܩܬܐ ܢܡܘܣܐ ܘܢܡܘܣܐ ܐ

ܘܢܒܟ ܡܦܩܬܐ ܘܗܘ ... ܢܘܡܘܣܐ ܒ

ܐܘܣܬܐ ܦܢܝܬܐ ܒܥܒܪܐ ... ܘܐܢ ܓ

ܟܚ : ܒܠܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܡ̄ܘ ܨ

ܟܛ : ܒܠܐ ܡܛܪܬܐ ܡܘܣ ܨܐ

ܠ : ܒܠܐ ܦܢܝܬܐ ܘܟܢܘܬܐ ܝܡ ܨܒ

ܠܐ : ܒܠܐ ܢܦܫܗ ܚܕܐ ܙܢܐ ܐܠܗܐ ܘܐܢܘܢ ܘܗܘ ܨܓ

ܠܒ : ܡܠܬܐ ܘܡܫܠܡܐ ܢܡܘܣܐ)

ܠܓ : ܥܠܘܗܝ ܕܩܘܪܝܠܠܘܣ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܩܗ̄ ܫܠܚ :
ܥܠܘܗܝ ܕܐܢܫܐ ܕܩܒܠܘ ܚܘܒܐ
ܠܕ : ܘܥܠ ܗܠܝܢ ܕܫܐܠܘ ܠܗܘܢ ܚܢܢ ܘܩܒܠ ܩܘ̄ ܫܠܘ
ܠܗ : ܘܥܠ ܡܫܪܝܬܐ ܬ̄ܐ ܫܠܚ
ܠܘ : ܥܠ ܐܘܪܗܝ ܘܐܬܪ ܣܘܪܝܐ ܗܐ ܫܡܫ
ܠܙ : ܥܠ ܐܕܘܣܝܬܐ ܗ ܫܡܫ
ܠܚ : ܥܠ ܩܢܘܢܐ ܕܥܕܬܐ ܚ ܫܢܝ
ܠܛ : ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܗܐ ܫܢ
: (نظر ربانا منا ابن ادم في قضا البحر)
ܡ : ܥܠ ܦܪܘܫܘܬܐ ܘܡܥܡܕܢܐ ܠܗ ܫܦܝ
ܡܐ : ܥܠ ܫܡܥܘܢ ܟ ܫܦܘ
ܡܒ : ܥܠ ܟܢܘܫܬܐ ܝܗ ܫܪܝ
ܡܓ : ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܦ ܫܪܘ
ܡܕ : ܥܠ ܡܩܒܠ ܥܒܕܐ (ܟܬܒܘܗ̇ ܡܢ ܐܬܪ ܚܠܒ
ܗܢܐ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ) ܫܪܐ
ܡܗ : ܥܠ ܓܘܫܡܐ ܕܐܬܘܪ ܘܟܪܣܛܝܢܐ ܠܐ ܫܪܗ
ܡܘ : ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܘܩܪܝܢܐ ܕܝܠܗ ܣܗ ܫܪܘ
ܡܙ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܒ ܫܪܙ

ܩܘ ܫܘ ܩܘܡܐ ܡܢ ܚܕ

ܡܚ : ܥܠ ܐܝܩܪܐ ܕܥܢܝܕ̈ܐ .... ܩܒ

ܡܛ : ܥܠ ܩܛܝܪܐ ܘܟܝܢ ܡܫܝܚܐ .... ܩܡ .... ܙܟܝ

ܢ : ܥܠ ܗܕܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܪܢ .... ܩܢ .... ܙܟܐ

ܢܐ : ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ .... ܩܢܐ .... ܙܠܐ

ܢܒ : .... ܐܝܟ ܗܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ

ܚܕ ܡܢ ܡܠܦܢܘ̈ܬܐ ܗܘ ܡܩܒܠܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝ

ܗܘ ܐܢܫ ܕܒܪ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫ

ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܐܢ ܡܫܡܫ

ܠܗ ܘܫܡܫ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ

ܢܓ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܐܒܘܗܝ ܠܐܪܥܐ .... ܩܢܓ .... ܙܠܓ

ܢܕ : ܥܠ ܕܠܐ ܐܡܝܢ ܘܢܒܝܐ ܡܫܝܚܐ .... ܩܢܕ .... ܙܠܕ

ܢܗ : ܥܠ ܟܐܢܐ ܘܫܘܪܐ .... ܩܢܗ .... ܙܠܗ

ܢܘ : ܥܠ ܟܢܫܐ ܕܐܪܥܐ .... ܩܢܘ .... ܙܠܘ

ܢܙ : ܥܠ ܚܕܐ ܘܠܐ ܟܠܐ ܢܦܫܐ ܐܝܟ ܠܒܫܐ .... ܩܢܙ .... ܙܠܙ

ܢܚ : ܥܠ ܠܚܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ .... ܩܢܚ .... ܙܠܚ

ܢܛ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ .... ܩܢܛ .... ܙܠܛ

ܣ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ (ܠܥܠ:

ܘܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ)

ܝܘܡ ܣܢܝܢ ܝܪܚܐ

ܢܗ : ܥܠܐ ܐܪܒܥ ܣܢܘܐ .... ܦܚ .... ܪܒܥ

ܢܘ : ܥܠܐ ܐܠܬܘܪ ܘܣܡ ܟܢܝܐ .... ܦ .... ܪܒܥ

.... [illegible]

ܢܛ : ܥܠܐ ܒܥܦܢܐ ܘܐܘܪܟܢܐ .... ܦ .... ܪܦܥ

ܒܥܦܪܥܠܐ ....

ܥܡܐ ܐܠܡܣܝܚܐ ܘܥܠܐܝܗ ....

ܡܠܟܡ ܐܥܠܡܗ ....

ܐܡܝܢ ....

ܢܗ ܦܝ ܗܕܐ ܐܠܟܬܐܒ ܐܠܡܥܐܡܠ ܐܡܣ ܒܐܠܟܠܝܗ

ܟܒ ܐܠܢܗܪ ܦܝ ܡܢܗ ܐܠܦ ܘܐܡܥܐܡܠܗ ܘܐܡܝܢ

ܘܠܝܢܗ ..

ܣܐ : ܥܠܐ ܟܒܝܪ ܘܟܝܪܐ .... ܦܗ .... ܪܦܗ

ܣܒ : ܥܠܐ ܘܟܬܒܐ ܘܟܬܒ ܐܦܢܡ .... ܦܗ .... ܪܦܗ

ܣܓ : ܥܠܐ ܐܪܡ ܘܡܕܝܢܬ ܘܟܢܥܢܐ .... ܙ .... ܪܙ

ܣܕ : ܥܠܐ ܐܘܪܝܫܠܡ ܘܟܢܥܢ .... ܚ .... ܚ

ܣܗ : ܥܠܐ ܝܗܘܕܐ ܘܢܫܐ .... ܘܚ .... ܚܐ

ܣܘ : ܥܠܐ ܐܘܪܡ ܘܦܪܣ .... " .... ܘܗ .... ܣܚ

ܣܙ : ܥܠܐ ܐܟܪܡܐ ܘܡܠܟܐ .... ܦ .... ܣܗ

ܥܗ ܡܣܡܘܬܐ

ܩܗ : ܥܠ ܐܒܘܢܘܗܝ ܕܡܥܠܝܐ ܩܘܗ ܩܟܪ

ܣ : ܥܠ ܐܟܣܢܛܘܪܝܢ ܢܒܝܐ ܩܗ ܩܕܘ

ܠ : ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܦܪܨܘܦܐ ܩܣ ܩܠܗ

ܠܥ : ܡܣܩܡܢܐ ܕܡܦܩ ܡܠܦܢܐ

ܐܢܐ ܥܒܕܐ ܡܣܟܢܐ ܘܚܛܝܐ ܡܟܬܒܢܐ ܕܡܢ ܛܘܪ

ܕܩܘܢܝܐ ܐܝܟ ܕܒܗ ܩܘܪܝܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܘܨܠ

ܡܢܗ ܒܫܢܬ ܐ ܦܪܢܐ ܒܣܡ ܐܙܓܐ ܘܩܣ

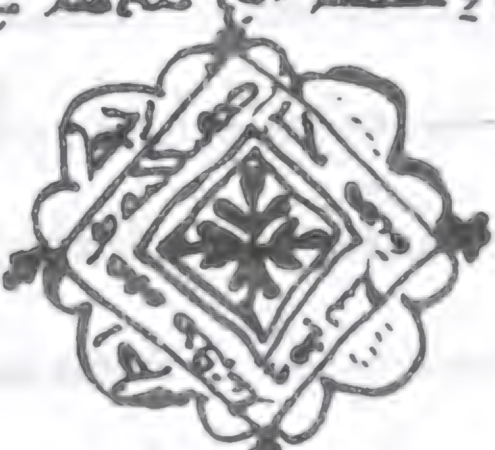
ܠ ܡܩܘܕܐ ܒܗܘܐ ܫܠܡܐ . . . .

ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܫܠܡܗ ܡܢܝܢܐ ܕܩܦܠܐ ܗܘܐ ܡܢܠܟܐ

ܘܦܘܫܩܗ : ܘܐܬܬܦܩ ܡܢܝܢܐ ܡܠܦܢܐ . .

ܠܗ : ܥܠ ܐܠܦܢ ܫܒܥܐ ܕܢܒܝܐ ܩܝܒ ܩܠܝ

ܘܟܠܗܝܢ ܕܥܡܠܐ ܥܡܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܢܝܪ ܘܩܘܕܡܐ ܘܢܬܐ



ܠܘ : ܥܠ ܐܢܫ ܒܥܠܐ ܕܥܡܠܐ ܩܝܪ ܩܣܣ

ܠܙ : ܣ ܣ ܣ ܒܝܬܐ ܘܐܬܬܩܠܐ ܥܒܝܕܐ ܩܕܟ ܩܠܟ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ايضا نزل هذا الكتاب [illegible] الكركري سنة الف

وتسعمائة وستة وعشرون يونانيه

[illegible]

ܦܘ : ܥܠܐ ܡܩܡܐ ܕܦܘܦܘܠ ܐ ܣܕ ܠܐܦܘ
ܦܙ : „ „ „ ܒ ܣܒ ܠܐܦܙ
ܦܚ : „ „ „ ܓ ܣܓ ܠܐܦܚ
ܦܛ : „ „ „ ܕ ܣܕ ܠܐܦܛ
ܨ : „ „ „ ܗ ܣܗ ܠܐܨ
ܨܐ : „ „ „ ܘ ܣܘ ܠܐܨܐ
ܨܒ : „ „ „ ܙ ܣܙ ܠܐܨܒ
ܨܓ : „ „ „ ܚ ܣܚ ܠܐܨܓ
ܨܕ : ܥܠܐ ܚܢܒܐ ܐܚܒܐܠܒ ܣ ܠܐܨܕ
ܨܗ : „ „ ܣܐ ܠܐܨܗ
ܨܘ : ܥܠܐ ܢܒܐ ܐܐ ܣܒ ܠܐܨܘ
ܨܙ : „ „ ܣܓ ܠܐܨܙ

ܗܢܐ ܐܢܬܗܐ ܐܠܡܩܒܠܬ (1)

---

(1) ܐܠܡܣܡܐ ܘܪܩܐ ܘܡܢ ܗܘܪܐ ܒܝܢܐ ܕܡܣܘܩܐ ܠܗ ܠܗܐ ܠܗ ܐܠܡܘܠ
ܡܒܚܒܚܗ ܘܪܟܗ ܥܠܐ ܐܠܪܟܒܐ ܕܗܘ ܢܒܐ ܠܐܣܡܐ ܠܗܡܠ
ܗܢܐ ܕܡܠܐܢܐ ܘܥܠܐ ܐܠܚܡܣܗ ܕܦܪܘܕܘܣ. ܘܥܠܐ ܐܠܦܡ ܐܠܘܪܩܐ
ܒܡܩܠܐ ܐܠܐܐ ܘܡܢܐ ܕܒܪܐ ܘܪܒ. ܘܥܠܐ ܐܠܦܡ ܐܠܡܩܡ ܘܦܪܩܐ ܐܠܐ
ܘܪܩ ܐܠܡܦ. ܘܥܠܐ ܐܠܝܕ ܒܢܐ ܘܡܢ ܘܦܢܝܐ

ܟܘ	ܕܘ
ܢܗ	ܘ

ܡܠܐܡܪܐ

ܕܡܪܝ ܡܚܡܘܕ (ܕܡܐ ܕܠܚܡ)

ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܠܐܡܪܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܢܗ ܐܚܝ ܡܐ ܡܫܠܡܢܝܢ
ܘܡܢܗ ܕܡܢ ܕܚܕ ܕܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢܐ .
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܡܠܝܐ ܕܡܢܗ ܗܘ ܡܫܠܡ
ܟܐ ; ܠܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢܐ
ܒ : ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܠܐ
ܓ : ܠܡܠܟܐ ܕܠܡ ܕܚܕ ܕܡܢ ܕܡܢܝ ܠܡܫܟܚ ܠܗܘܢ ܠܐ
ܕ ܕܡܠܠܝܢ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢܗ ܕܡܢ . ܠܡܫܝܚ
ܗ ܡܢ ܠܐܢܫ ܥܠ ܡܢ ܕܡܢ ܕܒܝ ܡܢ ܕܡܢ ܕܡܠܟܘ ܐܚܪܢܐ
ܕܡܢ ܕܡܢ ܐܢܫ ܕܡܢ ܠܡܠܐ ܕܡܢ ܡܠܐ . ܡܢ
ܘ : ܕܡܠܠܠܘܢ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܘܕܡܢܐ
ܙ : ܠܐ ܡܫܡܫ ܕܡܢ
ܚ : ܠܡܫܘܐ ܕܐܬܘ (ܕܡܢ ܡܫܘܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢܐ ܠܐܘܡܪ) . ܡܫܡܫ ܕܡ ܕܡܠܐܡܪܐ ܡܢ ܕܡܢ ܠܡܫܡ
ܛ : ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܐ . ܕܡܢ ܐܦܢܝ (ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܢܐ ܠܗ ܡܫܠܡ : ܘܡܢܗ ܕܡܫܡܫ ܠܡܫܡܫܝܢ)
ܝ : ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܡܫܐ

ܟܗ ; ܥܠ ܙܘܥܐ ܒ̄

ܟܘ ; " " ܒ

ܟܙ ; ܥܠ ܐܒܐ ܥܡ ܒܪܐ

ܟܚ ; ܥܠ ܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ

ܟܛ ; ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ

ܠ ; ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ

ܠܐ ; ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ

ܠܒ ; ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ

ܠܓ ; ܥܠ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ

ܠܕ ; ܘܡܛܠ ܕܐܢܐ ܕܠܝ

ܠܗ ; ܘܠܡܢ ܕܡܘܕܐ ܠܐܠܗܐ:
ܕܒܪ ܘܡܥܒܕ ܟܠܐ ܡܢܗ

ܠܘ ; ܥܠ ܡܚܒܪܢܐ

ܠܙ ; ܥܠ ܙܘܥܗ ܕܡܫܝܚܐ

ܠܚ ; ܥܠ ܐܡܗ ܕܡܪܢ

ܠܛ ; ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ

ܡ ; ܥܠ ܕܪܐ ܘܐܡܘܬܐ

ܡܐ ; ܥܠ ܦܪܝܫܐ ܡܫܝܚܐ

ܡܒ ܥܠ ܐܚܝܢܘܬܐ

ܡܓ ܥܠ ܦܘܩܕܐ

ܡܕ ܥܠ ܗܘ ܕܡܠܐ ܐܟܝ ܕܐܘܪܐ ܫܡܫܐ

ܡܗ ܥܠ ܐܦܝ̈ܐ ܘܪ̈ܚܡܐ

ܡܘ ܥܠ ܐܝܢܐ ܕܚܙܝܐ ܡܢ ܟܠ ܕܡܠܐ

ܡܙ ܥܠ ܗܘ ܕܥܠ ܐܠܗܐ ܘܒܢܘ̈ܗܝ

ܡܚ " ܘܥܠ ܢܦ̈ܫܬܐ ܐܝܟ ܠܒܫܗ

ܡܛ ܥܠ ܐܟܢܐ ܕܠܐ ܢܫܡ

ܢ ܥܠ ܐܡܢ ܘܢܒܗ ܒܝ ܐܘܪܚܐ ܠܐܢܫܐ

ܢܐ ܥܠ ܡܢ ܕܐܘܪܚܗ

ܢܒ

[illegible]

ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܘܐܬܦܣ ܥܠ ܪܘܡ ܕܫܠܝܛܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܠܟܠܡܐ

ܫܠܝܛ ܒܚܢܢ. ܘܡܪܢ ܐܫܬܪܪ ܘܐܬܩܪܒ ܒܐܘܪܚܐ ܘܡܘܬܗ

ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܐ. ܠܠܟܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܢܩܦܗ ܕܥܒܕܐ

ܚܝܠܐ ܢܦܫܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܘܐܦ ܦܘܫܩܐ ܠܗ ܐܦ ܠܐܢܫ

ܘܡܠܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܒܚܘܒܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܫܡܫ

ܗܘܐ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܐܦ ܗܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܒܫܡܗ ܐܦ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘ

ܐܝܟ ܡܠܐ ܕܐܬܐ . ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܦܘ

ܡܫܝܚ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܢܫ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ

ܘܡܪܝܐ ܒܫܡܗ ܕܡܬܠܒܫ ܐܦ ܡܫܝܚܐ . ܘܐܡܪ ܗܘ ܒܗܘܢ

ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܡܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܦ ܠܐ ܗܘܐ ܥܠܡܐ ܘܗܘ ܒܝܫ

ܢܦܫܐ ܢܦܩ ܡܢ ܗܘܐ ܐܦ ܚܝܠܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ

ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܘܒܚܐ ܠܠܗ ܕܐܦ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܐ ܡܪܢ

ܘܐܦ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܐܦ ܠܐ

ܠܐܦܝ ܘܡܫܝܚܐ ܘܬܘܒ ܕܡܫܝܚܐ . ܘܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ ܐܢܬ

ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܐ ....

ܐܡܪ (ܡܫܝܚܐ) ܡܫܡܫ ܘܐܠܗܐ ܐܠܗܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ

ܘܐܦ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܗ ܐܦ ܗܘܐ

ܠܐܡܪ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܥܠܡܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ

ܡܢܗ ܐܪܙ ܡܬܐܡܪ ܡܛܠ ܕܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܚܕܐ ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܠܚܡ ܐܠܗܘܬܗ
ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܟܝܢܐ ܘܚܕܐ ܩܢܘܡ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܘܬܗ. ܐܠܗܘܬܐ ܐܝܬܝܗ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܐܠܐ ܡܢ ܡܢܗ ܡܢܗ. ܘܐܝܟ ܘܟܠ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܐܝܟ ܠܐܠܗܘܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܐܠܐ ܐܝܢ

ܠ̄ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܠܗ ܫܠܡ
ܠܐ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܘܐܘܡ ܢܘܡ
ܠܒ : ܕܡܢ ܟܠ ܡܢ ܥܠ ܟܠ
ܠܓ : ܥܠ ܐܝܢܐ ܘܟܠܗ
ܠܕ : ܥܠ ܐܝܢܐ ܡܐܘܗ
ܠܗ : ܥܠ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܠܘ : ܥܠ ܐܡܫܝܚܐ ܕ
ܠܙ : ܥܠ ܕܡܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܠܚ : ܥܠ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܠܐܠܗܐ (ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܟܠܗܝܢ ܘܟܠ)
ܠܛ : ܥܠ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗ
ܡ : ܥܠ ܐܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܘ ܡܢܐ

ܨܐ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ

ܨܒ : ܥܠ ܠܚܡܐ ܕܚܝ̈ܐ

ܨܓ : ܥܠ ܠܚܡܐ ܕܒܝܬ ܣܘܬܐ

ܨܕ : ܥܠ ܐܘܪܚ ܩܢܘܢ ܕܦܢܝܩܝܬܐ

ܨܗ : ܥܠ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ

ܨܘ : ܥܠ ܢܝܢܘܐ

ܨܙ : ܕܥܢܝ̈ܕܐ ܕܢܝܚܐ

ܨܚ : ܕܥܢܝ̈ܕܐ ܕܟܠ ܐܪܥܐ ״

ܨܛ : ״ ״ ܕܥܠܡܢܐ ״

ܩ : ״ ״ ܕܪܗܒܢܐ ״

ܩܐ : ״ ܕܐܢܬ̈ܬܐ ״ ״

ܩܒ : ״ ܕܛܠܝܐ ܕܥܠܡܐ

ܩܓ : ܕܛܠܝܐ ܢܫ̈ܐ ܘܫܒܪ̈ܐ

(ܣܘܪܓܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘܐ ܗܢ ܡܩܒܠܢܐ ܕܪܚܡ̈ܐ)

ܩܕ : ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܢܦܫܬܐ .

ܐܫܬܠܡ

ܩܕ ܬܡ ܗܕܐ ܐܠܟܬܐܒ ܒܝܕ ܩܣܘܣ ܐܠܚܩܝܪ ܚܢܐ

ܣܠܡ ܡܢ ܐܠܟܗܢܘܬ ܐܠܫܪܝܦ ܠܝܟܘܢ ܠܐܟܘܬܢܐ ܠܠܡܩ. ܘܐܢܐ ܐܠܡܣܟܝܢ

ܢܚܢ ܐܠܐܒ ܡܝܢܐ ܐܠܨܓܝܪ ܐܠܫܪܝܦ

ܥܗ : ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܢܦܫܘܢ ܐܝܟ ܠܗ̇ ܚܕܝ ܣܘܪܚܢܐ

ܥܘ : ܠܟܠ ܢܫܝܟܘܬܐ ܕܐܘܪܐ ܦܪܝܫܬܐ.

ܥܙ : ܠܟܠ ܦܪܝ ܥܡܕܐ ܡܢ ܐܬܐ ܘܬܘܬܐ ܥܒܝܕܬܐ

ܥܚ : ܠܟܠ ܡܣܬܟܠܢܘ ܕܩܕܝܫ ܕܟܠܗܝܢ

ܥܛ : ܠܟܠ ܡܦܝܣܢܘܬ ܕܝܘܡܐ ܩܕ

ܦ : ܠܟܠ ܡܬܝܢ ܕܡܢܬܗܘܢ

ܦܐ : ܠܟܠ ܡܢܘܬ ܕܟܠܐ ܐܠܗܐ

ܦܒ : ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬ ܕܢܒܝܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܗܘܬ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܢ ܥܡܡܐ

ܘܡܠܦܢܐ. ܢܩܫܐ ܠܟܠ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܫܡܫ ܦܪܝܫܐ

ܦܝܘܪܐ ܘܟܢܘܫ ܐܝܟ ܡܫܡܫܐ

ܦܓ : ܠܟܠ ܦܪܝܫܘ ܕܦܪܝܫܐ ܘܡܫܡܫܐ

ܦܕ : ܢ ܢ

ܦܗ : ܘܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܠܟܠ ܚܣܝܐ ܘܩܕܝܫ ܐܝܟܢܐ ܐܢܫ ܘܡܠܦܢܐ

ܦܘ : ܢ ܢ ܢ ܡܫܡܫ (ܐܝܟ ܦܪܝܫܐ ܚܣܝܐ ܘܩܕܝܫܐ)

ܦܙ : ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫ ܠܟܠ ܡܫܡܫܐ (ܡܫܡܫ ܠܗ ܗܘܐ ܕܠܐ

ܡܫܡܫ ܘܢܫܐ ܐܝܟ

ܦܣ : ܠܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܦܫܘܛܐ ܐ . ——

ܗܘܢܐ ܐܝܟ ܦܫܝܐ ܕܥܡܡܐ ܠܐ ܘܡܬܒܥܝܢ

ܡܘܕܐ ܗܘܝܐ . كان هذا الفاظ من شعر الكتاب

لان معربان سليمان شده وكانان شده كراس ...

ܦܗ : ״ ״ ״ ܚ

ܦܘ : ״ ״ ״ —

ܦܙ : ״ ״ ״

ܦܚ

ܦܛ

ܨ

ܨܐ : ״ ״ ״ ܘܡܢ ܐܝܢܐ ܦܘܫܐ

ܨܒ ״ ״ ״ ״ ״

ܨܓ ״ ״ ״ ״ ״

ܨܕ ܠܠܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܫܘܠܡܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢ

ܨܗ ܠܠܐ ܡܢ ܠܐ

ܗ : 11

ܡܐܡܪܐ
ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ

ܦܐ

ܐ : ܥܠ ܡܪܢܘܬܐ ܕܚܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐ

ܒ : ܥܠ ܡܘܠܕܗ ܕܡܪܢ ܘܥܠ ܐܝܟܢ ܟܛ

ܓ : ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܠܢ ܘܥܠ ܩܘܪܒܢܐ ܕܦܨܚܐ ܡܗ

ܕ : ܥܠ ܡܩܒܪܢܗ ܕܡܪܢ ܥܚ

ܗ : ܥܠ ܡܬܬܪܘܢ ܕܡܪܢ ܘܥܠ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܬܥܒܕܢܘ ܨܒ

ܘ : ܥܠܗܘܢ ܕܡܢܐ ܐܢ̈ܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܩܗ

ܙ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܩܟ

ܚ : ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܡܥܢܝܐ ܐܠܗܐ ܩܣ

ܛ : ܥܠܗܘܢ ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܪܢ ܘܐܡܪ ܪܕ

ܝ : ܥܠ ܐܘܪܚܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܒܨܝܐ ܪܠ

ܝܐ : ܥܠ ܐܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܢ ܘܥܒܕܘܗܝ ܪܡ

ܝܒ : ܥܠ ܠܘܩܐ ܕܢܩܫܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܥܠ ܐܝܢܐ ܕܩܡ ܡܢܗ: ܪܠܗ
ܘܠܡܫܡܠܝܘ ܐܘܪܚܐ

ܝܓ : ܥܠ ܢܘܡܘܣܐ ܘܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ ܫܡܥ

ܟܕ : ܥܠ ܡܨܥܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܒܝܕܝܢ ܩܦܗ

ܟܗ : ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܠܗ ܡܥܠܝܘܬܐ ܕܦܢܝܬܐ ܩܪܒ

ܟܘ : ܥܠ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܪܡܒ

ܟܙ : ܥܠ ܐܒܗ̈ܬܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܪܡܗ

ܟܚ : ܥܠ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܪܢ

ܟܛ : ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܪܢܒ

ܠ : ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܪܢ ܪܢܗ

ܠܐ : ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܢܫܐ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܪܣܒ

ܠܒ : ܥܠ ܦܫܩܐ ܕܫܡܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܚܝܠܘܬܐ ܪܥܗ

ܠܓ : ܥܠ ܐܝܟ ܐܝܬ ܩܘܫܬܐ ܪܦܗ

ܠܕ : ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܢ ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܫܠ

ܠܗ : ܡܘܕܝܢܢ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܟܠܗܝܢ ܡܛܠ ܟܝܢܐ ܫܠܒ

ܠܘ : ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܝܠܗ ܘܐܘܪܚܐ ܐ ܫܠܗ

ܠܙ : ״ ״ ״ ״ ܫܠܛ

ܠܚ : ״ ״ ״ ״ ܫܣܗ

ܠܛ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܫܪܝܪܐ ܫܥܒ

ܡ : ܥܠ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܫܦܗ

ܡܐ : ܥܠ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܫܨܗ

ܠܒ : ܥܠ ܐܡܘܢܬܐ ܬܣܟ

ܠܓ : ܥܠ ܡܘܫܐ ܦܪܘܫܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܚܘܒܐ... ܬܣܐ

ܠܕ : ܥܠ ܦܪܝܫܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܘܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ ܬ

ܠܗ : (ܫܪܝܪܐ ܠܘܬ ܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܘܪܫܠܡ

ܥܠ (ܟܪܘܣܛܘܡܘܣ) ܕܒ ܡܢܟܬ ܗܘܘ

ܗܢܘܢ ܕܐܬܐܡܪܘ ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܚܝܢܐ.

ܘܡܢܗܘܢ ܐܠܟܣܢܕܪܐ ܕܡܢ ܢܘܡܐ ܡܚܝܢܐ ܕܐܠܗܐ

ܦܐܝܘܢ ܡܕܝܢܬ

ܠܘ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܠܘܣ ܬܠܗ

ܠܙ : ܥܠ ܡܚܫܒܬܐ ܬܠܡ

ܠܚ : ܥܠ ܪܓܬܐ ܘܐܢܫ̈ܐ ܬܠܝ

ܠܛ : ܥܠ ܦܪܝܫܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܬܠܡ

ܡ : ܥܠ ܫܒܝܬܐ . ܬܠܥ

ܡܐ : ܥܠ ܕܘܒܪܐ ܬܠܬ

ܡܒ : ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܬܠܦ

ܡܓ : ܥܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܬܠܦ

ܡܕ : ܥܠ ܗܕܝܐ ܕܐܦ ܚܫܘܟܐ ܬܠܨ

ܡܗ : ܥܠ ܫܪܪܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܬܠܩ

ܡܗ : ܥܠ ܟܒܝܬܐ ܘܚܘܠܕܐ ...... ܬܨ
ܡܘ : ܥܠ ܐܘܙܐ ܕܬܬܐ ܐܝܟܢܐ ܚܣܝܢ ...... ܬܨܛ
ܡܙ : ܥܠ ܐܪܙ ܕܢܘܢܐ ܝܡ ܐܘܪܫܠܡ ܠܐܢܫܘܬܐ ...... ܬܩܗ
ܡܚ : ܥܠ ܟܢܘ ܕܐܘܪܫܠܡ ...... ܬܩܝ
ܡܛ : ܥܠ ܐܬܐ ܕܗܠܝܢ ܦܪ̈ܐ ...... ܬܩܟ
ܢ : ܥܠ ܐܢܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܢܣܝܡ ܦܪ̈ܐ ...... ܬܩܠ
ܢܐ : ܥܠ ܦܫܛܐ ܕܚܛܐ ܘܐܕܡ ܢܩܝܡ ...... ܬܩܢ
ܢܒ : ܕܗ ܢܘܚܡ ܦܪ̈ܐ ܥܠ ܟܘܟܒܐ ܢܦܠ ...... ܬܩܦ
ܢܓ : ܥܠ ܡܣܒܝܢܘܬܐ ...... ܬܪ
ܢܕ : ܥܠ ܓܢܐ ܘܐܘܪܚܐ ...... ܬܪܒ
ܢܗ : ܥܠ ܟܕܐ ܐܢܫܐ ܘܚܒܝܬܐ ܘܦܩܠ ...... ܬܪܟ
ܢܘ : ܥܠ ܐܪܙ ܡܟܣܐ ...... ܬܪܡ
ܢܙ : ܥܠ ܚܝܒ ܥܦܪܐ ...... ܬܪܢ
ܢܚ : ܥܠ ܟܠܢܝܘ ܥܣܩܘ ܘܡܬܠܝܢ ܐܬܐ ...... ܬܪܣ
ܢܛ : ܥܠ ܚܣܕܐ ܕܗܘܐ ܥܣܩܡ ܥܠܝܗܝܢ ܘܐܝܢ ܥܒ ܕܝܢ ...... ܬܪܦ
ܣ : ܥܠ ܟܝܢܗ ܘܚܝܐ ...... ܬܪܨ
ܣܐ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܐܦ ܫܠܡ ...... ܬܪܩ
ܣܒ : ܥܠ ܐܝܟ ܥܡܘ ܦܪ̈ܐ ܕܝܢ ܥܡܠܐ ...... ܬܫ

ܟܓ : ܫܠܐ ܠܒܪܐ ܕܒܝܬ ܓܒܠܐ ܐܨܚ

ܟܕ : ܫܠܐ ܒܥܠܬܐ ܕܐܘܪ̈ܗܝܐ ܐܨܛ

ܟܗ : ܫܠܐ ܒܥܝܢ ܒܗܘܢ ܐܨܒ

ܟܘ : ܫܠܐ ܐܢ̈ܐ ܕܟܗܢ̈ܐ ܦܬܝ ܐܨܝܢ

ܟܙ : ܫܠܐ ܒܝܬ ܢܗܘܢ ܕܦܩܘܕܐ ܦܬܝ ܘܐܘܪܗ ܐܨܝܗ

ܟܚ : ܫܠܐ ܐܘܪܗ ܦܬܝ ܘܐܦܝܣܩܦܐ ܒܒܝܬ ܒܝܬܐ ܐܨܢ

ܟܛ : ܫܠܐ ܡܝܬܐ ܕܫܡܥܐ ܐܨܦܘ

ܠ : ܫܠܐ ܡܦܩܢܐ ܕܥܒܕܐ ܐܢܘܢ ܕܦܬܝ ܐܨܩܘ

ܠܐ : ܫܠܐ ܐܘܪܚܐ ܠܛܝܒܘܬܐ ܐܐܒ

ܠܒ : ܫܠܐ ܥܒܕܐ ܕܦܪܣܐ ܐܐܒ

ܠܓ : ܫܠܐ ܢܒܝܗܘܬܐ ܐܐܗ

ܠܕ : ܫܠܐ ܐܪܡ ܒܢ̈ܝܐ ܐܐܝܒ

ܠܗ : ܫܠܐ ܐܘܠܨܢܐ ܕܪܗܒܐ (ܡܢ ܥܕܡܐ ܗܘ ܫܢܝܐ) ܐܐܦܗ
ܕܗܘܠܦܢܐ ܕܝܠܗ

[illegible] ܐܫܬܢܝܘ ܐܦ ܒܗ ܒܬܪܐ ܒܫܢܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܢܐ)

ܠܘ : ܫܠܐ ܐܫܬܥܝ (ܕܝܘܡܐ ܕܐܘܪܚ ܕܢܦܩ ܠܦܘܗ
ܡܢ ܫܡܝܐ) ܐܐܟܠ

ܠܙ : ܫܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܥܢܝܐ ܐܐܦܠ

ܠܚ : ܫܠܐ ܐܘܠܨܢܐ ܕܐܬܝܗܒ (ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܡܢܗ
ܕܝܗܒ ܡܢ ܥܠܝܐ) ܐܐܦܡ

ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܡܐ ܕܦܫܛ ܒܡܕܢܚ ܠܡܥܪܒ ܕܒܗ ܗܘܐ ܐܝܡܡܐ
ܘܠܠܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ. ܐܦ ܠܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ. ܐܘ ܟܕ ܠܡܥܪܒ ܐܠܗܐ
ܡܬܩܪܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܕܘܪܗ ܕܫܡܫܐ ܝܘܡܐ.

ܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢ
ܡܫܘܚܬ ܙܒܢܐ ..

ܦܐ	ܣ	
		ܗܘ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܦܫܛ ܒܚܫܒܐ ܕܢܦܫ ܘܡܬܦܠܓ ܒܥܕܢܐ ܐܝܟ ܕܘܪܐ ܘܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܡܬܦܠܓ ܗܘ ܕܝܢ ܠܫܥܐ ܕܡܢ ܫܥܐ ܠܡܫܟ: ܕܠܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܡܠܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܡܐܡܪܐ. ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܡܐܡܪܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܚܡܐ ܘܐܝܟܢ ܕܚܘܝܬ ܘܡܘܕܥܐ.
ܐ	:	ܘܡܘܕܥܐ ܚܕ
ܓ	:	ܕܫܥܬܐ ܘܐܝܟܢܐ
ܗ	:	ܥܠ ܫܥܬܐ ܘܫܠܡܐ ܕܝܠܗ...
ܘ	:	ܥܠ ܫܥܬܐ ܕܝܠܗ ܐܠܦܐ
ܙ	:	ܥܠ ܫܥܬܐ ܕܫܡܫܐ ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܐ.

ܠܗ : ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܫܠܝܡܬܐ

ܠܘ : ܥܠ ܫܡܫܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܥܠܡܐ

ܠܙ : ܥܠ ܕܐܬܐ ܡܢܝܢ ܚܘܪܦܢܐ ܕܡܪܢ؟

ܠܚ : ܥܠ ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ

ܠܛ : ܥܠ ܐܒܪܗܡ ܕܡܢܝ ܕܒܝܬܗ ܐ̄

ܡ : ״ ״ ״ ״ ܒ

ܡܐ : ״ ״ ״ ״ ܓ

ܡܒ : ܥܠ ܐܘܪܝܐ ܕܡܘܫܐ ܕܚܕ ܚܝܠܐ ܘܥܠ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܡܠܟܝܙܕܩ
ܘܠܗ ܡܠܟܐ ܐܪܝܣ ܕܝܢܐ

ܡܓ : ܠܘܬ ܐܒܪܗܡ ܘܥܠ ܐܝܣܚܩ ܘܥܠ ܝܥܩܘܒ ܕ̄

ܡܕ : ״ ״ ״ ܘܥܠ ܦܪܘܩܘܬܐ ܕܡܪܢ ܗ

ܡܗ : ܥܠ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ

ܡܘ : ܥܠ ܫܠܡܐ ܕ... ܘܥܠ ܫܠܡܐ ܕܦܪܘܩܘܬܐ ܕܥܠܡܐ

ܡܙ : ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ

ܡܚ : ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܘܩܕܢ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܕܒܚܝܠܗ ܕܡܪܝܐ

ܡܛ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܪܝܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ

ܢ : ܥܠ ܥܢܝܘܬܐ ܕܡܪܢ ܡܢ ܥܡܡܐ .

ܟܛ : ܥܠ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ

ܠ : ܥܠ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ

ܠܐ : ܡܬܚܫܒܢܐ ܥܠ ܐ̈ܢܫܐ ܡܢ ܥܠܡ

ܠܒ : ܥܠ ܫܠܡܐ ܕܚܝܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܠܓ : ܥܠ ܬܘܒ ܐܚܪܬܐ ܚܣܝܕܬܐ

(ܘܣܦ ܕܐܢ ܥܠ ܬܘܒܐܠ ܚܬܡ ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܕ ܦܘܫܩܐ ܕ̈)

ܠܕ كتب في دير الزعفران بيد الفقير الخاطي الراهب عبد النور

ܠܗ السرياني الديار بكري في سنة اثنين وعشرين وتسع مائة

بعد الالف مسيحية

ܠܘ : ܥܠ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܘܩܪܝܒܐ : ܐܦ ܠܐܢܫ ܡܢ ܡܬܩܢܐ

ܠܙ : ܥܠ ܫܘܥܒܕܐ ܘܫܘܚܠܦܐ ܕܟܝܢܐ

ܠܚ : ܥܠ ܦܘܫܩܐ ܕܝܢܐ ,, ,,

ܠܛ : ܘܫܘܠܡܐ ܘܡܢܬܐ ܕܒܝܬ ܕܝܢܐ ܗܘ

ܡ : ܘܗܘܢܐ ܚܣܝܪ ܟܝܢܐ ܘ ܕܝܢܐ ܗܘ

ܡܐ : ܥܠ ܐܠܗܐ ܚܕ ܗܘ ܟܠ

ܡܒ : ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܬܪ̈ܝܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ .. (ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܠܢܫ)

ܡܓ : ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ,, ,,

ܡܕ : ܥܠ ܡܘܬܐ ܘܩܝܡܬܐ ܘܕܝܢܐ

ܠܚ : ܠܐܐܬܐ ܕܒܣܡܘܬܐ

ܠܛ : ܠܐܙܘܥܐ ܩܝ ܕܐܘܪܚܐ ܐ̄

ܡ : " " " ܒ̄

ܡܐ : " " " ܓ̄

ܡܒ : ܕܡܢܐ ܕܒܪܢܫ ܡܫܝܚ ܥܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܘܠܐ ܘܫܡܝܐ

ܡܓ : ܠܐܡܫܘܚܬܐ ܠܚܫܐ

ܡܕ : ܠܐܬܠܗ ܒܬܐ ܦܪܘܫ ܐܦܝܫ

ܡܗ : ܠܐܚܪܬܐ

ܡܘ : ܠܐܨܘܦܪܘܬܐ

ܡܙ : ܠܐܦܪܬܐ ܦܠܓܘܬܐ

ܡܚ : ܠܐܬܪܬܝܢܘܬܐ

ܡܛ : ܠܐܬܪܬܝܢܘܬܐ ܘܦܠܓܘܬܐ

ܢ : ܠܐܘܣܝܐ ܡܫܡܫܢܬܐ

ܢܐ : ܚܠܘܦ ܕܡܢܐ ܝܬܐ ܘܓܕܫܐ

ܢܒ : ܠܐܦܝܣܬܐ ܕܒܪܝܬܐ

ܢܓ : ܠܐܡܦܪܫܬܐ

ܢܕ : ܠܐܒܪܐ ܗܘ ܕܠܚܘܕ

ܢܗ : ܠܐܐܘܣܝܐ ܕܐܝܬ ܦܪܨܘܦܝܢ

ܢܗ : ܟܠܠ ܦܟܠܐ ܘܕܙܡܐ

ܢܘ : ܟܠܠܣܡܕܐ ܘܐܣܦ ܣܡܠܗ

ܢܙ : ܟܠܠܟܕܐ ܐܣܘܛܐ

ܢܚ : ܟܠܠܢܓܘܕܐ ܘܟܠܒܘ

ܢܛ : .... ܢܣܣܢ

ܣ :

ܣܐ :

ܣܒ :

ܣܓ :

ܣܕ :

ܣܗ :

ܣܘ :

ܣܙ :

ܣܚ :

ܣܛ :

ܥ :

ܥܐ : ܟܕܘܟܠܡ ܦܛܢܐ ܟܠܠܟܠܠܠ ܢܦܠܐ

ܥܒ : ܟܠܠ ܐܠܒܐܐ ܡܟܣܝܡܐ

ܥܕ : ܕܠܐܢܬܐ ܕܐܘܪܗܝ

ܥܗ : ܕܠܐܝܘ ܡܢܟܐ ܘܡܥܒܕܐ ܕܘܟܝܐ ܘܠܐ ܠܐܡܥܕܢܝܢ

ܡܢ : ܠ

ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܡܫܘܚ
ܕܒܥܠ ܬܘܠܐ ܕ ܟܠ ܢܗܘܪܐ

ܥܘ : ܕܠܐ ܙܢ ܡܚܡܠܐ

ܥܙ : ܕܠܐ ܠܡܥܢ ܦܬܠܐ

ܥܚ : ܕܠܐܟܠܠܐ ܕܦܠܠܐ ܥܡܢܘܗܝ

ܥܛ : ܕܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܣܠܩ ܡܟܦܡ ܠܐܡܪܝܢ

ܦ : ܕܠܐܓܝܪܐ ܘܒܢܘ ܥܡܐ

ܦܐ : ܕܠܐ ܐܘܪܗܝ ܘܐܘܪܫܠܡ

ܦܒ : ܕܠܐ ܠܢܘܣܗܘܢ ܕܦܬܝ ܕܓܒܪ ܡܗܝܐ

ܦܓ : ܕܠܐ ܙܟܝܢ ܡܫܘܐ ܦܪ

ܦܕ : ܕܠܐ ܠܟܐܪ ܕܥܡ ܓܒܠܐ

ܦܗ : ܕܠܐܝܢ ܡܦܬܐ ܕܐܘܢܝܐ

ܦܘ : ܪܪ ܪܪ ܪܪ ܪܪ ܐܪ ܕܦܕܝ ܐܦܢܡ

ܦܙ : ܥܠ ܩܛܠܐ ܕܒܪܢܫܐ

ܦܚ : ܥܠ ܚܡܪܐ ܚܡܝܪ̈ܐ

ܦܛ : ܥܠ ܩܛܠܐ ܕܡܫܡܘܬܐ

ܨ : ܥܠ ܢܫ̈ܐ ܕܙܢܝ̈ܢ

ܨܐ : ܥܠ ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܘܥܠ ܦܫܩܐ ܘܩܢܝܢ ܕܐܒ̈ܗܬܐ

ܨܒ : ܥܠ ܐܘ̈ܪܚܐ ܕܚܛܝ̈ܬܐ

ܨܓ : ܥܠ ܡܝ̈ܬܐ ܘܢܫܐ

ܨܕ : ܥܠ ܐܢܬܬܐ ܡܡܫܡܫܢܝܬܐ

ܨܗ : ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ

ܨܘ : ܥܠ ܐܘܠܝ ܪܘܚ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܨܙ : ܥܠ ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܘܥܡܪܐ ܘܠܗ ܡܥܠܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ

ܨܚ : ܥܠ ܕܝܢܐ ܟܗܢܘܬܐ

ܨܛ : ܥܠ ܐܓܪܐ ܕܦܘܠܚܐ

ܩ : ܥܠ ܥܠܝܡܘ ܕܡܫܡܫܝܢ ܕܥܡܕܐ ܠܡܠܐ

ܩܐ : ܥܠܘܗܝ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ: ܘܟܠ ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ ܩܕܡܝ ܕܐܢܫܐ

ܩܒ : ܥܠܘܗܝ ܕܒܝܬܗ

ܩܓ : ܥܠ ܦܘܪܫ ܥܘܕܪܢ

ܩܕ : ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝ̈ܐ ܘܥܠ ܐܘܪܚܬܐ..

ܣܘ : ܥܠ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܠܐ ܠܒܝܫܬܐ

ܣܗ : ܥܠ ܕܒܥܘܬܐ ܘܫܘܠܡܐ

ܣܐ : ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܦܪܨܘܦ̈ܐ ܕܟܗ̈ܢܐ

ܣܒ : ܠܐ ܕ ܥܠ ܐܢܫܐ

ܣܓ : ܥܠ ܐܝܟ ܚ̈ܛܗܐ

ܣܕ : ܥܠ ܚܛܗܐ ܕܝܢ ܢܦܫܐ

ܣܠ : ܥܠ ܐܚ̈ܐ ܕ ܚ̈ܛܗܐ

ܣܡ : ܥܠ ܐܚܘܬܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ

ܣܢ : ܥܠ ܫܠܝܚܘ ܕܡܪܢ ܠܫܘܠܐ

ܣܟ : ܥܠ ܐܢܫܐ ܘܐܝܟܢܐ ܠܗ ܘܐܝܟ ܗܘ ܘܡܫܟܚܢܐ ܘܡܪܢ

ܣܦ : ܥܠ ܫܡܥܘܢ ܕܡܪܢ

ܣܨ : ܥܠ ܕܒܪܗ ܕܠܐ ܘܐܠܗܐ ܡܪܢ ܠܗ ܠܒܝܫܐ ܕܗ ܕܡܢܐ

ܣܩ : ܠܟܠ ܘܐܝܟ ܠܫܡܝܐ ܕܝܢ ܠܝ ܠܟ . ܘܥܠ ܫܘܡܠܝܐ

ܣܪ : ܥܠ ܦܪܘܩܐ ܘܫܪܝܪܘܬܐ

ܣܫ : ܕ ܫܡܥܘ ܫܡܝܐ ܘܫܡܥ ܠܒܢܝܢܐ ܘܥܠ ܚܝܐ

ܣܬ : ܘܠܐ ܢܫܘܐ ܐܢܫ ܠܟܠ ܚܕ ܫܘܒܚܐ

ܥ : ܥܠ ܢܫܝܚܘܬܐ ܘܐܪܐ

ܥܐ : ܥܠ ܐܢܫ ܚܛܝܬܐ ܕܝܢ ܐܬܐ ܘܐܬܐ ܘܚܝܐ

ܡܫܬܘܕܝܢ ܚܛܗ̈ܐ ܘܥܘܠܐ ܥܠ

ܨܩܛ: ܥܠ ܙܕܩܐ ܘܕܓܠܘ ܕܡܘܫܐ

ܨܩܝ: ܕܡܫܒܚܘ ܕܦܪܥܘܢ

ܨܩܝܐ: ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܗܘ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܝܗܘܕܝܐ

ܨܩܝܒ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ ܕܦܪܩ ܠܥܠܡܐ ܘܠܐ ܐܬܐ

ܨܩܝܓ: ܥܠ ܦܘܪܫ ܐܝܟ ܡܪܢ ܘܡܫܝܚܐ

كتب في دير العلق بجانب ماردين

ܨܩܝܕ: ܥܠ ܟܘܢܢܐ ܘܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ

ܨܩܝܗ: ܥܠ ܡܫܝܚ ܐܠܗܐ

ܨܩܝܘ: ܥܠ ܐܘܪܚ ܥܡܠܐ ܘܥܠ ܚܝܠܐ ܕܒܢܝܐ

ܨܩܝܙ: ܥܠ ܐܬܐ ܥܡܠܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܐ

ܨܩܝܚ: ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܥܡܠܐ ܐ̄

ܨܩܝܛ: » » » ܟ

ܨܩܟ: ܥܠ ܥܡܠܐ ܕܥܢܘܝܐ ܕܦܘܠܘܣ . ܘܥܠ ܗܘ

ܨܩܟܐ: ܥܠ ܗܘ ܐܡܪ ܡܢ ܗܘ ܕܙܘܓܐ

ܨܩܟܒ: ܥܠ ܟܘܪܗܢܐ ܘܚܫܐ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ

ܨܩܟܓ: ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܥܠ ܟܘܪܗܢܐ » »

ܨܩܟܕ: ܥܠ ܢܒܝܐ ܕܗܘܐ » »

ܨܩܟܗ: ܥܠ ܢܘܚܐ ܕܦܘܠܘܣ ܐ̄

ܣܡܚ : ܥܠ ܐܦܪܘܕܐ ܕ̈ܒܝ ܒܝܬܐ . ܩ̄ .

ܣܡܛ : ܥܠ ܐܦܪ̈ܘܒܩܝܐ

ܣܢ : ܥܠ ܐܦܪ̈ܝ ܒܢܝܢܐ ܕܐܘܩܝܢܘܣ

ܣܢܐ : ܥܠ ܐܝܠܢܐ ܬܚܝܬ ܕܐܡܠܐ

ܣܢܒ : ܥܠ ܐܝܬ ܒܥܘܬܐ ..

ܦܨ : ܒ

ܡܐܡܪܐ ܘܡܐܡܪܐ ܡܥܠܝܬܐ ܐܦܪܝܡ
ܦܬܓܡܐ ܕܥܠ̈ ܟܠܗܘܢ

ܥ̄

ܣܢܓ : ܥܠ ܒܥܘܬܐ ܕܡܥܡܕܐ

ܣܢܕ : ܥܠ ܐܝܕܐ ܕܐܝܬ ܥܡܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ

ܣܢܗ : ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܐܦܣܝܩܐ . ܕܡܦܝܣ ܕܟܝܢܐ

ܣܢܘ : ܥܠ ܬܘܒܐ ܕܡܪ̈ܝܐ ܒܝܬܐ

ܣܢܙ : ܕܕ ܕܕ ܕܕ

ܣ : ܥܠ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܐ̄

ܣܢܛ : ܕܕ ܕܕ ܕܕ ܒ

ܩܟ : ܥܠ ܐ̈ܢܫܐ ܟܦ̈ܝܢܐ ܟ̄

ܩܟܐ : ״ ״ ״ ܓ

ܩܟܒ : ״ ״ ״ ܗ

ܩܟܓ : ״ ״ ״ ܘ

ܩܟܕ : ״ ״ ״ ܝܐ

ܩܟܗ : ״ ״ ״ ܡܗ

ܩܟܘ : ܥܠ ܟܘ̈ܦܐ ܕܒܢܝ ܦܣܐ ܟܡܘܢܬܐ ܕܟ̈ܢܝܢ

ܩܟܙ : ܥܠ ܥܩܪ̈ܐ ܘܗ̈ܝܠܐ ܕܚܢܝܢ

ܩܟܚ : ܥܠ ܦܪ̈ܝܫܐ . ܘܡܘܬܐ ܕܟܬ̈ܝܒܐ ܘܡܫܪܝܢ ܡܢ ܩܘܪܒܐ

ܩܟܛ : ܫܡܥܐ ܕܥܠ ܕܝܢܐ ܘܡܪܢܘܬܐ . ܘܥܠ ܚܘܠܡܢܐ ܕܢܦܫ ܩܢܘܡܐ ܕܡܥܒܐ ܡܫܡܠܝܐ

ܩܠ : ܕܐܘܡ ״ ״ ܘܥܠ ܟܘܡܝܬܐ ܕܟ̈ܝܢܐ

ܩܠܐ : ܕܐܠܗܐ ״ ״

ܩܠܒ : ܕܐܘܪܚܐ ״ ״

ܩܠܓ : ܕܡܫܟܢܐ ״ ״

ܩܠܕ : ܕܡܣܐ ״ ״

ܩܠܗ : ܕܡܟܠܐ ״ ״ ܘܕܘܪܟܐ ܗܘ ܟܠܡܐ -

ܩܠܘ : ܕܐܟܠܐ ״ ״ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ

ܩܠܙ : ܕܐܟܠܐ ״ ״ ܘܥܠ ܦܩܘܕܐ ܕܡܟܝܢܐ . .

ܣܛ : ܡ̈ܚܠܠ ܚܢܐ ܘܡܚܠܠ ܐܠܗܝܫܢܗܘܢ

ܥ : ܕܡܐ̄ ܕܡܠܐܟܝܐ ܕܚܢܐ

ܥܐ : ܕܡ̄ܐ ،، ،،

ܥܒ : ܡܦܪܫܢܘܬܐ ܕܡܘܬܐ ܕܠܘܝܐ ܕܚܘܐ ܠܡܬܚܫܚܘ ܘܠܐ ܢܬܚܫܚܘܢ

ܥܓ : ،، ܕܦܘܢܝܐ

ܥܕ : ܠܐܚܘܬܐ ܐܬܐܡܪܬ ܘܠܐܡܘܪܐ ܕܐܠܦܐ ܬܠܬ ܕܪ̈ܓܐ
ܕܣܒܪܐ ܕܒܗ ܟܢܘܫܬܐ ܐܝܬ ܠܗ)

ܥܗ : ܠܐܬܪܘܬܐ . ܘܕܟܠ ܦܪܝܫܐ

ܥܘ : ܠܐܦܝܘܬܐ . ܐ̄ . ܘܕܟܠ ܢܚܫ

ܥܙ : ،، ܒ .

ܥܚ : ،، ܓ .

ܥܛ : ،، ܕ .

ܦ : ،، ܗ .

ܦܐ : ،، ܘ .

ܦܒ : ،، ܙ .

ܦܓ : ،، ܚ .

ܦܕ : ،، ܛ

ܦܗ : ،، ܝ

ܩܐ	:	ܟܠ ܡܢܝܢ̈ܐ ܕܗܘܪ̈ܐ ܘܡܢܗ ܐܦܢܝ			
ܩܒ	:	״	״	ܒ	״
ܩܓ	:	״	״	ܓ	״
ܩܕ	:	״	״	ܕ	״
ܩܗ	:	״	״	ܗ	״
ܩܘ	:	״	״	ܘ	״
ܩܙ	:	״	״	ܙ	״
ܩܚ	:	״	״	ܚ	״
ܩܛ	:	״	״	ܛ	״
ܩܝ	:	״	״	ܝ	״
ܩܝܐ	:	ܟܠ ܟܢܘܬܐ ܡܢܝܢ ܦܫܛܐ		ܐ	״
ܩܝܒ	:	״	״	ܒ	״
ܩܝܓ	:	״	״	ܓ	״
ܪ	:	״	״	ܕ	״
ܪܐ	:	״	״	ܗ	״
ܪܒ	:	״	״	ܘ	״
ܦܒ	:	ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܡܢܝܢܘܬܐ			״
ܦܓ	:	ܟܠܗ ܚܘܫܒܐ ܘܡܢܝܢ ܠܡܢܝܢܐ ܠܡܫܠܡܘ			״

ܪܗ : [illegible]

ܪܘ : [illegible]

ܪܙ : ״ ״ ״ [illegible]

ܪܚ : ״ ״ ״ [illegible]

ܪܛ : [illegible]

ܪܝ : ״ ״ [illegible]

ܪܝܐ : ״ ״ [illegible]

ܪܝܒ : ״ ״ [illegible]

ܪܝܓ : [illegible]

ܪܝܕ : [illegible]

ܪܝܗ : [illegible]

ܪܝܘ : ״ [illegible]

ܪܝܙ : ״ [illegible]

ܪܝܚ : ״ [illegible]

ܪܝܛ : [illegible]

ܪܟ : [illegible]

ܪܟܐ : [illegible]

ܪܟܒ : [illegible]

ܪܟܒ : ܥܠ ܐܦܪܝܡ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܟܢܪܐ ܕܪܘܚܐ
ܪܟܓ : ܥܠ ܐܘܣܒܝܘܣ ܕܐܬܐ ܘܥܠ ܐܣܛܘܡܘܬܐ ܘܐܡܝܪܘܬܗ ܐ
ܪܟܕ : ܕܐܬܚܙܝ ܐܡܪܝܢ ܘܐܬܐܡܪܘܢ ܒܪܢܫܐ ܒ
ܪܟܗ : ܕܐܬܪܟܢ ܡܢ ܐܡܪܗܘܢ ܓ
ܪܟܘ : ܕܐܬܦܢܝ ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܕ
ܪܟܙ : ܕܢܦܠ ܒܗ ܐܟܪܐ ܗ
ܪܟܚ : ܕܦܣܩ ܢܛܘܪܐ ܕܢܛܘܪܐ ܘ
ܪܟܛ : ܕܢܘܚ ܡܢ ܒܗ ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܘܦܣܩ ܢܛܘܪܐ ܦܬܓܡܐ ܙ
ܪܠ : ܥܠ ܢܒܝܐ ܕܡܝܬ ܚ
ܪܠܐ : ܕܚܙܐ ܐܡܪܗ ܕܢܐܬܐ ܠܒܝܬܐ ܛ
ܪܠܒ : ܕܚܙܐ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܪܗܘܢ ܠܟܪܘܙܘܬ ܝ
ܪܠܓ : ܝܐ . ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܚܬܗ
ܪܠܕ : ܝܒ . ܕܐܬܚܙܝ ܥܠ ܐܠܗܐ ܒܥܒܕܐ ܘܒܪܘܚܐ ܠܟܪܘܙܘܬ
ܪܠܗ : ܝܓ . ܥܠ ܒܥܝܐ ܡܫܡܫܐ ܕܐܝܬܝ ܥܠ ܡܪܘܡ
ܪܠܘ : ܝܕ . ܥܠ ܡܢܘܚܬܐ ܕܩܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܪܘܡ
ܪܠܙ : ܝܗ . ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܚܘܒܐ ܒܒܝܬܐ
ܪܠܚ : ܝܘ . ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܘܦܘܫܩܗ ܘܦܢܝܬܐ ܘܐܘܪܚ ܡܢ ܐܝܟܐ
ܪܠܛ : ܝܙ . ܥܠ ܦܘܫܩ ܐܒ̈ܗܬܐ ܒܡܠܬܐ ܒܡܠܟܐ

ܪܡܫܐ : ܡܫܚ . ܥܠ ܦܘܪܫܢܗ ܕܪܡܫܐ ܠܐܚܐ ܕܫܡܫܐ

ܪܡܫܐ : ܠܗ . ܥܠ ܩܘܡܐ ܕܩܝܡܬܐ ܘܥܠ ܕܡܘܬܗ ܕܥܠܡܐ

ܪܡܫܐ : ܡ ,, ܘܥܠ ܠܡܐ ܕܢܦܫ ܥܡ ܥܢܝܢ ܘܐܘܢܝܢ

كمل المجلد الثالث بعون الله تعالى على يد احقر الكتاب
عبد النور بالاسم راهب سنة سبعمائة وخمسة وعشرون بعد الالف
مسيحيه · وستة وثلاثون بعد الالفين يونانيه في
دير المعلق على جانب ماردين المحمية بالله له المجد دائما
امين

ܩܪ : ܡܐ

ܡܐ ܡܪܐ ܘܡܪܢ ܡܫܝܚ
ܥܐܕܐ ܕܩܝܡܬܐ ܘܟܠܗ ܫܒܬܐ

ܪܡܫܐ : ܥܠ ܥܐܕܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ ܘܥܠ ܩܝܡܬܐ ܕܡܪܢ . ܐ .

ܪܡܫܐ : ,, ܘܥܠ ܒܪܘܫܐ ܕܚܝܐ ܕܝܗܒ ܠܢ . ܒ .

ܪܡܫܐ : ,, ܘܥܠ ܢܘܗܪܐ ܕܡܪܐ ܕܢܚܬ . ܓ .

ܪܡܫܐ : ,, ܘܥܠ ܫܠܡܐ ܕܐܬܒ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܢ . ܕ .
ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܒܗ

ܪܡܫܐ : ܥܠ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ

ܪ̈ : ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܘܥܠ ܐܦܝܠܛܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕ ܕܚܣܠܚ̈ܝܘ ...ܩ .

ܪ̈ܐ : ,, ,, ... ܚ .

ܕܐܘܟܠܐ ܗܘ ܒܗ ܟܡܢ ܡܩܬܗ

ܪ̈ܒ : ܥܠ ܥܒܕܘܬܐ ܕ ܐܠܗܐ ܕܒܪܝܘܗ̈ܝ ܦܠܚ̈ܐ

ܪ̈ܓ : ܥܠ ܕܡܢ ܥܡܗ ܠܗ

ܪ̈ܕ : ܥܠ ܐܥܠܐ ܢܚܠ ܘܥܠ ܐܡܠܘܗܝ . ܘܥܠ ܐܟܘܠܐ ܡܠܟܐ

ܪ̈ܗ : ܥܠ ܗܘܡܢ ܢܚܠ ܘܐܪܐܡ ܢܦܫܗܘܢ

ܪ̈ܘ : ܥܠ ܕܢܣܠܡܠ ܦܪܘܩܐ ܘܥܠ ܢܩܒܪ ܢܪܘ ؟

ܪ̈ܙ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܚܕ ܘܐܠܗܘܢ ܐܡܠ ܚ

ܪ̈ܚ : ܥܠ ܕܢܣܠܡܠ ܦܪܘܩܐ ... ܚ

ܪ̈ܛ : ܥܠ ܕܠܩܘܪܒܢܐ ܢܚܒ ܢܪܘ ܘ܀ ܠܐ ܟܗܢܐ ܐܢܫ ܘܥܠ ܕܢܣܠܡܠ ؟

ܪ̈ܝ : ܥܠ ܕܢܣܠܡܠ ܩܪܒܢܐ ܕ ܐܘܪܚܐ

ܪ̈ܝܐ : ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܩܕܝܫܬܐ

ܪ̈ܝܒ : ,, ,, ܗܘ . ܘܥܠ ܕܐܡܪ ܐܟܚܕܐ ܕܡܢ ܠܐ ܐܠܗܘܬܐ . .

ܘܢܚܙܐ ܕܡܢ ܐܝܟܢܐ!

ܪ̈ܝܓ : ,, ,, ܕ . ܘܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒ ܕܪ̈ܫܐ ܕܐܘܪܚܐ

ܪ̈ܝܕ : ,, ,, ܘ . ܚܡܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܗ ܟܡܢ ܢܒܝܐ!

ܪ̈ܝܗ : ,, ,, ܐܐ . ܘܟܕ ܐܡܪ ܥܠ ܐܦܐܐ ܕܢܠܠ ܐܠܗܘܬܐ ܘܠܐ ܩܪ̈ܒ ܗܘ

ܪ̈ܝܘ : ,, ,, ܗܘ . ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܐܝܟܢ ܦܪܫܐ

ܪ̈ܝܙ : ,, ,, ܗ . ܦܫ ܕܠ ܟܠܐ ܕܡ ܗܘ ܒܗ ܟܡܢ ܢܒܝܐ!

ܪܗܣ : ܡܢ ܗܣܐ ܕܠܗ ܡܗܣܠܝܬܘܬܐ

ܪܗܗ : ܐܬܪܗܗ ،،

ܪܗܠ : ܕܐܬܗܠܠ ،،

ܪܗܐ : ܕܐܬܪܗܐ ،،

ܪܗܒ : ܕܡܪܗܒܘܬܐ ،،

ܪܗܛ : ܕܗܘܛܐ ،، ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܗ ܡܚܛܐ ܠܗ ܘܪܗܛܐ

ܪܗܡ : ܕܐܬܪܗܡ ،، ܕܢܒܝܘܬܐ ܕܐܬܡܪ ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܝܗܒ ܘܢܒܝܐ

[illegible] ܪܗܘ : ܠܐܠܐ ܕܒܫܐ ܘܗܐܢܝܐ ܡܦܩܝ ܠܗܘ ܐܢܘܫܐ

ܪܗܠ : ܕܠܝ ܡܗܘܐ ܐܠ ܗܢܒ ܐܘܡܪ ܐܦ ܠܐ

ܪܗܦ : ܗܠܐ ܡܢܦܘܗܝ ܕܐܘܡܪܢ ܦܪܘܡܐ

ܪܗܦ : ܗܠܐ ܡܦܝ ܦܠܐ (ܘܡܫܡܗ ܗܠܛܐ ܘܪܦܐ ܘܡܫܠܐ ܠܗܢܝܢܐ)

ܪܗܒ : ܗܠܐ ܡܦܩ ܚܡܐ ܘܦܗܢܐ ܘܡܫܡܗ ܚܡܥܐ. ܢܗܘܐ ܘܗܐ ܘܡܢ)

ܪܗܘ : ܗܠܐ ܦܢܐ ܠܐ ܫܠܒ ܠܐ

ܪܗܡ : ،، ܘܡܫܡܗ ܡܫܡܫܢܐ

ܪܗܠ : ܗܠܐ ܐܘܪܐ ܕܗܣܐ ܘܗܢܐ ܘܡܠܐ

ܪܗܣ : ܗܠܐ ܦܢܐ ܦܠܛܐ (ܡܫܡܗ ܢܗܘܐ ܕܠܗܠܐ ܚܢܗܘܢ ܐܚܪܢ

ܪܗܗ : ܗܠܐ ܒܢܐ ܡܫܡܫܢܐ (ܚܢܝܢ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܚܠܦܗ ܘܡܦܩ

ܪܝ : ܘܗܠܐ ܪܦܐ

ܟܐ : ܕܥܠ ܒܥܡܢܐ

ܟܒ : ܕܥܠ ܡܘܫܐ ܕܐܡܪ ܐܬܒܢܝ ܘܣܠܩܘ ܥܡܡܐ ܠܩܕܝܫܐ

ܟܓ : ܥܠ ܐܫܥܝܐ

ܟܕ : ܥܠ ܩܝܡܬܐ ܘܕܝܢܐ

ܟܗ : ܥܠ [illegible] ܘܐܢܫܐ ܡܢ ܢܒܘܬܐ

ܟܘ : ܥܠ [illegible] ܘܐܘܪܐ ܘܥܠ ܕܘܝܕ ܡܠܟܐ

ܟܙ : ܥܠ ܢܒܝܘܬ [illegible]

ܦܣܩܐ : ܡܒ

ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܡܫܝܚܐ

ܗܘ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ [illegible]

[illegible]

ܒ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܥܠܘܗܝ [illegible] ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ

ܕܐܬܐ (ܐܝܟ ܕܗܘ ܒܥܠܡܐ ܘܗܘܐ [illegible])

ܓ : [illegible] ܘܠܐ [illegible] ܥܠ [illegible]

ܕ : ܥܠ [illegible] ܘܐܘܪܐ [illegible]

ܗ : ܥܠ [illegible] ܘܥܠ [illegible]

ܗ: ܥܠ ܐܘܣܦ ܠܫܡܗ ܕܦܪܢ ܠܥܦܪܐ

ܘ: ܥܠ ܐܘܣܦ ܡܠܟ ܕܒܝܬܗ ܕܦܪܢ

ܙ: ܥܠ ܦܘܩܕܐ ܕܐܘܪܝܐ ܕܫܡܫܐ ܘܥܠ ܐܒܝܠܐ ܕܝܠܕܐ

ܚ: ܥܠ ܐܘܣܦ ܐܬܐ ܕܕܘܒܪܐ ܕܝ ܥܠ ܐܘܣܦ ܒܢܝܐ ܕܐܠܝܬܐ

ܛ: ܥܠ ܐܘܣܦ ܡܢܗ ܕܝܠܕܬ ܘܥܠ ܕܘܒܪ ܡܠܟܐ

ܟ: ܥܠ ܐܘ ܠܦܪܢܗ ܕܐܬܚܙܝܐ ܕܚܙܘܪ ܒܝܬ ܡܨܪܝܢ ܘܫܡܗ ܘܐܬܠܗ

ܠ: ܥܠ ܐܘ ܠܦܪܢܗ ܕܐܬܚܒܝ ܡܢ ܡܨܪܝܢ

ܡ: ܥܠ ܐܘܣܡ ܐܘ ܡܠܟܘܬܐ

ܢ: ܥܠ ܐܒܘܗܝ ܡܢܝܐ ܘܥܠ ܐܘ ܠܦܢܝܐ ܕܐܬܐ ܘܢܠܟܘܢ.

ܕܐܝܬ ܡܢܗ ܐܦ ܐܢܫ (ܕܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܥܬ ܠܗ: ܡܢܝܢܐ ܕܪܘܚܐ

ܫܪܝܪܐ)

ܣ: ܥܠ ܐܘܣܦ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܐܒ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢܝܢܐ

(ܫܘܫܘܦܐ)

ܡܛܠ ܕܥܠ ܐܘܣܦ ܡܢܝܢܐ. ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܢ ܗܘ ܗܢܐ:

ܠܗܘܢ ܒܐܬܐ ܘܫܡܥܘܗ ܕܦܪܢ ܒܫܡ ܢܦܫܐ ܕܥܠܝܬܐ:

ܕܢܦܫܗ ܕܢܗܘܐ ܥܡܪ ܘܢܚ ܠܗܘܐ ܒܢ ܢܦܫܐ: ܕܢܦܫܐ

ܢܗܪܐ ܕܡܢܐ ܕܥܠ ܐܘܦܪܐ ܡܢܗ ܡܢܐ ܕܫܡܗ ܐܘܪܚ

ܕܡܗ

ܣܘ : ܒܠܐܘܠܕ ܐܡܣܢܐ ܠܟܠܐ ܕܡܟܦܣܘܣ ܘܐܡܣܘܕ
ܣܒܪ ܕܘܣܡܘܣ ܡܟܢܐ ܘܕ ܣܒܗ ܒܟܠܢܐܝܬ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ
ܘܦܨܚܝܢ ܥܠܢ (ܦ̈ܠܟܐ ܕܦܩܝܚ ܐܘܪܚܗ
ܠܦܢܝܢ ܠܗ: ܦܩܝܚܠܝ ܐܘܪܚ ܐܦܢܝ ܥܡܐ ܕܒܢܝܗܘܢ)
ܣܡܡܘܬܐ ܐܢܝܬܐ

ܨܠܡ ܕܟܠܐܢܐ ܕܐܦܣܘܣ

ܘܗܘܐ ܫܒܘܪܗ ܕܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܦܩ ܕܥܡܡ
ܦܩܝܕܐ ܕܡܫܡܫܐ ܡܢ ܕܢܦܩܘ ܒܢܝܐ ܕܡܢܟܣܢ ܢܦܫ
ܕܐܨܛܠܒ ܠܦܠܚܘܣ ܘܠܘܢܟܣܘܢ ܐܝܟ ܕܢܟܣܘܢ
ܠܟܝܢܐ ܕܠܟܪܡ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܩܘ ܘܠܐ ܐܕܘܢܘ ܘܐܦܢܝܢܘܢ
ܡܢ ܥܒܕ ܥܒܕܐ ܕܟܝܢܐ ܘܡܟܪܟܐ ܐܘܟܝ ܪܘܚܐ.
ܥܠܝܗܘܢ ܡܟܠܗ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܠܐܦܢܝܢ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ
ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬܢ . ܘܦ ܢܘܦܣܘܗܝ ܪܟܠܗ ܗܘܐ
ܐܝܟܘܢ ܡܢ ܕܐܦܩܘ ܟܠܐ ܕܦܢܝܐ ܡܫܟܚܐ ܕܦܝܡ
ܗܘܘ . ܘܟܟܪܐ ܫܘܒܚܐ ܐܡܝܢ

ܣܘ : ܒܠܐܦܢܬܐ (ܪܫܡ ܟܠܟܐ ܠܟܝܢܐ ܠܐܦܗ ܟܦܢܝܟܘܬܐ)
„ ܦܣܘܩܐ (ܠܟܝܢܐ ܠܗ ܠܟܝ ܟܠܐܦܠܢܝܐ)
„ „ (ܕܝܣܘܣ ܟܟܠܐܦ ܡܢ ܢܦܠ)

ܛ : ܒܫܢܬܐ ܕܩ̄ܒ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ (ܗܘܓܠܒ ܦܕܢܐ ܕܐܝܟ ܦܘܪܫܢܐ)
ܝ : ܫܢܬܐ ܕܦܢܐ ܡܫܡܫܢ ܐܡܪܘ ܒܢܝ ܠܓܘܬܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܠܐ ܕܚܠܐ ܘܕܡܢ ܘܬܘܒ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܒܪܢܫܐ)

ܡܫܡܫܢܐ

ܫܡܗ ܡܠܦܢܐ ܕܝܢ ܕܘܝܕ ܗܘ. ܒܫܠܡܐ ܐܦܪܝܡ ܕܝܢ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܦܢܐ ܘܡܢ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܒܫܢܬܐ
ܒܫܡܐ ܐܘܪ ܥܠ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ.

ܐܘܪܗܝ ܢܨܪ ܗܘܬ ܘܚܒܝܫ ܒܫܢܬܐ : ܡܢ ܒܬܘܠܘܬܐ
ܡܩܪܒ ܠܗ ܙܟܐ ܒܡܢܬܐ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܡܫܒܚܐ ܘܥܡܗ ܒܬܘܠܘܬܐ
ܒܡܢܬܐ : ܘܒܐܝܕܐ ܠܡܢܬܐ ܘܐܝܟ ܒܫܡܐ ܫܪܝܪܐ :.

ܛܘܒܢܐ ܐܘܪܝ

ܐܬܝܠܕ ܗܘܐ ܒܥܠܬܐ ܕܛܘܒܐ ܗܘ : ܒܫܢܬܐ ܡܢ
ܒ ܕܫܡܘܐܝܠ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܒܫܡ ܦܘܪܫܢܐ ܦܫܝܛ
ܡܘܕܝܢܘܬܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ ܦܐ ܐܒܘܢ ܫܡܗ ܐܠܗܐ ܫܡܥܘܢ
١٩٠٠ ܡܢ ܫܢܬܐ ܠܛܝܦܩܬܐ ١٠٥٢ ܠܛܘܒܢܐ ܦܐ ܐܒܐ
ܡܚܠ . ܘܐܬܐ ܦܐ ܠܗܘܢ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܦܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܫܠܡܐ
ܘܫܡܐ ܘܡܠܬܐ ܒܠܐ ܫܢܐ . ܘܗܘ ܦܐ ܫܠܡ ܟܠܗ ܠܗܠܝܢ
ܠܟܠܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܐܘܦ ܒܠܐ ܫܡܝܐ ܐܬܪܐ

ܘܬܟܣܝܪ ܦܐܘܨܠܐ ܐܠܚܒܙ ܟܠ ܘܩܝܗ ܒܐܪܒܥ ܚܡܣܗ
ܥܫܪ ܡܨܪܝܐ ܘܐܠܪܙ ܟܠ ܡܛܪܘܦܗ ܡܥܛܝ ܡܢ ܫܠܒ
ܐܝܡܢ ܐܠܓܒܠ ܟܒܝܪ ܘ ܡܠܐܩܝܐ ܐܠܡܣܠܡܝܢ.
ܐܪܡܠܐ ܐܠܚܠܒܝܗ ܐܟܬܡܘܐ ܦܐܟܬܗ ܡܢܠܟ ܡܢܐܩܠ
ܡܢ ܐܠܬܐܘܪ ܘܐܠܓܒܠܝܢ ܘܨܐܪ ܠܠܗ ܡܬܩܐܠ. ܘܨܐܪ
ܡܢ ܟܠ ܟܐܢܗ ܐܠܐ ܐܠܓܐܠ. ܘ ܒܥܕܗ ܐܪܒܥܗ ܐܫܗܪ ܐܠܐ
ܐܠܗܘܐ ܒܥܕ ܙܐܠܐ ܘܨܐܪ ܐܠܐܟ ܗܘ ܐܠܡܒܪܗ
ܡܢ ܐܠܐܡܪ ܟܠܐܡ ܐܠܓܒܘܪ ܘܨܐܪܘ ܡܣܠ ܩܒܠ ܐܠܟܣܪܗ
ܘܨܠܘܬ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܡܩܕܣ ܐܡܝܢ   كاتب الاحرف
خوري شحاده

تاريخ آخر

لما كان في سنة ١٩٧٢ يونانيه الموافقة ١٠٧١ هاجريه كان في حلب سياوش باشا وصار في زمانه غلا عظيم من نصف سنة واحد وسبعين الى كمال سنة ووصل الكعب الرطليه ونصف حلبي بقرش. ووصل الرز الى قريب نصف قرش. وكان مع هذا شده عظيمة من الظلم والخسائر والخراجات وقلة بيع ومشترى واصبح اكثر الخلق يشحذون رجال ونساء واولاد ملقيين في الزقاقات من الجوع. وباع الناس اولادهم حتى قبروهم واكلوا فيهم وبعد ذلك عزل الباشا المذكور نهار الثلاثا سابع عشر شهر رمضان وجا منسلم الى حلب اسمه ابراهيم اغا

وكان جميع السيرة وسقط عن الخانات ثلثمائة وخمسين من العوارض

وهذا تاريخ ولادة [redacted]

[redacted] الروميه واليونانيه

ܘܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ

ܘܬܡ ܗܕܐ ܐܠܟܬܐܒ ܐܠܡܒܐܪܟ ܦܝ ܐܝܐܡ ܘܟܐܬܒܗ

ܐܠܚܩܝܪ ܢܥܡܬ ܒܢ ܥܒܕ ܐܠܠܗ

(ܐܠܟܐܗܢ)

ܘܐܢ ܦܝܗ ܫܝ ܐܠܓܠܛ ܐܘ ܥܠܐ ܐܠܐܡܝܢ ܐܠܨܐܠܚ

ܦܝ ܨܠܘܬܗ ܠܟܝ ܝܥܦܐ ܥܢܗ ܦܝ ܕܝܢ ܐܠܡܣܝܚ

ܐܠܐܝܡܐܢ

ܦܨܠ : ܝ

ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ

ܘܐܡܪܝܢ ܥܠ ܡܫܟܢܐ

ܟܕ ܚܙܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܘܟܕ ܠܐ ܚܙܐ ܡܠܟܐ

ܐܬܐ ܐܢܫܐ ܠܡܬܚܬ ܗܘ ܡܛܠ ܐܝܟܢ ܠܡܫܟܢܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܪܢ ܕܟܠ ܕܗܘ ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ

ܚܒܝܒ ܡܢ ܟܠܢܫ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܘܫܢܝ ܒܫܘܒܚܐ
ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ ܡܫܗ ܚܣܢ ܠܠܦ ܘܫܡܗ ܦܪܐ
ܘܐܚܪܢ ܕܫܦܝܐ ܠܐܝܢܐ ܐܬܐ ܒܥܠܡܐ ܘܡܪܝ ܐܝܬܘܗܝ.
ܐܦ ܕܝܢ ܝܘܡ ܢܝܚܗ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܟܠܢܫ.
ܘܗܘܐ ܡܬܢܝܚ ܥܡ ܐܒܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܗܘܘ ܩܕܡܘܗܝ.
ܡܢ ܐܡܝܢ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܢܬܝܗܒ ܠܢ ܒܨܠܘܬܗ ܐܡܝܢ

ܝ : ܕܦܪܘܩܢ ܗܘܐ
ܟ : ܕܦܪܘܩܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ
ܠ : ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܒܢܝܐ
ܡ : ܐܦ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ
ܢ : ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܠܡܐ ܕܚܙܝܢ
ܣ : ܡܢ ܠܥܠܡ
ܥ : ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܢܗܘܐ
ܦ : ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ ܒܟܠܗ
ܨ : ܢܨܒܬ ܒܢܦܫܐ
ܩ : ܩܘܡܘ ܠܟܘܢ ܕܐܬܐ : ܐܘ ܐܒܪܗܡ ܘܐܝܣܚܩ
ܪ : ܠܟܢܫܐ ܟܠܗ

ܢܛ : ܐܫܟ̈ܚܢ ܦܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ

ܣ : ܗܘܐ ܡܫܬܒܚ

ܣܐ : ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܐܢܫܐ

ܣܒ : ܗܠܝܢ ܠܘܩܒܠ ܐܘ ܐܢ̈ ܠܟܝܢܐ

ܣܓ : ܠܘܬܗ ܕܝܢ ܙܕܩܐ ܘܩܠ

ܣܕ : ܫܐ ܘܪܘܚ ܘܕܝܢ ܢܗܘܪ̈

ܣܗ : ܐܢܫ̈ ܒܢܝ̈ܢܐ ، ܕܫܦܘܠ ، ܘܫܠܝܢ ܠܗܘܢ

ܣܘ : ܐܝܟ ܦܬܐ ܐܝܟ ܕܝܘܢ

ܣܙ : ܐܢ̈ ܫܘܡܠܝ ، ܐܝܟ ܠܐܦ̈ܝܢ.

ܣܚ : ܘܕܡܐ ܫܘܕܝ ܐܝܕܐ ܗܘܐ

ܣܛ : ܡܫܒܚ ܦܬܐ

ܥ : ܐܢܬ ܝܗܝܒܬܐ

ܥܐ : ܪܚܡܐ ܘܡܠܟ ܘܐܘܪܚܐ

ܥܒ : ܐܢܫ ܕܠܚܡܐ ܘܕܝܢܗ

ܥܓ : ܫܡܫܐ ܘܢܦܩ ܕܝܢ

ܥܕ : ܐܦ ܩܪܝܒܐ ܦܬܓܡܐ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܠܟܠܢܫ.

ܥܗ : ܡܠܟܐ ܙܕܝܩܐ ܘܠܗ ܗܘܐ

ܥܘ : ܦܘܪܩܢܐ ܡܫܝܚܐ

ܠܚ : ܒܫܒܥܐ

ܠܛ : ܕܡܫܟܚ ܠܡܢܐ ܡܓܢܐ

ܡ : ܕܐܦ ܒܛܠܐ

ܡܐ : ܕܐܝܟ ܒܢܝܢܐ (ܒܠܫܢܐ ܕܦܠܓܐ)
ܘܐܬܩܫܝܬ

ܡܒ : ܐܝܟ ܠܒܘܫܐ (ܒܠܫܢܐ ܕܝܘܢܝܐ)

ܡܓ : ܒܢܝܪܐ ܕܝܢ ܫܒܩ (" ")

ܡܕ : ܒܫܘܐ ܦܪܨܘܦܐ " "

ܡܗ : ܒܐܝܕܐ ܕܚܘܒܐ " "

ܡܘ : ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܡܬܩܪܐ . ܐܬܪܐ ܗܢܐ ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܘܬܐ

ܡܙ : ܐܬܘܪܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܕܗܝ ܠܗ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ .

ܡܚ : ܦܘܪܣ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܝܬܐ .
ܗܘ ܒܝܬ ܡܘܬܐ ܕܠܐ

ܡܛ : ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܢܬ ܟܠ ܐܠܦܐ ܘܡܢ ܩܕܡ ܟܠ
(ܘܢܗܘܐ ܒܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܬܩܪܝ ܒܗܘܢ)
(ܡܢ ܟܠ)

ܚܫܫ ܃ ܝܒ

ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ

ܗܕܐ ܕܒܟܠܗ ܚܕ ܡܢܝܢܐ: ܕܫܢܝܐ ܗܘ ܘܡܫܝܚܗ
ܐܬܐ ܡܫܝܚ܆ ܢܚܬ ܡܢ ܪܘܡܐ ܠܗܠܝܢ: ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ
ܒܝܬܐ ܕܒܗ ܫܘܦܪܐ. ܘܢܨܘܪܐ ܒܫܡܝܐ ܗܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܗܝܡܢ ܘܐܒܘܗ ܡܢܗ ܒܗ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܫܡܝܐ
ܒܫܡ ܐܪܥܐ ܗܘ. ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܗܘ

ܩܡ

ܐ : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ (ܐܬܐ ܗܘ ܠܟ ܡܠܟܐ)
ܒ : ܒܠܥܘܗܝ ܕܐܠܗܐ (ܘܒܪܐ ܕܐܠܗܐ)
ܓ : ܐܬܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ (ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܪܒܐ ܢܦܫܗ)
ܕ : ܒܠܐ ܫܪܪܐ (ܒܥܡܠܗ ܕܥܠܡܐ ܢܦܫܐ)
ܗ : ܒܠܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ (ܠܐ ܨܒܐ ܐܝܟ ܒܢܝ ܟܠ)
ܘ : ܡܢ ܢܦܫܐ. ܒܠܐ ܕܝܢܐ ܐܠܐ (ܡܢ ܟܠ ܡܢܗ ܠܟܠ ܕܝܢ)
ܙ : ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܪܚܡܐ (ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܡܢܗ)
ܚ : ܪܚܡܐ ܘܚܝܠܐ (ܘܗܘ ܡܪܐ ܘܡܠܟܐ)
ܛ : ܐܡܪܐ ܀ (ܘܒܟܠ ܡܢܗ ܒ ܥܡܗ ܐܒܐ)

ܣ : ܠܐܟܗܢܐ ܕܥܘܡܬܐ (ܢܦܩ ܠܗ ܠܥܘ ܡܩܕܫܢܐ)

ܠ : ܠܐܚ̈ܐ ܚܫܝܟ̈ܐ ܘܐܡ̈ܬܐ (ܠܚܒܝܒܐ ܡܠܐ ܦܩܘܕܐ)

ܡܣ : ܘܥܡܪ ܣܘܪܝ ܕܡܢܥܠ (ܠܟܠܗ ܟܠܗܐ ܒܝܕ ܗܕܘ)

ܟ : ܣ ܠܟܠܗ (ܒܝܪ ܡܥܠܬܐ ܕܦܗܝܐ)

ܡܒ : ܣ ܐܘܟܠ (ܕܝܢ ܥܠܝܗ ܠܐ ܣܘܚܕܘܥܐ)

ܡܘ : ܣ ܡܢܥܠ ܕܐܘܪܐ (ܕܝ ܥܒܕܗ ܠܐܠܗܢܘ ܥܡܘ)

ܡܗ : ܣ ܟܕܘܡܐ (ܐܬܐ ܝܫܘ ܡܠܠܐ ܥܡܗ)

ܡܠ : ܠܐܡܘܪܐ ܕܦܘܪܩܢ ܘܥܡܟ (ܟܪ ܥܩ ܐܒܪܐ ܕܚܝܐ)

ܡܡ : ܐܡܘܪܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܥܘܬܟ

ܘܥܘܒܠ ܠܥܕܬܐ ܡܩܕܫܬܐ ܕܥܘܪܐ (ܗܦܝܗ ܢܥܡܘܬܐ ܡܢܗ)

ܡܗ : ܠܐܟܗܠܐ ܕܪܘܚܢܐ ܘܦܘܪܩܢܐ (ܢܟܠܐ ܕܪܘܚ ܕܚܝܐ)

ܢܐ : ܘܠܐܡܢܝܢܐ (ܦܘܩܕܢܐ) ܕܗܘ ܦܩܕܢ ܕܫܠܝܚܐ

ܢܒ : ܠܐܚܒܝܒܐ ܘܗܘܕܐ (ܪܚܡ ܕܚܒܝܒܐ ܘܫܡܪ)

ܢܓ : ܣ ܣ ܥܒܕܐ (ܥܡܢܐ ܡܬܢܝܢ ܥܡ)

ܢܕ : ܣ ܣ ܘܠܐܚܕܐ ܕܠܝܠܐ ܠܥܡܡ (ܘܕܥܡ ܢܣܠܗ ܕܚܫܝܐ)

ܢܗ : ܠܐܟܢܫܐ (ܐܟܢܫܐ ܢܦܝܫ ܥܡܐ)

ܢܘ : ܐܡܘܪܐ ܕܢܨܚ ܥܒܕܐ (ܐܗܒ ܘܥܡ ܡܢܗܐ ܢܘܚܡ)

ܢܙ : ܠܐܥܒܕܐ ܡܢܥܒܕܐ (ܐܚܕ ܥܒܕܐ ܠܟܠ ܚܒܝܒܐ)

ܝܕ : ܥܠ ܐܟܣܘܪܐ ܡܢܝܐ ܢܨܦܐ (ܒܟܬܒܐ ܕܢܐ ܡܢ ܐܡܪܝܢ)

ܝܗ : ܕܒܛܠ ܐܕܪܐ ܘܚܝܠܐ ܘܐܡܪܐ ܦܫܝܩܐ ܠܟܢܫܐ (ܠܟܠܗ ܐܡܪ ܡܢܗ)

ܝܘ : ܥܠ ܦܢܝܢܘܬܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ (ܐܝܟ ܕܟܠܐ ܠܠܚܡܐ)

ܝܙ : ܡܘܣܪܘܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܩܒ ܥܠ ܐܢܫܘ (ܘܦܢܝ ܒܗܠ ܐܚܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܗ ܡܫܒܠܢ)

ܥܠ ܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ ܐܦ ܐܢܫ

ܘܒܟܠܗ ܠܐܬܪܐ

ܦܨ : ܡܘ

ܦܪܐ ܟܕ ܘܒܟܠܗ ܠܐܪܥܐ ܕܟܢܫܐ ܕܡܠܟ ܘܢܦܫܗ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܐܢܫ ܘܥܠܡܐ ܘܩܕܫܐ ܡܫܝܚܐ

ܝܒ

ܐ : ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܡܪܐ ܐܚܝܢܐ ܢܨܝܦܘܬܐ ܘܟܢܫܐ ܕܒܝܫܬܐ ܘܡܫܟܚܝܢ ܘܦܪܫܐ ܠܐ ܠܒܝܫܐ. ܘܥܠ ܐܟܣܘܪܐ ܕܢܨܦܐ. ܘܥܠ ܡܢܨܦܐ (ܐܡܪ ܘܦܪܫ ܒܩܘܫܛܐ)

ܒ : ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܘܫܘܪܝܐ ܕܢܨܦܐ (ܠܗ ܘܡܫܪܝܐ ܗܘ ܟܠܗ)

ܓ : ܐܘܟܠܐ (ܘܩܘܪܒܢܐ) ܐܦ ܢܨܦܐ ܠܟܠ ܡܫܪܝܐ ܠܗ

ܕ : ܥܠ ܦܪܝܫܘܬܐ ܘܦܢܝܬܐ. ܘܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܐܟܣܢܝܐ

ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ (ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܠܟܐ)

ܗ : ܐܡܝܢܐ ܗܘ ܚܘܒܐ (ܠܐ ܡܬܚܫܚ ܒܕܢܝܐ)

ܘ : ܦܘܩܕܢܐ ܠܟܘܠ (ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܡܠܟ ܥܡܢ)

ܙ : ܩܘܫܬܐ. ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ (ܠܟܠܢ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ)

ܚ : ܥܠ ܐܝܢܐ ܘܥܠ ܡܫܠܡ ܐܠܗܐ (ܥܠ ܡܠܘܐ ܒܟܢܐ ܐܢܫܐ)

ܛ : ܥܠ ܡܘܟܟܐ ܘܫܠܐ (ܒܝܬܐ) (ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ)

ܝ : ״ ״ (ܠܐ ܕܝܢ ܗܘ ܓܒܪܐ ܓܢܒܐ)

ܝܐ : ܥܠ ܡܚܘܪܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ (ܠܟܠ ܢܒܝܐ ܕܗܝܟܠ ܐܠܗܐ)

(ܗܘ ܕܢܦܩ ܐܚܝ)

ܝܒ : ܥܠ ܕܝܢܐ ܘܥܘܕܪܢܐ (ܐܢܫ ܡܫܡܫ ܦܘܪܩܢ ܢܦܫܢ)

ܝܓ : ܥܠ ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܚܒܟܢܐ. ܡܩܒܠܝܢ ܠܐܟܣܢܝܐ ܘܠܗܘܢ ܥܠܝܢ

(ܒܫܡܝܐ ܗܘ ܕܢܬܦܩܕ ܦܘܩܕܢܐ)

ܝܕ : ܥܠ ܐܝܢܐ ܠܐ ܡܒܟܝܢ (ܕܝܢ ܓܒܪܐ ܠܗ ܒܫܡܝܐ)

ܝܗ : ܥܠ ܐܦܝ ܒܥܬܐ (ܠܐ ܕܡܬ ܒܗ ܕܗܢܝܐ ܒܫܡܝܐ)

ܝܘ : ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ (ܐܢܫ ܡܫܡܫ ܡܠܟܘܬܐ)

ܝܙ : ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܥܕܬܐ (ܠܥܠܡ ܕܢܐ ܕܥܠܡܐ)

ܝܚ : ܩܘܫܬܐ (ܕܝܢ ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܐ) (ܕܝܢ ܘܠܐ ܡܢܗ ܠܐܟܣܢܝܐ)

ܡܘ : (ܦܫܝܛܐ) ܒܝܬ ܡܠܐ ܕܥܠ ܗ̇ܘ ܡܢܬܐ : ܘܗܝ ܕܒܗ ܕ
ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܥܡܢܐ ܕܒܐ . ܘܠܐ ܡܢ ܦܠܓ ܠܗܘܢ ܚܢܢܐ —
(ܡܬܠܗܘܢܢܐ ܘܐܠܗܐ : ܐܬܐܡܪ ܘܠܐ ܥܒܕܐ)

ܡܙ : ܥܠ ܦܬܓܡܐ . ܐܢܬ ܦܫܝܛܘܬ . ܕܒܗ ܕܠ ܘܥܠܘܗ̇
ܗܘ ܕܒܢܐ ܘܐܡܪ ܘܐܝܟ ܫܘܐ ܕܒܝܬ ܠܐܘܪܚܐ ܦܘܢܝܐ .

ܡܚ : ܕܥܠ ܗ̇ ܡܥܠܘܬܐ . (ܗܘܐ ܕܝܬ ܥܒܕܐ ܕܒܝܬܐ : ܗܘ ܥܡ

ܡܛ : ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܣܘܬܐ (ܡܗ ܠܐ ܡܢ ܘܒܝܬ ܘܢܦܠ)

ܢ : ܘܐܬܐ ܕܒܗ ܕܡܢ ܐܡܝܢ (ܐܢܐ ܐܡܝܢ ܡܠܬܐ ܐܢܐ)

ܢܐ : ܕܥܒܪܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܠܡܫܝܚܐ (ܒܗܘ ܕܥܠ ܐܢܫ ܕܢܒܥܐ)

ܢܒ : ܦܫܝܛܐ ܥܠ ܢܒܝܐ ܥܠܝܡܬܐ (ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܥܒܕܬ)

ܢܓ : ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢܗܘܢ ܕܚܘܒ (ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܟܠܢܐ ܕܢܦܫܗܘܢ)

ܢܕ : ܥܠ ܐܚܪܢܐ " (ܐܝܢܐ ܐܢܬ ܘܡܢܐ ܠܟ)

ܢܗ : ܥܠ ܡܫܡܫܢ " (ܗܐ ܕܝܢ ܫܡܥܘ ܘܥܒܕܘ)

ܢܘ : ܥܠ ܕܝܢܐ ܠܥܒܕܐ " (ܐܦ ܟܠ ܕܒܝܬ ܦܘܪܫܢ)

ܢܙ : ܥܠ ܠܫܢܐ ܕܦܘܪܐ ܚܢܢܐ ܡܢܚܬܐ)

ܢܚ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ (ܠܡܦܩܬ (ܠܟܠܢܐ ܕܡܢ ܠܗ ܕܒܝܬ)

ܢܛ : ܐܝܟ ܥܠ ܦܘܪܐ (ܗܘܐ ܐܢܫ ܕܐܡܪܬ)

ܣ : " " (ܠܐ ܘܐܝܬ ܫܡܥܘܗ)

ܡܐ : ܐܘܣ ܦܘܩܕܢܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܣܟܝܡܐ (ܐܪܥܐ ܗܘ ܡܝܬܐ
ܘܡܦܩܢܐ : ܕܡܫܝܚܐ ܠܦܠܓܗ ܗܘ)
ܡܒ : ܦܘܩܕܢܐ (ܠܐܫܝܕܘܬܐ) (ܟܕ ܚܒܠܐ ܥܠܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܓ : ܦܘܩܕܢܐ ܕܫܠܡܐ ܘܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܥܠܝܢ
(ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ : ܘܚܝܒܝܢ ܘܒܢܝ ܥܡܗ)
ܡܕ : ܡܛܠ ܕܒܐܘܪܚܐ ܘܢܟܣܐ ܠܐܝܢܐ (ܕܠܗܘܢ ܕܡܢ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ)
ܡܗ : ܠܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ (ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܡܫܝܚܐ)
ܡܘ : ܦܘܩܕܢܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܡܪܝܐ . ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܦܘܩܕܢ
ܦܘܩܕܢ (ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܘܢ : ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܝܚܐ)
ܡܙ : ܦܘܩܕܢܐ .. (ܐܝܟ ܕܡܪܝܐ ܕܡܪܝܐ)

ܥ : ܡܗ

ܡܠܐܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܪܝܐ

ܗܘܐ ܠܟܠ ܕܥܒܕ ܥܡܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠܡ ܐܦܠܐ
ܡܫܝܚܐ . ܕܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܒܘܗܝ ܘܡܠܐܟܐ ܕܠܡ
ܠܗܘܢ ܐܦܢܝ : ܕܡܪܝܐ ܕܟܠ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܘܐܦ ܟܠ
ܕܡܘ : ܘܐܦ ܟܠܗܘܢ ܘܥܡܐ ܘܫܪܪܐ . ܡܫܝܚܐ ܘܐܦ ܕܡܪܝܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ ܕܟܠܗܘܢ : ܘܡܢ ܟܠ
ܠܗ ܡܫܝܚܐ . ܦܘܩܕܢܐ .

ܐ: ܥܠ ܐܣܦܝܪܐ. ܡܗܠܟܬܐ ܕܪܦܝܩܘܬܗ ܗܘܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ
ܐܢܫܘܗܝ (ܣܦܝܪܐ ܠܐܣܦܝܪܐ ܡܬܚܠܦ: ܡܥܒܕܢܘܬܐ)
ܒ: ܥܠ ܦܬܝܟܘܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܝܐ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܒܥܠܡܐ
(ܡܢ ܕܡܟܣܐ ܐܢܫ ܗܘܝܐ: ܠܡܦܩ ܡܢ ܒܪܢܫܐ)
ܓ: ܥܠ ܦܬܝܟܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܠܦܪܘܫ. ܘܥܠ ܐܪܟܘܬܗ ܠܐܘܪܚܐ
(ܠܡܫܡܥ ܕܡܢ ܫܡܥܬܐ: ܕܐܦܢ ܐܝܬܝܗ ܐܘܪܚܐ)
ܕ: ܥܠ ܢܦܫܬܐ ܕܗܘܝܐ ܐܝܬܝܗ (ܡܢ ܦܬܘܪ ܕܢܬܡܠܠ)
ܗ: ܥܠ ܐܣܟܡܐ " " (ܠܡܫܪܝܘ ܘܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ)
ܘ: ܥܠ ܐܘܪܚܬܗ ܕܗܘܝܐ ܐܝܬܝܗ (ܐܢ ܦܪܫ ܡܠܬܐ ܐܚܪܬ)
ܙ: ܥܠ ܦܬܝܟܘܬܐ ܕܐܢܫܘܗܝ ܕܗܘܝܐ ܠܡܦܪܘܫ (ܡܢ ܕܡܢ
ܢܦܩܐ ܠܐܘܪܚܐ: ܘܥܠ ܡܢܗ ܠܡܫܡܥ)
ܚ: ܥܠ ܦܬܝܟܘܬܗ ܕܫܡܥܢ (ܕܦܝܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܐܦܪܬܐ)
ܛ: ܗܘܝܐ ܦܬܘܪܐ ܢܦܫܗ ܠܐܢܫܘܗܝ (ܡܢ ܫܡܥ ܕܦܢܐ ܪܚܡ)
ܝ: ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܗܘܝܐ ܕܡܢܗ ܠܐܫܡܥܘܗܝ ܘܦܫܩܬܗ ܠܡܫܡܠܝܘ
(ܕܢ ܢܦܫܗ ܡܢ ܒܗ ܦܬܘܪ: ܒܪܬܐ ܡܢ ܕܐܝܕܝܗܘ)
ܟ: ܥܠ ܦܘܬܟܐ ܕܫܡܥܘܗܝ (ܕܢܐ ܠ ܫܡܥܬܐ ܦܫܝܩܬܐ)
ܠ: ܥܠ ܚܘܒܗ ܕܗܘܝܐ (ܡܢ ܕܦܝܢܐ ܗܘܝܐ ܘܐܢܐ)
ܡ: ܥܠ ܡܫܡܥܬܐ ܕܦܬܘܚܘܗܝ ܕܗܘܝܐ ܫܘܦܪܐ ܐܘܪܚܐ

ܕܠܐ ܝܕܥ ܫܡܝܐ ܘܡܕܒܪ ܠܗ܆ ܘܗܘ ܡܕܝܢ ܕ ܢܫܒܘܩ ܡܢ
ܡܐܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܘܒܚܗ ܚܒܝܒ (ܡܐܡܪ ܦܬܐ ܦܘܪܩܢ
ܚܘܒܐ ܕܗܢܐ ܕܝܢ
ܡܢܗ ܫܒܘܚܐ (ܚܟܝܡܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܠܐ)

ܟܐ : ܡ

ܡܐܡܪ̈ܐ ܡܬܢ̈ܝܚܐ ܕܡܪܝ

ܐܦܪܝܡ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܪܝ ܝܥܩܘܒ

ܡܢܗ ܚܟܡܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܗܘܝܐ. ܕܟܬܒܢܢ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܠܒܐ. ܐܢܫ ܕܝܢ ܕܡܫܘ ܒܗ ܕܘܟܬܐ ܡܢܝ. ܘܫܡܥ
ܒܗܘܕܐ ܠܕܘܟܬܐ. ܘܒܗ ܡܢܗ ܘ ܠܠܫܢܐ ܕܡܘܫܐ ܡܐܡܪܐ
ܘܡܕܝ ܐܦܪܝܡ ܕܠܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ.
ܡ : ܠܠܫܢܐ ܘܐܚܪܢܝܬܐ ܕܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ
(ܐܦܝܣ ܠܡ ܠܘܬܐ ܐܡܪܐ : ܢܘܗܪܐ ܕܚܝܐ ܡܫܝܚܐ .)
ܘ ܚܘܒܐ ܡܢܐ ܡܐܡܪܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܘܗܪܐ ܗܘ ܠܗ ܫܡܥܝܢ ܒܗܕܐ
ܘܟܕ : ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܡܫܒܚܐ)
ܕ : ܠܠܫܢܐ ܕܚܝܠܐ ܐܢܐ : ܘܟܠ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܗܘܐ
ܦܘܪܩܢܐ (ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܦܘܪܩܢܐ : ܦܘܪܩܢ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ)
ܗ : ܘܒܗ ܘܡܕܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܠܠܫܢܐ ܕܐܚܪܢܝܬܐ
(ܠܟܠܗ ܕܐܦܠܐ ܠܗܘܐ : ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܢܗ ܡܠܐ)

ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܫܡܫܐ ܡܢ ܡܢ̈ܐ ܕܡܠܬܐ ܐܡܫܡܫ.. ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܢܐܬܐ
ܗܘ̈ܝܐ ܠܐܢ̈ܫܐ ܠܘܬ ܕܗܘ̈ܝܐ ܡܫܡܫܐ ܒܡܠܐ ܘܐܟܪܙܘܗܝ
ܒܫܡ ܦܫܝܛܐ ܘܕܡܢܐ ܡܫܝܢܝܐ ܒܟܡܝܐ ܕܡܢܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܐܟܦ̄ ܕܡܢ. ܐܝܟ ܠܒܟܡܗ ܕܘܠܡ
ܡܫܡܫ ܦܫܝܛܐ ܘܕܡܝܐ ܕܦܠ..

ܗ : ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܢܐ ܐܡܫܡܫ. ܒܠܐ ܘܣܒܪܗ ܒܡܠܬܐ ܦܫܛܐ
ܕܠܐ ܩܒܠ (ܐܠܗܐ ܦܫܛܪ ܠܗ ܘܣܡ: ܘܟܪܣܡ ܒܠܐ ܕܘܠܐ)
ܗ̄ܘ : ܕܡܠܬܐ ܕܡܢܐ ܐܡܫܡܫ. ܒܠܐ ܦܫܝܛܘܬܐ ܘܦܫܛܐ ܠܐ ܐܢܫܐ
(ܐܬܝܒ ܕܦܫܝܫܝܢ ܪ̈ܘܚܐ: ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܐܦܢܝܬܐ)

ܡܢ : .... ܦܫܛܐ

ܡܝܬ ܗܘܐ ܦܫܛܐ ܕܠܐ ܩܒܠ ܦܫܝܛܐ ܘܕܡܝܐ ܡܫܡܫܢܝܐ

ܡ : ܦܫܛܐ ܐܡܫܡܫ. ܒܠܐ ܬܟܘܢܬܐ . (ܐܦܝܢ ܠܒ ܦܫܛ ܡܘܟܠܐ)
ܠܗ : ܦܫܛܐ ܐܦܢܡ ܐ̄. ܒܠܐ ܦܫܝܛܘܬܐ (ܠܐܘܪܚܗ ܘܦܠܓܐ ܡܫܝܢܐ)
ܡ : ״ ܒ ״ (ܐܡܠܐ ܘܚܠܠܐ ܠܠܝܠܝܐ)
ܠܐ : ״ ܒ. ܒܠܐ ܗܘܪܢܐ ܦܫܝܛܐ (ܠܒ ܘܡܫܝܢܐ ܡܠܦܢܐ)
ܡܗ : ״ ܘ. ܒܠܐ ܡܫܝܢܐ (ܠܘܬܗ ܢܝܚܘ ܘܡܫܝܢܐ)
ܡܡ : ״ ܗ. ״ (ܦܫ ܘܡܢ ܒܐܬܐ ܘܫܡܫ)

ܟܬܒ̈ܐ

ܟ : ܘܡܢ ܐܦܪܝܡ . ܘ . ܡܠܟܐ ܟܬܒ̈ܐ (ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘܟܐ ܢܦܫܗ)

ܟܐ : ܘܡܬܘܡ ܐܡܣܩ .،، ܠܐܝܬܝܬܐ (ܥܦܝܐ ܡܫܡܥ ܕܝܢ ܡܥܝܢܐ

ܡܣܡܣܡܐ

ܥܠܡ .... ܠܐܒܝܬ.، ܐܝܬܘܗܝ ܕܥܡܝ ܕܝܠܐ ܥܠܗ

ܐܟܝ ܕܡܫܝܐ)

ܟܒ : ܘܡܢ ܡܫܡܥ . ܒܠܐ ܐܝܬܝܐ . (ܘܡܠܐܟܘ ܡܘܬܐ ܕܡܬܐ ܘܡܠܐ

ܘܦܫܝܛܐ ؛ ܡܫܘ ܗܘ ܕܝܢ ܕܝ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܠ)

ܟܓ : ܕ ܒܟܘ . ܒܠܐ ܦܬܐ ܙܪܐ . ܡܫܡܫܐ . (ܦܬܐ ܙܪܐ ܦܬܐ ܐܢܫ ܐܘ ܕܡܫܠܡ)

ܟܕ : ܘܒܟܘ ؛ ܒܠܐ ܐܘܡܢܗ ܢܠܡܐ . ،، . ܘܡܢܗ ܢܠܡܐ ܘܪܘܡܐ

ܘܕܝܠܐ ܢܒܝܐ ؛ ܡܫܡܘܢ ܠܡܫܡ ܡܢ ܦܠܚܐ ܘܡܢ ܐܠܗܐ)

ܟܗ : ܘܒܟܘ ܘܡܢ ܡܫܡܥ . ܒܠܐ ܒܝܬܐ . ܡܢܘܗ ܕܝ ܠܗ

ܠܡܫܒܚܘ (ܕܝܠܗ) ܘ ܡܫܡܫܗ (ܘܡܠܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܘ ܒܒܝܬܐ ܡܢ ܕܠܐ ܠܟܠܢ ؛ ܘܡܫܡܫ ܐܡܝܢ ܗܘ ܕܝܢܐ)

ܡܘܕܥܢܐ

ܟܘ : ܘܒܟܘ ܐܒܘ . ܒܠܐ ܒܝܬܐ . (ܘܡܠܠܬܗ ܘܕܝ ܐܠܗܐ

ܢܒܘܗܝ ܕܝܢܐ ؛ ܡܫܐ ܢܠܡܐ ܐܘܪܚܐ ܕܢܒܝܐ ܕܝܢܗ)

ܟܙ : ܘܒܟܘ . ܡܠܟܘ ܘܟܠܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ . (ܢܘܗܪܗ

ܘܢܠܡܐ ܕܝܢ ܕܗ ܡܢܠܡܐ ܠܐܘܪܚܐ ܐܝܬܝܐ)

ܟܒ : ܘܡܠܟܗ ܕܦܪܣ ܡܚܕܐ. ܥܠ ܐܣܘܪܐ ܐܠܗܐ (ܪܒ ܐܠܗܐ ܕܐܬܐ
ܚܣܝܘܬܗ ܘܢܒܐ ܥܠ ܙܘܥܠܒ ܣܘܟܪܐ ܘܐܦ ܥܠ ܟܘܠܗ)
ܟܓ : ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ (ܐܬܪܐ ܘܙܡܢܐ
ܟܕ : ܘܡܒܥܠܕܒܒܐ ܐܦܣܘܣܐ ܘܦܢܝܐ. ܥܠ ܘܦܪܐ
ܘܕܢܝܐ (ܟܪܐ ܘܟܘܠܗ ܥܒܕܐ ܟܘܠܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ)
ܟܗ : ܘܡܠܟܗ ܕܦܢܐ ܡܚܣܘܢ. ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ (ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܕܐܢܫܐ ܟܠܗ)
ܟܘ : ܘܡܠܟܗ ܘܩܡ ܥܠ ܗܢ ܘܥܠ ܟܘܠܗ ܘܕܝܠܗ ܐܘܟܝܢ
ܘܥܠ ܡܫܡܫܢܐ (ܡܪܐ ܘܙܡܢܐ ܘܐܘܦ ܙܡܢܗ ܘܡܐܢܫܝܢ)
ܟܙ : ܘܡܠܟܗ ܥܠ ܟܘܢܫܐ (ܟܢܝܫܝܢ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪ ܡܣܘܩ)
ܟܚ : ܘܡܢܫܝܢ ܡܢ ܐܘܩܝܢܘܣ. ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ
ܡܕܝܢܬܐ (ܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܩܘܕܫܐ)
ܟܛ : ܘܩܡ ܦܬܝܘ ܡܚܣܢ. ܥܠ ܟܢܘܫܬܐ ܘܟܢܝܫܐ ܠܗܠܐ
ܘܫܡܝܐ (ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܠܐܠܗܐ)
ܠ : ܘܡܠܟܗ ܘܩܡ. ܥܠ ܙܡܢܐ ܘܫܢܐ ܘܥܠ ܐܣܘܪܐ ܘܥܠܡܐ
ܟܢܫܐ ܘܦܪܫܘܬܐ ܘܟܠܗ ܢܫܘܗ (ܘܫܠܚ ܗܘܐ ܟܠܗ
ܡܢ ܐܘܪܗܝ ܡܫܒܚܢܗ ܠܐܘܡ)
ܠܐ : ܘܡܠܟܗ. ܥܠ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ (ܟܠܗ ܘܥܡ ܟܘܠܗ)

ܡܐܡܪ̈ܐ ܡܫܬܠܛܐ

ܟܟ : ܡܡ

ܗܠܝܢ ܕܥܒܪܐ ܡܫܬܠܛܝܢ

ܐ : ܕܡܪܝ ܐܡܝܢ. ܒܠܒܝܒܘܬܐ (ܠܡܪܘܒܢܘܬܐ ܕܡܪܝܐ)

ܒ : ܕܡܪܝ ܡܟܝܟ. ܒܠܒܘܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ (ܥܠܝ ܕܒܠ
ܒܠܟܘܢ ܟܠܗ ܥܕܡܐ ܦܪܘܫܐ)

ܓ : ܒܠܒܝܢ ܕܪܘܚܐ ܕܡܫܠܡܐ ܡܢܢ ܘܠܐܦܝܗ.
ܘܡܫܠܡ ܟܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܪܓܠܐ ܕܠܐܡܪܝ
ܡܢܗ ܐܪܝܡ ܕܡܟ. ܘܡܫܡܫ ܕܡܠܟܐ ܐܡܝ

ܕ : ܕܐܡܫܝܚ ܕܝܠܗ (ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܪܘܚ)

ܗ : ܕܩܢ ܐܦܝܡ. ܒܠܐܒܠܐ (ܐܝܟ ܒܠܐ ܕܠܥܒܕ)

ܘ : ״ ״ ܒܠܐܟܠܐ (ܠܡܫܘܚ ܠܐܠܗܐ ܕܓܒ ܪܘܚ)

ܙ : ܕܡܪܝ ܐܡܫܝܚ ܒܠܐܢܚܐ (ܐܝܟܢܐ ܠܡܪܝ ܡܫܒܚܐ)

ܚ : ܘܫܡܫܐ ܕܝ ܡܪܝ ܐܦܝܡ ܘܡܪܝ ܡܟܝܟ. ܒܠܘܟ
ܕܠܐ ܐܝܟ ܠܟܠܐ ܒܠܐ ܕܡܫܐ ܕܡܘܪܕܐ ܕܢܦܫܐ
ܘܕܦܪܐ

ܛ : ܕܡܪܝ ܐܦܝܡ ܒܠܐܒܢܝܐ (ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܪܝ ܦܢܝܐ ܦܘܡܝ)

ܝ : ܕܡܫܡܫ ܕܡܪܝ ܐܦܝܡ (ܐܝܟ ܐܦܝܡ ܡܢ ܐܒܐ)

ܐ : ܘܕܘܟܪܢܗ ܕܡܪܘܬܐ . ܕܐܬܒܢܝܬ (ܕܡܪܬܐ ܘܕܩܕܝܫܐ ܘܕܡܫܒܚܐ)

ܒ : ܦܘܠܘܣ . ܘܕܘܟܪܢܗ ܕܡܪܘܬܐ . ܕܠܐ ܘܪܢܐ . (ܡܠܟܐ ܐܢܘܢ ܐܢܫܐ ܠܐ ܐܒܕܘ ܡܢ ܕܫܒܩܘ ܡܢ ܟܬܒܐ)

ܓ : ܘܕܘܟܪܢܗ ܐܦܪܝܡ ܕܠܐ ܘܪܢܐ (ܢܗܘܐ ܕܘܟܪܢܗ ܘܚܝܠܗ)

ܕ : ܘܕܘܟܪܢܗ ܐܦܘܣܛ ,, ,, (ܘܚܝܠܐ ܡܢܗ ܠܐ ܢܦܠ

ܗ : ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ ܢܘܪܐ . ܫܡܗ ܕܠܐ ܘܪܝܐ ܩܫܝܫܐ ܘܡܕܒܪܢܐ

ܘ : ܡܪܝ ܙܘܡܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܐܒܐ ,, ,,

ܙ : ܦܘܠܐ ܘܙܢܝܐ ܩܫܝܫܐ ܦܛܪܝܐ

ܚ : ܡܪܝܟܐ ,,

ܛ : ܘܕܘܟܪܢܗ ܫܡܥܘܢ . ܕܐܬܩܛܠ ܘܠܐ ܐܬܝܗܒ ܦܘܠܘܣ ܥܡܗ ܘܥܡ ܕܝܠܗ

ܝ : ܘܕܘܟܪܢܗ ܐܢܛܘܢܝܘܣ . ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐܢܫܐ ܦܩܝܕ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܢ ܐܪܥܐ (ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ)

ܝܐ : ܘܕܘܟܪܢܗ ܕܡܪܘܬܐ . ܕܠܐ ܡܣܟܢ (ܕܠܐ ܘܪܘܣ ܠܚܡ ܕܝܠܗ ܕܚܝܠܐ)

ܝܒ : ܡܫܡܫܢܐ

ܕܝܠܗ ܕܠܐ ܡܬܢܚܐ ܐܢܘܢ ܥܡܗ ܘܕܢܐ ܡܫܡܫܢܐ .

ܐܢܘܢ ܥܕܡܐ ܕܐܬܢܝܚܘ

ܝܓ : ܘܕܘܟܪܢܗ ܐܦܪܝܡ ܕܠܐ ܡܬܢܚܡܝܢ (ܐܝܟܐ ܕܝܠܗ ܠܐ ܠܡܚܝܐ)

ܝܕ : ,, ,, ܕܠܐ ܡܬܢܚܡܝܢ (ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܕܡܬܢܚܡܝܢ)

ܟܒ: ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. ܩܘܪܒܐ ܘܪܘܫܡܐ ܠܥܢܝ̈ܕܐ (ܡܬܩܪܒ
ܫܠܝܚܐ ܢܥܒܕܘܢ)

ܟܓ: ܥܠ ܢܦ̈ܫܐ ܥܢܝ̈ܕܐ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ (ܢܬܩܪܐ ܐܘܢ ܡܫܡܫ̈ܢܐ
ܘܐܠܗܐ ܥܡ ܐܒ̈ܗܬܐ)

ܟܕ: ܥܠ ܟ̈ܗܢܐ " " (ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܐܘܪܚܐ
ܘܡܫܒܚܬܐ

ܡܘܕܥܢܘܬܐ

ܐܠܗܐ ܢܛܪ ܠܟ ܕܒܐܝܕܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܥܘܗܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܝܠܗ ܕܐܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܥܠ ܐܢܫܐ
ܟܠܗ ܠܗܘܢ ܘܩܕܡ ܘܒܬܪ ܘܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܥܠ ܟܠ ܕܫܡܥ ܐܡܝܢ ܘܥܠ ܟܠ ܐܠܗܐ
ܘܐܠܗܐ ܘܥܠ ܐܡܝܢ

ܠ: ܥܠ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. ܘܥܠ ܟ̈ܗܢܐ ܘܡܫܡܫ̈ܢܐ. ܩܘܪܒܐ
ܕܗܘܢ ܕܢܦܫ ܕܥܢܝ̈ܕܐ.

ܠܐ: ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ. ܘܐܒܘܢ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. ܥܠ ܢܦ̈ܫܐ ܥܢܝ̈ܕܐ
ܘܥܠ ܐܒ̈ܗܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܘܥܠ ܟܠܗܘܢ (ܐܘ ܒܥܕܢܐ
ܕܥܢܝ̈ܕܐ ܕܥܕܬܐ ܘܐܡܝܢ ܐܡܝܢ)

ܟܠ : ܡܗ

ܡܠܡܕܢܐ ܕܬܘܪܓܡܐ ܠܥܘܦܣ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܚܕܫܬܐ

ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܫܢܬ ܐܠܗܘܢ ܐܘܪܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܒܕܘܗܝ ܥܡܗ ܐܒܐ ܗܘܐ ܕܥܘܡܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ

ܐ : ܥܠ ܐܘܪܚܝ ܡܕܝܢܬܐ (ܥܣܩܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗ ܥܡܐ ܐܬܩܢܝܬ)

ܒ : ܥܠ ܕܒܪܐ ܕܝܘܡܢܐ ܐܠܐ (ܐܢܐ ܕܥܘܡܪܐ ܕܝܠܗ ܥܘܦܐ ܘܢܦܫܗܘܢ)

ܓ : ܡܢ ܣܦܪܐ (ܥܒܕ ܕܝܢ ܡܩܒܠ ܐܢܫ ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ)

ܕ : ܥܠ ܐܒܐ ܘܫܡܥܘܢ (ܡܢ ܟܬܒܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܘܬܐ) ܡܢܐ ܟܠܗ ܕܒܗܘܢ ܕܡܠܦܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ.

ܗ : ܥܠ ܬܘܪܓܡܐ ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܦܫܝܛܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܕܥܘܡܪܐ (ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܡܢ ܬܘܪܓܡܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܝܠ)

ܘ : ܥܠ ܟܠ ܦܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ (ܐܘ ܟܬܒܐ ܕܡܢ ܕܢܣܒ ܥܠ ܥܡܗ ܠܐܘܪܚ)

ܟܒ : ܝܚ

ܠܓܐܪܐ ܘܡܣܡܪ̈ܢܐ

ܕܕܘܝܕ ܒܪ ܦܘܠܘܣ ܘܡܫܒܚܐ

ܕܡܢ ܕ ܟܣܘܪܝ

ܓܐܪܐ ܕܢܫܐ ܠܒܝܬ ܡܫܡܫܢܐ. ܒܪܡ ܗܢܐ

ܡܢ ܡܣܡܪ̈ܢܐ ܚܒܝܫ ܠܟܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܝܬܝܪܐ

ܐܪܒܥܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܘܝܠܕܬ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ.

ܙܡܝܢܐ ܐܢܬ

ܦܫܝܛܐ

ܒ : ܓܪܐ ܕܢܫܐ ܕܡܢ ܠܐ ܐܝܬ ܘܡܫܡܫܢܐ.

ܚܒܝܫ ܠܗ ܕܗܘܐ ܓܪܐ ܡܫܡܫܢ ܠܡܫܡܫܢܐ

ܡܛܠ ܘܡܫܡܫ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥܐ ܕܒܢܝܐ ܕܐܦ ܠܐܢܫܐ. ܚܙܩܘ

ܠܠܐ ܐܝܬ .. ܕܡܫܝܚܐ.

ܓ : ܐܡܪܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܦܫܝܛܐ ܕܡܢ ܗܘ ܢܐܬܐ

ܕ : ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܗ : ܘܠܗ ܡܛܠ ܕܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܐܪܒܥܐ

ܘ : ܘܠܗ ܠܟܠ ܐܢܫ ܦܘܫ ܡܠܐ ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܐ ܦܘܪܫܢ

ܙ : ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢ ܢܦܫ. ܘܒܢܝܢܐ ܙܘܙܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܕ ܦܘܫܢܐ ܕܒܪܝܫ ܠܟܠ ZAXAPHOY: ΦΑΛΜΗΛ

ܙ : ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܡܗ ܠܟܣܝܐ . ܘܐܠܗܐ ܕܠܗ ܠܟܣܝܐ ..
ܘܐܠܗܐ ܕܡܢ ܟܢܫܐ . ܘܐܠܗܐ ܕܠܘܬ ܟܢܫܐ . ܘܐܠܗܐ ܕܒܗ ܟܢܫܐ
ܘܐܠܗܐ ܕܚܘܪ ܟܢܫܐ .

ܚ : ܐܬܚܙܝ ܘܦܩܕ ܠܘܬ ܐܬܥܢܝܘ

ܛ : ܢܬܒܠܐ ܐܢܫܐ ܚܕܠܐ ܕܘܐ ܒܡܠܐ ܡܕܝܢܬܐ .

ܝ : ܡܬܠܐ ܕܢܚܬ ܪܘܚܐ ܠܐܡܨܠܝܢ . ܘܡܢ ܨܒܝܢܗ
ܡܫܒܚܐ ܘܗܘܬܗ ܚܠܐ ܢܦܘܩ ܠܗܘܢ ܕܢܣܒ ܡܢ ܐܚܐ
ܚܣܘ . ܘܐܦܩ ܠܗܘܢ ܕܢܘܠܗ

ܝܐ : ܕܠܗ ܕܡܢ ܕܝܢ . ܠܘܬ ܐܝܟ ܦܫܝܛܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܕܢܚܐ

ܝܒ : ܠܠܐ ܕܢܚܬ ܠܡܬܢܝܐ .

ܝܓ : ܕܠܗ ܕܡܢ ܕܦܠܓܐ . ܠܘܬ ܡܫܝܚ ܐܦܣܩܘܦܐ . ܡܬܠܐ
ܢܨܒܐ ܐܦܝܗ ܦܫܝܛܐ ܘܐܝܟ ܟܪܘܙܐ ܦܝܫܐ

ܝܕ : ܕܠܗ ܡܫܦܩܝܢ ܠܐ ܚܠܐ ܢܦܩܘ

ܝܗ : ܕܠܗ ܠܘܬ ܡܫܝܚ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܬܠܐ ܡܕܢܚܐ

ܝܘ : 〃 〃 〃 〃 ܡܕܢܚܐ ..

ܝܙ : 〃 〃 ܡܪܢ ܠܠܐ

ܝܚ : 〃 〃 ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܝܛ : 〃 〃 ܡܫܝܚ ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܬܠܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ
ܕܡܬܢܐ ܘܡܢ ܓܪܒܝܐ ܘܬܝܡܢܐ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܡ ܕܡܢ

ܣܣ : ܠܒܝܬ ܪܘܡܝ ܕܗܘ ܡܢ ܐܝܟ ܕܚܠܐ ܢܗܘܘܢ ܕܢܐܬܘܢ

ܣܗ : ܠܠ ,, ,,

ܣܙ : ܠܒܪܬܐ ܡܣܪܣܬܐ (. ܠܗܠܦܠܣܛܝܢܐ)

ܣܛ : ܐܣܪܬܐ ,,

ܥ : ܠܒܪܬܐ ܡܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܦܣܩܘܦܐ

ܥܐ : ܐܝܬܝܗ ܐܦܘܠܝܣ

ܥܒ : ܐܝܬܝܗ ܠܗܘ ܕܡܪܝܐ

ܥܓ : ܐܝܬܝܗ ܠܗܘ ܡܠܟܐ

ܥܕ : ܠܒܝܬ ܪܘܡܝ ܕܗܘ

ܥܗ : ,, ,, ,,

ܥܘ : ,, ,, ,,

ܥܙ : ܠܒܪܬܐ ܠܗܘ ܒܪܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܗܘ

ܥܚ : ܐܝܬܝܗ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܠܒܪܝܬܐ

ܥܛ : ,,

ܦ : ܐܝܬܝܗ ܡܫܡܫܢܐ

ܦܐ : ܦܪܘܫܐ (ܐܬܘܬܐ)

ܦܒ : ܕܡܢ ܠܒܪܬܐ ܠܗܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬܐ

ܦܓ : ,, ܐܝܬܝܗ ,, ,, ,, ,,

ܠܗ : ܫܘܠܡܐ ܕܟܘܪܐ (ܟܘܪܐ ܡܫܠܐ ܦܘܫܩܐ)

ܠܘ : ܡܫܠܡ ܟܘܪܐ

ܠܙ : ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܘܪܐ

ܠܚ : ܠܡܐ ܡܦܩܬܐ ܐܢܫ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܚܙܘܐ

ܡ : ܫܠܡܘ ܕܘܝܕ ܕܡ ܠܥܬܐ ܫܠܐܬܐ ܡܫܟܢܘܬܐ.
ܕܝܢ ܐܢܫ ܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܡܐ : ܕܫܠܡܘ ܕܘܝܕ ܕܡܝܢ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ

ܡܒ : ܐܡܪܬܐ " " " ܡܫܡܫܢܐ ܕܚܕܐ.

ܡܓ : ܐܡܪܬܐ " " " ܐܠܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܡܕ : ܕܫܠܡܘ " " " ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܟܢܫܐ.
ܕܟܢܫܘ ܕܢܚܬ ܠܗ ܠܥܠ ܕܦܘܫܩܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܡܫܡܫܢܐ
ܠܗܢܐ ܡܫܠܡ . ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܠܠ ܐܦܝܣܩܦܐ

ܡܗ : ܠܡܐ ܕܫܠܡܘ ܕܘܝܕ ܠܥܠ ܦܘܫܩܐ ܦܫܝܛܐ ܟܘܪܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܟܢܘܫܬܐ ܐܢܫ ܡܫܡܫܢܐ.

ܡܘ : ܡܫܠܡܢܐ ܟܪܣܐ ܟܠܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܟܢܘܫܬܐ

ܡܙ : ܕܫܠܡܘ ܕܘܝܕ ܕܡܝܢ ܠܟܠ ܐܢܫ ܟܘܪܐ

ܡܚ : ܕܫܠܡ ܠܥܠ ܦܫܝܛܐ ܐܢܫ ܡܫܠܡܢܘܬܐ (ܡܫܠܐ)

ܝܘ : ܡܬܬܠܡܕܢܘܬܐ

ܝܙ : ܡܬܬܪܡܡܘܬܐ

ܝܚ : ܡܬܪܥܝܢܘܬܐ ܡܬܬܠܡܕܢܘܬܐ

ܝܛ : ܐܝܢܘܬܐ ܕܪܟܐ ܕܝܠܦܘܬܐ ܢܗܘܐ

ܟ :

ܟܐ : ܕܝܠܗ ܕܪܝܡ ܕܗܘ ܠܚܪܬܐ ܕܡܫܝܢܐ ܕܠܐܠܘܗܝܢ

ܟܒ : " " " ܠܐܠܘܗܬܐ

ܟܓ : " " " ܡܬܬܪܘܡܐ ܕܠܝܬ ܡܬܠܡܕܢܘܬܐ

ܐܘ ܡܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܠ ܐܝܟ ܕܠܐܡܫܝܚܐ ܡܬܬܠܡܕ

ܟܕ : ܐܪܥܬܐ . ܠܐܠܡܠܘ ܕܡܠܟܐ

ܟܗ : ܕܝܠܗ ܦܘܪܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܪܥܐ ܕܟܝܢܗ ܡܬܬܠܡܕܢܘܬܐ ܕܪܥܐ

ܟܘ : ܕܝܠܗ ܠܐܪܥܐ ܡܬܬܠܡܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ (ܗܘܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ)

ܟܙ : ܡܠܐܐ ܘܦܘܫ ܦܘܫܩܐ

ܟܚ : ܦܘܫܩ ܡܫܬܥܝܢܐ ܕܝܠܦܐ ܠܘܬܚܘܬܐ .. ܐܝܟ ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܕܝܠܦܘܬܐ

ܟܛ : ܡܠܦܢܐ ܕܟܬܒ ܠܗ ܟܬܒܐ ܕܡܘܕܝܢ ܡܬܠܡܕܢܐ

ܗܘܠܝܢ ܕܟܬܝܒܝܢ ܠܥܠ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܐܠܗܝܐ ܘܡܠܘܐ ܥܡ ܗܘܢ ܡܠܠ ܥܠܡܐ ܕܚܫܘܗܝ ܠܥܠܡ

ܗܘܐ ܘܫܪܪܐ

ܟܗ ؛ ܟܐ

ܡܠܦܢܐ ܡܫܡܠܝܢܐ

ܘܫܢܝܐ ܘܫܡܠܝܐ ܕܡܠܐܦܝܢܘܬܐ

ܝܕܥܬܐ ܕܟܬܒܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܡܠܐ ܕܪܝܫ ܡܫܡܫ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ؛ ܕܡܫܬܥܢܐ ܩܠܝܢ ܕܡܢܐ ܘܫܡܥ ܡܠܝܠܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܕܝ ܡܫܡܠܝܘ ܟܗ ܟܬܒܐ ܐܪܒܥܐ: ܡܢ ܐܝܟ ܦܘܢܝܐ ܡܢ ܐܢܫܝܢܘܬ ܐܚܘܗܝ.

ܚ
ܐ : ܘܫܡܐ ܡܫܡܠܝܐ ܡܠܦܢܐ ܕܡܠܐܦܝܢܘܬܐ (ܪܡܙܐ ܕܡܫܡܫܐ)
ܒ : ܘܫܡܗ ܕܡܠܐܦܝܢܘܬܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܟܬܒܐ ܕܟܬܒ
(ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܘܫܢܐ ܐܝܬܐ ܕܢܒܝܐ ܕܐܡܝܐ)
ܓ : ܘܫܡܗ : ܕܡܠܐܦܢܘܬܐ
ܕ : ،، : ܕܡܠܐ ܐܠܦ ܟܠ
ܗ : ،، ؛ ܟܗ ܦܘܢܝܐ ܕܫܢܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܘ : ،، ؛ ܡܫܠܡܘܬܐ
ܙ : ܘܫܡܐ ܐܦܝܡ : ܕܡܠܐܦܝܢܘܬܐ (ܐܡܠܐ ܕܚܠܠܐ ܠܡܠܐ)
ܚ : ،، : ܕܡܠܐܦܢܐ (ܐܡܫܡܫܢܐ ܠܟܬܒܐ)
ܛ : ،، : ܕܡܠܐܦܢܘܬܐ (ܪܡܙܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܘܡܫܡܫܐ)

ܝܛ : ܘܡܢ ܐܦܪܝܡ : ܥܠ ܐܒܝܕܘܬܐ (ܡܢ ܕܠܗ ܒܝܬܐ ܘܡܢܗ)

ܟ : „ : „ (ܚܟܝܡܐ ܡܚܡܝܢ ܒܟ)

ܟܐ : „ : ܥܠ ܚܘܒܐ (ܒܫܡܐ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ)

ܟܒ : „ : ܥܠ ܡܫܘܢܝܘܬܐ (ܐܫܬܘܩ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ)

ܟܓ : „ : ܥܠ ܚܫܐ (ܚܫܐ ܕܦܝܫ ܚܫܐ)

ܟܕ : ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܟܘܢ ܫܒܩܗ ܐܚܝܢܐ ܕܟܪܘܬܐ

ܟܗ : ܫܘܒܚܐ ܐܝܬܝܐ ܘܡܢܟܣ ܠܟܬܒܐ

ܟܘ : ܘܥܡ ܡܠܟܘܬܗ ܒܝܢ ܐܒܐ ܕܚܠܦ ܕܒܥܠܘܬܐ

ܟܙ : ܘܥܡ ܒܡܠܟܘܬܗ ܥܠ ܐܒܗܬܐ

ܟܚ : ܡܢܗ ܕܥܠ ܐܒܘܗܝ . ܡܢ ܕܒܡܠܟܘܬܗ ܘܡܢ ܡܘܬܐ ܘܐܦ ܐܦ ܚܝܐ .

ܟܛ : ܕܦܘܬܐ ܕܝܘܡܐ . ܥܠ ܦܝܓܘܪܗ ܘܚܝܠܐ . ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܒܦܘܡܗ ܡܢܗ ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܢܒܝܘ ܐܠܗܐ ܘܐܠܗܐ ܕܟܘܠ

ܠ : ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ . ܥܠ ܥܠܡܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ .

ܠܐ : ܥܠ ܕܡܠܐ ܡܪܬܐ ܒܝܬܐ ܠܡܪܝܐ . ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܒܦܘܡܗ ܚܝܠܐ ܕܡܢ ܗܘܐ

ܠܒ : ܕܒܡܠܟܘܬܗ . ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ

ܟܓ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ، ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ

ܟܕ : ״ : ܥܠ ܚܢܢܘܬܐ

ܟܗ : ״ : ܥܠ ܐܒܝܠܐ

ܟܘ : ܥܠ ܬܝܒܘܬܐ ܕܢܝܢܘܝ . ܥܠ ܬܘܪܝܐ ܡܠܦܢܘܬܐ

ܟܙ : ܕܢܪܣܝ ܡܠܦܢܐ . ܥܠ ܐܦܪܝܡ ܘܕܡܢ ܡܠܦܢܐ ܦܬܓܡܐ

ܟܚ : ܕܝܥܩܘܒ ܕܣܪܘܓ . ܥܠ ܕܘܟܪܢܐ ܕܡܝܬܐ . . . . —

ܟܛ : ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ . ܥܠ ܦܫܝܩܘܬܐ . ܘܥܠ ܬܘܒܐ ܘܥܠ ܡܘܬܐ

ܠ : ܕܝܥܩܘܒ ܐܦܪܝܡ ܕܥܠ ܐܒܝܠܐ ܕܡܢ ܒܝܬܐ

ܠܐ : ܡܠܐ ܕܝܢ ܡܘܡܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ . ܘܐܬܬܥܝܪܘ ܥܠ ܡܝܬܐ

ܘܥܠ ܩܝܡܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܘܕܝܢܐ ——

ܠܒ : ܕܐܦܪܝܡ ܕܣܘܪܝܝܐ . ܥܠ ܐܒܝܠܘܬܐ

ܠܓ : ܕܐܦ ܠܗܠܝܢ . ܐܝܟ ܕܐܦܪܝܡ

ܠܕ : ״ ״ .

ܠܗ : ܩܢܘܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܦ ܠܗܠܝܢ . ܥܡܗ . ܘܥܠ ܦܘܪܫܢܘܬܐ ܘܕܝܢܐ

ܠܘ : ״ ״ ״ ܘܥܡܗ . ܥܠ ܒܘܝܐܐ ܕܡܝܬܐ ܘܥܠ ܐܒܝܠܐ

ܠܙ : ״ ״ ״ . ܥܠ ܩܝܡܬܐ

ܠܚ : ״ ״ ״ . ܥܠ ܬܘܒܐ ܘܡܝܬܐ

ܠܛ : ܦܫܝܩܬܐ ܕܡܘܬܐ

ܠܚ : ܕܒܝܬܗ ܕܐܘܪܚܬܐ . ܥܠ ܐܘܪܚܬܗ ܕܐܠܗܐ

ܠܛ : " "

ܡ : ܕܡܢ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ . ܢܦܪܘܩ .

ܡܐ : ܕܩܕܡ ܐܒܪܗܡ . ܩܕܡ ܐܝܬܘܗܝ .

ܡܒ : " " . " " ܕܩܕܡ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܒܝ

ܡܓ : " " . " ܕܩܕܡ ܒܪܝܬܐ .

ܡܕ : " " "

ܡܗ : " " ܥܠ ܐܢܫ ܚܕܐ

ܡܘ : ܕܛܘܒܐ ܠܟܠܗܘܢ

ܡܙ : ܕܛܘܒܐ ܠܐܒܪܗܡ . ܘܠܐܝܣܚܩ ܘܟܠܗ ܕܩܕܡܝܐ

ܡܚ : ܕܩܝܡܐ ܩܕܡ ܐܝܬܘܗܝ . ܐܘܪܫܠܡ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ

ܡܫܝܚܐ .

ܟܘ : ܟܒ

ܡܘܫܐ ܕܩܕܡ ܒܪܝܬܐ ܡܘܫܐ

ܘܡܢ ܡܩܕܫܐ ܕܡܪܝܐ ܘܡܢ ܥܠ ܕܒܪܐ

ܟ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ . ܕܡܢ ܡܬܝ ܘܥܠ ܐܢܫ ܕܡ .

(ܕܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܠܡܠܐ ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܢܦܫ)

ܒ : ܦܢܩܝܬܐ ܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܝܣܘܥ. ܘܡܢܗ ܐܦ ܫܠܡܘܬܐ ܠܐܡܬ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ . (ܫܠܡܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܡܢܗ ܘܠܗܿ)

ܓ : ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ (ܥܒܕܐ ܕܒܪ ܚܟܡܬܐ ܠܐܝܢ)

ܕ : ܟܠ ܪܫܡܐ ܐܠܗܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܝܠܐ. (ܗܘܐ ܠ
ܠ ܥܠܡ ܐܦ ܩܕܝܫܐ ܘܬܘܒ ܩܕܫܐ)

ܗ : ܬܘܒ ܟܠ ܪܫܡܐ ܐܠܗܝܐ (ܡܠܟܐ ܣܓܝܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܕܢܚܐ ܠ)

ܘ : ܠܐܦ ܢܦܫܐ ܡܫܒܚܬܐ (ܢܦܫܐ ܥܠܝܬܐ ܕܥܒܝܕܐ ܠܐܠܗܘܬ)

ܙ : ܐܝܟ ܦܘܡ ܡܫܡܫܢܐ ܗ̄ ܘܠܐ ܡܢ ܢܦܫܐ ܐܠܐ ܒܦܓܪܐ (ܐܝܟ
ܕܦܫܐ ܐܝܬ ܟܠ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܢܦܫܐ)

ܚ : ܟܠ ܪܫܡܐ ܫܡܝܢܐ (ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܘܢ ܠܟܪܘܒܐ)

ܛ : ܟܠ ܐܦ ܥܒܕܐ ܘܢܦܫܐ ܡܫܒܚܬܐ (ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܗܘ ܕ
ܘܢܛܪ ܠܗܘܢ ܟܠ)

ܝ : ܟܠ ܪܫܡܐ ܐܢܫ ܘܡܢ ܕܪܘܫ ܗܘܐ ܢܒܝܐ (ܢܟܬܐ ܘܢܒܝܐ
ܗ̄ ܕܟܠ ܢܦܫ ܡܢ ܢ ܡܫܚܐ)

ܟ : ܟܠ ܡܢܫܬܐ . ܒ.

ܠ : ܟܠ ܐܒܫܘܡܪܐ .. ܒ.

ܡ : ܬܘܒ ܟܠ ܫܪܐ ܐܝܟ ܡܢ ܒܥܠܡܐ)

ܢ : ܡܫܟܠ ܠܗܘܢ. ܗ̄. ܡܛܠ ܪܫܡܐ .ܒ.

ܝܕ : ܠܐܦ ܦܘܪܢܣܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܝܗ : ܥܘܗܕܢܐ ܠܡܠܟܐ ܐ̄. ܘܐܝܟܢܐ ܕܬܘܪ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ

ܝܘ : ܟܬܒܐ ܐܝܟ . ܗ .

ܝܙ : ܐܦܠܐ ܫܠܝܛܘܬܗ ܕܪܝܫܐ ܡܕܒܪܢܐ

ܝܚ : ܫܠܝܚܐ ܕܫܒܝܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܦܘܠܘܣ ܕܝ ܐܠ .

ܝܛ : ܫܠܝܚܐ ܕܐܦܣܝܐ ܘܩܠܝܬܐ . ܟ .

ܟ : ܟܬܒܐ ... ܟ .

ܟܐ : ܟܬܒܐ ܦܫܝܛܐ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠ [illegible] . ܟ .

ܟܒ : ܫܠܝܚܘܬܗ ܕܠܘܩܐ . ܗܘ ܕܗܘ ܟܬܒܐ ܕܦܘܪܫܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܕܫܡܫܐ ܡܠܝܐ

ܟܓ : ܐܚܪܝܐ ܕܝܢ ܗܘ ܟܠܗ ܕܒܟܠ ܡܢ ܕܝܠܗ ܠܫܠܝܚܘܬܐ

ܟܕ : ܫܠܝܚܐ ... ܟ .

ܟܗ : ܟܠ ܐܘܪܚܐ . ܗ .

ܟܘ : ܫܠܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܦܘܠܘܣ

ܟܙ : ܟܬܒܐ ܐܝܟ ܟܬܒ̈ܐ ܕܐܪܐ ܟܠܗ ܐܝܟ . ܟ .

ܟܚ : ܝܝ ܝܝ ܫܠܝܚܐ ܕܐܦܣܝܐ . ܦܫ

ܟܛ : ܝܝ ܝܝ ܫܠܝܚܐ ܕܦܠܝܐ . ܐ .

ܠ : ܟܬܒܐ ܐܝܟ (ܫܠܝܚܐ ܕܓܠܝܢܐ ܗܘ) . ܟܝ . ܝ

ܠܒ : ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܬܒܠܗܐ ܘܐܝܟ ܐܚܝ ܥܕܬܐ . ܒ .

ܠܓ : ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܡ ܡܫܝܚܐ. ܒܗܘܢ ܠܐܢܫܐ ܦܫܝܛܐ . ܐܐ .

ܠܕ : ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܘܡ ܩܕܘܫܐ . ܒ

ܠܗ : ܥܠ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܦܛܪܝܘܛܐ ܩܕܝܫ ܗܘܢ ܘܒܘ ܡܫܒܚܝܢ

ܠܘ : ܥܠ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܟܝܢ ܐܘܟܝܐ ܘܡܫܝܚܐ . ܐ .

ܠܙ : ܥܠ ܟܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ . ܘ .

ܠܚ : ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ . ܓ .

ܠܛ : ܥܠ ܩܕܘܫܐ . ܐܐ .

ܡ : ܦܘܠܚܢܐ ܠܗܝ ܕܡܢ ܟܗܢܐ . ܒ

ܡܐ : ܥܠ ܪܘܫܡܐ ܩܕܝܫܐ . ܛ̄ .

ܡܒ : ܥܠ ܦܠܛܢܐ . ܐ .

ܡܓ : ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ . ܕ .

ܡܕ : ܦܘܠܚܢܐ ܠܒܢܝ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ . ܕ .

ܡܗ : ܥܠ ܦܓܪܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ . ܕ .

ܡܘ : ܥܠ ܪܫܢܐ ܕܥܕܬܐ . ܐ .

ܡܙ : ܥܠ ܟܗܢܐ ܕܢܡܘܣܐ

ܡܚ : ܥܠ ܕܝܢܐ ܐܝܟ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܘܡܬܚܙܐ ܠܡܥܡܠܝܢ

ܡܛ : ܥܠ ܥܡܕܘ ܩܕ̄ܡ . ܒ .

ܛ : ܥܠ ܡܥܒܕܢܐ ܘܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ . ܘܐܢܫܘܬܗ . ܦܘܩܕܢܐ . ܗ.

ܝ : ܐܡܪܘ ܕܢܒܝ ܡܫܡܥܬܐ ܕܫܠܡܘ ܘܡܠܐ

ܝܐ : ܥܠ ܕܪܡܫܐ ܘܫܒܩܝܢ ܥܡ ܫܒܝܠܗ . ܩ̈.

ܝܒ : ܕܪܡܫܐ ܕܚܕܒܫܒܐ ܐ̄.

ܝܓ : ܕܪܡܫܐ ܗܘ

ܝܕ : ܠܐܦܝ ܕܝܢ ܚܬܢܐ ܚܕܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܝܗ : ܕܐܝܟ ܠܡܥܡܕܐ ܘܩܡ ܡܢܗ ܕܒܪܢܫܐ

ܝܘ : ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܫܡ ܪܡܫܐ

ܝܙ : ܡܬܟܬܒܝܢ ܐܠܐ ܐܦܢ ܒܟܬܒܐ . . ܗ

ܝܚ : ܥܠ ܡܥܡܕܢܘ ܘܐܝܟܐ ܗܘܐ .

ܝܛ : ܥܠ ܕܫܡܥܘ ܒܪܢܫܐ

ܟ : ܥܠ ܡܥܡܕܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܦܬܚܘ ܡܕܝܢܬܐ . ܗ.

ܟܐ : ܥܠ ܕܪܫܐ ܦܫܝܛܐ ܡܡܠܠܘ ܘܐܠܗܐ . ܐ.

ܟܒ : ܥܠ ܐܝܟ ܠܝܠܐ

ܟܓ : ܥܠ ܪܡܫܐ ܘܠܐܦܝܢ ܠܗܘ ܩܝܡ ܡܢܗ . ܗ.

ܟܕ : ܥܠ ܗܝܡܢܘ ܘܫܡܗ ܐܝܬ ܠܗ . ܐ.

ܟܗ : ܥܠ ܗܘ ܕܥܢܝܐ ܚܕ

ܟܘ : ܠܐܦ ܪܡܫܐ ܐܢܫ ܘܫܒܩ ܘܐܘܫ ܡܢܗ . ܗ.

ܢܚ : ܐܘܪ ܠܫܡܫܐ ܒܫܡܗ ܠܟܠ ܥܠܡܝܢ ܘܗܘܐ

ܢܛ : ܠܐ ܘܕܥ ܘܫܒܐ ܢܦܠܐ ܒܝܘܡܐ ܢܝܚܐ.

ܣ : ܟܠ ܐܒܝܕܝܢ ܡܣܟܢܐ ܘܡܢ ܗܘܐ ܠܗ

ܣܐ : ܠܐ ܩܕܡܘܬ ... ܐ

ܣܒ : ܟܠ ܐܒܝܕܝܢ ܘܡܢܝܢܐ ܘܣܒܪܐ ܘܠܗ.

ܣܓ : ܟܠ ܘܡܫܟܢܐ ܢܦܫܗ ܒܫܒܝܠܐ. ܒ

ܣܕ : ܟܠ ܘܡܫܟܢ ... ܘ.

ܣܗ : ܒܝܬܐ ܠܒܝ ܝܘܡ ܠܐ ܡܬܒܢܝܐ.

ܣܘ : ܟܘܠܗ ܠܥܒܕ ܣܠܩ ܘܡܬܒܪܟܐ

ܣܙ : ܠܫܒܝܚܐ ܘܡܬܒܠܠܢܐ. ܒ.

ܣܚ : ܠܗܘܢ ܘܒܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܘܪ ܘܢܬܠܠܘ ܝܠܕ ܡܫܝܚܐ

ܣܛ : ܟܠ ܘܡܫܟܢ ܘܐܣܟܠܘܗܝ.

ܥ : ܡܘܟܠܐ ...

ܥܐ : ܠܐܢܫܐ .. ܥܒ : ܐܒܘܗܝ. ܥܓ : ܡܘܟܠܐ.

ܥܕ : ܢܘܗܪܐ ܥܗ : ܡܘܟܠܐ ܥܘ : ܢܘܗܪܐ.

ܥܙ : ܒܥܒܕܐ ܠܐ ܘܡܫܝܚܐ ܒܗܠܝܢ ܩܕܝܫܐ

ܥܚ : ܒܟܝܢܐ ܠܟܠܐ ܒܘܪܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܫܘܠܡܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܥܛ : ܒܟܝܢܐ ܠܐܝܬ ܫܡܝܐ ܘܡܢ ܥܠܡܐ ܟܠܐ ܐܢܫܐ

ܟܛ: ܐܬܡܢܥܢܝܢ ܡܢ ܡܫܬܝܐ ܘܡܫܬܘܬܐ

ܠ: ܡܥܠܬܐ. ܠܐ: ܡܥܠܬܐ . ܕ.

ܠܒ: ܥܠ ܐܝܟ ܟܢܘܫܬܐ ܘܦܬܓܡܐ ܕܠܘܬܗ ܐܬܟܬܒܘ

ܠܓ: ܥܠ ܐܚܕܒܝܗ ܘܢܒܨܠ ܬܪܝܢ ܡܠܘܐܐ ܘܐܬܪܐ

ܠܕ: ܠܫܒܬܐ ܘܡܫܬܡܥ ܐܘ.

ܠܗ: ܐܬܝܢܐ ܐܝܟ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ . ܣ. ܠܘ: ܡܥܠܬܐ. ܕ.

ܠܙ: ܟܦ ܦܓܪܗ . ܥܠ ܡܛܠ ܕܐܬܐ

ܠܚ: ܡܢ ܐ ܟܕ . ܦܓܪܗ ܠܗ ܡܬܚܫܒܐ.

ܠܛ: ܠܐ ܦ ܕܝܫܘܥܐ

ܡ: ܕܡܬܦܠܓ ܠܐܝܟ ܢܘܡܬܐ ܘܚܝܐ . ܗ. ܢܘܦܐ: ܡܐ

ܡܒ: ܡܐܠܐ ܘܫܡܫ . ܘܦܣܝܘܬ ܘܝܐ ܠܐܚ ܫܘܠܝ.

ܡܓ: ܦܣܝܐ ܚܠܐ ܘܐܚܪ ܬܪܝܢ ܚܪܝܢ ܘܡܘ . ܥܠ ܐܡܬ

ܡܕ: ܠܐܘܢ ܘܒܝܬ ܘܐܝܬܝ ܫܠܐ ܘܠܐ ܦܪܘܫ.

ܡܗ: ܠܐ ܦ ܡܢܐ . ܘ.. ܡܘ: ܡܫܡܥܐ ܠܠܒܐ . ܐ.

ܡܙ: ܚܙܘܐ ܠܗ ܢܦܫܐ ܦܬܝܐ . ܡܚ: ܠܗ ܡܫܟܢܐ ܘܫܒܩ

ܡܛ: ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܚܝܐ ܡܥܒܕܐ ܠܦܠܐ ܘܡܫܠܐ ܘܥܒܕܐ

ܢ: ܚܕܐ ܡܠܦܢܐ ܚܢܢ ܢܦܫ. ܝ.

ܢܐ: ܘܒܠܐ ܚܘܪܐ ܠܘ. ܢܒ: ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܡܢ ܠܗ ܡܫܡܥ
ܠܡܫܬܐ . ܚܢ ܢܦܫ

ܨܓ : ܐܪܥܐ ܘܝܡܐ ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ ܡܢ ܬܚܘܡܝܗܘܢ ܟܠܗܘܢ.

ܨܕ : ܠܐ ܦܩ ܒܪܘܚܐ . ܨܗ : ܒܐܝܕ ܪܘܚܐ

ܨܘ : ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ . ܨܙ : ܟܠ ܥܠܡܐ . ܨܚ : ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܘܦܐ

ܨܛ : ܟܠ ܦܘܪܢܣܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ

ܩ : ܟܠ ܗܘ ܠܗ . ܐܘܪܚܐ ܘ ܩܐ : ܐܘܪܚܐ : ܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕ

ܩܒ : ܟܠ ܐܘܪܚܐ . ܩܓ : ܐܘܪܚܐ : ܟܠ ܡܘܬܐ . ܒ .

ܩܕ : ܠܡܠܟܐ .. ܩܗ : ܠܐ ܐܘܦ ܕܠܘܬ ܫܡܝܐ ܠܥܠܡ . ܒ .

ܩܘ : ܟܠ ܐܢܫ ܗܘ ܕܡܬܪܚܡ ܥܠ ܟܠ ܡܫܒܚܢܐ ܘܫܡܗ ..

ܩܙ : ܟܠ ܟܠܗ ܐܢܫ ܘܐܝܬ ܐܝܟ ܡܢ ܥܠ ܐܢܫ .

ܩܚ : ܒܥܘܬܐ ܠܒܐ ܡܢ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܡܠܟܐ

ܩܛ : ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܗܕܐ ܐܢܫ ܘܡܫܒܚ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܩܝ : ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܕܐܒܘܗܝ ܘܐܘܪܚܐ .

ܩܝܐ : ܟܠ ܗܘ ܕܡܘܕܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܐ ܘܫܒܚܬܗ ܒܗܝܢ

ܩܝܒ : ܕܡܠܟ ܕܡܠܟ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕ ܠܗ ܡܢ ܡܢ ܒܪܘܚܐ

ܩܝܓ : ܟܠ ܐܢܫ ܘܡܘܕܐ ܒܫܡܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ

ܫܒܚܐ ܗܘ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ

ܘܡܫܒܚܐ ܕܡܠܟܐ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ

ܕܐܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ .. .

ܬܘܒ ܡܘܡܚܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܝܚ ܦܪܘܩܢܐ

ܕܥܠܝܗ̇

ܐ : ܥܠ ܐܓܪܬܐ . ܒ . ܓ : ܥܠ ܐܣܛܘܟܣܐ . ܕ

ܕ : . ܗ : ܡܪܗ̇ ܕܐܬܐ ܕܟܠ ܕܫܡܝܐ . ܥܠ

ܘ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ . ܙ : ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܐܘܪܝܬܐ

ܚ : ܥܠ ܐܢܫܐ . ܛ . ܝ : ܐܘܠܦܢܐ ܕܠܐ ܕܚܠ

ܝܐ : ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܚܕܘܬܐ . ܝܒ : ܡܫܘܚܬܐ ܕܥܠ ܐܢܫܐ ܕܝܬܝܪܐ

ܝܓ : ܡܫܘܠܐ ܕܢܦܫܐ ܕܡܢ ܦܓܪܐ ܠܗ ܦܘܪܫܢܐ .

ܝܕ : ܕܐܢܦܫܐ ܐܝܟ ܕܒܐܝܪ . ܝܗ : ܡܫܘܚܬܐ ܕܥܠ ܐܢܫܐ ܕܝܬ

ܝܘ : ܐܘܠܦܢܐ ܠܡܫܝܚܐ . ܝܙ .

ܝܚ : ܥܠ ܐܢܫܐ ܘܫܝܡܐ ܕܐܬܝܗܒ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܝܛ : ܡܫܘܚܬܐ ܕܥܠ ܐܢܫܐ ܕܝܬܝܪܐ ܕܡܫܒܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܟ : ܐ ܕܚܫܟܐ ܡܢ ܕܝܢܗܘܢ . ܟܐ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܠܡܘܬܗܘܢ .

ܟܒ : ܥܠ ܐܣܛܘܟܣܐ ܚܫܟܐ ܟܓ : ܥܠ ܐܢܫܐ ܘܬܘܕܝܬܐ

ܟܕ : ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫ ܕܟܠ ܠܗ ܡܪܝ

ܟܗ : ܥܠ ܕܡܘܬܐ ܘܡܫܘܚܬܐ .

ܟܘ : ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ . ܟܙ : ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܢܫܒܐ . ܟܚ .

ܟܘ : ܥܠ ܕܢܣܒܬ ܕܐܘܟܠܛܐ܀ ܟܙ : ܥܠ ܐܢܬܬܗ ܕܦܘܛܝܦܪ

ܟܚ : ܕܣܝܡܐ ܗܘ̈ܐ ܕܝܘܣܦ ܟܛ : ܕܗܘ ܢܟܣܐ ܣܓܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܫ̈ܢܐ

ܠ : ܥܠ ܕܥܒܕ ܕܝܘܣܦ ܠܐܚ̈ܘܗܝ. ܠܐ : ܕܫܕܪܗ ܝܥܩܘܒ ܠܒܢܝܡܝܢ ܠܡܨܪܝܢ

ܠܒ : ܕܝܥܩܘܒ ܐܝܟ ܕܢܦܩ ܠܡܨܪܝܢ ܥܡ ܒܢܘ̈ܗܝ ܟܠܗܘܢ

ܠܓ : ܕܐܬܐ ܝܘܣܦ ܠܡܨܪܝܢ ܘܟܠܗ ܕܝܗܒ ܠܗ

ܠܕ : ܕܠܐ ܝܘܣܦ ܠܡܨܪ̈ܝܐ ܒܥܠܡܐ ܕܟܦܢܐ ܠܗܘܢ

ܠܗ : ܡܢܫܐ ܐܦܪܝܡ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܝܘܣܦ ܘܒܪܟܬܐ.

ܠܘ : ܒܘܟܪ̈ܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܝܥܩܘܒ ܐܝܟ ܡܠܟܗ ܡܬܟܬܒܐ

ܠܙ : ܡܝܬܘܬܗ ܕܝܥܩܘܒ ܘܡܩܒܪܗ ܒܡܨܪܝܢ

ܠܚ : ܥܠ ܕܡܝܬ ܝܘܣܦ ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܝܘܣܦ

ܠܛ : ܡܘܬܐ ܘܥܠ ܢܦܫܐ ܕܝܘܣܦ ܘܩܘܪܗ

ܡ : ܥܠ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ܦܪܥܘܢ ܘܢܦܫܐ

ܡܐ : ܥܠ ܕܡܠܟ ܡܨܪ̈ܝܐ. ܥܠ ܕܐܬܢܟܪܘ ܕܡܨܪ̈ܝܐ

ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܠܒܢ̈ܬܐ ܘܕܟܪ̈ܐ .

ܡܒ : ܥܠ ܡܘܫܐ. ܘܢܒܝܐ ܥܠ ܡܘܫܐ ܠܡܨܪܝܢ ܕܦܪܥܘܢ

ܡܓ : ܥܠ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܡܘܫܐ. ܡܕ : ܠܐܦ̈ܐ ܐܠܗܐ ܐܚܐ.

ܡܗ : ܥܠ ܡܚ̈ܘܬܐ ܕܡܨܪܝܢ ܡܘ : ܥܠ ܦܨܚܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ.

ܡܙ : ܥܠ ܡܦܩܢܗ ܕܥܡܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ

ܡܐ : ܕܘܟܬܐ ܕܟܬܝܒ ܠܐܡܣܝܪܐ

ܡܣ : ܒܠܐܟܣܢܕܪܘܣ ܘܐܘܪܝܣ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܥܡ ܐܣܛܪܘ ܘܡܢܗܘܢ

ܡܦܩܘܩܬܐ ܘܐܒ݂ܕܢܐ

كان هذا الكتاب اشتراه سنة ١٨٩٠ عبدمسيح ابن سعدو الخوري

منان من الاكراد وقد باعه للملك جرجيس مارينه يعقوب سنة ١٩٠٦

وثمنها نفسها قد دخل وقفية الدير

تاريخ اخر

ܦܚܠܐ ܠܝ ܦ ܫܢܬ ١٧٩١ ܡܫܝܚܝܐ ܐܠܢܨܪܐܢܝ ܒܚܠܒ

ܚܕܐ ܐܡܪ ܡܟܬܘܒ ܡܩܪܐ ܒܐܠܐܒ ܫܡܥ ܘܒܪܗ ܐܠܠܗ

ܦܠܐ ܝܗ ܡܢܗܘܢ ܦܠܗ ..

ܟܐ : ܒ

ܡܟܬܒܢܐ

ܘܠܐ ܠܗ ܟܠ ܢܒܗ ܟܠܐ ܐܡܬܠܐ ܘܡܐܬܝܗ ܐܦܪܝܬ

ܡܢܝܢܬܐ ܟܬܝܒ . ܘܟܬܒܐ ܕܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܪܒܥ

ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܦܩܢܗ ܠܟܘܡܪܐ ܘܟܠ ܟܗ ܕܟܗ ܒ ܒܢܘܗܝ

ܡܢܝܢܬܐ ܘܕܟܬܒܐ ܐܝܟܢܐ ܘܟܠ ܠܟܠܐ .

ܐܝܟ ܟܗ ܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܡܫܘܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܐܚܪܢܐ .

ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܣܝܡ ܩܫܝܫܐ .. ܒܝܘ̈ܡܝ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܪܝ ܗܘܐ

ܗܘ̈ ܚܢܢܐ ܕܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܦܝ̈ܣܩ ܡ̈ܪܝ ܐܝܬܝܒ

ܒ : ܠ ܫܢܝܬܗ ܕܡܪ̈ܝ ܕܝ̈ܪܝܐ ܘܡܘܗ ܕ ܟܪܡܐ

ܓ : ܫ ܡܢ ܐܬ̈ܠܦܢܐ ܗܘܐ ܘܢܨܚ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܡܢ ܐܦܣܩܦܐ

ܘܐܬܪ ܡܫܦ ܕܐܘܪ. ܟܕ ܫܢܬ ١٩٠٤ ܒܫܢܬܐ

ܕܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪ

ܕ : ܘܐܬܩܝܡ ܐܦܝܣ ܠܐܬܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܒܝܬ ܩܕܝܫܐ ܟܬܒܐ ܐܦ ܒ.

ܗ : ܫܠܠܐܝܬ ܡܘܫܬܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܫܡܥܘܢ

ܘ : ܘܐܬܩܪܝ ܕܫܒܩ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܦܘܪܫܢܐ ܫܠܠܐܝܬ ܘܚܫܒ

ܕܠܠܦ ܒܗ. ܘܡܘܕܐ ܗܘܐ ܐ̄ܙ̈ܪ̈ ܒܝܬ ܚܝܘ̈ܗܝ ܐ̄

ܙ : ܠܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܫܠܠܡܬܗ ܠܦܘܬ ܠܗܘܢ.

ܚ : ܫܠܠ ܒܐܘܪܚܐ. ܐܝܟ ܠܡܡܠܟܘ ܒܗ ܐܠܗܝܐ.

ܛ : ܕܝܢ ܕܐܬܝܗܒ ܫܘܠܛܢܐ. ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ .. .

ܠܡܘ ܐ̄ܒ.

.. ܡܕܒܪܢܐ. ܒܚܘܠܦܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܘܡܢܝܢ

ܗܘܐ ܠܗ ܕܠ ܠܐܒܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܠܗ ܕܝܢ

ܦܬܚ ܡܘܦܩ. ܒܝܬ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܬܩܪܝ ܒܫܡܐ

ܐ : ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܒܬܐ.

ܒ : ܠܠܐ ܦܪܘܫܘܬܐ ܐܘ ܚܕ̈ܝܐ (ܐܝܟ ܠܟܠܗ ܦܪܘܫܘܬܐ)

ܓ : ܘܐܦ ܐܡܪܝܢ . ܠܠܐ ܩܘܕܫܐ. ܘܠܠܐ ܕܘܟܪܢܐ ܘܐܦ ܫܘܒܚܐ

ܕ : ܕܝܢ ܡܚܠܦܝܢ ܠܗ ܕܒܝܬ ܐܣܛܪܘܢ ܕܢܘܩܫܐ

ܗ : ܪܥܘܬܐ ܕܚܝܐ.

ܩܠܐ ܚܕ̈ܬܐ

ܘ : ܒܪ ܠܠܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܘܬ

ܙ : ܠܠܐ ܫܠܡ ܐܢ ܐܚܪܢܐ ܠܠܐ ܠܐܠܗܐ ܠܠܐ.

ܠܗ : ܦܘ

ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܥܢ̈ܝܢܐ

ܩܪܝܢܐ

ܘܠܒܝܫܘܬ ܐܦܩܘܕ ܕܪܘܚܐ

ܦܘܫܩܐ

ܐ : ܠܠܐ ܕܝܠܝܕܘܬܐ. ܘܠܠܐ ܡܢܝܢܘܬܐ . ܕܠܠܐ ܦܠܓܘܬ ܫܡܝܢ ܘܠܠܐ ܕܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܒ : ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ . ܠܠܐ ܕܠܠܐ ܕܘܬܐ ܠܥܠܡܐ ܦܪܘܫܘܬܐ.

ܘܐܘܕܝ ܐܠܗܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܕܒܗܘܢ ܕܒܝܬܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ.

ܒ : ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܝܠܗ ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܥܘܩܒܬܐ

ܓ : ܠܐ ܡܬܡܨܝܐ . ܘܟܠܗܘܢ ܥܒ̈ܕܘܗܝ ܡܚܝܝܢ ܠܟܠ .

ܗܘܝܘ ܕܥܒܕ ܟܠ ܕܡܢܗ ܕܒܗܘܢ ܕܡܚܫܒܬܐ ܐܠܐ ܘܠܐ ܕܘܟܬܐ

ܕܐܘܪܚܬܐ

ܕ : ܠܐ ܕܝܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ . ܘܟܠܗܘܢ ܦܪ̈ܘܫܘܬܗ

ܡܬܒܠܥܝܢ ܒܟܠ . ܗܘܝܘ ܕܥܒܕ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢ ܠܐ

ܠܐܠܗ ܒܪܝܬܐ

ܗ : ܠܐ ܕܒܝܬܐ ܠܐܠܗܐ . ܒܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܪܐ . ܒܥܠ

ܡܫܡܠܝܢ . ܕܒܪܐ ܐܦܝܢ . ܘܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ . ܕܒܪܝܢ

ܢܗܘܐ ܗܘܐ ܒܟܠ .

ܘ : ܐܘܟܝܬ ܕܐܠܐ ܒܪ ܐܢܫܐ . ܠܐ ܐܦܠܐ ܐܘܣܦܬ ܕܐܬܝܠܕ

ܚ : ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܕܒܪܐ ܐܘܣܦܬ ܠܗ ܐܘܣܦܘܗܝ ܒܢܝܢܫܐ

ܛ : ܒܠܐ ܐܒܐ ܐܬܐ ܒܡܥܒܕܘܬܐ ܡܢ ܒܐܬܘܢܐ ܕܢܦܫ . ܘܐܬܐ

ܘܩܪܒ ܠܐܘܪܚܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܒܢܝܢܗ ܕܡܫܠܡܐ . ܩܒܠܐ

ܘܟܠܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ

ܝ : ܫܘܒܚܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܒܠܐ ܡܫܠܡܐ ܘܐܠܐ ܩܕܡ ܒܫܡܝܐ ܡܢ ܫܡܫܐ

ܘܟܠ ܕܒܪܐ ܕܐܬܐ ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ

ܟ : ܠܐ ܡܢܝܢܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܦܪܘܩ ܒܪܐ ܘܢܫܐ . ܘܟܠܐ

ܦܫܝܛܘܬܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ ܥܠܝܟ. ܘܗܘ ܕܡܫܪܝܢܘܬܐ
ܘܩܝܡ ܒܐܘܪܚܐ

ܡܒ: ܣܡܝܟܘܬܐ ܕܐܬܬ ܠܟܠ. ܘܠܐ ܦܫܝܛܘܬܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ
ܥܠܟ ܘܡܫܪܝܢܘܬܐ ܘܩܝܡ ܒܐܘܪܚܐ

ܡܓ: ܠܡܟܝܟܘܬܐ ܕܥܢܘܝܘܬܐ ܝܘܡ ܦܘܪܩܢ ܡܢܗ. ܘܫܠܝܛܐ
ܘܡܟܢܫܐ ܘܫܠܝܛܐ ܘܦܩܕܝܗ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܐ ܠܐ
ܐܢܬܝ ܠܟܠܗ ܠܐܘܪܚܐ

ܡܕ: ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܠܐ ܡܫܪܝܢܘܬܐ ܘܡܣܟܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܟܠܗ ܕܝܢܐ ܠܐܚܝܢ ܕܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܝܘܡ.

ܡܗ: ܟܡܘܬܐ ܠܡܟܟܐ. ܘܠܗ ܕܝܢܐ ܠܟ. ܘܠܡܟܝܢ
ܦܫܝܛܘܬܐ ܡܫܠܡܢ ܟܢܫ ܕܡܫܪܝܢܘܬܐ ܘܩܝܡ
ܒܐܘܪܚܐ

ܡܘ: ܡܪܢܝܬܐ ܟܢܫܝܢ ܘܩܪܝܐ ܕܟܠܝܘܡ ܕܒܐܝܬܐ. ܠܐ ܐܡܪ
ܘܢܣܝܒܬ ܐܬܪ ܘܡܢܠܗܘܢ ܕܠܘܬܗ ܐܢܫܐ

ܡܙ: ܥܠ ܫܡܫܐ ܘܠܐ ܟܠܝܬܐ ܘܟܠ. ܘܠܡܟܝܢ ܦܫܝܛܘܬܐ
ܡܫܠܡܢ ܥܠܟ ܘܡܫܪܝܢܘܬܐ ܘܩܝܡ ܒܐܘܪܚܐ

ܡܚ: ܥܠܝܗܘܢ ܕܢܘܚܐ ܟܠܝܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪܬ ܡܢܝܢܐ. ܘܗܘ
ܘܟܠܝܬܐ ܕܢܘܚܐ.

ܟܚ: ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܗܘ
ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܥܠ ܚܫܒܘܢܐ ܪܒܐ

ܟܛ: ܙܢܝܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܘܩܛܠܐ ܘܓܘܢܚܐ ܕܒܪܢܫܐ ܘܡܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܢܟܦܘܬ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܡܢܛܪܝܢ ܒܗܘ ܒܬܘܪܗ ܐܠܗ

ܠ: ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܥܡܡܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܐܦܝ ܐܠܗ ܒܗ ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܠܐ ܐܬܦܩܕ ܒܓܙܪ.

ܠܐ: ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܡܢܐ ܕܢܟܦܘܬ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܗܘܐ ܘܒܬܘܪܗ ܘܙܢܝܐ ܕܐܢܫܐ

ܠܒ: ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܥܠ ܚܫܒܘܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܥܠ ܕܪܫܐ ܕܢܦܫܐ
ܘܫܘܠܛܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܙܢܝܐ ܘܐܠܗ.

ܠܓ: ܠܡܫܒܚܘ ܦܠܓܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܥܠ ܐܬܪܗ
ܕܒܪܢܐ ܕܙܒܢ. ܥܠ ܕܠܐ ܐܢܫܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐܪܥܐ.

ܠܕ: ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܥܠ ܕܠܐ
ܐܢܫܐ ܠܐܬܪܐ ܠܐܪܥܐ. ܘܢܟܦܘܬ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܡܢܛܪܝܢ
ܒܟܠܗ ܕܒܪܢܫܐ ܗܘ.

ܠܗ ܫܠܡ. ܡܫܪܐ ܕܦܢܝܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܡܫܡܫ ܐܘܪܚܐ.

ܣܦܪܐ ܕܬܐܘܡ

ܕܦܘܫܩܐ ܕܝܢ ܥܡܐ ܕܟܠܢܐ ܕܝܠܗ

ܟܗ : ܥܠ ܗܘܡܢ ܐܘܪܗܝ ܕܥܡܗ ܐ ܘܕܠܡܢ ܡܫܬܘܬܗܘܢ ܡܗܝܡܢ ܠܟܠܗ ܕܡܪܗ ܐܠܗܐ ܘܗܘܝܣ ܢܬܘܪܟܐ

ܘܠܗ ܟܢ ܠܒܫܘܗ.

ܟܘ : ܥܠ ܕܐܬܘܡܐ ܘܕܗ ܐܠܗܐ . ܘܠܗ ܟܢ ܡܥܢܐ ܕܠܗ ܟܢ ܠܗ ܕܝܢܗ ܘܦܣܩܢܐ . ܐܠܗܐ ܘܗܘܝܣ ܢܬܘܪܟܐ

ܟܙ : ܥܠ ܕܟܢ ܐܝܟ ܠܗ ܕܟܠܢ ܘܕܝܢܐ ܘܦܣܩܢܗܘܢ ܐܠܗܐ ܘܗܘܝܣ ܢܬܘܪܟܐ

ܟܚ : ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܟܝܢܐ . ܘܥܠ ܕܟܝܢܐ ܕܙܢܝܐ . ܘܠܗ ܟܢ ܡܥܢܐ ܕܠܗ ܟܢ ܠܗ.

ܟܛ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܢܦܫ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܗ ܟܢ ܠܗ ܘܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܘܗܘܝܣ ܐܘܪܚܐ ܕܝܢܗ ܘܦܣܩܢܐ

ܠ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܡܗ ܕܟܝܢܐ ܕܡܫܡܫ ܕܝܢܝܗ . ܘܥܠ ܥܡܐ ܕܠܗ . ܐܠܗܐ ܘܗܘܝܣ ܢܬܘܪܟܐ ܕܝܢܗ ܘܦܣܩܢܐ

ܠܐ : ܥܠ ܟܘܪܝ ܕܪܚܡܢܘܬܐ ܘܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܗ . ܘܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܦܣܩܢܗ . ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗܐ ܘܗܘܝܣ ܢܬܘܪܟܐ

ܠܒ : ܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܟܢ ܐܠܗܐ . ܘܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘ . ܐܠܗܐ

ܘܩܕܝܫ ܢܐܘܪܐ ܕܡܢ ܡܥܠܢ ܦܝܨܚܐ ..

ܒ : ܥܠ ܐܒܐܝܠܐ ܪܒܐ ܘܐܡ ܒܬܪܝܗܘܢ . ܘܒܗ ܒܗ ܠܡܦܘܬܝ ܘܠܐ ܫܡܥܢܝ ܠܠܘܡ ܡܢ ܙܘܓܐ ܘܠܐ ܚܕܝܢ .

ܓ : ܥܠ ܡܒܪܟܐ . ܘܫܡܘ ܒܬܪܝܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ . ܘܠܐܬܐ ܘܩܕܝܫ ܢܐܘܪܐ ܡܒܪܟܐ ܕܦܝܨܚܐ . ܘܒܗ ܒܗ ܚܕܐ .

ܕ : ܥܠ ܡܦܩܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ . ܘܒܗ ܒܬܪܝܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ . ܘܒܗ ܒܗ ܙܘܓܐ . ܘܡܢܐ ܕܦܝܨܚܘܬܗܘܢ ܢܗܘܐ ܘܠܐ ܐܠܗ

ܗ : ܥܠ ܡܨܪܝܢܐ ܢܘܪܐ ܢܥܠ . ܘܥܠ ܗܘ ܡܟܝܢܐ ܐܘܟܠܝܐ ܪܒܐ . ܡܫܡܫܢ ܒܒܝܬ ܡܫܡܫܢܐ .

ܘ : ܡܕܐ ܐܡܬܐ ܠܡܕܒܪܐ ܕܥܠ ܐܢܐ ܢܦܩܐ . ܘܒܥܠ ܐܦܠ ܕܦ . ܘܡܢܗ ܡܫܠܡܢ ܦܝܨܚܘܬܗܘܢ . ܘܡܫܡܫܢ ܐܬܐ ܘܩܕܝܫ ܢܐܘܪܐ .

ܙ : ܒܟܠܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ . ܘܒܥܠ ܐܦܠ ܐܡܝܢ . ܘܒܫܡܥܢܝ ܦܝܨܚܘܬܗ ܡܫܠܡܢ ܒܠܝܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܘܩܕܝܫ ܢܐܘܪܐ

ܚ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ . ܘܒܥܠ ܐܦܠܐ ܡܒܪܟ . ܘܦܝܨܚܘܬܗܘܢ ܡܫܠܡܢ ܒܠܠܦ . ܘܡܫܡܫܢ ܐܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܘܠܐܠܦ ܒܡܕܒܪܐ ...

ܛ : ܥܠ ܐܒܐ ܒܝܬܐ . ܘܥܠ ܡܫܠܡܢܐ ܡܢܗ ܘܙܐ .

ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܕܒܢܝܐ. ܘܗܝ ܒܟܠܗܘܢ ܥܠܡܝ ܥܠܡܝܢ

ܘܡܫܠܡ ܒܫܡ ܘܠܠܥ . ܡ .

ܡܒ : ܒܟܘܠ ܐܘܪܚܬܐ ܢܦܩܬ. ܘܫܡܥܬ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ.
ܘܐܬܐܬ ܘܐܘܕܥܬ ܐܘܪܚܬܐ ܕܫܠܡ ܦܪܘܩܢܐ : ܘܠܗ
ܒܗ .. ܐ . ܪ ܥ . ܫ .

ܡܓ : ܠܥܕܬܐ ܕܫܠܡ ܪܒܐ. ܘܟܠ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܠ
ܘܒܢܐ ܕܦܪܘܩܢܐ ܐܬܬ ܕܟܡܐ ܐܘܪܚܬܐ. ܘܠܗ
ܒܗ ܫܒ. ܚܠ.

ܡܕ : ܒܟܘܠ ܐܬܐ ܢܦܩܬ. ܘܦܠ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܘܕܠܗ
ܡܫܒܚܐ. ܐܝܟ ܥܘܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ . ܦ

ܡܗ : ܪܒܐ ܕܟܠ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܥܒܕܐ ܕܒܠܥܕܐ ܐܢܫ
ܘܠܗ ܒܗܘܕܡ ܘܠܐ ܟܠ . ܘܠܐ ܡܫܬܒܩ . ܝ

ܡܘ : ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܘܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܐܬܐ. ܘܦܫ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ.
ܘܠܗ ܒܗܘܕܡܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܡܦ. ܘܠܐ ܕܝܪܐ

ܡܙ : ܟܠ ܡܫܒܚܐ ܕܦܓܪܐ. ܘܡܫܬܘܕܐ ܕܫܝܢܐ. ܘܕܘܟ
ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. ܘܒܢܐ ܕܦܪܘܩܢܐ ܕܡܕܒܪ ܐܬܬܐ
ܕܠܥ

ܡܚ : ܟܠ ܢܦܫ ܘܒܢܝܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ. ܘܟܠܗ ܒܟܠܗܘܢ

ܡܦܩܢܘܬܗ . ܘܫܪܪܐ ܕܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ ܕܥܡܗ ܐܝܬ . ܘܠܗ ܟܘܢ
ܐܝܟ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܘܠܐ ܢܗܘܐ

ܟܕ: ܟܠ ܠܥܠܡܐ ܠܐ . ܘܟܠ ܡܢ ܡܕܡ ܒܝܫܐ . ܘܠܐ ܟܠܢܫ
ܡܦܩܢܐ . ܘܫܪܪܐ ܕܡܫܬܘܕܥ ܥܠܝܟ ܕܡܪܝܡ ܐܢܬ ܐܠܗܐ
ܕܝܠܟ ܗܘ ܠܟܠ .

ܟܗ: ܟܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܟܠ ܟܠܡܕܡ ܕܐܝܬ . ܘܟܠܢܫ
ܡܦܩܢܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬ ܟܢ ܕܝܠܗ ܐܡܝܢܐܝܬ .

ܣܟ ܘܗܘܐ . ܡܫܠܡܐ ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ .

ܫܠܡ ܟܬܒܘܬ ܕܝܗܘܕܐ ܫܠܝܚܐ ܐܓܪܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝܬܐ
ܘܦܪܝܣܬܐ ܕܥܠ . ܘܡܦܩܢ ܠܗ ܦܪܫܐ ܘܟܠܗ
ܕܫܒܝܚ ܠܡܫܒܚܢܘܬܗ ܥܠܗ ܟܠܗ ܘܫܡܥܐ ܘܫܠܝܚܐ
ܘܫܠܡܐ ܗܘ ܐܝܟ ܫܡܥܘܢ ܟܠܗ ܟܠܝܢ . ܘܫܪܝܪܐ
ܡܩܕܫ ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܐܓܪܬܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܕܡܫܟܚܝܢ
ܫܠܡܘܬܗ ܕܝܠܗ

ܫܠܡ ܟܬܒܘܬ ܕܝܗܘܕܐ ܐܓܪܬܐ ܘܫܠܡܬ ܘܫܡܥܘܢ
ܕܫܒܝܚܐ ܐܓܪܬܐ ܗܝ ܕܦܪܘܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܝܗܘܕܐ
ܕܝܠܗ ܕܫܒܝܚܐ ܐܝܟܢܐ ܘܫܡܥܘܢܐ . ܘܡܫܒܚܢ ܫܠܝܚܐ
ܫܠܝܚܐ ܘܫܒܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܘܬܐ . ܫܠܡ

ܘܡܢ ܬܡܢ ܘܡܣܒܪܢܐ ܘܡܥܕܪܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ
ܕܒܝܠܗܘܢ ܦܣܩܘܬܐ ܘܡܦܫܩܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܚܡܫܐ
ܠܗ ܘܒܝܬ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܐܠܗܐ ܘܡܦܩܢܘܬܐ ܒܗܢ
ܕܡܢ ܫܢܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܡܪܐ ܡܢܝܢܐ
ܩܕܝܫܐ .... ܘܒܬ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܘܐܝܟ ܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܒܝܐ ܕܢܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܒܗܬܐ ܘܕܝܪܝܐ ܘܐܚܝܢ ܘܢܦܫܗ
ܘܐܠܗܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ.

ܠܘܬ ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܡܠܦܢܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܢܐ
ܦܘܠܘܣ ܘܐܝܟ ܡܐ ܕ (ܐܒܐ ܐܠܗܝܐ)
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܕܥܠܡܐ ܘܐܒܗܬܐ ܘܐܚܐ
ܠܝܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘ ܕܟܠܗ

ܦ : ܢܗ

ܠܘܬ ܦܘܠܘܣ ܕܢ
ܕܒܬ ܡܫܝܚܐ ܐܦܣܩ ܕܘܟܬܐ

ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܗܘܢ.
ܘܡܢ ܦܘܠܘܣ ܘܡܠܦܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܒܗ ܒܥܕܬܐ ܕܝܠܗ
ܘܠܐ ܡܢ: ܩܕܝܫܐ ܕܐܒܐ ܐܝܟ ܩܕܝܫ. ܘܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܦܘܠܘܣ.

ܦܐ : ܐ

ܢܘܗܪܐ ܕܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ

ܘܚܕ ܒܐܘܪܚܐ ܘܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܗܢܐ ܡܚܫܒܬܐ ܕܦܫܝܛܐ ܘܕܘܟܬܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܒܝܕ
ܘܒܝܬ. ܟܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܐ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܟܘܣܪܐ
ܘܚܕܝ

ܒܪܬ ܩܘܠܝܢ ܟܘ ܘܟܠ

ܘܡܢܐ ܒܟܘܪܐ ܘܡܢ ܡܫܬܐܠܐ ܡܢܕܪܐ ܘܡܫܬܠܚܐ
ܘܡܫܬܠܚܝܢ ܘܗܠܝܢ ܗܘܐ ܕܒܝܬ ܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܡ
ܚܫܒܐ ܘܡ ܡܬܦܢܝܢ

ܘܐܝܟܢܐ ܒܚܝܡ ܡܢܡܟܝܟ ܡܢܘ ܕܗܠܝܢ ܘܡܫܬܡܥܢܐ ܐܢܘܫܐ
ܒܟܦܠܐ ܕܐܬܟܢܫ ܦܓܪܐ: ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܟܘܠܝܢ
ܡܫܬܡܫ ܡܬܦܢܝܢ ܒܠܚܘܕ ܕܢܦܫܐ ܕܝܠܗ ܘܢܦܠ.
ܐܬܦܠܓ ܘܡ

ܒܪܘܚܐ ܕܒܗ ܟܘܟܒܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܗܠܝܢ ܕܐܒܝܕ
ܟܠܗ ܐܢܫܝܢ ܡ

ܘܟܠܗ ܘܡ ܗܘܐ ܕܡܬܦܢܐ ܐܠܗܐ ܠܒܝܬ ܐܢܐ ܡܫܬܠܠ ܦ
ܡܫܒܚܐ ܕܢܚܬ ܟܠܗ ܐܝܬܝ ܟܕ ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܕܐܝܟܢ

ܫܠܡ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܡܪܝ ܐܘܓܝܢ ܟܡܪ ܟܗܢܝܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ ܡܥܕܪܢܐ
ܦܗܪܣܬ ܕܪ̈ܫܐ

ܐ : ܦܢܩܝܬܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚ̈ܐ ܟܬܒ̈ܐ ܘܡܫܟܢܐ ܘ
ܒ : ܥܠ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܝܒ
ܓ : ܐܒܗ̈ܬܐ ܘܦܘܩܕ̈ܢܐ ܕܟܬܒܐ ܝܗ
ܕ : ܥܠ ܬܫܥܝܬܐ ܕܦܪܩܐ ״
ܗ : ܥܠ ܝܠܕܘܬܐ ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ ܝܘ
ܘ : ܥܠ ܡܟܪܙܢܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܘܐܝܟܢܐ
ܘܥܡ ܡܢ ܐܬܐ ܘܐܡܝܢܐ ܕܫܢܐ ܟ
ܙ : ܥܠ ܡܥܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܘܡܪ̈ܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܟܗ
ܚ : ܥܠ ܙܘܓܐ ܠ
ܛ : ܥܠ ܪܘܚܐ ܠܓ
ܝ : ܥܠ ܦܓܪ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܝܐ : ܥܠ ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܥܡ ܪܘܚܐ ܠܘ
ܝܒ : ܥܠ ܡܕܡ ܡܫܟܚܢܘܬܐ ܡ
ܝܓ : ܥܠ ܡܘܠܕܐ ܕܡܪܢ ܘܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܡܓ
ܝܕ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܥܢܘܝܘܬܐ ܡܕ

ܟܒ : ܡܛܠ ܢܘܗܪܐ ܘܡܢ ܚܫܘܟܐ ܡܒ

ܟܓ : ܕܥܒܕܗ ܠܗ ܥܠܡܐ ܡܓ

ܟܕ : ܡܛܠ ܡܬܢܨܚܢܘܬܐ ܘܡܬܒܠܝܢܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ܐ

ܟܗ : ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܘܡܬܦܪܫܝܢ ܡܗ

ܟܘ : ܡܛܠ ܕܠܐ ܠܐܠܗܐ ܢܥܒܕ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܝܟ ܒܥܝܪܐ ܡܘ

ܟܙ : ܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܓ

ܟܚ : ܡܛܠ ܡܪܢܝܬܐ ܘܡܛܠ ܡܠܟܘܬܐ ܠܗ

ܟܛ : ܡܛܠ ܡܫܩܠܢܘܬܐ ܘܚܝܘܬܐ ܚܕܬܐ ܠܛ

ܠ : ܡܛܠ ܫܘܒܚܪܐ ܢܚ

ܠܐ : ܡܛܠ ܫܘܬܪܐ ܘܕܝܠܝܗ ܢܗ

ܠܒ : ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܝܠܗ ..

ܠܓ : ܡܛܠ ܪܡܘܬܐ ܢܗ

ܠܕ : ܡܛܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܢܘ

ܠܗ : ܡܛܠ ܐܘܟܪܝܣܛܝܐ

ܠܘ : ܡܛܠ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܥܡ ܩܕܝܫܐ.. ܡܢܐ. ܡܫܝܚܐ. ܩܕܝܫܐ. ܗܘܐ

ܡܬܚܙܝܐ ܒܝܘܡܐ ܢܗ — ܢܗ

ܠܙ : ܡܛܠ ܢܘܩܡܬܐ

ܠܚ : ܡܛܠ ܫܘܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܘܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܢܛ

ܠ : ܥܠ ܐܝܬܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܣܗ

ܠܐ : ܥܠ ܚܕܝܘܬܐ ܘܦܫܝܛܘܬܐ ܥ

ܠܒ : ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܝܠܗ ܥܐ — ܥܗ

ܠܓ : ܥܠ ܠܐ ܡܬܚܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܥܠ ܡܫܘܚܬܐ ܥܙ

ܠܕ : ܥܠ ܠܐ ܫܘܚܠܦܐ ܘܥܠ ܡܢܝܢܐ ܦ

ܠܗ : ܥܠ ܝܕܥܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ ܦܐ

ܠܘ : ܥܠ ܨܒܝܢܐ ܘܚܐܪܘܬܐ ܘܡܦܣܢܘܬܐ ܦܒ

ܠܙ : ܥܠ ܙܕܝܩܘܬܐ ܦܗ

ܠܚ : ܥܠ ܛܝܒܘܬܗ ܘܪ̈ܚܡܘܗܝ ܘܥܠ ܚܢܢܗ ܨ

ܠܛ : ܥܠ ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܘܡܫܝܢܘܬܐ ܨܓ

ܡ : ܥܠ ܫܪܝܪܘܬܐ ܘܐܡܝܢܘܬܗ ܨܙ

ܡܐ : ܥܠ ܚܝܠܬܢܘܬܐ ܩ

ܡܒ : ܥܠ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܗ

ܡܓ : ܡܛܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܘ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܥܠܝܗ ܩܘ

ܡܕ : ܡܛܠ ܡܫܡܠܝܘܬ ܕܝܠܗ ܡܢ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܩܟ

ܡܗ : ܡܛܠ ܬܠܬܘܬܐ ܘܡܠܐ ܕܚܣܝܘܬܐ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܩܠ

ܡܘ : ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܩܡ

ܦܘܪܫܢܐ ܡܬܟܢܫܐ ܕܝܠܗ

ܡܟ : ܡܠܐܡܪܐ ܡܢܗ ܐܘܪܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܡܗܝܡܢ ܕ ܫܠܝܚܐ ܨܦܚܐ

ܡܣ : ܡܠܐܡܪܐ ܩܕܡ ܕܟܬܝܒ ܡܢ ܠܐܘܡܦܢܐ ܣܥܘܪܐ

ܠܡܐ ܕ ܣܥܘܪ ܕܥܠܝܗܘܢ . ܩܕܡ ܡܠܐ ܦܢܝ

ܐܒܘ ܣܒܐ ܠܐܦ . ܘܩܘܪܐ ܡܘܕܝܢ . ܘܗܘܝܐ ܡܠܬܐ ܩܕܡ ܘܣ

ܡܥܠ : ܦܬܓܡܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܘܡܘ

ܡܨ : ܕܠܐܦܬܓܡܐ ܘܦܢܝܘܬܐ ܕܡܢ ܡܟܐ ܕܦܩܘܕܐ ܘܠܐ

ܡܠ : ܡܥܡܕܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ „ „ ܘܡܠܨ

ܡܒ : ܕܠܐܡܪܐ ܐܡܥܠܬܐ „ „ ܘܡܒ

ܡܗ : ܡܥܡܕܐ ܕܢܟܪܐ ܕܡܢ ܟܢܪܐ ܘܡܗ

ܠܗ : ܠܡܠܟܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܘܠܗ

ܠܐ : ܡܠܐܡܪܐ ܕܡܢ ܐܦܢܝ ܡܢ ܠܐܠܗܐ ܠܟܠܐ ܘܣܒܐ ܐܠܗܐ ܘܠܐ

ܠܣ : ܐ ܡܢܘܪܐ ... ܡܢ ܠܫܠܡܐ ܘܠܣ

ܠܚ : ܡܕܘܪܐ ܕܡܗܘܕܐ „ ܘܠܚ

ܦ : ܕܐܘܪܐ ... „ ܘܠܦ

ܦܟ : ܣ

ܡܛܠܬܐ ܕܐܘܪܚܗ ܕܒܢ̈ܝܐ.

ܗܢܐ ܗܘܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܡܛܠ ܕܒܝܘܡ ܚܕܒܫܒܐ

ܕܫܒܬܐ. ܘܠܐ ܡܨܝܢ ܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܗܝܡܢܐ

ܕܢܗܘܘܢ. ܡܛܠ ܕܢ ܐܝܟ ܡܪܕܝܬܐ ܕܒܗ

ܐܡܬܝ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ

ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܒܢܝܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܕܡܢ ܐܪܥܐ ܐܬܐ ܗܘ.

ܐܝܟ ܗܘ ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܠܐܘܪܚܐ

ܦ : ܗ

ܡܐܡܪܐ ܡܟܢܫܬܐ

ܐ ؛ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗܘܢ . ܐܝܟ ܗܘ (ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝܐ)

ܒ ؛ ܕܦܬܚܘ ܡܢܗܘܢ . ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܐ (ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܕܒܝܬܐ)

ܓ ؛ ܕܡܢ ܐܢܫ . ܕܠܐ ܡܕܡ ܕܗܘܐ (ܕܡܢ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ)

ܕ ؛ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܕܡܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܡܢ ܡܕܡ

ܡܢ ܗܘܢ ܕܗܘܐ. ܕܠܐ ܕܒܝܬܐ (ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝܐ)

ܗ: ܠܐܘ ܕܡܘܕܝܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܫܒܚ ܠܡܫܒܚܢܘܬܐ ܠܗ ܡܬܐܐ
(ܡܢܐ ܟܝ ܦܘܠܘܣ ܘܠܫܢܐ ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚ)
ܘ: ܕܡܢܝ ܡܚܫܒܬ. ܡܠܐ ܦܘܡܗ (ܠܗ ܡܠܬܗ ܠܗ ܐܡܪܬܐ ܡܫܝܚ)
״ : ״ ܡܠܐ ܡܢܝܢܐ (ܐܘܪܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܥܡܗ)
ܚ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܝ. ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܠܝܢܐ/ ܘܡܫܡܫ
ܠܥܡܗ ܕܐܘܪܚ ܡܫܪܪܐ.
ܛ: ܡܠܐ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ (ܡܢܝܢܐ ܘܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܘܐܬܠܠܐ ܠܗ)
ܝ: ܘܡܢܝ ܡܚܫܒ. ܡܠܐ ܠܟܢܫܐ (ܚܫܒܘܢܐ ܦܚܡܐ ܘܡܠܟܐ ܕܘܒܪ)
ܟ: ܘܦܘܫܩܐ ܕܡܘܢܝܐ ܕܝܢܐ. ܡܠܐ ܦܘܡܗ. ܚܘܐܐ. ܐܡܝܢ
ܠܗܘܐ ܘܐܝܟ ܚܠܦܐ ܕܢܦܫܗ ܕܠ)
ܠ: ܘܡܢܝ ܐܦܝ. ܡܠܐ ܕܫܦܝܪ ܡܠܬܐ (ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܠܥܠ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ.

ܡܫܒܚ ܦܘܠܐ ܕܪܝܫ ܐܒܐ. ܠܐ ܝܕܥ ܡܠܟܘܬܗ
ܡܢ ܟܘܫܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܡܢܗ
ܦܪܫܐ ܡܠܟܐ ܡܢܝ ܘܡܫܝܚܐ. ܐܠܗܝ ܕܝܠܗ
ܡܫܡܫܢܐ ܥܠܡܐ ܡܫܒܚܐ ...

ܦ : ܢܗ

ܡܠܐ ܡܪܐ ܡܬܢܒܠܐ

ܐ : ܦܪ ܡܫܚ ܘܐܡܪܗ ܥܠ ܐܦܘܗܝ. (ܡܫܘܚܬܐ
ܕܟܠܐ ܚܕ ܦܘܠܐ ܚܪܝܒܐܝܬ) ܘܐܝܟ ܪܫܡܗ
ܕܡܠܐܟܐ ܢܪܟܗ ܕܪܫܡܗ

ܒ : ܦܠܐܦܪܣ ܕܦܪܣܬܐ. ܡܫܠܘܦܪܐ ܕܘܪܬܐ (ܪܚܪ
ܕܡܫܟܐ ܕܦܪܐ ܡܦܠܐ ܕܢܦܫܗܘܢ)

ܓ : ܦܪܝܐ ܐܦܪܝܡ (ܐܡܬܐ ܫܒܝܬܐ ܡܢܟܠܐ)

ܕ : ״ ܡܡܦܠܐ. (ܪܒ ܚܒ ܦܪܝ ܟܠܐ ܕܚܠ)

ܗ : ܦܪܝ ܡܚܡܘܚ. ܥܠ ܐܝܢܐ (ܦܠܛܐ ܘܦܠܛܐ ܘܠܦܠܛܘܗܝ ܦܪܝܐ)

ܘ : ״ ״ (ܕܡܥܠܡܢܦܪܐ ܘܡܢܫܠ)

ܙ : ״ ܦܡܘܠܐ ܡܢ ܫܘܒܠܐ ܕܡܫܒܚܬܐ (ܡܫܚܠܬܐ
ܠܗ ܫܘܦܪܐ ܕܡܢܚܬܐ)

ܚ : ״ ܥܠ ܐܦܠܐ ܡܢ ܚܢܝܢ. (ܦܪܐ ܗܒܝܒ
ܚܕ ܥܠ ܥܘܠܐ ܘܟܠܦܐ ܕܦܪܐ ܘܐܝܟ)

ܛ : ״ ܥܠܠ ܐܡܫܗ ܕܦܘܪܐ (ܪܚ ܠܗ ܐܝܬܝܗ
ܟܘܪܐ ܥܦܪܐ ܕܐܚܘܗܝ)

ܣ : ܘܦܪ̈ܘܢ ܡܚܡܕ . ܠܐܦܘܪܐ (ܪܘܚ ܠܡ ܦܪ̈ܢܐ ܘܐܢܗ)

ܥܐ : ،، ܠܐܡܫܝܚܐ . (ܚܢܝܢ ܢܘܩܒ ܒܚܢܢ)

ܥܒ : ،، ܠܐܦܪܐܢܝܬܐ ܘܠܐܢܟܪܝܐ (ܢܠܐܢܟܪܝܐ ܥܦܠܗ ܐܢܫ)

ܥܓ : ،، ܠܐܡܘܕܥ ܐܠܗܐ (ܪܐ ܐܠܗܐ ܘܠܬܐ)

ܥܕ : ܘܢܝܚܐ ܐܚܝܢܐ . ܢܠܐ ܢܦܫܗ (ܘܢܟܒ ܐܢܫ ܐܢܐ ܘܥܐ)

ܥܗ : ܘܦܪܢܐ ܐܦܢܡ . ܠܐܚܠܐ ܘܠܐܡܘܬܐ ܘܙܘܥܬܐ ܘܢܠܐ
ܡܦܩܥܬܐ (ܐܦܪܘܣ ܡܢ ܠܐܦܢܡ : ܘܐܝܬ ܡܥܡܝܢ)

ܥܘ : ܘܦܪܢ ܐܦܢܡ . ܠܐܘܢܝܗ ܐܠܗܐ ܘܢܥܘܗ ܥܠܬܐ
× (ܠܐܘ ܐܢܒ ܢܚܐ : ܠܐܢܐ ܘܪܢܡ)

ܥܙ : ܘܦܢ ܡܚܡܕ . ܠܪܘܚܐ ܘܢܒܘܢ ܠܐܠܗܐ (ܐܠܐ ܘܚܢܐ
ܘܥܒܕܐ ܘܥܒܕܐ ܐܝܬܘܢ ܪܚܡ)

ܡܫܝܚ ܠܐܠܗܐ ܘܒܪ ܚܡܘܛ ܢܠܐ .. ܢܝܚܘܬܐ
ܒܗܘܢ ܢܦܫܐ

ܥܚ : ܘܦܢ ܐܦܢܡ . ܠܐܢܬܐ ܘܢܠܐ ܘܢܚܗ ܐܠܗܐ (ܢܥܒܕܘܢ
ܚܢܢ ܐܢܫܐ : ܘܢܚܗ ܐܝܟ ܘܢܚܗ ܐܠܗܐ)

ܥܛ : ܐܘܚ ܘܢܝܚܐ ܐܚܝܢܐ (ܐܝܟ ܥܠܡܐ ܘܢܦܫܢ
ܡܥܒܕܝܢ ܚܢܢ)

ܡܫܡܫ ܒܗ ܠܐ

ܒܨܠܘܬܗ ܥܠ ܢܦܫܐ ܗܢܐ ܕܡܬܡܪܐ . ܡܐ ܕܝܢ ܫܡܥ ܡܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܡܗ ܗ̈ܘܘ ܘܥܠܝ ܠܟܘܪܣܝܐ . ܟܕ ܒܗ
ܙܒܢܐ ܥܠ ܘܥܠ ܐܦ ܗܘ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܡܢ ܐܠܟܣܢ .
ܘܟܕ ܡܢ ܗܘܠܝܢ ܟܢܘܫ̈ܐ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ . ܘܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܬܡܢ ܟܘܪܣܝܐ
ܘܡܢ ܐܢܫ ܐܘܪܚܐ . ܘܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܐܘܪܚܐ
ܘܡܢ ܟܢܫܬܗ ܘܡܢ ܙܒܢܐ ܡܫܒܚܐ . ܘܡܢ
ܩܘܪܝܠܘܣ ܘܡܢ ܢܦܫܗ ܟܘܪܣܝܐ . ܘܡܢ ܩܘܪܝܠܘܣ
ܘܡܢ ܕܝܢ ܐܘܪܚܐ . ܘܡܢ ܩܘܪܝܠܘܣ ܡܠܟ ܕܕܝܢܐ
ܘܙܒܢܐ . ܘܙܒܢ ܥܠ ܐܦܝ̈ܢ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ ܘܥܠܝܗ .
ܘܡܫܡܫܢܐ ܢܦܩ ܘܢܦܠ ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܕܡܪܢ ܘܢܣܒ .
ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܢܦܫܗ ܗܘܐ ܒܡܫܒܚܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪ
ܡܢ ܩܕܡ ....

ܩܘ : ܠ

ܥܠ ܡܪܐ ܡܫܝܚܐ ܒܫܘܒܚܐ ܫܡܝܢ
ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܦ ܫܘܪܝܐ ܕܐܬܟܬܒ ܡܢ ܫܡܝܐ .

ܐ : ܕܡܫܝܚܝ ܡܦܪܫܢܐ . ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܦܪܘܩܐ ... (ܡܫܡܠܝܢܐ
ܡܢ ܕܠܥܒܕܐ ܡܢ ܠܐܠܗܐ)

ܒ : ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ (ܘܢܚܬ ܚܫܘܗܝ)

ܓ : ܕܒܪܗ (ܐܘܕܝ ܦܠܛ ܠܐܦܝܠ ܕܘܟܬ)

ܕ : ܕܒܪܗ (ܡܐ ܠܡ ܦܘܠܘܣ ܘܠܫܠܝܚܐ ܡܥܠܝܐ)

ܗ : ״ ״ (ܐܬܠ ܕ ܚܙܘ ܒܪܐ ܟܢܫܬ ܘܐܬܡ)

ܘ : ״ ܠܡܘܫܐ ܕܐܡܪ ܕܡܢ ܕܠܐ ܡܫܬܠܚܢ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ/
ܡܫܟܚܘܢ .. ܘܠܠܐ ܕܢܦܠ (ܡܡܫܠܫܠ ܕܪ ܕܥܒܕܐ ܕܐܝܬܘ)

ܙ : ܕܒܪܗ ܕܡܦܪܫܢܐ . ܡܫܝܚܐ (ܦܪܢܐ ܐܝܟ ܦܠܠܐ ܐܝܬ ܡܢ)

ܚ : ܕܦܪܫ ܐܟܡܐ ܕܠܐܘܢ ܡܢ (ܝܬܐ ܒܡ ܒܡܠܐ ܟܢܝܫܐ)

ܛ : ״ ܐܘܪܚܐ (ܡܫܘܚܠܠܗܐ ܡܢ ܢܦܫܗ)

ܝܘܪܐ . ܡܦܪܫܐ ܟܒ ܕܗܘܐ ܝܗܒ ܠܗ: ܡܫܝܚܘܬܗ
ܘܦܪܫܢܐ ܡܫܝܚܝ ܝܗܒܢ . ܒܠܚܘܕ ܕܡܫܪܪܬܐ. ܗܘ
ܡܐܠܗ ܕܝܗܒ ܘܡܟܫܦܘܬܗ ܐܝܬܝܗ . ܐܘ ܟܢܫܐ ܡܢܡ
ܕܡܢܡ ܟܢܘܫܝܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ، ܘܟܕ ܝܗܘ ܐܟܝ ܦܪܫܢܐ
ܠܐ ܡܫܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܢ ܟܢܫܐ (ܦܪܢ) ܡܫܝܚܝ . ܐܦܢ
ܕܠܐ ܡܫܠܡ ܕܝܗܒܐ ܦܪܢ ܘܟܢܫܘܗܝ ܟܘܠܗܝܢ . ܀

ܦ : ܠܐ

ܡܐܡܪ̈ܐ ܡܫܝܚܝ̈ܐ

ܘܫܘܠܡܗ ܕܡܘܬܒܐ ܫܒܝܥܝܐ

ܐ : ܕܩܕܡ ܒܫܘܒ. ܠܐܝܬܝܪܘܬܐ ܕܠܐ ܢܣܬܟܠ ܒܫܟܠܐ ܕܫܟܝܢ

ܒ : ܕܩܕܡ ܐܦܝܢ ܠܐܝܬܝܪܘܬܐ (ܪܫܝܡ ܕܒܗ ܢܝܬܐ ܕܫܡܝܢ)

ܓ : ܢܣܒ ܠܠܒܘܬܐ ܬܐܒܘ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܝܢ (ܡܠܐܟܝ ܫܡܝܐ)

ܕ : ܕܒܗ ܕܩܕܡܝܬܐ . ܐܘ ܠܒܝܬܐ . (ܐܠܗܐ ܕܒܪܗ)

ܗ : ܕܒܗܘ ܐܠܗܐ ܕܒܗܘܢ ܒܡܪܐ) (ܡܫܝܚ ܐܠܗܐ ܕܐܒܐ)

ܘ : ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ

ܙ : ܠܐܠܗܐ ܘܪܘܚܐ ܘܪܘܚܝܬܐ (ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ)

ܚ : ܫܡܫܐ (ܦܪܨܘܦܐ ܐܝܟ ܦܠܚܐ ܕܢܦܫ)

ܛ : ܐܝܢܐ " ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟ ܫܡܫܐ)

ܝ : ܫܠܡܐ ܕܦܪܝܣ ܠܐܘܪܚܐ ܠܫܡܫܐ ܒܢܘܗܪܐ ܫܪܝܪ. (ܢܗܪܐ ܘܢܘܗܪܐ)

ܝܐ : ܒܗ ܒܪܬܐ (ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܘܠܫܒܝܚܐ ܒܠܒܘܫܐ)

ܝܒ : ܠܐ ܦܫܘܩܐ ܡܟܝܢܐ (ܐܝܟ ܒܗܘܢ ܒܗܘܢ: ܐܬܐ ܘܢܘܗܪܐ)

ܝܓ : ܒܗ ܒܪܬܐ (ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܕܗܘܐ)

ܝܕ : ܕܝܘܡܢܐ ܡܝܬܪܐ ܦܩܘܕܐ ܐܚܝܕܐ (ܡܠܟܐ ܦܠܚܘ ܠܟܢܫܐ)

ܝܗ : ܕܠܐܠܗܐ ܩܕܡ ܦܠܚܘ (ܡܠܟܐ ܘܢܒܝܐ ܫܒܝܚܝܢ ܠܗ)

ܡܗ : ܚܠܐ ܕܚܪܘܢܝܐ (ܢܦܩ ܐܘܪܚ ܡܢ ܦܘܪܫܐ)

ܡܘ : ܚܠܝܒܗܘܢ ܐܘ ܦܘܪܫܢܐ ܠܠ (ܠܐ ܐܝܬܝܗ ܐܝܠܐ ܠܟ ܚܝܕܝܐ)

ܡܙ : ܐܘܟ ܕܡܠܟ (ܐܠܗܘܬܐ ܘܟܠ ܐܝܬܘܬܐ ܡܕܘܢܝܐ)

ܡܚ : ܘܦܩܕ ܢܫܬܘܩ.. ܚܠܐ ܡܢܐ ܠܠ (ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܘܬܗ)

ܡܛ : ܘܦܩܕ ܐܦܪܝܡ . ܐܒܪܗܡ (ܫܡܘܗ ܚܠܬܗܘܢ ܡܢܚܘܢ)

ܢ : ܠܠܐܦܝ ܕܪܒ ܐܠܟ ܐܠܦܐ (ܠܐ ܐܦܢܝ ܘܠܐ ܚܝܘ)

ܢܐ : ܫܘܫܘܠܬ

ܐܝܦܢ ܫܡܥ ܚܕ ܚܘܒ ܕܡܬܩܪܐ ܡܠܟܐ ܫܘܫܘ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܦܠܛܝܪ ܘܢܫ ܕܝܢܗ ܐܢܫ ܡܫܒܚܐ (ܫܘܪܝܐ) ܚܪܘܫܗ ܘܚܪܬܐ ܘܫܘܬܐ
ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܫܢܝܐ (ܚܠܒ ܘܚܠܬܐ ܘܫܘܠܡܗ) ܗܘ ܐܘܪܚܐ
ܕܫܘܠܛܢܐ ..

ܢܒ : ܪܚܡܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܝܟܢܐ

ܢܓ : ܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܒܫܠܝܐ

ܢܕ : ܪܚܡܬܐ ܕܦܩܕ ܐܦܪܝܡ ܒܝܬ ܠܐܡܘܬܐ ܘܒܫܝܢܐ

ܢܗ : ܐܘܠܨܢܐ

ܢܘ : ܒܠܐ ܡܢܐ ܠܠ . ܕܦܩܕ ܐܦܪܝܡ (ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܡܢܚܐ)

ܢܙ : ܡܢ ܕܢܚܐ ܦܓܪܐ ܠܚܡܐ ܕܥܡܗ ܡܘܫܐ

ܢܚ : ܡܫܝܚܐ ܕܠܐܘܐ ܘܢܚܫ ܕܫܠܐ .

ܦ : ܟ

ܡܫܝܚܐ. ܡܪܝܐ ܐܦܬܚܐ
ܘܡܐܡܪܐ

ܐ : ܐܬܟܬܒ ܕܗܘܡܝ ܘܡܘܠܟ ܠܟܬܒܐ
ܡܫܡܘܫܬܐ

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܬܐ ܗܘܬ. ܐܝܬ ܗ̇. ܚܕܡ ܐܡܪ ܢܘܟܪܝܐ
ܢܒܝܐ. ܘܗܘ ܢܟܣܘܗܝ ܗܢܝ. ܫܒܩ ܡܢܗ ܐܚܝܗܝ ܕܢܦܫܗ
ܠܐܢܝ̈ܫ ܐܚܪܢܝܢ ܕܡܢܬܐ. ܒܥܕܢ.. ܐܢܫܐ ܕܝܬܡ
ܦܠܢܬܐ ܡܫܟܚܐ ܕܡܫܒܘ ܟܠܗ.

ܒ : ܡܠܡܬܐ ܚܒܝܫܐ ܕܗܢܘ ܐܦܝܩ ܕܫܒܩ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫ
ܕܢܦܫܐ. ܥܠ ܚܒܝܒܐ ܘܐܚܪܢܐ (ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܝܬܗ ܘܡܫܒܚܐ)

ܓ : ܕܗܢܘ ܐܡܫܡܫ ܠܚܒܝܒܘܗܝ ܘܗܢܘ ܐܦܝܩ (ܐܠܗܐ ܘܐܠܦܢܘܬܐ)

ܕ : ܘܗܢܘ ܡܫܡܫ ܥܠ ܚܫܒܐ (ܚܫܒܐ ܢܦܫܐ ܒܗ ܚܢܢ)

ܗ : ܘܗܢܘ ܐܦܝܩ " " (ܐܫܡܐ ܢܦܫ ܦܫܐ)

ܘ : ܕܐܡܫܡܫ ܕܢܦܫܐ. ܥܠ ܐܪܥܐ (ܦܫܝܛܐ ܡܫܒܚܬܗ ܘܢܝܚ)

ܙ : ܘܗܢܘ ܡܫܡܫ. ܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝܢ (ܗܘܠܝ ܕܠܐ ܥܒܕܐ ܘܐܬܪܐ)

ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܝܢ

ܫܘܒܚܐ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܐܠܦܢ ܕܘܟ ܚܝܝܢ ܗܫܘܚܬܐ
ܕܡܫܡܫܐ. ܘܡܫܡܫ ܗܢܘ ܡܫܡܫ ܠܟܬܒܐ ܐܬܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܚܠܝܒ
ܠܟܠܗܝܢ

ܦܚ : ܠ

ܡܦܚܬܐ

ܟ

ܐ : ܠܡܦܚ ܕܢܘܪܐ ܕܡܦܚܘܗܝ ܒܦܘܡܐ ܕܦܘܡܗ ܕܒܪܢܫܐ
ܕܟܡܦܚ. ܘܡܦܠܬܗ ܩܕ ܐܬܐ ܐܦܝܫܘ ܕܐܬܦܫܝܪܘܬܐ

ܒ : ܡܘܠܟܘܬܐ ܕܚܝܐ ܐܦܪܬܐ ܕܚܕܢܬܐ ܘܕܗܘܝܐ
ܕܟܘܡ ܡܦܚܡܚܘܦܘܠܡܦ

ܓ : ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܡܦܚܘܒ. ܥܠܝܗ ܡܢ (ܬܠܬܐ ܚܕܝܐ ܐܘܠܐ)
ܡܡܘܦܪܐ

ܙܟܐ ܥܠ ܐܝܦܘܒ ܗܘ ܒܗ ܐܦ

ܕ : ܕܠܗ ܕܦܪܝ ܡܦܚܘܒ. ܥܠܐܡܦܝܕܬܐ ܘܡܦܚܪܦܘ ܐܬ
(ܕܡܦܠܩܝܢܬܗ ܕܦܠܚܘܬܐ ܢܗܘܘܢ ܒܦܪܬܐ)

ܗ : ܠܐܒ ܕܠܗ ܕܦܪܝ ܢܦܚܘܒ ܥܠܐܡܦܝܡܘܬܐ. ܦܝܪܘܗ
ܠܗ ܐ. ܠܡܦܝܗ ܘܡܦܚܘ ܘܠܐܡܠܐ ܒ ܡܦܚܝ ܗܘܐ
ܢܦܘܗ (ܙܦܬܐ ܡܦܚܘܦܝܐ ܘܡܦܝܒ ܐܦܝܡ ܥܠܐ ܠܦܠܝܡ)

ܘ : ܘܦܪܝ ܐܡܦܝܦ. ܥܠܐܡܠܐ . (ܐܦܝܡܦܘܪܘܗ)

ܙ : ܗ̄. ܦܦܘܦܐ ܡܢ ܡܐܡܪܐ ܕܦܪܝ ܡܦܚܘܒ

ܚ : ܡܦܚܝܐ ܕܡܦܚܘܦܝܐ ܘܡܦܠܐ ܘܠܐܡܦܝܚ ܦܘܪܘܗ

ܠܗ : ܡܫܒܚܐ ܐܣܝܪܐ ܘܟܠܐ ܢܦܫܐ ܚܒܝܫܐ ܘܩܕܡ ܐܦܪܝܡ
(ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܠܚܡܘܝ ܦܪܚܬ ܐܝܟ)

ܠܘ : ܦܫܘܛܐ ܡܢ ܡܛܠ ܡܪܐ ܘܩܕܡ ܐܡܫܝܚ ܡܚܠܦܐ ܕܠܐ
ܒܫܒܝܚܐ ܘܝܩܪܐ (ܚܙܩܬ ܡܫܝܚܝܢ ܡܫܒܚܝܢ: ܕܐܠܗܐ)

ܠܙ : ܘܩܕܡ ܐܦܪܝܡ: ܟܠܐ ܘܫܒܚܘ ܡܠܟܐ (ܐܠܗܐ ܪܒܐ ܡܠܟܐ)

ܠܚ : ܚܙܬܐ ܕܟܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܐܚܐ

ܠܛ : ܒܝܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܚܝܠܐ ܠܡܫܝܚܗ
ܘܠܗܝ ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ ܚܒܫܘ ܕܐܡܫܝܚܘܗܝ
ܢܘܟܪܝܐ: ܡܫܡܫܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܝܚ ܐܡܫܝܚܐ

ܡ : ܟܠܐ ܠܐܪܐ ܘܝܩܪܐ ܕܫܠܡܐ ܡܫܘܕܥܢܝܬܐ

ܡܐ : ܘܐܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܀

ܡܒ : ܟܠܐ ܠܒܢܝܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܢܦܠܐ ܐܡܝܢܐ ܐܟܪܙ ܘܐܡܪ
ܠܥܠܡܝܢ ..

ܦܗ : ܒ

ܡܕܒܚܬܐ

ܐ : ܡܢ ܡܘܫܐ ܫܘܪܝܗ

ܒ : ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦܘܠܩܢܐ ܫܒܥܐ

ܓ : ܡܐܡܪܐ ܕܫܐܠܬܐ ܦܝܠܐ ܘܐܡܝܢ ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܬܐܠܝܗ
ܥܠܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ( )

ܕ : ܘܩܕܡ ܐܦܪܝܡ. ܥܠ ܐܝܣܝܕܘܪܐ (ܥܡܠܐ ܡܢܗ ܝܗܒ ܗܘ)

ܗ : ܘܩܕܡ ܐܡܣܡܣ. ܥܠ ܐܓܡܘܢܘܬܐ (ܠܗ ܥܒܕܘ ܥܒܕܐ ܘܪܝܐ)

ܘ : ܘܩܕܡ ܐܦܪܝܡ. ܥܠ ܐܚܝܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ (ܐܢܐ ܘܫܡܝܢ ܥܠܡܐ)

ܙ : ܘܩܕܡ ܐܡܣܡܣ. ܥܠ ܥܒܕܘܬܐ (ܐܝܟ ܕܡܠܐ ܡܚܝܢ ܘܥܠܐ)

ܚ : " " ܩܫܝܫܘܬܐ

ܛ : ܘܩܕܡ ܐܦܪܝܡ. ܥܠ ܐܚܝܠܐ (ܐܝܟ ܚܒܝܒܐ ܠܒܢܝܐ)

ܝ : " ܥܠ ܥܒܕܘܬܐ (ܕܟܠܢ ܝܕܥܝܢ ܐܝܟ ܕܝܢ)

ܟ : ܘܩܕܡ ܡܫܡܫ. ܥܠ ܐܝܣܝܕܘܪܐ (ܬܘܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܣܝܕܘܪܐ)

ܡܫܘܫܬܐ

ܥܠܝܢ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܥܠ ܕܪܓܐ ܥܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܥܡ ܡܫܒܚܢܐ ܘܡܢ ܒܬܪ ܩܪܝܢܐ ܘܚܠܒܘ ܥܠܗ ܩܪܘܒ ܘܡܢ. ܘܐܠܦ ܘܬܫܡܫܬܐ ܡܫܡܫܢܐ.

ܚ : ܟܗ

ܡܟܬܒܢܐ

ܐ : ܘܫܪܝ ܠܡܐܡܢ . ܠܡܬܚܫܒܘܬܐ (ܘܫܪܐ ܡܩܡܣܝ)

ܒ : ܡܡܠܠܐ ܠܡܫܠܡܘܗ ܥܒܪܝ ܕܘܡܘ

ܓ : ܕܫܠܡ ܡܕܒܪܢܘܬܐ . ܠܐܘܪܚܐ (ܡܫܘܕܥܐ ܕܐܝܬܘܗܝ)

ܕ : ܘܫܪܝ ܐܦܢܝ . ܠܐ ܥܒܕܘܗܝ (ܐܝܟ ܕܢܠܠܐ ܠܐܝܬܘܗܝ)

ܗ : ܘܫܪܝ ܠܡܐܡܢ . ܠܠܐ ܢܗܘܐ ܘܡܫܡܫ (ܚܘܒ ܕܗ ܢܘܢܝ
ܐܬ ܡܫܡܫܐ ܡܢܗ ܕܡܬܚܝ)

ܘ : ܕܫܠܡ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܡܫܡܠܝܘ (ܢܛܪ ܕܢܗ ܢܛܪ)

ܙ : ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܚܠܐ ܕܡܢ ܡܢ ܐܠܗ ܚܒܝܒܐ .

ܚ : ܘܐܬܦܘܠ (ܠܫܪܝ ܐܦܢܝ) ܡܘܘܪ ܠܒܠܒܐ ܢܒܝܬ)

ܛ : ܕܫܪܝ ܠܡܫܡܠܝܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ . ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܢܫ ܐܢܫ .

ܝ : ܕܡܠܟ ܠܗܘܢ . ܐܘܠܚܐ (ܐܟ ܕܫܢܫܐ ܐܫܢܐ)

ܐ : ܝܐ

ܡܫܘܚܬܐ

ܐ : ܠܟܬܒܐ ܕܐܟܣܦ ܡܪܝ ܡܟܐܝܠ ܐܦܣܩܘ
ܘܐܘܨܝܗ ܕܗܢܘ ܡܬܝܕܥ ܒܫܡܐ ܐܪܐ ܘܡܢ ܥܠܘܗܝ
ܘܡܢܝܢܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܦܢܐ.
ܗܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܠܦܘܪܫܢܐ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ
ܕܠܫܢܐ ܣܦܝܪܐ. ܡܫܬܠܡܝܢ ܒܫܢܝ ܢܘܗܪܐ
ܕܡܛܠ ܟܬܒܐ ܡܟܐܝܠ ܕܫܡܗ.
ܦܘܪܫܢ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ (ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܘܒܗ ܐܝܬܘܗܝ)

ܦܘܫܩܐ

ܒ : ܡܛܠ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܐܟܣܦ ܡܪܝ ܡܟܐܝܠ ܐܦܣܩܘ
ܘܐܘܨܝܗ ܕܗܢܘ ܡܬܝܕܥ ܒܫܡܐ ܐܪܐ ܘܡܢ ܥܠܘܗܝ ܘܐܠܗܐ
ܡܠܟܐ: ܕܝܢ ܦܘܪܫܢ ܕܡܛܠ ܟܬܒܐ. ܘܗܕܐ ܢܗܝܪܐ ܠܐܢܫܐ
ܘܢܗܘܐ ܘܢܦܩܘ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܫܡܐ ܐܢܫܝܢ ܢܗܝܪܐ
ܦܘܪܫܢܐ. ܘܢܦܩ ܥܠ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܡܬܝܕܥ
ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܝܠܗ ܢܦܩ ܒܫܡܐ
ܓ : ܕܝܢ ܗܘܐ ܦܪܫܐ. ܦܘܫܩܐ ܕܝܠܗ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܐܠܐ

ܓ : ܬܕܟܐܪ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܦܩܛ ܕܡܪ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܘܪܗ
ܡܩܪܡܢ ܕ ܩܕܝܣ ܘܡܥܡܕܐ ܩܕܐ ܐܒܘܗ: ܘܐܡܗܐ ܩܬܠ
ܡܥܗ ܡܢܐ ܡܢ ܐܠܡܣܝܚ ܘܐܒܘܗ ܩܬܠ

ܕ : ܘܡܘܬ ܐܠܐ . ܩܕܝܣ ܘܡܩܪܡܢ ܦܝ ܐܠܐܫܩ

ܗ : ܕܡܥܘܢܐ ܡܩܪܡ ܘܐܚܝ ܘܡܢ ܫܡܥܘܢ ܩܠܝܠ
ܡܠܐܟ ܡܩܪܡܢ ܘܐܚܕ ܘܡܢ ܘܐܡܪܗ ܠܐܒܐ ܡܥܗܡ

ܘ : ܠܩܕܝܣܐ ܕܠܐܝܡܐܢܗ ܐܘܥ ܠܐܡܗ ܕܡܥܘܢ
ܠܐܝܡܐܢ ܘܡܢ ܡܢ ܐܒܐ

ܙ : ܡܩܕܠܐ ܩܕܐܝܐ ܘܡܠܐ ܠܐܡܪܐ ܘܩܕܐ ܠܗܡ ܩܕܐ
ܘܡܢ ܘܠܐ ܠܐܒܐ ܘܡܥܗܡ ܡܠܐ.

ܚ : ܘܐܘܥܡܥܡ ܠܐܡܪܐ ܘܡܐܡܪ ܦܐܡܥܠܡܥ
ܠܡܪܐ ܘܩܝܠܐ ܩܠܝܐ ܘܩܕܡܐ ܘܐܘܥܗ ܡܥܝ
ܐܘܥܡܥܡܐ

ܛ : ܦܐܠܥܡܠܐ ܐܘܡ ܩܕܝܣܐ ܘܩܕܝܣܐܢ ܙܠܡܥ ܡܢܗܐ
ܡܥܠܐ ܐܘܡ ܡܫܝܚܐ ܘܡܥ ܘܠܡܢ ܐܘܐ ܐܘܡܥܡܥ

ܝ : ܘܡܠܗ ܘܩܠܦܐ (ܡܙܝܥܡ) ܘܡܢܗܐ ܘܡܥܢܐ ܩܢܫܝܐ ܐܒܗ
ܠܩܠܐܝܢ ܡܢ ܐܘܡܥܡܐ ܥܡ ܡܢܗܘ ܡܥܢܐ ܘܩܠܝܐ

ܝܐ : ܩܕܝܣܐ ܘܡܥܡܐ ܘܕܝܢܐ ܘܡܥܢܐ ܐܠܗܐ.

ܡܐ : ܒܪ ܙܟܝ ܕܡܪܝ ܦܠܠܛܡܘܢܘܣ : ܕܩܕܡ ܐܦܣܩܘܦܘܬܗ

ܘܟܗܢܘܬܗ . ܘܐܬܪܡܝ ܒܥܕܬܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ

(ܟܐ)

ܡܒ : ܡܟܠܠܐ ܕܐܬܐ ܡܣܝܡܘ ܒܪܫܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܚܝܕܐ ܐܡܝܢ

ܠܐܒܘܪܐ ܢܒܝܐ ܕܡܪܝ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܒܪܨܠܝܒܝ

ܡܓ : ܥܢܝܢܐ ܕܟܗܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܥܒܝܕܬܐ ܕܠܗܘܢ ܘܐܝܬ

ܠܡܬܬܣܡܐ ܥܠ ܪܫܗܘܢ

ܡܕ : ܠܘܩܒܠ ܕܚܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܗܢܘܢ ܕܩܕܡ ܩܕܝܫܐ

ܡܫܝܚܐ

ܫܘܠܡ ܟܬܒܐ ܗܢܐ ܒܥܘܕܪܢ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ .

ܙܒ : ܐ

ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܪܟܐ

ܬܘܒ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܝܟ ܗܢܐ

ܘܒܗ ܒܥܕܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܒܥܐ

ܡܫܝܚܐ

ܠܗ ܒܪܝܫܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܐܦܝܣ

ܘܐܝܟ ܗܘ ܠ ܥܡܐ ܟܠܗ ..

.. ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܒܗ ܠܒܗ ܠܐ ܢܬܠܘܢ

.. ܚܠܦ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܕܟܢ ܡܢܗܘܢ ܐܦ ܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ

(ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܚ)

ܫܘܐܠ

ܐ : ܡܢܐ ܗܘ̇ ܠܐ ܟܪܝܗܐ ܠܟܝܢܐ ܘܡܫܠܡܬܐ

ܒ : ܘܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܕܫܘܪܝܐ ܫܡܝܐ

ܓ : ܘܕܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܫܘܪܐ. ܘܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܘܚܬܐ

ܕ : ܘܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܟܘܠ

ܗ : ܘܠܐ ܢܫ ܐܝܬܘܗܝ ܐܘ ܚܫܝܠ

ܘ : ܘܕܫܡܝܐ ܡܫܒܚܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܫܡܝܐ ܕܟܬܒܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܙ : ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܡܐ ܫܡܝܐ ܐܘ ܠܐ

ܚ : ܘܠܐ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܟܬܒܐ ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ ܘܟܪܝܗ ܕܠܐ ܢܬܠܘܢ

ܛ : ܘܠܐ ܗܘ ܡܬܩܕܫ ܒܪ ܘܚܝܠܐ ܠܗ ܠܐ ܟܠܐ ܐܘ ܠܐ

ܝ : ܘܠܐ ܡܫܘܕܥ ܠܟܠܗ ܐܘ ܠܐ ܡܫܘܕܥ ܠܗܘܢ

ܦܘܫܩܐ ܕܛܘܦܣ

ܐ : ܕܡܬܟܬܒܢܐ ܚܕܐ ܕܒܗܘܢ ܐܠܐ ܟܬܒܐ

ܒ : ܘܡܠܘ ܙܒܢܗ ܒܟܬܒܐ

ܓ : ܘܠܐ ܐܝܬ ܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܬܡܫ ܥܡܐ ܕܝܠܗ ܡܢܐ ܘܡܠܐܟ

ܕ : ܘܠܐ ܐܝܬ ܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܘܡܫܘܕܥ ܐܝܬܘܗܝ.

ܗ : ܕܐܡܪ ܐܠܗܘܗܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܒܫܡܝܐ ܐܡܝܢܐܝܬ

ܘ : ܗܘܝ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ .. ܕܝܠܗ ܩܕܝܫܐ

ܙ : ܗܘܝ ܩܐܡ ܡܠܐܟܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܩܕܡ ܡܪܗ

ܚ : ܗܘܝ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܘܠܫܘܒܚܗ

ܡܠܟܘܬܗ ܕܠܥܠܡ

ܛ : ܡܫܡܫܝܢ ܐܦ ܒܢܝ ܐܢܫܐ

ܝ : ܘܡܛܠܗ ܢܛܪܝܢ ܕܒܢܝܢܫܐ

ܝܐ : ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܕܗܢܘܢ ܡܫܬܕܪܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܚܕܟܐ ܗܘܘ.

ܝܒ : ܡܛܠ ܗܘܝ ܕܝܗܒ ܐܝܟ ܒܢܝܢܫܐ ܘܡܛܠܗ ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܐܠܐ ܐܝܬ ܕܐܡܪ ܠܗ

ܝܓ : ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܐܠܗܐ

ܝܕ : ܗܘܝ ܡܠܟܐ ܠܗ ܕܢܚܙܘܢܗ ܢܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܬܝܐ ܕܐܝܟܢܐ ܐܘ ܠܐ

ܝܗ : ܗܘܝ ܡܛܠ ܗܘܝ ܕܒܗ ܐܝܟ ܒܢܝܢܫܐ ܕܥܠ ܐܠܗܐ: ܐܦ ܐܢܫܐ ܘܐܦ ܐ

ܝܘ : ܡܠܐܟܐ ܗܘܘ ܟܠܗ ܕܒ ܒܝܬ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܗܘܐ ܟܠܗ ܘܐܘ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ:

ܡܫܡܫܝܢ ܒܝܬܗ ܕܝܠܗܘܢ ܟܠܗ ܢܦܫܝܢ. ܘܟܠܗ ܦܘܩܕܢܝܢ

ܘܟܠܗ ܦܪܝܢ. ܘܐܦ ܒܗ ܒܒܢܝܢܫܐ ܡܫܡܫܝܢ ܡܠܐܟܐ

ܝܙ : ܗܘܝ ܗܘܐ ܡܫܡܫ ܡܠܐܟܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܝܗܒ ܠܗ ܘܟܠܗ ܠܐܠܗܐ

ܠܗ ܢܦܠ ܘܐܡܪ. ܐܦ ܠܗܘܢ ܘܫܡܫܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܗܘ

ܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܘܐ ܗܘ ܠܐ ܡܫܡܫ ܡܠܐܟܐ

ܡܐܡܪܐ ܕܐܪܒܥܐ

ܐ: ܕܠܐ ܢܣܒܪ ܡܢܝܢܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܒܥܠܕܒܒܐ
ܒ: ܘܫܒܩܘ ܐܚܝܕܘ ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܟܢܐ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ
ܓ: ܕܠܐ ܢܣܒܪ ܢܦܫܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܠܐ ܡܝܘܬܐ ܘܕܠܐ ܡܬܚܒܠܢܘܬܐ ܘܕܠܐ
ܕ: ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܐܦ ܒܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܐܝܟܐ. ܘܡܢ ܡܢܐ
ܗ: ܘܐܡܪ ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܐܫܬܟܚܬ ܒܥܠܡܐ ܘܐܬܐ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ

ܡܐܡܪܐ ܕܚܡܫܐ

ܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ. ܘܡܢ ܡܢܐ.
ܒ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܟܬܒܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܢܗ. ܘܟܠܗ ܕܥܠܡܐ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܓ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ. ܘܫܡܥܐ. ܘܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܒܬܪ ܕܐ.
ܕ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥ ܡܕܡ ܠܟܠܗ ܒܥܠܡܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܗ: ܦܪܫܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܒܥܠܡܐ ܘܒܪܢܫܐ ܘܟܠܗ ܒܗܘܢ ܘܠܐ ܦܫܝܩܝܢ.
ܘܡܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ ܘܕܦܪܫܘܢ
ܘ: ܡܢ ܦܪܫܐ ܗܘܐ ܠܡܦܩ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܥܠܡܐ ܘܫܒܩܘܗܝ

ܡܐܡܪܐ ܕܫܬܐ

ܐ: ܡܛܠ ܐܝܟ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܡܪܢܝܬܐ. ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܐܢܫ ܢܦܫܐ ܘܡܬܡܠܟܝܢ
ܒ: ܒܟܠܙܒܢ ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܢܗܘܐ ܘܡܢ ܚܕ ܒܥܠܡܐ ܟܠܗ
ܓ: ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܒܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܡܢܗ ܢܦܫܐ ܘܡܢ ܬܚܝܬ.

ܘ: ܘܕܫܡܥܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܦܪܫܐ ܘܦܪܫܐ ܐܝܟܢܐ

ܕ : ܘܡܢ ܐܡܬܝ ܐܝܬ ܒܫܒܐ ܘܫܠܐ ܕܪܚܡܬܐ

ܗ : ܡܢ ܐܡܬܝ ܡܬܐܡܪܐ ܘܡܫܒܚܐ . ܘܡܬܩܕܫܐ . ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܚܠܘܦ

ܗܘ ܐܢܐ ܚܠܘ ܘܚܝܠܐ ܥܠܝܡܐ

ܘ : ܡܢ ܡܢܗ ܗܘ ܕܐܝܬ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܘܡܢܐ . ܘܠܡܢ ܐܬܡܫܚܘ ܗܘܢ

ܡܢ ܐܦܪܝܐ ܕ ܥܒܕܐ

ܐ : ܡܬܚܫܒ ܠܚܝܠܐ ܕܥܒܕܐ ܘܦܘܪܫܢܐ . ܘܡܢ ܐܡܬܝ . ܘܥܠܘ ܗܘܦܠܓܘܢ

ܘܡܬܓܠܝܢܐ ܕܝܕܥܐ ܘܐܠܗܐ ܘܢܘܚܐ ܕܟܦܢܐ

ܒ : ܥܠܘ ܣܠܩ ܘܐܘܪܚܐ . ܘܡܢ ܣܓܝܐܐ ܡܩܒܠܐ ܕܗܘ ܗܘ ܒܥܒܕܐ ܘܡܬܩܦ

ܘܡܢ ܡܢܗ ܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܡܦܩܐ ܕܡܬܚܠܦ ܘܐܢ ܡܬܦܠܓܐ ܕܡܢܐ

ܓ : ܡܬܚܙܐ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܕܡܢܐ

ܕ : ܡܬܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܟܚ ܡܬܥܒܕܐ ܕܐܘܪܚܐ

ܗ : ܡܬܚܙܐ ܚܡܫܐ ܘܫܒܥܐ

ܡܢ ܐܦܪܐ ܕܐܬܩܝܡ

ܐ : ܦܘܠܘܣ ܕܦܪܝܫܐ ܡܢ ܒܛܢܐ ܦܪܝܫ ܕܗܘܐ (ܕܐܝܬ ܗܘ ܥܠ)

ܒ : ܥܠܘ ܕܦܪܐ ܘܡܫܒܚܐ ܘܡܢܐ ܠܗܘܢ ܕܦܪܝܫܐ ܠܡܢ ܡܫܝܚܐ

ܕܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܒܗ ܐܢܘ

ܓ : ܡܦܩܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟ ܘܡܢܗ ܢܦܠ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܒܪܢܫܐ

ܕ : ܕܡܢܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܬܚܙܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܒܗ ܗܘ

ܗ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܥܡܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܬܐ

ܡܛܠ ܡܢܐ ܕܥܒܕܐ

ܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܥܡܐ ܘܝܘܚܢܢ. ܘܥܡܐ ܡܩܒܠܐ ܕܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ

ܒ: ܡܛܠ ܟܪܝܘܬܐ

ܓ: ܡܛܠ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܕܡܦܩܢܐ ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ

ܕ: ܘܠܐ ܡܢ ܡܬܚܫܚܐ ܐܝܟ ܐܡܝܪܐ ܒܗ ܡܫܬܠܛܢܐ. ܐܘ ܠܐ

ܗ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܫܬܟܚܐ ܠܒܝܬܐ ܕܢܗܪܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܐܡܪ.

ܘ: ܘܠܐ ܠܗ ܡܫܟܚܐ ܠܒܝܬܐ ܐܡܪܐ ܕܐܡܪܬ ܒܗ.

ܙ: ܘܠܐ ܐܬܘܣܦܘ ܠܟܠ ܥܒܕܝܢ. ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ. ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܣܒܪܐ

ܘܡܫܪܐ ܡܢ ܗܘܝܐ ܕܢܝܫܐ. ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ ܥܠ ܗܘ ܕܥܠܝܗ

ܘܠܒܝܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܦܪܨܘܦܗܘܢ ܘܩܠܝܗܘܢ: ܕ

ܢܗܘܐ ܫܡܥܗܘܢ. ܘܡܢܗ ܐܦ ܠܐ ܕܒܗܘܢ. ܘܠܒܗܘܢ ܡܫܬܠܛܢܐ

ܢܦܫܗ. ܘܡܫܬܠܛܢܐ ܐܠܐ ܕܒܗܘܢ ܒܫܠܡܐ ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܐ ܐܠܗܐ.

ܘܡܢܗ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܪܘܚܐ ܘܩܢܘܡܗ ܢܗܘܐ ܥܠܝܗ.

ܡܢܗ ܐܠܐ ܕܒܪܢܫܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܕܒܪܐ. ܘܐܠܐ ܡܢܗ ܡܬܠܐ ܐܠܗܐ ܕܝ

ܘܐܡܪ ܐܘܦ ܕܒܗ ܕܝܢ ܥܠ ܐܢܫ ܕܢ ܒܥܒܕܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ

ܦܘܪܫ ܚܫܚܬܐ ܘܠܐ ܕܝܠܗ ܗܘܘ. ܘܡܫܡܫܢܝܗܘܢ. ܘܦܠܚܐ ܕܥܠܡܐ

ܡܫܡܫ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܠܗܐ ܕܒܗܘܢ. ܘܐܢܐ ܕܐܡܪܬ.

ܘܚܠܐ ܐܬܟܫܦܘ ܘܒܥܘ ܡܢ ܡܪܝܐ ܘܐܬܦܢܝܘ ܒܬܝܒܘܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ

ܘܡܠܟܘ ܟܗܢܐ ܕܬܘܒ ܐܠܐ ܘܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ . ܘܪܘܡܢܐ ܗܘ .

ܘܫܠܡܗ ܗܘ : ܘܡܫܝܚܘܬܗ . ܘܐܦ ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܠܗ ܘܗܝܟܠܗ ܢܚܪܒܘܢ

ܐܦܠܐ ܕܢܒܝܐ ܠܗ ܐܝܬ .. ܘܥܡܐ ܕܢܐܬܐ . ܥܡܐ ܕܡܠܟܐ

ܡܫܝܚܐ . ܘܟܠܗ ܕܐܦ ܘܢܦܩܘ ܠܥܠܡܐ ܒܢܝܢܐ ܕܢܚܘܢ

ܘܢܚܪܒܘܢ ܠܩܘܕܫܐ ܘܢܒܙܘܢ ܕܝܠܗܘܢ . ܘܗܘ ܡܢ ܐܝܟܢ

ܟܠܐ ܦܠܚܘܗܝ ...

ܬܘܒ ܗܢ ܥܠ ܕܚܕ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܕܟܠ ܣܒܪܐ

ܐܝܟ ܗܢܐ . ܗܘ ܕܒܗ ܟܠ ܠܥܡܐ ܗܘܐ ܗܘ

ܡܠܟܐ ܥܡܟ ܡܢ ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ ܐܡܪ ܠܟ ܘܐܦ

ܥܠܡܐ ܕܒܝܬܗ ܘܥܡܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܥܡܐ ܐܝܟ

ܘܐܝܬ ܒܥܠܡܐ ܕܗܘ ܟܠܗ . ܗܘ ܕܝܢ ܐܢܬ

ܢܒܝܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܐ ܥܡܐ ܕܢܒܝܐ ܘܥܡܐ ܕܝܠܗ ܒܥܡܐ ܕܡܫܝܚܐ .

ܥܡܗ ܠܟܠ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܢܒܝ ܘܢܒܝܐ ܕܦܠܐ

ܥܠ ܕܐܬܐ ܕܝܠܗ : ܥܡܗ ܥܡܐ ܕܥܡܗ ܥܡܐ ܘܥܡܐ

ܥܡܐ ܠܐ ܘܥܡܐ ܐܠܐ . ܥܡܗ ܥܡܐ ܗܘ ܐܦ ܥܡܗ

ܘܒܗ ܕܥܡܐ . ܘܒܗ ܠܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܥܡܐ ܘܥܡܐ ܥܡ

ܐܢܐ ܕܒܗ ܥܡܐ ܘܐܝܟ ܘܐܦ ܒܗ

... ܡܠܘܐܐ ܕܠܠܐܡܫܒܚܐ (ܐܝܟ ܕܢܘܗܪܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܢܐ)

ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܪ̈ܘܪ̈ܒܐ .

ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܚܝܝܢ ܓܡܝܪܐ

ܒܩܠ . ܗ . ܩܪ . ܗ̄ . : ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܡܢ ܩܕܡ

ܦܫܝܛܐ ܘܦܪܘܫܐ ܡܢ̈ܐ . ܘܗܘ ܗܘ ܕܠܐ ܐܬܝܠܕ ܐܢܫ̈ܐ

ܐܝܟ ܕܟܘܢܗܘܬܐ

ܒܩ . ܘ . ܩܪ̄ . ܘ . : ܘܗܘ ܡܫܡܫܢ ܠܗ ܒܫܦܝܪ̈ܐ ܐܝܟ ܕܟܘܢܗܘܬܐ

ܘܡܢ ܫܘܒܚܐ ܦܫܝܛܐ ܘܦܪܘܫܐ ܕܡܢ ܫܘܒܚܪܐ

ܕܕ " : ܗ . ܘܠܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ ܘܡܢ ܕܒܫܡܝܐ

ܩ̄ : ܒ

ܬܠܬ ܫܥ̈ܐ

ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܐܠܗܘܬܗ ܘܡܚܝܒܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ,

ܘܡܢ ܫܠܡܐ ܕܝܠܗ ܕܚܠܝܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܢܫ̈ܐ . ܘܫܡܝ̈ܐ ...

ܝܕ : ܐ

ܦܘܪܫܐ
ܕܒܘܦܦܐ

ܕܫܒܩ

ܠܡܪܝ ܡܘܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ ܪܡܢ ܘܡܘܨܠ

ܗܘ ܕܐܬܝܕܥ ܒܪ ܟܐܦܐ

ܡܬܚܫܒܝܢ. ܟܡܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܦܘܪܫܢܐ: ܠܘ ܐܟܙܢ ܐܢܛܘܢܝܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܣܘܪܝܐ . ܘܗܘܐ ܐܡܝܢܗܘ .

ܐ : ܕܡܬܚܙܐ ܕܠܐ ܦܘܪܫܐ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘ ܐܘ ܕܡܫܝܚܐ
ܒ : ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬܘ ܦܘܪܫܐ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܓ : ܕܐܝܟ ܕܢܦܫܗ ܢܦܫܐ ܕܒܗ ܡܬܚܙܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܠܐ ܠܝܬ ܐܢܫܐ ܕܒܗ ܦܫܝܩ ܒܡܫܝܚܐ ܘܗܘܝܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܕ : ܘܐܝܟ ܦܘܪܫܐ ܐܝܟ ܕܒܗ ܦܪܝܫܐ ܦܘܪܫܐ
ܗ : ܕܐܝܢܐ ܒܣܟܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܠܦܘܪܫܐ
ܘ : ܕܡܫܟܚܢܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܠܦܘܪܫܐ
ܙ : ܕ ܦܘܪܫܐ ܟܡܐ ܐܝܬܘ ܐܘ ܠܐ ܐܝܬܘ
ܚ : ܕܦܘܪܫܐ ܒܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚ ܒܗ ܐܝܬܘ: ܐܘ ܠܡܫܝܚܐ
ܛ : ܕܐܝܟܢܐ ܕܦܘܪܫܐ ܡܫܝܚ ܗܘܐ ܘܐܡܝܢ ܠܗ

ܡ : ܡܛܠ ܕܫܘܡܠܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܡܢܗ ܦܫܝܛܝܢ ܪ̈ܘܚܢܐ ܕܪܘܚܐ
ܡܐ : ܘܡܢܐ ܩܢܐ ܫܘܡܠܝܐ ܕܡܫܐ ܡܢ ܦܪܘܫܘܬܐ.
ܡܒ : ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܠܗ ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܒ̈ܢܝܢܫܐ ܐܝܟ. ܐܘ ܠܒܪܢܫܐ
ܡܓ : ܘܠܐ ܢܪ̈ܐ ܩܢܝܐ ܐܝܟ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܡܕ : ܘܐܝܟ ܕܒܗ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܕܢܦܫܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܐܦ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܗܘ ܕܡܫܪܪ ܦܪܘܫܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܕܠܒܗ ܠܡܪܝܡ. ܘܐܦ
ܒܟܠ ܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܘܪܫܠܡ.ܐܘ ܠܐ
ܡܗ : ܠܐܘܪܚܬܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ
ܡܘ : ܘܡܠܬܗ ܚܝ̈ܐ. ܘܡܫܠܡܐ ܠܐܢܫ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܡܙ : ܘܐܦܠܐ ܘܩܘܪܐ ܕܒܦܪܘܫܘܬܐ. ܕܢܦܩ ܠܒܪܢܫ ܕܒܗ. ܐܘ ܠܐ.
ܡܚ : ܘܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܒܦܪܘܫܘܬܐ ܢܦܩܝܢ ܘܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܡܛ : ܡܛܠ ܐܦܠܐ ܕܢܒܗܐ ܕܠܒܗ ܘܕܝܢܐ
ܢ : ܡܛܠ ܐܦܠܐ ܕܫܡܠܐ
ܢܐ : ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ ܕܢܒܝܐ ܗܘܐ ܠܒܪܢܫܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܐܘܪܚܐ
ܢܒ : ܕܡܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܒܗ ܐܘܡ ܠܗܘ ܒܗܢ ܗܘܘ ܦܘܫܝܐ
ܢܓ : ܘܡܢܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܕܒܗ ܐܘܡ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܠܡܫܠܡܘ
ܢܕ : ܘܡܢܐ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܠܗܠܝܢ ܐܘܡ ܡܢܗ ܐܦܩܘ
ܢܗ : ܘܐܦ ܒܡܫܝܚܐ ܦܩܝܢ ܗܘܘ ܘܢܦܩܝܢ ܕܐܘ ܠܐ.

ܟܗ : ܘܐܡܪܬ ܡܢ ܩܕܡܝܢ ܗܘܘ ܒܦܪܘܫܬܐ ܐܠܐ ܒܝܕ ܦܘܩܕܢܐ.

ܟܘ : ܢܛܠ ܡܘܫܐ ܘܐܬܐ ܠܟܘܢ

ܟܙ : ܦܩܕܬܢܝ ܘܩܒܠܬ ܡܢܗ ܦܘܩܕܢܐ ܘܡܠܐ ܕܥܡ ܡܘܫܐ ܥܠܐ

ܦܪܘܫܬܐ : ܘܥܠܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ .

ܟܚ : ܡܠܦܢܐ ܕܐܬܘܪ

ܚܠܦܘܗܝ ܕܚܠܦܘܗܝ ܕܦܪܘܫܬܐ

ܠܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ ܘܐܣܬܓܕܘ

ܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ

ܨܦ

ܐ : ܘܐܡܪܬ ܠܟ ܕܥܡ ܦܠܚܬܐ ܕܒ 12 ܥܠܐ ܦܪܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܘܡܠܦܢ ܨܠܘܬܗ

ܒ : ܘܥܠܗ ܦܪܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܓ : ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܐܘܪܚܐ ܘܦܪܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܕ : ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܡܢܢ ܐܚܐ ܘܒܪܬܐ ܘܡܢܘܬܐ ܘܦܪܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܗ : ܘܥܠܗ ܐܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܢ ܥܡܐ ܘܦܪܘܫܬܐ ܘܕܝܢܐ

ܘܢܦܫ ܥܡ ܦܪܘܫܬܐ ܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܘ : ܘܥܠܗ ܐܚܐ ܘܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܦܫ ܥܡܗ ܦܪܘܫܬܐ

ܙ : ܦܪܘܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܠܐ ܡܢ ܥܠ

ܦܪܘܫܬܐ . .

ܡܐܡܪܐ ܫܒܝܥܝܐ

ܥܠܬܐ ܕܡܦܩܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܢܐ ܠܡܕܘܒܪܘ
ܕܐܠܟܐ ܕܦܩܕ ܐܪܝܣܛܘ ܐܦ ܕܢܦܩܘ ܕܡܢܘܬܐ
ܐܢܫ ܐ ܡܫܬܪܝܐ.

ܐ: ܗܦܟܬܐ ܕܫܡܫܘܢ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ: ܕܡܫܬܠܛ ܐܠܗܐ ܕܒܐܪܥܐ
ܠܐܢܫ: ܕܝܢ ܗܘ ܘܠܐ ܕܦܫ ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܗܘ ܕܝܢܐ

ܒ: ܘܒܥܐ ܕܫܡܫܘܢ ܕܐܡܪ. ܕܠܗ ܢܦܠ ܐܒܗܐ ܕܗܠܝܢ. ܗܘ
ܕܝܠܗ ܠܐܢܫ ܕܠܐ ܢܐܬܐ ܕܝܢ ܐܒܠܐ ܕܢܗܘܐ

ܓ: ܠܘܬ ܕܫܡܫܘܢ ܕܐܡܪ: ܕܡܫܡܫܢܘ ܕܠܗܘܢ ܐܠܗܐ
ܠܐܢܫ ܘܠܐ ܢܐܬܐ ܕܝܢ ܐܒܠܐ ܕܢܗܘܐ: ܐܡܪ ܘܠܐ ܢܦܠ ܠܥܠܡ

ܕ: ܘܒܥܐ ܐܘܟ ܕܫܡܫܘܢ. ܕܐܡܪ: ܕܥܠܡܐ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ
ܟܠܗ. ܐ. ܡܢ ܐܝܟ ܕܠܡܫܬܒܚܘ ܠܗܘܢ: ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܐ
ܘܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܦܠ ܠܐܢܫ. ܐ. ܕܡܢ ܐܝܟ ܕܠܥܠܡܐ ܐܝܠܐ ܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܟܠܗܘܢ: ܘܠܗܘܢ ܠܐܢܫ ܐܒܠܐ ܕܢܗܘܐ. ܡܢ ܐܠܗܐ.
ܐܝܟ ܘܠܐ ܢܦܠ ܡܢ ܥܠܡ. ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܢܦܠ ܟܠܗܘܢ

ܗ: ܗܦܟܬܐ ܕܢܦܠ ܕܥܒܕܐ ܘܟܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܕܝܢ
ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐܢܫ ܕܥܠܡܐ ܐܬܐ. ܦܠܚܐ
ܢܦܫܗ ܡܢܗ. ܡܬܦܢܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܦܠ. ܟܠܗܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܟܠܗ ܐܬܐ.

ܗ : ܗܘ ܦܣܩܐ ܐܚܪܢܐ ܕܙܒܢܐ ܕܡܥܪܒ. ܕܟܠܗܘܢ ܟܘܟܒܐ ܕܐܦܠܢ
ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܬܚܙܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܠܗ ܕܝܡܐ
ܐܢܫܐ. ܐܘ ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܐܠܦܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܠܗ: ܗܘܐ
ܟܒܫܐ ܢܘܟܪܝܐ ܕܒܝܬܐ. ܐܝܟ ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܦܬܓܡܐ. ܒܫܢܝܐ ܕܐܠܝܐ
ܘ : ܗܘ ܦܣܩܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܥܪܒ. ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚܐ
ܘܠܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܐܝܟ ܦܣܝܩܬܐ. ܐܘ ܠܐ. ܐܠܐ ܗܘ ܐܚܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܠܒܝܫܐ
ܙ : ܗܘ ܦܣܩܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ. ܕܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܗ
ܐܝܟܢܐ ܗܘ: ܕܠܐ ܢܦܠܘܢ ܐܝܟܢܐ ܢܗܘܘܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܒܗ ܐܝܟ
ܚ : ܡܛܠ ܕܢܦܠܘ ܠܗ ܒܒܝܬܐ ܗܢܐ. ܕܒܗ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܦܩܕ
ܕܢܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܠܗ ܠܟܠ ܦܓܪܗ. ܒܫܠܝܐ ܫܪܝܪܐ
ܛ : ܫܠܝܐ ܐܚܪܢܐ. ܕܐܝܟ ܡܢܗ ܠܐ ܢܬܚܙܐ ܒܟܝܢܗ: ܐܘ ܠܐ.
ܝ : ܗܘ ܦܣܩܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܕܠܟܠ ܢܦܫܐ ܕܟܝܢܐ ܕܝܠܗ.
ܕܐܝܟ ܠܐܝܠܝܢ ܠܐ ܒܟܝܢܗ: ܐܢܫܐ ܕܢܦܠ...
ܝܐ : ܗܘ ܦܣܩܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ. ܕܗܢܘܢ ܐܦܩܘ ܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܠܗ ܒܟܝܢܗ ܒܝܬܐ ܐܦܩܘ. ܘܐܝܟ ܠܗ ܕܒܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܝܒ : ܗܘ ܦܣܩܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܕܫܠܝܐ ܕܡܫܡܫ ܒܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܫܠܡܢܐ ܕܒܗ. ܕܐܝܬ ܒܟܠܗܘܢ ܟܝܢܐ ܐܝܟ ܟܝܢܗ. ܐܠܐ ܕܠܐ
ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ. ܠܐ ܐܝܬ ܒܟܠܗ ܗܘܐ ܗܘܐ.

ܩܘ: ܗܘ ܕܥܡܗ ܐܬܬܣܝܡ ܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝܘܬܐ. ܘܠܗ ܡܫܝܚܐ

ܡܚܕܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܥܠ. ܐܠܐ ܐܢܬ ܐܚܝ ܥܕܬܐ.

ܘܒܝܬ ܠܡܘܟܟܐ. ܚܘܪ ܠܘܩܒܠܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܥܘܢܝܬܐ: ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܗܘ ܕܒܗ ܐܬܐ ܠܡܬܦܠܓܘ ܐܦ ܡܠܟܐ

ܢܒܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܕܐܝܬܘ ܡܫܝܚܐ ܕܦܪܩ: ܕܝܠܗ ܥܕܬܗ ܘܩܗܠܗ

ܥܡܘܕܐ ܕܡܪܝܐ ܕܐܠܗܐ. تاريخ ٣٣ دب ١٩٣

كاتب دوود المسكين من قرية المنصورية من

نسخة قس يوسيل

ܩܘ: ܡܫܒܚܐ ܕܒܢ ܠܡܪܝܐ ܐܣܛܝܦܐ ܘܩܝܡܐ

ܡܢܝܚܐ ܚܠܐ ܡܢ ܐܠܘ ܚܠܐ. ܘܡܩܒܠ ܥܡ ܡܠܐܟܘܗܝ.

ܘܥܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ: ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܐ

ܚܠܐ ܡܢܗ ܘܡܠܐ ܘܐܝܟ ܡܘܗܒܬܗ

ܩܘ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܡܢܗ ܠܡܠܟܐ.

ܡܥܡܘܕܘ ܕܦܪܩܐ

ܫܠܡ ܗܘܐ ܕܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܚܝ ܠܡܫܝܚܐ ܦܢܝ ܡܢܗ ܠܡ

ܦܪܩܢܐ ܐܣܛܝܦܐ ܕܚܝ ܘܐܢܫ ܡܫܘܚܐ ܕܠܒܢܝ ܢܫܐ

ܕܥܡܪܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܦܢܐ ܒܗܘܢ ܥܡ ܠܗ ܡܢܐ ܕܦܢܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ

ܕܗܘܐ ܦܢܐ ܕܠܡܫܚܐ ܦܠܚ ܡܢܗ ܐܢܫ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܬܐ.

ܟܡ ܡܬܐܡܪܐ ܕܟܬܝܒ ܟܬܒܐ ܘܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܦܗܪܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܚܙܝ ܢܬܐ ܘܕܪܐ. ܟܬܒܗ ܟܠܗ ܗܘ ܡܠܐ ܠܗ
(ܘܗܘ) ܥܡܘܩ ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܡܠܟܐ ܕܝܠܗ. ܗܘ ܠܗ ܥܢܝ ܥܡܘܩ
ܐܘܪܚܐ. ܡܢ ܐܝܕܐ ܢܗܘܐ ܘܡܠܝܐ ܡܥܢܝܬܐ ܘܡܥܢܝܢܬܐ ܐܘܟܝܬ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܢ ܡܠܘܫܐ ܥܒܕܐ ܡܫܪܝܐ ܠܒܪܐ ܘܡܢܝܐ ܘܩܪܝܐ.
ܚܕ ܟܬܒܐ ܘܡܢܗ ܦܘܫܩܐ ܩܪܝ ܠܡܫܘܫܘ (ܐܦܫܠܬܐ)

ܬܘܒ

ܫܐ : ܦܘܫܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܠܘܬ ܐܦܝܩ
ܫܒ : ܡܢ ܦܘܠܐ ܐܚܪܢܐ ܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܡܬܬܠܝܢ ܘܡܢܗܘܢ.
ܫܓ : ܦܘܫܩܐ ܕܠܘܩܐ ܠܟܪ ܟܬܒܐ
ܫܕ : ܦܘܫܩܐ ܕܡܬܐ ܥܡ ܠܡܫܘܠܡܘ ܕܠܐ ܠܐܢܫܝܢ
ܫܗ : ،، ،، ܐܬܐܠܝܣ ܡܬܠ ܐܬܬܐ
ܫܘ : ،، ،، ܐܦܪܝܡ ،،
ܫܙ : ،، ،، ܠܟܠܗ ،، ܘܡܫܟܐ

ܗܪ : ܐ

ܡܢ

ܡܫܡܫܢܐ ܕܩܘܪܒܢ ܒܬܡܢܐ ܒܐܒ

ܘܩܘܪܒܢ ܐܡܐ ܐܣܘ ܕܝܢ ܬܘܪܐ

ܒܩܕܡܝܬ

ܢܗܪܐ ܕܟܠܠ ܢܦܫܐ

ܐ : ܢܦܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܥܐ

ܒ : ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ

ܓ : " ܠܐ ܡܫܝܚ

ܕ : " "

ܗ : ܕܐܡܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ

ܘ : ܕܠܟܡܐ ܐܝܟ ܗܘ

ܙ : ܕܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܗܘ

ܚ : ܕܟܠܡܢܐ ܘܗܝ ܢܦܫܗ ܩܒܪ ܟܠܡܢܗ ܕܢܦܫܐ ܠܗ ܟܠܡܢܬܗ

ܛ : ܕܚܢܘ ܠܚܣܕܐ ܕܢܦܫܐ

ܝ : " ܚܢܢܗ "

ܝܐ : ܟܠܡܢܐ ܕܢܦܫܗ ܘܝܢ ܐܡܐ ܡܝܢܗ

ܟ : ܟܠܡܢܠܐ ܕܢܦܫܐ ܐܣܪ ܠܐܘܪܚܐ ܕܦܠܛܘܬܐ ܕܠܟ

ܝܒ : ܟܠܠܐ ܫܒܠܐ ܕܢܦܫܐ ܐܝܟ ܕܪܥܝܐ ܘܫܡܫ ܠܒܐ

ܝܓ : ܟܠܠܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܘܡܫܠܡܢ ܕܢܦܫܐ

ܝܕ : ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܫܒܠܐ ܫܦܝܪܐ ܕܢܦܫܐ ܘܐܝܟ ܕܒܥܠܡܐ

ܝܗ : ܘܒܗ ܠܗ ܫܒܠܐ ܕܡܫܡܫܢ ܗܘ ܕܢܦܫܐ ܒܠܚܘܕ. ܡܫܡܫܢ
ܕܦܓܪܐ ܒܠܚܘܕ. ܡܫܡܫܢ ܕܝܢ ܕܟܕ ܢܦܫܐ ܗܘ ܕܝܢ ܢܦܫܐ
ܘܦܓܪܐ ܡܟܚܕܐ

ܝܘ : ܕܒܠܚܘܕ ܫܒܠܐ ܡܫܡܫܢ ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܐܝܟ ܕܢܦܫܐ. ܡܫܡܫܢ ܕܝܢ
ܒܥܠܡܐ ܕܝܢ ܦܓܪܐ

ܝܙ : ܘܡܬܚܙܐ ܐܝܬ ܗܘ

ܝܚ : ܕܠܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܐܝܬ ܗܘ

ܝܛ : ܟܠܠܐ ܕܗܘ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܘܪܚܐ ܕܗܝܢ ܕܢܦܫܐ

ܟ : ܕܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬ ܗܘ ܕܢܦܫܐ

ܟܐ : ܕܫܒܝܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܬ ܗܘ

ܟܒ : ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ

ܟܓ : ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܩܕܡ ܟܠܠܗ ܢܦܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܐ
ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܒܓܘܫܡܐ ܐܘ ܐܝܟ ܕܒܪܘܚܐ

ܟܕ : ܘܠܐ ܡܛܠ ܕܒܓܘܫܡܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܟܗ : ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ. ܘܐܦ ܡܢ ܗܕܐ ܟܠܗ ܐܘ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܟܘ : ܘܐܢܫܐ ܐܬܪܘܗܝ ܢܫܟܚ ܡܢ ܐܚܪܢܐ

ܟܙ : ܠܐܚܪܝܢܐ ܘܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ . ܘܟܠܗ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝܡ ܐܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܐܚܪܝܢܐ ܘܚܕ ܦܓܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܒܥܐ ܠܗ ܦܠܛ

ܟܚ : ܘܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܚܕܝܘܬܐ ܐܬܝܠܕ ܢܦܫܐ ܠܦܓܪܐ

ܟܛ : " " " ܐܣܬܝܒܝ ܢܦܫܐ ܒܝܬ ܦܓܪܐ

ܠ : ܘܠܐ ܚܕ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܓܪܐ ܡܬܚܒܠܐ . ܐܘ ܚܕ ܡܢܗܘܢ

ܠܐ : ܘܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܝܠܗ ܘܢܦܫܐ ܘܢܦܫܐ . ܘܐܝܟ ܦܓܪܐ .
ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܢܦܫܗ ܘܡܬܚܒܠ ܒܝܬ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ

ܠܒ : ܠܐܝܬܝܗ ܘܢܦܫܐ ܘܒܝܬ ܡܢܗ ܘܠܐ ܘܡܬܦܪܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ

ܠܓ : ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܡܢܗ ܢܦܫܐ

ܠܕ : ܘܐܢܫܐ ܡܢ ܡܢܗ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ . ܐܘ ܠܐ ܡܢܗ

ܠܗ : ܘܐܝܬ ܡܢ ܡܢܗ ܒܝܬ ܦܓܪܐ . ܐܘ ܟܠܗܘܢ . ܐܘ ܚܕ ܡܢܗ

ܠܘ : ܘܐܢܫܐ ܐܝܬ ܡܢ ܢܦܫܐ ܒܝܬ ܦܓܪܐ ܐܘ ܠܐ ܡܢܗ ܐܘ ܠܘܬܗ

ܠܙ : ܘܟܠܐ ܐܝܬ ܐܘ ܠܐ ܡܬܚܙܐ . ܡܢ ܐܢܫܐ . ܢܦܫܐ . ܐܘ ܠܐ ܡܢܗܘܢ

ܠܚ : ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܕ ܐܢܫܐ ܢܦܫܐ . ܐܘ ܠܐ

ܡ : ܘܢܦܫܐ ܕܒܢܝ ܠܐܢܫܐ ܡܠܟܐ ܐܘ . ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܢܗ ܡܠܟܐ .
ܐܠܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܡܬܒܥܐ ܠܗ ܡܢܗ ܀

ܡܐ : ܘܡܢ ܢܦܫܐ ܡܢ ܚܕܐ ܠܦܓܪܐ

ܡܟܒ : ܘܐܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܟܬܝܒ ܢܦܫܐ ܠܐ ܡܬܚܒܠܐ. ܐܘ ܠܐ

ܡܟܓ : ܘܐܡܝܢܐ ܡܬܪܥܝܢܐ ܘܩܝܡܐ ܡܬܢܨܚܐ ܢܦܫܐ ܕܦܓܪܐ

ܡܟܕ : ܘܕܥܡܗܐ ܐܢܫ ܡܥܒܕ ܐܘܟܝܬ. ܘܒܗܠܝܢ ܐܝܠܝܢ ܐܦܪܝܢ ܕܠܐ ܗܘܝܢ
ܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ

ܡܟܗ : ܘܡܫܬܟܚܢܐ ܕ ܚܕ ܐܝܟ ܗܘ ܟܠܗܘܢ ܘܢܦܫܐ ܚܕ ܚܕ ܒܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܠܐ

ܡܟܘ : ܘܡܫܬܟܚܐ ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܒܗܘܢ ܕܦܓܪܐ ܘܟܠܗܘܢ

ܡܟܙ : ܠܗ ܡܥܠܝܐ ܘܐܦܪܝܢ ܘܢܦܫܐ ܠܗ ܡܬܒܠܐ ܗܘܐ ܕܢܚܬ ܠܗ

ܡܟܚ : ܘ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ ܘܒܗ ܘܗܝ ܢܦܫܐ ܘܗܝܕܐ ܐܦܠܐ ܘܗܘ ܕܠܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܢܫܐ ܘܢܦܫܝܢ ܠܗ ܡܬܒܠܐ: ܐܡܪܝܢ ܘ ܡܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܡܬܚܒܠܐ
ܦܓܪ ܗܘܐ ܡܬܚܒܠܐ ܘܠܚܘܕܐ ܡܬܚܒܠܐ ܗܘܐ

ܡܟܛ : ܘܡܫܬܟܚܐ ܐܝܟ ܗܘ ܢܦܫܐ

ܡܠ : ܘܡܬܚܒܠ ܡܫܬܟܚܐ ܡܢ ܦܓܪܗ. ܒܗܠܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠ
ܘܡܫܬܟܚܐ. ܘܢܦܫܐ ܡܫܬܟܚܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܐܘ ܠܐ. ܘ ܗܠܝܢ
ܐܝܠܝܢ ܘܗܘ ܡܬܚܒܠ. ܡܫܬܟܚܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܚܕܐ

ܡܠܐ : ܘܐܡܪܝܢ ܘ ܡܫܬܟܚ ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܢ ܗܘ ܡܬܚܒܠ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܘܐܦܪܝܢ. ܘܡܫܬܟܚܐ ܡܢ ܚܕ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܘܐܦ ܒܗܢܐ. ܐܘ ܠܐ

ܡܠܒ : ܘ ܢܦܫܐ ܘܐܦ ܐܢܫܝܢ ܠܚܝܐ ܘܐܦ ܢܦܫܗ ܕ ܠܐ ܐܝܟ ܠܚܕܐ ܡܢ 112
ܘܐܡܪ ܡܬܚܒܠ ܒܗ ܘܠܐ ܕܡܢ ܗܘܠܝܢ ܘܐܡܪ ܡܢܗ ܡܫܬܟܚܐ ܘܦܓܪܝܢ
ܐܝܟ ܗܘܘ. ܐܘ ܠܐ ܗܢܘܢ ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܡܢܗܘܢ

ܠܛ : ܘܡܢ ܐܡܪܐ ܢܦܫܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܕ ܡܢ ܦܓܪܐ

ܠܝ : ܘܢܦܫܬܐ ܢܦܫܐ ܘܡܦܫܩܢܐ ܒܡܠܘܗܝ ܒ ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܢ ܦܓܪܗ

ܠܝܐ : ܡܦܩܢܐ ܢܦܫܬܐ ܐܦ ܒܡܠܘܗ ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܗ ܘܠܘܬ ܒܝܬܗ

ܠܝܒ : ܘܠܐ ܗܘܐ ܘܡܕܒܪܐ ܢܦܫܐ ܗܘ ܡܢ ܦܓܪܐ ܐܘ ܠܐ . ܘܠܐ ܐܦ ܒܡܠܘܗܝ

ܢܦܫܬܐ ܒܗ ܡܦܩܢܘܬܐ . ܐܘ ܒܗܘܠܐ . ܘܠܐ ܡܠܘܗܝ ܘܡܦܩܢܐ ܐܡܪ

ܠܓ : ܘܡܢ ܒܗܘ ܘܡܢܗ ܗܘܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܢܗ ܒܠܐ ܗܘ ܡܢ ܒ

ܡܢ ܐܡܪܐ ܕܡܢܗ

ܠܕ : ܘܠܐ ܐܡܪܐ ܦܓܪܐ ܒܡܠܐ ܡܢ ܗܘܐ . ܒܠܐ ܘܡ ܡܢܗܘܢ . ܡܢܗܘܢ ܐܦ

ܢܦܫܐ ܒܗ ܐܡܪܐ ܡܢ ܗܘܐ . ܘܒܠܐ ܐܘ ܠܐ

ܠܗ : ܒܗ ܘܡܢܗ ܦܓܪܐ ܢܦܫܐ . ܗܠܝܢ ܦܓܪܐ ܐܝܟ ܠܗ . ܐܘ ܡܢ

ܠܘ : „ „ „ ܐܠܗ ܗܘܐ . ܐܠܗ ܠܐ ܗܘܐ

ܠܙ : ܡܫܡܠܝܐ ܠܐܠܗ ܘܐܡܪ ܢܦܫܬܐ ܡܦܩܢ ܡܢ ܦܓܪܐ ܠܦܓܪܐ

ܠܚ : ܘܒܗ ܦܓܪܐ ܦܓܪܐ ܢܦܫܬܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܒܗ ܗܘ .

ܠܛ : ܘܐܡܪܐ ܗܘܢ ܢܦܫܬܐ ܒܗܘܐ ܠܦܫܩܗ .

ܡ : ܘܐܠܗ ܡܢܗ ܒܗܘ ܒܡܦܩܢ ܢܦܫܬܐ ܡܢ ܦܓܪܐ . ܘܒܗ ܐܠܗ

ܠܦܓܪܐ ܡܢܗ ܗܘܐ

ܡܐ : ܘܡܢܗ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܗ ܐܝܬ ܒܢܝܐ ܒܡܢܗ

ܡܦܩܢܘܬܐ ܘܡܦܩܢܐ

ܘܠܐ ܦܓܪܐ ܘܠܐ ܢܦܫܐ

ܡܫܡܠܝܐ ܠܐܠܗ ܘܐܡܪ ܢ

ܬܘܒ

ܡܐܡܪܐ (ܐܘ ܦܘܣܩܐ)

ܕܫܒܥ

ܠܡܪܝ ܡܘܫܐ ܒܪ ܟܐܦܐ ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܒܪܢܫܐ

ܐ : ܕܐܝܬܝܗ̇ ܐܝܬܝܗ̇ ܢܦܫܐ ܘܐܘܣܝܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܢܫܐ

ܒ : ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܗ̇ ܢܦܫܐ ܕܡܢ ܗܝ ܕܐܡܪ ܘܠܐ ܡܢܗ̇

ܓ : ܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝܗ̇ ܡܢܗ ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܢܦܫܐ

ܕ : ܡܢܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܠܡܠܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܗܘܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗ̇

ܗ : ܕܐܝܬ ܡܢܗ̇.

ܘ : ܕܗܕܐ ܕܡܠܐ. ܚܘܝܘ ܕܗܘܐ: ܡܢ ܐܝܟܢܐ

ܙ : ܐܘܣܝܐ ܠܡܠܐܟܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܗܕܐ ܐܘܣܝܐ ܕܐܘܪܚܐ ܡܢܗ

ܚ : „ „ „ „ ܟܕ ܡܢܗ

ܛ : ܕܗܕܐ ܟܠ ܡܫܝܢܘܬܐ ܡܢ ܢܦܫܐ

ܝ : ܕܠܐ ܡܢܗ ܡܘܬܐ ܟܦܢܐ ܕܗܕܐ. ܐܘ ܠܐ.

ܝܐ : ܕܠܐ ܡܢܗ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܕܢܦܫܐ ܟܕ ܡܢܗ: ܐܘ ܠܐ

ܝܒ : ܕܠܐ ܟܕ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܢܗ ܗܕܐ: ܐܘ ܟܕ ܢܦܫܐ ܕܡܢܗ

ܝܓ : ܟܠܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢܗ ܗܕܐ ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܢܦܫܐ

ܝܕ : ܕܗܕܐ ܕܐܡܪ ܡܢ ܡܢܗ ܟܕ ܡܢܗ ܟܕ ܡܢܐ. ܘܟܠ ܕܗܘܐ

ܟܕ ܡܢܗ: ܐܘ ܟܕ ܡܢܐ ܘ ܟܠܗ ܡܢܗ

ܡܘ : ܘܟܕ ܒܥܠܡ ܝܘܡܢܐ ܐܢܬ ܒܡܫܟܢܐ ܡܫܒܚܐ ܘܡܠܘ ܟܠ
ܘܡܫܟܚ ܟܠܗ ܐܢܫܐ ܘܡܢܗܘܢ ܟܠܐܘ
ܡܙ : ܘ ܟܢܫܐ ܦܪܝܫ ܡܢ ܢܫ̈ܐ ܝܡ ܡܢ ܕܝܢܐ ܐܬܐ.
ܡܚ : ܘܐܝܟ ܢܦܫܟ ܐܠܦ ܒܥܡ ܡܢ ܕܝܢܐ ܐܘ ܠܐ
ܡܛ : ܘܢܦܫܟ ܒܝܫ ܢܫ̈ܐ ܐܦ ܠܐܚܪܢ
ܢ : ܘܐܢ ܡܢܟ ܡܬܚܫܒ ܫܠܡ ܡܢܗ ܘܕܘܒܪܐ ܡܢ ܡܢܟ. ܐܘ ܠܐ
ܢܐ : ܘܐܢ ܗܢܘܢ ܥܒܕܐ ܘܗܟܢܐ ܥܡܗܘܢ. ܐܘ ܠܐ
ܢܒ : ܘܠܐ ܐܝܟ ܘܠܐ ܥܡܡ ܘܠܐ ܡܫܘܕܝܢ ܒܢܫ̈ܐ ܟܢܘܫܬܐ. ܐܠܐ ܟܡܐ ܢܦ
ܢܓ : ܘܠܐ ܡܫܝܢ ܒܢܫ̈ܐ ܟܠܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܟܢܘܫܬܐ
ܢܕ : ܘܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܗܘܝܢ ܐܝܟ ܕܐܬܘ ܝܡ ܡܢ ܐܢܐ ܘܝܗܒܬ
ܢܗ : ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܡܢ ܡܢܐ ܘܟܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܦܪܝܫ. ܘܐܝܟ ܡܢ ܡܢܐܡ
ܢܘ : ܡܫܒܚܐ ܘܡܢܗ
ܢܙ : ܟܠܐ ܐܢܐ ܘܒܥܡܘܕܝܬܐ ܘܒܝܬܐ ܘܥܒܕܐ.
ܢܚ : ܟܠܐ ܘܡܢܐ ܕܘܒܪܐ ܘܡܢܗ ܘܝܢܐ ܘܡܢܗ ܘܡܢܗ ܦܪܝܫܐ ܘܡܢܗ ܢܦܫܐ
ܢܛ : ܘܟܠܗ ܡܢ ܟܠܐ ܠܗ ܡܢܗ ܟܢܐ: ܐܠܐ ܠܟܘܢ ܪܘܚܐ
ܣ : ܘܟܠܗ ܥܒܕ ܪܘܚܐ ܠܗ ܐܠܐ ܥܡܗܘܢ. ܘܟܠܗ ܦܪܝܫ
ܣܐ : ܘܟܠܗ ܥܒܕ ܪܘܚܐ ܠܗ ܪܘܚܐ. ܘܟܠܗ ܠܐ . ܘܗܘܐ ܢܦܫܐ
ܣܒ : ܘܢܐܡ ܡܢ ܟܠܐ ܚܕܐ ܥܡܗܘܢ ܘܥܡܗ ܢܦܫܗ.

ܠܗ : ܘܫܢ̈ܝܐ ܥܩ̈ܬܐ ܗܦܟܝ ܠܥܒܕܐ ܕܐܦܝ

ܠܘ : ܘܥܠܡܘ ܕܒܝܬܐ ܘܥܒܘ ܗܘܢ ܠܐ ܡܘܟܝܢ ܘܪܓܙܘ ܒܥܠܡܐ

ܠܙ : ܘܐܝܟ ܬܝ̈ܒܘܬܐ . ܕܒܟܪ ܐܢܫ ܕܡܫܒܩܐ ܠܠܐܦܠܘܢ ܘܩܠܠܐ

ܘܬܘܕܝܬܗ ܠܐܠܗܐ ..

ܫܠܡ

ܘܒܬܪܗ ܘܡܘܗܒܐ ܕܥܒܕܐ

ܗܘܐ

ܕܥܠ ܕܒܪܝܐ ܘܫܠܛܢܐ

ܦܘܩ

ܐ : ܐܠܗܐ ܕܐܬܓܠܝ ܒܐܝܕܐ ܐܝܟ . ܘܕܡܝܐ ܠܡܫܠܡܘ ܕܝܐ

ܒ : .. ܘܐܝܟ ܫܠܛܢܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ

ܓ : .. ܘܕܡܝܐ ܘܫܠܛܢܐ ܕܡܢܗ ܠܟܠܗܝܢ ܙܒܢܐ ܗܘ ܦܘܪܩܢܐ

ܕ : ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܒܐܠܐ ܘܡܫܬܒܚ ܐܢܫ ܒܝܕܐ ܫܠܛܢܐ

ܗ : ܘܩܕܡ ܫܠܛ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܫܠܛܢܐ

ܘ : ܥܠ ܡܫܝܚܐ

ܙ : ܘܠܐ ܐܝܟ ܠܒܢܝ ܘܡܪܐ ܘܫܠܛܐ . ܐܘ ܒܡܠܟܐ ܕܡܬܚܙܝܢ

ܚ : ܘܠܐ ܐܝܟ ܒܢܝ ܫܠܛܢܐ ܒܡܠܟܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܒܟܠܗ . ܐܘ ܠܐ

ܛ : ܘܫܠܛ ܥܠܡܐ ܘܫܠܛܢܐ

ܝ : ܒܗܘ ܥܡܐ ܐܝܟ ܡܢܗ ܫܠܛܢܐ . ܐܘ ܠܡܫܝܚܐ

ܛ : ܘܠܐ ܡܦܩܝܢ ܡܠܐܟܐ ܟܬܒܐ. ܐܘ ܠܐ.

ܝ : ״ ״ ״ ܦܘܩܕܢܐ. ״

ܝܐ : ܘܠܐ ܟܬܒܝܢ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܠܦܘܡܗ. ܐܘ ܠܐ

ܝܒ : ܘܒ ܟܬܒܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܟܬܒܐ: ܐܘ ܡܢ ܡܠܘܐ. ܐܘ ܠܐ

ܝܓ : ܘܠܐ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ. ܐܘ ܡܫܠܡܝܢ

ܝܕ : ܘܡܠܘܟܝܢ ܦܘܩܕܐ ܐܚܘܬܐ: ܘܡܢ ܡܢ ܟܬܒܝܢ. ܐܘ ܠܐ

ܝܗ : ܘܠܐ ܦܝܫܬܐ ܐܝܟ ܐܘ ܡܢ ܦܘܠܐ

ܝܘ : ܘܠܐ ܡܦܩܬܐ ܐܝܟ ܡܦܩܝܢ: ܐܘ ܠܐ

ܝܙ : ܘܠܐ ܟܬܒܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܐܘ ܡܢ ܡܦܩܐ

ܝܚ : ܘܠܐ ܠܟܠ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܟܬܒܐ ܘܡܢ ܐܚܪܢܐ: ܐܘ ܠܐ

ܝܛ : ܘܠܐ ܟܬܒܝܢ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܒܦܘܩܕܢܐ: ܐܘ ܟܬܒܝܢ ܠܗ

ܟ : ܘܟܬܒ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܠܡܢ ܒܦܘܩܕܢܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܘܡܢ ܡܢ ܡܦܩܝܢ

ܟܐ : ܘ ܟܬܒܝܢ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠ: ܐܘ ܟܬܒܝܢܢ

ܟܒ : ܘܐܝܟ ܠܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܟܬܒܐ. ܐܘ ܠܐ

ܟܓ : ܘܡܬܠܟܝܢ ܡܢ ܠܟܬܒܐ ܠܟܬܒܐ ܐܠ ܪܫܡ: ܐܘ ܠܐ

ܟܕ : ܘܠܐ ܡܬܠܟܐ ܐܝܟ ܠ ܪܫܡ: ܠܟܬܒܐ ܠܐ ܡܬܠܟܝܢ ܒܗ ܠܗ ܟܬܒܐ

ܟܗ : ܘܐܠܝܢ ܕܟܬܒ ܡܠܐܟܐ: ܘܐܠܝܢ ܠܐ

ܟܘ : ܘܐܠܝܢ ܡܦܩܝܢ: ܘܐܠܝܢ ܠܐ.

ܟܛ : ܘܫܐܠܐ ܕܡܬܝܗܒܝܢ ܗܘܘ ܠܟܗܢܐ. ܐܘ ܗܠܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܪܫܝܢ.

ܠ : ܥܒܕܐ ܥܒܕܘܬܐ ܘܥܡܘܠܐ ܡܬܦܩܕܝܢ ܠܟܗܢܐ. ܐܘ ܡܢ ܒܪ ܒܪܢܫܐ ܡܬܥܒܕܝܢ

ܠܐ : ܘܥܒܕܐ ܐܝܟ ܡܥܡܪ ܥܒܕܐ ܐܘ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܥܡܪܢܘܬܐ ܘܐܝܟ ܠܥܡܪ ܕܥܒܕܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢܗ ܠܥܒܕܐ ܐܘ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܥܒܕܝܢ ܠܗܘ

ܠܒ : ܘܐܠܐ ܐܝܟ ܠܥܡܪ ܡܥܡܪܢܘܬܐ ܕܗܝܡܢ ܠܥܡܪܢ ܐܘܪܚܐ: ܘܕܝܢ ܕܥܡܪܝܢ ܕܥܡܪ

ܠܓ : ܘܕܝ ܢܦܩܝܢ ܠܗܘ ܠܡ ܢܥܡܪܘܢ. ܡܛܠ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܘܢ

ܠܕ : ܘܐܦ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܥܡ ܫܡܠܝܐ ܘܡܫܠܡܝܢ ܐܘ ܠܐ.

ܠܗ : ܘܡܛܠ ܗܢܘܢ ܠܫܠܡܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܘܕܝܢ ܥܡܗܘܢ ܘܕܝܢ. ܐܘ ܠܐ

ܠܘ : ܘܐܚܪ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܠܫܠܡܐ ܥܡܗ ܕܝܢ ܒܝܬܐ ܘܥܠܝܗ ܐܠܗܐ.

ܠܙ : ܘܐܝܟ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܡܥܡܪܢܘܬܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܐܘ ܠܐ

ܠܚ : ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܫܠܡܐ ܚܝܠܐ. ܐܘ ܠܐ.

ܠܛ : ܘܚܝܝܢ ܗܘ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܘܚܝܠܐ ܘܡܢ ܕܝܢ ܚܫܒܝܢ ܚܫܒܢܘܬܐ ܘܐܘܚܕܢܐ. ܐܘ ܠܐ

ܡ : ܘܚܘܒܐ ܐܝܟ ܗܘ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܘܐܢܫ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܘܐܝܟ ܠܫܠܡܐ

ܡܐ : ܘܫܘܠܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܘܐܢܫܝܢ ܥܡ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܐܢܫܝܢ

ܡܒ : ܘܐܢܫ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܐܝܟ ܠܫܠܡܐ

ܩܐ : ܕ ܒܥܠܡܐ ܕܢܐ ܡܢܗ ܐܡܪܐ ܐܒܠܗ ܀ ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܐܝܬ ܠܡܠܐܟܐ

ܩܒ : ܘܡܢ ܕܢܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܠܐܟܐ . ܐܘ ܥܩܒܗ ܠܐܘܪܚܐ . ܐܘ ܕܢܐ ܕܠܐ

ܩܓ : ܘܐܝܬ ܒܗܘܢ ܕܡܠܐܟܐ ܕܥܒܕܝܢ ܥܒܕܐ ܕܚܝܠܐ ܘܡܫܡܫܝܢ

ܡܫܡܫܝܢ ܕ ܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܕܒܗ . ܐܘ ܠܐ

ܩܕ : ܕܢܛܪܝܢ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܕܢܚܬ ܠܥܠܡܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܡܠܐܟܐ

ܡܠܐܟܐ ܕ ܢܛܪܝܢ ܠܗ

ܩܗ : [illegible]

ܩܘ : ܘܐܦܠܐ ܥܩܒܝܢ ܐܝܟ ܠܚܕܕܐ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܕܢܚܬܝܢ

ܩܙ : ܘܐܝܟܢܐ ܥܒܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܕ ܡܠܐܟܐ ܐܘ ܕܒܢܝܢܫܐ

ܛ : ܘܠܐ ܡܨܝܢ ܡܠܐܟܐ ܠܡܚܙܝܗ ܠܐܠܗܐ . ܐܘ ܠܐ

ܝ : ܘܟܠ ܚܕ ܐܘ ܬܪܝܢ ܡܬܝܗܒܝܢ ܠܟܠ ܒܪܢܫܐ ܡܠܐܟܐ

ܠܡܛܪܗ ܠܐܢܫܐ

ܝܐ : ܘܐܝܬ ܡܠܐܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܠܐܟܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܥܡ ܒܢܝܢܫܐ

ܝܒ : ܘܡܬܩܪܝܢ ܠܐ ܠܐܢܫܐ ܘ ܡܢܗ ܡܬܦܩܕܝܢ ܡܛܠ ܒܢܝܢܫܐ

ܝܓ : ܘܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܗܘܝܢ ܒܥܠܡܐ ܡܬܚܙܝܢ

ܬܘܒ

ܕܒܬܪ ܕܡܫܚܐ ܟܪܘܙܘܬܐ

ܩܠܐ

ܕܫܠܡ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܗܢܝܬܐ

ܐ : ܫܠܡܘܬܐ ܠܟܪܝܗܐ

ܒ : ܘܐܣܝܘܬܐ ܘܚܘܠܡܢܐ ܘܫܘܒܩܢܐ ܠܚܛܗܐ

ܓ : ܘܟܠܗܘܢ ܕܡܘܕܝܢ ܠܗ

ܕ : ܕܡܫܬܡܫܢܐ ܟܗܢܐ ܡܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܢܣܒܘ ܫܘܒܩܢܐ

ܗ : ܕܡܫܬܡܫܢܐ ܢܦܫܬܐ ܘܦܓܪܐ ܟܗܢܐ ܗܘ ܢܚܪܐ

ܘ : ܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܡܫܚܐ ܕܡܪܢ ܕܡܣܝܐ ܘܡܚܠܡ

ܢܦܫܬܐ. ܘܦܓܪܐ ܐܝܟ ܕܡܫܚ ܠܚܛܗܐ ܘܠܟܪܝܗܐ ܘܐܣܝ ܐܢܘܢ

ܙ : ܘܥܡ ܐܣܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܘܕܝܢ ܒܗ ܟܗܢܐ ܕܢܣܒܘ ܫܘܒܩܢܐ.

ܚ : ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܟܠ ܕܪܝܫ ܟܗܢܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ

ܛ : ܟܠ ܕܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܟܠ ܢܦܫܬܐ ܘܦܓܪܐ ܐܣܝܐ

ܝ : ܘܐܣܝܐ ܡܫܝܚܐ ܒܫܡܗ ܘܡܫܚܐ ܠܟܪܝܗܐ ܐܣܝܐ ܕܠܚܝܡ.

ܝܐ : ܕܡܫܡܫܢܐ ܟܗܢܐ ܐܘܦܝܣ ܢܦܫܬܐ ܠܟܪܝܗܐ ܕܢܚܘܐ

ܘܫܒܩܐ ܠܗ ܚܛܗܐ: ܕܢܚܘܐ ܡܚܠܡܢܘܬܐ

ܝܒ : ܘܠܐ ܢܫܡܘܥ ܩܠܐ ܕܟܪܝܗܐ ܕܒܥܝܢܐ ܕܟܪܝܗܐ

ܘܕܟܘܬܐ ܕܚܛܗܐ.

ܟܐ : ܘܠܐ ܢܦܫܘܢ ܐܢܫܐ ܒܝܬ ܢܦܫ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܢܗ ܐܘܪܚ
ܟܒ : ܘܡܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܡܢܝܢܐ ܡܢܠܐܝܐ ܘܐܫܠܡܗ ܠܗ ܗܘܢܐ ܕܝܢܐ
ܟܓ : ܘܡܢܐ ܡܢܗ ܘܗܘܐ ܠܐܘܢܓܐܝ ܩܛܠܗ ܚܢܝ ܠܫܘܫܐ ܐܢܫܐ
ܚܘܐ ܐܠܗ ܘܡܢܗ ܕܡܬܠܬܗ ܠܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܦܩܝܕܐ. ܘܠܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܐܠܐ ܘܡܢܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܢܗ ܢܗܘܘܢ
ܟܗ : ܘ ܛܠܝ ܘܗܟܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܠܥܢܝܢܐ ܡܫܝܢܐ
ܘܗܘܐ ܕܝܢܗ ܘܒܗܘܢܐ. ܒܠܗܘܐ. ܚܢܝܢܐ. ܒܟܢܝܫܬܐ
ܒܡܫܠܡܐ ܡܫܡܫܢܐ ܦܘܩܕܢܐ.

ܬܘܒ
ܗܟܢ
ܘܫܐܠܬܐ
ܕܟܗܢ ܠܟܗܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܐܠ

ܐ : ܚܠܡܐ ܕܒܗܠܝܢ ܐܝܬ ܠܟ ܗܢܘܢ ܕܡܢܐ
ܒ : ܘܠܐ ܒܫܠܝܛܘ ܠܐ ܠܗܘܐ ܫܠܝܛܐ. ܐܘ ܠܐ.
ܓ : ܘܠܐ ܙܢܝܐ ܗܘܝܬ ܠܐܢܬܬܐ ܐܘ ܠܐ
ܕ : ܘܠܐ ܡܫܡܫܬ ܠܡܫܡܫܢܐ. ܐܘ ܠܐ
ܗ : ܘܠܐ ܚܙܝܬ ܠܗܘܢ ܘܚܙܝܬ ܐܢܫ. ܐܘ ܠܐ.
ܘ : ܘܠܐ ܡܫܡܫܬ ܚܡܪܐ ܘܐܝܟ ܡܢܗ ܚܡܪܐ. ܐܘ ܠܐ.

ܢܛ : ܘܠܐ ܢܦܩܝܢ ܠܒܪܐ. ܐܘ ܥܐܠܝܢ ܠܓܘܐ

ܣ : ܘܠܐ ܡܪܟܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܪܫܐ ܐܘ ܐܝܟ ܠܡܢ ܕܫܐܠ ܘܡܬܒܥܐ

ܣܐ : ܘܠܐ ܐܝܟ ܠܡܢ ܕܫܐܠ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ. ܘܠܐ ܡܢ ܗܘܢ ܠܡܢ
ܡܢܗ ܡܐܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ ܠܒܪܐ ܘܢܗܘܘܢ ܕܫܐܠ

ܣܒ : ܘܠܐ ܠܟܠܗ ܡܢ ܐܢܫ. ܡܫܠܠܢܐ: ܘܢܒܥܘܢ ܐܢܫ ܠܡܥܠܝܗ
ܐܘ ܡܦܩܢܗ

ܣܓ : ܘܠܐ ܢܩܘܡ ܢܒܥܘܢ ܐܝܟ ܡܥܠܝܗ ܘܐܦ ܡܦܩܢܗ ܡܢܗ ܩܕܡ

ܣܕ : ܘܠܐ ܢܦܩ ܠܗ ܘܠܐ ܢܫܬܠܛ ܠܟܠܗܘܢ ܘܢܗܘܘܢ ܩܪܝܒܝܢ

ܣܗ : ܘܠܐ ܠܗ ܘܢܣܒ ܠܟܠܢ ܘܢܗܘܘܢ ܩܪܝܒܝܢ

ܣܘ : [illegible]

ܣܙ : [illegible] ܐܦ ܩܕܡ ܡܠܐ
[illegible]

ܣܚ : ܘܠܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܡܢ ܡܦܩܢܐ ܕܡܢܗܘܢ

ܣܛ : ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܗ ܠܗܘܢ ܐܘ ܗܘܐ

ܥ : ܡܢ ܡܠܟܐ. ܡܢ ܐܢܫ ܡܢ ܐܦ ܡܢܗܘܢ: ܐܘ ܡܥܠܐ

ܥܐ : ܘܠܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܢܫ: ܡܢ ܘܠܐ ܢܦܩ ܐܢܫ ܡܢܗ ܠܗܘܢ

ܥܒ : ܘܠܐ ܠܐ ܐܝܟ ܘܠܡ ܡܢܐ ܘܡܢ [illegible] ܡܢܗ ܠܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܡܢܐ

ܠܐ : ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܢ ܦܪܘܩܢ ܐܬܐ. ܗܠܠ.

ܩܘ : ܐܝ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܢ. ܐܫܬܒܚܬܘܢ ܒܫܠܡܐ. ܗܠܠ

ܦ : ܣܘܟ

ܩܠܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ

ܘܨܝܕܝ

ܠܥܢܝ ܡܚܡܝܢ ܒܪܐ

ܗܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܣܬܟܠ ܡܢ ܠܥܠܠ ܣܒܪ ܡܠܝܐ : ܪܘ :

(ܡܢܝܢܐ)

ܗ̇ܘ ܕܒܡܪܝܡ ܐܬܐ ܕܫܡܥܐ ܐܒܪܐ. ܘܗܘ ܒܪܗ

ܠܟ ܘܒܪ ܢܘܗܪܐ ܕܒܠܒܐ ܘܒܠܐ .

ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܢ

ܒܝܘܡ ܕܥܢܝ ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ ܘܒܗܘܢ.

ܦܪܘܩܐ ܕܡܚܡܝܢ ܢܦܫܐ ܠܗ ܕܝܢ ܒܢܦܫܐ .

ܪܘ : ܐ

ܡܕܒܚܐ

ܗܐ ܠܚܡܐ ܕܚܝܐ. ܐܝܟ ܕܩܘܪܒܢܐ. ܘܡܦܝܣܢܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫܗ. ܒܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ. ܒܠܒܢܐ. ܘܐܘܕܝ ܠܐ

ܕܢܚ ܐܢܬ. ܡܦܠܛܝܢ ܕܒܢܝܐ ܐܢܫܐ ܒܥܕܢܐ. ܡܠܐ
ܗܘ ܕܡܘܗܒܐ ܕܥܒܕܐ. ܒܚܫܐ ܕܝܢ ܕܡܘܗܒܬ܆ ܡܩܘܪܒܐ
ܘܡܬܒܥܝܐ ܚܠܦ ܥܘܠܐ. ܘܗܘܐ ܗܦܟ ܐܢܐ ܒܚܝܪܬܗ
ܡܫܠܡܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܕܟܠ ܠܒܢ̈ܝ ܕܒܢܝܢܐ ܘܠܐ ܕܘܢ
ܘܠܒܘܫܐ ܕܠܐ ܦܘܪܥܢܐ ܕܥܠܡܐ

ܙ : ܐܘܪܚܬܐ (ܡܢ ܕܐܫܠܐ)

ܐ : ܕܐܝܟ ܐܘܐ ܐܬܒܥܝ ܢܦܫܗ ܡܢ ܢܦܫܐ ܐܘ ܒܩܘܫܬܐ
ܒ : ܡܚܘܐ. ܐܦ ܡܢ ܕܠܐ ܡܩܒܠ ܐܝܟ ܐܝܬ ܐܢܘܢ:
ܐܠܐ ܡܢ ܗܘܐ ܠܐܠܦܢܐ ܕܒܥܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܚܪܢܐ
ܡܩܕܡ ܐܝܟ ܕܒܪܝܫܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܘܐܦ
ܐܝܟ: ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܢܦܫܐ ܡܠܐ ܠܐ ܢܦܩ.
ܓ : ܡܢ ܥܘܠܐ ܕܠܐ ܢܦܫܐ. ܘܟܠ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗ.
ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܗܘ
ܕ : ܠܟܠܢ ܕܗܘ ܢܦܫܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܒܗܘܢܐ ܘܒܗ ܗܘܐ ܘܡܢ ܦܓܪܐ ܘܗܘ ܠܗ ܕܗܘܢܐ. ܠܐ
ܗ : ܕܠܐ ܒܢܦܫܗ ܡܢܐ ܡܫܬܐ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ:
ܐܘ ܠܗ ܡܢ ܢܦܫܗ

ܗ : ܟܠܗܘܢ ܕܢܦܫܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܗܘܐ ܦܓܪܐ
ܒܪܝܢ. ܐܘ ܥܡ ܕܗܘܐ ܦܓܪܐ. ܐܘ ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܦܓܪܐ.
ܡܢ ܩܕܡ ܕܠܗܘܢ ܒܪܝܢ. ܐܘ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܝܬܘ
ܝܐ : ܐܘ ܥܡ ܐܕܡ ܒܪܝܬܗ ܗܘ ܕܟܠ ܡܢܗ ܢܦܩܐ ܢܦܫܐ
ܦܓܪܐ. ܐܘ ܒܬܪ. ܐܘ ܥܡ ܐܕܡ ܒܪܝܬܐ. ܗܘ ܕܐܝܬ
ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܡܫܠܚܢܐ. ܘܡܢܗ ܕܝܢ
ܕܝܠܗ. ܕܡܢܗ ܢܦܫܐ ܘܫܪܟܐ ܕܡܬܝܠܕܝܢ
ܘܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܐܡܪ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܘܟܠܗܘܢ
ܘܡܠܦܢܐ ܕܗܘ ܕܐܡܪ ܐܡܪ ܢܦܫܐ ܕܟܠܗ ܢܦܫܐ
ܣ : ܐܘ ܕܟܝܢܐ ܡܠܦܢܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ. ܐܘ ܡܢ ܕܡܠܟܝܢ
ܩܢܘܡܐ. ܐܘ ܒܟܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܩܢܘܡܐ.
ܐܘ ܡܛܠ ܩܢܘܡܐ. ܕܗܘܝ ܠܐܢܫ ܐܠܐ ܡܢܗ
ܐܡܪܝܢ. ܘܟܕ ܠܗ ܕܝܢ ܡܫܡܫܐ ܠܗܝܢ ܟܠ ܠܡܫܡܫ
ܥܡ : ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܠܟܐ ܗܘ ܢܦܫܐ ܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܝܢܗ.
ܥܣ : ܕܦܓܪܐ ܐܝܬ ܦܓܪܐ ܢܦܫܐ. ܘܡܢܗ ܕܠܐ ܘܐܠܗܐ.
ܕܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ. ܐܘ ܕܢܦܫܐ ܠܗܘ
ܥܡ : ܕܐܝܟܢ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܬܝܠܕܐ ܢܦܫܐ ܦܓܪܐ ܐܝܟ ܡܢ ܡܠܦܢܐ.
ܡܢܗ ܡܢ ܡܬܝܠܕܐ ܕܢܦܫܐ ܒܗܝ. ܘܟܠܗܘܢ ܡܠܦܢܐ ܕܐܡܪ
ܕܡܬܝܠܕܐ ܘܕܡܫܝܚܐ. [illegible]

ܘܒܬܪܗ ܫܠܡܘ ܕܟܢܘܢܐ ܡܢܝܢܗܘܢ ܠܟܠܗ ܟܠ :
ܒ ܩܢܘܢܐ ܟܠܗ ܦܢ ܐܬܟܬܒܘ ܕܒܬܪ ܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥܐ . .

ܒ : ܐܘܟܝܬ ܐܬܠܬ ܩܢܘܢܐ: ܕܠܐ ܢܦܠ ·

ܩܢܘܢ̈

ܘ : ܡܛܠ ܕܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܢܕܢܝܢ ܕܠܐ ܢܦܠ
ܙ : ܘܡܢ ܡܫܚ ܡܢܗ ܕܠܐ ܢܦܠ
ܚ : ܘܠܐ ܐܒܐ ܡܢܗ ܢܦܠ
ܛ : ܘܠܐ ܐܘ ܗܕܐ ܐܒܐ ܡܢܗ
ܕ : ܐܒܐ ܕܠܐ ܚܡܘܪ ܐܡܗ ܡܢܗ
ܡ : ܘܠܐ ܦܫܝܛܐ ܐܒܐ ܡܢܗ
ܗ : ܘܠܐ ܡܢܗ ܢܦܠ. ܐܘ ܠܐ
ܝܝ : ܘܠܐ ܡܢܗ ܡܫܚܠܦܐ ܐܒܐ ܡܢܗ

ܡܗ : ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ: ܚܒܝܫܐ ܐܘ ܕܟܪ ܟܗܢܐ.
ܡܗ : ܕܢܦܠ ܒܬܪ ܚܢܢܐ ܘܕܠܐ ܟܠܐ. ܐܘ ܠܐ.
ܡܕ : ܕܚܢܐ ܕܠܐ ܟܠܐ ܘܢܦܫܐ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܘ ܠܐ
ܣܣ : ܘܡܫܚܠܦܐ ܚܢܐ ܘܕܠܐ ܟܠܐ ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ. ܘܕܢܦܠ ܘܡܠܐ
ܠܗ

ܗ: ܟܠܠ ܢܦܫܐ . ܘܟܕ: ܦܩ ܩܛܠܬܘܢ ܘܗܘ ܕܢܦܩ ܠܟܠܠ

ܐ : ܕܠܐ ܐܝܬ ܗܘ ܢܦܫܐ ܨܦ

ܒ : ܕܟܠܐ ܐܝܬ ܗܘ ܢܦܫܐ

ܓ : ܘܐܢܫܐ ܕܠܐ ܝܬܒ ܢܦܫܐ ܕܠܐ ܝܕܥܐ

ܕ : ܕܠܐ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܕܠܐ ܡܫܚܠܦ ܘܚܕܐ

ܡܢܝܢ ܐ ܩܘܩܦܬܐ ܐܝܬ ܗܘ .

quinn guon dessam

ܣܝܡܢ ܕܠܐ ܢܦܫܐ ܚܝܠܐ ܡܢܢ

ܬܘܒ

ܗ : ܐܘܪܚܬܐ . ܕܩܛܠܐ . ܘܫܪܒܐ

ܐ : ܘܠܐܢܫܐ ܕܒ ܫܢ ܩܢܝܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܢ ܘܐܝܬ ܗܘܢ

ܠܟܠܐ ܡܢܝܢܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܘܠܐ ܢܣܒܝܢ . ܡܢܗܘܢ

ܐܢܫ ܐܝܬ ܗܘ . ܕܢܒ ܡܫܬܡܥ ܠܐ ܢܦܫܐ . ܚܕ ܐܝܟ ܠܥܠܡ .

ܘܐܦ ܕܠܐ ܢܦܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܢܦܩܘܢ ܕܐ . ܐܦ ܠܐ ܠܐ ܢܦܫܐ

ܕܐ ܡܢ ܠܐ ܠܐ ܩܫܝܫܐ ܘܐܦ ܡܢ ܐܝܬ ܘܗܘܝܢ .

ܒ : ܘܠܐܢܫܐ ܕܢܦܫܐ ܐܝܬܘ ܗܕܐ ܡܢ ܚܕ ܘܠܐ ܢܦܫܐ . ܡܠܐ

ܢܦܫܐ ܠܐ ܐܝܬ ܘܕܒܢܐ . ܠܒܢܐ ܠܐ ܢܦܫܐ ܘܐܝܬ ܚܕ

ܐܢܫ ܡܢܟ . ܘܐܦ ܠܐ ܠܐ ܢܦܫܐ .

ܝܒ : ܘܐܡܪܬ ܐܢܐ ܦܫܝܬ ܘܚܙܐ ܡܕܡ ܡܢ ܐܠܗܐ ܦܠܛ .

ܓ : ܘܟܕ ܠܐ ܡܫܡܫܬܐ ܗܘܐ ܡܟܠܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܦܢܝܢ :

ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܦܬܪܐ . ܡܢܐ ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܐܒ ܫܡܘܢ ܠܐ ܠܦܬܪܐ ܘܒܬܪ

ܗ : ܘܟܕ ܠܡܫܡܫܬܐ ܐܬܐܡܪ ܐܝܟ ܘܐܬܚܙܝ ܡܟܠܬܐ :

ܘܡܟܝܠ ܐܝܟ ܕܢ ܕܡܐ ܠܡܠܬܐ ܘܡܢ ܗܘܝܐ ܘܐܦ

ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܠܦܬܪܐ

ܘ : ܘܐܬܬܐ ܡܫܡܫܬܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܕܡܢ ܗܘܢ ܘ ܠܐܦܝ ܡܠܟܘܬܐ

ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܘܐܬܚܙܝ ܡܟܠܬܐ ܠܦܬܪܐ ܡܫܡܫܬܐ

ܘܡܫܡܫܬܐ . ܘܡܢܐ ܠܦܬܪܐ ܗܘܐ ܘ ܟܢܫܐ .

ܙ : ܘܐܡܪ ܗܘ ܘܐܝܬܘ ܦܫܝܛܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚܢ . ܠܐ ܗܘܐ

ܘܐܬܘܪܟ ܘܐܬܒܢܝ : ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ : ܘܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܘܫܘܬܦܐ

ܚ : ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢ ܐܝܟ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܫܡܫܬܐ ܘܠܫܡܫܬܐ

ܠܐ ܫܡܫܬܐ ܠܟܠܗܘܢ . ܘܫܡܫܬܐ ܠܐܝܢܐ . ܘܐܝܟ ܕ

ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ . ܠܗ ܗܘ ܐܬܐܡܪ ܐܝܟ : ܘܫܡ ܐܝܟܘ .

ܛ : ܘܐܡܪܬ ܡܢܐ ܘܐܡܪ ܘܐܝܟ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܐܡܪܝܢ

ܘܟܕ ܡܫܡܫܢܐ : ܐܝܟ ܡܢ ܡܫܡܫܢ ܐܝܟ ܘܡܢ ܡܝܬܐ .

ܝ : ܘܠܐ ܐܦܐ ܒܪܫܢܘܬܐ ܡܢ : ܐܦ ܠܐ

ܟ : ܘܐܦ ܡܢ ܦܬܪ ܘ ܫܡܫܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܕܢܚܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ

: ܐܠܐ ܘܡܣܩܝܢ ܠܗ̇ ܐܘ ܫܘܚܠܦܐ ܗܘܬ ܠܗ .

ܡܚ : ܘܐܡܝܢܐ ܡܬܩܪܐ ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܕܡܢ ܚܕ ܘܦܫܛܐ ܠܐ ܢܦܘܩ ܡܛܠ
ܕܐ̈ܝܕܐ: ܐܡܝܢ ܘܐܦܠܐ ܐܝܢܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܡܢ ܕܡܟܐ ܠܚܘܕ.
ܦܐ ܘܐܡܬܠܗ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܠܫܡܫܐ.

ܢ : ܘܐܡܝܢܐ ܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܡܣܝܟ ܡܢ ܚܕ ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܠ ܥܠܡ
ܠܐܬܪ: ܥܡܗ ܘܐܦܠܐ ܐܝܟ: ܘܡܫܟܚ ܘܗܘ ܡܢ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܘܐܬܪ.

ܢܐ : ܐܘ̈ܐ ܡܟܠܐ ܐܦܠܐ ܗܘ . ܡܫܘܘܐ ܐܝܟ ܥܠܬܐ ܘܡܢܝܢܝܢ
ܐܝܬܐ. ܘܡܫܘܐ ܐܝܟ ܥܡܗ ܘܠܐ ܡܢܝܢ. ܐܘ ܡܫܘܐ ܐܝܟ
ܥܡܗ ܘܠܐ ܡܢܝܢ. ܘܡܫܘܐ ܐܝܟ ܥܡܗ ܘܡܢܝܢ ܡܢ ܐܝܬܐ.

ܢܒ : ܘܟܠ ܘܗܘ ܡܢܝܢ: ܐܘ ܡܟܝܠܬܐ ܗܘ ܡܢܝܢ: ܐܝܟ ܡܟܝܠܬܗ. ܥܠܡܐ
ܡܢ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܡܫܘܐ ܐܝܟ ܘܠܐ ܡܢ ܡܫܬܡܠܝܐ ܡܢ ܡܫܘܐ.
ܘܠܐ ܡܢ ܥܡܗ ܡܟܝܠܬܐ. ܡܢ ܡܟܠܐ ܡܢ ܗܘܐ ܡܫܘܐ ܘܐܠܐ ܡܢܝܢ ܡܢ
ܡܟܝܠܬܐ. ܐܝܟ ܥܡܗ ܡܟܝܠܬܐ ܠܐ ܐܘ̈ܐ ܐܠܐ ܡܢ ܗܘ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܐ
ܡܫܬܡܠܝܢ. ܘܡܢ ܗܘܐ ܡܢ ܡܟܝܠܬܐ ܘܫܡܠܝܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܟܠ
ܡܢ ܡܫܬܡܠܝܢ ܐܝܟ

ܢܓ : ܘܠܟܠܗܘܢ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܐ.
ܘܗܘ ܡܟܝܠܬܐ ܐܝܟ. ܘܢܫܬܡܠܐ ܠ ܡܢ ܥܠ ܐܘܟܝܠܐ: ܥܠ ܘܟܠ.

ܙ: ܬܘܒ

ܩܳܠܳܐ ܕܐܣܛܘ̈ܐ ܕܒܝܬ ܕܠܐ ܡܬܒܣ ܐܘܪܫܠܡ

ܕܢܚܐ

ܠܐܢܫ ܕܗ ܩܢܝܐ ܚܠܝܐ ܐܘܪܗܘ ܡܩܕܐ ܐܣܗܘܪܘܡܘܗܝ

ܗ̄ܘ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ.

ܩܳܐܡ ܕܡܢ ܩܒܪܗ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܒܣ. ܘܒܝ ܚܪܫܗܘܢ

ܐ : ܕܩܒܪܗ ܢܫܝܗ ܕܡܫܝܚܐ ܚܘܪ ܣܝܡܗ ܐܠܗܐ ܗܘܐ

ܒ : ܕܩܒܝܪܝܢ ܡܠܟܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܚܘܒ ܕܐܒܘܗܝ

ܡܢ ܫܘܡܠܝܐ ܐܘܡܢ ܡܠܐ.

ܓ : ܕܠܗ ܩܒܪܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬ ܐܘܪܝ ܠܚܘܒ ܕܩܒܘܪܝ.

ܕ : ܕܠܗ ܠܗ ܩܪܗܘܢ ܕܠܫܡܫܝܢ ܢܒܝ ܡܠܟܝܢ ܕܐܒܘܗ ܠܫܪܝܟܐ.

ܠܒܝܬ ܡܠܐܟܝ ܕܡܫܡܫܐ ܠܟܘܠܗܘܢ ܒܢܝ.

ܗ : ܕܡܫܝܚܐ ܩܡܝܐ ܡܢܬܠܐ ܠܗ ܚܝܠܗܘܢ: ܗܝܡܢܘܬܐ

ܘ : ܕܠܐ ܚܢܝܠܐ ܫܡܗ ܐܠܐ ܚܘܒܝܠܐ ܕܩܘܪܒܐ: ܗܝ ܫܪܝܪܐ.

ܙ : ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܚܐ. ܠܐܠܗܐ ܠܩܘܪܒܐ: ܐܘܪܚܐ ܕܡܢ ܕܚܝܐ.

ܗܘ ܚܠܐܦ ܩܪܝܐ ܐܦܪܝܡ: ܫܡܫܘܬܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܩܘܫܬܐ

ܚ : ܩܘܫܬܐ ܡܠܟܐ ܕܪܘܚܐ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܩܕܡ.

ܘܠܐܝܟܢܐ ܐܦܪܝܡ ܘܠܐ ܡܢ ܩܘܪܒܢܗ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܫܠܡܐ

ܐܝܟ ܩܢܘܡܐ ܡܕܒܪܐ.

ܠܚ : ܘܠܐ ܫܒܩܬܘܢ ܐܢܘܢ ܠܝ: ܡܢ ܡܛܠ ܕܐܬܬ ܠܗ ܠܫܒ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ

ܠܛ : ܘܦܢܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܥܢܢܐ ܡܕܒܚܐ. ܘܗܠܐ ܦܫܝܛܐ

ܘܦܠܓܐ: ܐܠܐ ܒܐܠܗܘܬܗ ܕܐܬܐ

ܡ : ܡܥܘܕܘ ܥܡ ܥܠܡܐ ܘܠܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ

ܡܐ : ܒܝܢܬܗܘܢ ܕܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܠܚܘܕܝܗܘܢ ܘܠܡ.

ܡܒ : ܘܥܠܡܐ ܘܐܢܫܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܠܚܘܕܝܗܘܢ ܘܠܡ

ܡܓ : ܘܥܒܕܐ ܕܒܗ ܡܬܡܠܟ ܥܠܝܗ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܠܝܛܐ

ܐܦ ܥܡ ܡܠܟܐ

ܡܕ : ܥܡ ܥܒܕܐ

ܡܗ : ܢܦܩܬ ܗܘܐ. ܡܢ ܥܡܡܐ ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܛܐ. ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ

ܕܢܒܥܐ ܥܠܝܗ ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܘܡܢ ܒܝܬ ܥܡܡܐ ܥܠܝܗ

ܡܘ : ܢܐܡܪ ܒܗ ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܘܥܒܕ ܠܟܠ

ܒܪܢܫܐ

ܘܐܦ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܥܡܡܐ ܕܡܠܟܘܬܗ.

ܫܘܒܚܐ

ܡܙ : ܫܠܡ ܕܦܠܓܐ

ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܘܐ ܫܡܝܢ ܘܐܪܥܐ ܕܝܠܗ

ܘܡܠܟܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܝܢ ܠܗ. ܘܦܬܓܡܐ ܕܝ

ܘܦܬܓܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܟ ܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ.

: ܡܩ̄ܘ : ܡܠܟܐ ܕܟܠܐ ܡܬܟܣܝܢܘܬܐ ܘܡܫܟܚܬܐ ܘܡܦܩܝܢ
ܢܦ̈ܫܬܐ . ܘܟܫܦܢܘܬܐ ܘܚܪ̈ܫܐ . ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ ܕܩܪܒ
ܚܕ : ܩܥܡ̄ ، ܠܡܫܝܚܐ . ܕܢܘܚܐ : ܐܬܐ̈ ܘ
ܠܗ : ܐ . ܕܒܚܛܐ . ܥܘܠܐ ܕܥܒܕܢ ܕܐܦܣܩܘ ܕܠܐ
ܥܠܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ، ܕܐܣܦܪܝܢܐ ܕܠܐ ܡܦܩܝܢ . (ܚܫܒܢܝܢ)
ܕ : ܕܒܝܬ ܕܒܚܛܐ . ܠܟܢܫܐ ܕܐܬܐ ܐܦܝܢܐ ܕܠܐܬܐ
ܗܘܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܩܢܘܢܐ

ܙܘ̈ܓܐ : ܐ

ܩܠܐ ܕܐܘܪܚܬܐ
ܕܡܠܦܢܐ

ܕܩܕܡ ܕܡܢ ܠܥܘܡܩܐ ܡܚܫܒܬ
ܕܡܢܝܢܐ ܕܦܪܘܩܢ .
ܐܦܩܘܡܐ ܕܐܬܝܢ
ܐ : ܩܠܐ ܦܢܝܢܐ
ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܐܢ ܟܠ ܩܠܠܐ ܕܟܢ ܒܐܝܢܐ ܕܐܢܬ
ܠܐܝܢܐ ܕܦܢܝܢܐ

ܦ

ܐ : ܕܐܡܝܢܐ ܗܘܐ ܦܪܝܫ ܐܪ̈ܙܐ ܠܟܗ̈ܢܐ ܘܡܫܡܫ̈ܢܐ. ܘܡܢ ܐܡܬܝ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܫ.
ܘܐܦ ܟܠܗ ܡܢ ܫܠܝܚ̈ܐ. ܘܡܢܗ ܦܪܝܫ ܦܬܓܡ̈ܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܐܘ ܗܟܢ
ܚܒܝܫ̈ܝ ܟܢܘܫܝܐ ܠܗ ܡܫܠܡܝܢ.

ܒ : ܕܟܡܐ ܡܢܗܘܢ ܢܒܗ ܟܗܢܐ ܚܒܝܫ ܘܠܟܠܗ ܕܗܘ ܡܩܪܒ ܥܠܘܗܝ

ܓ : ܕܐܡܝܢܐ ܐܘܪܚ ܕܢܦܫ ܡܬܝܕܥܐ ܕܟܗܢܐ. ܘܡܛܠܬ ܗܢܐ ܕܠܐ ܦܠܓܝܢ
ܠܗܝ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܘܠܗܘܢ

ܕ : ܡܛܠ ܕܐܦܠܐ. ܘܐܦ ܩܕܡܝܐ ܕܢܣܒ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܐܝܬܝܐ ܐܝܬ.
ܘܢܦܘܩ ܘܡܛܠܬ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܦܨܝܚܐ.

ܗ : ܡܛܠ ܕܡܢ ܩܕܝܡ: ܕܟܗܢܐ ܠܡܦܘܫ ܗܘܐ ܐܝܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܠܟܗܢܐ
ܕܗܘܐ ܗܘ ܦܪܝܫ ܐܟܐ ܘܟܠ. ܘܐܝܟ ܟܗܢܐ ܕܪܫܐ

ܘ : ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢ ܕܠܝܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܟܕ ܒܗ ܐܬܩܘܝܡ
ܐܘܪܚ ܗܝ. ܘܐܦ ܠܐ ܟܕ ܒܗ ܩܪܝܒ ܠܟܠܗܘܢ.

ܙ : ܡܛܠ ܕܩܕܡ: ܕܒܗ ܗܢܐ ܐܟܐ ܘܟܠ ܗܘ ܦܪܫܬ ܦܢܝܢ
ܐܝܟ ܗܝ: ܩܕܝܡ ܕܟܗܢܐ ܠܐܠܗܐ ܐܠܗܐ

ܚ : ܡܛܠ ܕܐܠܐ ܕܢܫܬܩܠ: ܘܟܠܗܘܢ ܠܗ ܕܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܪܫܐ ܘܡܫܡܫܢ: ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܠܡܫܡܫܢܐ
(ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܘܪܚ)

ܛ : ܡܛܠ ܕܦܪܝܫ: ܕܗܘ ܡܛܠ ܡܢ ܟܗܢܐ ܐܝܟ ܠܗ ܗܘ ܟܘܠ

ܝ : ܘܕ ܕܡܢ ܗܢܐ ܟܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܢ ܠܗܘܢ ܢܒܗ. ܦܪܝܫܬܐ
ܘܠܐ ܡܢ ܟܠ.

ܠ : ܚܠܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܘܟܡܐ ܕܡܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܘ ܒܡܢܐ ܡܬܠܐ
ܢܡܬܠܝܗ̇. ܡ ܕܝܗܘܢ ܘܡܫܟܚܝܢ. ܘܐܢܫܐ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܡܢܠܗ
ܠܐ : ܕܐܝܟ ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ ܕܟܕ ܡܙܕܪܥܐ ܒܐܪܥܐ ܙܥܘܪܐ ܗܝ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܙܪ̈ܥܘܢܐ ܕܒܐܪܥܐ.
ܠܒ : ܘܟܕ ܙܪܝܥܐ ܥܠܝܐ ܘܗܘܝܐ ܪܒܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܝܪ̈ܩܘܢܐ. ܘܥܒܕܐ
ܣܘ̈ܟܐ ܪ̈ܘܪܒܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܛܠܠܗ̇ ܦܪ̈ܚܬܐ ܢܫܪܘܢ. ܘܐܠܐ ܡܬܠܐ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܡܠܬܐ
ܠܓ : ܘܒܡܬܠܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܣܓܝܐܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܥ. ܘܕܠܐ ܡܬܠܐ
ܠܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ. ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ
ܕܝܢ ܒܝܢܝ ܒܝܢܝ
ܠܕ : ܘܠܐ ܕܡܬܠܐ ܠܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ. ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ ܕܝܢ ܒܝܢܝ ܒܝܢܝ. ܘܒܗ
ܡܦܫܩ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܕܡ.
ܠܗ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܒܥܕܢ ܪܡܫܐ. ܢܥܒܪ ܠܥܒܪܐ
ܠܘ : ܘܫܒܩܘ ܠܟܢܫܐ ܘܕܒܪܘܗܝ ܟܕ ܒܣܦܝܢܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܣܦܝ̈ܢܐ
ܐܝܬ ܗܘܝ ܥܡܗܘܢ

ܝܚ : ܠܐܣܩܘܦܐ ܕܢܟܠܐ ܡܢܘܫܠܐ ܐܘܪܝ ܕܡܢܗ ܗܝ ܢܫܠܡ ܠܗ ܕܟܪܐ

ܝܛ : ܠܐܣܩܘܦܐ ܕܡܠܛܝܐ ,, ,, ,, ,,

ܟ : ܠܥܢܕܢܗ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܢܒܝܐ ܘܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܐܒܘܢ.
ܡܢ ܢܒܝܐ ܠܗܘܢ ܘܒܢܝܐ. ܘܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܒܘܢ ܢܒܝܐ

ܟܐ : ܠܥܢܕܢܗ ܕܐܦܪܝܡ. ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܠܗܘܢ ܫܡܥܘܢ ܩܘܠܗܘܢ. ܘܡܢܗ ܠܗ
ܘܡܢܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܢܒܝܐ. ܘܐܘܪܐ. ܘܫܠܡ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ

ܟܒ : ܕܝܘܡܢܐ ܐܒܘܢ ܕܐܝܬ ܢܦܫܗ ܕܟܠܗܘܢ ܠܗ. ܘܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܐܦܪܝܡ
ܐܝܟ ܠܢܒܝܐ ܗܘ. ܘܡܢܗ ܠܡܫܐ ܘܦܪܝܫܐ. ܒܢܒܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܒܘܢ
ܐܢܫܐ. ܘܡܢܐ ܕܢܒܝܐ. ܘܫܡܥܘܢ ܘܡܫܝܚܐ

ܟܓ : ܕܝܘܩܠܘܣ ܘܐܦܪܝܡ ܘܦܣܚܘܢ ܠܘܬ ܟܠ

ܟܕ : ܕܝܘܩܠܘܣ ܣܢܩܐ ܘܕܝܘܡܢܘܣ. ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܠܦܢܐ ܠܢܒܝܐ

ܟܗ : ܡܢܗ ܠܐܒܘܢ ܕܡܪܝܡ ܘܦܘܠܘܣ . ܘܫܠܝܚܐ . ܚܡܫܐ ܠܡܠܦܢܐ ܡܫܝܚܐ

ܟܘ : ܠܫܠܝܚܐ : ܦܛܪܘܣ ܠܢܒܝܐ ܘܐܢܐ ܚܕܐ ܠܢܦܫܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ

ܟܙ : ,, ,, : ܘܒܝܘܡܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܘܒܬܪ ܡܫܝܚܐ

ܟܚ : ,, ,, : ܘܒܝܘܡܐ ܠܡ ܠܐ ܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܐ ܡܫܝܚܐ

ܟܛ : ,, ,, : ܘܐܦܪܝܡ ܠܡ ܠܟܠܗܘܢ ܘܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܦܘܠܘܣ. ܐܒܘܢ ܡܫܝܚܐ

ܠ : ,, ,, : ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܫܡܘܐܝܠ. ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܘܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܡܢܐ

ܒ: ܡܐܡܪܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܕܥܠ ܡܠܐܟܐ ܕܝܘܡܐ ܗܢܐ

ܐ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܘܕܟܝܢܐ ܡܢ ܗܕܡ ܝܘܡܐ. ܘܠܐ
ܕܐܡܪܐ ܐܘܫܥܢܐ ܥܒܕܝܢ ܒܚܕܘܬܐ
ܒ: ܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܝܘܡܐ. ܒܗܘܢ ܕܠܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܦܘܪܫܐ
ܘܦܘܫܩܐ ܘܡܫܡܠܝܢ ܒܐܪܙܐ ܕܒܠܝܢ ܡܪܐ. ܘܡܫܡܠܐ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܓ: ܠܗܘܢ ܕܐܡܪܝܢ. ܕܡܬܥܒܕܝܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܠܗܢܐ ܠܐ ܦܫܝܩ ܠܗ ܟܠ
ܚܙܘܐ. ܘܡܬܠܒܫܐ. ܘܗܕܝܐ ܕܟܘܠܗ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܒܥܠܡܐ ܕܚܝܐ
ܘܒܐܪܙܐ. ܘܗܘܕܝܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕ: ܠܗܘܢ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܘܠܐܠܗܐ ܕܪܘܚܐ
ܘܡܠܐܟܐ ܕܐܦܝܢ. ܘܠܐܡܠܐܟܐ ܐܠܗܐ. ܘܠܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܘܐܬܒܛܠ
ܘܠܐ ܠܝܠܕܗ ܐܠܗܐ. ܘܡܠܐܟܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܗ: ܠܐ ܠܗ ܡܐ ܕܠܘܩܒܠ ܕܐܠܗܐ. ܘܠܐܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܡܠܐܟܐ ܐܠܗܐ
ܘ: ܠܐܢܫܐ ܘܡܠܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢܚܘܬܐ ܡܢ ܠܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܢܗ. ܘܥܒܕܐ ܕܢܦܫܐ ܘܪܘܚܐ ܘܚܝܐ.
ܙ: ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܐܢܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܪܙܐ. ܘܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܗܝܕܝܢ
ܚ: ܠܐ ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ. ܘܥܒܕܐ ܕܪܘܚܐ: ܕܐܡܪ ܥܒܕܐ ܐܠܗܐ ܠܗ. ܘܥܒܕܐ
ܕܠܗ ܒܥܠܡܐ. ܘܥܒܕܐ ܕܠܥܠܡܐ. ܘܦܩܘܕܝܢ ܥܒܕܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܪܝܐ

ܠܗ: ܠܟܠܗܝܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ܆ ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܒܟܠܗܘܢ
ܡܛܠ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܗ̇. ܘܒܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬܝܗ ܐܚܪܬܐ
ܕܗ̈ܢܐ ܒܫܘܠܡܐ ܕܟܬܒܐ ܘܫܪܝܐ ܚܕܐ

ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ
ܕܡܥܠܬܐ ܠܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ

ܐܝܬܝܗ ܕܝܢ ܩܦ̈ܠܐܐ. ܐܝܟ ܕܐܡ̇ ܒܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ
ܕܡܐܡܪܐ ܕܐܘܪܓ
ܕܠܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ. ܐܝܬܝܗ ܩܦ̈ܠܐܐ. ܠ̄
ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܫܘܐܠܐ ܡܕܝܢܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܦܪܘܐܡܝܘܢ

ܘܒܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܐܦܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܟܠܗ ܙܪܥܐ ܕܠܝܠܝܐ ܚܝܐ ܘܡܕܝܢ ܗܘ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܢܘܢ
ܕܝܢ ܡܠܐ ܡܢܗ ܕܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ.

ܦܘܫܩܐ ܕܟܠܗ ܕܡܐܡ̄

ܕܐܬܚܙܝ ܠܟܠܗ ܕܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܕܝܢ ܗܘܐ ܐܦܝܠܘܣܘܦܘܬܐ
ܘܡܢܗ ܐܘܪܚܐ ܘܦܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܠܘܠܐ ܕܐܝܬ ܐܢܫ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ. ܟܠܗ ܡܢ ܟܠܐ ܐܝܟ ܠܡܫ.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܘܡܪܐ ܕ ܡܪܝ

ܙܟܘ ܥܠ ܒܢܝܢܐ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ ܘܡܢܗܘܢ ܥܠ ܐܦܝ̈ ܕܡܢ ܕܡܢܐ
ܕܢܦܫ ܐܢܫܘܢ ܕܪܘܚ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܝܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܐܚܪܝܢܐ ܠܟܘܢ ܩ̈ - ܡܘܪܝܐ ܕ ܡ̈

ܐܢ ܠܟܘܢ ܚܝܢܐ ܢܦܫܐ ܡܫܡܫܢ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܡܠܟܐ
ܢܦܫܐ ܢܦܫܬܐ ܕܠܐ ܐܢܫܘܢ ܘܐܘܪ ܥܠܡܐ ܠܟܠܡܐ ܠܡܫܢ
ܐܢܫ ܕܫܡܝܐ ܠܟܢܫ ܢܫܢ ܡܢܝܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܐ ܠܘܗܐ ܘܢܦܫܐ ܘܡܫܡܫ ܐܢܫܐ ܐܘ ܡܫܢܐ .

ܗ ܢܦܠ ܕܠܐ ܐܠܗܐ

ܕܐܢܫ ܡܢ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܦܫܗ
ܐܘܪܚܐ ܠܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܟܢܫܐ ܘܢܫܐ ܡܫܢܐ ܕܢܦܫܗܘܢ
ܦܩ ; ܡܢܗ ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܠܟܐ .
ܒ : ܡܫܡܫܐ ܕܗܢܘܢ ܕ ܐܘܪܚ ܡܫܡܫܐ
ܓ : ܡܫܠܠܐ ܕܐܘܪܚ ܘܢܦܠܠܐ ܠܐܘܪܚ ܡܫܐ
ܕ : ܠܚܘܢ ܕܐܢܫ ܦܐܡܫܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܗ : ܠܠܐܪܡܫܐ ܕܢܫܐ
ܘ : ܠܠܐ ܦܫܢܝܢ
ܙ : ܠܠܐܪܡܫܐ ܕܪܚܡܢ ܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢܗܘܢ ܘܢܫܐ

ܟܙ: ܠܡܫܟܚܘ ܕܢܦܩܘܢ ܢܫܐ ܒܪܦܬܐ ܕܝܠܐ. ܘܫܪܐ ܕܗܘ ܦܪܣܗ ܕܗܘ

ܟܚ: ܕܐܦܝܢ ܐܘܟܝܐ ܕܒܗ ܡܫܟܚܝܢܐ ܒܪܘܡܐ. ܘܡܛܠ ܦܬܘܐ. ܘܕܒܪܐ ܫܡܝܢܐ
ܐܝܟ ܢܒܝܐ. ܘܡܛܠ ܐܦ ܦܘܡܐ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܗ

ܟܛ: ܡܛܠ ܗܘ ܕܗܘ ܚܡܝܢ ܠܗ ܡܫܝܚܐ

ܠ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܡܛܠ ܐܦ ܗܘ ܕܗܘ ܠܐ ܝܕܥ. ܘܡܛܠ ܐܪܚܐ ܕܡܪܢ

ܠܐ: ܡܛܠ ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ.

ܠܒ: ܡܛܠ ܕܒܪܝܫ ܓܒܪܐ ܒܗ ܘܐܦ ܙܒܢܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܘܫܘܠܡܐ ܕܐܘܢ ܦܘܪܫ

ܠܓ: ܡܛܠ ܡܠܟܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܡܛܠ ܡܠܟܐ ܢܫܡܗ ܕܝܠܗܘܢ

ܠܕ: ܡܛܠ ܕܩܕܡ ܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܘܠܐ ܕܝܢܐ

ܠܗ: ܡܛܠ ܫܡܗܐ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܘܡܛܠ ܐܦ ܕܐܠܗܐ

ܠܘ: ܡܛܠ ܦܪܐ ܕܐܢܫ ܒܝܢܬܐ

ܠܙ: ܡܛܠ ܓܒܪܐ ܕܡܠܟܐ

ܠܚ: ܡܛܠ ܫܡܗ ܒܥܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܒܝܬܐ ܕܗܘ ܘܒܝܬܐ

ܠܛ: ܓܠܐ ܡܢܗ ܢܦܫܗ ܘܥܠܝܐ ܘܫܘܦܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܒܪܐ. ܘܡܛܠ ܕܝܠܗ
ܦܢܐ ܕܪܘܚܐ

ܡ: ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܢܦܫܗ ܘܕܡܢ ܠܗ ܒܥܘܬܗ ܕܘܟܪܢܗ. ܘܠܐ ܦܪܫ
ܠܗܘܢ ܢܦܫܐ ܕܝܢ ܡܫܬܡܥܐ

ܡܐ: ܠܡܫܟܚܘ ܕܡܠܟܐ

ܟܒ: ܡܛܠ ܕܡܫܡܫ ܠܡܘܫܐ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ. ܘܩܡܗ ܕܐܢܫ ܠܗ ܡܘܬܐ

ܟܓ: ܡܛܠ ܕܝܬ ܐܝܬܘܗܝ

ܟܕ: ܡܛܠ ܕܟܠ ܕܐܙܠ ܘܐܬܐ

ܟܗ: ܡܛܠ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܩ ܠܘܬ ܥܡܐ. ܘܡܨܝܐ ܐܠܗܐ ܠܥܡܐ

ܟܘ: ܡܛܠ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܩ ܥܡܗ. ܡܛܠ ܕܡܫܡܫ ܐܝܟ ܐܘ ܡܫܡܫ ܐܦ ܥܠ ܐܬܐ

ܐܬܐ ܥܠ ܐܝܟ ܕܟܠ ܥܡܐ ܡܠܟܐ ܘܡܠܬܐ

ܟܙ: ܡܛܠ ܐܝܟ ܡܣܬܒܪܐ. ܘܡܫܡܫ ܥܠ ܐܬܐ ܐܚܪܢܐ ܠܥܡܐ ܘܡܫܡܫ

ܟܛ: ܡܛܠ ܐܘ ܡܫܡܫ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܐܝܟ ܕܟܪܝܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܠ: ܕܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܩ ܗܘ ܥܡܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫ. ܘܡܫܡܫ

ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܥܡܐ

ܠܐ: ܡܛܠ ܕܐܢܫ ܕܝܢ ܥܡܐ ܕܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܡܫ. ܘܡܫܡܫ

ܐܬܐ ܐܘܠܐ ܥܡܗ. ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܥܡ ܡܫܡܫܢܐ

ܦܣܘܩܐ ܪ̄ܦܙ . ܩܦ̄ܠ

ܪܫܡ ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܘܡܫܡܫ ܥܡܗ ܐܝܟ ܕܡܫ. ܘܡܫܡܫ ܐܘܪܚܐ ܕܥܡܗ

ܘܡܫܡܫ ܥܡܐ ܕܡܛܠ ܥܡܐ ܕܡܫܡܫ ܕܐ ܐܘ ܡܫܡܫ ܘܐܝܟ ܕܡܫܡܫ.

ܕܐܝܟ ܡܫܡܫ ܐܢܫܐ. ܘܡܫܡܫ ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܐܬܐ ܕܐܢܫ. ܘܡܫܡܫ

ܕܐܬܐ ܘܐܬܐ ܕܐܢܫ. ܘܡܫܡܫ ܐܘܪܚܐ ܕܐܢܫ. ܘܡܫܡܫ ܘܐܬܐ ܡܢ

ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫ. ܘܐܬܐ ܡܫܡܫ ܐܘܪܚܐ. ܘܐܝܟ ܠܐ ܡܫܡܫ

ܕܐܬܐ ܥܡ ܕܥܠ ܥܠܡܐ.

ܠܒ: ܠܡܫܟܠܢܘܬܢ ܕܐܢܫ̈ܐ ܘܡܫܡܫܐ ܠܐܠܗܘܬܗ ܕܝܠܗ ܠܐ ܡܫܟܚܐ

ܠܓ: ܡܫܟܠܢܘܬܢ ܕܐܢܫ̈ܐ ܘܡܕܝܢܬܗ ܘܡܫܘܚܬܗ ܚܕ ܚܝܠܐ ܕܡܚܘܐ

ܐܝܟ ܚܝ̈ܠܐ ܡܫܘܚ̈ܬܐ

ܠܕ: ܡܢ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܚܝ̈ܠܐ ܡܚܘܝܢ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܘܐܦ

ܡܢ ܕܐܦ ܢܦܫܐ ܘܡܢ ܗܘ

ܠܗ: [illegible]: ܘܐܝܬܝܗ ܡܫܘܚܬܐ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܚܕ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܦ

ܠܘ: ܗܠܝܢ: ܕܝܢ ܘܡܫܘܚܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܐ ܡܚܝܠܐ. ܐܦ ܐܝܟ ܦܪܘܫܐ ܡܫܘܚܬܐ

ܠܙ: ܗܠܝܢ: ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܫܘܚܬܗ ܚܝ̈ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ.

ܠܚ: ܗܠܝܢ: ܕܝܢ ܕܚܝܠܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܫܟܚܐ ܕܗܘ ܚܝܠܐ.

ܠܛ: ܗܠܝܢ: ܕܚܝ̈ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܠܐܠܗܐ. ܘܠܗ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܢܫܝܢ

ܠܐܠܗܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܚܝ̈ܠܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ

ܡ: ܗܠܝܢ: ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܟܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܦܪܘܫ ܡܫܘܚܬܐ ܚܝ̈ܠܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.

ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܕܡܫܘܚܬܐ ܠܐ

ܡܐ: [illegible]: ܘܐܝܬܝܗ ܠܡܫܟܚܐ ܐܝܟ: ܡܫܘܚܬܐ ܐܦ ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܬܐ

ܡܒ: ܗܠܝܢ ܕܐܦ ܐܝܟ ܦܪܘܫܐ ܡܫܟܚܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܠܡܫܡܫܢܐ

ܕܐܝܬ ܘ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܘܚܬܐ. ܗܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܚܝܠܐ

ܡܓ: ܚܝܠܐ (ܕܡܫܘܚܬܐ) ܠܗ ܐܝܬܝܗ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܫܘܚܬܗ ܘܡܫܘܚܬܐ

ܡܕ: ܗܠܝܢ ܕܡܫܘܚܬܗܘܢ ܡܢ ܠܡܫܡܫܢ ܚܕܕܐ.

ܡܕܡ : ܕܠܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܬܦܪܫ ܘܚܝܠܐ : ... ܗܟܢܐ ܡܫܝܚܐ

ܡܕܡ : ܗܟܢܐ ܘܐܦܢ ܐܢܫ ܡܬܚܙܐ : ܘܠܐ ܦܪܘܫ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ...

ܡܠܐ : ܘܐܦ ܡܬܩܪܐ ܢܦܫܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܐܠܗܘܬܐ ܚܕܐ ...

ܘܡܬܢܣܒ ܡܢ ܟܝܢܐ : ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܠܗܘܢ

.ܘ. ܠܐܦܩ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܐܠܗܝܢ

ܕܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ

ܨܦ

ܐ : ܚܝܠܐ ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ

ܒ : ܗܟܢܐ ܕܒܝܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܚܝܠܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܬ ܘܡܢܗ ܐܦ

ܕܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܟܝܢܐ ܢܦܫܢܝܐ ܘܦܫܝܛܐ ܒܗ ܡܫܬܡܗܐ ܐܠܗܐ ܘ. ܫܪܝܐ

ܓ : ܗܟܢܐ ܕܠܐ ܦܪܘܫ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܐܦ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ : ܐܠܐ ܐܝܟ

ܐܘ ܡܫܡܠܝܐ ܒܟܠ ܐܠܗܐ

ܕ : ܕܚܝܠܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܘܡܫܬܡܗܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܐܠܐ ܐܘ ܕܡܬܝܕܥ

ܗ : ܗܘ ܕܒܝܬ . ܘܐܦ ܡܬܚܙܐ ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܒܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܠܗܐ

ܘ : ܗܟܢܐ ܘܡܫܝܚ ܘܐܦ ܐܢܫܐ ܡܬܚܙܐ ܒܗ ܘܠܐ ܦܪܘܫ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܬܚܫܒ

ܙ : ܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܫܐ .

ܚ : ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܘܦܫܝܛܐ ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܚܝܠܐ ܕܡܬܚܫܒ ܒܗ

ܡܫܝܚܐ ܘܠܗ ܐܝܬܘܗܝ .

ܛ : ܗܟܢܐ ܘܐܦܢ ܡܬܚܙܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܚܝܠܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ

ܘܐܦܢ ܒܗ ܠܘܬ ܐܝܬܘܗܝ .

ܡܗ. ܠܐܠܗܐ ܡܪܐ ܡܫܒܚܝܢ ܫܪܝܪܐ ܘܢܗܘܐ ܕܢܝ ܒܥܘܡܪܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܐܘܦ ܠܐܒܐ ܥܡ ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܘܩܕܝܫܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܦ ܚܠܦ ܗܠܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ
ܡܘ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܕܡܫܒܚܐ ܠܗ ܬܡܢ ܐܘܦ ܗܘ
ܡܙ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܘܡܒܪܟܝܢ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܐܦ ܘܒܐܪܥܐ
ܡܚ: ܫܘܒܚܐ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ
ܡܛ: ܕܝܢ ܡܢ ܦܪܘܩܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܚܝܐ ܕܫܒܝܚܐ ܘܡܒܪܟܐ ܠܐܠܗܐ ܠܗ ܠܥܠܡ
ܐܡܝܢ ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܢ: ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ ܘܫܠܡܐ ܒܐܪܥܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܠܐ ܦܫܠܐ
ܢܐ: ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܥܡ ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܘܢܘܗܪܐ ܘܚܝܐ ܘܫܠܡܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ: ܫܘܒܚܐ ܘܡܪܝܐ ܠܗ ܒܢܝܢ ܢܘܗܪܐ
ܢܒ: ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ ܘܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܐܝܟ ܥܡ ܘܪܘܚܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܗ
ܢܓ: ܫܘܒܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܘܥܝܪܐ ܘܩܕܝܫܐ
ܢܕ: ܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܦܣܩ ܘܠܐ ܫܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܠܗ
ܢܗ: ܫܘܒܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܗܢܐ ܥܡ ܘܐܦܢܝܢ ܘܫܠܡܐ ܠܗ ܥܡ
ܢܘ: ܫܘܒܚܐ ܘܠܗ ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܐܦ ܡܫܒܚܝܢ
ܢܙ: ܥܡ ܫܘܒܚܐ
ܢܚ: ܫܘܒܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܐ ܫܠܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ

ܟܗ: ܥܠ ܡܠܡܪܐ ܐܘܠܝܬܐ ܡܣܟܡܢܬܐ ܘܣܝܡ ܥܠ ܡܬܠܬܐ ܒܦܘܫܩܐ

ܟܘ: ܘܡܬܠܬܐ ܟܕ ܠܐ ܡܩܦܣ ܡܢ. ܘܬܘܒ ܘܡܢ ܥܠܬܐ ܕܦܘܫܩܐ

ܟܙ: ܦܘܫܩܐ ܘܗܘ ܕܥܠܘܗܝ ܟܠ ܪܘܫܡܐ ܠܟܠܗ ܘܐܬܒܪܝ

ܟܚ: ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܗܘ ܕܠܥܠ ܘܟܡܐ ܡܢܗܝܢ ܘܟܠܗܝܢ ܐܬܘܬܐ

ܟܛ: ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܦܩ ܘܡܦܩܢܐ. ܘܒܥܝܢܐ ܘܚܕ ܘܚܕܝܢ

ܠ: ܥܠ ܡܦܩܢܐ ܕܒܢܝܢܐ ܐܬܘܬܐ: ܘܗܘ ܕܒܝܬ ܐܢܫܐ ܗܘܐ.

ܠܐ: ܥܠ ܐܒܐ ܕܡܘܬܒܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܦ ܡܢ ܕܒܢܝܢܐ

ܠܒ: ܡܦܠܓܘܬܐ: ܘܟܕ ܒܗ ܡܘܟܠܐ ܘܐܝܟܢܐ ܡܦܩܢܐ

ܠܓ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܠܥܠ. ܐܦ ܟܕ ܐܝܬ ܐܬܘܬܐ ܡܬܩܪܝܢ

ܘܐܦܐ ܕܡܢ ܘܐܢܫܐ ܡܬܠܬܐ ܡܫܠܡܐ. ܐܝܟ ܕܚܕܐ ܘܚܕ

ܠܕ: ܘܡܢܗ ܕܥܒܕܐ ܘܡܠܐ ܐܬܘܬܐ ܕܦܘܫܩܐ ܠܟܠ ܘܡܦܩܢܐ

ܠܗ: ܦܘܪܫܐ ״ ״ ״ ״ ״ ״ ״

ܠܘ: ܘܡܢܗ ܘܗܘ ܕܠܥܠ. ܥܠ ܐܬܘܬܐ ܡܢ. ܐܠܐ ܥܠ ܐܬܘܬܐ.

ܠܙ: ܥܠ ܘܠܐ ܐܝܟ ܘܠܩܠ ܟܡܐ ܕܒܗ.

ܕܦܘܫܩܐ

ܠܚ: ܥܠ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܗ ܥܠܬܐ ܘܐܦܠܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܠܛ: ܡܢܗܘܢ ܘܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܘܡܬܩܪܝܢ ܥܠܬܐ ܘܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ

ܡ: ܠܟܠܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܢܗ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ

ܡܐ: ܠܟܠܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘ ܕܠܥܠ ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܢ

ܛܪܐ: ܫܢ̈ܝܐ ܐܠܗܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܐܠܐ ܥܩܪܬܐ ܕܡ

ܨܒܘ: ܡܫܝܚܐ ܕܥܡܗ. ܥܠܘܗܝ ܠܗܐ ܐܠܗܝܢ ܕܩܝܡܐ ܘܕܡܢ ܥܠܡܐ ܐܝܬܘ

ܨܒܐ: [illegible] ܘܥܡܗ ܥܠܘܗܝ ܠܗܐ ܐܚܝ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܕ[illegible]

[illegible] ܐܪܐܡ ܕܥܠܝܗܘܢ ܚܕܐ ܡܢܐ ܕܟܝܢܐ ܘܐܝܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ

ܡܕ ܥܠܘܗܝ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܗ ܕܘܝܐ ܥܡܗ ܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܗ

ܡܕ: ܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܐ. ܥܠܡ ܕܠܗ ܥܠܐ ܕܡܪܐ ܘܕ ܥܠܡܐ

ܡܡ: ܡܢܐ ܕܐܝܟܐ ܐܘ ܐܠܗܐ ܠܡܪܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠܡܗ

ܡܗ: ܫܢ̈ܝܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܥܠܝܗ ܠܗ ܘܡܢܐ

ܡ: ܥܠܐ ܕܠܗܐ ܘܝܕܥ ܕܥܠܐ ܥܡܗ ܠܗ ܘܠܡܫܝܚܐ (ܠܐ) (ܠܐ)

: ܡܢܐ ܘܥܠܗ ܘܥܠܘܗܝ. ܘܠܘܩܒܠ ܘܡܢܐ ܘܥܒܕܐ ܘܕܡܢܐ ܕܢܐ

ܬ: ܥܠܡܐ ܠܗܐ ܡܢܗܘܢ ܘܫܡܝܐ ܐܘ ܥܠܐ ܘܡܢܗ ܐܘ ܦܘܩܕܢܐ ܘ

ܟ: ܡܫܝܚܐ ܘܫܢ̈ܝܐ ܘܥܠܘܗܝ. ܘܥܠܡܐ ܐܘ ܘܥܡܗ ܡܠܟܐ.

ܒ: ܥܠܡܗ ܕܐܦܩܝ ܠܐܪܥ ܐܠܗܐ ܐܘܡܢ ܡܢܝܢ ܐܠܐ

ܘܘ: ܘ ܘ ܕܡܢܐ ܘܐܝܬܘܗܝ. ܡܫܝܚܐ ܘ ܥܠܐ ܘܥܡ ܥܡܗ

ܘܥܠܡܐ ܘܐܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܥܠܐ ܢܦܫܐ ܐܢܫܐ

ܗ: ܥܠܡܐ ܕܐܝܬ ܘ ܡܢܐ ܩܕܡ ܘܡܢܗ ܡܢܝܢ ܐܘܢܐ ܚܢܐ.

ܠܐܘ ܡܫܝܚܐ

ܡܫܝܚܐ ܘܫܢ̈ܝܐ ܘܐܝܟ ܡܢܗ ܡܢܐ ܐܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܗ ܘܐܘ ܘܡ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܩܘܒ

ܕܓ . ܐ ܕ ܩܠܘܕܝܘܣ)

ܐ ܡ ܕܡܛܠ ܕܒܪܐ

ܡܛܠ ܕܘܢܩܐ ܕܡܠܟܐ. [illegible]

ܒ. ܡܛܠ ܕܟܢܫܐ [illegible] ܡܛܠ ܩܕܡ . ܕ. ܡܛܠ ܕܠܩܕܡ

ܡ. ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܩܕܝܫ . . ܐܝܠܐ ܐܢܫ ܐ

ܕ. ܫܡܐ ܕܘܟܝܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܡܠܟܐ . . ܕܡܠܟܐ ܕܗܘ ܫܡܐ

ܘ. ܡܛܠ ܒܠܥܕ ܕܫܡܗ ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ..

ܚ. ܕܗܘ ܕܢܫܝܢ ܘܟܠ ܒ . . ܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܦܪܘܫܐ

ܕܡܠܟܘܬܐ ܡ . ܐܬܩܪܝ ܘ . ܕ ܕܡ

ܒ : ܡܛܠ ܕܢܚܬ ܠܓܘ ܠܐܝܣܪܐܝܠ . ܒ . ܘܢܦܩ ܘܩܘܡܐ ܕܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐ̈ܠܗܐ

ܕ : ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ . ܒ . ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ . ܕܒܠܘ [illegible]

ܗ : ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܡܬܒܠܐ . ܒ . ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܝܐ

ܘ : ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ . ܒ . ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܐ

ܙ : ܡܛܠ ܕܒܪܝܐ ܐ ܘܡܠ . ܒ . ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܕ . ܡܛܠ ܕܠܐ ܕܚܝܠ

ܒ ܕܢܫܝܢ ܥܒܕܐ . ܕ . ܡܛܠ ܕܠܐ ܕܚܝܠ ܠܟܠܗܘܢ ܘܢܫܐ

ܗ . ܡܛܠ ܪܘܚܐ ܕܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ . ܗ . ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ . ܐܐ

ܘܠܐܢܫܐ ܡܬܩܪܐ .

ܡܢ : ܡܛܠ ܡܕܡ ܕܡܠܘܬܐ . ܒ . ܘܥܒܕܐ ܕܐܝܢܐ ܡܥܒܪ ܡܛܠܬܗ ܕܢܓܕܐ .
ܘ . ܘܠܒܘܟܐ ܕܩܠܝܢ . ܗ . ܘܡܚܣܝܢܘܬ ܡܛܠ ܕܢܬܒܠܗ . ܘ .
ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܚܡܣܐ ܒܪܘܚܐ
ܒܐܢܫܐ

ܛ : ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ ܡܣܬܪܩ . ܒ . ܗܘ ܕܡܢ ܣܪܝܩܘܬܐ ܡܫܬܪܝܐ ܕܒܐ
ܒ . ܐܢܫ ܕܗܢܐ ܡܫܬܪܝ ܘܕܠܐ ܡܫܬܪܝ ܡܫܬܪܝܐ ܕܫܪܝܪܐ ܘܚܝܠܘܗܝ
ܘܠܐ ܢܬܚܒܪ ܥܡ ܥܡܠܐ . ܘ . ܘܕܒܪܬܗܘܢ ܢܥܒܕ ܒܥܠܝ ܠܗ
ܒܗ ܕܫܪܝܐ . ܝ . ܘܠܐ ܢܬܒܥܐ ܒܗ ܕܒܢܐ ܠܐܢܫ ܡܟܝܠ ܕܠܘܬܗ
ܡܛܠ ܕܐܪܥܢܐ . ܛ . ܘܡܢ ܚܕ ܕܐ ܘܚܣܝܢܐ ܡܫܟܚ ܥܒܕܐ . ܡܢܗ
ܚܕܝܢܐ ܠܐܘܣܝܐ ... ܝܗܒ ܐ

ܣܠܩ ܬܘܪܓܡܐ ... ܫܪܝܐ ܦܘܫܩܐ

ܫܪܝܐ ܕܥܠܬܐ ܘܐܬܚܙܝ ܡܬܬܥܝܪܐ ܘܫܪܝܐ
ܠܒܪܢܫܐ ܘܩܢܘܢ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ

ܐ : ܥܠ ܗܘܠܐ ܕܫܪܝܐ . ܡܛܠ ܕܡܫܪܐ . ܒ . ܘܫܪܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܥܠܬܐ
ܒ . ܘܡܢ ܕܢܥܒܕ ܒܗ ܡܢܝܢ . ܓ . ܡܛܠ ܫܪܝܐ ܕܫܘܠܡܐ .
ܒ : ܥܠ ܗܘܠܐ ܕܒܪܢܫܐ . ܠܥܠ ܕܫܪܝܐ ܠܒܪܢܫܐ . ܒ . ܡܛܠ ܕܗܘܐ
ܒ . ܡܛܠ ܕܫܪܝܐ ܡܢ ܫܘܪܝ . ܓ . ܐܦ ܡܛܠ ܕܗܘܐ . ܗ . ܡܛܠ
ܕܒܗ ܠܥܠܡ ܡܫܬܒܚܐ ... : ܡ
ܓ : ܡܛܠ ܕܡܫܬܒܚ ܒܟܠ ܐܬܪ . ܕ . ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒ ܥܡ ܐܠܗܐ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܫܠܡܬ

ܗܟܢ ܫܠܡܬ [illegible]

ܟܬܒܐ ܗܢܐ [illegible]

[illegible]

[illegible]

ܫܠܡ

[illegible]

[illegible]

ܘܠܗ ܫܘܒܚܐ

ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

ܐܡܝܢ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٧٤٨ [illegible]

٧٤٤ [illegible]

٧٥٤ [illegible]

ܗܘ: ܕ[illegible] ܬܢܝܢܐ ܘܫܪܝܠܗ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܘܡܢ ܡܢܐ

[illegible]

[illegible] ܒܢܝܐ ܕܡܬܗܢܐ

[illegible]

ܕܝܠܗ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܘܫܠܐ [illegible]

ܗܘ . [illegible]

[illegible] ܡܬܗܢܐ ܘܗܠܝܢ ܕܠܐ [illegible]

ܘܗܘ ܐܝܟ [illegible]

ܗ . ܗܘ

[illegible]

ܘܟܕ ܡܢܗ ܘܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܡܬܗܢܐ ܡܠܬܐ ܘܐܡܪ

ܘܗܘ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܚܠܦܝܢ ܠܡܬܗܢܢܐ: (ܘܡܬܗܢܐ

ܠܗ ܢܒܥܘܢ ܘܡܫܪܐ ܘܚܕ ܫܡܫ)

ܡܬܗܢܐ ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ

ܘ[illegible] ܡܬܗܢܐ ܕܠܐܚܪܢܐ. ܘܫܠܐ ܥܘܪܗ ܒܥܘܪܓܠ

ܘܡܗܢܐ . ܘܡܬܗܢܐ ܐܫܬܠܡ [illegible] ܕܡܬܗܢܐ

(ܙ) ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܠܝܢ ܡܢܝܢܐ ܕܡܬܗܢܐ . ܗ . ܘܐܡܪ ܕܗܘ ܘܗܘ ܡܠܐ [illegible]

ܒܢܝܐ ܕܠܐ ܠܗ ܡܢܗ (ܗ) ܘܡܬܗܢܐ ܘܡܫܬܠܡ ܘܫܡܫܐ [illegible]

ܕ . ܘ ܘܡܢܗ ܠܐܦܢܘܗܝ ܕܠܐ ܚܙܝ ܕܢܙܠ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ . ܗܘ . ܘܠܐ ܢܗܘܐ . ܠܐ

ܚܒ ܡܫܚܠܐ ܕܢܩܝ ܘܠܐ ܚܫܡ ܡܢܗܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܠܡܦܩܬܐ . ܘ . ܘܠܡܐ ܐܡܪ ܠܒܝܬܐ

ܚܘܒܪܐ ܕܟܠ ܘܡܚܫܒ . ܘ . ܘܛܝܒܘܬ ܡܢ ܐܦܢܘܬܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ

ܠܐܢܫ ܠܐܦܢܘܬܗ . ܐܦ ܢܦܩ ܒܫܡܥܐ ܦܪܫܢܐ . ܣ . ܚܒܪܐ ܕܫܘܬܦܐ

(ܠܗ) ܒܝܬܐ ܕܢܠܐܦܢܘܬܗ ...

ܙ : ܚܡܫܐ ܘܪܒܝܥܐ ܘܚܫܐ ܘܡܫܚܐ ܘܚܠܐ

ܣ : ܡܠܐܐܦܢܘܬܐ ܡܢ ܪܒܐ ܕܗ ܡܫܡܫܢܐ . ܚܠܦܘܗܝ ܕܐܬܐ

ܘܐܦ ܚܠܡ

ܚܘ : ܚܙܐ ܐܢܫܐ ܕܚܠܦܝܗ ܘܚܝܐ . ܘܡܫܒܚ ܐܢܫ ܠܦܘܬܗ

ܗ : ܠܚܝܐ ܘܩܒܪ ܗܘ ܡܫܚ ܦܘܪܫܢܐ ܘܚܙܝܩܘܬ ܕܠܗ

ܡܐ ܕܚܠܐ ܘܐܦܫܪܐ : ܡܢܗܘܢ ܚܢܢ ܐܡܪܝܢ ܘܢܚܘܐ ܕܒܝܬ ܚܝܐ

ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܚܝܐ .

ܙ : ܡܢܗܘܢ ܡܫܬܐܠܐ . ܗ . ܘܡܢ ܚܒܐ ܡܢ ܐܘ ܐܦܠܐ ܠܚܠܦ ܡܫܚܐ .

ܚ : ܡܢܗ ܡܢܝܢܐ ܘܡܠܐܐ ܘܡܫܒܚܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܫܦܪܐ . ܘ . ܡܢܗ

ܡܚܝܢܐ ܕܝܢܐ . ܗ . ܡܢܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܘܐܒܐ ܐܦܢ ܘܦܘܫܩܗ . ܡܫܒܚ

ܡܫܒܚܢܐ ܐܢܫ . ܘ . ܡܢܗܘܢ ܡܢܐ ܘܡܫܠܡܝܢ ܚܟܡܐ . ܘ . ܡܢܗ

ܘ ܢܦܩ ܘܚܢܢܐ ܘܢܦܫܐ . ܣ . ܡܢܗ ܚܒܪܘܬܐ ܕܚܘܫܒܐ . ܠܗ .

ܡܢܗܘܢ ܡܫܚܐ ܘܐܦܚܐ ܘܚܕܘܬܐ . ܣ . ܡܢܗ ܚܒܐ ܘܚܒܝܐ . ܠܡܢܗܘܢ ܠܚܠܐ

ܘܐܦ ܚܢܢ ܘܦܘܪܫܢ . ܘ ܚܠܦܘܗܝ ܕܐܡܫܚܐ ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܘܡܢܗܘܢ ܚܠܐ

ܡܫܠܡܐ ܕܝܢ ܘܦܘܩܕܢܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ...

ܦܬܓܡܐ . . . ܘܡܢܬܐ . ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܟܠܗ ܡܢܗ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ .

ܘܫܪܟܐ . . .

ܪܝܫ : ܦ

ܠܘܚܐ

ܡܘܡܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ / ܘܕܪܓܫ

ܐ : ܠܡܘܡܐ ܪܫܐ

ܒ : ܠܡܘܡܐ ܚܘܪܐ . .

ܪܫ : ܐ

ܟܬܒܐ ܕܡܫܩܠܢܘܬܐ

ܕܡܫܝܚ

ܠܡܫܡܫ ܒܢܘܗܪܐ ܕܡܢܐ ܠܒܫܬ (ܕܐܬܐ ܠܐ ܦܫܘܫܐܬ ܒܫܡ [illegible])

ܘܡܫܠܡܐ

ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ . ܘܥܠ ܡܬܢܒܝܢܘܬܐ . ܘܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ . ܘܥܠ ܐܘܪܫܠܡ

ܕܫܘܐܠܐ ܘܦܘܢܝܐ

ܥܠ ܡܫܬܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ

ܦܘ

ܐ : ܒܗ ܐܕܐ ܗܘ

ܒ : ܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ

ܓ : ܘܡܢܘ ܡܢܐ ܗܘ ܐܠܗܐ

ܕ : ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘ

ܗ : ܘܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܗܘ

ܘ : ܘܚܕ ܗܘ

ܙ : ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܕܢܫܬܘܐ ܡܬܢܐ ܥܡ ܐܠܗܐ .

ܚ : ܘܐܠܗܐ ܩܢܘܡܐ ܬܠܬܐ ܐܝܬ ܠܗ

ܛ : ܘܫܡܗܐ ܕܗܠܝܢ ܩܢܘܡܐ ܡܬܩܢܝܢ ܗܢܘܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚ

ܨ : ܦܘܩܕܢܐ ܘܦܘܢܝܐ (*)

ܨܐ : ܕܡܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܘܐܚܐ ܘܕܪܫܐ ܘܕܘܪܫܐ ܥܡ ܡܠܟܐ

ܨܒ : ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܟܠܗܝܢ ܣܒܪ. ܠܡܫܡܠܝܘ ܡܘܫܐ.

ܐܘܫܠ ܓ ܘܪܫܐ

ܐ : ܡܛܠ ܦܘܪܫ ܐܘܪܚܐ

ܒ : ܕܐܝܟ ܗܘܡܢ ܕܒܪ ܐܝܬ. ܘܐܡܪ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ ܒܡܙܡܘܪܐ

ܓ : ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܘܟܠܗ ܐܚܐ ܘܕܘܪܫܐ

ܕ : ܘܠܐ ܪܓܫܘ ܕܐܠܗܐ ܠܗܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܠܐ ܡܠܟܗ

ܗ : ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܡܠܟܐ ܘܟܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܘ : ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ. ܐܠܐ ܠܒܢܝܢܐ

ܙ : ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܝܬܐ ܗܘܐ

ܚ : ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܥܠܡܐ

ܛ : ܕܐܝܟ ܥܒܕܐ ܠܡܪܗ ܘܢܨܒܪ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ

ܝ : ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܡܪܢ ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܠܡܘܪܝܐ

ܝܐ : ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܒܗ ܘܥܠܡܐ ܕܐܝܬ ܠܐ ܐܠܗܐ

ܝܒ : ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܐܝܬ ܡܫܝܚܐ ܠܡܘܪܝܐ.

ܝܓ : ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܒܐ ܘܐܒܪܗܡ ܘܟܠܗܘܢ. ܘܐܒܐ ܕܐܒܪܗܡ ܠܗ

(*) ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟܐ ܕܡܢ. ܒܡܘܫܐ ܗܘ ܥܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܡܬܩܪܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܠܗ ܒܗ ܡܠܬܐ ܗܢܐ ܒܢܝܢܐ. ܕܡܛܠ ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ

ܡܒ : ܘܒܥܡܕܐ ܐܢܐ ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܒܚܕܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܘܡܣܟܐ ܐܢܐ ܠܢܘܚܡܐ ܕܡܝ̈ܬܐ
ܘܠܚܝ̈ܐ ܚܕ̈ܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܬܝܕ. ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ ܟܠܗ ܐܡܝܢ

ܡܓ : ܘܡܢܘ ܚܕܐ ܡܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܝܐ

ܡܕ : ܘܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܝܐ ܐܠܐ ܒܟܠܗܝܢ

ܡܗ : ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܣܒܪܐ ܘܚܘܒܐ

ܡܘ : ܘܐܝܟܢ ܐܝܬ ܚܛܗܐ ܢܦܫܐ. ܘܐܝܢܘ ܚܛܗܐ ܘܚܝ̈ܐ

ܡܙ : ܟܠ ܚܛܗܐ ܕܗܘܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܡܬܚܫܚܝܢ

ܡܚ : ܡܬܚܫܚܝܢ ܡܢܗ ܘܡܢܗ ܡܢܝܢ. ܘܐܝܢܘ ܐܢܐ ܘܗܢܘܢ

ܡܛ : ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܚܫ̈ܚܐ ܡܢܗ ܡܫܝܚܝܐ: ܐܦ ܐܢܫ ܡܢܗ

ܢ : ܠܗ ܡܟܠܗܘܢ ܘܥܒ̈ܕܐ ܘܐܘܪܚܬܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܡܫܒܚ

ܘܢܣܒ ܠܟܠܗܘܢ ܘܡܢܗ

ܢܐ : ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܘܟܝܘܬܐ

ܢܒ : ܘܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܘܒܚܐ: ܐܦ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܚܕ ܫܘܒܚܐ

ܢܓ : ܗܘ ܦܘܪܩܢܐ ܕܫܘܒܚ̈ܐ

ܢܕ : ܠܗ ܡܢ ܠܗܢܐ ܘܐܡܪ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܘܦ: ܐܠܐ ܡܢ ܡܢܗ.

ܢܗ : ܡܬܩܢܝܐ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܠܗ ܐܢܫܝܢ

ܢܘ : ܘܐܝܠܝܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܫܪܝܪܐ ܘܡܢܗ ܡܢܗܘܢ

ܢܙ : ܘܡܢܗ ܐܢܐ ܕܡܢܗ ܕܟܠܗܘܢ

ܠܐ : ܡܛܠ ܬܘܪܣ ܣܦܪܐ ܕܪܘܚܢܐ ܘܦܓܪܢܐ ܪܘܚܢܐ: ܗܢܘ ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܠܫܡܠܝܘܬܐ

ܠܒ : ܡܛܠ ܕܐܪܛܝܩܘ ܚܠܩܝܢ ܕܒܗ ܫܒܩܘ ܕܢܦܩܘܢ

ܠܓ : ܡܛܠ ܕܢ̈ܐ ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܕܡܬܚܫܒ ܡܛܠ ܬܘܕܝܬܐ

ܠܕ : ܥܠ ܥܢܝܢܐ ܕܥܠܡ ܚܝܐ

ܠܗ : ܡܛܠ ܡܘܫܐ ܩܕܝܫܐ

ܠܘ : ܥܠ ܥܢܝܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ. ܘܥܠ ܥܒܝܕܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܠܙ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܩܕ̈ܝ

ܠܚ : ܕܐܝܟ ܡܘܢܓܠܝܘܢ. ܩܕ ܕܠܐ ܢܦܫܩ ܢܘܕܥܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܡܢ
ܠܡܫܬܡܥܢܘ. (ܘܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܦܘܪܩܢܐ)

ܠܛ : ܥܠ ܕܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܡ : ܥܠ ܕܒܪܐ ܩܕ ܘܡܬܥܒܕܢܘ. ܘܦܫܩ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܡܐ : ܕܪܘܚܐ ܘܥܠ ܟܬܒ̈ܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܥܒܕܝܢ. ܘܠܐ ܡܦܩ ܐܘܡ

ܡܒ : ܥܠ ܘܐܬܘܬܐ ܘܕܢܚܫܝܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܘܟܬܐ

ܐܘܡܢ ܠܐܠܗܐ

ܥܠ ܡܫܒܚܬܐ ܕܒܪܝܬܐ

ܐ : ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܦܫ ܥܠ ܒܪܝܬܐ

ܒ : ܠܡܫܒܚܘ ܬܘܕܝܬܐ ܐܡܫܘܚܬܐ ܕܦܠܐܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐܘܡ ܐܡܬܐ

ܓ : ܠܡܫܒܚܘ ܬܘܕܝܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܦܬܓܡܐ ܕܦܪܣܘ ܡܢ ܐܒܗ̈ܝܢ ܕܥܠܡܐ
ܠܥܠܡܐ ܘܚܝܐ.

ܘ : ܗܦܟܬܐ ܕܡܫܡܫ ܟܠܐ

ܗ : ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܒܢܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ

ܘ : ܘܒܟܠܗ ܐܢܐ ܗܘܐ ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܘܒܢܝܐ ܒܒܢܝܐ

ܙ : ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܗܘ ܠܐ ܟܠܠ ܒܢܝܢܐ

ܚ : ܒܗ ܒܒܢܝܐ

ܛ : ܟܠ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܘܢܡܘܣܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܘܠܝܐ

ܝ : ܡܫܝܚܐ ܡܨܘܐ ܐܠܗܐ ܠܐܢܫܐ ܒܢܝܐ ܘܒܠܘܢ ܠܢܡܘܣܐ ܒܟܠܗܘܢ

ܝܐ : ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܒܝܬܐ ܕܢܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܒܠܫܢܘܗܝ (.....)

ܝܒ : ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܒܝܢܝ ܐܢ ܡܫܝܚܘܗܝ. ܘܟܠܠ ܠܐܠܗܐ ܡܢܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ

ܝܓ : ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܒܠܫܢܐ ܘܐܝܟ ܕܒܩܠ ܘܒܫܒܝܢ ܒܡܠܬܗ ܕܝܠܗ

ܝܕ : ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܒܠܫܢܐ ܘܐܝܟ ܕܡܫܡܠܝܢ ܗܘܢܐ ܒܠܫܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܒܟܠ ܕܝܠܐ

ܝܗ : ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܦܠܐ ܕܫܢܝܐ ܘܒܢܝܢܐ

ܝܘ : ܘܐܡܬܝ ܐܪܗ ܘܢܫܒܚܘܢ ܠܒܪܐ

ܝܙ : ܘܒܟܠܗ ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܫܒܚܐ ܕܫܢܝܐ ܘܒܢܝܢܐ

ܝܚ : ܘܟܠ ܡܢܐ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܕܟܠܠ ܘܡܫܬܪܐ ܘܡܢ ܒܫܠܡܐ

ܝܛ : ܗܘ ܦܢܝܐ. ܘܡܫܬܐ. ܟܠܗܘܢ ܘܠܐ ܐܪܟܐ ܠܐܠܗܐ ܒܟܢܝ ܒܟܢܫܐ

ܐܘ ܫܠܡܘܫܐ ܘܡܫܬܐ

[illegible]

ܐܘܪܚܐ ܕܟܬܒܐ ܕܡܟܬܒܢܘܬܐ

ܟܠܠܗܝܢ ܟܠ

ܐ : ܥܠ ܟܪܝܗܐ ܕܡܠܦܢܐ.
ܒ : ܥܠ ܛܘܦܣܗ ܘܢܡܘܣܗ ܕܡܠܦܢܐ
ܓ : ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܡܠܦܢܐ
ܕ : ܥܠ ܟܪܝܗܘ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ
ܗ : ܡܛܠ ܐܪܒܥܐ ܐܣܟܡܐ ܕܡܠܦܢܐ
ܘ : ܕܩܛܠܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܦܪܝܫ
ܙ : ܕܠܟܠܗܘܢ ܡܠܦܢܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܠܐ ܐܦ
ܚ : ܥܠ ܟܝܢܐ ܕܡܠܦܢܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܘܡܫܡܥܢܐ
ܛ : ܥܠ ܗܘܢܐ ܕܪܘܚܐ ܐܝܟܢ ܕܗܘ ܝܘܠܦܢܐ ܘܡܫܡܥܢܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ
ܝ : ܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܦܢܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥܠܡܐ
ܝܐ : ܥܠ ܗܘܢܐ ܕܡܠܦܢܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܟܪܝܗ ܐܝܟ ܕܘܟܬܐ
ܝܒ : ܡܛܠ ܗܘܢܐ ܡܠܦܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܘܕܟܠܗܘܢ ܕܝܘܠܦܢܐ ܘܕܘܟܬܐ
ܘܡܛܠ ܡܠܦܢܐ ...
ܝܓ : ܥܠ ܗܘܢܐ ܕܡܫܒܚܐ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܕܡܠܦܢܐ ܘܬܠܡܝܕܐ
ܝܕ : ܥܠ ܡܠܦܢܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ
ܝܗ : ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܪܥܐ.

ܝܘ : ܡܛܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ

ܝܙ : ܡܛܠ ܢܦܘܩܘܬܐ ܘܡܟܝܢܐ ܘܓܒܝܠܬܐ ܘܦܫܝܛܬܐ

ܝܚ : ܡܛܠ ܡܫܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ . ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܦܪܝܫܘܬܐ

ܝܛ : ܡܛܠ ܟܝܢܐ ܘܡܕܝܢܬܐ

ܟ : ܡܛܠ ܛܠܠܐ ܥܒܝܕܐ ܘܐܝܠܢܐ ܘܥܪܒܐ

ܟܐ : ܡܛܠ ܪܟܢܐ ܘܥܪܒܐ

ܟܒ : ܡܛܠ ܕܟܝܐ ܘܡܪܟܒܢܐ ܕܣܝܡ ܡܢ ܟܠܗ

ܟܓ : ܕܡܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܪܘܚܐ

ܟܕ : ܡܛܠ ܡܛܪܐ ܘܛܠܐ

ܟܗ : ܡܛܠ ܐܘܪܐ ܘܪܘܚܐ ܘܢܘܪܐ ܕܡܢܗܝܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ

ܟܘ : ܡܛܠ ܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ

ܟܙ : ܡܛܠ ܫܡܫܐ ܘܡܢ ܣܗܪܐ ܘܟܘܟܒܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܡܘܬܐ

ܟܚ : ܡܛܠ ܟܘܟܒܐ ܘܡܢ ܗܘܐ ܦܪܘܩܐ ܘܐܝܟ ܕܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ

ܟܛ : ܡܛܠ ܦܘܪܫܐ ܘܒܗ ܡܢ ܚܝܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܒܗ ܒܗ

ܠ : ܡܛܠ ܐܝܟܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܘܡܫܬܚܠܦܝܢ ܘܡܫܬܢܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܟܠܗܘܢ

ܠܐ : ܡܛܠ ܟܠܗܝܢ ܘܡܫܟܚܢ ܡܫܬܥܝܢ ܕܡܢܗܘܢ

ܠܒ : ܡܛܠ ܠܐܪܥܐ ܘܒܢܝܐ

ܠܓ : ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܥܠܡܐ

ܠܓ : ܡܛܠ ܢܦܫܐ

ܠܕ : ܡܛܠ ܕܡܢ̈ ܕܒܥܠܕܒܒ̈ܐ ܡܚܝܡܘ ܡܗܢܝܢ ܕܒܢܝܢܫܐ

ܠܗ : ܟܠ ܡܟܐܒܐ ܘܐܝܠܝܢ ܡܫܬܥܒܕܝܢ

ܠܘ : ܟܠ ܐܣܝܪ̈ܐ ܘܫܒ̈ܝܐ

ܠܙ : ܡܛܠ ܕܒܝܬܐ ܘܡܣܘܪܚܠܐ ܕܒܐܪܥ

ܠܚ : ܟܠ ܥܢܝ̈ܐ ܘܐܒܝ̈ܠܐ ܘܡܫܚܩ̈ܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܩܘܒܠܐ
ܘܒܐܘ̈ܠܨܢܐ ܗܘܝܢ

ܬܘܒ ܡܢ ܗܘܠܝܢ ܦܠܛܐ ܕܐܠܗܐ

ܐ : ܐܘ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܥܬ ܠܐܒܘܟ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܛܠܬܢ ܦܪܩܢܐ ܕܐܬܚܫܬ. ܐܝܟ ܫܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܢ

ܒ : ܐܘ ܕܫܡܥ ܠܐܒܘܟ ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܘܡܛܠܬܢ
ܠܗ ܠܐܒܘܟ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ

ܬܫܒܘܚܬܐ

ܫܒܚ ܗܘܠܝܢ ܦܠܛܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܗܘܠܝܢ ܐܬܐܡ
ܠܒܪܐ ܡܫܡܫ ܒܐܠܗܐ ܕܐܒܐ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܪܙܐ
ܕܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܒܗ ܡܥܡܕܢܐ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ :

ܒ : ܐ

ܡܟܬܒܢܘܬܐ

ܐܬܘܪܝܬܐ

ܡܢ ܫܢܝܐ

ܘܐܦ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܦܫܩܬܐ ܕܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ
ܡܢ ܒܢܝܢ ܒܗ ܐܬܪܐ ܕܡܢ ܗܘܢܐ ܐܡܝܢ (ܐܬܘܪܝܐ)
ܘܐܝܟ ܢܒܝܐ ܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܦ ܠܫܡܝܢܐ. ܡܢ ܗܘ ܐܬܪܐ
ܕܡܢ ܒܟܝܐ ܘܐܬܐ ܥܠ ܡܘܗܒܬܐ. ܘܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ
ܒܐܢܫܐ. ܐܠܝܢ ܕܡܢ ܡܟܬܒܢܘܬܐ: ܡܬܓܠܝܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܕܐܬܐ ܒܫܡܝܐ ܐܘ ܒܐܪܥܐ ܕܟܠ ܫܡܫܐ ܘܡܠܟܐ
ܦܫܝܛ ܒܗ. ܘܐܦ ܐܠܦܐ ܕܦܫܝܛ ܠܐܝܠܝܢ ܗܘܘ

ܒܐܦܝ ܐܪܥܐ

ܡܬܓܠܝܐ ܗܘܐ ܦܫܝܛܐ

ܘܡܢ ܐܒܘ ܦܫܝܛܐ ܠܗ

ܦܫ

ܐ : ܕܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܡܬܕܒܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ

ܒ : ܡܬܓܠܝܐ ܐܪܙܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܕܝܠܗ
ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ

ܓ : ܡܬܓܠܝܐ ܫܡܫܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܕܐܦܝܐ ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܝܠܗ

ܣܘܓܝܬܐ ܠܪܡܫܐ

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ

ܘܒܬܪܗ ܩܘܠܐ ܕܠܗ

: ܒܬܪܗ . ܘܒܬܪܗ ܡܙܡܘܪܐ ܕܩܪܝܢܐ ܘܩܠܝܬܐ

ܩܘܠܐ ܦܫܝܛܐ

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ . ܘܒܬܪܗ ܦܬܓܡܐ ܘܣܝܡܐ

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ : ܐ

ܒ : ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܒܠܝ ܡܠܦܢܐ ܕܥܕܬܐ ܘܒܬܪܗ ܩܘܠܐ ܦܫܝܛܐ

ܡܠܦܢܐ ܘܣܝܡܐ

ܩܘܠܐ ܠܪܡܫܐ

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ܘܣܝܡܐ

ܘܒܬܪܗ ܦܬܓܡܐ ܠܪܡܫܐ

ܐ : ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ

ܘܒܬܪܗ ܣܘܓܝܬܐ ܠܪܡܫܐ

ܒ : ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܡܠܦܢܐ ܕܥܕܬܐ ܘܡܠܦܢܐ

ܘܒܬܪܗ ܘܣܝܡܐ

ܩܘܠܐ ܕܠܗ

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܡܠܦܢܐ ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܠܗ ܐܠܗܐ

ܘܒܬܪܗ ܦܬܓܡܐ ܘܣܝܡܐ .

ܐ : ܡܬܩܪܝܢ ܕܫܘܠܡܐ ܕܒܪܢܫܐ ܐܠܗܝ . ܘܗܢܘܢ ܡܬܦܠܓܝܢ ܠܬܠܬܐ

ܒ : ܦܪܘܫܘ ܕܡܠܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܫܠܡܘܬܐ ܡܬܐܡܪܐ ܡܢ ܐܦܝ ܫܡܐ ܘܪܚܐ

ܕܡܕܒܪ

ܒ : ܡܬܩܪܝܢ ܕܫܘܠܡܐ ܕܐܘܪܚ ܐܠܗܝܢ ܠܠܐܘܡܢܐ

ܓ : ״ ״ ״ ״ ܕܐܠܗܐ ״ ܘܡܠܐܟܐ ܘܡܢܝܢܐ

ܕ : ״ ״ ״ ״ ܕܐܘܪܚܐ ״ ܘܡܠܐܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ

ܗ : ״ ״ ״ ״ ܕܢܦܫܐ ״ ܠܠܘܬܐ ܘܩܢܝܢܐ

ܘ : ״ ״ ״ ״ ܕܫܡܝܐ ״ ܡܬܠܘܢܐ ܘܡܕܝܢܐ ܢܬܠ

ܫܘܐܠܐ ܕܐܒܝܫܐ

ܡܬܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܠܬܠܬܐ ܡܢܗܘܢ .

ܣܠܩ ܨܒܪܐ

ܡܬܠܐ ܗܘ ܕܡܬܝܕܥܐ ܒܗ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܐܝܬܐ

ܗܝ ܐܝܬܝܗ . ܘܗܘ ܐܝܬ ܫܘܥܠ ܒ .

ܐ : ܡܬܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܡܢ ܫܡܐ ܡܬܚܘܝܐ ܕܫܡܐ ܗܘܐ

ܒ : ܡܬܠܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܘܫܡܗ ܘܡܢܗ

ܣܠܩ ܐܘܪܚܐ

ܡܬܠܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܘܠܐ ܡܫܬܠܡܝܢ ܒܫܡܐ .

ܘܗܘ ܐܝܬ ܫܡܫܐ ܐܘܪ

ܦܨ ܡܛܠܡܢܐ ܕܟܬܝܒ [illegible] ܡܫܒܚܐ [illegible]

ܝܒ :: ܡܛܠܡܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܒ [illegible] ܡܫܠܡܢܘܬܗ: ܐܘ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܪܝܡ
ܫܠܝܛ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܫܪܝܪܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܠܐ . ܦ . ܒ .

ܗ : ܡܛܠܡܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܡܢ [illegible] ܘܢܥܒܕ [illegible]
ܘܐܝܟܢܐ . ܘܗܘ ܐܝܟ ܦܣܩܐ .

ܘ : ܡܛܠܡܢܐ ܕܒܪܢܫܐ ܠܐ ܐܝܬ ܒܗ [illegible] ܐܢܫ . ܘܗܘ ܐܝܟ
ܦܣܩܐ . ܒ .

ܝܐ : ܡܛܠܡܢܐ ܕܫܡܝܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ [illegible] ܘܠܐ ܐܝܬ [illegible]
ܣ : ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ . ܦ . ܒ .
ܛ . ܡܛܠܡܢܐ [illegible]
ܝ : ܡܛܠܡܢܐ [illegible]

ܫܘ̈ܐܠܐ ܘܦܘ̈ܢܝܐ

ܡܛܠܡܢܐ [illegible]
ܐ : ܡܛܠܡܢܐ [illegible]
ܒ : ܡܛܠܡܢܐ [illegible]
ܓ : ܡܛܠܡܢܐ [illegible]
[illegible]
ܕ : ܡܛܠܡܢܐ [illegible]

ܦܗ

ܗ : ܡܛܠܗܝܢ ܕܒܗܝܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܣܘܟܠܗ ܕܫܡܐ: ܡܢ ܫܡܐ

ܡܢ ܐܘܪܚ ܫܡܐ ܡܫܘܚܐ ܕܒܐܬܪ ܘܡܫܘܚܬܐ. ܘܠܐ ܕܒ ܐܠܦܝܢ

ܘ : ܡܛܠܗܝܢ ܕܠܐ ܚܫܝܢ ܕܡܬܝܠܝܢ ܐܝܟ ܚܠܦ ܫܡܐ ܗܘ ܐܝܟ ܫܪܒܐ

ܐܦܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܬܐ ܗܘܬ ܡܢ ܩܕܡ ܩܢܘܡܐ

ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܒܡܫܘܚܬܐ

ܫܘܐܠܐ ܘܦܘܢܝܐ

ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܡܢܝܢܐ ܗܘ ܡܠܬܐ

ܘܚܕܐ ܡܠܬܐ ܗ̄

ܨ

ܐ : ܡܛܠ ܫܡܐ ܐܚܪܢܝܐ ܕܡܠܬܐ

ܒ : ܡܛܠ ܡܣܬܢܩܢܝܢ ܕܠܫܡܐ ܡܠܬܐ ܘܡܠܘܗܝ ܘܠܗ ܐܠܗܝܢ ܚܫܝܢ

ܘܡܢ ܐܝܢܘ ܠܗ ܐܠܗܝܢ ܘܒܗ ܚܫܝܢ

ܓ : ܡܛܠ ܕܒܐܝܢ ܕܡܠܬܐ ܘܚܫܝܢ

ܕ : ܡܛܠ ܦܘܫܩܝܢ ܕܡܠܬܐ

ܗ : ܡܛܠ ܐܪܒܥܐ ܕܒܢܝ ܟܠܗܝܢ ܡܛܠ ܡܠܬܐ

ܫܘܐܠܐ ܕܫܡܐ

ܥܠ ܫܡܐ ܐܚܪܢܝܐ ܦܓ. ܒ

ܐ : ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܐ ܐܚܪܢܝܐ ܘ ܦܨܝܚܐ)

ܒ : ܡܛܠ ܫܡܐ ܡܬܚܠܦܐ ܘܚܫܝܢ ܕܡܫܡܫ ܐܚܪܢܝܐ ܫܡܐ ܦܠܚ

ܡܘܬܒܐ ܕܫܒܥܐ

ܡܛܠ ܕܢܦܫܐ ܒܢܦܫܐ ܗ̄ ܒܐܪܥܐ ܡܦ. ܒ

ܡܦ

ܐ : ܡܛܠ ܕܢܦܫܬܗܘܢ ܘܕܐܝܬ ܠܗܘܢ

ܒ : ܡܛܠ ܕܢܦܫܗܘܢ ܒܢܦܫܐ ܘܒܐܪܥܐ ܘܡܛܠ ܕܥܡ ܦܓܪܗܘܢ

ܡܘܬܒܐ ܠܡܫܝܚܐ

ܥܠ ܢܦܫܐ ܡܠܝܠܬܐ

ܘܚܝܠܗ ܦܪܘܫܝ ܘܡܠܐ ܗ̄

: ܦܪܘܫܘ . ܬܪܥܝܬܐ ܕܡܕܥܐ ܘܚܠܡܐ . ܘܪܘܚܢܝܢ ܐܝܟ ܥܕܬܐ

ܐ : ܡܛܠ ܠܡܣܬܟܠܘ ܕܢܦܫܐ ܡܠܝܠܬܐ

ܒ : ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܗ ،، ،،

ܓ : ܡܛܠ ܚܝܠܗ ،، ،،

ܕ : ܡܛܠ ܡܘܢܝܐ ܕܢܦܫܬܐ ܡܢ ܦܓܪܗܘܢ

ܗ : ܡܛܠ ܢܦܫܬܐ ܕܡܢܗ ܠܐ ܡܠܝܠܬܐ

ܘ : ܡܛܠ ܡܦܪܫܝܢ ܕܢܦܫܬܐ ܡܠܝܠܬܐ ܒܬܪ ܡܦܩܬܐ ܕܦܓܪܗܘܢ

ܙ : ܡܛܠ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܫܐ ܒܬܪ ܦܘܪܫܢܗ ܕܡܢ ܦܓܪܐ

ܚ : ܡܛܠ ܡܘܬܒܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܝܠܢ ܢܦܫܐ ܡܠܝܠܬܐ

ܡܘܬܒܐ ܕܬܫܥܐ

ܡܛܠ ܥܠܝܗܘܢ ܕܢܝܐ ܗ̄ ܡܠܘܐܐ

ܘܡܛܠ ܡܠܟܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܚܝܠܐ .

ܦܘ

ܘܥܡܗ ܐܝܟ ܥܒ̈ܕܐ ܘܩܠܝ̈ܠܐ ܡܢܗܘܢ

: ܕܚ̈ܝܐ ܡܬܩܒܠܢܐ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ . ܘܗܘܝܘ ܢܒܝܐ

ܐ : ܡܛܠ ܛܒܘܬܐ ܘܚܘܒܐ

ܒ : ܡܛܠ ܕܗܝܟܠܐ ܠܐܠܗܘܬܐ

ܓ : ܡܛܠ ܪܚܝܡܐ ܠܐܠܗܐ

ܕ : ܡܛܠ ܡܠܟܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܘܕܠܐ ܫܘܠܛܢܐ ܥܡܗ ܡܫܬܘܬܦ ܐܢܫܐ

ܗ : ܡܛܠ ܩܪ̈ܝܐ

. ܫܘܐܠܐ ܕܥܣܪܐ

ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢܘ ܗܘ ܦܢ̈ܝ .

ܐ : ܡܛܠ ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܫܪܝܪܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ

ܒ : ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܚܘܒܐ ܕܐܒܐ ܐܢܫܐ

ܓ : ܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܒܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ

ܫܘܐܠܐ ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܐ

ܡܛܠ ܡܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܢܫܐ ܘܥܒܕܐ ܗܘ ܗܘ

ܐ : ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܕܗܘ ܐܠܗܐ

ܒ : ܡܛܠ ܕܗܘܝܢܐ ܕܐܘܟܠܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܪܢܐ

ܓ : ܡܛܠ ܦܝܫܐ ܕܗܘܐ ܟܠ ܥܒܕܐ ܘܥܒܕܘܗܝ ܘܦܘܪܩܢܐ

ܕ : ܡܛܠ ܦܝܫܐ ܕܗܘܐ ܘܥܒܕܐ ܟܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܢܫܐ ܘܥܒܕܐ ܗܘ

ܗ: ܡܛܠ ܣܗܕ̈ܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦ̈ܐ ܘܡܠܦ̈ܢܐ

ܘ: ܡܛܠ ܢܘܚܡܐ ܕܡܘܬܐ ܠܚܠܝܡ̈ܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܐܝܟ ܗ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܐ ܐܪ̈ܥܐ

ܡܛܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܚܝ̈ܐ ܩ̈ܦ ܕ

ܙ: ܡܛܠ ܐܘܪܚܐ ܘܡܬܝܒܘܬܗ ܕܦܘܩܕܢܐ

ܚ: ܡܛܠ ܐܒܗ̈ܬܐ ܕܡ̈ܢܐ. ܘܐܒܗ̈ܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܡܫܝܚܐ ܘܕܝܢܐ
ܘܡܛܠ ܡܝܬ̈ܐ ܕܐܠܗܐ

ܛ: ܡܛܠ ܐܡܝܢܘܬܐ ܕܢ̈ܫܐ ܚ̈ܝܐ ܕܦܘܩܕܢܐ

ܝ: ܡܛܠ ܦܘܚܡܐ ܕܡ̈ܠܐ ܚ̈ܝܐ ܕܥܘܗܕܢܐ ܕܝܢܐ ܠܟܠ
ܢܦ̈ܫܐ ܕܦܘܩܕܢܐ

قد تمت مقابلته حسب الامكان بحمد الحميد

ملخص التاريخ

ܘܩܠ ܐܠܩܘܠܝ ܡܢܗ ܒܥܐܕ ܐܠܠܗ ܠܗܐ ܗܐܟܕܐ ܘܟܬܒܬ ܡܢ
ܩܐܠ ܐܠܐܢܐ ܗܢܘ ܐܠܦ ܘܐܪܒܥܡܐܝܗ ܘܫܘܗܕܐ ܘܐܢܠܐܩ
ܘܬܠܬܝܢ. ܟܬܒ ܦܝ ܐܝܡ ܐܠܐܣܩܦ ܐܒܪܗܝܡ ܡܢ ܩܪܝܗ
ܩܪܘ. ܘܟܐܢ ܒܗܐ ܟܬܒ ܦܝ ܕܝܪ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܩܕܝܣ ܐܠܡܥܪܘܦ
ܒܐܠܢܣܟ ܡܐܪ ܡܘܣܐ ܐܠܚܒܫܝ ܦܝ ܐܠܓܒܠ ܐܠܡܩܕܣ. ܘܟܠ
ܡܢ ܒܗܐ ܟܬܒ ܐܠܣܩܦ ܐܠܪܐܗܒ ܘܐܠܐܕܝܒ ܐܠܦܐܨܠ

ܫܠܡ ܘܫܘܡܠܝܗ ܕܟܬܒܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܐܠܗܝܐ ܡܫܝܚܝܐ

ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܕܐܘܪܚܐ

شرآ الكتاب

اشتري هذا الكتاب المبارك ربان عبد النور الحلبي بحلبا بماله لنفسه دون غيره من مخلفات المرحوم قسيس فرج ابن ابو الكرش وذلك منه ابن ابرهيم ابن البطش وذلك بشهادة قسيس سليمان ابن ميخائيل اسيا واسحق عبد الاحد وشماس نعمه شموط .. وذلك في سنة الفين اثنين وثمانون يونانية الموافقة لسنة الف وميه وثلاثة وثلاثون للهجرة

محل الختم

ܡܐ : ܐ

ܐܓܪܬܐ

ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܦܫܝܩܐ ܕܡܠܬܐ

ܕܟܬܒܐ

ܠܡܠܟܐ ܗܘ ܢܗܝܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܝܐ ܫܘܒܚܐ

ܘܢܣܒ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܚܝܕ ܟܠ

ܡܐܡܪܐ ܦܩܕܐ

ܡܬܚܠܦ ܕܢܐ ܠܡܫܢܝܘ ܦܩܘܕܐ

ܘܡܬܐܡܪ ܕܠܘܬ ܦܐܠܐ ܠܡܠܐ

ܦ: ܡܬܚܠܦ ܕܢܐ ܕܦܩܕܐ ܒܦܬܐ. ܗ̄ܘ. ܡܬܚܠܦ ܒܥܒܪܐ. ܘܐܪܥܐ.

ܘܦܬܐ. ܘܐܠܦ. ܘܒܪܐ. ܘܢܗܪܐ ܘܡܫܡܫܐ

ܒ: ܡܬܚܠܦ ܕܢܐ ܕܦܩܕܐ ܕܐܘܪ. ܗ̄ܘ. ܡܬܚܠܦ ܕܒܝܐ. ܘܦܬܐ ܕܠܠܐ

ܓ: ,, ,, ,, ܕܠܐܠܐ. ܗ̄ܘ. ܡܬܚܠܦ ܡܫܚܐ ܘܡܫܚܐ

ܘܡܬܚܠܐ ܘܢܘܪܐܐ. ܘܡܬܚܠܦ ܦܢܝܐ

ܕ: ܡܬܚܠܦ ܕܢܐ ܕܦܩܕܐ ܕܐܪܟܐ. ܗ̄ܘ. ܡܬܚܠܦ ܒܪܟܐ. ܘܐܪܟܐ

ܘܡܫܝܚܐ. ܡܬܚܠܦ ܐܐ ܕܝܢ ܟܘܟܒܐ

ܗ: ܡܬܚܠܦ ܕܢܐ ܕܦܩܕܐ ܕܢܗܪܐ. ܡܬܚܠܦ ܢܗܪܐ. ܘܡܠܐܟܐ ܘܐܢܫܐ.

ܘܡܬܚܠܦ ܦܢܝܐ ܠܚܕܝܘܬܐ. ܘܡܫܦܫܦܐ

ܘ: ܡܬܚܠܦ ܕܢܐ ܕܡܫܚܐ ܕܥܡܐ. ܗ̄ܘ. ܡܬܚܠܦ ܡܫܚܐ ܠܥܠܡ ܟܟܢܐ

ܘܟܢܫܐ. ܘܡܬܚܠܦ ܘܡܫܚܐ

ܙ: ܡܬܚܠܦ ܟܦܢܐ ܕܚܘܢܝܢ ܠܚܘܒܐ ܠܠܐ. ܗ̄ܘ. ܡܬܚܠܦ ܕܝܫܐ ܘܡܫܟܢܐ.

ܘܕܫܟܢܐ ܡܫܦܥܐ ܠܗܘ. ܘܚܢܢܐ ܐܐ ܡܫܡܫܝܢ ܐܘ ܡܫܡܫܝܢ: ܘܠܗ ܠܠܐ ܡܫܡ [ܫܡ]

ܡܐܡܪܐ ܕܐܬܘܬܐ

ܡܬܚܠܦ ܡܫܬܠܠܐ ܠܡܫܡܫܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܦܩ. ܟ.

ܦܩ

ܐ : ܡܛܠ ܟܠܗ ܕܗܘܐ ܠܣܘܟܠܗ ܕܐܠܗܘܬܐ

ܒ : ܡܛܠ ܕܒܣܪܐ ܘܐܦ ܒܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܬܢܐ ܠܐܠܗܘܬܐ

ܡܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ

ܡܛܠ ܡܢܐ ܕܢܣܒ ܐܢܫܘܬܐ ܘܡܢܐ ܦܩ ܒ

ܐ : ܡܛܠ ܚܘܒܗ ܘܡܢ ܒܪܢܫܘܬܐ

ܒ : ܡܛܠ ܕܒܣܪܗ ܘܡܫܝܚܘܬܐ

ܓ : ܡܛܠ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܚܫܐ

ܡܐܡܪܐ ܕܒܟܠܗ

ܡܛܠ ܡܠܐܟܐ ܘܡܢܐ ܐܝܬ ܡܠܐܟܐ

ܐ : ܡܛܠ ܗܘ ܕܠܐ ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ . ܡܠܐܟܐ ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ

ܒ : ܡܛܠ ܦܣܩܘܢ ܘܟܠܐ ܚܕܪܐ

ܢܝܡ ܒ

ܓ : ܡܛܠ ܦܣܩܘܢ ܘܟܠܐ ܚܕܪܐ (ܘܟܠܐ ܐܢܫܐ)

ܡܐܡܪܐ ܫܡܝܢܝܐ

ܡܛܠ ܕܪܡܐ ܫܡܝܐ. ܦܩ . ܒ

ܐ : ܡܛܠ ܗܘ ܕܠܐ ܐܝܬ ܡܢܗ . ܘܫܡܝܐ ܐܝܟ ܘܫܡܝܐ ܐܝܬ ܡܢܗ .

ܓ : ܡܛܠ ܡܟܝܢ ܒܗ ܠܗܘܢ

ܡܐܡܪܐ ܥܒܕܐ

ܡܛܠ ܢܦܫܐ. ܘܡܢܐ ܐܝܬ ܦܩ. ܗ

ܐ : ܡܛܠ ܢܦܫܐ ܠܐ ܡܬܚܒܠܢܝܬܐ

ܒ : ܡܛܠ ܟܝܢܗ ܕܢܦܫܐ ܡܬܒܠܢܝܬܐ

ܓ : ܡܛܠ ܥܒܕܗ ܕܢܦܫܐ ܡܬܒܠܢܝܬܐ

ܕ : ܡܛܠ ܚܝܠܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܬܒܠܢܝܬܐ

ܗ : ܡܛܠ ܦܘܫܩܗ ܕܫܡܗܐ ܕܡܢ ܟܬܒܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܝܢ ܫܪܝܐ

ܡܐܡܪܐ ܫܒܝܥܝܐ

ܡܛܠ ܟܘܢܫܐ. ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣ̈ ܓ

ܐ : ܡܛܠ ܡܢܘܬܗ ܘܦܘܠܓܗ

ܒ : ܡܛܠ ܫܘܡܠܝܐ ܕܝܠܗ ܕܟܘܢܫܐ

ܓ : ܡܛܠ ܫܘܡܠܝܐ ܕܟܘܢܫܐ

ܡܐܡܪܐ ܬܡܝܢܝܐ

ܡܛܠ ܚܘܠܡܢܐ ܥܡܗ ܘܡܪܥܐ. ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣ̈. ܗ

ܐ : ܡܛܠ ܡܙܘܢܐ ܘܡܫܬܝܐ

ܒ : ܡܛܠ ܫܢܬܐ ܘܥܝܪܘܬܐ

ܓ : ܡܛܠ ܗ̇ܘ ܡܢܝܢܘܬܐ ܕܚܠܡܐ

ܡܐܡܪܐ ܬܫܝܥܝܐ

ܡܛܠ ܡܬܚܫܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܒܢܦܫܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ: ܘܡܫܬܘܬܦܢܘܬܐ

ܕܢܦܫܐ ܥܡ ܓܘܫܡܐ. ܘܐܝܬ ܒܗ ܦܣܩܐ ܚܕܐ

ܐ: ܡܛܠ ܩܪܐ

ܒ: ܡܛܠ ܫܘܠܡܗ ܕܟܬܒܐ

ܓ: ܡܛܠ ܫܢܐ ܘܙܒܢ̈ܐ

ܫܠܡܬ ܟܬܒܐ

ܡܛܠ ܦܘܫܩܐ ܘܡܠܘܐܐ ܕܦ. ܒ̄

ܐ: ܡܛܠ ܡܬܒܥܝܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚ̈ܐ ܠܗܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܗ

ܒ: ܡܛܠ ܐܘܪܚܐ ܕܦܘܫܩܐ ܕܢܐ ܕܗܘ ܦܘܫܩܐ ܘܦܠܛܐ

ܐܝܟ ܕܚܕܐ (ܕܒܝܬ) ܕܡܠܬܐ

ܫܘܡܠܝܐ

ܫܠܡ

ܡܒ: ܐ

ܬܫܥܝܬܐ ܐܬܐ ܐܬܐܘ

ܦܘܠܚܢܐ ܡܫܠܡܬܐ ܘܒܝܘܡܬܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܗ̄ܘ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܠܐܢܫܘܬܐ.

ܡܢ ܣܦܪܐ

ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܪܝ ܣܢܚܪܝܒ ܘܗܘ ܡܬܩܪܝܐ ܕܒܝܫܐ

ܕܗܘ ܐܝܟ ܐܠܦܝܢ ܗܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ

܀ ܘܒܝܘܡܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐܠܗܘܬܐ.

: ܠܢܝܫܐ ܘܫܡܫܢܐ ܀ ܠܗ ܘܠܥܠܡܐ

: ܦܘ ܡܢܗ ܀ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܒܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܐ

: ܠܗܠܐ ܕܡܢ ܠܥܠܡ. ܘܕܡܪܝܐ ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܕܚܝܐ

ܡܦ

ܐ : ܠܐܠܗܐ ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܗܘ ܢܦܫܐ ܕܒܥܠܡܐ

ܒ : ܠܐ ܒܪܢܫܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܦܪܨܘܦܐ. ܘܠܐ ܗܘ ܕܢܦܫ

ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ

ܓ : ܠܐ ܒܪܢܫܐ ܠܐܢܫܐ ܕܡܢܗ ܘܒܗ ܐܬܐ

ܕ : ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܠܝܐ

ܗ : ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܡܪܝܐ

ܦܘܫܩܐ ܕܐܪ̈ܙܐ

ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ

ܒܥܘܬܐ :

ܐ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝ̈ܐ ܠܥܠܡܝܢ

ܒ : ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܦܪܘܩܐ . ܘܩܕܡ ܣܓܕܝܢ ܕܚܝ̈ܠܐ .

ܢܘܗܪܐ

ܒܡܐ ܠܗܘ ܕܐܠܗܐ ܐܠܗܝܢ . ܒܗܘ ܢܘܗܪܐ ܕܒܟܠ : ܕܒܗܘܢ

ܡܢܗ . ܗܘ ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܐܢܫ ܕܒܫܠܡ ܥܡܗ ܘܗܘܐ ܕܡܢܟ

ܡܢ ܥܠܡ ܡܢ ܥܠܡܐ . ܠܐ ܐܦܐ .

ܦܗܪܣܬ ܕܠܬܗ

ܐܠܐܘܠ

ܡܩܐܠܗ ܡܕܚܐ . ܦܩ̈ܠܐ ܕܡܗ ܘܐܒܘܗܘܢ ܠܐܘܗܐܠܥܒܕܐ ܬ̈ܘܡܐ

„ ܚܠܐ ܦܘܩܠ̈ܝ ܡܗ ܘܐܒܗ̄ ܠܥܘܠܡܐ ܘܠܥܢ̈ܝܐ

„ ܦܘܩܠ̈ܝ ܡܗ ܘܐܒܗ̄ ܠܥܘܦܝܐ ܘܐܠܐ ܡܕܦܝܐ

„ „ „ ܚܣܒ ܘܠܗܦ̈ܒܐܐ

„ „ „ ܠܟܬܒܗܐ ܘܟܬܒܗܐ

„ „ „ ܠܥܘܕܚܢ̈ܝܠܐ ܘܚܢܥܒ̈ܗܐܐ

„ „ „ ܠܐܠܟܙܢܐ ܘܚܥܒܗ ܡܒܪܢܐ

ܡܩܐܠܗ ܘܠܐܘܡ ܚܠܐܗܠܡ ܘܐܠܟܙܢ ܐܒܗܒܐܐ ܘܡܚܣܢܗܐ

„ ܚܠܘܢ ܘܟ̈ܗ ܟܠܐ ܦܨܝܒܐܐ ܡܒܪܠܐ ܘܠܐ ܦܥܣ ܐܠܟܙܢܒܐܐ

„ ܘܠܟܙܢ ܐܒܗܒܐܐ ܠܐ ܐܒܗ̄ ܡܚܢܗܐ ܥܒܝܗܐ ܡܗ ܡܚܠ̈ܦܐ ܘܡܗܡܚܠ̈ܐ

„ ܒܠܐ ܦܠܐ ܡܕܡ ܨܘܢ̈ܢܗܐ ܚܢܐܠ ܘܠܗ ܟܒܗܡ

„ ܒܠܐ ܚܦܘܒܐܐ ܘܦܒܠܚܗ ܢܒܐܐ

„ ܒܠܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܠܗ̈ܢܐ ܘܒܠܗܐ ܘܐܡܢ̈ܒܗܐ ܡܚܦܝܥܒܐ ܡܗܘܢ ܦܣܡܐܠ

„ ܚܠܐ ܡܢ̈ܒܗܐ ܡܚܣܢܒܗܐܐ

„ ܒܠܐ ܒܠܗ̈ܐ ܘܡܗܡܚ̈ܠܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܪܢ

ܢܦܩܘܪܐ

,, ܚܠܐ ܡܕܒܚܘܬܐ ܣܦܢܝܢܐ

,, ܚܠܐ ܦܐ ܘܐ ܡܬܚܫܚܘܬܐ ܕܡܘܬܐ

ܡܦܠܡ ܘܐܗܐ من التجرد والادراك والنصاء والقدر والمكوس

,,

,,

,,

ܡܦܠܡ ܘܐܘܪܚܐ

ܚܠܐ ܢܦܩܬܐ ܘܣܝܡܬܐ ܘܣܓܝܐܐ

,, ܚܠܐ ܡܦܪܘܩܘܬܐ ܢܘܗܪܐ ܠܚܝܢܐ ܐܟܡ ܐܘܗܘܪܐ

,, ܚܠܐ ܡܦܣܩܐ ܠܡܘܟܐ

,,

,, ܡܣܝܡ ܦܬܐ ܘܐܦܫܘܪܐ ܦܫܘܪܬܐ .

ܦ: ܐ

ܫܪܒܐ ܕܐܪܬܐܘܣ

ܗܳܟܰܢ ܫܪܳܒܳܐ: ܐܝܟ ܕܫܡܝܥ ܡܢ ܣܘܓܐܐ ܕܟܬܒܘܗܝ
ܡܢܗܘܢ: ܕܐܪܬܐܘܣ ܐܒܘܗܝ ܕܟܬܒܗ ܕܦܠܘܣ
ܫܪܒܗ ܕܝܢ: ܠܗܠ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܦܘܠܘܣ.
ܘܢܦܩ ܡܢ ܒܥܠܬܐ. ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ.
ܡܛܠ ܠܠܐܦܘܣܛܘܠܐ ܐܝܟ ܕܟܬܒܘܗܝ ܕܐܢ ܕܗܘܬܐ
ܡܠܐܟܐ. ܠܐܘ ܕܡܫܚ ܕܝܢ ܗܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܪܡܝܬܐ
ܕܗܘ ܕܡܢܗܘܢ ܒܡܢܝܢܐ: ܡܫܡܗ ܐܝܟ ܕܟܬܒܗ
ܕܠܬܪ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܘܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܕܢܚܘܬܘܢ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܗܘ ܐܟܘ ܐܦܝܣܩ ܒܗ
ܐܘܪܗܝ ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܝܐ: ܡܬܬܦܐ ܐܝܟ ܒܟܬܒܗ
ܟܬܒܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘ. ܡܫܝܚܐ ܬ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܬܗ ܕܝܢ. ܒܡܫܝܚܐ ܡܦܩܢܐ ܠܗ. ܘܗܘ ܒܟܠ
ܡܦܩܢ ܠܡܫܝܚܗ ܕܫܪܒܐ (ܕܐܢܫܝܢܐ ܫܢܝܐ)

ܐ : ܢܫܪܐ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܬ
ܟܠܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܬܦܠܓܐ ܕܐܘܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܒ : ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܦܘܪܫܐ ܐܪܬܐܘܣ

ܓ : ܫܩܠܐ ܗ̄ܘ ܕܪܚܡ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܠܒܗ. ܘܟܠܗ ܒܢܐ
ܘܡܢܗܘܢ ܚܕܥܡ ܘܡܦܩ ܠܗܘܐ ܪܘܚܗ ܠܗ ܠܟܠܐ
ܕܡܫܠܠܐ. ܒܝܬܐ ܡܢ. ܘܒ̈ܢܝܗܘܢ ܣܒܘܪܐ ܘܣܘܟܠܐ.
ܘܐܘܪ ܘܡܢ. ܥܠܐܘܪܐ ܥܠܘ ܡܫܝܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܟܠ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܟܠ ܦܓܪܐ. ܘܐܬܬܐ ܐܘܟܠ. ܘܒܢܘܪܐ ܘܫܝܢܐ
ܐܪܙܐ ܩܕܝܫܐ ܘܡܢ ܝܘܡܐ: ܘܠܐ ܝܫܡܥܘܢ ܠܒܢܝܢܐ ܘܩܡ.
ܕ : ܦܘܩܕܢܐ ܕܬܪܝܢ ܘܡܢܚܬܢ ܠܗܘܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܠܚܘܕ
ܡܠܐ ܦܘܩܕܢܐ

ܨܦ

ܐ : ܝܗܘܐ ܣܒܘܪܐ
ܒ : ܠܐ ܬܥܒܕ ܨܠܡܐ ܘܠܐ ܕܡܘܬܐ
ܓ : ܠܐ ܬܐܡܐ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܠܡܓܢ
ܕ : ܠܐ ܬܓܘܪ ܘܠܐ ܬܓܘܪ
ܗ : ܠܐ ܬܩܛܘܠ ܐܢܫ ܣܗܕܘܬܐ
ܘ : ܠܐ ܬܓܢܘܒ ܘܬܓܘܪ
ܙ : ܠܐ ܬܣܗܕ ܘܠܐ ܬܪܓ ܒܝܬܐ
ܚ : ܠܐ ܬܪܓ ܐܢܬܬܐ ܕܚܒܪܟ
ܛ : ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܕܢܬܪܓ ܚܒܪܟ ܐܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܝ : ܠܐ ܬܓܘܪ. ܠܐ ܬܩܛܘܠ ܘܬܥܒܕ ܡܕܡ ܕܒܝܫ

ܝܐ : ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܝܒ : ܥܠ ܠܐ ܫܦܝܪܐ ܕܟܘܣܦ ܘܡܠܐܟܐ

ܥܠܡ ܡܢ ܐܡܪ̈ܐ ܕܚܙܝܐ ܕܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܠܟ ܫܡܝܢ؟
ܘܫܒܩܐ ܘܥܠ ܡܫܡܫܢ ܘܡܫܟܢܐ ܕܡܢܐ . ܘܥܠ
ܦܘܪܫܢܗܘܢ . ܘܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܐܘܪܫܠܡ
ܕܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ ܢܦܩ . ܥܠ ܠܚܡܐ ܕܚܝܐ
ܡܠܐܡܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ

ܐ : ܥܠ ܡܢܘܣܐ ܫܒܝܬܐ

ܒ : ܥܠ ܕܪܘܫ ܠܚܘܫ ܐܘܪܐ ܘܥܠ ܡܢܘܥܬܐ

ܓ : ܥܠ ܐܝܣܘܥ ܠܡܫܝܚܐ

ܕ : ܥܠ ܪܘܚܐ ܫܡܝܐ

ܗ : ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܫܘܪ ܫܡܝܐ

ܘ : ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܠܩܕܡ ܫܡܝܐ

ܙ : ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܠܥܠ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܚ : ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܠܬܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܛ : ܥܠ ܐܘܟܡܐ ܠܗ ܕܛܝܪܐ ܘܥܠܡ ܐܝܠܝܢ

ܝ : ܥܠ ܐܘܣܛܘܟܣܐ

ܝܐ : ܥܠ ܢܗܝܪܐ ܕܒܪܩܐ .

ܡܒ : ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܙܟܐ ܡܢܬܐ ܠܡܣܒ ܒܢܡܘܣܐ ܕܟܝܢܐ

ܡܓ : ܥܠ ܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܚܝܠܐ ܗܘ ܚܘܒܐ

ܡܕ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܪ̈ܘܚܢܝܐ

ܡܗ : ܥܠ ܢܛܘܪܘܬ ܫܝܢܐ ܕܥܡ ܐܠܗܐ

ܡܘ : ܥܠ ܐܠܗܝܘܬܐ

ܡܙ : ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ

ܡܚ : ܥܠ ܐܘܣܝܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܘܠܡܐ ܕܥܢܝܕܐ

ܡܛ : ܥܠ ܢܝܚܐ ܕܦܘܪܫܢܐ

ܢ : ܐܬܐܘܬܐ ܕܥܠ ܐܘܣܝܐ

ܢܐ : ܥܠ ܐܠܗܝܘܬܐ ܐܘܣܝܐ

ܢܒ : ܥܠ ܦܘܪܫܐ ܕܐܘܣܝܐ

ܢܓ : ܕܠܘܩܒܠ ܚܕܐ ܐܘܣܝܐ ܐܠܗܝܬܐ ܬܠܬܐ ܩܢܘܡ̈ܐ ܐܝܬ ܠܗ

(ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܬܙܝܥ . ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܘܣܝܐ ܡܫܬܡܗܝܢ)

ܕ : ܥܠ ܡܟܘܢܘܬܐ

ܚܕ ܡܢܐ ܕܬܠܬܐ

ܐ : ܥܠ ܐܒܗܘܬܐ

ܒ : ܥܠ ܐܝܠܝܕܘܬܐ ܕܒܪܐ

ܓ : ܥܠ ܡܦܩܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܕ : ܥܠ ܟܬܒܘܗܝ ܕܦܛܪܐ

ܗ : ܥܠ ܚܕܒܫܒܐ ܘܚܕܒܫܒܐ

ܘ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܘܡ ܚܕܒܫܒܐ

ܙ : ܥܠ ܦܘܪܫ ܫܘܒܚܐ

ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪܥܐ

ܐ : ܥܠ ܐܣܛܠܐ ܕܟܗܢܐ

ܒ : ܥܠ ܫܒܛܐ ܚܣܝܐ

ܓ : ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܬܐ ܥܡܟܘܢ ܠܫܡܝܐ

ܕ : ܥܠ ܫܒܝܠܐ

ܗ : ܥܠ ܦܪܫܘܬܐ ܕܐܪܐܡ ܕܡܢܝܢܐ

ܘ : ܥܠ ܦܪܘܣܦܐ ܕܝܘܡ ܢܒܝܐ

ܙ : ܥܠ ܫܘܠܛܢܐ

ܚ : ܥܠ ܟܘܢܫܐ ܕܢܦܫܐ ܕܡܠܟܐ ܠܫܡܝܐ

ܛ : ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܠܐ

ܝ : ܥܠ ܡܪܝ ܕܡܪܬܐ ܠܠܚܡܐ ܕܫܡܝܐ

ܝܐ : ܥܠ ܥܒܕܐ ܘܥܒܕܐ ܕܟܠܗܘܢ ܦܪܝܫܘܬܐ

ܝܒ : ܥܠ ܚܕܐ ܡܕܡ ܠܫܡܝܐ

ܝܓ : ܥܠ ܐܣܛܠܐ ܕܠܐ ܫܘܠܡ.

ܒ: ܥܠ ܒܘܫܡܐ

ܓ: ܥܠ ܟܠܐ ܕܣܡ ܒܘܫܡܐ

ܕ: ܥܠ ܫܡܠܐ ܕܫܒܩܠܐ ܒܘܫܡܐ

ܗ: ܥܠ ܬܪܥܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ

ܘ: ܥܠ ܐܘܩܐ ܢܘܪܐ ܕܠܗ

ܙ: ܥܠ ܠܡܟܣܟܘ ܐܬܘ ܕܫܘܚܠܐ

ܚ: ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܢܦܫܐ

ܛ: ܥܠ ܡܘܬܐ

ܝ: ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܥܠܡܐ

ܡܐܡܪܐ ܕܫܒܥܐ

ܐ: ܥܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܝܬ ܕܝܢܐ ܘܫܘܐܠܐ

ܒ: ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܫܒܩܠܐ ܐܘܪܚܐ ܠܐܢܫܐ. ܘܫܡܐ ܕܝܢܐ

ܡܢ ܚܝܐ ܘܡܘܬܐ

ܓ: ܥܠ ܕܡܟܘܬܐ

ܕ: ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܐܝܟ ܕܠܐ ܡܠܟܐ ܘܡܠܐ ܗܘܐ.

تصرف هذا الكتاب الشريف العبد الحقير نور الدين ابن شي الله..

: ܡܠܐ ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܗܘܐ ܕܒܟܠ ܐܬܪܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫ

ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܡܠܐ.

حاشية

انتهى هذا الكتاب الشريف . . . ملك العبد الحقير نور الدين

. . . . . شماس ابن المقدس شمعون . . . الاب المعظم العظيم . . .

. . . . . وذلك في تاريخ سنة الف وثمانمايه وار . . . يونانيه

وصحبه سنة و . . الاب المذكور رحمه الله تعالى ويرحم من ترحم

عليه امين . .

ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܫܢ̈ܬܐ

ܨܒܐ ܡܢ ܦܘܬܪ̈ܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܝܬ ܐܪܐܠܘܗ ܕܟܪ

ܒܗܝ̈ܘܪܐ ܕܟܗܘ . ܡܢ ܡܫܡܫܢ ܚܫܒܢ ܘܠܥܠܡ ܡܢ ܩܕܡ ܠܒܢ̈ܝ

ܡܠܟܝ̈ ܥܡܗ ܬܘܫܠܐ ܕܡܘܬܐ . ܕܢܘܟܪܝ ܐܪ̈ܙܐ ܠܒܢܝܢܐ

ܘܐܘܪܝܗ ܥܡ ܥܡܐ ܦܪܝ ܦܠܟܣܢܘܣ ܡܕܢܚܐ ܘܐܝܟܢܐ ܥܠ

ܕܡܘܪܝܐ . ܘܡܪܝ ܒܢܝܟܘܪܣ ܦܚܕܪܐ ܕܦܠܝܛܘܣ ܠܢܝܐ .

ܘܦܪܝ ܐܚܠܝܡܘܣ ܘܡܪܝ ܥܡܘܪܠܟܘܣ ܘܡܪܝ ܐܡܠܝܟܐ

ܕܥܡܪܐ ܩ̄ ܕܦܪܝ ܦܢܝܟܐ . . .

ܐܝܟ ܕܡ ܢܫܠ ܕܗܢܐ ܚܣܝܢܐ ܘܡܫܪܐ ܕܪܒ ܐܚܕ ܠܠܥܠܡܐ ܠ

ܥܒܕܐ ܡܘܪܟܐ . ܥܡ ܠܚܒ̈ܐ ܦܢܬܐ . ܕܒ ܦܠܐ ܦܫܝܛܐ . ܕܒܕܐ ܣܓܝܐ .

ܘܥܠܠ ܕܢܐ ܦܪܘܚܐ

ܢܗܘܘܢ ܐܢܫ ܕܩܢܘ ܠܐ ܕܢܐ ܥܠܘܗܝ ܕܥܡܪܐ ܘܐܡܝܢ .

ܫܠܡ

ܦܢܩܝܬܐ ܕܝܠܗ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܐܬܬܐܘܗ ܕ ܚܫܒ ܠܗ

ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܝܫܘܥ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܕܫܡܥܘܢ

ܘܦܢܩܝܬܐ ܬܢܝܢܐ ܐ ܩܕܡ ܫܠܡܬ. ܘܠܐܚܪܝܢ ܐܢܘ

ܡܦܩܢܐ ܠܠܡܫܡܫܢ ܒܫܠܡܐ ܕܝ ܕܡܫܠܡܢܐ ܐܪܥܐ

ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܥܠ ܣܒܪܐ. . .

ܝܩܪܐ ܠܡܫܝܚܐ. .

ܨ : ܐ

ܡܐܡܪܐ

ܕ ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܫܡܠܝܢܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ
ܡܢ ܡܠܟܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ
ܘܐܝܟܢܐ .

ܒܫܘܠܡ ܡܐܡܪܐ ܕܩܕܡ ܦܫܩܢܢ
ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܕܒܗ ܡܬܚܘܝܢ ܠܗ . ܘܡܫܡܠܝܢܘܬܐ
ܐܝܟ ܡܢܗ ܡܢ ܫܡܝܐ : ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܫܒܩ ܟܠ ܡܕܡ . ܘܠܐ
ܒܢܝܢ ܠܗ ܙܕܩܐ ܕܒܢܘܗܝ . ܘܟܕ ܠܒܪ ܡܢ ܕܒܝܬܐ
ܕܡܢ ܟܐܢܘܬܐ : ܐܦ ܠܥܒܕܐ ܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ . ܐܝܟ
ܕܡܫܡܠܐ ܘܡܫܡܠܐ ܒܗܘܢ ܕܗܘܝܢ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܗܘܬ .
ܘܡܠܬܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܐܝܟ ܕܠܒܫ ܠܗ ܠܒܪܢܫܘܬܐ ܗܘܐ .
ܘܐܝܟܢܐ ܐܦܝܢ ܟܠ ܡܠܝܢ .

(ܪܘܚܐ ܕܟܠܗ ܐܚܕ) ܨ : ܐ

ܒ : ܐܘܟܝܠ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ . ܘܠܒܪܝܬܐ ܐܚܘܬܐ
ܡܢ ܩܕܡ : ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ ܠܟܠܗ .
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܡܫܡܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ . ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܡܫܡܠܐ .
ܘܡܢ ܐܦܝܢ ܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܕܝܠܗ .

ܝܛ : ܥܠ ܐܡܗ ܕܒܢܐ ܕܢܚܬܬ ܠܘܬ ܢܗܪܐ

ܙ : ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ

ܗ : ܥܠ ܡܢܝܚܘܬܐ. ܥܠ ܐܢܫܐ ܘܩܘܡ ܥܒܕܬܐ. ܥܝܕܘܬܗ
ܕܚ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܚܝܝܢܐ

ܘ : ܥܠ ܐܟܚܕܐ

ܚ : ܥܘܗܕܢܐ ܕܐܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܙܒܢ ܕܢܚܬܬ ܠܩܒܪܐ
ܕܩܕܝܫܐ ܚܝܝܢܐ

ܣ : ܠܗܘ ܦܪܩܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ.

ܚܬܡ

ܠܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܕܫܒܚܐ ܡܫܒܚܐ ܚܝܝܢܐ
ܚܝܝܢܐ ܘܐܦ ܕܘܒܪܐ ܦܪܝܫܐ.

ܐܘܚ

ܒ. ܡܪܢܐ ܕܝܠܕܬܐ ܕܡܪܢ ܡܢ

ܡܫܝܚܐ ܡܪܝܡ ܒܬ ܕܝܘܝܕ ܕܝܠܕܬܐ ܡܢ ܐܒܗܬܗ ܒܗܘ
ܒܐܝܕܗ ܘܡܢܗ ܢܫܒ ܒܝܬ ܒܬܘܠܘܬܐ ܐܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܝܘܡܢܐ ܘܡܢܗ ܗܘܐ ܒܢܝ ܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܕ:
ܘܝܘܡܢܐ ܕܢܓܠܐ ܕܐܠܗܐ.

ܝ : ܥܠ ܐܡܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܥܠ ܕܝܕ ܕܝܢ ܥܠ ܟܠܗܝܢ

ܒ : ܡܠܐܡܪܐ ܠܐܘܪܚܐ . ܡܛܠ ܐܣܬܟܠܬܐ ܕܝܘܢܝܐ . ܘܐܡܝܪ ܐܘܦ
ܠܒܪ ܠܒܘܫܐ ܕܠܟܘܪܣܝܐ ܥܡܘ ܦܬܚܐ ܥܒܕܐ: ܐܝܟ ܕܠܥܠ ܐ
ܓ ܡܠܐܡܪܐ ܐܕܐܠܐ . ܡܛܠ ܐܚܝ ܕܡܢ ܡܩܪܒܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܪܘܐ .
ܘܐܝܟ ܕܚܢܝܢܘܬܐ ܘܗܘܝܘ ܗܠ ܠܐܦܩܪܒܝܢ ܒܝܪ ܕܫܪܐ .
ܠܐܣܬܒܝܢ ܠܥܦܐ ܘܢܬܠܟܐ ܠܐܘܪܚܐ

ܒ . ܠܘܒ

ܠܒܪ ܐܢ ܕܦܬܚܝܢ ܦܬܚܐ ܡܢ
ܘܝܘܪ ܒܝܬ ܓܦܣ ܡܫܒܚܐ

ܐ : ܠܒܪ ܐܢ ܦܬܚܐ
ܒ : ܠܒܪ ܐܢ ܕܐܬܪܡܝ ܘܐܝܬ ܕܐܡܪܘ ܠܐ ܠܗܘ ܠܝܘܢܝܐ ܠܥܒܪܝܐ
ܓ : " ܕܐܠܗ . , ܡܠܬܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܠܗܘܢ ܦܬܚܐ ܠܥܠ
ܕ : " ܕܐܘܪܚܐ . : ܡܛܠ ܐܘܕܥ ܕܚܕܐ . ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܗ : " ܕܢܦܫܐ : ܡܛܠ ܕܫܠܡ ܦܬܚܐ
ܘ : " ܕܗܘ , ܡܛܠ ܦܬܚܘܬܐ
ܙ : " ܕܡܫܚܐ : ܡܛܠ ܐܬܐ ܘܐܬܐ ܦܬܚܐ
ܚ : " ܕܐܝܟܢܐ : ܡܛܠ ܡܠܬܐ ܩܦܝܠܬܐ
: ܠܒܪ ܐܢ ܕܐܠܗ ܕܐܠܗܐ ܦܘܫܩܐ . ܘܗܘ ܒܚܘܫܒܢܐ .
ܡܫܬܥܠܝܢ ܐܬܠܐ ܐܡܝܢ

ܘ. ܐܡܬܝ ܡܕܝܢܬܐ ܫܠܡܬ

ܘܨܒ ܡܕܝܢ ܡܚܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܗܘܐ

ܟܠ ܕܒܥܐ ܐܘ ܕܢܫܬܡܫ.

ܐ: ܡܬܐܡܪܐ ܒܡܠܐ

ܒ: ܡܬܐܡܪܐ ܕܐܘܪܚ. ܟܕ ܐܬܐ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ

ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܢܬܕܒܪܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ

ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܕܠܟܠܗܘܢ

ܐ: ܐܢܬܬܐ ܗܝ ܫܡܗ. ܕܠܐ ܦܪܝܫܐ ܕܝܢܐ ܚܝܠܐ ܢܦܫ

ܒ: ,, ܬܘܕܝܬܐ. ܟܠ ܐܡܘܬܐ

ܓ: ܘܐܠܗ (ܢܘܐܢܝ ܡܟܠ ܡܢ ܟܠܠ)

ܕ: ,, ܕܐܘܪܚܐ. ܡܕܐܬܝܬܐ ܟܠܡܕܡ ܐܘ ܒܝܬܐ

ܗ: ,, ܕܡܛܠ. (ܢܬܦܢܐ ܡܢ ܗܦܟܐ)

ܘ: ,, ܕܡܡ. ܟܠ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܐܬܬ ܐܠܗܐ ܕܢܝܚܐ

ܐܡܬܐ ܠܟܢܫܬܐ

ܙ: ܠܟܢܫܬܐ ܕܡܨܝܐ. ܡܕܐܠܐ ܕܒܟܢܫܬܐ: ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܗܘܐ.

ܚ: ܠܟܢܫܬܐ ܕܐܡܝܢܐ. ܡܕܐܠܐ ܐܡܝܢܐ ܕܐܬܒܪܟ ܠܗ ܡܢ

ܐܢܫ. ܘܐܝܟ ܓܒܪ ܕܡܩܒܠ ܐܡܪ ܕܡܛܠ ܡܢܗ ܡܕܝܢ

ܚܕܡܝܢ ܠܗ ܡܕܡ ܟܢܫܬܐ ܐܘ ܓܒܪ ܟܠ ܡܐ ܕܢܛܪ

ܐܦ ܓܒܪ ܒܟܠ ܒܟܠܗܘܢ ܕܢܫܬܡܫ

ܛ: ܠܫܢܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܚܕܐ ܟܘܠܗ ܐܝܟ ܐ̈ܦܩܝ ܘܫܘܚܕ

ܘܡܢ ܦܪܘܦܪܗ ܐܡܪ ܥܠ ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܫܢܝܐ

ܠܐܠܗܐ: ܘܐܡܪ ܡܥܡܘܕܐ ܕܝܘܚܢܢ. ܘܐܡܪ ܐܘܗ

ܠܟܘܢ: ܘܐܡܪܐ ܗܘܝ ܠܟܘܢ

ܡܫܡܫܢܐ

ܚܝܠ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܡܚܢ ܡܥ

ܡܪܘܚܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܢ ܡܢ ܟܠ ܕܥܡܢܐ ܘܝܡܝܢܐ

ܘܐܢܝ ܕܒܢܝܐ ܡܢ ܩܢܘ ܕܡܫܘܪܐ ܕܠܐܦܐ

ܚܣܠܗ . . . . ܚܡܘܪܐ ܕܒܝܐ . .

. . . ܕܡ ܐܢܫ

ܡܥܪܬܗ ܕܕܘܟܪܢܗ

ܢܒܢܐ ܕܡ: ܐܢܐ ܡܗ ܡܫܠܢ ܕܢܐ ܚܢ: ܡܫܝܚܐ ܡܗܡܟ

ܚܫܠܗ ܐܪܝܐ ܡܥܒܢܬܐ. ܚܕܗ ܡܩ̈ܦܢܐ ܚܕܘ ܡܢܐ

ܕܡܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܥܡܢܘ ܕܢܗܘܐ.

ܣܘ : ܐ

ܠܫܪܐ ܗܘ ܩܦ

ܡܢ ܦܝܠܘܣܘܦܘܣ ܕܡܢܟܣ

ܐ: ܠܫܪܝܪ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܘܐܢܫ
ܘܟܠܗܝܢ ܡܢܗ ܡܦܪܫܢܐ. ܘܐܡܪ ܕܠܐ ܕܝܠܝܬܐ ܕܗܘ ܡܢܗ ܐ
ܠܡܢܝܢܐ ܕܠܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܕܠܗܘ ܗܘ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܠܟܘܢ ܦܩܕܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܗ ....
ܐܝܬ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܠܗܝܢ ܡܣܝܒܪܐ ܡܢܗ ܐ
ܐܡܝܢܐ ܕܩܪܝܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܒܠܐ ܠܚܘܕܝܗܘܢ:
ܕܡܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܐܝܟ ܕܠܗ ܟܘܫܦܐ ܡܢܗ ܡܠܟܝܢ
ܣܘܡܟܐ ܕܝܘܡܢܐ

ܦܘܫܩܐ

ܢܩܒܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܘܝܘ ܐܝܬ ܒܟܠ ܚܝ̈ ܢܦܫܐ
ܟܠ ܡܟܬܒ ܗܘ ܐܪܝ ܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܟܘܡܪܐ ܗܢܐ
ܘܡܢ ܡܫܠܡܢܐ ܕܗܘ ܡܢܐ ܕܡܢܐ ܡܢܗ. ܘܐܝܟ ܡܢܐ
ܗܘܝܘ ܕܟܠ ܐܝܢܐ ܕܗܢܐ ܕܥܒܕ. ܕܝܢ ܟܕ
ܢܩܒܠ ܗܘ ܐܪܐ ܕܡܢܐ ܟܠܗ ܐܪܐ ܘܥܒܕܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܦܪܘܫܝܐ ܒܢܝܢܐ

ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܢܐ ܗܝ:

ܡܠܟܘܬܗ ܠܒܪܢܫܐ ܘܦܠܓܐ ܕܡܥܡܪ ܕܟܠܐ ܦܪܨܘܦ
ܡܫܝܚܝܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܗ: ܒܗ̇ ܟܢܫ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܒܫܡܝܐ ܒܫܡܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܒܟܘܡܪܐ
ܫܒܝܠܐ ܕܠܟܠܗ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܘܡܢ ܕܠܐ
ܘܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ ܦܪܨܘܦܐ ܘܐܘܟܝܬ ܗܘ
ܘܐܝܟܢ. ܘܢܦܫܐ ܕܗܘܢܐ ܕܢܫܝܢ. ܘܦܓܪܐ ܘܐܝܟܢܐ
ܠܐܘܪܚܐ: ܗܘ ܒܗ ܢܓܠܐ ܢܦܫ ܘܕܗܘܠܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܡܫܡܫܢ ܒܥܠܡܐ ܠܟܠܗ ܐܝܟ ܟܝܢܗ..

ܐ : ܠܒܪܢܫܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܒܗ ܕܡܫܡܫܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܟܗܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܢܦܫܗ ܕܐܢܫܐ ܠܒܪ ܡܢ
ܟܠܗܝܢ (ܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ ܕܐܢܫܐ)

ܒ : ܐܝܟ ܕܒܗ ܕܡܫܡܫ ܦܠܚܘܬܗ ܠܒܪܢܫܐ
ܘܟܗܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ: ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܗܝ
ܡܢ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ. ܫܠܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܘܟܗܢܘܬܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ: ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܘܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܡܠܝܐ. ܘܥܠ ܫܠܝܐ ܕܫܒܝܘܗܝ ܘܗܘܐ
ܘܦܘܪܥܢܐ ܥܘܠܢܐ. ܘܥܕܡܐ ܘܚܕܘܬܐ ܕܢܦܫ ܠܒܢܝ̈
ܥܡܡܐ. ܘܡܬܦܩܕܐ ܠܗ ܠܗܐ ܕܢܬܚܫܒ: ܥܠ ܐܠܗܐ ܗܘܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܗܘܐ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܢܚܙܐ ܘܡܫܝܚ ܡܦܪܩܢܗ

: ܦܘܫܩܗ

ܐ : ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܥܠܡܐ.

ܒ : ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܥܡܠܝܐ

ܓ : ܪܓܘܬܐ ܕܚܝܐ ܕܪܘܚܐ

ܕ : ״ ״ ܕܐܠܗܘܬܗ

ܗ : ״ ״ ܕܦܓܪܗ ܘܢܦܫܗ

ܘ : ܡܛܠ ܚܕܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܓܪܗ ܘܢܦܫܗ

ܙ : ״ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚ

ܚ : ܡܛܠ ܪܓܘܬܐ ܕܥܡܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܕܒܢܘܗ̈ܝ

ܛ : ܡܛܠ ܡ̈ܢܝܢ ܦܘܪܬܐ ܘܦܓܪܐ ܕܐܠܗܐ

ܝ : ܡܛܠ ܚܕܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܦܪܘܩܐ ܐܡܝܢܐ ܕܝܠܗ

ܝܐ : ܡܛܠ ܥܡܐ ܕܒܢܐ ܕܪܓܘܬܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒ̈ܢܝܢܫܐ

ܝܒ : ܡܛܠ ܦܘܪܥܢܐ ܕܢܦܫ ܟܠ ܐܢܫ ܥܡܡܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܟܠܗ
ܕܦܘܪܩܢܐ. ܘܐܝܟ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ: ܘܐܝܟ ܐܡܪ ܐܦܘܪܐ

ܦܗ : ܡܛܠ ܚܠܡܐ ܘܦܘܠܓܐ

ܦܘ : ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܫܘܒܩܢܐ ܠܚܛܗܐ ܘܡܢ ܚܕܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܨܒܪ. ܟܠ ܫܘܒܩܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܦܫܐ ܕܢܦܫܐ ܦܘܪܩܢܐ

ܦܙ : ܡܛܠ ܫܘܒܩܢܐ ܕܡܢ ܥܠܬܐ ܕܚܛܗܐ

ܦܚ : ܡܛܠ ܫܘܒܩܢܐ ܕܡܢ ܢܨܚܘܢܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܫܡܫ
ܠܡܫܝܚܐ.

ܦܛ : ܡܛܠ ܐܪܙܐ ܐܠܗܝ ܕܢܦܩ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܡܢ ܠܐܠܗܐ:
ܘܟܠܗ ܐܪܙܐ ܕܟܠܗܝܢ ܡܢ ܡܚܫܒܬܗ

ܨ : ܡܛܠ ܢܒܝܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܩܕܡ ܚܙܘ ܕܒܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ

ܨܐ : ܡܛܠ ܫܘܒܩܢܐ ܕܡܢ ܠܡܫܝܚܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܢ ܒܪܗ ܕܫܡܝܐ
ܨܒ : ܒܪܗ ܦܘܪܩܢܐ ܕܫܘܒܩܢܐ ܗܘܐ

ܨܓ : ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܘܒܩܢܐ

ܨܕ : ܡܛܠ ܗܘ ܕܠܐ ܢܚܘܐ ܢܨܝܚܐ ܡܫܬܥܝܢܝܢ ܡܫܬܡܥܢܝܢ

ܨܗ : ܡܛܠ ܐܢܐ ܕܡܪܐ ܐܠܗܢܐ ܕܗܘܐ ܐܚܝܕ ܢܨܝܚܐ ܒܥܠܡܐ
(ܕܡܢ ܢܒܝܐ ܫܡܥܘܢܐ)

ܨܘ : ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܕܫܘܪܝܐ ܕܐܝܬ

ܨܙ : ܡܛܠ ܡܪܐ ܫܡܝܐ ܕܫܘܒܚܘܬܐ

ܨܚ : ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܫܘܒܚܐ

ܟܐ : ܠܐܡܘܢܝܬܐ ܕܟܠܗܘܢ

ܟܒ : ܒܝܘܡܐ ܕܥܢܝܢܐ ܘܒܗܕܪܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

ܟܓ : ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܨܚܢܘܬܐ

ܟܕ : ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܘܒܝܠܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ

ܩܘܩܠܝܘܢ

ܡܠܟܐ ... ܒܪ ܒܝܬ ܥܠܘ ܐܪܝܐ ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ

ܥܒܕ ܥܠ ܟܠܐ ....

ܩܘܠܐ ܕܝܘܡܐ

ܩܘܠܝܗ ܒܫܒܝܠܐ : ܥܡ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ.

ܙܠܘ ܒܪܝܟܘ ܕܝܢܐ : ܠܐܠܗܐ ܒܗ ܒܫܡܝܐ ܀

(ܩܘܡܢܝ)

ܨܘ : ܐ

ܡܛܠ [illegible] ܕܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܕܫܡܝܐ

ܠܩܘܪܒܐ ܕܝ ܩܘܕܫܐ

ܐ : ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ (ܕܫܠܡܐ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܫܝܚܐ)

ܒ : ״ ܕܐܬܐ (ܩܘܪܒܐ ܕܩܘܕܫܐ)

ܓ : ״ ܕܐܬܐ (ܠܐܢܫܐ ܕܝ ܕܐܠܗܐ)

ܕ : ܡܬܐܡܪܐ ܕܐܘܪܚܐ. (ܢܦܩܬ ܘܠܐ ܝܕܥܬ ܕܡܫܒܚܐ: ܟܐܠܗܐ ܗܘ)

ܗ : ,, ܕܡܢܝܢܐ (ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܐܒܪܐ ܠܗܕܐ ܗܘ)

ܘ : ,, ܕܡܠܬܐ (ܗܘ ܕܐܦ ܢܫܒܘܩ ܗܢܐ)

ܦܘܫܩܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܕܡܠܬܐ ܕܦܪܘܫܐ

ܣܝܡܐ ܕ ܥܠܬܐ ܕܡܬܐܡܪܐ ܕܡܫܝܢܘܬܐ

ܐ : ܥܠܬܐ ܕܐܝܬܝܐ ܕܥܠܠܬܐ (ܐܝܟ ܕܢܛܪܬ ܕܡܠܠܝܐ)

ܒ : ܕܦܪܝܫܐ ܡܬܡܢܝܢ ܕܢܝܫܐ ܠܗܘ ܦܪܝܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ.

ܘܡܬܠܝܗܘܢ ܥܠܬܐ ܕܫܝܢܬܐ ܕܡܫܦܪܐ ܠܗ ܗܘ ܗܘܝܘ

ܒܡܫܬܐ. ܘܐܦ ܦܪܘܫ ܠܡܫܝܢܘܬܐ (ܢܦܩܘܗܝ ܠܗܕܐ)

ܓ : ܥܠܬܐ ܕܚܙܝܐ ܕܡܢ ܣܒܪܐ ܘܡܩܪܒܝܢܢ ܣܘܟܠܐ. ܘܡܠܬܐ

ܕܡܢ ܣܒܪܬܐ . (ܐܝܟ ܣܝܡܬܐ ܕܡܢ ܡܫܝܢܘܬܐ)

ܕ : ܥܠܘܗܝ ܕܡܠܠܐ ܕܡܢ ܐܝܟ ܠܗ ܢܦܫܐ ܡܬܦܫܩܢܝܢ

ܐܢܫܝܢ. ܕܒܡܬܡܪܩܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ.

ܗ : ܕܦܪܝܫܐ ܡܢ ܡܬܐܡܪ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܘܡܫܝܢܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܠܗܘ

ܐܠܗܘܬܗ ܕܥܠܬܐ (ܗܘ ܕܠܗܘܬܐ ܕܢܝܫܐ)

ܘ : ܥܠܗܘܢ ܕܠܐ ܗܘ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܦܢ ܗܘ ܡܢ ܥܠܬܐ

ܘܢܦܫ ܕܒܦܪܘܫܗ: ܘܐܝܟ ܢܝܫܐ ܠܗ ܥܠܬܐ ܕܡܫܦܪܐ

ܕܦܘܫܩܐ ܕܕܝܢܐ ܦܪܝܫܐ (ܕܡܢ ܟܠܗ ܡܢܗ ܕܐܦܢ)

ܓ : ܥܠ ܐܣܘܢܩܐ ܕܡܢܗܘܢ ܟܠܗ ܐܘܪܚ ܚܡܬܐ.

ܕ : ܥܠ ܙܘܥܐ ܕܚܝܘܬܐ ܙܒܢ

ܗ : ܥܠ ܡܐܟܠܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܡܝܬܝܢܘܬܐ

ܘ : ܥܠ ܐܝܟ ܕܢܦܠ ܘܡܬܒܠ ܕܐܝܠܢ ܚܘܫܒܐ. ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܡܕܝܢܬܐ

ܙ : ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܡܬܬܟܝܠܐ ܕܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ

ܚ : ܡܛܠ ܕܠܒܫܐ ܕܟܢܫܐ ܐܬܐܪܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܚܘܡܪܐ ܡܘܩܕܐ ܒܝܬܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܝܘܡܐ ܕܚܘܬܐ

ܛ : ܥܠ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ: ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܕܐ ܝܘܡܢ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܥܒܕܬܐ ܕܝܢܐ.

ܝ : ܕܐܬܚܙܝܬ ܥܠܝܗ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܚܘܪܐ ܘܡܢ ܒܥܬܐ

ܝܐ : ܕܓܢܗ. (ܡܕܢܚܐ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܕܒܝܬܐ ܒܝܘܡܐ)

ܝܒ : ,, (ܡܢ ܕܒܪܐ ܠܗ..

ܝܓ : ,, (ܐܚܪܢ ܕܝܢ ܡܢܗ)

ܝܕ : ܥܠ ܐܦܝܢܐ ܕܡܬܒܢܝܢ ܘܡܠܟ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܡܠܟ ܚܝܠܐ.

ܝܗ : ܥܠ ܡܬܒܢܝܢ ܘܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ.

ܝܘ : ܥܠ ܕܒܬܪ ܐܡܝܢܘܬܐ ܚܝܘܬܐ ܡܦܪܫܐ

ܟܗ : ܡܬܐܡܪܐ ܕܒܥܘܒܕܐ ܘܦܘܢܩ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ
ܘܥܠ ܐܢܫ ܕܡܬܒܪܘܬܐ.
ܟܘ : ܥܠ ܡܫܠܚ ܐܢܘܢ ܕܣܡܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܘܥܠ ܦܘܪܫܐ ܠܐܒܪܐ ܘܠܥܠܡܝܢ ܥܠܡܐ ܐܡܝܢ.
ܟܙ : ܕܡܫܐ ܒܬܪܐ ܕܦܘܪܩ ܐܦܬܐ ܕܝܕܥܐ (ܐܠܗܘܬܐ ܢܦܫܐ)
ܟܚ : ܠܒܢܝܐ ܕܠܒܝܐ ܒܝܬܐ ܕܡܢܗܐ ܕܒܗ ܐܘܪܚܐ ܕܣܦܝܩܐ. ܥܠ
ܦܘܪܫܐ ܕܢܦܫܬܐ (ܕܢܒܝܡ ܚܘܫܒܐ ܘܫܠܝܛܐ)
ܟܛ : ܦܩܩ ܠܝܬܐ ܕܕܘܩܐ ܕܡܚܒܠ ܢܒܝܠܐ ܕܦܘܪܫܐ
ܘܡܚܒ ܢܒܝ ܡܒܝܢܐ. (ܕܕܩܐ ܦܠܢܝܐ ܕܥܕܠܐ)
ܠ : ܠܓܒܪܐ ܕܗܘ ܚܢܢ ܠܗ ܣܒ ܡܢ ܐܦܝܐ ܘܢܚܘܡ ܡܛܠ. ܘܐܡ
ܡܒܗ ܦܢܘ ܒܝܬܐ ܠܡܬܚܫܚܘ ܠܣܦܢܐ ܡܢ ܐܡܝܢܘܬܐ ܕܚܝܠܐ
ܠܐ : ܚܝܠܐ ܕܒܝܪܘܬܐ ܠܗ ܐܣܘܗܝ ܚܝܠܐ ܘܪܘܚܢܐ
ܕܐܒܗܘ ܕܢܝܐ ܒܝܬܐ ܘܒܝܕܥܘܬܗ: ܐܒܥܘ ܕܡܘܫܐ ܠܚܝܐ ܘ
ܠܒ : ܡܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܥܘܕܪܢܐ ܕܒܝܬܐ ܡܢܟܝܢ ܡܚܡܝܢܐ ܕܢܦ
(ܘܢܦܐ ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܐܒܗܬܐ)
ܠܓ : ܕܡܢܐ ܡܢ ܚܢܢܐ ܐܝܟ ܚܕ ܚܕܐ. ܡܢܗ ܚܢܢܐ ܕܚܒܫܝ ܠܚܘܒܐ
ܠܕ : ܠܦܘܪܫܢܐ ܕܡܒܝܢܐ. (ܠܡܘܪܕܐ ܠܚܝܠܐ
ܠܗ : ܡܢܢܐ ܕܗܒܢܐ. ܕܫܢܐ ܐܚܝܢܐ

ܠܙ : ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܩܢܝ ܦܘܪܫܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ܢܚܙܝ ܗܟܝܠ .

ܠܚ : ܐܘܟ ܕܝܠܗ ܒܗܢܐ: ܕܐܝܬ ܣܥܡ ܕܒܗܢܐ ܩܘܒܠܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܕܣܥܡ ܡܢܗ ܕܠܐ ܡܫܬܚܠܦܢܐ ܕܡܢ ܚܝܠܐ ܡܬܠܐ: ܕܒܥܕܪܘܢ
ܘܡܢܗ ܠܐܠܗܐ. ܘܒܬܘܕܝܬܐ ܕܡܢ ܝܬܝܪܘܬܐ ܚܕܐ ܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ.

ܠܛ : ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܠܥܠܡܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܒܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܫܐ: ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܕܐܘܪܐ
ܕܡܫܡܫ ܒܗܘܢ. ܘܡܢ ܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܝܗܒܐ ܕ ܟܠܗܝܢ
ܪܝܫܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܟܘܡܪܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܡ : ܪܝܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠ ܝܬܝܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ
ܡܐ : ܒܬܫܥܐ ܕܝܠܗ ܬܘܒ. ܘܡܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܬܘܕܝܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܐܘܪܚܗ ܡܢ ܩܕܡ ܘܩܕܡ ܦܘܠܚܢܐ

ܡܒ : ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܡܢܗ ܢܝܫܐ ܚܕܐ ܬܘܒ ܒܥܒܕܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܢ
ܡܢܐ ܟܠܠܐ ܕܡܢܗ ܬܘܒ ܐܦ ܫܘܒܚܐ ܬܘܒ ܒܟܠܐ.

ܡܓ : ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܢ ܥܠ ܡܢܗ ܟܠ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܗܝ
ܡܢܗ ܠܟܠ ܒܬܘܕܝܬܐ.

ܡܕ : ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܒܫܘܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܫܠܝܚ ܘܒܟܠ ܕܝܠܗ
ܢܚܙܘܢ ܡܫܡܫܢܐ.

ܡܗ : ܥܠ ܡܫܟܚܢܘܬܐ ܕܢܦܩ ܠܚܝܐ ܘܦܘܪܫܢܐ

ܡܢ ܢܦܫܝ.

ܡܗ : ܡܬܠܡܕܢܐ ܥܒܕܐ ܐܢܐ

ܡܘ : ܠܟܠܢ ܕܠܐ ܐܝܬ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܠܟܐ ܐܘ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܐܘ ܠܟܠܗ ܠܥܡܡܐ

ܡܙ : ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ ܥܠ ܥܡܡܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܘܬ
ܦܪܨܘܦܗ.

ܡܚ : ܠܟܠܢ ܕܝܢ ܝܗܒ ܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܥܡܗ ܡܬܦܢܐ ܥܠ ܟܠ ܡܢ
ܕܐܝܬ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܡܛ : ܘܐܝܟܢܐ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܐܬܒܛܠ ܕܝܠܗ.

ܢ : ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ ܠܒܢܝܢܘ ܡܢ ܟܠ ܟܢܫܐ ܕܫܠܡܐ.

ܢܐ : ܒܫܘܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܢܗ ܕܢܫܬܐ: ܘܐܢܫܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܒܘܗܝ ܠܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ.

ܢܒ : ܘܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ

ܢܓ : ܘܐܢܬ ܐܘܟ ܠܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܟܠܐ.

ܢܕ : ܥܠ ܕܝܢ ܝܘܡܐ ܕܥܢܝܕܐ. ܟܠ ܕܐܬܚܒܠ ܘܐܘܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ

ܢܗ : ܗܘܐ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܢܘ : ܘܡܠܟܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ .ܐ. ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܘܕܘܟܪܢܐ ܕܡܢ
ܢܦܫܐ. ܕ. ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܪܒܐ ܕܟܠܐ

ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܠܕܘܬܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܕܦܪܥܘܢܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.

ܚܝ: ܒܗ ܐܬܐ ܘܦܘܢܝܗ ܦܘܩܕܢܐ. ܠܥܠܡܝܢ ܘܡܫܝܚܘܬܐ

ܣܘܓܝܬܐ

ܫܠܡ ܠܟܝ ܥܡܝܟܝ ܒܟܘܠ ܡܫܝܚܐ ܡܢܟܝ ܦܠܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܠܟܐ

ܫܪܝܪܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢܗ ܐܬܚܙܝ ܡܫܝܚܐ.

ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܒܗ ܐܘܪܚܐ ܚܕܬܐ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ

ܡܢܗ. ܘܒܗ ܐܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܝ ܕܢܦܩ.

ܐܬܐ ܕܝܢ ܕܚܕܝܘܬܐ ܘܦܪܥ ܚܝܒܐ ܕܐܕܡ ܩܕܡܝܐ

ܘܦܬܚ ܠܢ ܦܪܕܝܣܐ . . ܐܡܝܢ

ܠܟܝ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܡܪܝܡ ܩܕܝܫܬܐ

ܦܪܘܩܐ ܕܡܢܗ ܕܒܫܠܡܐ ܚܝܐ

ܐܦܝܢ ܕܡܠܟܐ. . . . . ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܘܐ ܘܢܣܒ

ܠܢ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ.

ܣܘܓܝܬܐ

ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܦܪܘܩܐ ܕܐܬܒܣܪ ܘܐܬܝ ܠܢ ܡܫܝܚ

ܘܡܫܚܗ

ܠܟܝ ܐܬܐ ܡܫܝܚ ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܚ ܒܗ ܐܘܪܚ ܠܢ

ܒܥܠܡܐ ܘܡܠܐ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܒܗ ܫܠܡܐ

ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܒܠܠܗܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ . .

ܐܝܟ ܬܘܒ

ܘܒܬܪ ܕܩܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܝܚܐ

ܡܐܡܪܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܟܬܝܒܐ

ܪܫܐ. ܩܕܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܡܝܢܘܬܗ ܒܬܪܬܝܢ ܕܟܠܗܝܢ ܡܢܬܐ ܘܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܒܗ ܒܟܠܗܘܢ ܘܒܫܡܝܐ ܕܠܐ ܬܫܠܡ ܕܪܘܚܐ ܚܢܢ ܐܘܪܐ ܘܐܝܟ ܡܢܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܘܡܫܒܚܬܗ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܒܝܬ ܠܚܡ. ܪܫܐ ܐܪܐ ܕܡܢ ܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܐ : ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ (ܗܘ ܡܦܩܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ)
ܒ : ,, ܕܬܪܝܢ (ܥܠ ܕܘܪܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܦܪܘܩܢ ܘܡܠܟܢ)
ܓ : ,, ܕܬܠܬܐ (ܗܘ ܡܦܩܢܘܬܐ ܘܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ)
ܕ : ,, ܕܐܪܒܥܐ (ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܡܣܪ ܒܢܝܢܐ)
ܗ : ,, ܕܚܡܫܐ (ܠܐܠܗܐ ܟܠܐ ܕܪܚܡ ܦܘܩܐ)
ܘ : ,, ܕܫܬܐ ( )
ܙ : ,, ܕܫܒܥܐ (ܡܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܩܝܡܬܗ)

ܘܒܬܪ ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܩܪܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܬܘܒ ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ

ܕܠܐܠܗܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܘܠܐ ܕܒܢܘܗܝ ܘܡܫܒܚܬܗ ܘܠܐܒܘܗܝ

ܦܣܘܩ : ܒ

ܡܟܬܒܢܘܬܗ ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ

ܕܝܠܗ

ܕܥܠܛܘܒܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܗ̇ܢܐ ܟܡ ܗܘܐ ܣܝܡ ܒܫܢܬ ܐܪ̈ܝ ܒܦܘܪ̈ܫܢܗ

ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܕܒܬ̈ ܗ̇ ܥܠܬܐ ܡܦܣܩܢܐ ܕܒܢܗ ܘܐܣܩܘܦܐ

ܒܫܡ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܦ̈ܐܬܐ ܡܢ ܥܠܬܐ ܐܢ̈ܫܐ ܐܝܟ ܕܦ̈ܐ

ܘܗ̈ܢܘܢ ܕܘܬܐ ܗܢܘܢ ܐܠܐ ܕܐܣܝܢܘܗ.

ܒ : ܥܠܬܐ ܡܦܣܩܢܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܠܛܘܒܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܗ̇ܢܘ ܡܦ̈ܣܩܐ ܠܗ ܕܐܣܝܢܘܗ ܡܢ ܟܠܗ ܥ̈ܠܬܐ ܕܒܗ

ܣܦܝܩ ܡܢ ܕܒܗܝ. ܒܫܡ ܦܪ. ܥܠܝܐ ܡܠܘܦܐ

ܡܫܡܫܢ. ܫܢ̈ܝܐ ܕܡܢ ܣܘܦܐ. ܘܫܡܪ ܠܡܦܪܫܘ

ܕܒܟܠܗܘܢ ܐܣܝܢ ܡܠܘܦܐ ܗ̇ܘ ܕܦܢܝܗ ܡܢܗ.

ܓ : ܡܢ ܥܠܬܐ ܩܪܝܒܬܐ. ܥܠ ܛܘܒܢܐ ܕܒܝܢܬܐ ܘܥܠܡܐ

ܐ:ܐ ܐܡܪܐ. ܡܢ ܡܠܘܦܐ ܘܐܘܟܠ

ܕ : ܒܢܝܐ ܕܥܠܬܐ ܡܦܣܩܢܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܐܦܣܩܘܦܐ

ܗ : ܥܠ ܛܘܒܢܐ ܘܐܘܪܗ ܕܒܝܬܐ

ܘ : ܡܢ ܥܠܬܐ ܠܒܢܝܐ: ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܡܠܐ

ܕܢܶܠܥܒܕܐ ܘܢܥܒܕܘܢܝܗ.

ܕ : ܡܥܝܟܠܐ ܡܢܗ ܐܘܪܚܐ ܘܦܬܝܐ ܐܒܪܗܡ ܢܒܝܐ. ܠܐܘܗܝ
ܘܐܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܐܪܐ ܘܢܫܩܘܢ ܠܗ: ܡܢܐ ܘܢܦܩܝܢ ܠܒܪܐ
ܒܝܬܐ ܘܒܝܬ ܥܢܐ: ܡܝܬܝܢ ܐܥܢܐ ܐܘܪܐ ܕܝܢܐ.

ܗ : ܒܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܠܒܪܐ ܡܫܝܚܢܐ ܘܦܬܝܐ ܗܘܐ ܡܘܗ ܦܘܪܩܢܐ
ܘܐܒܗܘܬܐ: ܢܠܐ ܡܘܪܒܐ ܡܝܬܐ.

ܐ : ܦܘܩܘܗ ܡܢ ܠܒܪܐ ܘܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܒ : ܡܢ ܠܒܪܐ ܘܠܗܐ ܡܫܝܢܐ ܦܘܪܩܢܐ

ܬܘܠܡܘܕ ܡܫܝܚܐ

ܐܝܟ ܡܘܡܘܣ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܠܟܝܢ ܘܕܝܢܐ ܠܗ
ܒܡܢܝܢ ܘܒܪܝܬܐ ܫܒܥܐ ܘܐܪܡܝ ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢܐ ܐܘܢܐ.

ܡܫ : ܐ

ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܘ ܦܬܓܡܐ
ܕܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܝܠܝܕ ܡܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܦܩܘܗ ܠܟܘܢ

ܢܗܪܐ ܕܦܬܓܡܐ ܡܫܝܚ ܘܕܝܢܗ

: ܡܦܩܢܐ ܒܥܘܠܐ ܘܢܠܐ ܢܦܫܗ

ܙ : ܥܠܝܗ ܡܘܬܐ ܘܐܝܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܢܩܘܫܐ ܫܢܐ ܕܫܢܐ.
ܘܡܫܝܚ ܦܘ ܡܢܗ ܡܢ ܡܥܝܟܠܐ. ܢܗܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܢܬܐ.

ܒ : ܟܠ ܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܕܘܟܐ ܦܫܝܛܐ ܘܕܝܢܝ ܠܡܫܡܫܘ
ܘܫܒܝܢܐ . ܕܡܫܡܫܢܐ ܦܫܝܛܐ ܡܬܪܓܡܢܐ . ܘܕܡܫܡܫܢܐ .
ܘܟܠ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢ : ܘܐܝܟܢܐ ܕܝܢ
ܓ : ܟܠ ܕܡܘܬܐ ܕܐܝܬܘܬܐ . ܘܟܠ ܡܫܡܫܢ ܡܫܡܫܢ ܕܦܘܪܫܢܐ
ܕ : ܟܠ ܨܒܘܬܐ ܕܡܢ ܦܠܐ . ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ
ܗ : ܟܠ ܫܘܒܚܐ . ܘܟܠ ܦܘܩܕܢܐ . ܘܟܠ ܨܠܘܬܐ . ܘܟܠ ܕܘܟܪܢܐ .
ܘ : ܟܠ ܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ ܕܠܗ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܙ : ܟܠ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢ ܡܠܐܟܐ ܦܫܝܛܐ ܠܗ ܦܫܝܛܐ . ܘܟܠ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܕܢܬܐ ܠܡܠܐ ܕܪܫܡ ܠܡܫܡܫܢܘ
ܚ : ܐܬܘܬܐ ܦܫܝܛܘܬܐ
ܛ : ܟܠ ܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܠܗ ܢܒܝ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܗܝ
ܝ : ܟܠ ܕܡܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܕܡܢ ܡܠܟܐ : ܘܟܠ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܟ : ܟܠ ܦܘܪܫܢܐ ܕܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܠܗ ܕܘܟܪܢܗ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܦܫܝܛܐ ܠܡܫܡܫܢܘ
ܡ : ,, ,, ,, (ܡܫܡܫܢܐ ܐܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ)
ܢ : ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܐ . ܘܟܠ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ .
ܣ : ܟܠ ܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠ ܐܘܪܚܬܐ . ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܟܘ : ܠܐܠܗܘܬܟ ܡܫܒܚܝܢ ܘܠܐܒܘܟ ܕܫܠܚܟ ܡܘܕܝܢ .

ܟܙ : ܘܡܠܟܘܬܟ ܠܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܢ ܘܡܢ ܫܢܐ .

ܟܚ : ܠܠܐܡܪܗ ܕܐܒܐ ܘܪܘܚܐ : ܘܠܐܠܗܘܬܟ ܕܡܬܩܢܐ ܘܐܦ ܠܗ

ܟܛ : ܠܐܒܘܗܝ ܕܡܢ ܫܡܝܐ : ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܘܡܢ ܩܕܡܝܐ ܘܡܠܟܘܬܗ

ܠ : ܐܒܗܬܐ ܕܟܠ ܫܪܒܬܐ .

ܠܐ : ܠܠܐܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܫܒܚܐ ܩܕܡ ܟܪܘܒܐ

ܠܒ : ܫܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܐܒܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܘܠܒܪܗ ܐܦ ܠܪܘܚܐ .

ܠܓ : ܠܠܐܒܟܝܐ ܩܕܡܘܗܝ ܕܟܠ ܫܒܝܐ : ܘܡܫܝܚܐ ܩܕܡܘܗܝ ܕܥܒܕܐ

ܟܠܗܘܢ ܘܡܥܒܕܐ

ܠܕ : ܟܠ ܫܒܚܬܐ ܕܟܠ ܫܪܒܬܐ ܘܐܠܗܐ

ܠܗ : ܟܠ ܡܘܕܐ ܘܡܫܒܚܐ ܘܟܪܘܒܐ ܘܫܪܦܐ

ܠܘ : ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ

ܡܫܒܚܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܩܕܝܫܐ

ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ

ܠܙ : ܠܒܪܐ ܡܫܒܚܐ . ܠܗܘ ܕܡܢ ܐܒܐ ܐܬܝܠܕ ܩܕܡ ܥܠܡܝܢ

ܠܚ : ܘܠܪܘܚܐ ... ... ܩܕܝܫܐ ܘܚܝܐ

ܠܛ : ܘܠܐܒܐ ܠܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ ܡܫܒܚܝܢ . ܘܐܡܝܢ

ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ .

ܕ : ܠܡܪܝܐ ܕܥܠܡܐ ܡܢ ܚܒܝܒ̈ܐ.

ܗ : " " ܠܐܘܪܫܠܡ ܩܕܝܫܬܐ.

ܘ : ܠܐܦܘܠܘܓܝܐ

ܙ : ܘܡܫܒܚܝܢ ܕܝܢ ܘܓܒܪ̈ܐ ܕܟܠ

ܚ : ܠܐܒܪܗܡ ܕܐܒܘܢ ܕܥܡ̈ܡܐ ܣܓܝ̈ܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܢܗ ܘܠܣܡܝܢ ܠܟܝܢܐ

ܛ : ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܘܚܝܠܐ ܕܝܠܗܘܢ

ܝ : ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠ ܐܢܫܘܬܐ.

ܟ : ܠܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠ ܕܘܟܐ

ܠ :

ܡ : ܠܐܡܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܝܢ ܫܡܝܐ

ܢ : (ܠܐܬܐ)

ܣ : ܡܫܠܡܢܘܬܐ

ܥ : ܡܫܒܚܐ ܕܚܝܠܐ ܡܢ

ܦ : ܠܐܡܬܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܕܡܪܝܐ

ܨ : ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܕܝܠܢ ܡܠܟܐ

ܩ : ܠܐܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܐܒܝܐ ܕܢܘܗܪܐ

ܪ : ܢܒܝܐ ܕܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܡܢ ܚܒܝܒܐ.

ܟܐ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܐܗܘܢܝܘܬܐ

ܟܒ: ܕܠܩܘܒܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܥܠܡܐ

ܟܓ: ܘܡܢܝܢܐ ܕܫܢܝܐ ܡܢ ܡܘܠܕܗ: ܘܡܢ ܡܘܬܗ ܥܕ ܗܫܐ

ܟܕ: ܥܠ ܐܝܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܐܢܬ ܕܦܪܨܘܦܐ: ܘܥܠ ܦܘܪܫܢܐ

ܟܗ: ܥܠ ܠܡܢܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܟܘ: ܕܟܕ ܡܫܡܫܝܢ ܕܩܕܫܐ ܘܟܗܢܐ ܦܘܫ ܠܐ ܠܚܡܐ

ܟܙ: ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܝܟ ܠܐܝܕ ܠܠܚܡ: ܐܠܐ ܡܢ ܚܕܐ.

ܟܚ: ܥܠ ܡܢܐ ܟܗܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܟܛ: ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܟܠ ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܬܝܗ̄ ܠܗ ܠܐܠܗܐ

ܠ: ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܠܗܘܢ ܠܡܫܒܚܘ ܟܕ)

ܠܐ: ܥܠܝܗܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܩܕܡ ܗ̄ܘ ܡܕܒܚܐ ܕܐܠܗܐ

ܠܒ: ܥܠ ܢܦܫܬܐ ܕܐܒܗܝܢ ܘܕܐܚܝܢ ܢܦܫܐ

ܠܓ: " "

ܠܕ: ܥܠ ܐܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܠܗ: ܥܠ ܟܗܢܐ ܩܕܝܫܐ

ܠܘ: ܥܠ ܕܝܢܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܒܘܗܝ

ܠܙ: ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ

ܠܚ: ܘܟܠܗ ܐܝܟ ܗܕܐ ܘܫܠܡܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܒܐ ܘܒܪܐ
ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܢ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

ܠܗ : ܒܟܠܐܢܫ ܕܢܛܪ ܒܥܘܡܩܗ ܕܝܘܩܕܢܐ ܒܪܘܚ ܡܣܘܥܬ

ܠܘ : ܡܢܗܪܐ ܗܘܐ ܢܦܫܐ .

ܠܙ : ܕܠܐܦܐܐ ܘܠܝܬ ܐܘܪܚܐ ܥܒܪ ܕܠܐܒ

ܠܚ : ܠܗ ܐܝܬ ܐܢܐ ܘܠܐܦܝ ܗܘܐ ܠܗ ܡܛܠ ܡܣܘܥܬܐ
ܘܐܚܘܗܝ ܦܪܝܬܐ .

ܠܛ : ܟܠ ܐܢܫ ܐܦܝܘܬܐ ܒܥܒܕܐ ܠܗܒܠܐ ܘܚܝܐ

ܡ : ܟܠ ܡܥܒܕܘܬܐ

ܡܐ : ܟܠ ܪܒܘܬܐ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܥܡܠܐ

ܡܒ : ܒܟܠ ܢܓܘܕܐ ܒܥܡܠܗ ܕܠܐܒܐ

ܡܓ : ܒܡܠܟܐ ܐܬܪܘܗܝ ܕܒܗ ܥܡܠܐ .

ܡܕ : ܠܗ ܒܝܬ ܐܢܫ ܫܢܝܐ . ܟܠܗܘܢ ܡܠܟ ܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܕܢܦܩ ܐܬܐ ܕܗܘܝܢ ܠܗ ܦܪܝܫܐ

ܡܗ : ܠܗ ܐܝܬ ܝܘܡ ܡܫܒܚܘܬܗ ܒܠܒܘܫ ܕܝ ܒܠܒܘܫ
ܘܡܥܒܕ ܢܦܫܬܐ ܕܝܘܡ ܚܕܘܬܐ .

ܡܘ : ܟܠ ܥܒܘܕܐ ܘܪܝܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܘܢܦܩ ܐܬܪܐ ܕܒܗ
(ܡܫܝܚܐ)
(ܗܝ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܫܠܚ)
(ܡܫܝܚ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ)

ܡܙ : ܟܠ ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ .

ܛ : ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ

ܠܘܩܒܠ ܕܒܢܘܗܝ ܩܪܝܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܢܚܘܬܐ

ܐ : ܡܬܩܪܝܢܐ ܦܫܝܛܬܐ . ܐܝܟ ܗܘܢܘܢ ܩܕܡܝܐ ܩܪܝܢܐ .

ܒ : ܡܬܩܪܝܢܐ ܕܐܘܪܚܐ .

ܓ : ܡܬܩܪܝܢܐ ܕܠܘܬܐ .

ܕ ܘ ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܕܢܛܝܪ ܒܪܝܬܐ

ܕ : ܠܘܩܒܠ ܕܡܬܐ ܩܪܝܢܐ ܕܝܠܗܘܢ . ܘܡܫܬܡܫܝܢ

ܠܗ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܕܢܦܩܢ ܩܪܝܢܐ ܠܘܬܗ ..

ܘܡܫܬܡܫ ܗܘܐ ܒܗܠܝܢ ܒܡܬܪܝܢܘܬܐ . ܦܫܝܩܐܝܬ ܡܢ

ܗ : ܡܬܩܪܝܢ ܐܘܟܝܬ ܗܘ ܕܒܗ ܠܐ ܐܬܬܪܡܝܬ ܘܦܫܝܩ ܡܢ

ܘ : ܠܘܩܒܠ ܩܪܝܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܢܚܘܬܐ ܠܗ ܠܘܩܒܠ ܡܬܚܙܝܐ

ܘܡܦܫܩ ܫܡܗܐ ܘܡܦܫܩܢ ܘܡܬܝܕܥܝܢ ܐܘܪܚܐ

ܝܙ : ܠܚܢܢ : ܠܐ ܦܫܩܢ ܡܫܬܡܫܢܐ ܕܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܚܠܦܝܢ

ܠܟܠܗܘܢ ܦܫܝܩܬܐ

ܝܚ : ܐܚܪܢܐ

ܝܛ : ܠܐ ܐܝܢ ܕܠܟܠܗܘܢ ܠܡܦܩ ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ

: ܡܫܠܡܐ ܕܡܫܚܠܦ

ܠܘܬ ܡܕܖ̈ܫܐ ܕܨܘܡܐ

ܐ: ܡܕܖ̈ܫܐ ܨܝ̈ܡܐ ܟ̄ܠ ܩܐܡ ܒܨܘܡܐ

ܒ: ،، ܠܕܖ̈ܐ ܟ̄ܠ ܐܢܫ ܠܬܫܒܘܚܬܐ

ܓ: ،، ،، ܫܘܒܚܐ

: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܟܠ

ܒܝܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܠܒܢ̈ܝ

ܒ: ܠܘܬ

ܠܒܪܐ ܕܐܒܐ ܡܪܝ ܫܠܝܚܐ ܕܥܠ ܐܢܫ

ܢܫܟܚܘܢ: ܘܐܒܘܗ̄ ܗܘܐ ܟܝ ܒܝܬ ܪ̈ܚܡܐ ܕܩܕܡ. ܟܠ

ܥܒܕܐ ܕܥܡܘܕܝܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܚܛܗܐ. ܘܟܠ ܡܢܐ

ܕܥܡܘܕܝܐ. ܘܢܠܗ ܐܠܐ ܘܟܠܗ. ܘܟܠ ܐܢܫ

ܕܠܒܘܫ ܐܠܐ. ܘܫܪܝܐ ܕܒܝܬܐ. ܒܫܡܐ ܘܒܪ ܘܐܠ

ܘܡܢܗ ܠܒܢ̈ܝ ܥܕܬܐ. ܘܡܠܟܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚ:

ܟܠ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ. (. ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܘܒܝ: ܐ)

ܓ: ܠܘܬ

ܢܚܫܒ ܐܠܐ ܕܐܡܫܝܚ ܕܫܠܚ: ܕܝܗܒ ܠܗ ܥܒܕܐ ܘܐܠ

ܕ: ܠܘܬ

ܕܥܡܝ ܐܠܐ ܐܢܫܘܬܐ ܕܫܡܫܐ ܘܫܪܝ ܠܗ ܥܒܕܐ ܘܐܠ

ܗ . ܬܘܒ ܡܬܩܢܘܬܗ ܕܐܬܪ

ܐܡܪܝܣ

ܐ: ܟܠܠܡܫܝܚܐ ܘܟܠܠ ܦܐܝܐ

ܒ: ܚܠܠ ܬܦܢܝܐ ܫܢܝܐ

ܓ: ܒ ܦܪܬܥ ܡܫܘܬܬ ܒܝܡ ܦܠܓܘܬܐ

ܬܘܒ

ܗ: ܕܦܬܚ ܒܫܘܒ ܡܬܩܢܐ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚ

ܐ: ܡܝܬܪܐ ܕܢܨܘܪܗ ܒܗܬ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ (ܪܘܚܐ ܡܫܘܡܫܢܐ)

ܕܗܘܐ ܢܥܝܐ ܬܚܬ ܦܬܐܐ ܘܓܝܓܡ

ܒ: ܬܘܒ ܕܝܠܗ ܥܠ ܝܫܘܥ ܘܠܐ ܫܘܡ ܠܟܫܘܪܫܝ.

(ܟܡܬܩܢܢܘܬܗ ܕܟܠ ܐܬܬ ܢܘܪܝ ܒܢܝܐ)

ܐܐ: ܕܦܬܚ ܐܦܝܡ

ܐ: ܡܛܝܒܐ ܕܟܠ ܡܒܥܐ (ܐܡܒ ܣܒܥܐ ܕܛܝܒܐ)

ܒ: ܦܫܘܩܘ ܕܦܬܚ ܒܫܘܒ. ܚܠܠ ܡܫܝܚܐ ܘܚܠܠ ܟܬܒܐ

ܘܚܠܠ ܢܒܝܐ ܕܗܘܐ ܕܢܬܢ.

ܓ: ܬܘܒ ܕܦܬܚ ܒܫܘܒ ܚܠܠ ܐܠܗܐ (ܠܐܦܬܐ ܕܘܫܝܐ

ܕܦܬܚ ܐܦܝܡ. ܘܗܝܐ. ܘܦܬܚܐ ܐܘܗܝ ܬܘܟܠܢ

ܕ: ܘܥܠܘ ܘ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܥܠ (ܘܡܫܘܡܫܢܐ)

ܗ : ܘܡܕܝܢ ܐܦܪܝܡ : ܠܘܬ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܡܛܠ ܦܘܪܢܣܐ

ܘ : ܘܡܕܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ . ܠܘܬ ܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܬܘܒ ܠܡܢܐ ܢܦܩ

ܙ : ܘܡܕܝܢ ܐܦܪܝܡ . ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ (ܘܟܕ ܗܘ ܢܣܒܗ ܕܡܫܝܚܐ)

ܚ : ܘܢܝܫܐ ܐܡܝܢܐ (ܐܘܟܝܬ) (ܘܐܝܟ ܐܢܬ ܐܢܐ ܘܗܘܐ)

ܛ : ܡܬܩܛܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ

ܝ : ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܬܗܘܐ ܢܦܫ ܚܕܐ ܟܠܗܝܢ

ܝܐ : ܐܘ ܟܕ ܘܡܕܝܢ ܐܡܝܢܐ ܘܢܣܒܐ . ܠܘܬ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ

ܝܒ : ܕܐܦܪܝܡ ܕܡܕܝܢܬܐ (ܘܫܡܥ ܗܘ ܕܡܠܟܐ

ܝܓ : ܕܬܪܐܘܬܐ ܕܢܝܫܐ . ܟܠ .

ܝܕ : ܕܬܘܒܐ ܢܦܫܗ .

ܝܗ : ܐܘ ܟܕ ܕܬܐܘܡܐ . ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ

ܝܘ : ܘܢܦܫܗ ܕܟܠܗ

ܝܙ : ܐܘ ܟܕ ܐܡܝܢܐ ܕܢܣܒ

ܫܘܡܠܝܐ ܕܐܘܪܚܐ

ܫܠܡ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܡܪܝܐ ܟܘܪܣܐ ܕܐܦܪܝܡ . ܐܠܐ ܗܢܐ

ܘܐܢܫ ܕܝܢ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ ܘܩܪܐ ܘܐܠܦ ܡܢܗ ܠܠܠ

ܘܦܫܩܗ ܘܐܡܪ ܕܟܠ ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ

ܥܠ ܚܕܐ ܚܕܐ ܐܦ ܡܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܒܟܠ ܕܗܘܐ ܠܟ

ܕܒܗ : ܘܡܕܝܢ ܐܦܪܝܡ ܘܒܗ ܕܠܥܠܡ ܐܡܝܢ

ܐܟܠܘܗ ܕܡܢܐ ܒܠܚܘܕܝܗ̇ ܡܢܝܐ: ܐܝܟ ܕܒܝܬܗ ܕܢܚܡ
ܢܩ̈ܘܫܐ ܡܘܫܐ ܡܢܝܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܫܐ ܡܬܕܢܐ

ܦܘ : ܐ

ܡܕܝܢܬܐ

ܕܠܠܐ ܡܫܬܡܠܝܘܬܐ

ܗܢܝܢ ܡܢ ܡܬܐܡܪܢܘܬܐ ܠܚܕܐ ܕܢܩܦܐ ܘܫܘܠܡܐ
ܡܢܐ ܕܐܬܓܠܝܐ ܥܠܗ ܐܟܠܘܗ ܕܡܢܐ: ܐܝܟ ܕܥܠܗ ܝܗܒ
ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ.

ܐ : ܫܡܗ̈ܐ ܕܡܠܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܘܬܐ

ܒ : ܡܬܩܪܐ ܗܘ ܕܡܢܐ ܐܟܘܬܗ ܠܡܪܬܐ.
ܗܘܬ ܡܫܝܚܝܬܐ

ܓ :

ܕ : ܠܡܢܐ ܕܡܢܐ ܐܟܘܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܗܘܐ ܠܡܢܐ ܕܡܬܟܠܠܐ ܐܠܐ ܕܡܢܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ

ܗ : ܕܢܦܩ ܡܫܬܒܠ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܝ ܐܟܘܬܗ

ܘ : ܠܡܢܐ ܕܡܢܐ ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܕܠܐ ܢܦܩܬܐ

ܙ : ܫܡܠܐ ܘܡܫܬܡܠܝܐ. ܕܡܢܐ ܗܘ ܩܘܫܬܐ.

ܟܛ : ܡܬܟܬܒܢܘܬܐ ܕܐܬܐ ܐܦܪܝܡ ܡܕܢܚܝܐ ܕܠܐܠܗܐ . ܗܝ ܗܘ

ܠ : ܡܬܟܬܒܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܒܢܒܝܐ ܝܣ

ܠܐ : ܐܝܟ ܕܒܪܝܫ ,, ,, ,, ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܐܠܗܐ

ܐ : ܡܪܟܒܬܐ ,, ,,

ܒ : ܕܡܢ ܐܦܪܝܡ . ܣܘܟܠܐ ܕܩܘܪܐ ܕܫܠܝܚܐ

ܓ : ܕܡܫܝܚ ܚܕܬܐ

ܕ : ܠܥܠܡ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܐܠܐ ܒܐܝܕܝ ܒܪܗ

ܗ : ܕܡܢ ܐܒܐ ܐܬܐ . ܕܡܢ ܐܠܗܐ

ܘ : ܕܡܢ ܐܒܐ ܕܝܠܗ ܫܪܝܪ

ܙ : ܕܐܬܐ ܠܟܠ . ܠܥܠܡ

ܚ : ܕܡܢ ܟܠܗ ܥܠܡܐ . ܡܠܟܐ ܠܥܠܡ

ܛ : ܕܐܬܐ ܒܣܘܟܠܐ . ܠܥܠܡ . ܐܡܝܢ

ܝ : ܕܡܢ ܐܒܐ (ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ)

ܝܐ : ܠܥܠܡ ܕܡܢ ܩܕܡ ܟܠ . ܕܠܐ ܫܘܚܠܦ .

ܝܒ : ܕܡܢ ܡܢܗ ܡܬܝܠܕ ܠܥܠܡ . ܒ

ܝܓ : ܘܐܡܝܢ ܕܝܠܗ .

ܝܕ : ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ . ܕܡܬܟܬܒܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܘܡܢ ܩܕܡ . ܘܠܥܠܡ

ܐܡܝܢ ܡܫܒܚܬܐ

ܟܘ : ܘܥܠܗ̇ ܡܥܡܕܝܢ ܡ̈ܠܟܐ. ܡܠܟܬܐ ܘܥܠ ܐܝܢܝܐ (ܘܬܠܬ ܡܐܐ

ܟܙ : " " " ܥܠ ܡܥܡܕܢܘܬܐ (ܥܒܠܦܗ

ܘܚܕ ܐܠܗܐ ܕܢܘܪܐ ܟܬܒܐ)

ܟܚ : ܘܥܠܗ̇ ܥܒܕܝܢ ܕܡܫܚܐ. ܥܠ ܡܘܪܘܢܐ ܘܩܢܝܐ ܡܫܚܬܐ

ܟܛ : ܘܥܠܗ̇ ܡܩܕܫܝܢ ܥܠ ܩܘܪܒܢܐ ܘܦܬܘܪܐ (ܥܠ ܐܦܝܩܘܢܐ

ܠ : " " ܥܠ ܢܘܪܐ ܘܥܠ ܐܒܐ

ܠܐ : " " ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܥܢܝܕܝܢ (ܐܒܝܠܐ ܘܡܥܡܪܐ)

ܠܒ : " " ܘܥܠ ܐܝܣܛܘ

ܠܓ : " " ܘܥܠ ܐܣܝܐ ܘܚܠܝܐ.

ܠܕ : ܘܥܠܗ̇ ܡܢܝܚܝܢ (ܐܦܝܣܩ) (ܡܢܗܘܢ ܐܒܐ ܘܐܡܐ)

ܠܗ : ܘܐܦ ܐܬܚܫܚܘ ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܥܘܕܪܢܐ.

ܠܘ : ܦܘܪܫܐ ܕܝܘܡܐ ܘܠܠܝܐ

ܠܙ : ܡܢ ܒܬܪ ܩܘܪܒܐ ܡܥܠܝܐ ܕܟܘܠܗ ܫܢܬܐ

ܠܚ : ܘܐܦܣܩ ܕܝܘܡܐ

ܠܛ : ܘܥܠܗ̇ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܡܝܬܐ ܘܐܢܘܫܬܐ

ܡ : ܘܥܠܗ̇ ܥܒܕܝܢ. ܥܠ ܐܝܟܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܥܒܝܕܘܬܐ

ܡܐ : ܘܥܒܕܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܒܒܝܬܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܐܘܟܝܬ

ܘܡܫܝܚܘܬܐ ..

ܡܙ : ܘܡܢܘ ܐܠܗܘܬܐ ܠܥܠܡܝܢ

ܡܚ : ܢܦܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܕܥܠܘܗܝ

ܡܛ : ܘܐܝܟܢܐ ܘܝܠܕܬܐ ܡܛܠ ܡܠܬܐ ܡܢ ܐܒܐ

ܢ : ܘܡܢܘ ܡܫܝܚܐ ܡܛܠ ܕܐܬܓܫܡ

ܢܐ : ܘܐܠܗܐ ܠܥܠܡܝܢ ܡܛܠ ܕܩܝܡ ܠܗ ܒܡܠܬܗ

ܢܒ : ܘܡܢܘ ܐܦܝܣ ܡܫܝܚܐ ܡܛܠ ܐܒܘܗܝ ܕܫܡܝܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܡܛܠ ܡܢܗ ܡܠܬܐ ܕܒܗ ܗܘܬ ܠܘܬ ܥܕܬܐ: ܐܝܟ ܠܫܢܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܕܚܘܒܐ ܘܡܫܝܚܐ .. ܗܘ ܐܠܗܐ. ܘܡ̈ܠ̈

ܢܓ : ܘܐܝܟܢܐ ܕܢܬܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܡܛܠ ܚܝܠܗ

ܢܕ : ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܝܚܐ ܠܒܪܢܫܐ ܡܛܠ ܚܝܠܗ

ܢܗ : ܘܡܢܘ ܐܦܝܣ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ (ܐܝܟ ܡܠܟܐ)

ܢܘ : ܐܝܟ ܕܠܗ „ ܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܐ (ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ)

ܢܙ : „ „ „ (ܫܡܝܐ ܡܢܗ ܗܘ)

ܢܚ : „ „

ܢܛ : ܘܡܢܘ ܐܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܠܗ (ܡܛܠ ܕܝܢ) ܦܘܫܩܐ ܠܗܘ

ܟ : ܐܘܟܝܬܐ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܢܝܩܘܠܐܘܣ (ܡܥܡܕ ܒܪ ܐܟܪܐ ܘܐܕܐ)

ܟܐ : ܠܘܬ ܦܘܠܘܩܣ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܘܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ

ܟܒ : ܘܕܡܪܝ ܐܒܝܫܘܥ ܡܠܦܢܐ. ܥܠ ܐܥܝܢܘܬܐ (ܐܦ ܫܠܝܡ)

ܟܓ : ܘܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܀ ܥܠ ܐܢܘܬܐ
(ܢܝܚ ܗܘ ܠܥܘ ܥܕܡܐ ܢܒܝܗ)

ܟܕ : ܀ ܀ ܀ ܀ (ܦܬܚ ܕܦܘܡ ܒܪ ܐܢܫܐ)

ܟܗ : ܀ ܀ ܥܠ ܐܝܩܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܡ (ܘܡܥܐ)

ܟܘ : ܥܠ ܦܢܝܬܐ ܕܡܠܐ ܘܢܘܚ ܫܢܐ

ܟܙ : ܡܥܕܠܢܐ ܦܢܝܬܐ : ܕܒܥܠܬܐ ܐܬܚܙܝܬ ܘܡܫܬܥܢܝܬܐ

ܟܚ : ܕܐܬܚܫܒ ܘܫܘܐ . ܣܓܝ ܕܡܢܝܬܐ ܘܫܠܡ ܐܠܗܐ

ܟܛ : ܘܕܡܪܝ ܥܡܘܢܐ ܚܣܝܐ ܡܒܥܠ ܦܢܝܬܐ .

ܠ : ܥܠ ܐܢܫ ܦܪܘܫ ܡܫܝܚܐ ܘܐܚܝܕ ܦܢܝܬܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܐܠܗܐ ܕܡ ܒܪܐ ܦܫܝܛܐ ܘܡܠܟܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܫܒܝܐ
ܕܪܐ ܕܥܠܡܐ ܥܡܗ ܐܒܘܗܝ ܕܡܢ. ܒܡܫܬܐ ܦܘܪܫܢܐ
ܕܒܐܕܐ ܬܘܕܝܬܐ ܫܘܒܚܐ. ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܡܫܬܒܚ
ܘܡܕܡ ܕܗܘ ܒܠܗ. ܘܐܢܫ ܐܬܚܫܒ ܘܬܘܒ ܥܕܡܐ
ܕܗܘ ܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܗܘ ܠܗ ܡܫܒܚ
ܐܫܬܘܕܝ ܕܠܗ ܕܗܘ ܠܟܠܗ ܡܘܗܒܬܐ. ܘܡܢ ܒܪܝܬܐ ܕܩܕܡ
ܕܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܫܒܝܚܐ. ܘܡܠܟܗ ܗܘ ܘܠܐ ܐܠܐ ܕܠܗ ܘܡ

ܚܘ : ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܣܒܪܐ ܘܡܪܢܐ

ܨܘ : ܐ

ܡܟܬܒܬܐ: ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ

ܗܢܐ ܟܬܒܐ ܐܦ ܗܘ ܫܡܫܘܢܝܐ ܕܡܢ

ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ܥܠܡܐ . ܗܘ ܫܡܫܐ ܐܠܗܐ ܗܘܐ .

ܘܐܬܐ ܘܡܫܡܫ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ . ܘܥܠܝܗ

ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܫܬܡܥܐ . ܡܢ ܗܘ ܠܟܘܢ

ܠܥܠܡܐ ܘܫܡܝܐ

ܥܠ ܠܗ ܡܫܝܚ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܗܘ ܕܦܢܝܗ . ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ . ܘܫܘܒܚܐ

ܘܫܡܫ

ܠܥܠܡ ܡܫܡܫܢܘ ܐܢܐ (ܘܥܠܡܐ ܕܫܡܝܐ ܠܗܘܢ

ܢܦܫ) ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܐ)

ܡܫܘܚܐ ܕܡ

ܠܐ ܪܘܚܐ ܪܘܚܐ . ܪܘܚܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܥܠܡܝܢ

ܒ : ܐܬܚܫܒ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘ ܐܢܐ

: ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܘܬܐ

ܘܢܟܠܐ ܐܡܪܐ ܘܡܪܐ ܢܠܗܡ

: ܦܘܫܐ ܘܡܫܠܡ̈ ܕܠܐ ܚܘܪܐܐ

ܡܘܡܘܣܐ

ܐܪܘ ܟܡܘܠܗܘܢ ܢܟܒ ܗܘ ܓܚܓܠܐ ܘܟܡܫܠ ܫܥܐ

ܦܩ ܫܥܐ ܐܪܚܐ ܘܡܘܫܐ

ܐ : ܟܠܐ ܐܪܐ ܘܡܦܫܘܬܐ. ܘܟܠܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܐܪܥܐ

ܒ : ܟܠܐ ܓܡܝܐܬܐ ܡܢ. ܟܠܐ ܦܘܪܫ ܥܒܘܕܐ ܘܢܟܐ

ܡܫܡܘܬܐ ܘܐܘܡܠ ܘܢܐ. ܘܟܡܐ ܐܝܬ ܐܡܘܠܗܘܢ

ܕܓܘ ܕܡܢ. ܘܟܡܐ ܐܘܟ ܟܢ: ܠܟܠܗܘܢ ܐܪܡܫܥ

ܡܫܬܟܠܐ. ܘܡܦܫܠܐ ܠܐܚܪܢܐ ܠܓܒܢܐ ܕܒܢܝ ܕܘܫܐ

ܡܢ ܒܡܠ

ܓ : ܟܠܐ ܟܠܐ ܘܦܫܠܐ ܫܡܫܡ ܡܢ ܐܟܠ

ܕ : ܟܠܗܘܢ ܘܡܠ ܡܢ ܦܐ ܘܟܠܐ ܗܘ ܡܦܫܘܬܐ

ܕ : ܗܘܡܢܐ ܦܫܦܠܐ ܘܐܪܟܢ ܠܓܒܢܐ

ܗ : ܗܘܡܢܐ ܘܦܘܠܘܣ

ܘ : ܗܘ ܫܥܘܬܐ ܘܦܪܫ ܦܠܟܐ ܘܡܢܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ

ܒܓܘܪܐ ܘܡܢ ܠܐܪܡ ܟܡܘܢ ܐܒܝܗ ܡܢܟܐ. ܘܟܠܐ

ܡܢܐ ܟܒ ܦܡܦܠܐ ܡܡܪ. ܘܗܘܐ ܦܠܡ ܐܝܐ ܡܢ ܦܕܡ

ܠܐܡܝܐ ܦܫܦܠܐ ܟܪܐ.

ܒ: ܕܡܢܝܢ ܦܠܓܘܬܗ ܕܡܢܝܢܐ

ܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܕܡܬܦܠܓ ܡܢܝܢܐ ܠܦܠܓܐ ܐܝܟ ܕܢܦܠ ܐܝܟ ܐܠܦܐ
ܡܢ ܡܢܝܢܐ.

ܐܝܟ ܕܒܬܪܗ

ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܒܛܘܦܣܐ ܕܡܢܗ ܕܢܐ
ܐ: ܡܛܠ ܕܐܝܬ : ܡܬܩܪܝܐ ܦܠܓܐ. ܘܦܠܓܐ

ܒ: ܀ ܕܬܪܝܢ : ܘܐܝܬ ܦܠܓܐ ܕܐܝܟ ܠܡܠܬܐ

ܘܡܢ ܦܠܓܗ ܕܬܪܝܢ ܕܐܝܬ ܘܡܢܝܢܐ

ܓ: ܀ ܕܬܠܬܐ : ܬܠܝܬܝܘܬܐ

ܗ: ܀ ܕܚܡܫܐ : ܚܡܝܫܝܘܬܐ

ܘ: ܀ ܕܫܬܐ : ܀

ܚ: ܀ ܕܬܡܢܝܐ : ܬܡܝܢܝܘܬܐ

ܛ: ܀ ܕܬܫܥܐ : ܀

ܝ: ܡܛܠ ܕܡܢ ܦܠܓܐ ܕܥܣܪܐ

ܝܐ: ܀ ܕܥܣܪܐ : ܬܠܝܬ ܡܢܝܢܐ

ܝܒ: ܀ ܕܬܪܥܣܪ : ܬܪܝܢ ܥܣܪܐ ܘܡܢܝܢܐ

ܟ: ܀ ܕܥܣܪܝܢ : ܥܣܪܝܢ ܡܢܝܢܐ ܘܐܝܬܐ

ܠ: ܀ ܕܬܠܬܝܢ : ܬܠܬܝܢ ܡܢܝܢܐ

ܡܛܠ ܕܡܢ ܦܠܓܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܡܢܗ ܕܦܠܓܐ ܕܥܣܪ
ܡܢܝܢܐ.

ܡܢ

ܒ : ܠܚܡܐ ܕܟܠܗ ܫܢܬܐ ܐܡܝܢܐ

ܓ : „ „ ܦܢܩܝܬܐ ܐܘܪܝܬܐ

ܕ : ܡܢ ܥܡܐ ܕܠܚܡܐ

ܗ : ܙܟܝܘܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܚܕܬܐ. ܥ.

ܓ : ܐܘܪܚܐ

ܘܡܢ ܒܬܪ ܚܢܢܝܫܘܥ ܕܐܘܪܝܬܐ ܘܐܠܗܝܘܬܗ

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܬܐܘ

ܡܢ

ܬܘܒ ܕܡܘ ܥܢܝܢܐ

ܐ : ܡܠܘܫܐ ܕܥܠ ܦܬܘܪܐ

ܒ : „ „ ܢܦܫܐ

ܓ : „ „ „ ܘܡܠܐ ܕܥܘܩܕܐ

ܕ : ܡܢ ܡܠܘܫܐ ܐܚܪܢܐ

ܗ : „ „ „

ܘ : ܐܚܪܢܐ ܕܝܠܗ ܢܦܫܐ

ܙ : ܐܚܪܢܐ ܕܥܠ ܥܒܕܐ

ܚ : „ ܥܠ ܥܢܝܕܐ. ܘܫܘܐ ܡܬܢܝܚܐ

ܛ : ܥܠ ܦܪܝܫܘܬܐ. ܘܥܠ ܐܠܗܐ. ܘܥܠ ܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܢܐ

ܗ : ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘ ܕܐܬܬܠܡܘ. ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܟܕ ܐܠܨܐ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܢܗܘܐ
(ܡܝܬܝܢ ܠܒܢ̈ܝ ܢܫܝܒܘܬܐ ܕܝܢܐ)
(ܡܬܠ ܕܟܠ ܕܡܬܬܠܡܘ ܕܢܐ ܠܥܠܡܐ)
(ܡܫܬܒܩܐ ܠܥܠܡܐ.)

ܕ : ܐܒܐ

ܥܠ ܕܢܦܫܬܐ

ܕܩܝܡ ܠܡܢܐ ܐܢܫܐ ܕܦܩܐ

: ܥܠܬܐ ܕܡܢܝܢܐ

ܐ : ܡܢܝܢܐ ܩܕܡܝܐ . ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܕܩܠܝܛܘܢ ܕܢܦܫܬܐ ܠܗ
ܚܝܐ ܕܓܒܪܐ

ܒ : ܡܢܝܢܐ ܕܬܪܝܢ . ܕܐܝܬܝ ܕܡܫܚ . ܠܐܢܫ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܒܗ ܠܚܘܕ ܕܒܗ ܦܪܨܘܦ

ܓ : ܡܢܝܢܐ ܕܬܠܬܐ . ܘܡܠܐ ܕܩܕܡ ܐܝܬܝܐ ܕܒܗ ܠܚܘܕ
ܕܥܒܕ ܟܠ

ܕ : ܡܢܝܢܐ ܕܐܪܒܥܐ . ܘܡܠܐ ܕܦܪܫ ܠܚܘܕ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܢܟܝܢ

ܗ : ܡܢܝܢܐ ܕܚܡܫܐ . ܕܠܐ ܚܕܐ ܕܠܒܢ : ܐܝܟ ܢܗܘܘܢ

ܗ : ܙܡܪܐ ܕܥܕܬܐ. ܘܐܡܬܝ ܒܟܠܗܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ

ܡܢܚܬܐ: ܠܐܠܚܢ ܕܒܚܘܪܐ ܐܘܪܚܐ ܪ̈ܘܡܐ.

ܝܘ: ܠܘܒ ܕܡܠܚܘ ܕܡܢܝ

ܐܒܪܗܡ ܝܗ ܦܪܐܠ

ܡܠܡܕܢܐ

ܕܦܪ̈ܫܩܝܬܐ

ܐ : ܡܠܡܕܢܐ ܣܘܦܪܐ (ܒܢܠܒܝ ܗܘܝܗ ܒܢܕܒ)

ܒ : ״ ܕܐܕܡ (ܕܫܡܥܗ ܘܚܠܦܬܗ ܠܟ)

ܓ : ״ ܕܐܠܗܐ (ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܡܫܬܡܥ)

ܕ : ״ ܕܐܘܪܚܐ (ܢܒܐ ܕܡܚܐܗ ܘܚܠܦܝܬܐ)

ܗ : ״ ܕܢܒܝܐ (ܐܬܟܡ ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܥܩܪܐ)

ܘ : ״ ܕܩܒܐ (ܕܒܐܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܡܠܟܐ)

ܣܟܡ ܡܠܡܕܢܐ ܐܒܪܗܡ ܝܗ ܦܪܐܠ

ܝܗ: ܠܘܒ

ܡܟܠܝܢܬܐ ܕ ܐܠܗ ܐܡܟܢܐ

ܐܡ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ

ܐ : ܚܠܡܘܪ ܫܡܥܘܬܐ ܕܝܬܝܪ ܚܠܡܐ

ܒ : ܦܘܪܩܢܐ ܘܐܒܪܗܡ

ܒ : ܠܐܢܫܐ ܕܥܒܕܝܢ ܒܥܘܬܗ

ܕ : ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܡܥܠܝܐ ܡܢܗ ܬܘܪܐ . ܗ .

ܗ : ܥܠܠܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ

ܘ : ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܐܒܐ . ܡܢܗܠܐ ܠܐܢܫܐ ܚܕܬܐ

ܩܫܝܫܐ ܕܡܥܡܕܢܘܬܗ

ܕܐܝܟ ܐܒܐ ܥܡ ܒܢܘܗܝ

ܙ : ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܪܢ ܐܦܝܣ ܘܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ

ܝܐ : ܠܘܬ ܩܘܪܢܬܝܐ

ܕܐܬܟܬܒܬ ܕܡܢ ܐܦܣܘܣ ܕܐܣܝܐ

ܘܐܫܬܕܪܬ ܒܝܕ ܣܛܦܢܐ ܦܘܪܛܘܢܛܘܣ . ܘܐܟܐ

ܟܐܝܩܘܣ ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܟܬܝܒܐ

ܩܦܠܐܘܢ

ܕܡܢ ܦܘܠܘܣ

ܘܡܠܝܢ ܐܝܟ ܦܘܣܩܐ . .

ܦܘܠܘܣ ܩܪܝܐ ܫܠܝܚܐ . ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ

ܠܥܕܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܩܘܪܢܬܘܣ ܩܪܝܐ ܘܩܕܝܫܐ . ܥܡ ܟܠܗܘܢ

ܕܩܪܝܢ ܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܟܠ ܐܬܪ

ܕܡܕ̈ܝܢ ܐܪ̈ܡܝܐ ܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܐܢܛܝܘܟܘܣ
ܕܐܘܪܫܠܡ: ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܝܬ ܡܩܕܫܐ. ܘܡܢ ܐܢܛܝܘܟܝܐ
ܕܦܝܣܝܕܝܐ (ܘܐܡܪ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܦܝܦܢܝܘܣ). ܘܡܢ
ܩܝܣܪ ܕܩܦܘܕܩܝܐ. ܘܡܢ ܒܣܠܝܘܣ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܦܣܘܣ. ܘܡܢ ܩܘܪܝܠܠܘܣ ܐܦܝܣ
ܩܘܦܐ. ܘܡܢ ܦܠܝܩܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܪܗܘܡܐ.
ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܕܩܠܝܣܛܘܣ. ܘܐܦܝܣܩܘ
ܦܘܬܐ ܕܝܘܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܝܘܣ.

ܣܣ : ܠܐܒܐ ܠܒܪܐ ܘܡܢ ܩܝܣܪ ܡܢܐܠ ܕܢܦܩܘ
ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܟܠ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܚܝܠܐ
ܝܗ : ܘܡܢ ܐܦܝܣܩ ܟܠ ܚܝܠܐ ܘܩܢܘܡܐ
ܝ : ܡܢܠܟܘܬܗ ܕܐܒܝܢ ܘܒܪܐ. ܘܦܢܩܝܬܐ
ܛ : ܠܐܒܘܗܝ ܕܐܒܝܢ ܕܒܫܡܝܐ
ܣܥ : ܠܐܒܘܗܝ ܕܡܫܝܚ ܘܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܪܘܚܐ
ܚ : ܠܐܒܘܗܝ ܕܡܫܝܚ ܒܦܪܨܘܦܐ (ܦܪܨܘܦ)
ܝ : ܠܐܒܘܗܝ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ ܢܦܩ ܓܠ
ܗ : ܘܡܢ ܐܒܘܗܝ. ܟܠܐ ܦܪܨܘܦܐ

ܗ : ܕܐܬܡܠܝܬ ܡܟܠ ܛܘܒ. ܦܣܩ

ܦܘܫܩܐ

ܡܟܝܠ. ܒܚܘܒܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܬܡܠܝܐ ܡܢ

ܒܟܠܗ ܡܢ ܡܠܟܘܗܝ ܗܘ ܐܒܘܢ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܒܗ

ܕܟܠܐ ܕܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܐܘܪܚܗ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܕܡܢܗܘܢ ܕܗܘܝܢ. ܘܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܛܪܢ

ܕܗܘ ܟܬܒܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܒܥܕܬܐ

ܕܒܗܘ ܗܢܘܢ ܕܗܘ ܒܥܘܕܪܢܐ. ܘܐܝܟ ܒܥܕܬܐ

ܕܒܥܕܬܐ ܕܝܢܐ ܘܫܘܦܪܐ. ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܒܗ

ܦܪܨܘܦܐ ܦܢܝܐ: ܐܝܟ ܐܒܘܗ ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܫܒܝܠܐ

ܕܗܘ ܕܗ ܡܫܝܚܐ ܦܫܝܛܐ ܘܕܝܢܐ ܘܦܐܝܐ ܦܢܝܐ

ܙ : ܠܗܢܐ ܕܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܫܪܝܪܐ ܘܢܒܝܐ

ܘܐܦ ܕܗܢܘܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܢܒܝܐ

ܚ : ܠܗܢܐ ܕܐܝܟ ܡܦܫܩܢܘܬܐ ܘܡܬܪܓܡܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܘܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܕܢܦܩܘܢ ܠܥܠܡܐ.

ܛ : ܕܡܢ ܐܦܝܣ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܐ (ܦܘܫ ܕܢܒܝܐ)[14]

ܦܘܫܩܐ

ܗܢܘܢ ܗܢܘܢ ܐܚܪܢܐ ܕܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ

ܐܝܟ ܕܒܥܘܕܪܢܐ ܦܪܘܩܢ

ܝܡ : ܢܲܚܠ ܘܐܡ̈ܢܘܬܐ . ܘܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܚܕ ܡܠܬܐ
ܠܗܘܿܢ ܡܠܦܢܐ ܬܪ̈ܝܢ ܟܬܒܘܗܝ .

ܨܠ : ܐ

ܦܘܼܫܩܐ ܕܐܡ̈ܢܘܬܐ

ܗܲܢܐ ܢܲܗܠ ܐܝܬܘܗܝ ܡܦܩܢܐ ܠܟܠܐ ܕܐܬܪܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܢܐ ܡܢܝܢ ܠܗܘܢ ܬܘܟܠܐ ܕܟܘܢܫܐ . ܘܡܫܘܕܥ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܕ ܐܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ . ܘܢܦܫ ܠܗ ܡܠܦܢܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܗܘܐ
ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܠܡܦܩܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܥܠ ܟܠ̈ܗܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ .
ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ . .

: ܠܟܠܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠܐ ܠܡܠܦܢܐ ܦܘܫܩܐ
: ܡܠܐ ܢܣܒܐ ܕܟܢܘ ܕܢܗܪܐ
: ܡܢܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܟܠܢܐ . .

ܡܠܐ

ܐ : ܕܟܠܐ ܐܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܒ : ܕܡܫܬܡܫ ܕܡܢ ܐܠܦܝܢ
ܓ : ܕܡܫܠܡܢܐ ܠܡܢܝܢܐ
ܕ : ܕܟܘܫܦܘܫܩܐ
ܗ : ܕ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘ : ܕܡܫܬܡܫܐ . ܘܐܠܦܝܢ
ܙ : ܘܡܢܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ .
ܚ : ܕܠܗ ܕܟܠܐ ܐܡܝܢ
ܛ : ܘܐܠܦܝܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܟܠ ܘܟܢ̈ܫܐ ܘܡܢܗ

ܐ : ܕܬܠܡܝܕܐ ܐܘܪ
ܒ : ,, ,, ܦܛܪܘܣ
ܓ : ,, ,, ܐܢܕܪܘܣ
ܕ : ,, ,, ܫܡܥܘܢ
ܗ : ,, ,, ܐܦܘܠܘܣ
ܘ : ,, ,, ܦܐܘܠܘܣ ܐܝܠܐ
ܙ : ,, ,, ܡܪܩܘܣ ܘܠܘܩܐ
ܚ : ,, ,, ܐܠܐܒܐ
ܛ : ,, ,, ܐܢܛܘܢܝܘܣ
ܝ : ,, ,, ܡܪܩܘܣ ܐܠܪܣܘܠ
ܝܐ : ,, ,, ܦܘܠܐ ܦܝܠܐ
ܝܒ : ,, ,, ܦܘܠܐܢܝ ܐܣܐ
ܝܓ : ,, ,, ܐܣܩܦܐ
ܝܕ : ܬܠܐܡܝܕ ܘܢܩܠܗ
ܝܗ : ܬܠܐܡܝܕ ܦܠܝܦܘܣ
ܝܘ : ܬܠܐܡܝܕ ܐܠܡܣܝܚ
ܝܙ : ܬܠܐܦܘܠܘܣ ܡܪܩܘܣ
ܝܚ : ܬܠܐܟܪܘܡ ܐܠܪܘܡ ܘܫܒܝܠ.

ܝܚ : ܬܠܐܟܪܘܡ ܐܒܐ ܘܠܘܩܘܣ
ܝܛ : ,, ,, ,, ܘܦܘܠܘܣ ܘܡܪܩܘܣ
ܟ : ܬܠܐܡܪܝܡ ܐܠܐܫܝܐ
ܟܐ : ܬܠܐܡܝܟܐ ܐܒܐ ܐܠܐܠܐ
ܟܒ : ,, ,, ܘܦܘܠܘܣ
ܟܓ : ܐܝܕ ܬܠܐܡܝܕ ܦܘܠܘܣ
ܘܦܘܠܘܣ.
ܬܠܐܢܫܐ ܕܝܢܝ
ܟܕ : ܬܠܐܡܪܩܘܣ ܐܠܐܠܐܣܩܦ
ܟܗ : ܬܠܐ ܐܠܐܡܪ ܚܘܪ
ܟܘ : ܬܠܐܡܪܩܘܣ ܐܣܩܦܐ
ܟܙ : ܬܠܐܡܪܝܡ ܘܣܝܡܘܢ ܚܘܪ
ܟܚ : ܬܠܐܟܪܘܡ ܐܒܐ ܘܦܘܠܘܣ
ܘܡܪܩܘܣ ܐܒܘܢ
ܟܛ : ܬܠܐܟܪܘܡ ܐܒܐ ܘܩܘܣܛܢܛܝܢ
ܠ : ܬܠܐܡܛܐܠܐ ܪܚܡܐ
ܠܐ : ,, ,, ܒܚܘܪܐ
ܠܒ : ,, ܐܠܡܣܝܚ ܬܗ

ܩܐ : ܠܐܠܗܐ ܡܐ ܒܝܬܐ.

ܩܒ : ״ ״ ܒܡܠܟܘܬܐ.

ܩܓ : ״ ״ ܡܚܐܐ

ܩܕ : ܠܐܪܘܚܐ ܐܠܗܝܬܐ

ܩܗ : ܠܐܠܗܐ ܡܕܒܪܢܐ

ܩܘ : ܠܐܝܪܐ ܕܐܒܗܬܐ

ܩܙ : ܠܐܡܝܢ ܕܟܠܗܘܢ

ܩܚ :

ܩܛ : ܠܐܠܐ ܕܢܚܫ

ܪ : ܠܐܠܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܠ : ܠܐܠܗܐ ܡܠܟܢ

ܢܟ : ܠܐܠܗܐ ܦܪܘܩܐ ܐܡܢ

ܟ : ܠܐܠܐ ܕܡܫܠܡܢ

ܢܒ : ܠܐܠܗܐ ܟܠܐ ܡܦܩܢ

ܢܘ : ܠܐܘܪܬܐ ܡܢ ܕܢܦܠܐ

ܗܗ : ܠܐܠܗܐ ܟܠܐ ܐܦܪܝܡ

ܢܐ : ܠܐ ܐܝܟ ܡܬܡܫܚ

ܢܣ : ܠܐܠܗܐ ܐܠܗ ܦܪܘܩ

ܢܗ : ܠܐܠܗܐ ܐܡܫܝܚܐ

ܢܘ : ܠܐܠܗܐ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ

ܩܠ : ܠܐܠܗܐ ܥܡܝܪ ܦܠܚܘܬܐ

ܩܡ : ܠܐܠܗܐ ܟܠܐ ܟܠܐ

ܩܦ : ܠܐܦܝܐ ܠܗ ܟܠܗܘܢ ܕܒܪܢܫܐ

ܩܨ : ܠܐܠܗܐ ܗܪܟܐ ܕܡܢ ܕܒܪܐ

ܩܩ : ܠܐ ܣܘܓܐ ܕܡܣܒܪܢܘܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܐܡܝܢ

ܘܩܕܝܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡܝܢ

ܥܡܪܝܢ ܟܠ ..

ܐܡܝܢ

ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢ ܘܐܠܗܢ

ܘܠܗ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܥܡܗ ܟܠ

ܐܡܝܢ . ܡܫܝܚܐ

ܐ : ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܟܠ

ܒ : ܠܐܠܗܐ ܐܠܗܐ

ܓ : ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ

ܕ : ܕܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠܐ ܡܢ ܕܐܠܗܐ

ܗ: ܠܡܫܝܚܗ ܕܩܛܠ ܐܣܝܪܐ
ܘ: 〃 〃 〃
ܙ: ܕܦܫܩܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܚ: ܕܠܡܫܝܚܐ ܐܣܝܪܐ
ܛ: ܕܐܝܟ ܕܢܦܩ
ܝ: ܐܠܗܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܝܐ: ܐܠ ܦܪܘܩ
ܝܒ: ܐܠܗܐ ܠܗ ܠܘܬ
ܝܓ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܚܝ
ܝܕ: ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܡܗ
ܝܗ: ܕܣܡܝܘ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ
ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ
ܝܘ: ܕܪܚܡܐ ܕܐܝܟ ܚܕ ܚܒܪܐ
ܝܙ: ܥܠ ܐܒܘܗ̈ܝ ܕܢܦܠܘ ܘܐܚܘܗ̈ܝ
ܝܚ: ܕܪܚܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ
ܝܛ: ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܟ: ܘܒܗ ܦܪܘܩ
ܟܐ: ܕܐܝܟ ܕܐܬܘ ܠܗ
ܟܒ: ܕܐܝܟ ܕܐܬܘ ܡܫܝܚܐ
ܟܓ: ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܘ ܠܗ
ܟܕ: ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܘܒܗ ܦܪܘܩ
ܟܗ: ܘܒܗ ܚܝܐ ܘܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܝܚܐ
ܕܢܦܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܟܘ: ܥܠ ܐܘܓܝܐ
ܟܙ: ܥܠ ܐܘܠܨܢܐ ܦܠܘܫ
ܥܠ ܐܝܟ ܕܢܦܠܗ ܘܡܫܝܚܐ
ܟܚ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܚܝܐ
ܟܛ: ܥܠ ܦܫܝܩܐ ܘܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܠ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܦܪܘܩ
ܠܐ: ܥܠ ܐܚܐ ܗܘ ܕܒܗ
ܠܒ: ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܒܡܫܝܚܐ
ܠܓ: ܥܠ ܐܝܟ ܕܒܡܫܝܚܐ ܡܢ ܦܪܘܩ
ܠܕ: ܥܠ ܐܝܟ ܗܘ ܘܡܫܝܚܐ

ܠܐ : ܡܥܘܦܐ ܕܡܫܠܡܢܝܢ ܠܐ

ܠܗ : ܡܫܬܠܛܐ ܐܦܘܗ

ܠܒ : ܫܠܝܛܐ ܕܦܘܪܫܢ

ܠܓ : ܫܠܛܐ ܥܠ ܥܡܡܐ

ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܐ

ܠܕ : ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܦܫܝܛܐ

ܠܗ : ܫܠܝܛܐ ܥܠ ܥܘܠܐ

ܠܘ : ܫܠܝܛܐ ܦܫܝܛܐ ܕܡܣܬܝܐ

ܠܗܘܢ

ܘܠܗ ܐܦܢ ܐܢܫ ܕܠܐ

ܐܠܐ

ܐܢܫܐ ܕܡܬܚܙܐ

ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ

ܐ : ܡܣܬܟܠܢܐ

ܒ : ܕܡܢܐ ܡܢ ܕܫܠܡܐ

ܓ : ܕܐܠܐ ܐܦ

ܕ : ܕܐܠܐ ܐܦ

ܗ : ܕܐܠܐ ܕܐܠܗܐ

ܘ : ܕܐܠܐ ܐܦ

ܐ : ܕܐܠܐ ܠܐ

ܒ : ܕܐܦܠܐ ܐܦܠܐ

ܓ : ܕܐܠܐ ܐܦܠܐ

ܕ : ܕܐܦܢ ܐܦܠܐ

ܗ : ܕܐܠܐ ܐܦܠܐ

ܘ : ܕܐܠܐ ܐܦܠܐ

ܙ : ܕܐܠܐ ܦܘܪܫܢܐ

ܚ : ܕܐܠܐ ܐܦܠܐ

ܛ : ܐܦ ܐܦܠܐ

ܝ : ܕܐܦܠܐ ܐܦܠܐ

ܝܐ : ܕܐܠܐ ܐܦܠܐ

ܝܒ : ܕܐܠܐ ܐܦܠܐ

ܝܓ : ܠܐ ܐܦܠܐ

ܝܕ : ܕܐܠܐ ܐܦܠܐ

ܝܗ : ܕܐܠܐ ܐܦܠܐ

ܗܗ: ܢܘܚܡܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ

ܕܐ: ܘܦܠܚܝܢ ܦܓܪܐ

ܣ: ܘܡܘܫܚܐ ܐܢܘܢ

ܥܗ: ܘܗܪ̈ܛܝܩܐ

ܠܐ: ܕܐܦܠܐ ܒܬܘܪܐ ܦܪܘܫܐ

ܐܦܢ

ܡܕܡ ܕܠܐ ܕܠܗ

ܘܦܠܐܘܣ

ܡܢܝܚܐ ܕܐܦܪܘܬܐ

ܡܢ ܟܠ

ܐ: ܥܠ ܐܒܗܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ

ܗ: ܥܠ ܙܘܓܐ ܘܒܬܘܠܘܬܐ

ܒ: ܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܟܝܟܘܬ

ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ

ܝܓ: ܕܐܝܟ ܢܚܬܐ ܥܠ ܐܢܫܘܗܝ

ܝܗ: ܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܗ: ܥܠ ܡܫܡܫܢܝܬܐ

ܝܘ: ܥܠ ܐܪܡܠܬܐ

ܣ: ܥܠ ܩܘܪܒܢܘܬܐ

ܟ: ܥܠ ܬܘܕܝܬܐ ܘܡܥܡܘܕܝܬܐ

ܣ: ܥܠ ܡܕܡܘܬܐ

ܠ: ܥܠ ܐܦܢܐ ܕܢܒܝܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܡܕ: ܥܠ ܐܟܪܘܬܐ

ܟ: ܥܠ ܟܪܝܗܘܬܐ ܘܡܥܪܩܘܬܐ

ܡܝ: ܥܠ ܙܒܢܐ ܕܦܨܚܐ ܕܝܘܡܢܐ

(ܡܢܗܘܢ. ܐܘ ܒܝܕ ܕܝܢܐ)

ܡܗ: ܩܛܠܐ ܘܡܒܪܢ ܥܒܕܐ

ܡܗ: ܩܛܠܐ ܕܐܢܫܐ ܘܦܪܢ ܦܘܩܕܢܐ

ܘܗܟܢܐ ܕܒܠܐ ܦܘܪܢܣܐ

ܡܐ: ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܡܠܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܘܡܩܒܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܡܢ ܟܠ ܚܠܘܡܐ ܐܘ ܟܠܐ

ܗܘ ܕܪܘܚܐ ܘܢܦܫ ܕܡܗ

ܘܢܚܘܘܢ ܠܡܫܡܫܢܐ

ܐܬܬ ܕܒܠܐ ܐܝܬ ܕܠܗ ܡܢܗ ܘܒܝܢ

ܦܢܝܢ ܐܝܟ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢ ...

ܩܢܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ...

... ܘܫܡܥ ܕ ...

ܣܡ : ܒ

ܦ̈ܘܣܩܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ

ܬܐܣܝܡ ܒܦܢܝܬܐ ܚܕܐ ܐܦܪܝ ܩܪ̄. ܐܠܐܦܝܢ
ܕܡ ܪ̈ܚܡܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܘܢܝܫܐ ܠܒܝܫܐ ܠܟܠ
ܡܢܗܝܢ. ܘܡܢܘܕܐ ܥܠܝܐ ܕܐܪܡܐ ܠܟܠ ܒܟܢܝܫܬܐ ܕܥܡ̈ܐ
ܡܩܕܫܬܐ ܕܝܢ ܩܘܫ ܒܥܕܝܘ ܕܚ̈ܝܐ ܠܐ ܡܥܡܐ ܡܦܢܝܐ.
ܡܟܐ ܕܝܢ ܠܗ ܠܗܠܐ ܦܘܪܣܐ ܥܠ ܡܢܐ ܐܢܫܐ
ܕܡܘܪܐ ܠܗ ܕܠܐ ܠܒܫ

ܐ ، ܡܒܥܠܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܕܡܪܕܘܬ . ܕܝܢ ܥܠ ܡܢܐ ܕܠܐ ܢܦܠܐ ܕܒ
ܕܢܦܩܘ ܐܝܟܠܝܘܬܐ ، ܕܒܝܬ ܠܥܕܬ ܡܠܐܟ ܐܘܦܣܩܘ
ܕܡܥܡܕܢܝܬܗ ܠܗܘܢ

ܒ ، ܕܐܬܪܗܘܢ ܢܦܘܪܐ (ܒܟܬܒܐ ܕܩܠܡܢܣ)

[illegible]

ܩܦ : ܐ

ܡܕܒܪܢܐ

ܐ ، ܡܒܪ̈ܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܬܒܥ ܐܢܫ ܕܒܨܡܐ ܐܢܫ ܕܡܠܬܐ
ܡܫܡܫܢܐ

ܕܠܘ .. ܡܠܝܐ ܐܦܘܣ ܡܢܐ ܠܟܠ. ܡܢܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ
ܕܬܘܬܐ.

ܗ : ܡܫܬܠܛܢܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܢܘܚ ܒܪ ܦܪܥܐ . ܣܐ . ܦܣܩܘܡ

ܘ : ܥܠ ܐܒ ܦܪܘܣܝܣ . ܘܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ . ܘܡܠܟܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܦܠܓܐ ܡܕܝܢܬܐ .

ܙ : ܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܠܟܐ ܐܠܗܐ

ܡܠܟܘ ܠܡܠܟܐ ܐܒܪܗܡ ܒܪ ܒܗܢܡ ܡܫܝܚܝܐ
ܗܘܐ ܐܚܘܗܝ ܒܪ ܐܕܢܬܐ

ܚ : ܠܒܪܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܡܢ ܒܝܬܐ ܕܗܘܠܘܦܘܣ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ . ܟܕ ܠܐ ܐܬܦܢܝܘ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ ܠܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܒܪܢܫܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܝܠܗ . ܡܬܕܟܪܐ ܦܠܘܪܐ ܘܦܘܠܘܣ
ܡܢܝܢܐ ..

ܡܦܩܢܘܬܐ

ܡܬܝܕܥܝܢ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܣܛܘܕܝܘܣ ·

ܘ : ܕܒܝܬ ܦܪܣ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܡܠܐ ܕܐܘܡܢܐ
ܐܘܣܛܘܪܝܘܬܐ ܕܡܠܟܐ

ܝ : ܘܦܪܣ ܐܡܪܝܢ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ (ܡܢ ܡܢܝܢ ܕܟܬܒܐ)

ܩܝ : ܐ

ܟܬܒܐ ܕܐܬܘܬܐ

ܐܬܘܬܐ ܗܝ ܡܢ ܐܕܡ ܕܐܝܬܝܗܝ ܐܡܪ

ܐܦ ܕܝܢ ܡܢ ܕܡܫܬܡܗ: ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܒܥܘܪܐ: ܕܐܝܬܗ
ܒܡܫܡܥ ܐܝܟ ܡܦܩܐ.. ܘܗܘ ܕܢܐܬܐ ܢܦܩܘܗ. ܡܦܩܣ
ܩܘܡ ܗܘܐ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܠܟܘܪܢܫܐ.

ܗ: ܗܘܐ ܡܦܩܐ ܡܫܩܠܬܐ ܕܚܒܝܒ. ܡܫܡܥ ܠܟܘܢܘ
ܢܒܝ. ܚܟܡ ܡܦܩܢܐ ܕܓܠܝܢܘ ܘܐܬܦܠܓܘ
ܦܘܢܝܐ.

ܘ: ܡܦܩܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܠܚܡܠܘ ܘܐܘܪܚܗܘ ܕܦܪܢܣܗ
ܗ: ܡܦܩܐ ܡܥܒܕܢܐ ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܡ
ܘ: ܡܦܩܐ ܕܡܠܐ ܠܟܠ " " " "

ܡܠܬܐ ܠܡܫܒܚܘ ܕܥܠ ܐܠܗܐ

ܡܬܬܡܪ ܡܢ ܗܘܡ ܡܢ ܟܬܒܘ. ܟܕ ܡܠܐ ܠܟܘܡ ܡܦܩܢܘ
ܘܡܢ ܚܟܡܬܐ ܗܝ: ܐܝܟ ܠܡܠܘ ܕܡܫܒܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܪܘܚܢܐ. ܗܘ ܐܝܟ ܕܩܘܡ ܕܩܢܝܢܐ.

ܙ: ܡܠܦܢܐ ܕܩܕܡ ܐܦܪܝܡ ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܗܢܘܢ.
(ܢܦܩ ܠܦܬܐ ܗܘ ܡܦܩܐ ܐܠܗܐ)

ܚ: ܘܩܕܡ ܠܦܬܓܡܐ ܘܡܫܢܝܘ ܡܠܦܢܐ ܕܚܟܡ
ܥܠ ܡܫܪܘܗ ܘܕܠܐܠܗܐ ܚܝܠܐ ܘܩܕܡ ܐܦܪܝܡ
(ܠܟܠܘܗ ܘܡܟܢܘܬܐ: ܐܠܘܗܝ ܢܦܫܩ)

ܘܪܟܘ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܗܘܘ ܕܪܚܝܡܐ ܠܒܐ.
ܛܗ : ܒܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܒܢܝܢܐ ܢܗܘܐ ܥܠܡܐ ܕܦܪܨ
ܘܒܢܝܢ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܘܣܘܟܠܗ ܕܟܠܡܕܡ.
ܘܢܟܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܡܫܢܐ ܕܡܩܒܠ ܕܐܬܐ ܟܠܐ
ܟܫܝܪܐ ܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܗܝܪܐ ܕܚܢܢܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܡܫܝܚ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܐܝܟܢ ܐܝܟܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ..
ܘܢܫܒܚܘܢ ܠܡܫܒܚܘ .

ܦܣܘ : ܒ

ܠܚܝܘ ܕܐܦܠܛܘܣ

ܗܢܐ ܟܬܒ ܐܦ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܡܠܦܢܐ ܡܫܒܚܐ ܢܓܠܠ
ܒ : ܟܠܐܝܢ ܠܟܘܢ ܕܡܛܠ ܕܒܗ
ܓ : ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܕܥܡܪ ܠܟܘܢ . ܠܟܘܢ ܕܡܫܡܫܢ
ܢܘܗܪܐ
ܗܢܐ ܟܬܒ ܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ
ܕܐܦܠܛܘܣ . ܘܠܗ ܐܡܪܐ
ܕ ܘ ܗ ܘ ܙ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܣܦܪܐ .

ܣܗ : ܐ

ܠܡܨܚܢܐ ܕܙܡܝܪܬܐ

ܐ : ܠܡܨܚܢܐ ܕܐܝܬ ܦܠܚܝܢ ܒܙܡܝܪܐ ܘܙܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܐܪܙܐ ܘܢܡܘܣܐ

ܒ : ܕܦܠܚܝ ܡܫܝܚܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܘܩܕܡ ܐܠܗܐ

ܓ : ܕܐܝܬ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ

ܕ : ܕܦܠܚܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܟܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܦ ܐܘܡܢܐ

ܗ : ܕܐܝܬ ܡܫܡܫܝܢ ܒܥܕܬܐ

ܘ : ܕܐܝܬ ܦܠܚܝ ܕܝܢ ܠܬܫܡܫܬܗ

ܙ : ܕܐܝܬ ܡܫܡܫܝܢ ܟܗ̈ܢܐ

ܫܡܫܢܘܬܐ

ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܐܢܫ ܘܐܚܪܢܐ ܘܡܫܡܫ
ܥܕܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ : ܕܠܐܝܟ ܡܢ ܟܗܢܐ ܘܡܫܡܫܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܘܐܬܘܕܝ ܟܗܢܐ ܘܟܗܢܐ ܗܘܐ
ܒܥܕܬܐ : ܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫ ܠܗ ܒܥܕܬܐ ܗܘ ܐܦ ܡܢ
ܥܕܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ...... ܘܡܫܡܫ ܒܗ ܘܒܥܕܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫ ... ܘܒܠܡܫܝܚܐ ܠܐ [illegible]
ܒܗܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ : ܘܕܒܪ ܒܥܕܬܐ ܘܟܗܢܐ
ܣ : ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܥܕܬܐ ܡܫܝܚܐ .

ܛ : ܟܠܗ ܕܒܪܘܢ ܘܡܟܝܠ ܐܬܚܙܝ.

ܝ : ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܟܢܐ ܕܡܠܟܐ [illegible]

ܝܐ : ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܚܠܡܐ ܗܘܢܐ ܕܝܠܗ

ܝܒ : ܘܡܠܟܐ ܐܬܐ ܐܦܝܢ ܒܝܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܝܓ : ܘܐܬܐ ܫܡܥܘܢ ܘܩܡ ܗܘܐ ܠܩܕܡܝܗܘܢ ܘܗܘܐ ܐܫܬܐ.

ܝܕ : [illegible]
ܘܫܘܦܪܗ ܒܗܘܢ ܐܢܬܘܢ

ܝܗ : ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܗ

ܬܫܥܝܬܐ

(ܢܗ)

ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܥܠܝܢ ܕܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܒܡܐܟܘܠܬܐ
ܒܫܒܬܐ ܘܐܬܩܪܝ ܒܫܡܐ ܕܐܒܘܢ ܘܫܘܒܚܐ. ܘܒܝܘܡ
ܩܕܡܐ ܕܫܒܬܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܫܘܒܚܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܘܠܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܗܘ ܡܕܡ ܕܡܢܗ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܠܗ ܕܠܐ ܫܒܬܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܢܦܫܗ
ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܫܡܗ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܐܬܐ ܒܗ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗ
ܠܟܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܘܐ ܗܢܐ ܩܕܡ ܡܠܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܒ݁. ܐܝܟ ܡܫܡܗܢ̈ܐ: ܐܢܐ ܐܬܐ ܕܝܠܟ ܕܪ̈ܚܡܝܟ ܕܡܬܐܡܪ ܡܫܝܚܐ
ܫܡܫܐ ܠܠܓܝܢ. ܩܘܫܬܐ ܡܢܗܘܢ ܘܡܫܬܢܐ ܐܝܟ ܡܢܝܢ
ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ ܕܐܬܐ ܕܝܠܟ ܕܪ̈ܚܡܝܟ (ܘܡܫܡܗܬܐ ܐܝܟ ܐܝܟ
ܕܟܠܗܝܢ: ܐܬܡܠܝ ܘܗܕܐ ܐܬܐ)
ܗܘ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ ܡܘܕܐ ܒܐܘܪܚܐ: ܘܐܝܟ ܡܫܝܚ
ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܦ ܡܫܬܡܗܐ ܡܫܝܚܐ.
ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܡܫܡܠܝܐ ܒܦܓܪܐ ܗܘ
ܡܢ ܕܒܬܘܠܬܐ ܘܐܬܝܠܕ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܬܩܪܐ
ܐܠܗܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܡܢ ܐܡܫܡܗܐ ܘܡܟܠ
ܡܘܕܐ ܕܐܘܕܥܢ ܒܦܪܨܘܦܐ ܐܝܟ ܕܒܢܦܫܐ ܚܠܝܡܬܐ
ܒܗܢܐ ܕܠܗܘܕܝܐ: ܕܡܢ ܦܓܪܐ ܡܫܡܗ
ܐܘܪܚܐ. ܠܒܪܢܫܐ ܟܠܗ ܒܫܡܝܐ ܡܘܣܝܐ..
ܐܦ ܐܢܫ ܠܐ ܢܚܙܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܗܘ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ
ܠܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܢܦܫܐ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ
ܟܠܗ ܢܦܫܐ: ܕܝܠܗ ܘܠܐ ܡܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܠܒܪܢܫ.
ܡܫܡܗ ܚܕ ܘܟܠ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ
ܒܪܐ ܠܐ ܡܫܬܠܡ ܘܡܢ ܠܟܠ ܡܫܡܗܐ (ܘܡܢ
ܘܡܫܡܗ ܟܠܗ ܠܟܠ ܐܠܗܘܬܐ ܠܟܠ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܝܚ ܘܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܐܘܪܚܐ..)

ܨܐ : ܒ

ܠܡܚܢܬܐ ܘܩܪܝܢܐ

ܐ : ܠܡܫܝܚܗ ܘܡܪܢ ܫܡܥܘܢ ܐܠܐ. ܘܬܠܡܝܕ ܪܐ ܘܩܪܝܢܐ
ܒ : ,, ,, ܫܡܥܘܢ.
ܓ : ,, ,, ܟܢܐܠܐܡܢܐ ܘܩܪܝܢܐ
ܘܪܐ. ܘܟܠܐ ܟܢܐܝܐ ܕܗܡܠܐ ܪܟܐ ..

ܫܡܥܘܢ

ܐܠܝܘܡ ܟܡ ܝܘ ܕܟܬܗ ܗܘ ܟܫܝܪ ܫܥܒܐ
ܐܝܡ ܕܟܘܢ ܟܢܝܣܐ ܠܡܫܝܚܗ ܘܡܪܢ ܫܡܥܘܢ.
ܘܐܝܡܗ ܟܬܒܗ ܐܘܪܫܠܝܡ ܘܡܢ ܣܡܘܪܝܐ. ܟܐܠܬܗ
ܕܒܝܢ ܫܥܒܐ ܘܒܢܐ ܐܟܐ ܫܥܒܗ ܡܢ ܪܒܐ
ܫܡܥܘܢ ܐܘܠܝ ܫܡܥܘܢܐ: ܒ ܐܠܐ ܗܘܐ ܟܗܢܐ ܡܢ
(ܟܐܠܐ ܘܡܥܠܡ) ܡܢܗܠܐ ܒܥܢܐ ܐܝܫܐ. ܘܐܡܫܝܚܗ
ܪܒ ܦܟܢܐ ܡܢ ܟܡ ܠܘܡ ܐܡܢܐ. ܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܠܐܡܐ. ܐܠ ܡܫܝܚ ܡܢ ܐܠܠܐ. ܘܐܡܢܐ ܘܠܡܫܝܚܐ
ܘܩܘܪ ܢܘܪܐ ܦܝܢܘܕܝܢ ܟܗ .. ܗܘܐ ܘܡ ܦܟܢܐ
ܡܢܗܘ ܗܘܐ ܟܗܢܡ: ܡܢ ܒܐ ܐܝ ܡܢܐ ܘ ܟܗܢܐ
ܘܐܡܐܠܐ: ܒܐܠܗ ܘܫܢܐ ܡܢ ܡܢܗ ܟܠܟܢܐ ܐܠܟܢܐ

ܩܢ : ܒ

ܠܡܢܝܢܐ ܕܪ̈ܝܫܐ

ܐ : ܠܡܫܒܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܢ
ܡܫܠܐ . ܘܫܠܡܘܬܐ . ܗܘܐ ܗܢ.
ܐܝܟ ܕܡܣܝܡ

ܒ : ܠܡܫܒܐ ܕܩܕܡ ܡܢ ܬܪܥܐ

ܓ : ,, ܘܐܝܟ ܕܡܣ ܓܒܪܐ ܕܫܠܡ

ܕ : ,, ܘܡܢ ܡܣܬܟܠ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܗ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܬܐ ܘܡܬܦܢܐ
ܡܢ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ . ܘܐܦ ܢܦܫܐ ܕܝܠܗ
ܡܬܦܠܐ ..

ܩܗ : ܕ

ܠܡܢܝܢܐ ܐܘ ܡܢܝܢܐ

ܐ : ܕ ܠܡܫܒܚܘ ܡܢ ܒܪܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ

ܒ : ܕܡܢ ܡܫܬܐܠܐ ܘܡܬܦܢܐ

ܓ : ܕܡܢ ܡܣܬܟܠ ,,

ܕ : ܕܡܢ ܒܥܐܠܐ ,,

ܗ : ܕܡܢ ܡܫܒܚ ܘܫܡܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܠܗܐ ܕܐܠܗܘܬܗ

ܗ : ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܠܝܛܢܝܢ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܒܫܡܐ ܕܥܒܪ̈ܝܐ ܐܘܪܝܡ

(ܢܦܩ ܠܗ ܡܢ ܡܨܪ̈ܝܐ) ܘܦܫܩܗ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕ

ܝܐ : ܐܝܬܝܗ̇ ܕܟܠ ܥܘܡܪܢ̈ ܕܥܠܝܐ ܕܡܢܗܘܢ

ܕܥܘܗ̈ܕܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ.

ܚ : ܟܠ ܐܘܣܝܐ ܕܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܡܫܬܡܫܢܘܬ ܕܡܫܡܫ

ܛ : ܟܠ ܡܕܡ ܚܝܘܬ ܡܫܡܫܐ ܕܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܝ : ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܠ ܡܫܡܫܢ

ܟ : ܟܠ ܡܘܬܐ ܕܡܘܫܐ ܢܒܝܐ

ܡ : ܟܠ ܐܦ ܡܫܝܚ ܘܐܦ ܓܒܪܐ ܕܢܚܬ

ܢ : ܟܠ ܐܠܗܐ ܕܝܘܡ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܣ : ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܟܠ ܕܡܠܟܘ ܠܐܝܬܘܗܝ (ܘܐܝܬܘܗܝ)

ܥ : ܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܕܫܡܝܐ)

ܦ : ܘܡܢ ܐܡܝܢ. ܘܡܫܡܫ

ܨ : ܘܡܢ ܐܘܪܝܡ. ܀

ܩ : ܠܡܫܡܫܐ ܘܐܝܟܐ ܗܘ ܕܒ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬ

ܪ : ܘܡܢ ܐܘܪܝܡ. ܟܠ ܡܠܟܘܬ ܘܟܠ ܕܡܫܝܚ ܠܐܠܗܐ.

(ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܢ ܐܢܫܐ: ܘܟܠ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚ ܠܐܠܗܐ)

ܫܘܠܡܐ.

ܠܐ ܝܗܒ ܒܠܒܗ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܚܘܫܒܗܘܢ.
ܕܢܬܒܝܫܘܢ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܘܕܢܐ ܢܚܬܘܢ
ܒܫܝܘܠ. ܒܥܕܢ ܕܝܢ ܐܬܦܣܩܘ ܡܢܗ
ܕܐܝܢܫܐ. ܘܗܕܐ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܢܣܒܝܢܐ. ܘܫܒܩ
ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܫܒܩܐ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ
ܕܒܗܠܝܢ. ܘܫܒܩܐ ܒܥܠܡܐ ܒܥܘܕܪܢܐ. ܘܦܪܩܢܐ
ܐܝܟ ܐܒܐ. ܘܦܪܩܢܐ ܐܝܟ ܐܡܐ. ܘܡܫܒܩܢܘܬܐ
ܒܠܘܕܐ. ܡܪܚܡܢܐ ܘܐܝܟ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܘܡܠܟܐ.
ܘܡܬܘܬ ܒܥܕܢ ܕܥܠܡܐ ܕܝܠܗ. ܘܪܚܡܐ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܘܗܘܝܐ ܘܚܝܐ ܘܡܫܒܚܐ ܘܢܘܗܪܐ. ܘܡܬܝܩܪ
ܘܚܕܐ ܘܪܘܚܐ ܒܥܘܕܪܢܐ. ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܒܟܠܗ
ܒܟܠ ܕܡܬܝܢ

ܨܓ: ܡܙ

ܠܡܙܡܘܪܐ ܕܫܒܬܐ

ܐ : ܠܫܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܥܠ ܟܠ
ܡܥܒܕܘܗܝ: ܕܐܬܐ ܒܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܒܝܫܐ ܡܪܐ
ܕܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܒ : ܠܫܒܚܐ ܕܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܝܬܐ

ܘܟܠ ܚܕ ܠܥܡܡܐ ܡܫܝܚܝܐ ܡܫܡܠܝܬܗ (ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ/

ܡܢܝܫܬܐ) ܘܦܪܫܬܗ. ܟܐ ܒܢ̈ܝ ܫܡܫܐ ܕܐܬܐ

ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܐ ܫܢܬܐ ܐܪܒܥ ܩܕ. ܘܫܠܡܘܬ

ܠܟܠܝܗ ܡܬܦܫܛܐ ܫܢܐ ܐܪܒܥܡܐ ܠܒܝܬܐ

ܡ̈ܪܝ ܐܬܐ ܡܫܡܫ ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ/

ܕܫܡܫܐ ܕܐܬܐ ܐܘܟܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ

تقدم تذكار توجه الجزيل الحرمة لسيادة الحبر الأثيل المطران

توما السرياني الاثيذكسي الجزيل الشرف والاحترام

م ١٩٧ شباط ١٩١٤ الشهيد مار توما حكيم

ܘܐܦ ܡ̈ܪܝ ܐܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܗ ܐܘܪܚܐ

ܕܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܐܘܪܚܐ ܒܪ ܒܝܬܐ.

ܨܕ : ܗ

ܠܫܡܫܐ ܕܒܝܬܐ

ܐ : ܠܫܡܫܐ ܕܡ̈ܪܝ ܒܢܝܢ

ܒ : ܕܐܬܐ ܕܡܫܘ

ܓ : ܕܡ̈ܪܝ ܦܠܚܫܢܘܬ

ܕ : ܕܡ̈ܪܝ ܡܫܡܫ ܒܪܘܒܢܐ

ܗ : ܕܡ̈ܪܝ ܕܡܫܝܚ

ܐ : ܕܦܢܝܐ ܐܒܐ ܣܦܪܘܬܐ

ܒ : ܕܡܦܩܢܐ ܡܫܝܚ ܕܚܒܝܫܐ

ܓ :

ܣܝܡܘ ܫܘ̈ܐܠܐ ܕܠܐܬܝ ܡܣܟ̄ ܠܐܦܝ ܫܢܝܐ ܟܡܐ
ܐܪ̈ܥܐ ܡܣܟܝ̈ܢܘܬܐ ܠܐܒܝ̈ܫܐ (ܐܢܐ) ܡܫܝܚ ܕܝܢܐ
ܗܢ ܦܫܝܛܐ ܡܣܟܢܐ ܡܫܡܫ ܕܥܠܡܐ ܗ̇ ..
ܡܠܟ ܓܒܪ ܠܐܦܝܐ ܡܣܟܢܘܬ ܦܢܝ ܡܢ ܗܘܐ ܐܢܫܐ
ܢܫܡܫ ܐܠܗܐ ܐܝܟ : ܐܣܝܪܘܬܐ ܕܒܢܝ ܟܢܫܐ ܘܦܠܠܣܝܗܘܢ
ܘܐܝܟ ܕܗܘ . ܡܣܟܢ ܕܝܢ : ܟܦܫܝܩܐ ܠܦܫܘܩ
ܐܝܟ : ܐܣܝܪܘܬܐ ܕܒܢܝ ܟܢܫܐ ܟܕ ܕܒܠܐ ܘܦܢܝ
ܕܢܗܘܐ . ܡܣܟܢ ܠܐܒ . ܕܝܢ ܦܫܝܛܐ ܐܦܢܝ ܠܗ
ܐܪܥܗ ܠܫܘܦܪܐ : ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܝܢ ܐܒܐ ܦܢܝ
ܡܫܝܚ ܕܚܒܝܫܐ ..

ܨܠܐ : 11

ܠܚܕܐ ܕܦܫܝܛܐ

ܗܘܐ ܓܒܪ ܗܘܐ ܚܕ ܒܥܠܡܐ . ܘܫܡܗ ܐܒܐ ܕܝܢ
ܕܦܫܝܛܐ . ܘܗܘ ܠܚܕܐ ܡܫܟܚܐ . ܐܝܟ ܕܝܢ ܓܒܪ

ܝܪ̈ܬܐ ܘܗܝܐ . ܘܡܣܟܢܘܬܐ ܡܢ ܟܘܠܗ ܥܘܠܡܐ .

ܒ : ܟܠ ܫܡܗܘܢ ܕܪܒܝܬܐ . ܘܚܕܐ . ܘܕܐܬܝܢ ܕܒܪܝܢ
ܕܡܢ ܗܘܠܝܢ

ܓ : ܕ ܡܫܘܚܬܐ ܙܒܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ (ܕ ܟܠܡܫܝܪܬܐ)

ܕ : ܕܫܢܬܐ ܐܡܬܝ ܐܝܟ (ܕܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ)

ܗ : ܕܡܢܐ ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ (ܕܫܡܗܐ ܐܦܐ ܕܒܝܬܐ ܐܠܐ ܕܠܒܝܬ)

ܘ : ܕ ܟܠܐ ܡܠܟܘܬܐ

ܙ : ܟܠ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬ ܡܢ ܩܕܡܝܬ ܒܡܠܟܘܬܐ

ܚ : ܕܐܝܟ ܗܘܝܘ ܕܐܬܚܘܝ ܐܝܟ ܐܢܘ

ܛ : ܡܢ ܠܡܥܒܕܗ ܕܫܘܒܚܐ ܘܫܘܪܝܐ ܟܠ ܐܦܝ ܕܪܘܚܐ

ܝ : ܟܠ ܐܦܝܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܘܐܡܪ

ܟ :

ܡ : ܟܠ ܟܠܡ ܡܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܫܢܬ ܕܫܢܬܐ

ܢ : ܟܠ ܕܫܡܗܐ ܐܚܝܐ ܕܫܒܬܐ ܐܠܐ ܕܘܟܐ

ܣ : ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܗ ܘܐܦ ܐܦ

ܥ :

ܦ : ܕܐܦ ܡܢܘܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ .

ܡܐ : ܠܥܒܕܐ ܕܐܣܟܝܡ ܘܫܘܚܠܦܗ

ܡܒ :

ܡܓ : ܢܘܣܚܐ ܕܟܬܒܐ ܚܕ ܕܢܦܩܘ ܡܢ

ܡܕ : ܟܠܐ ܐܝܟ ܚܕ ܕܢܦܩܘ ܡܢ

ܡܗ : ܥܒܕܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܒܬܐ ܕܐܬܥܒܕܬ ܒܝܬ ܡܠܟܐ

ܘܐܬܥܒܕܬ ܥܒܕܐ ܕܥܡܗ

ܡܘ : ܕܡܢ ܚܕ ܕܡܫܒܚܐ

ܡܙ : ܕܡܢ ܐܝܟ

ܡܚ :

ܡܛ : (ܕܡܢ ܚܕ) ܒܡܠܟܐ. ܕܡܢ ܗܘܐ ܡܢ ܡܠܟܐ.

ܒ ܐܝܟ ܗܘܐ ܘܐܬܚܕܘܬܐ

ܢ : ܢܘܣܚܐ ܕ ܠܥܒܕܐ ܕܢܦܩܘ ܡܠܟܐ

ܢܐ : ܢܘܣܚܐ ܕܟܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܘܐܝܟ ܕܡܢ ܗܘܐ

ܢܒ : " " " ܐܦܝܣ ܕܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܢܓ : ܟܠܗ ܡܠܟܐ ܘܐܝܟ ܐܝܟ . ܘ. ܡܢ ܟܠ

ܢܕ : ܡܢ ܠܥܒܕܐ ܕܢܦܩܘ ܟܠܐ ܕܐܬܚܕܬ

ܢܗ : ܢܘܣܚܐ ܐܝܟ " "

ܢܘ : ܠܡܠܟܐ ܕܡܢ ܗܘܐ ܕܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܠܐ

ܡܠܟܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܦܓܪܐ ܘܟܠܗ.

ܠܗ : ܕܒܟܘܢܘܬܐ ܕܐܪܘܡܐ ܦܘܩ

ܠܘ : ܕܡܬܘܡ ܠܥܘܗܝ ܕܫܡܝܐ

ܠܙ : ܚ ܫܐ ܠܒܝ

ܠܚ : ܠܫܡܝܐ ܕܐܬܦܪܣܬ

ܠܛ : ܗ ܕܡܠܘܫܐ

ܠ : ܗ ܕܐܬܦܪܫܝܢ ܒܡܘܠܕܐ ܕܒܢܝܗ ܢܫܘܗ

ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܡܘܟ ܪܘܡܐ ܘܦܠܚܘܬܐ

ܠ : ܕܐܬܬܠܡܐ ܒܪܐܗ ܘ ܐܚܝ ܡܠܟܐ

ܠܐ : ܕܦܪܘܫܐ ܡܫܘܚܬܐ ܘܒܪܝܬܐ ܢܘܣܝܐ

ܠܒ : ܕܢܚܐ ܡܠܟܐ ܡܠܐܟܘܬܐ ܒܪܝܬܗ ܕܫܪܝܐ ܥܡܗ

ܡ : ܕܫܪܐ ܦܬܓܡܐ

ܡܐ : ܕܐܒ ܐܪܥܐ ܠܐܠܗܐ

ܡܒ : ܦܠܓܘܬܐ

ܡܓ : ܫܠܡܬ . ܫܠܡ ܦܪܘܩܢ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܘܫܠܡ ܐܪܥܐ

ܦܪܘܩܐ ܘܫܠܡ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܝܬܐ.

(ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܢܘܗܪܐ ܕܥܠ ܒܢܝܢܫܐ ܟܠܗ)

ܡܕ : ܫܠܡ ܐܢܐ ܠܟ ܘܢܦܫ ܟܠ ܒܪܢܫܐ ܫܠܡ ܠܟ

ܒܫܠܡܐ.

ܗܘ : ܦܣܩܬܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐܝܩ
ܠܠ . ܘܐܬܠܘܬܐ ܘܫܪܝ ..

ܡܥܒ : ܚ

ܡܫܢܝܬܐ
ܕܬܫܪܝܢ ܘܬܫܪܝܢ
ܘܪܒܬܐ ܘܫܪܝ .

ܐ : ܡܬܦܪܫܐ ܕܠܐ ܛܘܦܣܐ ܫܒܝ ܗܬܦܪܫܐ ܕܡܥܒܪ
ܠܡܫܬܥܝܢ ܐܘܣܝܣܐ
ܣܝܣܐ
ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܕܣܒܪܘ ܡܫܡܫ ܕܢܐ ܕܝܢ
ܐܠܗܘܢ ܒܗܢ ܫܘܫܦ ܡܫܘܫܦ ܕܟܝܢ ܡܢ ܕܐ
ܡܕܝܢܬܐ ..

ܒ : ܡܬܦܪܫܐ ܕܫܡܥܘܢ ܡܢ ܡܫܠܡܐ ܦܫܝܛܐ ܡܥܡܫܐ
ܕܡܫܡܠ ܡܠܒܫܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܫܘܫܠ ܒܢܫܐ
ܕܡܢ ܒܫܘܒ . ܠܐܩܦ ܫܘܒ ܛܒܝܒܐ
ܐܘܣܝܐ ܕܡܪܘܡ ܕܒܝܬ ܫܘܬ ܐܠܗܐ ܕܡܢ
ܫܡܒܐ ܕܡ ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܡܢ ܫܡܫܐ ܕܫܘܒ ܒܫܠܡ ܫܘܫܠܐ
ܕܦܫ ܡܫܠܡܐ ܫܡܫܢܘܬܗ ܒܫܘ ܐܠܗܐ ܕܡܢ

ܗ : ܣܘܡܟ̈ܐ (ܐܢܘܢܘܢ) ܦܬܘܪܐ ܕܐܘܪܚ

ܘ : ܣܘܡܟܐ ܡܩܒܠܐ ܠܟܠܡܢܐ ܘܣܝܡܐ ܘܡܬܐܪܐ

ܡܢܬܐ ܕܡܐܟ̈ܘܠܬܐ ܕܒܝܬܐ ܐܘ ܥܕܠܐ ܡܢ ܐܘ ܠܐ. ܟܕ ܠܐ

ܠܗܘ ܐܚܪܢܐ ܣܘܦܐ.

ܙ : ܠܐܬܟܫܦܘܬܐ) ܘܐܣܬܘܟ ܕܘ ܐܘ ܕܡܢܗ

ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܫܒܝܠܐ ܡܢ ܚܠܦ

ܐܬܟܫܦ ܒܥܠܐ ܠܐ ܐܘܪܚܐ . ܕܟܠ

ܚ : ܩܢܝܐ ܕܩܢܝܢܐ ܠܟܠܗ ܢܦܫܘܬܐ.

ܛ : ܢܨܝܚܘܬܗ ܕܡܪܢ ܐܝܟ ܝܫܘܥ ܘܚܘܒܐ

ܫܘܒܚܐ

ܫܠܡܘ ܠܣܦܪܐ ܕܕܝܢܝ ܠܗ ܣܓܝ

ܠܐܘܪܚܐ ܢܦܠܐ ܥܠ ܡܫܟܢܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫܐ

ܘܣܡܝ ܕܡܢ ܥܠ ܡܠܟܝܢ ܣܦܪܐ ܘܐܝܟ ܐܝܟ ܢܨܚܐ

ܡܢ ܠܐ ܥܠ ܐܘܪܚ ܐܚܪܢܝܢ ܘܥܠ ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ

ܣܘܦ ܘܟܠܗ ܟܬܒܐ ܡܛܠ ܗܘ ܣܘܦܐ

ܕܝܠܢ ܕܗܘܐ ܠܟܠܐ

ܝ : ܠܟܠܐ ܕܡܢܐ ܟܬܒܐ ܘܫܡܗ ܘܐܫܬܡܠܝ

ܘܫܠܡ.

ܦܘܫܩܐ

ܟܬܒܐ ܐܘܪܗܝ ܕܗܘ ܥܒܪܐ ܠܐܠܗܐ ܟܢܘܫ
ܐܘܪܚܐ ܕܟܬܒܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܢܨܝܚܐ ܐܝܟ
ܕܟܕ ܩܡ ܡܫܐܘܠ ܐܚܪܢܐ ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܕܒܪܐ
ܕܩܕܡ ܡܫܠܡܐ ܕܡܢ ܒܪܐ ܕܡܢ ܐܘܣܝܐ

ܗ : ܠܬܚܬ ܕܠܐܝܬܝܗ ܠܡܢ ܕܡܚܘܝܐ ܠܟܠ ܐܢܫ
ܡܢ ܕܐܬܚܘܝ ܒ ܡܠܟܐ . (ܘܟܠܗ ܡܢܗܘܢ)

ܙ : ܠܬܚܬ ܕܠܐܠܗܘܬܐ ܗܘܠܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ
ܠܐܪܐ ܕܦܘܩܕܢܐ .

ܚ : ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܘܠܡܢܝܢܐ ܕܫܡܝܢܐ ܐܝܟ
ܘܦܠܚ ܟܠ ܐܠܗܐ

ܛ : ܠܬܚܬ ܕܦܘܫܩܐ ܗ ܠܟܬܝܒ ܡܫܝܚ ܕܟܬܒܐ

ܝ : ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܐܢܫ ܐܢܫ

ܝܐ : ܪܓܝܓܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܠܐܠܗܘܬܐ .

ܝܒ : ܦܘܠܚܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܢܫ ܟܢܫܐ ܕܢܫܝܐ

ܝܓ : ܦܠܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܠܗܝܐ ܒܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ
(ܐܝܟ ܗ)
~~ܟܬܒܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܢ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ~~

ܝܕ : ܦܠܚܐ ܡܫܬܒܚ .

ܡܙ : ܐ

ܡܕܝܢܝܬܐ

ܕܡܢ ܒܬܪ ܦܫܝܛܬܐ ܢܒܝܘܗ

ܒܪܘܚ ܩܘܕܫܘ

ܦܣܘ̈ܩܘ

ܐ : ܟܠܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܢܦܫܬܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܘܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܒܝܬܐ: ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܡܢܗ
ܐܝܟܢܐ ܕܒܕܘܟܬܐ ܡܫܟܚ ܡܢ ܒܪܬܐ ܕܟܠܢܫܐ
ܘܡܫܝܚܐ.

ܒ : ܟܠ ܫܘܦܪܐ ܕܝܠܗ. ܘܕܝܬܐ ܐܘܡܬܐ.
ܡܕܒܪܢܐ ܕܥܠܡܐ ܐܒܘܢܐ.

ܓ : ܦܘܠܚܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܥܡܪܢܘܬܐ ܐܒܗܬܐ

ܕ : ܥܒܕ̈ܝܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܘܡܢܗܘܢ ܡܝܕ ܚܕܐ
ܡܢ ܐܟܡܐ ܕܐܢܬ ܐܠܗܐ

ܗ : ܕܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܘܐܝܟ ܟܠܝ ܦܘܠܚܢ ܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܫܦܝܪ.

ܘ : ܒܫܦܝܪܐ ܕܡܢ ܦܫܝܛܐ ܕܡܢܗ ܡܢ ܟܠ
ܐܡܢ ܕܫܦܝܪܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠ

ܙ : ܪܘܚܬܐ ܡܩܕܫܢܝܬܐ

ܦܘܪܩܢܐ
ܡܫܡܫ ܪܘܚܬܐ ܠܐܒܝܫ̈ܐ ܒܐܝܪܘܬܐ ܕܦܪܨܘܦ

ܡܢܗ ܐܦܠܐ ܕܡܢ ....

ܚ : ܡܫ̈ܝܚܐ ܕܪܘܚܬܐ

ܛ : ܡܫܪܐ ܕܡܢ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܓܠ ܠܡܫܒܚܬܐ

ܝ : ܡܢ ܡܫܟܢܐ ܕܠܐܠܚܐ ܘܪܘܚܬܐ ܘܡܫܬܐ ܘܡܟܝܬܐ

ܟ : ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܬܓܠܝ

ܡܠܟ ܒܫܡܐ ܗܘܢܐ ܐܠܗܐ ܐܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ

ܘܐܠܗܝܢ ܘܐܘܬܐ ܡܫܬܐ ܕܡܢ ܡܢ ܐܒܘܢ ܡܢܐ

ܕܝܢ ܠܡܐ ܢܦܫܗ . ܘܒ ܡܫܠܡ ܒܗܘܢ ܐܦܠܐ

ܗܘ ܡܫܬܐ ܕܡܢ ܡܫܬܒܩܢܗ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܒܡܠܐ

ܠܟܠܗ ܡܫܬܐ ܕܩܐܡ ܡܫܬܐ . ܘܪܘܚ ܠܠܐ ܕܪܘܚܐ

ܘܦܪܘܩܢ ܕܡܢ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܒܝܐ ܕܗܘܐ

ܒܐܠܗܐ ܕܡܢ ܒܗ ܘܐܬܐ ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܗ ܢܦܫ

ܐܡܫܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܠܗ .

ܠ : ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܬܐ ܕܠܐܘܐ ܕܡܫܢܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܕܡܢ

ܡ : ܡܫܡܠܝܢ ܡܢ ܒܗ ܕܐ ܡܫܬܐ

ܢ : ܡܫܪܐ ܠܗܘܢܐ ܡܫܬܒܝܢ ܒܡܫܬܐ.

ܗܘ : ܒܘܪܟܐ ܕܠܡܫܠܡ ܢܗܘܐ ܘܫܒܚܐ ܠܡܪܝܐ
ܠܥܕܪܐ ܕܥܕܢܝܢ

ܩܪܘ : ܟܘ

ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܟܠܗ ܦܬܓܡܐ ܦܘܠܝ
ܕܢܘܚܐ ܡܬܘܡܝܬܐ ܥܕܡܐ ܠܡܘܬܐ
ܥܡ ܙܒܢܐ ܘܫܢܐ

ܐ : ܠܡܫܠܡ ܘܐܡܝܢ ܥܡ ܙܒܢܐ

ܒ : ܩܢܘܢܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܫܘܪܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ (ܝܒ) ܘܐܝܟܢܐ
ܡܫܟܚܢܐ

ܓ : ܦܬܓܡܐ ܕܢܘܗܪܐ ܘܫܘܪܝܐ ܡܫܟܚܢܐ

ܩܪܘ : ܐ

ܠܚܕܐ ܘܚܕܐ ܡܠܬܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ
ܢܘܪܐ

ܗܘܐ ܗܘ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܢܦܠ ܘܐܬܪܐ ܗܘ ܒܝܬܐ : ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܘܝܘܡܐ ܘܡܢܗ
ܘܟܕ ܗܘ ܗܘ ܡܟܬܒܢܐ ܕܟܬܒܐ ܗܘ ܐܙܠܘ

ܐ : ܠܚܕܐ ܘܚܕܐ ܦܬܓܡܐ

ܒ : ܕܟܬܒܐ ܐܦܝ̈ܐ

ܓ : ܕܟܬܒܐ ܪ̈ܘܡܝܐ . (ܡܢܫܢܐ)

ܕ : ܡܢ ܠܒܪܐ ܕܟܬܒܐ ܚܕܐ ܕܐܦܝܐ

ܗ : ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܟܬܒܐ ܡܡܣܘ̈ܪܬܐ

ܘ : ܠܘܬ ܠܘ ܡܟܝܠ ܡܢܗܘܢ ܕܠܒܪܐ ܕܫܘܪ̈ܝܐ

ܙ : ܡܢ ܠܒܪܐ ܕܟܬܒܐ ܐܦܝ̈ܐ

ܚ : ܡܢ ܠܒܪܐ ܕܟܬܒܐ ܡܫܝ̈ܚܝܐ

ܛ : ܡܢ ܠܒܪܐ ܕܟܬܒܐ ܛܘܒܢܐ .

ܝ : ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܟܬܒܐ ܡܫܝ̈ܚܝܐ

ܟ : ܐܦ ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܟܬܒܐ ܦܠܘܣܘܦܘܣ

ܠ : ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܟܬܒܐ ܦܠܠ ܕܟܠܐ

ܡ : ܐܘܪ̈ܚܐ ܕܟܠ ܟܬܒܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ (ܘܟܬܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܐ)

ܩܗ : ܐ

ܢܝܫܐ

ܕܟܬܒܐ ܘܩܪ̈ܝܢܐ

ܕܐܬ̈ܘܬܐ

ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܠܫܘܦܪܐ ܕܠܒ̈ܝܬܬܐ ܐܬܐܬܐ ܗܘ
ܡܫܪܫܘܬܗ ܕܐܘܪܚܐ ..
ܐܬܝܗܒ ܕܝܢ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܕ ܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܐܦܘ̄ܢ ܡܢ.
ܗܠܝܢ ܕܥܠ ܡܢ ܗܘ ܕܝܢ ܡ̈ܠܐ ܕܝܢ ܩܠ̈ ܡܫܬܡܫܝܢ
ܐܝܬܝܗܝܢ. ܕܗܢܝܢ ܗܢܘܢ ܐܬ̈ܘܬܐ ܠܗܝܢ ܐܬܐܬܝܢ
ܒܪܝܫ ܕܢܦܫܗ ܬܢܝܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܢ̄

ܩ̄ܦ : ܒܐܬܘܬܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ — ܗ
ܐ : ܕܐܬܘܬܐ ܐܬܘܬܐ — ܝܐ
ܒ : ܒܬܘܬܐ ܕܣܘܪ̈ܝܝܐ ܘܕܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ — ܦ
ܓ : ܕܐܬܘܬܐ ܕܝܢܐ ܕܝܢ ܕܡܬܐ ܘܐܬܐ ܕܡܫܚ — ܨ
ܕ : ܕܩܠܐ ܘܕܩܘܪܝܐ — ܩܚ
ܗ : ܕܗܘܐ ܡܫܬܡܫܐ — ܩܠ
ܘ : ܕܩܠܐ ܘܕܩܠܝܬܐ — ܩܠܐ

ܙ: ܕܒܣܒܪܐ ܫܡܠܝܐ .... ܩܦܗ

ܚ: ܕܥܠ ܡܠܟܐ ܘܕܛܒܪܐ ܦܠܓܘ .... ܩܨܘ

ܛ: ܕܐܘܪܚܐ ܘܕܒܣܘܪ ܟܠܗ ܒܪ ܚܘܪܐ .... ܪܘ

ܝ: ܕܐܒܐ ܘܒܢܐ ܘܐܚܐ. .... ܪܝ

ܟ: ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܕܦܪܫܐ ܘܕܒܣܪܘ. ܘܡܢ ܠܟܠ: ܕܐܒܐ .... ܪܟܒ
ܘܒܥܩ ܢܒܝܐ ܘܫܒܪܗ ܡܫܝܚܐ ܢܒܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܡܦܪܩܢܘ

ܠ: ܕܡܦܩܢܐ ܘܕܐܘܪܚܐ .... ܪܠܗ

ܡ: ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܡܫܝܚܐ .... ܪܡ

ܢ: ܕܥܠ ܡܠܟܐ ܘܡܦܪܩܢܘܬܗ .... ܪܢܗ

ܣ: ܕܒܪܢܫܐ ܘܕܚܠܐ ܘܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟܢܘܬܗ ܟܠܗ
ܗܘ ܕܣܒܪ ܪܚܡܐ ܘܡܠܟܐ ܠܐܡܪܐ ܘܠܐܝܟ
ܠܒܘܣܡܗ .... ܪܣܗ

ܦܢܝ : ܒ

ܡܠܐ ܕܒܕܐ

ܡܫܝܚܐ ܘܕܡܢܐ ܘܡܚܒܒܢܐ ܠܒܢܝܢܫܐ

ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܐܒܘܢ

ܠܘ ܒܪ ܐܢܫ ܒܚܘܒܗ ܘܡܢ ܡܫܒܚܢܐ ܘܡܢ ܚܝܐ ܘܡܢ ܡܝܐ

ܒ: ܟܝܢܐ.

ܐܬܐܡܪ ܕܝܢ ܒܡܫܡܠܝܘܬܐ (ܕܝܠܗ) ܡܫܘܚܬܐ: ܕܟܘܠܗܝܢ
ܕܗܠܝܢ ܡܢܝܢܐ ܥܠܗ ܐܪܒܥܡܐ

: ܢܦܩܘܬܐ ܡܠܬܐ ܕܡܫܡܠܝܬܐ
: ܒܬܪ ܕܣܘܟܠܐ ܐ

ܡܐܡܪܐ ܬܢܝܢܐ

ܡܢܝܢܐ ܦܘܠܚܢܐ ܦܪܝܫܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܗܪܟܐ

ܐ : ܡܢܝܢܐ ܗܘ ܠܐ ܡܫܠܡܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܟܠܟܠ ܒ
ܒ : ܡܢܝܢܐ ܡܫܠܡܐ ܕ
ܓ : ܡܢܝܢܐ ܡܬܬܘܣܦܢܐ ܗ
ܕ : ܡܢܝܢܐ ܡܬܟܦܠܢܐ ܝܐ
ܗ : ܡܢܝܢܐ ܡܬܦܠܓܢܐ ܝܓ
ܘ : ܡܢܝܢܐ ܕܫܪܟܐ ܐܝܟܢܐ ܝܛ
ܙ : ܡܢܝܢܐ ܠܘܩܕܡ ܘܬܢܝܢܐ ܟ
ܚ : ܡܢܝܢܐ ܗܘ ܦܫܝܛܐ ܦܪܝܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܟܓ
ܛ : ܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܦܪܘܫܘܬܐ ܟܐ
ܝ : ܡܢܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܠܘܬ ܐܚܪܢܐ ܠܐ

ܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܩܣܛ ܡܐܡܪܐ ܦܘܠܚܢܐ ܦܫܝܛܐ ܕܩܘܠܝܬܐ ܡܫܚܠܦ
ܩܥ ܐ: ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܬܘܕܝܬܐ
ܥܐ ܒ: ,, ܥܕܬܐ
ܥܓ ܓ: ,, ܟܗܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܘܪܚܐ
ܥܗ ܕ: ,, ܪܚܡܬܐ: ܘܥܠ ܚܘܒܐ
ܥܙ ܗ: ,, ܐܘܡܢܐ ܘܡܗܝܡܢܐ
ܥܛ ܘ: ,, ܨܘܡܐ
ܦܐ ܙ: ,, ܚܘܒܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܦܓ ܚ: ,, ܐܚܝܢܘܬܐ
ܦܗ ܛ: ,, ܫܠܡܐ ܥܒܕܐ
ܦܙ ܝ: ,, ܐܢܐ ܠܚܡܐ

ܫܠܡ ܠܚܡܐ

ܡܐܡܪܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ

ܦܛ ܐ: ܡܐܡܪܐ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ
ܨܐ ܒ: ,, ܪܘܚܐ ܡܢܚܡܢܐ ,,
ܨܓ ܓ: ,, ,, ܡܘܗ̈ܒܬܐ ,,
ܨܗ ܕ: ,, ܢܝܫܐ ܕܪܘܚܐ
ܨܙ ܗ: ,, ܒܛܠܬܐ ܕܪܘܚܐ

ܘ : ܕܒܢܝܢܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܝܘܡܐ .... ܢܐ

ܙ : „ ܕܐܘܪܚܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܠܠܚܡܐ .... ܢܘ

ܚ : „ ܕܝܘܡܐ ܕܠܚܡܐ .... ܣܘ

ܛ : „ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܘܫܐ ܠܥܒܪܢܐ .... ܥܒ

ܝ : „ ܡܢ ܩܘܠܐ ܕܥܢܝܢܐ .... ܦܒ

ܫܘܠܡ ܦܗܪܣܐ

ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܚܝܠܐ ܠܡܫܡܠܝܘ:

ܘܫܘܒܚܐ ܡܢ ܟܠܢ.

ܘܐܝܩܪܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

ܐܡܝܢ

ܐܬܟܬܒ ܕܝܢ ܒܝܘܡ ܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥܐ

ܕܝܪܚܐ ܐܕܪ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܡܢܝܢ ܘܚܡܫ ܒܐܝܕܐ ܕܡܫܟܢܐ ܡܝܟܐܝܠ:

ܘܠܐ ܡܫܬܘܕܥ.

ܦܬܚ: ܐ

ܟܬܒܐ ܕܐܠܦܒܝܬ

ܚܠܠ

ܡܫܡܗܘܪܐ ܕܝܒ ܦܛܪܐ

ܐܝܣܘܦܘܣ ܐܬܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܦܢܐ ܒܣܝܡܐ

ܡܢ ܡܫܪܫܐ

ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܥܠ ܒܥܠܕܒܒܐ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܦܫܝܛܐ

ܦܘܫܩ

ܒܟܠܗ

ܡܬܢܝܐ ܦܘܫܩܐ

ܡܬܠܐ ܡܬܚܫܒܢܐ ܙܥܘܪܐ ܕܐܝܣܘܦܘܣ ܚܟܝܡܐ

ܦܘ.

ܐ: ܡܬܠܐ ܕܟܠܒܬܐ ܦܩܩ . ܛ. ܒ

ܒ: ܡܬܠܐ ܕܢܫܪܐ ܘܕܥܘܒܬܐ „ ܒ. ܡ

ܓ: ܡܬܠܐ ܕܚܡܪܐ ܘܐܪܝܐ . ܗ. ܠ

ܕ: ܡܬܠܐ ܕܬܥܠܐ ܘܕܓܕܝܐ . „ ܡܘ

ܗ: ܡܬܠܐ ܕܚܡܪܐ . ܛ. ܣ

ܘ: ܡܬܠܐ ܕܙܘܓܐ . „ ܥ

ܙ: ܡܬܠܐ ܕܟܠܒܐ . ܡܗ ܦ

ܡܘ		ܦܨ	
ܚ :	ܡܛܠ ܐܟܡܢܐ	ܗ	ܗܠ
ܛ :	ܡܛܠ ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ	ܗ	ܗܠ

ܡܐܡܪܐ ܬܪܝܢܐ

ܥܠ ܐܝܬܘܬܐ ܕܒܪܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ

ܐ :	ܥܠ ܐܝܬܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ	ܐ	ܗܠ
ܒ :	ܣܘܥܪܢܐ ܕܝܠܗ	ܐܐ	ܗܠܒ
ܓ :	ܥܠ ܕܝܠܗ ܦܘܪܩܢܐ	ܐ	ܗܠܗ
ܕ :	ܥܠ ܕܢܦܩ ܦܘܠܚܢܐ	ܕ	ܗܠܚ
ܗ :	ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܒܐ	ܗ	ܗܦܒ
ܘ :	ܡܛܠ ܐܘܢܐ	ܕ	ܗܘ

ܡܐܡܪܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܥܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܚܝܐ ܕܒܪܐ

ܐ :	ܡܛܠ ܦܘܪܣ ܫܘܦܪܐ ܕܢܦܫܐ	ܡܒ	ܪܒ
ܒ :	ܘ ܕܘܟܝܐ ܕܢܦܫܐ ܘܐܦ ܕܘܪܫܐ	ܐ	ܪܦܗ
ܓ :	ܘ ܟܪܝܗܘܬܐ ܘܐܣܝܘܬܗ	ܛ	ܪܓ
ܕ :	ܘ ܚܒܝܫܘܬܐ ܘ	ܛ	ܪܨܗ
ܗ :	ܘ ܘܡܫܠܡܘܬܗ ܕܢܦܫܐ	ܝܒ	ܪܢ
ܘ :	ܘ ܦܘܪܫܢܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ	ܗ	ܪܝܐ

ܝܐ : ܡܢܝܢܐ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ . ܓ . ܪܟܐ
ܝܒ : ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܗܒܬ ܝܐ ܪܟܒ
ܝܓ : ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܓ ܪܟܓ
ܝܕ : ܡܢܝܢܐ ܐܡܝܢܘܬܐ ... ܝܐ ܪܟܓ
ܝܗ : ܡܢܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܝܐ ܥܒ
ܝܘ : ܡܢܝܢܐ ܥܡ ܥܒܘܕܐ ... ܝܘ ܥܠ

ܡܐܡܪܐ ܕܬܪܝܢ

ܥܠ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܢܦܫܐ ܕܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ

ܐ : ܡܢܝܢܐ ܡܘܠܕܐ ... ܝ ܩܠܘ
ܒ : ܡܢܝܢܐ ܚܘܒܐ ܗ ܩܠܚ
ܓ : ܡܢܝܢܐ ܕܡܩܠܝܬܐ ܛ ܩܡܐ
ܕ : ܡܢܝܢܐ ܠܐܚܪܬܐ ܝܓ ܩܡܒ
ܗ : ܡܢܝܢܐ ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܝܐ ܩܡܓ
ܘ : ܡܢܝܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ... ܝܓ ܩܡܗ
ܙ : ܡܢܝܢܐ ܣܒܪܐ ܓ ܩܡܘ
ܚ : ܡܢܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܫܠܝܐ ܗ ܩܡܚ
ܛ : ܡܢܝܢܐ ܡܣܡܟܢܘܬܐ ܗ ܬܠ
ܝ : ܡܢܝܢܐ ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܝ ܬܠܛ

ܦܗܣ ܨܗ

ܠܐ : ܡܛܠ ܕܐܘܟܠܐ	ܡ	ܐܣܝ
ܠܒ : ܡܛܠ ܕܨܦܝܘ ܐܢܫܐ	ܠ	ܐܠܠ
ܠܓ : ܡܛܠ ܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ	ܛ	ܐܟܦ
ܠܕ : ܡܛܠ ܕܡܘܫܐ ܡܫܝܚܐ	ܕ	ܐܘܢ
ܠܗ : ܟܠܐ ܕܨܘܒܐ ܐܠܗܐ	ܫ	ܐܝܟ
ܠܘ : ܡܛܠ ܕܡܘܬܐ ܕܐܪܙܐ	ܘ	ܢܫ

ܗܠܝܢ ܗܟܢܐ ܟܬܒܢ ܗܘܝܢ ܒܬܘܠܡܘܣ

ܥܠ ܐܦܝ ܡܫܝܚܝܐ . ܘܐܝܟ ܕܟܠܗ ܕܝܢ ܕܡܫܟ

ܥܠ ܐܠܦ ܘܬܫܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ (ܘܐܝ) ܫܢܝܢ ܐܢܫ

ܡܫܟ ܕܡܘܬܐ ܒܬܫܥܝܢ ܒܫܢܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ

ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ : ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܒܫܢܝܢ ܫܘܒܚܐ ܐܘܕܝܥܢ :

ܒܢܝܐ ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܒܥܠܡܐ .... ܘܡܛܠ ܟܠܗܘܢ ܫܢܝܢ

ܕܢܐ ܕܢܦܠ ܕܠܐ ܢܦܩ ܘܟܠܠ ܠܫܡܝܐ ܘܡܢ . ܘܟܠܠ ܐܠܗܐ

ܐܠܐ ܕܝܢ : ܘܟܠ ܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ..

ܬܘܒ

(ܐܡܬܝ ܕܡܘܬܐ ܡܫܚܐ ܕܟܠ)

ܟܘ ܟܬܒܐ

ܡܫܚܐ ܕܡܘܬܐ .

ܗܠܝܢ ܕܫܡܝܐ ܐܡܪܗ ܕܢ ܟܠܗ ܟܬܒܐ ܕܡܫܚ

ܩܠ : ܐ

ܬܘܟܠܐ ܕܝܗܒ ܕܘܬܐ

ܡܢܝܢܐ ܕܩܘܢܝܐ ܒܐܪܢܐ . ܢܛܘܪܐ ܠܡܥܠܝܐ

ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡܐ .

ܘܐܝܟ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ؛ ܡܢܝܢܐ ܩܒ ؛

ܠܡܘܕܐ ܕܚܝܐ ܘܕܒܝܬܐ

ܥܕܢܐ ܕ

ܐ	ܡܢܝܢܐ ܕܒܥ̈ܐ ܘܩܘܪܒܢܐ	ܦܐ	ܦܩ ܗ
ܒ	ܡܢܝܢܐ ܕܥܕܪܐ	ܗ	ܗܢ
ܓ	ܡܢܝܢܐ ܕܡܘܕܝܐ	ܗ	ܦܘ
ܕ	ܡܢܝܢܐ ܕܥܘܪܒܐ	ܝ	ܠܘ
ܗ	ܡܢܝܢܐ ܕܙܡܪܐ ܡܚܝܐ ܘܙܟܘܬܐ	ܗ	ܠܒ
ܘ	ܡܢܝܢܐ ܕܒܥܬܐ ܕܩܕܝܫܐ	ܓ	ܩܢ
ܙ	ܡܢܝܢܐ ܕܥܢܝܢܐ ܕܥܘܢܝܬܐ	ܝ	ܟܒ
ܚ	ܡܢܝܢܐ ܕܡܕܒܪܘܬܐ	ܘ	ܩܐ
ܛ	ܡܢܝܢܐ ܕܡܪܝܗܝ	ܓ	ܩܡܐ
ܝ	ܡܢܝܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ	ܓ	ܩܥ
ܝܐ	ܡܢܝܢܐ ܕܫܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ	ܗ	ܩܦ

ܨܦ

ܡܒ : ܡܬܗܓܝܐ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡ̈ܠܐ	ܘ	ܪ̈ܚܡ
ܡܓ : ܡܬܗܓܝܐ ܡܫܬܒܚܬܐ	ܣ	ܪ̈ܓܠ
ܡܕ : ܡܬܗܓܝܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܕܒܪ̈ܢܫܐ	ܣ	ܪ̈ܡܕ
ܡܗ : ܡܬܗܓܝܐ ܒܪܟܬܐ	ܣ	ܪ̈ܗܛ
ܡܘ : ܡܬܗܓܝܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ	ܣ	ܪ̈ܗܛܝ
ܡܙ : ܡܬܗܓܝܐ ܒܪܟܬܐ	ܣ	ܪ̈ܗܝ
ܡܚ : ܡܬܗܓܝܐ ܡܚܕܐ	ܣ	ܪ̈ܚܕ
ܡܛ : ܡܬܗܓܝܐ ܐܦܪܘܩܬܐ	ܣ	ܪ̈ܦܩ
ܢ : ܡܬܗܓܝܐ ܡܚܘܝܢܘܬܐ	ܣ	ܫܠ
ܢܐ : ܡܬܗܓܝܐ ܠܗܠܟܐ	ܣ	ܫܡܒ
ܢܒ : ܡܬܗܓܝܐ ܡܢܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ	ܣ	ܫܡܗܘ
ܢܓ : ܡܬܗܓܝܐ ܡܢܗ ܢܘܚܐ	ܣ	ܫܡܠܠ
ܢܕ : ܡܬܗܓܝܐ ܚܘܒܐ	ܘ	ܫܡܠܟ
ܢܗ : ܡܬܗܓܝܐ ܐܘܠܨܢܐ	ܣ	ܫܡܪ
ܢܘ : ܡܬܗܓܝܐ ܠܚܕܝܘܬܐ	ܣ	ܫܡܠ
ܢܙ : ܡܬܗܓܝܐ ܫܡܝܢܬܐ	ܣ	ܫܦܗ
ܢܚ : ܡܬܗܓܝܐ ܦܠܚܝ ܐܘܪܚܐ ܕܪܘܚܐ	ܣ	ܫܠܡ
ܢܛ : ܡܬܗܓܝܐ ܠܡܪܘܬܐ	ܗ	ܫܠܐ

ܩܘ

ܠ : ܡܚܘܬܐ ܕܕܡܐ	ܒ	ܐܠܦ
ܠܐ : ܡܚܘܬܐ ܕܥܦܪܕܥܐ ܘܡܠܝܐ ܐܦܪܐ	ܒ	ܐܠ̈ܦ
ܠܒ : ܡܚܘܬܐ ܕܩܠܡ̈ܐ ܒܟܠܗ̇	ܒ	ܐܠܦ
ܠܓ : ܡܚܘܬܐ ܕܥܪܘܒܐ	ܒ	ܐܠܦ
ܠܕ : ܡܚܘܬܐ ܕܡܘܬܢܐ ܘܫܘܚܢܐ	̈	ܐܠܦ
ܠܗ : ܡܚܘܬܐ ܕܒܪܕܐ ܘܢܘܪܐ ܘܐܫܬܠܛܬ	ܒ	ܐܠܦ
ܠܘ : ܡܚܘܬܐ ܕܩܡܨܐ	ܒ	ܐܠܦ
ܠܙ : ܡܚܘܬܐ ܚܫܘܟܐ	ܒ	ܐܠܦ
ܠܚ : ܡܚܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܒܘܟܪ̈ܐ	ܒ	ܐܠܦ
ܠܛ : ܡܚܘܬܐ ܕܡܘܬܢܐ	ܗ	ܐܠܦ
ܡ : ܡܚܘܬܐ ܕܛܒܥܘ ܒܝܡܐ	ܘܗ	ܐܠܦ

ܗܢܐ ܕܝܢ ܣܝܡ ܒܦܬܓܡܐ ܕܒܝܬ ܕܒܫܡܝܐ .

ܒܬܪ ܐܩܝܡܘ ܡܪܝ. ܘܐܬܕܢܚܘ ܠܗ ܐܫܬܡܥ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܘܐܢܫ ܦܠܚܐ ܒܐܝܕܝܗ ܐܝܟܢܐ . ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܥܡܗ . ܒܬܪ ܐܢܫ̈ܐ ܡܫܡܫ̈ܢܐ ܘܐܟܡܢܐ ܘܐܢܫ ܕܡܘܬܐ . ܒܐܝܕܝܗ ܒܝܬ ܡܪܝܐ ܕܒܥܡܐ ܐܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܣܒܐ ܘܣܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܝܘܡܢܐ ܕܒܕܡܘܬܗ ܕܦܪܢܣ ܐܝܟ: ܕܟܠܢܫ ܡܢܗ ܘܫܠܡܐ ܕܪܘܚܐ . ܒܗ ܕܝܢ ܒܗ ܢܦܫܐ ܫܦܝܪ ܕܗܘ ܕܢܬܠ ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܢܦܫܐ .

ܛܠ : ܒ

ܬܘܒ ܢܒܥܐ ܕܡܘܫܐ

ܬܪܐ ܥܝܢܬܐ ܕܐܣܝܘܬܐ ܥܝܢ ܡܪܬܐ . ܡܠܟ ܕܐܒܐ

ܡܣܟܢܘܬܐ

ܥܝܢܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܢܒܥܐ ܗܘܬ ܕܡܘܫܐ ܒܥܠܗ ܒܟܘܪܗ ܘܒܝ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘ ܒܝܬ ܠܚܡ : ܒܝܬܐ ܒܝܬܐ ܘܡܢ ܐܢܫܝܢ
ܬܘܒܐ ܘܫܦܝܪܐ ܐܝܬ ܠܟܠ ܡܢܗܘܢ ܘܒܗ ܒܟܠܗܘܢ ܦܓܪܐ
ܘܢܦܫܐ ܕܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ . ܘܐܦ ܐܢܫܐ ܡܢ ܣܓܝ
ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܕܐܬܘܪ ܘܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܘܡܢ ܥܒܪ ܢܗܪܐ ܘܡܢ
ܟܠܗ ܕܘܟܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ . ܘܡܢ ܒܣܝܡܘ ܕܡܝܐ
ܘܡܫܬܘܬܐ ܘܐܦ ܡܢ . ܟܠܝܘܡ ܐܝܟ ܕܐܡܪ : ܒܗ
ܡܢܗ ܢܦܩܐ ܕܚܝܐ ܕܡܢ ܐܣܬܟܠܘܢ ܡܢ ܗܢܐ ܒܟܠ
ܐܦ ܕܡܬܠ ܘܡܫܬܒܚ ܘܡܬܩܪܐ ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ ܕܬܘܕܝ

ܛܠ : ܓ

ܢܒܥܐ ܕܐܣܟܘܠܝܘܣ

ܘܦܐܕܘܪܝܐ

ܘܡܬܚܫܚܐ ܐܚܪܢܐ ܕܡܢ ܟܠ ܥܕܢ

ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܘܢܒܝܐ ܐܡܪ ܣܘܪܝܝܐ ܡܦܩܢܐ
ܘܡܢܝܢܐ ܕܡܢ ܐܝܟ ܠܠܫܢܐ ܕܐܘܪܗܝ ܐܝܟܢܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ .

ܟܬܒܐ

ܐ : ܡܠܦܢܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܡܫܝܚܝܐ . ܠܠܫܢܐ
ܣܘܪܝܝܐ ܡܦܩܢܐ . ܘܡܦܩܢܐ ܕܡܢ ܐܝܟ ܐܘܪܗܝ
ܟܬܒܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ ܕܫܪܝܪܐ ܟܘܪܣܝܐ
ܐܝܟܢܐ . ܘܡܦܩܢܐ ܢܟܝܠܐ ܕܟܬܒܐ ܕܠܠܫܢܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ . . . .

ܒ : ܡܠܦܢܐ ܬܪܝܢܐ . ܕܠܠܫܢܐ ܕܐܬܐ ܕܡܕܢܚܐ .
ܗܘ ܠܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܡܕܢܚܝܐ : ܘܡܦܩܢܐ ܕܡܢ ܐܝܟ
ܐܬܘܪܝܐ ܟܠܕܝܐ . ܘܡܦܩܢܐ ܕܟܬܒܐ ܕܠܠܫܢܐ ܕܠܠܫܢܐ
ܕܡܢ ܕܗܢܐ ܕܒܪ ܢܫܐ

ܫܘܫܠܬܐ

ܡܢ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܠܬܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܝܐ ܟܠ ܕܝܢ
ܟܕ ܡܫܡܥ ܕܗܢܐ ܠܗܘ ܟܕ ܝܠܐ ܟܬܒܐ ܕܟܬܒܐ ܟܕ
ܘܡܢ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܡܢ ܒܗ ܗܢܐ ܐܦܠܐ ܟܕ ܡܫ
ܟܠ ܡܢ ܟܠ ܗܢܐ ܐܟܠ ܗܢܐ . ܘܟܠ ܗܘ ܗܢܐ ܠܠܡܢ .

ܡܠ: ܐ

ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܕܫܠܐ

ܒܬܪ ܩܘܪܒܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܝܘܡܐ .

ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܕܩܢܝ ܠܐܘܡܬܐ . ܘܐܬܒܪܝܘ ܢܚܫܝܠ܆
ܘܢܦܩܘܢ܆ ܟܕ ܡܢܗܘܢ ܕܩܕܝ ܗܘܘ ܐܪܒܥܐ ܘܫܒܥܝܢ ܠܓܘܐ
ܠܩܘܪܝܘܢ ܘܐܦ ܥܡ ܐܣܛܘܠܐ ܦܪܘܫ ܡܫܝܚܐ ܘܐܦܠܐ
ܠܩܘܪܝܘܢ ܕܫܘܕܥܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ . .

ܡܒ: ܐ

ܬܟܪ̈ܬܐ

ܘܡܢ ܠܩܘܠܝܩܐ ܘܐܠܝܒ ܦܘܫܩܐ ܡܢܫܐ
ܕܡܢ ܕܩܠܝܬܐ ܚܕ ܐܩܢܐ

ܐ : ܪܘܚܐ ܕܠܐܢܫܐ ܕܫܘܡܠܐ ܕܡܨܥܬܐ ܚܣ ܚܠܡܠܐ. ܐܦܘ

ܒ : 〃 〃 ܘܐܡܝܪܐ ܠܫܠܛܐ ܕܠܐܦܘܫܩܘ ܩܘ ܩܘܡܘܐ

ܓ : 〃 〃 〃 〃 ܠܥܘܡܩܘܡܗ ܗܐ ܚܠܗ

ܕ : 〃 〃 〃 〃 ܠܩܘܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܗ ܟܠܗ

ܗ : 〃 〃 〃 〃 ܠܓܘܠܐ ܘܠܦܘܫܩܘ ܩܘ 〃

ܗ : ܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܕܫܒܘܥ ܠܥܢܝܕܐ ܕܡܬܢܚܡܝܢ ܥܠܝܐ
ܚܠܨ ܐܦܝܢ ܠܡ

ܘ : ܝܘܡܐ ܕܥܣܪܐ ܕܡܬܢܚܡܝܢ ܕܝܘܡ ܠܐܠܗܐ ܡܠܟܐ . ܘ

ܙ : ܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܢܬ
ܢܦܫܬܐ ܡܢܝܢ ܚܠܐ

ܚ : ܝܘܡܐ ܠܚܕܐ ܕܐܝܟ ܕܡܢܗ ܠܥܘܡܪܐ ܕܡܠܟܐ ܘ ܚܠܐ ܠܐ
ܛ : ܘ ܘ ܘ ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܡܢ ܠܐܬܪܐ
ܘܐܝܟ ܥܡ ܕܘܟܪܢܐ ܕܡܪܝ

ܝ : ܠܫܒܬܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܠ ܚܠܐ ܠܐ
ܝܐ : ܠܥܕܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܦܠܚܝܢ
ܝܒ : ܠܥܕܬܐ ܕܡܠܐ ܕܡܢ ܕܡܠܐ ܕܢܦܫܐ ܚ ܘ
ܝܓ : ܠܥܡܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܛ ܥܡܢܐ
ܝܕ : ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢ ܛ ܘ
ܝܗ : ܠܥܕܬܐ ܕܐܬܪܘ ܥܗ ܘ
ܝܘ : ܠܐܘܪܚ ܡܫܡܫ ܕܟܢܫܐ ܥ ܘ
ܝܙ : ܠܫܠܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܩܠܝܡܐ ܕܐܠܗܝܢ ܟ ܘ
ܝܚ : ܦܘܪܫܐ ܡܢ ܐܘ ܠܡܠܟܐ ܘ
ܝܛ : ܠܡܠܟܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܛ

ܝܐ : ܠܬܐܘܡܘܪܝܢ ܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܘܬ .... ܠܐ ܦܘܢܝܐ

ܝܒ : ܠܒܝܬ ܣܗܕܐ ܕܟܠܗܘܢ .... ״ ״

ܝܓ : ܠܒܝܬ ܥܢܝܕܐ .... ܟܐ ״ ܒ

ܝܕ : ܠܡܘܡܗ ܠܘܪܚܐ .... ܡܐ ܚܕܬܐ ܐ

ܝܗ : ܠܒܝܬ ܣܗܕܐ ܕܟܠܗܘܢ .... ܘܗ ܦܘܢܝܐ

ܝܘ : ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܒܝܬ ܩܕܝܫܐ ܦܘܬܩܐ ܕܐܝܬܝܗ̇

ܝܙ : ܠܥܢܝܕܐ ܕܟܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ .... ܕܘ ܠܡܚܐ

ܝܚ : ܠܡܥܠܝ .... ܝܚ ܚܕܬܐ ܐ

ܝܛ : ܠܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ .... ܒ ״ ܒ

ܟ : ܠܡܠܟܐ ܐܚܕ ܠܐܝܬܘܗܝ .... ܡ ״ ܕ

ܟܐ : ܠܡܠܟܐ ܘܡܥܠܝ ܠܐܝܬܘܗܝ .... ܕܘ ܚܕܬܐ

ܟܒ : ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܥܠܝ ״ .... ܡܪ ״

ܟܓ : ״ ״ .... ״

ܟܕ : ܠܡܥܠܝ ܕܐܝܬܘܗܝ .... ܟܐ ״

ܟܗ : ܠܚܘܪܢ ܕܡܕܘܐܚ .... ܘ ܛܘܪ

ܟܘ : ܠܡܫܝܚܐ ܐܚܪ̈ܢ .... ܛ ״

ܟܙ : ܠܚܘܪܢ ܕܡܕܘܐܚ .... ״ ״

ܟܚ : ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ .... ܡܘ ״

ܠܛ : ܒܫܢܬ ܕܠܡܪܘܬܗ ܡܝܬ ܘܢܦܩ ܠܥܠܡܐ

ܡܢ ܐܣܣܘܟܐ .... ܦ ܥܠܘܗ

ܡ : ܠܫܢܬܐ ܕ ܗܠܟܣ ܪܐܡܪܐ ܡܝܬ ܡܪܘܬܗ — ܡܗ ܗ

ܡܐ : ܠܫܢܬܐ ܕܠܡܪܘܬܗ — ܡܒ "

ܡܒ : ܠܫܢܬܐ ܘܒܫܢܬ — ܡܓ "

ܡܓ : " " ܡܝܬ ܐܡܬܐ — ܡܕ "

ܡܕ : ܒܫܢܬ ܡܫܝܚܐ ܕܠܡܪܘܬܗ ܡܝܬܐ ܒܐܬܐ

ܕܠܡܪܘܬܗ ܦܘܠܘܣ — ܡܗ "

ܡܗ : ܠܫܢܬܐ ܕܠܡܪܘܬܗ ܡܝܬܐ ܥܕܬܐ ܘܗܠܟܣ — " "

ܡܘ : " " ܡܝܬܐ ܘܗܠܟܣ ܩܝܣܪܐ ܘܒܪܐ — ܡ ܥܠܘܗ

ܡܙ : ܠܦܘܠܘܣ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܠܡܪܘܬܗ — ܡܗ "

ܡܚ : ܒܫܢܬ ܕܠܡܪܘܬܗ — ܡܚ "

ܡܛ : ܠܫܢܬܐ ܘܒܫܢܬ ܕܠܡܪܘܬܗ ܡܝܬܐ ܦܘܠܐ ܕܦܘܠܐ ——

ܠܡܪܘܬܐ . ܡܢ ܒܫܢܬܐ ܕܠܡܪܘܬܐ — ܡܛ "

ܢ : ܠܫܢܬܐ ܕ ܠܗܘܢ . ܐܣܟܘܠ ܘܒܫ ܠܦܘܠܘܣ /

ܘܫܢܝܢ ܕܫܢܝܐ ——— ܫܢ ܥܠܝܢ . ܐܠܗܐ

ܢܐ : ܠܦܘܠܘܣ ܠܡܠܟܐ ——— ܢ ܥܠܘܗ

ܢܒ : ܒܫܢܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܦܘܠܐ ܠܗ ܦܘܦܘܠܘܣ — ܢ ܥܠܝܢ "

ܡܝܬܐ ܕܠܡܪܘܬܐ ܘܡܠܟܐ ܥܠܘܗ

ܝܓ : ܠܡܘܫܠܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܗ ܫܢܬܐ ܐܦܟܗ

ܝܕ : ܠܐܦܝܣܩ ܘܡܠܟܐ ܘܢܓܫܐ ״ ״ ״

ܝܗ : ܠܡܠܟܘܬܐ ܗ ܫܢܬܐ ״

ܝܘ : ܕܐܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܬܪܐ

ܝܙ : ܠܡܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܫܢܬܐ ܗܘܬ

ܕܡܢܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܦܠܓܐ ܗܘ ܫܢܬܐ ״

ܝܚ : ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܒܝܬ ܡܫܝܚܝܐ ܕܒܝܬ ܩܕܘܫܐ ܚܝ ״

ܝܛ : ܠܡܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܛ ״

ܟ : ܠܐܦܝܣܩ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ״ ״ ܟ ܐ

ܟܐ : ܠܐܦܝܣܩ ܡܢ ܩܕܡ ܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܫܠܡ ܚܝ ״

ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܟܒ : ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܟܓ : ܠܐܦܝܣܩ ܘܠܡܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܫܢܬܐ

ܟܕ : ܠܡܠܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ״

ܟܗ : ܠܡܘܬܐ ܕܡܪܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܠܟܘܬܐ

ܘܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪ

ܕܡܠܟܐ

ܟܘ : ܠܡܠܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܠܐܦܝܣܩ ܘܡܠܟܐ ܗܘ ״

ܩܐ : ܠܥܡܗ ܕܗܦܟ   ܒܫܢܬ ܩܦܢܬ ܐܢܫ

ܩܡܚ : ܠܩܘܪܝܢ ܕܡܩܕܘܢܝܐ . ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܓܕܫܘ

ܩܡܗ : „ „ : ܡܛܠ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ ܡܗ „ ܐ

ܩܠ : „ „ : ܡܛܠ ܕܢܨܚܢܐ ܕܡܠܟܐ

ܐܝܟܢܐ ܕܦܘܪܣܝܐ ܕܐܦܪܝܡ . ܡܢ ܝܘܢܝܐ „ „

ܩܠ : ܠܫܠܝܚܐ ܕܠܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܗܘܬ ܘܐܬܦܪܣ ܡܫܘܚ

ܙܘܓܐ ܕܠܝܐ ܕܟܬܒ ܡܢ ܠܩܘܪܝܢ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܘܕܠܥܡܗ

ܘܕܩܘܕܡ ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܬܒܐ . ܠܗ ܒܫܢܬ

ܩܢ : ܕܡܠܟ ܕܝܘܢܝܐ ܡܛܠ ܕܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ

ܕܟܢ ܟܬܒܐ ܕܩܘܪܝܢ ܡܢ ܟܠ ܕܝܘܢܝܐ   ܗܝ ܒܫܢܬ

ܩܣ : ܠܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܛܠ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܒܫܢܬ ܐܢܫ

ܩܥ : ܟܬܒܐ ܥܠܝܐ ܘܫܠܝܐ   ܗܝ ܕܐܘܪ

ܩܦ : ܙܘܓܐ ܕܠܝܐ ܡܛܠ ܚܘܒܐ ܘܫܠܝܚܐ . ܐܝܟܢܐ . ܗܝ

ܠܟܠܗܝ . ܗܝ ܕܡܠܟ . ܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܒܫܢܬ

ܩܨ : ܠܩܘܪܝܢ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܕܠܗܘܢ ܕܐܦܪܝܡ ܥܠܝܐ

ܩܨ : ܙܘܓܐ ܕܠܝܐ ܕܩܘܕܡ ܟܬܒ ܡܫܝܚܐ   ܠܗ ܒܫܢܬ ܐܢܫ

ܘܠܥܡܗ ܘܐܬܦܪܣ ܘܩܘܪܝܢ ܕܡܩܕܘܢܝܐ „

ܠܟܠܗܝ ܕܐܦܪܝܡ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܫܠܝܚܐ .

ܡܠܬܐ : ܐ

ܡܫܝܚܐ

ܠܥܕܬܐ ܘܠܐܦܪܘܩܐ ܕܐܣܦܢܝܐ
ܦܩܕ ܕܢܗܘܐ ܥܕܡܐ ܢܓܝܪ ܠܫܢܝܐ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ
ܡܫܝܚܐ ܘܦܘ ܠܟܘܠܢ ܚܕ

ܐ : ܐܢܫܐ ܡܢ ܟܢܫܐ

ܒ : ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܓ : ܠܥܕܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܢܝܚܘܬܐ ܕܥܠ ܕܫܡܝܐ

ܕ : ܐܢܫܐ ܕܦܘܠܘܣ ܘܡܢܐ ܠܟܠ ܡܫܝܚܐ ܡܩܒ. ܘܚܝܐ

ܗ : ܕܐܦܘܢ ܡܫܬܐ

ܘ : ܠܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗ ܠܥܠܡܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܢܗܘܐ ܥܕܡܐ ܠܟܠ ܡܢ ܓܢܣܐ. ܕܢܗܘܐ
ܚܝܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܡܢܘ ܠܐܠܗܐ ܒܫܠܡܐ.

ܙ : ܠܥܕܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ ܚܕܐ. ܘܠܐ
ܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ.

ܚ : ܠܘܩܐ ܕܝܠܗ. ܐܦܣܬܘܠܘ ܠܟ ܐܘܪܫܠܡ ܕܦܘܠܘܣ

ܛ : ܐܦܣܬܘܠܘ ܐܢܐ. ܫܡܥܘ ܦܘܠܘܣ

ܝ : ܘ ܘ ܦܘܠܘܣ

ܗ : ܐܦܝܠܘ. ܚܛܗܐ ܩܠܝܠܐ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܡܚܫܒܬܐ ܐܠܐ ܐܟܢܐ ܠܐ ܢܬܪܫ.

ܘ : ܕܒܝܗ ܐܟܪܙܬ ܠܫܠܝܚܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܠܐܒܗܝܢ ܡܢ ܪܝܫ ܐܬܝܗܒܬ. ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ
ܡܢ ܓܒܗ ܕܡܪܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܙ : ܐܦܝܠܘ ܚܛܐ ܩܠܝܠܐ. ܟܠ ܕܐܬܐ ܥܠ ܐܚܘܗܝ
ܘܟܠ ܕܐܬܐ ܠܟܐܢܘܬܗ.

ܚ : ܦܫܝܩܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܩܢܘܡܐ ܐܬ

ܛ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܢܩܘܫ ܐܬ ܕܒܝܢ ܥܒܕܐ.

ܝ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܠܢܐ ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܥܘܒܕܐ ܥܒܕܐ
ܘܟܠܡܐ ܕܪܫܐ

ܝܐ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܚܪܢܐ ܘܐ ܠܦܘܫܩܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܕܟܬܒܐ.

ܝܒ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܪܐ ܕܕܘܟܬܐ

ܝܓ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ ܕܚܘܒܐ ܘܢܦܫܐ ܘܒܗ ܒܝܫܬܐ

ܝܕ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܢܗܘܢ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܠܟܠ ܐܚܪܢܐ

ܝܗ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܟܢ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐ ܒܠܐ ܡܕܡ ܕܡܢ ܢܘܗܪܐ

ܝܘ : ܡܛܠ ܗܢܐ ܕܐܦ ܡܬܪܥܝܐ ܠܥܠܡ ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܐܚܝܕ
ܘܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܟܘܢ.

ܛ: ܐܘܪܚ ܫܒܝܠܐ: ܕܢܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܙܘܥܐ
ܕܡܢ ܢܩܒܬܐ ܕܐܪܥܐ

ܝ: ܡܛܠ ܫܘܒܚܐ ܐܡܠܟܐ

ܟ: ܠܐܒܗܐ ܕܩܪܒܘ ܠܚܬܘ ܣܕܪܐ. ܐܬܒܝܢܘ
ܡܘܬܐ ܣܡ.. ܫܘܒܚܐ

ܘܩܕܡ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܘܬܗ ܕܣܪܐ ܢܒܥܐ
ܘܡ ܐܒܐ ܕܫܘܒܚܐ ܫܡܗ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܡܥܕܪܢܐ ܘܡ ܣܘܥܪ ܕܒܘܪܢܐ. ܘܚܠܡܐ
ܫܘܒܚܐ ܫܡܥܢܐ ܒܫܘܒܚܐ ܐܒܐ ܕܝܠܗ.

ܕ: ܒܝܢܬ ܦܠܚܘ. ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܝ.

ܗ: ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ... ܒܐܪܥܐ

ܘ: ܒܫܒܐ ܕܡܢ ܐܫܬܐ ܘܡܢ ܐܠܗܐ

ܝܐ: ܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܒܡܫܘܒܚܐ
ܫܘܒܚܐ ܐܚܪܢܐ

ܐܢܫ ܡܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܚܠܝܬ ܐܢܫ (ܘܠܐ ܚܘܒ ܫܘܒܚܐ) ܒܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܪܢܐ ܕܠܗ ܒܚܝܐ: ܘܡܢ ܚܝܐ
ܒܫܡܝܐ ܘܡܢ ܚܝܐ ܐܠܗܐ ܕܚܝܐ. ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ

ܢܒܥܘܢ ܒܥܕܢܐ ܘܨܦܪܐ ܠܟܠܗ ܕܫܠܝܚܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܨܒܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܕܡܫܡܫܢ ܒܗ ܐܝܠܐ ܕܟܗܢܐ
ܐܡܝܢܐ ܕܢܩܪܐ ܒܗ ܘܢܬܬܪܥܘܢ .... ܘܒܗ ܕܐܠܗܐ
ܕܛܝܒܘܬܗ. ܘܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܗܢܘ ܠܐܠܗܘܬܗ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܒܥܘܬܐ. ܘܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܦܪܝܫܐ ܗܘ ܡܠܟܐ..
ܠܠܡܠܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܘܬܐ ܕܟܗܢܐ. ܘܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܦܓܪܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܐ ܡܫܡܫ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܢܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܗܘ ܡܫܡܫ ܘܗܘ ܡܫܡܫ. ܘܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬ ܒܡܫܡܫܢܐ ܘܐܦ ܐܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܒܗ ܡܫܡܫܐ ܕܡܫܡܫ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢ ܡܢ. ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫ ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܠܐܒܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܡܫ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫ. ܘܡܫܡܫ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܐܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ ܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫ ܐܢܐ
ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫ .... ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫ. ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܐ. ܘܡܫܡܫ .... ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ ܘܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ
ܡܫ ؛ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫ (ܐܠܐ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ)

ܫܘܠܡܐ

ܡܟܝܠ

ܐ : ܝܕܥܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܥܢܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ (ܕܝܢ ܕܝܠܗ
ܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘ)

ܒ : ܒܪܢܫܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܕܠܒܫ ܦܓܪܐ ܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ
ܠܡܦܪܩܘ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܕܐܕܡ
ܘܡܘܬܐ ܘܠܡܬܠ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܠܟܠܗܘܢ ܕ
ܕܗܝܡܢܘ.

ܓ : ܕܟܠܗ ܒܪܢܫܐ ܐܠܗܐ ܒܡܐ ܕܗܝܡܢ

ܕ : ܕܟܠܗ ܒܪܢܫܐ ܬܒܥܝܢ ܠܗ ܠܡܩܝܡܘ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܟܕ ܡܬܟܠܝܢ ܥܠ ܫܘܒܚܗ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܡܫܝܚܝܐ

ܗ : ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܐܢܫܐ

ܘ : ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܝܗܒܘ ܠܢ
ܠܐ ܢܛܪ ܐܢܫ ܡܢ ܗܠܝܢ

ܡܫܡܠܝܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܫܡܗ

ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ

ܢܦܩ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܩܕܡܝܐ : ܘܫܢܬ ܐܠܦ.
ܘܫܠܡ ܟܬܒܐ : ܒܝܘܡ ܬܠܬܐ.

ܝ : ܫܘܒܚܐ ܠܡܢ ܕܩܡ ܡܢ ܩܒܪܐ

ܣ : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܢܘܗܪܐ
ܕܐܠܗܘܬܗ ܚܢܢܐ ܕܦܘܪܩܢܢ ܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ
ܚܝܐ ܘܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܐܒܐ ܡܫܒܚܐ
ܕܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ.

ܦ : ܡܫܒܚܐ ܠܡܪܢ ܐܠܗܢ ܡܢ ܟܠ .. .. ..

ܒ : ܐܡܠܐ ܠܡܪܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܒܪܝܐ

ܠ : ܥܠܡܝܢ ܠܐܡܠܐܟܗ ܐܠܐܪܘܐܚ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܓ : ܥܠܐܡܠܐܟܗ ܘܡܢ ܡܠܐܟܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܠܐܟܐ ܘܐܠܠܗ

ܓ : ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܢ ܐܠܗܢ ܐܝܟ ܐܡܪ

ܕ : ܫܘܒܚܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ . ܘܥܠ ܐܒܘܗܝ ܐܡܪܝܢ

ܚ : ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܒܪܝܟ.

ܗ : ܪܘܚܐ ܚܝܐ ܡܫܒܚܢܐ ܘܡܫܒܚܐ

ܠ : ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܚܝܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ.

ܣ : ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܒܫܡܝܐ ܘܡܠܐܟܐ ܕܥܠܡܐ

ܗ : ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ

ܡ : ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܒܪܗ

ܛ : ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܪܢ ܡܫܝܚܐ

ܟܒ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

ܟܓ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܟܕ : [illegible]

ܟܗ : [illegible]

ܟܘ : [illegible]

[illegible]

ܟܙ : [illegible]

ܟܚ : [illegible]

ܟܛ : [illegible]

ܠ : [illegible]

ܠܐ : [illegible]

[illegible] ١٩١٠ [illegible] .

ܬ ܠܡܢ

ܡܛ : ܐ

ܡܛܠ ܡܙܡܘܪܐ ܕܒܢ̈ܝ ܩܘܪܚ

ܒܝܕ ܫܡܫܐ

ܕܡܢ ܫܡܥܘܢ ܟܪܘܙܐ ܕܐܬܒܝ

ܫܠܡܘܬܐ ܕܥܘܗܕܢܐ

ܡܛܠ ܚܝ̈ܐ ܕܒܥܠܡܐ

ܟܠܗ ܥܡܐ ܫܡܥܘ ܡܘܗܒܬܐ

ܐ : ܫܡܥܘ ܗܕܐ ܥܡܡ̈ܐ . ܨܘܬܘ ܟܠܟܘܢ ܥܡܘܪ̈ܝ

ܬܐܒܝܠ ܗܘܝܬܐ .

ܒ : ܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ ܐܦ ܒ̈ܢܝ ܓܒܪ̈ܐ

ܓ : ܐܟܚܕܐ ܥܬܝܪ̈ܐ ܘܡܣܟܢ̈ܐ ܐܦ ܒܢ̈ܝ ܢܫ̈ܐ ܕܟܠܗܘܢ

ܕ : ܦܘܡܝ ܢܡܠܠ ܚܟܡܬܐ ܘܗܓܝܐ ܕܠܒܝ ܒܣܘܟܠܐ

ܘܐܡܠܐ : ܒܣܘܟܠܐ ܗܘܝܬܐ

ܗ : ܐܪܟܢ ܐܕܢܝ ܠܡܬܠܐ ܘܐܦܬܚ ܒܟܢܪܐ ܐܘܚܕܬܝ

ܘ : ܠܡܢܐ ܐܕܚܠ ܒܝܘܡܬܐ ܒܝ̈ܫܬܐ ܕܥܘܠܐ ܕܥܩܒ̈ܝ ܢܚܕܪܢܢܝ

ܙ : ܐܝܠܝܢ ܕܬܟܝܠܝܢ ܥܠ ܚܝܠܗܘܢ

ܚ : ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܒܗܪܝܢ ܒܣܘܓܐܐ ܕܥܘܬܪܗܘܢ ܘܐܦ

ܒܝܘܡܐ ܕܡܘܬܐ ܘܠܐ ܚܕ

ܟ : ܥܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܬܚܪ̈ܒܢ ܘܡܬܚܕ̈ܬܢ

ܠ : ܥܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܗܘ ܡܕܒܪܐ

ܠ : ܡܢ ܐܝܟܢ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܟܬܒ̈ܐ

ܡܫܝܚܝܐ

ܡ : ܥܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܢ ܫܡܗ ܕܐܬܪܐ ܥܠܝܐ.

ܢ : ܥܠ ܢܗܪ̈ܘܬܐ (ܐܪܬܝܐ)

ܣ : ܐܝܟ ܕܡܚܐ ܐܢܫ ܢܗܪܐ ܒܝܫܐ ܕܦܘܫܩܐ

ܚܙܝ ܕܐܝܢܐ ܗܘ ܡܐܢܐ ܕܡܢܗ ܕܥܒܪ

ܕܢܬܠܒܟ

ܫܠܡ ܡܐܡܪܐ ܬܪܝܢܐ ܕܟܬܒܐ ܕܦܘܫܩܐ

ܕܟܬܒܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܦܘܫܩܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ

ܐ : ܥܠ ܐܬܪܐ . ܒ : ܥܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ . ܓ : ܥܠ ܫܘܦܪܐ

ܕ : ܥܠ ܥܠܬܐ . ܗ : ܥܠ ܐܬܪ̈ܘܬܐ . ܘ : ܥܠ

ܦܘܫܩܐ ܕܝܠܗ . ܙ : ܥܠ ܐܬܪܐ . ܚ : ܡܛܠ ܢܗܪܐ

ܡܐܡܪܐ ܕ̄ ܕܫܠܡ

ܘܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܦܘܫܩܐ

ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܚܝܠܐ

ܠܡܫܠܡܢܘܬܗ

ܐ : ܩܘܠܠܐ ܡܒܣܡܐ: ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܘܣܝܩܝܬܐ

ܒ : ܠܟܡܐ ܐܕܫܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܘܣܝܩܝܬܐ

ܓ : ܠܟܡܐ ܙܢܝܢ ܡܬܦܠܓ ܩܘܠܐ

ܕ : ܠܟܡܐ ܙܢܝܢ ܡܬܦܠܓ ܓܘܢܝܐ

ܗ : ܡܢܐ ܐܢܘܢ ܐܕܫܐ ܕܓܘܢܝܐ

ܘ : ܡܢܐ ܐܢܘܢ ܙܢܝܢ ܕܢܦܩܘ ܘܢܚܬܝܢ ܡܢ ܩܠܐ

ܙ : ܡܢܐ ܐܢܘܢ ܐܕܫܐ ܕܩܘܠܝܐ

ܚ : ܡܢܐ ܐܢܘܢ ܐܕܫܐ ܕܩܠܐ ܦܘܫܐ ܠܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܡܐ

ܛ : ܟܡ ܐܢܘܢ ܦܠܓܐ ܡܢܝܢܐ ܕܐܬܐܡܪܘ ܒܡܘܣܝܩܝܬܐ

ܝ : ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܡܬܒܢܝܢ ܠܚܢ̈ܐ ܐܘ ܩܠܐ ܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܡܢ ܐܕܫ̈ܐ ܕܐܡܘܣܝܩܝܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦܐ
ܩܢܘܢܐ

ܝܐ : ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܩܠܐ ܐܡܘܣܝܩܝܬܐ ܗܘܬ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝ ܒܗ
ܡܫܡܫܝܢ ܠܟܘܪܐ

ܝܒ : ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܙܢܐ ܡܫܟܚܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܘܣܝܩܝܬܐ ܐܡܘܣܝܩܝ

ܝܓ : ܘܐܝܟܢܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܐܝܢܝܢ ܡܫܡܫܝܢ: ܡܘܣܝܩܝܬܐ ܐܡܘܣܝܩܝܬܐ
ܗܘܐ ܢܨܠܝܢ

ܝܕ : ܘܐܝܟܢܐ ܠܗܘܢ ܒܠܥܘܢ ܠܥܠܡ ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܡܫܢ̈ܐ
ܘܡܢ ܥܡܗ ܡܛܠ ܐܝܟ .

ܡܗ : ܡܛܠ ܐܢܫ ܗܘܐ ܡܘܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܪܝܪܬܐ
ܕܫܠܡܐ . ܘܒܥܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܫܬܠܡܬ ܢܦܫܗ .

ܡܘ : ܒܥܠ ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܪܘܚܐ ܕܒܥܘ ܘܗܘ ܒܥܠܬܐ

ܡܙ : ܟܠ ܐܠܗ ܡܫܡܫܝܢ ܠܟܢ ܒܡܦܩܬܐ ܕܪܘܚܐ . ܐܬ

ܡܚ : ܠܒܥܬܐ ܡܢ ܦܓܪܐ ܣܓܝܐܐ ܕܡܠܟܘܬܐ : ܒܗ ܓܒܐ
ܕܪܘܚܐ . ܐܝܟ ܕܒܥܘܬܐ ܓܒܝܐ

ܡܛ : ܐܠܗ ܐܝܟ ܡܬܠܐ ܕܗܢܐ ܘܐܣܛܪܐ ܕܛܒ ܘܐܝܠܝܢ
ܕܡܢ ܕܝܢ ܬܐ .

ܢ : ܐܡܪܐ ܘܟܠ ܕܒܗ ܢܦܫ ܒܥܠܬܐ ܡܢ ܐܢܫ ܒܗ : ܠܗ
ܗܘ ܕܡܬܝܢ ܒܠܐ ܦܘܪܥܢܐ ܕܢܬܟܬܒܘܢ .

ܢܐ : ܒܥܠ ܘܐܠܗ ܐܝܟ ܡܬܠܐ ܕܟܠܗ ܡܪܢܐ ܕܠܒܥܝܢ
ܠܒܥܬܐ ܕܒܥܠܐ

ܢܒ : ܓܒܐ ܐܠܗ ܡܢ ܦܓܪܐ ܡܢ ܟܠܗ ܬܐ ܕܠܒܥܬܐ

ܢܓ : ܐܡܪܐ ܗܘ ܐܢܐ ܕܪܘܚ ܕܠܗܘܢ . ܒܥܠܬܐ ܡܢ ܓܒܐ .
(ܘܗܪܘܢܐ ܗܦܟ ܐܝܟ ܠ ܦܬܓܡ ܠܒܥܬܐ ܠܟܠ ܦܘܪܥܢ .

ܢܕ : ܐܡܪܐ ܗܘ ܐܢܐ ܕܪܘܚ ܕܡܢ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܥܬܐ .
ܘܒܥܠܐ ܓܒܝܐ

ܢܗ : ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܕܢܦܫܗ ܬܐ . ܘܐܠܗ ܓܒܝ ܓܒܐ

ܟܗ : ܘܗܫܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܠܐܝܫ ܕܢܕܪ ܠܥܒܕܐ ܕܦܘܩܕܢܐ
ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕ ܦܘܩܕܢܐ

ܟܘ : ܐܝܟ ܐܝܢ ܕܡܢܨܚ ܠܗ ܐܒܗܘܗܝ ܘܐܦ ܡܫܒܚܘܬܐ
ܗܘܐ ܕܗܘ ܢܚܬܘܬܐ

ܟܙ : ܐܝܟ ܐܝܢ ܕܡܫܠܡ ܚܫܒܘܢܗ ܘܐܦ ܡܫܒܚܘܬܐ ܗܘܐ
ܡܠܟ:ܐ ܐ ܐܠܗܐ

ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܕ ܡܠܟܘܬܗ

ܕܢܒܠ ܐ ܘܫܒܩܐ ܗܘܐ ܦܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܦܪܘܣܘܦܐ

ܐ : ܚܙܘܐ ܕܫܡܝܐ . ܫܒܩ ܐܒܘܗܝ ܦܐܘܢܘܬܐ

ܒ : ܠܟܠܐ ܕܡܢܐ ܡܢ ܦܢܝܬܐ "

ܓ : ܫܒܩ ܐܒܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܒܐ ܐܝܟ ܡܢ ܦܢܝܬܐ

ܕ : ܚܕܐ ܐܢܬ ܚܣܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܗ : ܢܟܣ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚܣܝܐ . ܠܟܠܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܟܠ .
(ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܥܡܐ ܠܚܡ ܘܡܝܐ)

ܘ : ܫܒܩ ܐܒܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܠܚܘܒܐ ܘܠܡܫܒܚܘ
ܡܫܒܚܐ ܡܢ ܦܘܡܗ

ܙ : ܐܬܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܗ ܠܐ ܐܬܟܬܒ ܐܘ ܕܥܘܕܪܢܐ
ܠܟܠ ܠܡܫܡܫܢܐ .

ܚ: ܠܒ̈ܢܝ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܗ ܥܡܪܝܢ ܪܘܒܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܐܝܬ:
ܒܗ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܐܬܪܘܬܐ.

ܛ: ܐܬܪܐ ܐܝܟܢܐ ܕܥܡܪܝܢ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܐܪܥܬܐ

ܝ: ܕܐܝܟܢܐ ܕܟܪ̈ܘܝܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ ܐܘ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܐܘ
ܕܡܟܪ̈ܝܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܐܪ̈ܥܬܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ

ܟ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܢܨ̈ܚܢ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ

ܠ: ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܕܪ̈ܘܡܝܐ. ܘ ܠܟܠܐ ܐܬ̈ܪܘܬܐ ܡܢ ܩ̈ܘܠܐ

ܡ: ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܝܟ ܡܝܬܐ

ܢ: ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ

ܣ: ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܝܟ ܕܒܪ̈ܘܡܐ ܕܐܘܬܐ

ܥ: ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܕܪ̈ܘܡܐ

ܦ: ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܝܟ ܕܦܫܝܛܐ ܐܘ ܕܒܪ̈ܘܡܐ

ܨ: ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܠܡܬܝܐ

ܩ: ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ

ܪ: ܡܢ̈ܝܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ

ܫ: ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܬܪܐ ܘܐܘ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܕܟܠ
ܕܐܡܪ: ܕܟܠܐ

ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܒܗ ܕܠ ܩܪ̈ܝܢܐ ܕܡܠܟ̈ܐ

ܠܠ

ܠܫܘܠܡܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܡܠܬܐ ܗܕܐ ܘܝܠ

ܦܘܫܩܗ

ܐ: ܗܘܐ ܠܐ ܡܫܬܢܐ. ܡܢܐ ܐܝܟ ܗܘܘܢ ܡܫܬܠܡܐ.

ܒ: ܡܬܠܐ ܐܝܟ ܣܡܐ. ܘܠܥܠܡܐ ܠܐܦܐ ܗܘܐ ܦܪܨܐ

ܓ: ܠܥܠܡܐ ܐܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܝܘ ܠܐܝܩܪܐ

ܕ: ܠܡܬܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘܢܐ ܠܥܡܠܢ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ

ܡܢ ܩܕܡ ܐܢܫܐ. (ܐܘ ܐܡܪ)

ܗ: ܠܥܠܡܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܡܪܬ ܗܘܢܐ ܡܬܦܠܐ

ܘ: ܡܬܠܐ ܐܝܟ ܗܦܟ ܐܘ ܐܬܚܦܟ ܕܝܢ ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ

ܐܘ ܗܘ ܕܦܘܠܚܐ ܩܝܡ ܗܘ ܦܠܚܐ

ܙ: ܐܠܗ ܐܝܟ ܗܘܢܐ ܕܐܝܟ ܠܡܬܒܥ ܒܢܝܢ: ܐܠܐ

ܠܡܩܝܡ ܡܫܒܚܘܬܐ

ܚ: ܐܠܗ ܐܝܟ ܗܘܢܐ ܕܠܐ ܡܠܝ ܠܗܘ ܕܢܐ

ܦܓܪܐ ܡܥܘܕܐ

ܛ: ܐܠܗ ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܐ ܕܠܐ ܡܠܝܢ ܠܗܘ ܦܓܪܐ

ܐܝܟ ܗܘ ܠܡܬܠܐ ܗܘܝܐ.

ܡܬܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܩܠܗܐ

ܝ: ܐܠܗ ܕܝܢ ܡܬܠܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܐ ܕܒܢܝܢ: ܠܡܬܠܐ ܦܪܨܐ

ܡܗ : ܦܠܚܐ ܡܢ ܦܠܓܐ. ܐܡܪܐ ܕܟܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܚܘܒܠܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܟܠ ܡܘܡ ܘܡܛܠܗ ܡܩܪܒ ܠܗ ܠܐܠܗܐ.

ܡܘ : ܟܘܟܒܐ ܗܘ ܗܕܝܢ ܦܠܓܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܦܪܫܘܬܗ ܕ
ܘܐܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܗܘܐ ܟܘܟܒܐ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܡܙ : ܟܢܫܐ ܗܘ ܦܠܓܐ ܗܘ ܠܗ ܕ ܫܠܝܚܐ. ܘܐܝܬܝܗ
ܐܡܗ ܕܟܠܗܘܢ

ܡܚ : ܡܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܒܐ. ܘܡܠܐ ܐܝܬ ܐܒܐ :

ܫܠܡܬ

ܘܗܘܝܐ ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܟܬܒ ܕܢܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܐܦ ܗܘ ܠܗ ܕܡܢ ܕܢܗܘܘܢ ܩܪܝܒܝܢ ܠܘܬܗ
ܒܐܝܬܘܬܐ ܟܠܗ ܘܐܦܢ ܫܡܥܬܐ. ܘܗܘܐ
ܟܠܗ ܕܒܢܝܢܐ ܐܝܬ ܗܘ ܘܟܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܡܫܡܫܝܢ ܟܠܗ ܕܗܢܐ ܘܐܝܟ ܕܡܠܟܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ . ܦܠܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ..
ܐܝܟ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܐܡܝܪܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܫܠܡܬ

ܟܠ ܗܕܐ ܐܠܟܠܐܡ ܐܠܡܕܟܘܪ ܗܢܐ ܐܠܕܝ
ܡܢ ܗܢ ܐܠܡܢܗܡ ܐܠܡܩܕܣ ܐܥܢܝ ܐܢ ܐܠܡܣܝܚ

ܡܘܗܒ. ܡܬܩܪܐ ܐܪ̈ܡܢܝܐ ..

ܘܥܠ ܐܠܟܣܝܣ ܘܐܠܦܐ ܒܟܠ ܚܕ ܐܠܦܝܢ ܕܒܠܫܢ
ܝܘܢܝܐ ܡܢ ܗܕܐ ܡܠܬܐ. ܡܬܩܪܐ ܐܪ̈ܡܝܐ
ܥܠܝܬܐ

ܘܥܠ ܐܪܐ ܐܠܦܐ ܘܐܠܟܣܝܣ ܒܟܠ ܚܕ ܐܠܦܝܢ
ܐܠܦܐ ܡܢ ܗܕܐ ܐܠܦܝܢ ܡܬܩܪܐ ܐܪܡܝܐ ܥܠܝܬܐ.
ܡܬܥܒܕܢܐ ܐܠܦܐ

ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܠܦܐ ܦܠܓܘܬܐ ܐܠܦܐ
ܒܟܠ ܐܠܦܐ ܡܢ ܐܠܦܝܢ ܐܠܦܐ ܒܝܘܡܐ ܐܦܝܢ
ܦܬܩܪܐ ܐܪ. ܥܠܝܬܐ

ܦܠ : ܒ

ܦܠܓܘܬܐ

ܡܢ ܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ ܐܬܦܠܓܬ ܐܪܥܐ ܡܢ ܚܕܐ ܐܡܐ
ܦܢܝܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܗܝܕܝܢ ܐܬܦܠܓܬ
ܘܒܠܫܢܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܝܘܡܝ ܦܠܓ. ܘܡܢܗܘܢ
ܫܡܗ ܕܦܠܓ .. ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܫܡܗ ܐܚܪܢܐ
ܡܛܠ ܕܒܝܘܡܘܗܝ ܐܬܦܠܓܘ ܟܠ ܐܢܫܐ

ܫܠܗ : ܐ

ܟܘܬܐ ܕܙܡܝܢܐ

ܡܠܠ [illegible] ܐܘܪܗܝܐ

ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܟܬܝܒ ܫܢܝܐ

ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܬܠ ܡܢ ܒܟܬܒܐ ܘܫܡܥܘ ܡܟܬܒܢܐ ܕܒܪܢܫܐ

ܟܘܠܕܐ

ܐܘܪܗܝܐ . ܣܟܝܠܐ ܐܣܛܪܢܓܠܐ ܒܟܬܒܐ ܡܗܝܡܢ

ܒ : ܡܟܝܠܐ ܐܣܛܪܢܓܠܐ ܦܫܝܛܐ ܡܢܝܢܐ

ܓ : ܡܟܝܠܐ ܡܢܝܢ ܙܘܥܐ ܕܢܩܦܬܐ ܘܡܢ ܟܬܒܐ

ܡܐܡܪܐ ܦܫܝܛܐ

ܡܟܝܠܐ ܣܟܠ . ܦܩܕܐ ܒܡܫܪ ܘܠܐ ܘܬܡ

ܐ : ܡܟܝܠܐ ܡܫܬܟܠܢܐ ܫܡܗܐ . ܗܘ ܥܡܐ

ܒ : ܡܟܝܠܐ ܒܢܝܢܐ ,, ܐܣܛܪܢܐ

ܓ : ܡܟܝܠܐ ܕܪܝܐ ,, ܓ

ܕ : ܡܟܝܠܐ ܡܕܒܪܢܐ ,, ܕ

ܗ : ܡܟܝܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ,, ܗ

ܘ : ܡܟܝܠܐ ܐܫܟܘܠܐ ,, ܘ

,, : ,, ܦܫܩܠܐ ,, ܦ

ܚ : ܡܝܢܐ ܣܘܪܝܬ ܘܦܠܓܐ ܦܫܝܛܬܐ ܕ

ܛ : „ ܡܫܬܐ ܢܚܫܝܐ „ ܕ

ܝ : „ ܝܠܢܐ (ܐܣܬܢܐ) „ ܒ

ܟ : „ ܢܒܚܐ ܘܦܬܐ „ ܕ

ܠ : „ ܡܒܘܪܐ „ ܒ

ܡ : „ ܡܒܫܪܐ „ ܕ

ܢ : „ ܣܒܠܬܐ „ ܒ

ܣ : „ ܚܒܘܫܐ „ ܒ

ܥ : „ ܐܒܪܐ „ ܒ

ܦ : „ ܟܪܡܐ „ ܦ

ܨ : „ ܡܫܬܐ ܡܚܣܪܐ „ ܒ

ܩ : „ ܣܟܐ ܡܣܐ „ ܠ

ܪ : „ ܩܛܠܐ ܡܣܐ „ ܒ

ܫ : „ ܢܝܐ ܡܒܬܐ „ ܒ

ܬ : „ ܦܒܘܬܐ ܡܥܒܪܐ „ ܕ

ܓ̰ : ܡܐܡܪܐ ܬܪܝܢ ܕܪܝܫܐ

ܡܝܬܐ ܡܒܬܐ ܘܐܝܬ ܒܗ ܡܦܠܠܐ ܬܠܬܐ

ܐ : ܡܝܬܐ ܡܚܬܬܐ ܡܒܬܐ ܘܢܨܝܦܘܬܗ . „ ܗ

ܦܦ

ܕ : ܡܢܗܠܐ ܕܒܝܒܐ ܦܬܠܐ ܘܡܫܬܢܝܢ ܦܦ ܒ

ܗ : ״ ܦܬܠܐ ܕܐܘܪܝܢܐ ܐܠܦܐܠ ״ ״ ״

ܘ : ״ ״ ܐܚܝܢܐ ״ ܢܡ ״ ܣ

ܙ : ״ ״ ״ ״ ܡ ״ ״ ܣ

ܚ : ״ ״ ״ ״ ܕܐܘܪܝܡܝܢܐ ״ ״

ܛ : ״ ״ ״ ܕܚܒܝܒ ״ ״ ܓ

ܝ : ״ ״ ܡܫܠܡܢܐ ״ ״ ܟ

ܝܐ : ״ ܡܠܟ ܦܘܡܒܐ ״ ״ ״

ܡܐܡܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܪܒܢܐ

ܡܢܗܠܐ ܪܒܐ ܘܦܘܠܚܘܢ ܦܦ ܓ

ܐ : ܡܢܗܠܐ ܡܬܚܫܢܐ ܕܐܡܪܐ ܘܦܘܠܚܘܢ ܦܦ. ܓ

ܒ : ״ ܐܡܪܐ ܫܡܫܐ ״ ܟ

ܓ : ״ ܐܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ״ ܣ

ܕ : ״ ״ ܐܘܦܝܣܩܘܦܐ ״ ܓ

ܡܐܡܪܐ ܕܚܒܠܐ ܕܪܒܢܐ

ܠܡܫܘܬܦܐ ܦܦ. ܐ.

ܐ : ܡܢܗܠܐ ܐܠܦܐܠ ܘܡܘܐܢ ܚܘܝܐ ܘܦܫܛܐ ܥܠ ܝ

ܒ : ״ ܕܘܟܪܐ ܘܦܘܫܛܐ ܕܡܫܚܐ ״ ܓ

ܒ : ܡܢ ܝܠܕܐ ܘܒܬܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܒܥܕܐ ܦܩܩ ܘ

ܕ : ܘ ܠܡܫܝܚܐ ܕܥܕܬܐ ◆ ܘ ܗ

ܗ : ܘ ܘ ܣܘܟܠܐ ܕܒܥܐܐ ܘ ܒ

ܘ : ܘ ܘ ܘ ܙܘܘܚܐ ܘ ܗ

(ܒܘܗܕܐ)

ܐܚܝ ܠܟܘܢ ܐܢܐ ܕܝܢܐ.

ܦܫܐܐ .. ܡܢ ܦܘܢܝܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܐܬܪܘܬܐ ܐܝܟ ܐܬܐ

ܒ . ܒܗ ܐ

ܥܠ ܡܕܐ ܕܫܡܥܐ ܕ ܥܠ ܐܝܬܝܐ ܘܡܪܗ ܐܝܟ

ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܕܒܝܬܐ

ܒܟܠ ܒܝܬ ܘܡܢܝܐ ܐܘ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܐܢܫ ܒܝܬ

(ܒܢܝܐ ܕܡܠܐ ܐܝܬܐ ܐܬܐ ܐܠܐ ܕܢܦܫ)

ܒ . ܒܗ ܐ

ܥܠ ܡܕܐ ܐܢܫܐ ܕܐܡܪ ܠܡܢ ܡܫܝܚ ܒܗ ܡܠܟܐ

ܒ ܡܠܟܘܬ ܠܒ ܦܬܐ ܕܟܠܐ ܘܠܚܡܐ ܘ ܕܚܝܐ.

(ܡܫܡܫ ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܫܬܐ ܗܝ ܕܦܘܪܩܢ)

ܓ . ܒܗ ܐ

ܥܠ ܡܕܐ ܕܡܢ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ. ܥܠ ܡܠܬܐ ܘܐܝܬ

ܐܬܐ ܐܬܐ ܕܥܠܝܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܒܫܪܪܐ ܘܒܝܬܐ

ܠܐ ܢܒܪܐ. ܘܡܠܐ ܬܫܥܐ ܘܠܐ ܬܬܠܐ ܢܦܠܐ. ܘܡܠܐ ܦܩܕܐ

(ܐܡܪ ܕ ... ܒܟܬܒܐ: ܘܡܫܡܫ ܢܘܗܪ ܒܠܫܢ)

ܫܡܫܐ ܐܘܟܠܐ

ܦ ܥܠܬܗ ܚܕܐ ܡܕܝܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܬܘܠܐ

ܚܟܡ ܥܠܝܗ ܡܢ ܚܟܡܝ ܠܐܠܗܐ ܥܡܡܐ

ܦܢܝܐ ܘܢܦܩ... ܦ ܥܠܝ ܐ ܚܠܬܐ ܠܥܡܡܝܢ

ܡܠܐ ܠܥܠܡܐ ܠܐܢܫܝܢ ܥܡ ܠܠܐܗ ܘܥܡ

ܡܘܠܠܗ ܠܐܢܫܐ ܠܥܒܕܗ. ܘܠܝ ܥܡܡܐ

ܦܢܝܐ ܠܐܢܫܐ ܠܟܠܐ ܡܢ ܬܠܬܐ ܐܚܪܢܐ

ܠܥܡܐ. ܘܠܥܡܐ ܠܟܠܗ ܐܝܟ ܠܥܡܐ

ܡܢܗܘܢ. ܘܠܥܡܐ ܐܚܪܢ ܘܠܥܡܐ ܚܠܐ ܘܠܥܡ

ܚܠܐ ܘܥܠܬ ܠܐܢܫ ܠܥܡ ܚܝܐ. ܘܠܥܡ

ܥܡ ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ ܥܠܝܗܘܢ

ܗ. ܐܘܠ ܗ.

ܢܘܚ ܓܒܪ ܙܕܝܩ

ܡܢ ܫܢܝܐ ܕܝܠܗ ܕܚܕܬܐ

ܒܥܡܐ ܐܚܪܢܝܐ

ܦ ܢܘܚ ܥܡܐ ܚܠܬܐ ܦܘ

ܐ : ܠܠܥܡܐ. ܘܟ: ܚܠܬܐ: ܚܠܐܗܐ

ܘ: ܡܫܝܚܐ ܕܐܒܓܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܘܩܘܕܫܐ
ܐܒܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܓܠܐ

١٧٤٤
ܐܒܬܕܝ ܗܕܐ ܐܠܟܬܐܒ ܣܢܗ ܥܡܠܗܡ
ܥܠܝ ܝܕܝܗܡ ܘܒܥܕܗ ܣܢܗ ܐܪܒܥܗ ܦܝ ܐܠܟܪܣܝ
ܣܢܗ ܐܘܠ ܐܠܡܠܟ ܡܢ ܒܥܕ ܡܘܬܗ
ܠܠܒ ܐܠܫܗܪ ܬܐܢ ܐܠܐܒ ܐܠܟܗ ܥܠܝ
ܟܬܒܗ . . . ܐܡܪ ܒܗ ܐܒܘܢܐ ܐܠܡܥܠܡܝܢ
ܘܗܡ ܒܗ ܡܥܗ ܘܟܐܢ ܐܠܩܘܡܦܐܢ ܘܡܥܗܡ
ܘܡܥܗܡ ܘܐܘܠܐܕ ܘܐܒܢܐܗܡ ܘܟܐܢ ܐܠܟܗܢܗ
ܘܒܥܕ ܘܡܥܗ ܘܟܐܢ ܐܠܐܒ ܘܡܥܗܡ ܘܒܥܕ ܘܡܥܗܡ
ܘܟܐܢ ܐܠܐܒ ܘܟܐܢ ܐܠܠܗ. ܘܐܒܢܐܗܡ ܘܐܘܠܐܕ ܐܠܟܐܗܢ
ܥܠܝܗܡ ܘܡܥܠܡܗ ܥܠܝ ܒܟܬܒ
ܘܡܥܗ ܐܠܟܬܐܒ ܘܡܥܗ ܘܐܠ
ܒܥܕ ܐܠܐܒ ܘܡܥܠ ܐܠܟܪܐܡܗ ܘܐܠܐܒ
ܘܒܥܕܗ ܡܢܗ ܘܡܢ ܒܥܕ ܐܠܐܒ ܡܟܝܠܐ

ܘܟܐܢ ܦܝ ܫܗܪ ܒܥܕ ܘܦܐܬܗ ܦܝ ܐܣܒܘܥܗ
ܐܢܐ ܐܠܫܗܪ ܐܠܡܫܪܩ ܟܐܢ ܐܠܐܒ ܗܕܐ ܐܠܟܬܐܒ ܡܢ ܥܡܪ
ܥܠܝ ܥܡܪ ܐܠܡܫܐܝܟ ܐܠܩܕܝܣ ܒܥܕܗ ܡܢܗ. ܦܐܢ
ܦܝܗܐ ܐܠܫܗܪ ܬܡ ܒܗ ܟܬܒ ܐܠܩܕܝܣ ܐܠܟܪܝܡ

ܩܡ | ܒ | ܙܡܝܪܐ .. ܡܫܘܚܬܐ

ܒܗܘ ܒܡܫܡܫܢ ܡܫܘܐ ܡܫܠܡ ܠܡܬܬܐ ܠܒܪܬܐ

ܐܠܐ ܐܠ ܐܠ ܬܫܥܐ ܕܒܡܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܒܐܝܕܝܗܘܢ

ܘܡܠܐܟܐ ܡܕܝܢ ܒ ܒܗܘܢܝܢ ܦܘܪܩܢܐ

ܡܢ ܒܡ ܢܫܡܐ ܡܢܗܿ . ܒܝܘܡ ܒܝܗ ܢܗܘܐ ܥܡܗܘܢ

ܐܦ ܗܘ ܒܢܘܢ ܗܘܝܐ ܠܒܘܪ ܫܡܘܥ ܕܝܢ

ܦܘܪܩܢܐ ܐܠ ܐܦܝܢ . . . . .

ܩܛܐ | ܓ | ܙܡܝܪܐ : ܡܫܘܚܐ

ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܡܣܝܚ ܘܡܦܪܝ ܐܠܐܘܠ

.. .. ܡܢܝ ܗܘ ܐܠܐܘܠ ܡܢܗ ܒܡܫܝܚ ܥܠܝ

ܡܫܘܚܬܐ ܐܡܪܐ

ܟܬܒ ܠܗ ܦܝ ܡܕܚܗ ܐܠܐܡܝܪ ܘܡܕܚܗ ܘܐܘܨܦܗ

ܘܒܢܝܗܡ ܡܠܘܟܗ . ܘܟܐܢ ܗܘ ܐܠܐܘܠ

ܡܢܗܡ (ܐܡ ܡܢܗ) ܐܠܡܠܟ ܡܚܡܕ

ܡܢ ܡܢܗ (ܒܢܝ ܡܠܟܡ) ܘܗܘ ܡܢ ܟܠܗ

ܐܠܡܠܟ ܡܚܡܕ ܘܟܬܒ ܦܝ ܘܨܦܗ

ܐܠܡܢܝܪ ܐܠܐܘܠ ܐܠܐܘܠ ܐܠܡܠܟ

ܫܢܕ	ܕ	ܙܟܝ̈ܐ .. ܦܫܝܛܘܬܐ
		ܐܠܐܒ ܟܠܗ ܫܢ̈ܐ ܦܘܫܗܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܟ ܗܕ̈ܐ ܡܚܪܒܐ ܥܠ ܒܢ̈ܝ ܘܟܠ ܐܢܫ ܒܗܘܢ ܡܢ ܐܦܠܛܘܢ ܐܚܘܫ ܡܢ ܙܟܝܐ . ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܝܟ ܒܗܐ ܕܗܘ ܦܫܝܛܐ ܒܥܠܐܠܐ.
ܫܢܗ	ܐ	ܒܪܡܢܘܣ . ܒܝܫܘܥ ܕܠܐ ܦܫܝܛܘܬܐ
ܫܢܘ	ܒ	ܒܪܡܢܘܣ : ܐܠܐܒ ܟܠܗ : ܐܚܪܝ ܒܢܐ ܕܡܢ ܐܢܫ ܒܗܘܢ ܡܢ ܐܦܠܛܘܢ ܦܝܠܣܘܦܐ ܘܡܢ ܒܫܠܝܘܬ ܡܢ ܕܒܝܠ ܘܡܢ ܐܝܟ ܐܝܫܘ ܡܢ ܦܘܠܝܛܝܩܐ
		ܐܘܒ
		ܗܒ ܟܕ ܥܠ ܗܠܝܢ ܒܪܡܢܘܣ ܐܠܐ ܒܪܝܬܐ ܡܫܠܡ ܒܥܠ ܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܥܠܝܗ ܘܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ ܟܕ ܠܟܬܒܝܢ ܘܡܢ ܡܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܫܢܙ	ܓ	ܒܪܡܢܘܣ . ܐܠܐܒ ܟܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܒܢܝܢܐ ܕܒܗܘܢ ܐܢܫ ܒܫܠܝܘܬܐ ܘܒ ܠܗܘܢ

ܘܐܢܗ ܢܦܥ ܠܗ ܘܐܡܪܐ ܕܗܒܝܗ ܠܐܟܠܗܟܝ
ܠܠܐܣܬܥܡܐܠ ܘܠܐ ܡܗܡܠܐ ܠܐܢܕܬܪܐ.
(ܐܠܣܒܒ ܕܦܥܗܐ ܐܠܝ ܚܒ ܐܠܐܠܗ ܘܐܠܐܢܬܚܐܪ)
ܘܐܢ ܙܡܡܗܐ ܒܝܕ ܐܠܡܩܬܕܪ ܠܬܩܪܝܪܗ
(ܒܥܕ ܐܢ ܘܠܐܒܕ ܡܢ ܒܝܐܢ ܐܠܚܩܝܩܗ)
ܐܐܕܒܪ
ܡܥܠܘܡ ܐܢ ܐܠܬܪܐܒ ... ܛܪܐܕܗ ܐܨܠ ܐܠܟܠ
ܐܠܟܐܝܢ ܐܠܡܘܐܪܘܣ ܐܒ ܐܠܐܡܡ ܡܥܠܘܡ ܐܢ
ܐܠܡܘ ܥܢ ܐܠܐܡ ܐܠܡܘܐܒ. ܦ ܐܢܐ ܐܥܡ ܐܢ ܐܠ
ܐܠܡܘܗܘܒܝܢ .. ܐܨܠ ܐܠܡܘܐܕ ܥܢ ܐܠܫܡܣ
ܘܐܨܠ ܐܠܡܘܐܕ ܡܢܬܫܪ. ܘܐܠܡܘܐܕ ܡܘܦܘܥܗ
ܘܡܘܐܕ ܦܡܐܝܥ ܘܡܘܐܕ ܡܥܕܢ ܘܡܘܐܕ
ܫܝܘܢ ܐܠܚܠܝܒ . ܘܟܠ ܡܢ ܐܠܡܘܗܘܒܝܢ ܐܠܐܢ
ܐܢ ܝܡܡܡ ܡܢ ܐܠܐܢܬܗܐܢ ܘܟܠܢ ܕܒ ܐܠܪܘܚ
ܘܡܪܝܡ ܗܢܐ ܐܠܟܦ ܘܐܥܡܐܠܗ ܘܐܥܡܐܠܗ
ܘܐܥܡܐܠܗ ܡܥܐܢܗ ܐܠܐ ܦ ܚܡܪ ܟܐܢ ܐܠܐܠܗ
ܦ ܡܘܡܢܗ ܒܠܥܡ ܐܠܟܠܡܢܗ. ܘܦ ܐܠܟܡ
ܐܠܡܥܢܗ ܐܠܬܝ ܐܠܐܦ ܐܠܟܠܝܐܬ ܐܠܡܘܐܕ

ܡܫܪܝܐ . ܘܥܠ ܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܡܪ ܦܫܝܛܐܝܬ
ܕܐܝܬܝ ܐܠܗܐ ܫܡܪ ܠܫܡܝܐ ܠܡܠܟܐ ܡܢ ܠܒܝܫ

ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܫܡܫܢܐ

ܘܟܕ ܐܣܩܘܗܝ ܠܡܘܪܘܢ ܩܘܕܫܐ ܠܥܠ ܡܢ ܡܕܒܚܐ
ܘܡܦܩܝܢ ܐܢܘܢ ܘܥܠ ܕܡܟܝܢ ܒܫܡܝܐ ܕܝܫ
ܕܢܚܬ ܕܡܥܐ ܐܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܦ ܦܫܝܛ ܕܡܠܟ
ܘܠܐ ܐܡܪ . ... ܐܡܝܢ

ܘܟܕ ܐܬܐ ܦܫܝܛ ܠܡܫܝܚ ܘܐܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܐܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܘܫܡܥ ܦܝܫ
ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܘܪܚܐ ܫܡܥܬ ܦ ܢܩܦ
ܘܫܡܥܢ ܠܫܡܝܐ ܒܫܡܐ ܐܡ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܕܡ

ܦܘܩܕܢܐ ܒ ܕܡܫܝܚܐ .. ܐܢܫ ܒܗ ܥܠ ܕܠܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܕܗܘܝܐ ܠܗܘ ܡܫܚܐ ܕܢܦܫܗ ܡܕܡ ܠ
ܘܡܠܝܐ ܡܫܡܠܝܐ (ܠܡܠܟܐ) ܕܢ ܐܠܗܐ .

ܐܡܝܢ ܦ ܠܠܐܝܢ

ܘܡܠܟܐ ܕܠܡܘܪܘܢ ܩܕܫ ܡܫܝܚܐ ܐܢܫ
ܠܠܡܘܪܘܢ ܡܫܚܐ ܦ ܥܠܝܢ ܫܡܥܢ ܡܢ

ܫܘܫܠܬܐ ܐ.

ܡܐ ܐܡܪܘܢ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܐܠܦܐ ܘܐܘܡܝܓܐ
ܥܡ ܟܠܗ ܡ ܠܐܠܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܐ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܘܠܐܠܗܘ ܟܠ ܐܠܗܐ
ܦ ܗܢܘ ܒܟܠܗ ܡܢ..

ܩܘܠܐ ܗ ܒܪܘܚܐ..
ܡܫܡܫܢܘܬܐ : . . . : . . . . .
ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܒܟܠ ܕܡܫܝܚܐ ܒ ܡܪܐ
ܩܒ ܘܒܩܠܐ ܠܐܒܘܗܝ ܡܫܡܫ ܒܫܘܒܚܐ
ܗܢܐ ܡܫܡܫ ܫܠܘܡ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܗܘܐ
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ .. ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܐ
ܡܫܡܫ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܘܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ . ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܟܠ
ܕܐܬܪܚܡ ܕܡܢ ܠܟܠܗ . ܘܡܫܒܚܐ
ܐܡܝܢ . ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ . ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ
ܒܬܪ ܫܘܒܚܐ . ܚܕܐ
ܦܫܝܛܐ ܡܢ ܒܥܝܢ ܕܝܠ

ܫܠ ܘ ܒܪܫܡܝܬ ..

ܡܥܡܘܕܝܬܐ . . . .

12 ܪܫܡ ܗܘ ܐܚܪ ܠܟܬܐܒ

ܘܗܕܐ ܗܘ ܐܠܟܬܐܒ .. ܐܠܬܐܘܝܠ ܐ ܟܬܒ
ܐܠܟܐܪ ܡܐܪܘ ܡܘܢܫܝܐܘܣ ܐܠܒܛܪܝܪܟ ܐܠܐܢܛܐܟܝ
ܐܠܩܕܝܣ ܐܡ ܐܠܩܕܐܣܐܬ . ܟܝ ܐܠܩܕܘ
ܟܒ ܐܠܐܣܒ ܦ ܡܥܡܘܕܝܬ ܘܐܠܫܪܝܟ ܘܠܒ
ܟܟܠ ܐܠܪܘܚ . ܘܒܥܕ ܦ ܫܠܘ ܐܠܦ
ܘܐܫܟܪ ܘܐܟܒ ܘܐܢܐ ܘܐܠܐܢܣ
ܡܢ ܦ ܥܡܪ ܐܠܐܠܐ ܦ ܡܒܠܓ ܫܗܪ
ܐܠܐܒܕܝܗ . ܦܐܠܐܡ ܐܚܐܠܐ ܐܠܡܥܡܕܝܢ
ܐܠܫܪܝܡ ܟܒ ܐܠܩܕܝܣ ܘܐܠܫܪܝܡ
ܡܢ ܐܠܠܗ . ܘܐܠܦܐܠ ܒܬܦܗܝܡ
ܘܐܠܥܡܐܠ ܡܥܪܐ ܘܐܠܥܡܐܠ ܡܢܗ
ܘܐܠܐܥܡܐܦ ܡܥܐ . ܘܐܠܥܡܐܠ ܐܝܫܘܥ
ܘܐܠܥܡܐܠ ܡܥܡܕܝܢ ܐܠܩܕܝܣ

ܡܥܪ ܡܥܡܕ ....

ܫܠ ܡܥܪ ܡܥܡܕܝܢ ܡܥܡ ܐܪܐ ܡܐ ܘܐܒ

ܐܠܐ ܐܦܝܣ ܒܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܘܒܪܝܫܐ.
ܫܒܝܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܗܘ ܕܫܠܡ ܘܦܠܓ
ܘܬܘܒ ܥܠ ܫܠܡܘܬܗ. ܒܪ ܐܠܗܐ
ܡܫܒܚܐ ܕܝܢ ܐܒܐ ܦܪܘܩܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ ܦܪܘܩܐ ܕܝܢ
ܡܘܕܝܢܐ ܕܡܢ ܟܠ ܥܠܡܝܢ: ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
ܐܡܝܢ.......

ܩܘܡ ܒ ܦܪܘܩܐ ..
ܡܫܡܫܢܐ
ܠܗ ܕܗܘ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܥܒܕ ܒܚ
ܗܘ ܕܗܘ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ. ܘܐܬܒܣܪ
ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܐܬܝܠܕ ܢܫܐ ܕܠܐ
ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠ.. ܐܒܐ ..
ܕܥܡܗ . ܘܡܫܒܚ ܠܗ ܟܠ ܥܡ ܘܥܡ
ܫܡܝܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠܐ ܚܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ.
ܘܡܢ ܕܩܪܒ ܠܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܒܚܐ . ܕܫܡܗ ܥܠ ܐܝܕܐ ܡܢ.

ܘܐܝܟ ܕܒܦܘܡܗ: ܐܡܪ ܐܘܪܚܐ ܗܝ ܕܢܒܝܫ ܒܗ
ܒܗܘܕܟܐ ܕܟܠܢܐ ܠܠܗܘܢ ܕܐܬܐ ܘܠܒܗ ܠܒܝ
ܘܡܫܩܠܗ ܕܦܬܐ ܡܢ ܒܠܒܘܦܬܗ ܡܗܘܝܐ ܘܦܬܐ
ܐܡܘܣܩ ܘܦܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܡܪܢܐ ܘܦܬܐ
ܦܬܐ
ܒܦܘܣܩ ܐܘܪܚܐ. ܒܦܘܣܩ ܡܗܘܝܐ. ܘܦܬܐ
ܡܢ ܡܘܡܣ ܡܕܪܢܐ . . . ܘܠܘܩ ܐܡܠܟ
ܕ݂ܫܡܐ ܕܡܐܡܘܪܐ . ܕܟܠܗ ܘܡܫܬܠܛ

ܒ	—	ܒܪܢܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ . . . . ܗܝ ܕܒ. ܡܚܫܒ ܠܗ ܚܪܝ ܕܢܦ ܒܦܬܐ ܐܦܝܗ ܐܝܟ ܡܢܗ ܐܠܗܘܬܗ ܦܬܝܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܗܝ ܡܢܗ. ܘܡܢܗ ܐܠܗܘܬܗ ܦܬܐ ܕܠܘܩܒܠ ܕܗܝ ܒܪܘܚܐ. ܘܡܦܢܝܐ ܒܫܠܡܗ ܕܗܝ ܒܟܠܗ ܢܦܫܐ. ܘܡܦܢܝܐ ܒܫܠܡܗ ܕܗܝ ܪܓܫܐ ܫܡܝܢܐ. ܘܢܦܫܐ ܐܝܟ ܪܘܚܐ. ܘܢܦܫܐ ܡܫܡܫ ܒܥܘܗܕܢܐ

ܘܢܦܫܐ ܡܫܬܐܠܠܐ ܕܒܝܫܬܐ ܘܪܓܝܓܬܐ. ܠܐ ܬܒ
ܡܢܗ ܐܡܘܪܐ ܕܚܠܬܐ ܘܡܘܬܬܐ.

ܩܘܪܒܐ ܕܪܘܚܐ

ܡܛܠ ܗܢ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܡܗܘܐ
ܒܪܘܚܢܝܬ. ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܒܗ ܦܘܫܩܐ
ܘܟܠ ܡܠܬܗ ܦܘܫܩܐ ܘܦܢܝܬܗ.
ܐܬܓܠܝܘ ܗܟܢܐ ܒܥܠܡܐ ܘܡܘܬܐ ܘܐܓܘܢܗ
ܘܟܠ ܟܗܢܝܐ ܘܥܡ ܒܢܝ ܥܕܬܐ ܘܡܘܫܐ ..
ܐܠܗܘܬܗ ܘܢܦܫܗ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܦ
ܒܟܠܗ ܐܝܟ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܡܫܡܫ ܟܗܢܘܬܗ
ܘܡܫܝܚܐ ܒܥܘܬܗ ܐܝܬܐ ܘܦܩ ܡܫܝܚ
ܡܫܝܚܢܐ . . ܘܐܠܗܐ ܐܝܟ ܟܠܗ ܢܒܝܐ

ܩܢ	ܠܓ	ܒܫܠܡܗ ... ܡܫܡܫܝܢ . . . .
		ܠܐܘܫܝܢ ܟܗܢܝܢ ܪܘܚܐ ܘܒܪܘܚܗ
		ܐܝܟ ܡܢ ܕܪܘܚܐ ܡܠܠ. ܘܟܠܗ
		ܘܒܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܘܡܬܩܢܝܢ ܡܛܠ.
		ܡܫܝܚܐ .. ܚܣܪ

ܦܝܥܛܝ ܒܥܠܡ ܡܐܠܐ ܝܫ ܡܢ ܘܪܬ ܐܠܟܠܐ
ܘܝܩܪܐ ܐܠܟܬܐܒ ܡܢ ܝܕܝ ܩܢܘܡ ܘܐܠܫܡ
ܡܢ ܝܡ ܐܠܐܣܐܬ ܘ. ܐܡܝܢ

ܒܥܠܡ ܒܥܩܒ ܡܣܝܚܐ. ܐܡܝܢ
ܡܢ ܡܠܟ ܗܘ ܐܠܟܬܐܒ ܐܠܐܒܘ ܘܐܠܐܒܢ
ܘܐܠܐܒ. ܘܗܘ ܘܐܚܕ ܐܒܕ ܐܠܐܒܕܝܢ ܘܐܠܐ
ܐܠܕܗܘܪ ܐܠܐ ܐܠܐ ܡܢܗ ܘܡܢܗ
ܐܠܟܠ ܘܐܪܒܥ ܘܐܡܠܐܟ ܘܐܠܐܒ ..

ܨܠܘ .	ܒܥܘܬܐ
	ܡܥܢܝܬܐ ..
	ܡܝܡܪܐ ܘܦܐ ..
	ܫܒܚܐ ܐܠܐܒ . ܘܠܐܒܢ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
	ܦܘܪܩܢܐ
	ܘܩܕܝܫ ܐܠܐܒ ܡܢ ܐܠܩܕܝܫܝܢ
	ܒܪܟܡܪܝܐ ܐܠܐܒ ܡܥܢܝܬܐ ܐܩܪܐ ܡܪ
	ܩܘܪܒܢܐ .. ܐ ..

ܐ | ܝܐ | ܕܘܟܪܢܐ ܕܡܪܝ

ܫܡܥܘܢ ܩܢܢܝܐ. ܘܠܐܒܘ

ܠܘ ܡܫܒܚܐ. ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܒܢܫܐ

ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ..

ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܕܬܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܥܠܡ

ܒ | ܝܒ | ܕܘܟܪܢܐ .. ܕܡܪܝ

ܢܘܚܐ ܐܬܘܪܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܢ ܐܪܙܘܢ

ܦܪܘܫ ܠܫܢܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ

ܐܪܙ ܚܝ. ܘܡܢ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܢܚ ܕܚ

ܡܢܐ ܡܢܐ ܡܢ ܢܘܗܪܐ ..

ܓ | ܝܓ | ܕܘܟܪܢܐ ܕܝܘܚܢܢ ܠܐ ܕܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

ܘܡܢ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܐܬܪܐ

ܘܡܢ ܦܠ ܐܠܟܠ ܡܬܘܕܥ ܡܠܟܐ

ܐܚܪܢܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܡܙܡܘܪ̈ܐ

ܩܠ	ܐ	ܡܙܡܘܪܐ ܡܢ ܡܣܩ̈ܬܐ ܕܐܡܣܟ ܠܒܢܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܡܢ̄ ܥܒܕ ܗܘ ܒܥܡܐ ܕܡܫ̈ܝܚܐ ܡܣܡܣܡܐ ܠܐ ܕܢܣܒ ܡܪܝܐ ܥܠ ܐܦܝ̈ܢ ܕܥܒܕܬ ܒܡܬܒܥܐ ܕܢܒܥܘܢ ܡܫܝܚܐ ܒܬܪ ܗܘ̈ܝܐ .. ܐ.
ܩܠܐ	ܒ	ܡܙܡܘܪܐ ܕܕܘܝܕ: ܕܐܡܣܟܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܩܠܒ	ܓ	ܠܗ ܡܙܡܘܪܐ ܕܐܡܣܟ .. ܥܒܕ ܗܘ ܒܚܝ̈ܐ ܡܫܝܚܐ ܒܥܡܐ
ܩܠܓ	ܕ	ܡܙܡܘܪܐ. ܗܘ ܥܠ ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܥܡܕܢܐ ܡܢ ܥܡܐ ܐܘܪܫܠܡ

ܣܘ ܓ ܣܘܪ̈ܓܕܐ ܕܐܢܫ̈ܐ .. ܒܗ ܒܟܠܗ
ܟܠܗ̈ ܗܘܝܐ ܕܐܝܬ̈ ܥܡܒܐ ܘܡܢ
ܡܪܕܐ ܥܠ ܡ̈ ܝܘܪ̈ ܣܦܪ̈ ܒܡܪܝܐ
ܘܡܢ ܡܢ ܫܢܐ ܕܐܡܢ ܐܐܪ̈ ..

ܣܛ ܘ ܣܘܪ̈ܓܕܐ ܕܝܠܗ ܕܐܢܫ̈ܐ ܐܐܘܚ
ܒܗܘ ܒܣܦܪ̈ܐ ܗܘܝܐ ܕܐܘܦܝ ܡܦܝܢܝܐ
ܒܡ ܐܐ ܘܦܝ ܡܢܐ ܐܠܗܐ ܡܢܢ ܘܒܡܢܝܐ
ܘܥܠܘܒܡ ܕܐܝܬ̈ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܘܒܥܠܬܐ ܡܡܥܪ. ܘܐܟܡ ܡܢܗ ܒܢܐ
ܢܟܠܐ

ܣܥ ܐ ܐܕ ܘܒܘܥ. ܓ̄. ܦܘܥ ܡܢܐ ܡܗܦܝܢ
ܘܚܝܒ ܠܥܠܦܐ ܣܦܘܪܐ ܘܡܢܐܝܗ ܠܕܡ
ܐܝܘܒܘܥ ܥܡܒܐ ܢܒܗܐ ܘܡܢ ܡܢܠܝܗܘܢ
ܘܠܘܡܘܐ. ܐܠܝܒ ܒܥܠܡܐ.
ܠܐ ܒܘܡܝ ܪܘܥܡܐ ܠܟܘܪܒܐܘ ..
ܘܐܝܗ ܒܢܐܘ ܦܦܦܠ ܡܢܡܢ ܕܐܠܟܦ
ܘ ܘܘܡܝ ܕܦܠܟܦ ܡܢܐܘܪܒܐ ܘܦܡܐ

ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ.

ܡܠܟܘ ܟܒ ܐܠܐܒ

ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ

ܡܠܟܘܪܟܘܣ) ܘܗܘ ܚܠܩܘܗܡ ܩܠܬܐ

(ܘܗܘ ܟܢܐ ܡܫܩܫ ܘܫܘ ܐܠܡܝ)

ܐܠܘܙܝܪ ܫܢܐ

ܟܐܢ ܥܠܝ ܒܐܠܕܝܪ ܐܠܪܗܒܐ ܐܒܢ ܗܘܐ

ܐܠܟܢܐ ܒܐܠܓܡܘܥ ܡܥܡܘܕ .. ܡܢ ܐܠܡܘ

ܐܒܘܢܐ ܦܝ ܫܢܬ ܐܠܡܘܫܠܘ ܐܠܩܘܡ

ܟܘܦܪܘܡ.

ܐܦܝܣܩܘܦܘܣ

ܢܩܘ ܟܢܘ ܟܩܝ ܘܡܝ. ܩܘܒܐ ܐܘܓܕܐ

(ܘܗܘ ܐܦܣܩܘܦܐ) ܒܢܐܘ ܘܘܪܩܐ

ܡܩܪܘܦܐ ܘܢܫܐ ܡܥܡܘܕ. ܡܓܕ

ܘܚܬܐ ~~ܟܬܒ~~ ܡܘܕܐ ܒܝ ܢܩܠܐ

ܐܣܘ ܟܘܪܝܢ ܡܟܘܘܐܠܪ ܢܘܠ

ܩܘܩܐ ܗ

ܐܟܒܘܠܘܣ

ܬܡܬ ܐܠܩܕܣ ܒܥܘܢ ܐܠܪܒ ܡܟܬܘܒ ܐܝܡ

ܐܠܩܕܣ ܡܩܕܣ ܡܢ ܡܢܪܗ ܐܠܩܕܘܣ ܗܢܗ

ܐܒ̈ܝ ܡܠܐܝܢ ܘܡܠܐܟܬ ܐܠܐܢܛܐܟܝ

ܠܩܘܡ ܘܠܟ ܐܝܡܗ ܙܡ ܕܢܐܠܐ

ܕܩܘܡܐܠ ܙܘܣܩܐ

ܗܐܠ ܢܥܠ ܐܝܡ ܕܦܘܩܐ ܐܠܐ ܚܢܘ

ܕܦܘܩܐ ܚܒ ܐܠܩܕܝܣ ܡܢ ܚܕܒܢܐ ..

ܐܒܢ

ܚܐܠܐ ܐܠܐܠܗ ܐܠܐܢ ܡܒܙܘܗ ܦܝܗܢܐ

ܐܪ̈ܒܥ ܡܢ ܙܢܝ ܐܢܐ ܐܠܐܒܘܗ ܡܢܠܟܗ

ܐܠܕ ܐܣܛܐܠܝܗ ܐܠ(ܐܠܩܘܣܛܢܛܝܢܝܗ) ܘܟܠܗ

ܚܡܘܐ ܗܩܝܡ ܐܠܕܝܢܝܗ ܐܠܩܕܝܣ ܘܐܒܝ

ܐܙܟܝܗ ܝܗܒ ܡܢ ܐܠܩܣܪ ܐܦܪܝܡܐܝܒܝܗ

ܡܡܡܐ ... ܐܡܝܢ

نظر بهذا الكتاب الحاج اشعيا (الخطفي)

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] ١٨٤٨
[illegible] ٥٠١٥ ١٨٤٥م

ܘܥܕܝܗ ܥܡܠܐ ܗܘܟܠܐ ܐܠܩܕܝܣ ܚܢܐܢܝܐ ܐܠܢܐܘܢ ܐܝܓ
ܐܠܠܗ ܐܠܩܕܝܣ ܣܢܗ ١٨٧٥ ܡ ܘܐܠܟܢܝܣܗ ܒܢܝܬ ܘܪܘܡܬ
ܦܝ ܥܗܕܗ . . ܒܡܥܪܦܗ ܚܘܪܝ ܡܪܐܘܓܝ ܒܢ ܢܥܡܬ ܒܢܗ . .
ܚܢܢܝܐ ܥܠܗ ܐܩܥܡ .

ܘܐܝܢܐ ܡܢܗ ܐܠܢܐܘܥ ܒܝ ܐܠܡܥܡܥܢ ܐܠܩܕܝܫ ܚܢܢܝܐ
ܐܝܓ ܐܠܡܢܣܘܡ ܐܝܠܝܐ ܒ ܚܢܢܝܐ ܡܢ ܥܡܠܗ ܒܢܗ ܒ ܕ ܘܥܗ
ܐܢ ܒܢܗ ܣܢܝܐ ܐܝܓ ܐܠܗ ܥܠܝܗ ١٨٧٧ ܘܒܢܝ ܐܠܥܩܕ ܒܢܗ
ܘܒܟܠܝܗ ܐܠܢ ܠܒܝ . ܘܐܢ ܥܡܥܡ ܐܠܫ ܦܝ ܐܠܡܥܡܥܢܝܢ .
ܘܦܝ ܐܠܪܣܥܢ ܐܠܢܐܝܗ ܒܢܡ ܐܝܢ ܐܠܩܕܝܫ ܚܢܢܝܐ ܦ ܐܝܟܝ
ܕܥܡܥܡܗ . ܦ ܐܠܥܡܥܝ ܪܘܢܗ ܥܡܠܐ ܡܟܠܠܐ ܚܢܢ ܐܠܪܐܗܒ .
ܘܡܥܡ ܘܒ ܦܥܘܝܠ ܐܠܝܗ ܐܚܢܢܝܐ ܐܣܥܝܗ ܒܝܪܘܓܝ ܚܢܢܝܐ
ܥܠܗ ܐܩܥܡ .

ܘܦܝ ܡܥܒܕܗ ܐܠܥܐܝܗ . ܘܕ ܒܗ ܡܪܡܥܘܢ . ܦܝ ܟܠܡ ܒܠܗ
ܗܘܐ ܐܠܥܐܝܗ ܕܟܝ ܐܢܐ ܐܘܡܥ ܡܠܘܕܝܗ ܥܠܝܗ ܚܥܩܗ ܡܘܠܢܗ
ܦܝ ܠܒܠܡ . ܐܢ ܥܠܝܗ ١٧٧٥ ܡ . ܘܚܝܢܝ ܒܗ ܐܓܢ ܡܪܡܥܘܢ
ܡܢ ܒܥܕ ܡܘܒܗ ܐܠܐܡܢܗ ܐܠܒܝܥܗ ܐܠܬܐܗ ܡܢ ܟܠ ܐܚܝܗ ܡܢ ܡܢܗ
ܐܠܡܥܡܥܢ ܘܒܠܗ ܥܢܗ ܐܢ ٢١٥٤ ١٨٦٢ ܡ .

[illegible] ١١

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٨٤ و٨٥ و٩٥ [illegible]

[illegible] ٢١٤ و٢٢٠ و٢٢٤ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٢٠٥ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١١ : [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٨١٢ [illegible]

[illegible] ... [illegible] ... ([illegible])

١٢ [illegible]

[illegible]

١٣ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٧١٤ [illegible]

[illegible]

١٥ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

١٧ [illegible]

[illegible] ١٦٦٨ [illegible]

[illegible]

ܘܦܝ ܢܗܐܝܗ ܗܕܐ ܐܠܫܗܪ ܟܐܢ ܦܝܗ ܐܒܘܗ ܘܐܚܘܬܗ
ܟܠܗܡ ܦܝ ܚܡܨ ܦܝ ܐܠܒܝܬ ܐܠܟܒܝܪ

١٨ : ܠ ܫܗܪ ܐܠܡܕܟܘܪ

ܚܨܠ ܦܝܗ ܫܗܪ ܐܠܡܕܟܘܪ ܘܐܠܬܝܗ [illegible] ܐܠܟܒܝܪ .
[illegible] ܐܠܝ ܦܝ ܫܗܪ ܐܠܡܕܟܘܪ . ܘܠܐ ܟܐܢ [illegible]
[illegible] ܐܠܟܠ ܡܢ ܟܠ [illegible] . ܘܢܚܢ ܐܠܢܨܐܪܐ
[illegible] ܘܟܠ [illegible] ܐܠܡܕܟܘܪܐܬ ..

١٢ : ܠ ܫܗܪ [illegible]

ܟܠܠܐ ܦܝ ܬܬ ܡܢܙܠ ܗܢܗ ١٨١٢ ܡ̄ :.
ܘܠܗܐ ܗܘܗ

ܐ : [illegible] ܐܠܨܠܐܬ ܦܝ ܟܢܝܣܬ ܐܠܡܕܟܘܪ ܘܐܠܐܒܘܢ .
ܒ : ܐܠܐܒ .. ܦܝ ܗܢܗ [illegible] ܡܚܠܝܗ ܦܝ
ܐܘܠ ܫܗܪ ܐܠܐܒ ܐܠܬܐܠܬ ܐܠܟܠܐܡ [illegible] ܘ ܦܝ
ܗܢܗ [illegible] ܡܚܠܝܗ ܦܝ ܐܘܠ ܫܗܪ [illegible] .
ܠܗ ܦܝ ܗܢܗ ܠ [illegible] .. [illegible] .
ܘܐܠܗܐ [illegible] ..

ܓ : ܦܝ [illegible] ܘܦܝ ܟܠ [illegible] . ܐܠܬܐܠܬ
ܐܠܟܠܐܡ . ܐܠ [illegible] ܡܥܐ . ܘܦܝ ܟܠ [illegible] ܐܠܟܠܐܡ

٩: حلى الموسم المستمرة في البحرة.

١٠: فالمبالغ وسعادة. من حقائبها، من الصحة ملحقة/ الى الملك الصحيح من الحقيقة على من غيره اس احمد المحتجز حمدالله ٥٣٤ ..

٥: روزنه لمسن: X لأزهلة المصاحبة الى على اوطا حسدهم الافتي وسعدهم من اجلاء الاروابه البه والمحتجزين هو.

١١: وهو منهم لوصلا في الصور الى حدة في الجاهلية

ب: حدا ومن بعدها بالاخير..

ط: اولا، وازهلا حساب وحذف بعده.

ب: وعن الصحفون الجبراز للدوبة ملازة حمدالله من حب المحيو هنة حطي في اب ٢٣١٨٢.. وبين هنا ذلك هنه وذلك بعضه.. وحمدالله علوم البه

ط: وهو منهم وسلجي من حبه لطه حمدالله وبه هوا عدالحلي لأشهبين.

هـ ٢٢ لوهذ المعب الجبري

من هنا ومن الى ٩١٠.. لطارف؛ الهوا حتى من الصحف الطارق

ܟܙ : ܪܘܬܐ ܘܡܙܡܘܪܐ

ܢܩܠ ܡܫܗܕܘܬܐ. ܡܢ ܡܙܡܘܪܐ ܦܫܝܛܐ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ. ܘܡܢ ܐܘܪܝܬܐ
ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܘܡܢ ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ. ܡܙܡܘܪܐ ܢܩܫ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܡܫܡܫܢ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

ܒܥܠܡܐ ܕܫܡܝܐ ܡܬܚܪܢܐ

ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܬܚܪܢܐ

[illegible]

[illegible]

ܘܡܢ ܚܘܒܐ ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ. ܘܡܢ ܒܝܫܬܐ ܘܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܕܫܝܕܐ
ܘܡܢ ܟܠ ܡܘܬܢܐ ܘܡܢ ܟܠ ܐܘܠܨܢܐ. ܘܡܢ ܟܠ ܢܣܝܘܢܐ
ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܝܫܬܐ ܕܥܠܡܐ

ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܐܦ ܥܠ ܐܚܝܢ.
ܘܥܠ ܐܒܗܝܢ. ܘܥܠ ܟܠ ܡܫܝܚܝܐ ܐܬܪܐ ܗܢܐ. ܘܥܠ
ܡܟܝܟܐ ܘܥܠ ܪܚܡܐ. ܘܥܠ ܟܠ ܕܥܒܕ ܘܥܠ ܟܠ ܕܫܡܥ
ܘܥܠ ܟܢܘܫܐ. ܘܥܠ ܟܠ ܕܠܐ ܚܙܐ. ܘܥܠ ܟܠ ܕܐܬܐ
ܘܕܐܬܐ ܠܡܥܠ ܥܠ ܐܬܪܐ. ܘܥܠ ܟܠ ܡܫܝܚܝܐ

ܠܐܢܗ ܕܟܪ ܦܝܗܐ ܘܕܟܪ ܥܢ ܐܠܩܕܝܣ ܘܐܒܘܗ ܡܠܐ
ܐܠܚܒܠ ܐܠܡܩܕܣ. ܘܥܢ ܡܘܐ ܘܕܟܪ ܥܢ ܐܠܥܐܙܪ ܐܝܨܐ
ܕܟܪ ܐܩܐܡܗ ܥܢܗ ܘܙܐܪ ܩܒܪ ܦܝ ܝܘܡ ܐܠܬܠܬ
ܘܐܩܐܡ ܕܐܟܗ ܚܝ. ܘܩܒܠ ܡܥܡܘܕܝܗ ܩܒܠ ܐܠܡܣܝܚ
ܐܘ ܐܠܬܠܬܐ. ܘܩܝܠ ܩܒܠܗ. ܘܩܝܠ ܩܒܠܗ. ܘܩܝܠ
ܩܒܠܗ. ܘܩܝܠ ܥܢ ܐܠܩܕܝܣ. ܘܩܝܠ ܥܠܝ ܝܘܚܢܐ.
ܘܩܝܠ ܐܠܐܒ. ܘܐܒܘܗ ܩܝܠ ܥܢ ܐܠܐ. ܘܩܝܠ ܕܐܘܕ ܐܝܨ
ܐܠܐܒ ܐܣܡܗ ܦܝ ܥܝܕ ܐܠܐܢܝܐ ܐܠܡܩܕܣ...

ܘܟܠ ܐܠܥܝܘܢ ܥܢ ܐܠܐܒ ܐܠܡܣܝܚ ܘܐܠܩܘܡ
ܐܠܝܢ ܡܠܬܐ ܐܘ ܐܚܬܐ ܒܥܝܢܗ. ܘܐܥܛܐܗ ܚܝܘܗ ܘܐܥܛܐܗ
ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܥܠܢ ܐܠܩܕܝܣ ܐܠܐܠ ܐܠܐܒ ܥܡܢܘܐܝܠ
ܥܢ ܥܝܕ ܐܠܐܢܝܐ. ܘܐܢ ܐܠܐܒܢ ܩܝܠ ܕܐܝܡ..

ܐܡܝܢ

ܘܦܝ ܥܝܕ ܐܠܐܢܝܐ ܠܐܒܝ ܒܠܐ ܡܝܡܪ ܥܢܕ ܠܠܬܠܐ.
ܐ: ܟܪ ܡܥ ܚܣܢ ܦܝܡ ܐܣܡܗ.
ܒ: ܘܐܠܐ ܚܝܠܐ ܘܢܦܣܗ.
ܓ: ܟܡ ܕܐܠܥܝ ܚܠܠ ܡܠܟܗ ܘܩܒܪ ܥܠܝ..
ܘܠܡ ܕܟܪ ܡܢܗ ܘܚܒܠܗ ܘܐܠܠܒܝܫ ܐܒܪܐܗ

ܘܠܒܝܫ

(١) ܢ ܘ ܒ ܐܘܨܝ ܡܨܪܝ ܘܫܡܗ ܛܠܠܗ... ܦܕܝܡ

ܐܨܠ ܡܘܪ ܕܢܝܫ ܟܠܝܗܘܢ ܐܠܡܝܫ. ܥܪܒܐ

ܗܘ̄ ܐܘܪ ܟܠܡܐ.

(٢) ܢ ܘ ܒ ܢ ܢ ܐܡܘܪ ܗܠ ܐܠܥܙܝܙ ܐܠܡܣܝܚ ܥܢ ܟܠܟܠܗ

ܡܠܟ ܐܠܝ ܐܠܠܗ. ܘܗܘ ܐܡܘܪ ܡܣܝܚܝ ܘܐܢ ܟܠܢ

ܐܠܡܣܝܚ. ܘܐܠܨܘܡ ܘܐܠܡܣܝܚܝܢ ܘܐܒܪܟܠܝܬ

ܡܢܗܡ. ܐܠܨܘܡ ܨܘܡܐ. ܘܐܠܨܘܡ ܝܠܛ ܒ ܒܠܝ.

ܘܐܠܐܢ ܟܢ ܟܠܗ ܡܠܐܟܗ. ܘܐܠܨܘܡ ܥܠܝ ܐܠܓܠܠ

ܐܠܝ ܐܠܠܗ. ܘܐܠܨܘܡ ܥܢ ܐܠܥܠܡ ܐܠܝ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܠܗ.

(٣) ܟܠܡܗ ܐܠܡܣܝܚ..

(٤) ܢ ܒ ܢ ܢ ? ܐܘܨܝ ܐܠܠܗ ܐܠܝ ܐܠܐܒܢ ܡܢ ܡܣܝܚܗ ܟܠ ܟ

ܐܠܓܠܝܠ ܘܟܠܗ ܡܘܨܝ ܦܘܨ ܥܢ ܛܥܡܝ ܒܠܝ

ܟܢ ܐܠܪܘܚ ܘܟܠܡ ܐܠܓܝܢ. ܘܫܡܗܡ ܟܢ

ܟܠܗܡ ܘܡܢܗܡ ܐܠܡܓܕܠܝܗ. ܐܠܐ ܘܢܟܠܗ ܐܠܠܗ

ܐܠܡܢ ܟܠܡܗܐ ܘܢܡ ܐܠܠܗ. ܘܐܥ ܐܠܝܘ ܡܢܛܠܐ

ܡܘܐ ܟܠܝܘܡ ܥ ܐܠܡܠܟ. ܘܟܒ ܘܟܠܝܘ ܡܢܗ ܟܠܐ ܐܠܝ

ܟܢܟܠܐ ܘܟܠܘܗ...

(٥) ١٨٩١ ܘ ܐܠܐܒܘܢ ܡܥܡܗ ܦܪܟ ܐܠܠܗ ܡܢ ܥܢܗܐ ܡܢ

[illegible]

(٦) ١٩٤٦ [illegible]

(٧) ١٩٢٥ [illegible]

(٨) ١٩٧٥ [illegible]

(٩) ٢٠٠٢ [illegible]

(١٠) ٢٠٨٢ [illegible]

ܐܠܐܣܡ ܐܠܡܨܕܪ ܐܘ ܐܠܬܪܟܝܒ ܡܢ ܐܠܦܥܠ ܐܢܘܐܥ ܕ ܘ ܐ ܪ (1)

ܒܐܕܢܐ ܒܡܥܢܝ ܦܥܠ ܐܠܐ. ܘܡܬܠܐ ܐܠܡܬܟܠܡ ܘܐܠܡܚܐܛܒ

ܦܝ ܡܟܐܢ ܗܕܐ ܐܠܦܥܠ ܦܝ ܐܠܬܩܕܝܪ

ܡܢܗ. ܘܐܡܐ ܡܥܢܝ ܐܠܡܨܕܪ ܡܢ ܐܠܦܥܠ. ܘܐܡܐ

ܡܥܢܝ ܐܠܦܐܥܠ ܐܠܡܦܥܘܠ ܡܢ ܐܠܡܥܢܝ

ܐܠܡܥܢܝ. ܘܐܡܐ ܡܥܢܝ ܐܠܡܨܕܪ ܦܝ ܐܠܐܣܡ: ܐܚܕ

ܐܠܬܩܕܝܪ ܐܠܡܨܕܪ. ܘܐܠܡܨܕܪ ܐܚܕ ܡܢ ܐܠܦܥܠ ܡܢ

ܘܐܠܡܨܕܪ ܐܚܕ ܡܢ ܐܠܐܣܡ. ܘܐܠܡܨܕܪ ܐܠܡܥܢܝ

ܐܠܦܥܠ ܡܢܗ. ܘܐܠܡܨܕܪ ܡܦܥܘܠ ܘܐܠܡܨܕܪ ܡܥܢܝ ܡܢ ܟܠ

ܐܠܡܥܢܝ. ܘܐܠܡܨܕܪ ܡܢ ܐܠܐܣܡ ܡܨܕܪ ܒܚܝܬ

ܘܐܠܡܨܕܪ ܡܥܢܝ ܙܐܝܕ ܥܠܝ ܐܠܡܥܢܝ. ܘܐܠܡܥܢܝ

ܡܢ ܐܠܡܥܢܝ ܐܠܡܥܢܝ. ܘܐܡܐ ܐܠܡ ܡܥܢܝ ܡܥܢܝ

ܡܥܢܝ ܕܐܟ ܒܚܝܬ ܐܠܐܘܠ. ܘܐܠܡܥܢܝ ܐܠܡܥܢܝ

ܐܠܡܬܠ ܡܥܢܝ ܐܠܡܥܢܝ .܀

ܡܥܢܝ ܐܠܚܪ ܡܥܢܝ

ܘܡܢ ܐܠܡܥܢܝ ܡܥܢܝ ܐܠܐܣܡ ܡܢ ܐܠܡܥܢܝ

ܘܡܢ ܡܥܢܝ ܒܡܥܢܝ ܡܥܢܝ ܡܢ ܐܠܐܠ ܡܥܢܝ (ܡܥܢܝ

ܡܥܢܝ ܦܐܠܐܘܠ ܐܠܡܥܢܝ ܡܥܢܝ. ܘܐܡܐ ܡܥܢܝ

ܒܥܕܢܐ
ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܒܠܥܘ ܐܢܫܝܢ ܐܝܟ ܐܒܗܘܗܝ. ܘܗܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ
ܟܪܣܐ ܡܛܠ ܕܚܝܠܐ ܥܫܝܢܐ ܕܒܝܫܘܬܐ. ܘܟܠ ܠܥܒܕܐ
ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܚܘܒܐ ܘܟܠ ܐܝܟ
ܕܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢ ܫܘܒܚܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܬܒܣܡܘ
ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܒܗܘ. ܘܟܠ ܫܘܬܦܐ ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ ܢܥܕܪܢ
ܕܟܠ ܡܢ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗ ܟܠܐ. ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ. .

ܢܘܗܪܐ

ܠܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܫܠܡܐ. ܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܒܟܠ
ܘܢܘܗܪܐ ܫܠܡܐ. ܘܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܗ ܫܪܝܪܐ ܐܠܐ
ܕܟܠܗ ܐܬܒܪܝܬ ܠܗ . .

ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܓܠܝ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ.
ܘܡܛܠ ܕܗܢܐ ܗܘ. ܘܡܛܠ ܕܗܢܘ ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
(1) ܒ ١٨٤. ܘܡܢ ܕܒܗ ܐܬܒܪܝ ܗܢܐ ܕܐܬܓܠܝ
ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܐܠܗܐ (ܐܠܗܐ) . ܘܒܟܠ ܫܘܒܚܐ
ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܢ ܟܠ
ܐܠܗܐ ܕܒܫܘܒܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܫܘܒܚܐ ܐܠܗܐ ܕܒܫܘܒܚܐ.
ܘܒܗ ܠܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܠܗ ܕܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܒܗ ܕܐ
ܘܐܠܗܐ ܕܒܗ ܫܘܒܚܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܘܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܕܟܠ ܘܟܠܗ

(٢) ٢٠٢٢ [illegible]

[illegible]

(٣) ٢٠٢٤ [illegible]

(٤) ٢٠٢٥ [illegible] (١)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٤٥ [illegible]

(٥) ٢٠٢٥ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(٦) ١٨٤٢ [illegible]

[illegible] ٤٠٠ [illegible]

[illegible]

(٧) ١٨٩٤ م [illegible]

[illegible]

(٨) ١٨٩٥ م [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(٩) ١٩٠٢ [illegible]

[illegible]

[illegible]

(١٠) في سنة ١٩٠٥ م [illegible]

[illegible]

[illegible]

سنة ١٩٠٦ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩٤٢ م [illegible]

[illegible] (١)

(١) [illegible]

ܡܫܘܚܐ. ܘܐܡܪ ܕܗܘ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ

ܘܐܚܝܕܝܢ ܒܥܠܡܐ. ܘܒܬܪ ܟܢ ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܘܫܠܝܛ

ܘܫܠܝܛܗ ܕܝ ܒܥܠܡܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ

(١) ܐܘܦ ܐܠܗܐ ܕܡܫܘܚܐ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܝܠܗ ܡܢ ܫܘܪܝܐ

ܗܘܐ ܒ ܫܢܬܐ ܐܪܒܥܐ ܗܘܐ ܗܟܢ ܐܡܪ ܒܥܠܡܐ

ܒܥܠܡܗ ܘܐܘܦ ܐܢܐ ܐܝܬܝ. ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܡܫܘܚܐ

ܒܥܠܡܐ ܐܢܫܝܢ ܘܡܫܘܚܐ ܐܦ ܘܐܢܫܐ ܘܫܡܥ ܒܗ

ܒܐܠܗܐ ܘܡܫܘܚܐ ܠܟܠܗ ܒܥܠܡܐ ܐܠܗܐ ܡܢܗ

ܘܪ̈ܘܚܐ ܟܠܗܝܢ

(٢) ܘܫܢܬܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܫܘܚܐ.

ܒ ܫܢܬܐ ١٩٠٥ ܡܫ̄ ܐܘܦ ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܒܥܠܡܐ

ܐܠܗܐ ܡܢ ܫܠܝܛ ܡܢܗ ܒܥܠܡܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܐܠܐ

ܕܝ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܫܘܚܐ ܐܠܗܐ.

(٣) ܘܫܢܬܐ ܕܝܠܗ .. ܐܘܦ ܐܢܐ ܒܗ ܐܠܗܐ ܕܝܠܗ

ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܒܗ ܐܠܗܐ ܒ ܡܫܘܚܐ

ܛܒ ܡܫܘܚܐ ܕܝ ܗܘܐ ܡܫܘܚܐ ܐܠܗܐ.

(٤) ܒ ܫܢܬܐ ܬܪܬܝܢ ܡܫ̄ ܐܘܦ ܒܥܠܡܐ ܐܠܗܐ

ܒܥܠܡܐ ܕܝܠܗ ܠܐܠܗܐ ܐܠܗܐ.

(ص٥) (٥) ف هلته ٥٠٠١ هق فالام الحه مرحدفيهه
وماز حصلوه الحفاظ اهسه عبادلام الالهوه
والسه الحجة الحفد وعه وية ماز محصه ذا حهيم
صدوا الاحما. وحل محل اللبه مهطر حبا الفعه الجوه
وحل واسه الحمه دوحل حج الامه.

(٦) ف هلته ١٠٠٥ هر فيادمه محصده مه
حج الحبه حمالالا الله رية ماز محصدو.

(٧) ف هلته ١١٠٢ هق ادمه الفالمحده مما حمه
محيل الحطوذالو محو ابه ماز محصده..

(٨) ف هلته ٥١١٠ هق ادمه الحلحمه واسه
الافحه الحماز محاله فرة اذ حلته حملالا.

(٩) ف ٢٠٠٥ ادمه حنحده حه محما حيله حنحطم
محمز حنمه ومحصه واذول محطمة حاج
الجما.

(١٠) ف ١٠٧٠٥ هر راذحيا حوم ف ماز ذيد..
٩٩: اومط بجابيا

الوام شلم ومحمد محافا. محمد ابه و محمد
حبه محه اومط وحو .. ومحولعشا وحلم

٤٧ : ܐܝܠܐܚܕ ܗܙ:ܗܙ

ܒܛܠܐ ܦܝ ܐܠܕܐܝܪ ܐܠܝܣܘ ܒܝܬ ܚܠܩ ܐܗܠ ܩܪܝܗ.
... ܚܬܘ ܗܕܝ ܐܝܠܐܚܕ ܦܠܡܐܘܕܢܝܝ ܘܒܘ ܒܡܐܠ ܚܪ
ܦܠܠܗ ܘܗܕܝ ܒܣܠܒܐܬ ܟܝܪܗ .. ܢܗܕܡܘ ܕܡ ܠܬܠ
ܦܝ ܢܐܘܙ ܘܣܠܐ ܡܢ ܦܐܗܝܐ ܡܥܪܘܐ ܦܠܠܟ ܐܠܐ ܐܚܢ
ܡܢ ܒܥܠ ܒܝܬ ܐܠܠܗ ܘܡܢ ܡܠ ܡܝܐܪܗ ܚܝܗ ܐܠܐܪܙ ܕܝܩ
ܐܘܡܗ ١٤٨٤ ܡ ..

ܐܠܚܡܕ. ܦܝ ܘܩܬ ܐܠܚܪܒ ܐܠܠܒܬ ܐܠܛܘܝܠ ܚܠܠܐ ܦܝ
ܐܠܕܘܠܗ ܐܠܢܐܠܝܣ ܐܠܬܚܐ ܡܗܕܡ ܘܐܡܐ ܐܠܬܚܐ
ܐܠܢܐܡ ܐܠܠܗ ܐܠܛܘܡ ܐܠܚܐܠܨ ܐܠܠܗ ܐܚܡܕ ܐܠܝ
ܚܨܘܨ ܡܢ ܥܡܪܗ ܠܐܡܢܐ ܦܝ ܐܙܒܐܘܘܢ..

ܐܗܡܘܢ ܗܘܐ ܐܠܐܚܠܐ ܐܠܬܚܐ ܡܗܡܐ ܒܚܝ ܒܠܐܙܪܗ
ܦܝ ܐܠܒܠܕܗ ܐܠܚܝ ܕܠܝ ܗܟܐܠ. ܡܢ ܐܠܬܚܐ ܡܬܗܐܒ
ܐܠܝ ܐܚܨܘܨ ܒܚܝ ܐܘܢ ܐܠܢܫܐ ܠܝܐܠܠܗ ܦܠܚܠܐܦ
ܡܗܒ ..

ܐܗܡܘܢ ܒܝܢ ܐܠܐܢܣ ܦܝ ܐܠܐܠ ܐܠܝ ܚܙܐ ܗܘܐ ܐܠܐܚܠܐ
ܐܠܚܪܒ ܡܢ ܐܠܬܐܠܐܬ ܡܒܐܕܪ ܦܝ ܡܗܡܐ ܡܢ ܥܐܡܗ ܘܒܐܠܐ
ܒܚܒܐܙ ܐܠ ܕܠܟ ܐܚܕ ܥܫܪܗ ܩܝܡܗ ܦܝ ܥܠܝܗ ܐܠܬܚܐ ܐܚܛܝܬ
ܦܝ. ܦܐܠܐܡ ܘܠܐ ܐܠܝܚܐܒ ܦܠܐܒܐܬ ܐܠܚܠ ، ܘܠܐ ܐܠܚܐܠ 18

[illegible]

اشترى هذا الانجيل المقدس المحتوي على الاربع . .

حلبي حفظه ربي [illegible] مقدسيا . . .

حلبي وذلك من الاسقف شمعون الطوري

مطرانـ [illegible] . [illegible] [illegible]

قد اشترى هذا الانجيل القس الياس ابن [illegible]

٤٧ ، [illegible]

[illegible]

(١) ١٨٢٥ ܦܝ ܐܘܩܕ ܐܠܡܠܟ ܟܢܝܣܐ ܐܝ ܡܘܣܐ ܡܣܛܪܗ ܘܐܠܒܕܪܗ ܡܢ ܘܡܣܛܪܗ ܟܠ ܟܬܒ ܐܠܡܢܒܪ ܡܢܗ ܘܟܬܒ ܐܘܪܐ ܡܢ ܣܢ ܛܐܝܦܐ ܐܠܪܐܗܒ ܐܠܛܐܝܦܐ ܐܠܡܣܝܚܝܗ ܡܢܗ ܡܢܗܡ:

(٢) ١٨٤١ ܦܝ ܐܘܩܕ ܣܡܪܐܢܝ ܟܠ ܐܠܟܢܝܣܗ ܐܠܟܬܒ ܐܠܟܬܐܒ

(٣) ١٨٤٥ ܦܝ ܐܘܩܕ ܟܬܒ ܟܢܝܣܗ ܥܠܝ ܐܣܡܐ ܐܠܡܪܘܚܝܗ

(٤) ١٨٥٥ ܦܝ ܘܢܗܒ ܡܪܘܚ ܢܗܒ ܟܢܝܣܬܐ ܘܟܠ ܐܢܣܢ ܘܡܢܗܡ ܪܘܚ:

ܦܝ ܐܠܐܡܪ ܐܘܩܕ ܐܘܩܕ ܐܠܟܢܝܣܗ ܣܛܢ ܒܝ ܡܐ ܟܐܢ ܡܢ ܟܬܒܗ ܟܬܒ ܘܟܠ ܣܬܪܗ ܟܠܠ ܟܬܒ ܐܠܡܢܒܪ ܡܢܗ ܘܟܬܒ ܐܠܟܬܐ. ܦܝ ܣܬܪܗ ܐܠܐܡܪ ܟܬܒܗܐ ܘܟܠ ܡܪܘܚ ܐܢ ܡܣܝܚܗ. ܡܢ ܟܬܒܐ ܟܠ ܐܢ ܐܘܠ. ܘܟܬܒܗܐ ܐܢ ܡܣܝܚ ܐܠܐ ܐܘܩܕܗܐ.

(٥) ܘܐܢܐ ܦܝ ܪܘܚ ܐܠܟܢܝܣܗ ܐܘܩܕܐ ܐܠܠ ܘܟܬܒ ܐܟܬܒ ܘܟܬܒ ܘܡܣܛܪܗ ܒܝܢ ܡܪܘܚ ܡܢ ܟܠ ܟܬܒ ܐܠܟܬܐ..

(٦) ١٨٦٤ ܦܝ ܐܘܩܕ ܡܘܪܐ ܟܠܡ ܡܢ ܟܬܒ ܐܠܟܬܒ ܟܬܒ ܟܢܝܣܗ ܟܠܡ ܟܬܒ ܐܣܡܐ ܐܠܟ ܟܬܒ ܡܢܗ ܘܟܬܒܗ.

(٧) ܡܢ ܡܐ ܟܠ ܟܬܒ ܘܟܬܒ ܡܢ ܟܢܝܣܗ ܡܪܘܚ ܐܠܟܢܝܣܗ ܘܟܬܒܗ

ܟܢܝܣܬ ܡܠܟܝ ܫܢܐ

ܐܠܟܠܕܐܢ ܡܣܝܚܝܝܢ

(٧) ١٨٨٨ ܡܢ ܐܠܫܡܣ ܕܐܘܕ ܐܠܡܘܨܠܝ ܐܠܓܕܝܕ ܠܟܢܝܣܬ
ܐܡܕܝܢܐ ܐܠܟܠܕܐܢ ܐܡܠܐ ܠܝܗܐ ܘܗܘ .. ܠܫܢܬ ܕܠܡ
ܡܢ ܐܡܪܐ ܐܠܟܢܝܣܐ ܐܠܟܠܕܐܢܝܐ ܦܝ ܣܢܬ ܥܢܝܐ ܐܟܬܒܬ
ܟܠܐܡܐ ܣܢܝܐ

(٨) ܟܢܝܣܬ ܡܪܝ ܡܠܟܐ ܠܐܠܟܠܕܐܢ ܡܣܝܚܝܝܢ

(٨) ܐܘܩܦ ܐܠܡܘܨܠܝ ܐܠܓܕܝܕ ܐܠܟܠܕܐܢ ܒܢܝܗ ܟܢܝܣܬ ܡܢ ܡܠܟ
ܐܠܟܢܐ: ܘܐ ܦܝ ܟܠܐܡ ܘ ܐܒܘ ܐܘ ܕܝܪ ܡܢ ܐܘܩܦ.
(٩) ܟܠܐܡ ܐܕܝܪ ܥܢܝܐ ܐܦܩܝܗ ܡܢ ܣܢܬܐ ܦܝ ܡܘܨܠܝ
ܐܠܟܐ ܘܣܢ ܘܟܬܒ ܡܢ ܐܠܟܠܕܐܢ ܦܝ ܬܠܐ ܟܬܒ ܐܠܟܠܕܐܢ
ܡܢܐ ܟܠ ܡܚܠ ܘܟܐܢ ܦܝ ܐܠܟܬܐܒ ܐܠܓܕ ܦܝ ܣܢܬ
ܣܢܬ ܡܢܗ ܡܚܠܗ.

(١٠) ܘܦܝ ܐܠܕܝܪ ܣܢܗ ܬܠܐ ܐܟܬܒ ܦܝܗ ܠ ܡܚܠ ܘܟܐܢ
ܦܝ ܐܠܟܬܐܒ ܐܠܟܠܕܐܢ. ܘܐܟܬܒ ܡܢ ܟܠܐܡܗ ܠܓܕܝܕ ܘܡܚ
(١١) ܘܡܢܗ ܠ ܬܠܐ ܘܟܬܒ ܐܠܐܡܗ ܐܘܠ ܟܬܒ ܡܚܠ
ܘܟܐܢ ܦܝ ܡܣܝܚ ܐܠܟܢܝܣܐ ܐܠܟܠܕܐܢܝܐ ܘܩܐܠ ܠܗ ܐܡܐܠ
(١٢) ١٨٦٨ ܠ ܣܢܬ ܐܠܬܝ ܐܠܟܢܝܣܐ ܐܠܟܠܕܐܢܝܐ ܘܟܬܒ ܐܠܠܗ

[illegible]

[illegible]

(١٣) ١٨٨٨ [illegible]

[illegible]

(١٤) ١٨٨٩ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(١٥) [illegible]

[illegible]

[illegible]

(١٦) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(١٧) [illegible]

ܐܠܒܪ ܡܠܟܘܬܗ ܒܠܐ ܫܟ ܚܠܨܘܢܗ ܠܠܐܢܣܐܢ ܐܠܝ ܡܫܘܗܐ ܐܟܠܗ܀
ܘܥܒܘܕܝܬܗ ܘܡܫܝܚܝܬܗ ܘܟܠ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܡܠܟܘܬ ܘܐܫܟܠ
ܡܢ ܥܕܗ ܐܠܐܒܐܐ ܐܠܠܐܘܠܝܢ. ܐܢܗ ܥܢ ܡܪܬܒܐ ܡܢ ܐܠܟܢܝܣܗ
ܘܐܥܛܐ ܟܗܢܘܬ ܘܪܬܒܬܗܡ. ܐܠܟܗܢܐ. ܘܐܠܫܡܐܣܗ.
ܘܐܠܟܢܝܣܗ ܡܢ ܥܪܒܗܡ ܡܬܐ ܠܡ ܝܥܠܐ ܘܠܐ ܥܢܗܡ
ܐܥܕܐ ܦܠܡ ܡܢ ܐܠܠܗ ܘܐܢܣܝ. ܐܘܠܐ ܐܠܪܘܚ. ܘܟܠܐ ܐܠܟܢܝܣܗ
ܥܢܕܗܡ ܘܡܢܗܡ ܐܢܗ ܬܘܫܗܡ ܦܠܐ ܝܫܒܗ ܒܥܠ ܫܝ ܥܢܗ ܥܢ
ܐܒܝܗ ܒܥܛܝܗ ܐܠܟܗܢܐ ܘܡܥܛܝܗܐ ܐܠܟܗܢܐ ܘܡܫܠܚ ܥܠܝ
ܟܠ ܡܢ ܐܠܟܢܝܣܗ ܠܗ. ܘܟܠܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܠܐܒ. ܘܠܐ ܝܟܘܢ
ܥܠܝ ܥܝܢ ܐܠܪܘܚ ܘܐܠܪܐܗܒ ܒܐܠܐܝܕܝ ܐܥܢ ܥܠܝܗ ܠܟܗܢܐ ܘܥܢ
ܘܐܠܟܠܘ. ܡܢ ܐܠܫܡܐܣ ܘܐܠܥܒܝܕ ܘܐܠܫܡܐܣ ܘܐܠܫܡܐܣ ܘܡܢ
ܐܠܥܒܕ ܘܐܠܫܡܐܣ ܘܡܢ ܐܠܪܘܚ ܘܡܢ ܦܘܩܗ ܘܥܠܝܗ
ܘܥܘܢܗ ܐܠܐܝܕܝ ܐܠܟܗܢܐ ܡܥܢܗ ܥܢܗܐ. ܘܐܠܫܡܐܣ ܐܝܕܐ ܡܥܗ
ܠܠܟܗܢܐ. ܘܐܠܫܡܐܣ ܘܠܐܪܘܐܚ ܐܝܕܐ ܐܠܟܗܢܐ ܡܥܗܡ ܐܝܨܐ
ܘܥܢ ܡܥܗܡ. ܘܡܢ ܐܠܠܗ ܘܐܢܣܝ ܟܠܗ ܡܥܠܡ ܘܝܢ ܐܠܥܢܘܢ
ܘܐܠܡܢ ܘܦܝ ܡܥܗ ܥܢܗ ܐܠܠܗ ܐܠܫܡܘܣ ܘܐܠܥܝܢ ܘܐܠܪܘܚ
ܡܢ ܥܢ ܐܠܟܗܢܘܬ ܘܦܝ ܥܠܝ ܐܠܥܡܘܕ ܘܐܠܥܒܝܕ ܘܐܠܡܘܠܝ
ܡܢ ܥܢܗܡ ܘܡܥܠܡܗ ܐܝܠܐܢܐ ܘܡܫܚܗ ܘܐܥܛܐ ܡܠܐ ܥܢܕܗܡ

ܟܡܐ ܐܒܢܗ ܐܠܡܘܨܠ ܐܠܟܠܕܐܢܝ ܡܛܪܢ ܘܐܠܟܠܕܐܢ ܡܛܪܢܝܬܗ
ܘܐܘܨܠ ܡܕܐܪ ܘܗܘ .. ܦܝܗܐ ܘܟܪܙ ܡܥܠܡܐ ܘܐܡܗ
ܐܠܐܣܠܐ. ܘܐܠܐܘ ܐܠܡܘܨܠ ܦܝ ܣܢܬܗ ܐܪܒܥܝܢ ܡܢ ܣܢܝܢ ܥܡܪ
ܡܢ ܠܣܢ ܐܠܐܒ ܐܝܣ ܘܐܠܕܘܐܠܟܝ ܐܡܝܢ ܘܐܠܥܐܪܝ ܟܡܐܠ (1)
(١٨) ١٩٢٥ ܘܦܝܗܐ ܡܢ ܐܘܠ ܡܕܝܢܬ ܟܡܐ ܐܠܡܛܪܢܝܗ ܘܗ
ܘܡܢܠ ܟܠܗ ܐܟ ܠܟܗܢܗ ܐܘܠ ܡܢܥܠܐ ܕܝܪ. ܘܟܗܢܘܬ
ܐܟ ܗܘܕܐ ܡܣܠܟ ܕܝܪ. ܘܐܘܠ ܐܠܟܗܢ ܡܟܪܢܗ
ܟܢ ܟܢܝܣܗ ܦܝ ܐܠܡܣܠܟ ܐܠܟܐܬܘܠܝܩ. ܘܐܘܠ ܟܢܝܣܬ
ܟܐܢ ܘܟܠܗ ܟܗܢܐ. ܘܟܐܢ ܗܘܢܐ ܟܪܘܙܐ ܘܟܗܢܐ ܟܢ
(١٩) ١٩٢٨ ܦܝ ܟܡܐܠ ܡܘ ܘܟܢܐ ܘܟܡܝܠ
ܟܢܝܣܗ ܡܣܝܚܝܗ ܘܐܟܪܝ
ܦܝ ܐܠܕܝܪ ܐܪܒܥܝܢ ܐܘܠ ܐܠܟܗܢ ܐܠܟܪܝ ܐܠܡܛܪܢ
ܡܣܟܢ ܐܟ ܗܘܕܐ ܐܠܒܠܕ ܐܠܐ ܦܝ ܐܠܡܛܪܢܝܗ ܐܠܡܣܝܚܝܗ
ܘܐܕ ܦܝܗܐ ܘܟܐܢ ܠܠܒܠܕ ܡܢܗ ܟܡ ܠܠܟܢܝܣܗ ܐܠܟܒܝܪܗ
ܟܢ ܐܠܟܢܝܣܗ ܐܠܟܐܠܕܐ ܘܐܦܪܝܩܝܗ.
(٢٠) ١٩٢٩ ܦܝ ܐܘܠ ܟܠܝ ܡܐܪܐ.
(٢١) ١٩٤٠ ܦܝ ܐܘܠ ܐܠܟܢܝܣܗ ܘܡܠܐ ܐܠܟܒܝܪܗ ܡܢܐܠܗ

(1) ܠܐܒܢܗ ܐܠܟܘܪ ܐܠܡܢܟܪ. ܟܡܐ ܟܐܢ ܟܬܒ ܟܬܐܒ ܐܟܪܝܗ
ܡܣܝܚܝ. ܐܢܐ ܟܬܒܬܗ ܐܠܟܬܐܒ ܐܠܡܣܝܚܝ ܘܐܠܥܪܒܝ ܐܠܐܒܐ ܐܠܟܠܕܝ
ܘܐܠܟܬܐܒ ܐܠܐܪܐܡܝܗ ܡܢ ܐܡܪ ܐܟܬܐܒ ܐܠܟܡܐ ܟܡܐ ܐܘ ܐܠܟܬܐܒ
ܐܠܟܠܕܐܢܝ -- (ܬܡܡ)

(٢٢) ١٩٤٥ [illegible]

(٢٣) ١٩٤٨ [illegible]

(٢٤) ١٩٤٩ [illegible]

(٢٥) ١٩٦٢ [illegible]

(٢٦) ١٩٩٢م [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (٥٩)

(٢٧) ١٩٥٨م [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(٢٨) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(٢٩) [illegible]

[illegible]

(٣٠) ١٩٤٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]

(٣١) ١٩٤٢ [illegible]

[illegible]

(٣٢) ١٩٦٢ [illegible]

[illegible]

(٣٣) ١٩٩٥ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܐܠܘ. ܗܘܘ ܐܢܫ̈ܐ ܠܐ ܕܟ ܒ ܡܥܠܢܝܗܘܢ ܘܠܪܫܝܢ.
ܠܝ ܡܢ ܐܬܪ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܐܠܦܝܢ ܐܣܝܐ ܬܡܢ ܐܠܝ
ܐܠܦܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܠܗܘܢ ܐܝܬ ܘܡܚܒ ܘܐܗܒ. ܘܠܐ
ܐܘܣܒܝܘܣ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. .. ܘܐܢܫܐ ܒܥܢܝܢ ܐܠܦܝܢ
ܐܢܫܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ
ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܬ ܐܢ ܐܝܟ ܡܢ ܐܝܟܢܐ.

(ܐܠܟܣܢܕܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܩܕܘܢܝܐ)

ܘܡܠܟ ܒ ܫܢܝܢ ܬܪܬܥܣܪܐ ܘܐܝܟ ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܝܟ
ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܒܪ ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܗܘ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܠܡܠܟ ܐܝܬ ܦܠܓܘ ܡܩܕܘܢܝܐ ܒܝܘܡܝ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܐܝܟ ܐܝܢ ܐܝܬ ܡܩܕܘܢܝܐ ܒܪ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܦܠܐܢ
ܐܠܡ ܡܢ ܐܝܟ ܒ ܐܝܟܢܐ ܒܗ ܒ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܘܐܠܦܝܢ ܙܒܢ ܘܙܒܢ
ܐܠܦܐ ܘܒܙܒܢ ܐܝܟ ܘܒܙܒܢ ܐܝܟ ܘܒܙܒܢ ܕܐܝܬ ܐܠܦܝܢ
ܒܗܘ. ܐܝܟܢܐ. ܘܡܢ ܡܠܟܘܬ ܡܠܟܐ. ܘܡܢ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܐܝܟ. ܐܝܟܢܐ. ܘܒܠܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܘܡܢ
ܠܐܠܦܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܝܟܢܐ. ܘܐܠܦܐ ܡܢ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܐܝܟ

ܡܢ ܗܢ ܚܘܘ ܡܢ ܛܠܐܠܐ ܠܢܘܚܐ. ܘܐܘܣܒܝܘܣ ܡܝܡܪܐ ܢܘܚ ܐܠܡܣܝܚ
ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܡܒܐܕܝ ܘܐܠܥܠܘܡ ܚܣܒ ܚܟܡ ܗܘ ܘܐܠܐ ܡܢ
ܐܠܐ ܡܢ ܣܗܘ ܦܠܐ ܦܐܘܠ ܦܐܘܠܘܣ ܡܢ ܐܒܘܗ ܘܡܢ ܗܢܐ ܗܘܐ
ܡܢܗ ܐܠܢܒ.

ܠܐܒܝܢ ܦܐܠܚܘ ܘܐܘܣܒܝܘܣ

ܘܠܠܐܠܝ ܦܝܗܝܗ ܩܕ ܡܢ ܡܢ ܐܒܘܗ ܗܘܐ ܐܠܥܠܐ
ܐܠܐ ܐܠܡܣܝܚ ܒܥܠܕܗ ܡܢܗܐ ܐܠܡܒܗܝ ܐܠܢܚܘ ܘܝܠܕܗ
ܐܠܐܠܡܢܗ ܡܢ ܐܠܡܒܗܝ ܐܚܕܗܡ ܡܢ ܡܠܐܦ
ܥܠܘܡ . . . . . ܘܡܢ ܘܐܘܣܒܝܘܣ ܘܡܢ ܡܝܠܐ ܠܠܒ
ܕܝܢ ܐܠܕܝܢܐܠ . . .

ܠܗܒܝ ܘܐܘܣܒܝܘܣ

ܦܠܠܡ ܥܠܐ ܐܠܐܡܢ ܘܥܠܐܦ ܘܥܠܡܢܐ ܐܢ ܗܘܐ ܡܢܐܠܐ ܐܘܡܢ
ܐܠܐܒܝܠܐ ܗܘ ܥܠܝܗ ܒܥܠ ܐܠܥܩܝܠ ܒܥܠܕܗ ܐܠܡܢܝܗܡ.
ܘܥܠܝ ܐܒܐܕܗ ܐܥܠܝܠܐ ܙܘܓܗܘ ܡܢܐ ܗܘܕܐ ܦܝܗܠܝܠܗ ܡܢܗܡ
ܚܠܐܢܗܘܢ. ܘܐܠܝ ܠܐܕܐܘܐ ܡܢ ܐܘܣܒܝܘܣ ܐܠܐ ܐܠܡܒܕܘܢ ܐܠܝܠ
ܘܠܡ ܡܢܗܝ ܐܠܡܠܝܗܡ ܐܠܕܝܢ ܐܠܕܢܗܡ ܐܠܢܗܠܐ
ܐܘ ܕܝܢ ܐܠܕܝܢܐܠ . . . ܘܥܠܝ ܘܠܡ ܦܐ ܐܠܐ ܡܢܝܠܐ ܐܠܡܢܝܢܝܡ
ܡܢܗܝܢ ܘܐܠܐܘܠܝܗ ܦܝ ܡܙܕܝ ܐܚܕ ܐܠܐ ܐܠܡܢܝܢ ܐܠܡܒܕܝܢ

ܐܠܫܡܫ ܒܢܬ ܐܠܐܡܝܪ ܐܠܟܒܝܪ. ܘܐܠܫܡܫ ܡܢܗܐ. ܘܐܠܫܡܫ
ܐܟܒܪ ܡܢܗ. ܘܐܠܫܡܫ ܒܢܬ ܐܠܐܡܝܪ ܐܠܨܓܝܪ. ܘܐܠܫܡܫ ܒܢܬ ܐܠܡܠܟ
ܘܐܠܫܡܫ ܐܠܐܠܗ. ܘܐܠܫܡܫ ܫܡܣ ܡܢܗ ܢܐܪ. ܘܫܡܫ ܗܘ ܐܠܗ
ܘܒܢܬ ܐܠܫܡܫ ܡܢܗ ܟܒܝܪ. ܘ ܫܡܫ ܘܐܠܗ ܘܫܡܫ ܥܪܒܝܗ.

ܐܠܫܡܫ ܐܟܒܪ ܡܢܗ	ܐܠܫܡܫ ܒܢܬ ܐܠܐܡܝܪ ܘܫܡܫ	ܐܠܫܡܫ ܡܢܗܐ ܪܐܣ	ܐܠܫܡܫ ܒܢܬ ܐܠܐܡܝܪ ܐܠܟܒܝܪ	ܢܐܪ ܐܠܐܠܗ ܘܐܠܗ ܫܡܫ
ܒܢܬ ܐܠܐܡܝܪ				

(ܒܢܬ ܡ)

ܫܡܫ ܡܢܗ ܢܐܪ... — ܐܠܫܡܫ ܒܢܬ ܐܠܡܠܟ

ܠܚܢ ܡܢܗ

ܦ ܫܡܫ ܒܥܕ ܡܢܗ ܦ ܗܐ ܗܘ ܫܡܫ ܥܠܝܗ ܐܠܐܠܗ
ܒܠ ܫܡܫ ܐܠܫܡܫ ܡ ܒܫܡܫ ܐܠܟܒܝܪ. ܦ ܫܡܫ ܗܘܐ ܐܠܫܡܫ
ܡ ܡܢ ܐܠܫܡܫ ܡܢܗ ܐܠܟܒܝܪ ܡ ܫܡܫܗ...

ܐܡܝܢ

ܫܡܫ ١٨٨٥ ܡ ٢٠١ ܗܓܪ ܫܡܫ ܡܢܗ ܫܡܫ ܘܐܠܫܡܫ ܐܠܟܒܝܪ
٢٥ ܒܥܕ
ܡܢ ܫܡܫ ܐܠܫܡܫ ܐܠܟܒܝܪ ܐܠܐܠܗ ܐܠܫܡܫ ܒܢܬ ܐܠܫܡܫ
ܘܒܢܬ ܐܠܫܡܫ ܫܡܫ ܫܡܫ. ܘܫܡܫ ܐܠܒܢܬ ܘܒܠ ܐܠܐܠ
ܘܦ ܘܐܠܫܡܫ ܐܠܫܡܫ ܡܢܗ ܐܠ ܐܠܪܚܡܢ
ܚܬܡ ܡܐ ܫܡܫ ܐܟܒܪ ܡܢܗܐ ܫܡܫ ܡܢ ܒܢܬ ܐܠܐ

ܢܗ ٥٥ : ܩܨܝܕܗ ܐܠܐܒܝܐܬ ܡܠܟܝܗ

ܘܗܝ ܙܐܕ ܐܠܐܒܝܐܬ ܡܢܗܐ ܩܐܠܗܐ ܥܠܝ ܐܣܠܘܒ
ܐܠܬܘܫܝܚ ܥܠܝ ܠܚܢ ܐܠܡܘܫܚ ܐܠܣܪܝܐܢܝ ܘܗܝ ܐܠܩܨܝܕܗ
ܘܡܢܗܐ ܘܚܕܗܐ ܘܬܥܕܐܕ ܡܩܐܒܠܗ ܐܠܚܐܠ ܘܗܘܬ
ܥܢܗܐ ܐܠܝ ܐܠܐ ܥܠܝܗ ܘܐܠܝ ܥܕܬ ܡܘܣܝܩܗ.
ܦܝ ܥܕܕ ܡܢ ܐܠܝ ܐܠܐܠܚܐܢ. ܘܡܢ ܒܥܛܗܐ ܐܠܩܨܐ
ܐܠܠܝܠ ܦܝ ܡܥܝܕ ܐܠܒܝܬ ܐܘ ܐܠܟܢܝܣܗ ܐܘ ܦܝ
ܥܐܕܗ. ܘܡܢ ܗܢܐ ܟܬܒܬ ܠܗܐ ܐܠܐܠܚܐܢ ܐܠܡܬܥܕܕܗ
ܐܠܬܝ ܐܠܣܪܝܐܢܝ ܐܘ ܥܒܪ ܐܠܩܕܝܡ...

ܢܘ ٥٦ : ܩܨܝܕܗ ܐܠܐܒܝܐܬ (ܡܫܝܚܝܗ)
ܡܢ ܐܚܕܝ ܐܠܐܘܙܐܢ ܐܠܫܥܪܝܗ
ܦܝ ܗܕܗ ܐܠܩܨܝܕܗ ܘܬܟܬܒ ܒܠܝܩܗ
ܘܐܚܬܚܕܬ ܘܬܒܥܗ ܥܒܕܗ. ܡ ١٥٤٩ ܡ.

ܢܙ ٥٧ : ܩܨܝܕܗ ܦܝ ܐܠܐܠܡܐ
ܐܢܬܘ ܠܗ ܗܐܒܕ ܘܙܢܗ. ܘܡܢ ܒܥܕ ܦܝ ܐܠܐܠܗ
ܐܘ ܡܥܝܕ ܐܠܒܝܬ ܐܠܩܕܝܡ ܐܠܦܐܠܐܝ ܡܢ ܡܢ ܡܕܬܗ

[illegible]

[illegible] ١٥٥٧ هَ ..

[illegible]

[illegible]

[illegible]

سنة ٥٠٠ في ايام سيدنا البطريرك اليك الثاني الكلي الطوبى المعظم جئت[2] انا الفقير انطون بن جبرائيل تباط الحلبي الى دير الزعفران العامر وزرت قبور القديسين وقبلنا يدي ابينا الربان بهنام الرئيس بقبة الرهبان ومكثنا الى حين مجيء سيدنا من اسطمبول فلما جاء قبلنا اقدامه وتوجهنا الى اورفا لكي نكمل زيارة الرسايل

كان ذلك سنة [illegible]م .

[illegible] ٤٧ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܝܐ : ܦܩܛܠ ܘܫܦܪܛ ܘܕܢܝܫܚܒ ܘܫܝܦܪܡܠܦܪ

ܠܓܠܝܗ ܘܠܦܪܛܠܦ. ܠܕܢܝܫܚ

ܝܒ : ܡܫܠܐ ܫܥܠܝܗ ܘܢܦܫܗ ܘܡܗ..

ܘܗܘܐ ܐܠܚܝܐܬ ܡܢ ܫܡ ܘܐܠܝ ܐܠܡ ܝܥܠܡ

ܥܠܝ ܐܠܐܢܝܪ [illegible] ܐܢܐ ܐܚܘܐ ܘܡܢ.

ܐ ܘ : ܚܝܐܬ ܡܫܝܚܝܗ

ܘܗܘ ܗܘܐ ܠܚܝܐܬ ܥܠܝ ܢܘܪ ܡܐ ܐܪܐܢ ܐܓܪܡܐ

ܒ : ܠܗ ܡܫܠܐ ܡܠܐ ܐܠܡܢ ܡܠܟܘܬ ܘܗܘ

ܓ : [illegible] ܐܠܐܢܝܗ ܘܐܠܥܘܢ

ܕ : ܡܢ ܠܐܒ ܐܠܡܣܝܚ ܘܪܘܚܗ

ܗ : ܡܢ ܐܠܓܠܝܠ ܐܠܗ ܐܠܡ ܠܠܡܣܝܚ

ܘ : ܡܢ ܐܠܒܚܪ ܘܐܠܩܦܪ ܡܪܝܠ ܫܗܒ ܐܠܫܦܪ ܘܡܢ ܛܘܗ

ܙ : ܟܐܢ ܝܠܕܡ ܐܠܡܣܝܚ ܡܢ ܐܠܪܘܡ

ܚ : ܡܢ ܐܗܘܢ ܐܘܠ ܝܣܝܗ ܐܠܠܗ ܘܝ ܐܠܫܥ [illegible]

ܛ : ܟܠܐܡ ܐܠܡܣܝܚ ܡܢ ܐܠܓܠܠ

ܝ : ܫܡܢ ܝܠܘܐ ܐܠܡܫ ܦܢܝܗ ܡܢ ܐܘ ܠܠܐܪܐܗ..

ܝܐ : ܠܦܫܢ ܫܘܠܗ ܐܢ ܘܐܫܢܪ ܘܐܠܫܒ ܘܐܠܡ ܢܡ..

ܗ : ܗܠܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܐܠܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܗܘܬ. ܘܗܠܐ ܗܟܢܐ ܐܠܗܐ

ܗܘ ܚܠܦ ܐܕܡ.

ܒ : ܠܐ ܩܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܥܡܕܐ ܚܕܬܐ.

ܟ : ܚܠܡ ܠܗ ܐܠܗܘܬܐ ܐܒܘܗܝ ܗܝܕܝܢ ܥܠ ܬܪܝܢ

ܘܗܘ ܗܢܐ ܠܐ ܢܩܝܦܐ ܠܚܕܐ

ܘ : ܥܪܩ ܫܘܠܛܢܐ ܐܠܗܝܐ ܘܐܬܚܠܦ

ܡ : ܗܒܠ ܐܠܗܘܬܐ ܐܢܫܘܬܐ ܘܐܠܗܐ ܡܬܩܪܐ

ܗ : ܐܝܬܝܗ ܐܠܗܝܬܐ ܪܘܚܐ.

ܝ : ܠܐ ܩܢܐ ܠܝܠܝܗ ܠܐ ܡܬܝܠܕܐ. ܐܢ ܐܠܗܐ

ܘܗܘܐ ܐܢܫܐ ܒܠܝܬ ܫܘܚܠܦ.

ܗ ܘܐ : ܠܐ ܩܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܥܠܡ

ܐܢܘ ܠܐ ܩܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܠܐ ܫܘܚܠܦ ܐܠܗܝܬܐ

ܟ : ܚܠܡ ܠܗ ܐܠܗܘܬܐ. ܗܢܐ ܐܟܘܬ

ܐܠܗܘܬܐ ܒܐܢܫܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ ܒܐܠܗܘܬܐ ܥܡ ܚܕܕܐ

ܚ : ܗܘܬ ܘܢܗܘܐ

ܘ : ܐܬܓܠܝ ܘܐܬܚܙܝ ܒܒܣܪܐ ܒܬܘܠܬܐ..

ܗܘ ܘܓ : ܠܐ ܩܢܐ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܬܗ ܡܢ

ܘܗܘܐ ܐܢܫܐ ܘܡܠܟܐ ܠܐ ܩܢܐ ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ

ܐܠܡܥܪܘܦܗ. ܦܝܗ ܣܢܗ ٧٢٧. ܘܐܠܡܩܐܠܗ
ܠܠܩܕܝܣ ܝܘܚܢܐ ܦܡ ܐܠܕܗܒ ܐܠܡܘܓܕ ܐܠܡܥܬܙܠ
ܡܡ ٦١ : ܟܬܐܒ ܐܠܐܫܬܩܐܩ ܠܠܫܝܟ
ܘܗܘ ܐܠܡܢ ܣܬܗ ܘܫܠܬܝܢ ܟܬܐܒ ܘܡܩܐܠܗ ܦܝ
ܐܠܨܠܘܐܬ. ܘܐܠܨܘܡ. ܘܐܠܬܘܒܗ ܘܐܠܨܕܩܗ ܘܐܠܚܒ
ܐܠܐܠܗܝ ܘܐܠܡܘܬ. ܘܓܝܪ ܕܠܟ ܡܢ ܐܠܡܘܐܥܙ. ٢٢٠.
ܐܠܕܝܪܗ
ܐܠܬܝ ܟܬܒ ܐܠܫܝܟ ܐܠܕܘܝܗܝ ܐܠܩܣ ܝܘܣܦ ܐܠܡܨܪܝ
ܐܠܟܠܕܐܢܝ ܐܠܐܠܩܘܫܝ ܘܡܢ ܦܝ ܐܠܬܐܠܬܗ ܡܢ ܫܗܪ
ܐܝܠܘܠ ܣܢܗ ܐܠܦ ܘܬܣܥܡܝܗ ܘܬܠܬܗ ܘܬܣܥܝܢ
ܡܡ ٦٢ : تفسير الرؤيا والرسائل القاثوليقية وسالزبوري
ܡܢ ܐܠܫܝܟ ܐܠܡܠܦܢ ܝܥܩܘܒ ܐܠܐܣܩܦ ܘܐܠܦ
ܡܢ ܐܘܡܐ ܡܢ ܐܠܟܬܒ ܐܠܬܝ ܠܡ ܬܛܒܥ ܐܠܐܢ.
١٩١١
ܘܟܠ ܐܠܟܬܐܒ ܡܢ ܐܘܪܫܠܝܡ ܘܠܡܐܢܝܗ ١٨ ܐܝܐܪ ܣܢܗ
ܣܢ ٦٣ : ܟܬܐܒ ܐܠܟܠܝܠ ܘܐܘܠܐܕܗ ܘܩܘܢܗ
ܘܗܘ ܐܢܗ ܟܬܒ ܠܐ ܝܥܪܦ ܡܢ ܡܨܢܦܗ ܘܗܘ
ܘܟܐܢ ܠܐ ܠܐ ܥܪܒܝܗ ܟܪܘܦ.

٢٥ : [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] ١٩٦١ م [illegible]
[illegible]
[illegible]

٢٦٧ : [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

٢٠١ : [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܡܒ : ܦܠܝܣ ܐܠܡܨܚܦ ܠܡ ܢܩܠܗ ܟܐܠܥܪܒ ، ܗܡ ܗܡ
ܐܩܠܡ ܕܫܪܝܣ .

ܡܓ : ܡܢ ܣܢܗ ܐܠܡܪܟ ܐܠܟܒܝܪ ܘܗܘܡܟܢ ܒܓܠܐ ܟܢܝ

ܡܕ : ܐܝܠܐ ܦܪܐ ܡܢ ܟܬܐܒܗ ܘܟܠܐܡܗ ܘܠܐ ܐܠܐ ܐܠܠܗ ܐܠܐ

ܡܗ : ܡܢ ܣܢܗ ܐܠܡܒܪܐ ܦܝ ܡܩܐܡܗ ܐܠ . ، ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܡܪܐܬ ،
ܡܢ ܡܘܠܐ ܐܠܐܠܗܝ ܡܩܐܠ

ܡܘ : ܡܢ ܣܢܗ ܐܠܡܒܪ ، ܡܢܗ ܠܪܒ . ܦܠܝܣ ܠܗ

ܡܙ : ، ، ، ، ܦܝܗܐ ܠܐܟܠ ܐܠܡܝܠܐ ، ܘܟܐܢ ܡܘܩܘܦ
ܥܠܝܗ ، ، ܡܢܗܡ ܡܢܗܡ ܟܬܝܒ ،

ܡܚ : ܐܢܗܡ ܠܗ ܐܠܡܒܪܐ ، ܟܬܒܗ ܥܠܝܗ ܩܕܐܡܗ ، ، ܡܢ
ܡܘܠܐ ܥܡܪ ܐܡܬܗ ܠܠܟܠܗ

ܡܛ : ܐܢܗ ܠܗ ܐܠܡܒܪܐ ، ܠܗ ܟܠܐ ܟܢܝܣ ܡܠܝܟ ،

ܢ : ܟܠ ܐܠܓܪܝܡܗ ܠܐܗܡ ، ، ܡܘܝܕ ܐܠܟܠܐܡ ، ܡܢ ܝܘܡ
ܐܠܥܙܐܒ

ܢܐ : ܐܠܡܘܠܐ ܡܢ ܠܪܒ ، ، ܐܢܗ ܐܢܗܡ ܡܢ ܥܠܝܗܡ ،
ܘܡܢܗܐ ܡܠܝ ، ܟܡܠܗ

ܢܒ : ܡܘܠܐܠܠ ܟܢܡܘܠ

ܢܓ : ܐܠܠܐ ܡܢ ܟܘܠܐ ܡܢܐ

ܢܕ : ܐܠܐܘܠܝ ܡܢ ܡܘܠܐܝ ܟܠܡܐܬ ܐܠܡܥܢܝ ܡܩܐܡ ܡܢ
ܡܢܗ ܟܗ ܡܠܐ

ܠܐ: ܡܫܝܚܐ ܘܠܝܬ ܐܠܗܐ ܐܚܪܝܢ ܐܠܐ ܗܘ ܦܪܘܩܢ.

ܠܒ: ܟܠ ܐܠܗܘܬܐ ܦܫܠܡܐ ܐܠܗܘܬܐ ܟܠܗ ܥܡܗ ܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ.

ܠܓ: ܒܫܡܐ ܘܡܢ ܐܒܘܢ ܘܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܠܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ.

ܠܕ: ܘ ܢܗܘܐ ܒܫܡܗ ܦܢܝܢ ܒܗܘܢ ܫܡܥܘܢ.

ܠܗ: ܟܠ ܠܗ ܘܒܪܘܚܐ ܒܫܡܫܐ ܒܫܡܐ ܕܝܠܗ ܐܦܢ. ܘܐܡܪ
ܠܗ ܘܒܢ ܒܫܠܡܐ ܘܡܢ ܫܠܡܘܬܐ ܕܙܟ.

ܠܘ: ܟܠ ܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܠܗܐ ܫܠܡ ܐܠܗܘܬܗ. ܘܠܗ
ܘܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܕܡܪܐ ܐܝܟ ܗܘ.

ܠܙ: ܐܠܗܐ ܟܠܗ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܟܕ ܦܫ ܠܗ ܘܫܡܝܐ،
ܠܚܡܐ ܘܫܡܗ ܘܠܐܘܡ ܢܗܘܐ ܒܫܠܡܐ ܐܠܗ

ܠܚ: ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ

ܠܛ: ܕܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܠܐ ܕܝܠܗ.

ܡ: ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܒܫ ܒܟܠ ܘܡܢܗ ܘܐܦ ܢܦܫܗ ܒܫܡܝܐ.

ܡܐ: ܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗܘܬܐ ܒܫܠܡܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ
ܦܠܚ ܒܗ ܦܢܝܢ.

ܡܒ: ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ.

ܡܓ: ܡܢ ܒܝܬ ܫܠܡ ܒܫܡܝܐ ܕܠܗ ܫܠܡ ܐܦܢܡ

ܠܐ : ܟܠܗ ܡܫܛܐ ܐܚ ܚܕܘܗ ܐܠܣܠܥܗ ܟܠܣ ܗܐܙ ܡܥܘܦ.

ܕܝ ܥܡܪ ܠܗ ܟܐܦ ܒܠܝ ܡܣܚܪܡ ܐܠܠܠܐ ܫ ܦܟܐܠܝ ܡܩܒܗ

ܘܙܘܢ ܢܥܡܗ ܦܝ ܐܠܕܠܐ . ܟܐ ܡܫܛܠܐ ܢܙܘܢ ܐܠܥܩܝ

ܚܡ ܠܠܛܠܠܐ : ܘܟܐܠܝܡܗܡ ܘܙܗܢ ܦܣܡܘܪܟܐ ܐܠܟܠܠܐ .

ܕܙܝܟܐ ܦܝ ܒܟܠܡܗܐ ܟܠܙܒܪ ܘܟܠܗܡ ܐܠܥܩܢܝܪ ܥܡܠܗ

ܐܠܥܩܝ ܘܟܠܠܐ ܒܪ ܘܐ ܗܟܠܝ ܡܗ ܠܝܡܗ

ܠܒ : ܗܡܫܐ ܘܒܢܙܗ ܡܥܡܘܦ ܝ ܐܠܐ ܫܥܒܟܐ ܚܢܠܐ ܙܢܣܒܟܠ

ܘܡܥܙ ܣܥܠܐ .

ܠܓ : ܡܢܣܡ ܗܐ ܠ ܡܥܡܠܐ ܝܪܐ ܒܗܘܟܐ ܒܐܠܗܝ ܦܟܐܠܐܠܥܡܐܠ .

ܠܕ : ܟܠܗ ܐܠܥܡܠܦܐ

ܠܗ : ܡܢ ܣܢܘ ܟܠܗ ܐܠܥܩܙܝ ܚܙܢܗ ܘܡܗܠܘܢ ܐܠܟܠܗܝ

ܟܠܥܙ ܘܡܗ ܢܘܩܐܠܩ ܡܠܟܐ ܠܫ ܣܗܠܢܡܗ ܘܐ ܐܡܪ

ܩܢܝ ܥܡܢܝ ܠܥܡܣܡܣ

ܠܘ : ܥܙܢ ܟܠܟܠܐ ܘܡܫܠܐ ܗܠܠܙ ܣܡܗ

ܠܙ : ܥܙܢ ܢܦ ܢܥܘܙܐ

ܠܚ : ܡܢܣܡܗ ܠܗܢ ܕܢܘܡܗ ܟܠܗ ܐܠܥܡܥܣܢ

١٠٢ : ܡܚܛܘܛܗ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٨١٩م [illegible]

[illegible]

ܐ : [illegible]

ܗ : [illegible]

ܒ : [illegible]

[illegible] »

ܘ : [illegible] ٢٤

ܙ : [illegible] ٢٧ [illegible]

[illegible]

[illegible] »

ܚ : [illegible] ٢٥

ܛ : « « [illegible] »

ܝ : « « [illegible] »

ܝܐ : « [illegible] »

ܝܒ : [illegible] ٢٦ [illegible] »

ܝܓ : [illegible] ٢٨

ܡܣ: ܣܘܦܠܐܠܐ ܚ ܟܪܗܕܐ ܐܠܚܓܪ ܒܣܒܒܗ ܐܒܝ ܒܢ ܝܥܩܘܒ ܫܠܥܝ

ܒܣ: ܒܠܟ ܐܠܥܠܡܢܬ ܒܕ ܠܐܒܪܐܘܢ ܠܐܒܪܐܘܢ: ܘܠܥܡܪܐ ܐܠܝ ܘܠܐܘܢ

ܐܣܪܢܐ ܡܢ ܐܠܡܠܟ: ܐܠܡܣܐܡ ܐܠܡܠܐܘܢ

ܒ: ܠܗ ܐܠܥܒܗ ܐܠܡܢܗ ܕ ܐܠܒܪܣܠ: ܐܠܒܪܣܠ ܠܥܡܣ

ܐܠܠܠܐܠܥܡܠ

ܡܘ: ܒܠܗ ܒܠܗ ܣܡܠܐ ܪܣܗ ܘܠܐܠܠܐܠܘܬ. ܘܡܣ

ܕܘܠ ܠܐ ܐܦܐܡ ܘܡܢ ܒܗ ܥܠܐܠܠܡܥ ܐܠܠܐ ܐܝ

ܡܥܡܘ

ܡܘܒ ܠ ܐܦ ܠܗ ܐܠܐܟ. ܘܠܡ ܝܘܐ ܒܝܗܘ ܥܪܣܣ

ܡܢ ܐܡܥܡܘ ܠܠܗ ܡܥܡܢܬ ܐܠܒܬ ܐܠܡܥܒܪܬ ܠܘܠܐܠ

ܐܡܢܬ ܐܠܡܠܐܗ ܘܠܐܠܘ ܘܠܥܠܐܣ) ܐܘ ܒܥܠ ܡܥܡܘ

ܐܢܒ ܗܟ ܗ ܗ ܐܝ ܐܓܒܘܐ ܐܠܐܠܘܗ ܘܡܣܠ . ܒ

ܓ.ܐ ܒܡܥܐܠܬ ܗܢܐܫܐ ܠܐܘܥܡܬ ܠܒ

ܘܡܢ ܒܪܡ ܐܠܐܚܠ ܡܣܐܠܐ ܐܠܢܐܠܐܘ ܐܝ ܡܥܡ

ܐܠܒܠܗ ܐܠܡܣܡܪ. ܘܡܢ ܡܥܘܡܘ ܡܠܠܡܥܘ

ܐܦܐ ܡܣ ܡܘܠܐ.

ܐܡܒܪܘ ܘܡܥܗ ܐܡܥܪ ܡܥ ܐܝ ܒܠܐܡ ܐܘܠܝܒ.

ܡܠܒܐܡܥܪ ܗ.ܡ. ܐܠܠܐܠܡܥܪ ٨٧. ܐܒܐܘܡܥܪ ܐܡܥܪ

٢٦

[illegible] ٧٢ [illegible] ١٣٢ [illegible]
١١٤ [illegible] ٤٠ [illegible] ٢٥ [illegible]
[illegible] ٤٥ [illegible] ٧٥٧ [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ١٨٥٦ [illegible]
[illegible]

١٠٦ : [illegible]
١٢٧
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ١٩١١ [illegible]
[illegible]

(١) [illegible] قد حفظنا [illegible]
٢ المراثي مفقودة
٢ في عدم الكسر [illegible] لا يمكن [illegible] ١٨

٤ : مفقود لذلك مبداه

٥ : تعزية للمدينة بخلاصها " ويطلب الصلح إذا الكلم

٦ : مفقود مبداه وهو طويل جدا

٧ : عظة لمن يسيرون سيرة ذات الم ويتبعون الكرامات ١٤٤

٨ : توبيخ لنفسه واعتراف ١٥٦

٩ : في تذكر الآلام باعتراف وشكر ١٩٧

١٠ : حض على التوبة ٢٠٢

١١ : على شكر الرب " وانت هو الاله الصالح ٢١٢

١٢ : قول ومعظم اصغى الى ذاتك ~~رثي الآباء المتوفين " قلبي يوجعني~~ ٢٢٥

١٣ : على تخشع كثير ٢٢٠

١٤ : رثي الآباء المتوفين " قلبي يوجعني ٢٢٥

١٥ : على الآباء المتوفين " هذا اليوم المتقدم ٢٤١

١٦ : على النفس إذا احزنها الجسد ٢٤٠

١٧ : عن السكونة " هلموا يا اخوتي نحو مشورتي ان ارام الخ ٢٤٨

١٨ : عن الصبر وعن الاتضاع ومحبة المسيح ومراعاة الصحة ٢٥٩

١٩ : قول ومعظم كتبه الى ... ٢٧٦

انتهى الجزء الاول

٢٠ : ما ينبغي أن يتنزه ويضحك بل ان ينوح ويبكي ٢٨٢

٢١ : في ورود ربنا يسوع المسيح ٢٨٩

٢٢ : تطوبيات ٢٩٥

٢٣ : في الشولية ٢٠٤

٢٤ : عن الذين يخطئون متكاتفاً ويتوبون قليلاً ٢١١

٢٥ : اعتراف بصلاة انصراف ٢١٤

٢٦ : مفقود أول ....

٢٧ : عن الذين يسقطون بسبب ضميرهم ٢٢٢

٢٨ : يبين الانسان في التوبة ٢٢٠

٢٩ : جواباً لانسان عن القول الذي اخص من التحرق ٢٤٠

٣٠ : في المحبة ٢٤٢

٣١ : قول كتبه الراهب مجهول يقول انا اخلي الدير واذهب الى العالم ٢٤٩

٣٢ : في العادة الردية والتواني ٢٥٨

٣٣ : في الفرق بين السيرة الرهبانية والعالمية ٢٦٠

٣٤ : في الام سيدنا المخلص ٢٦٢

٣٥ : قول في الدينونة والقيامة ٢٧٢

٣٦ : في الشك يرتاب به المجاهد ٢٧٥

٣٧ : في الصبر والتخشع ٢٨٢

٣٨ : في الصبر والتخشع ٢٩٠

٣٩ : عن خيانة الوثني ومن القول اننا ما دخلنا العالم بشيء ومن الواضح اننا
لا يمكننا ان نخرج منه بشيء وحوائجه .
٤٠ : عن الذين يخدعون انفسهم بالفسق والعطالة بقولهم ان الرب ليس شيئاً
٤١ : قول كتبه الاخ كان يشاجر من اجل عبادة الله الحي ٤٢٥
٤٢ : مئة فصل . اخبار واحاديث وتعليم ووعظ ٤٢٢
٤٣ : عن الساقطين والبائسين ٥٠٩
٤٤ : في ذكر الموت ومن الفضيلة ٥١٩
٤٥ : تذكر في نوع رسالة « في عقلي لاخ ٥٢٧
٤٦ : فصول مختصة عن الفضائل والرذائل ٢٠ فصلاً ٥٢٧
٤٧ : مشورة عن السيرة الروحية كتبها الى ثاوفيلس الراهب ٥٦٢
٤٨ : عظة الالهية « الى الحبيب هانه الكاهن ٥٩٢
٤٩ : عن ظروف الشماس ٥٩٤
٥٠ : عن الصبر والتخشع ٥٩٧
٥١ : عظة الى اخوة كانوا ينتقلون من موضع الى موضع ٦٠٠
٥٢ : في ان الذين . في مسامع الاخوة ٦٠٥
هنا انتهى ويقول كاتبه
كمل ما في هذا الكتاب من اقوال ابينا القديس مار افرام السرياني
٥٣ : ميمر مديح قاله القديس غريغوريوس اسقف نيصص في الاب الـ
مار افرام صلاتها معنا .. ٦٠٩ - ٦٤١ وهو ناقص

١٠٨ : مقالات مار اسحق السرياني

له هو كتاب قديم العهد خط مصري جميل وعدد صحائفه ٢٦٦ ص
فيه سبعة وخمسون ميمراً لمار اسحق السرياني وكلها في موضوع
التقوى والزهد . وتنتهي هذه في صحيفة ١٥ ص
٢ : مقالة للاب اشعيا الراهب ٢١٦ ص — ٢٢١ ص
٣ : مير من قول القديس باسيليوس في الزهد ٢٢٩ ص — ٢٥٨ ص
٤ : قول الاب اسطفانا الباناسي في الرهبنة ٢٥٨ ص — ٢٦٦ ص

لو ١٠٩ تفسير انجيل يوحنا لفم الذهب

يحتوي على اربع وثمانين مقالة مسهبة واوله ناقص
وينقص من الفصل الثاني عشر من انجيل يوحنا . وهو على ما يظهر
مخطوط في الجيل السابع عشر

لز ١١٠ [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

لح ١١١ كتاب الحاوي

وهو تأليف الراهب جيورجي القبطي . يبحث في اللاهوت

ويحتوي على اربعة ابواب وكل من هذه الابواب على عدة فصول

وعدد اوراقه ٤٩٠ وهو وقف على مكتبة السريان في ايام البطريرك

جيورجيس الثالث

١١٢ : المرشد

تأليف ابي نصر التكريتي السرياني

وهو يبحث في العلوم الالهية في اللاهوت والتجسد والصلاة

والفرائض والاخرة . وهو يحتوي على ٥٤ مقالة وهذا بيانها

١ : في انواع العلم واجزائه ٢ : في وجود الباري

٣ : في ان الخالق واحد ٤ : في انه جوهر واحد

٥ : في صفات الباري ٦ : حسب مذهبهم

٧ : ٨ : في اختلاف الفرق الثلاثة في الثالوث

٩ : ١٠ : في خطيئة ادم المعصية الانسان

١١ : في سنة موسى ١٢ : ان المسيح اتى لخلاص من الموت

١٣ : ان الانبياء عجزوا عن كشف الحقيقة ١٤ : في الصفات التي بها موصوفة

١٥ : شريعة المسيح تامة ومنسوخة ١٦ : في استدراكات شرائعها

١٧ : على نسخ شرع موسى وتجلي المسيح ١٨ : النبوات السالفة

١٩ : في اثبات النبوة وتصحيح المعجز ٢٠ : في صحة الشريعة المسيحية وذكر الاسباب

٢١ : في اختيار التلاميذ ٢٢ : في وجوب صلب المسيح والرد على حاني

٢٣ : في القبض على المسيح وصلبه ... ٢٤ : في قيامة المسيح

٢٥ : لم آت لانقض بل لاكمل ... ٢٦ : في نسخ ما ذكره موسى من حفظ السبت

٢٧ : في يوم الاحد وشرفه ... ٢٨ : في ذكر الختانة

٢٩ : في بناء البيعة ... ٣٠ : في الصلاة وتحقيق اوقاتها

٣١ : في الكهنوت ... ٣٢ : في البيوت

٣٣ : في العماد ... ٣٤ : في الصلاة ولوازمها

٣٥ : في ذكر ما يشير من لوازم الصلاة ... ٣٦ : في المصابيح

٣٧ : في الصوم وفرائضه ... ٣٨ : في الصدقة وما منعها

٣٩ : في القرض والاستقراض ... ٤٠ : في لوازم الزهد

٤١ : ... ٤٢ : في الايمان

٤٣ : في النذور ... ٤٤ : في الاطعمة وما حرم منها

٤٥ : في الاشربة وما حرم منها ... ٤٦ : في تحريم السكر وذكر الاصنام

٤٧ : في الزواج والطلاق ... ٤٨ : في تحريم الزنا والسفاح

٤٩ : في الاستغفار والتوبة ... ٥٠ : في القربان

٥١ : في اسم القربان واقسامه ... ٥٢ : في ذكر ما منع قرب القربان

٥٣ : في ذكر القرابين البيعية ... ٥٤ : في اتخاذ القربان

يتلوه في ختام هذا الكتاب بتاريخ سنة ١٩٦٨م اي ١٦٥٧

قد انتهت هذا الكتاب المرشد.

ܗܠ ١١٣ : ܡܩܐܠܐܬ ܠܐܒܐ ܘܡܠܦܢܐ ܐܠܣܘܪܝܐܢܝܐ

ܡܢ ܡܐܐܬ ܣܢܝܢ ܐܠܡܫܝܚ ܡܥܬܢܝܐ ܡܢ ܡܩܐܠܐܬ ܡܬܢܘܥܐ

ܐ :

ܒ : ܠܥܡܪ ܐܠܝܥܩܘܒ ܥܠܝ ܣܒܥ ܐܠܡܫܐܝܢ ܘܐܠܐܘܪܐܩ

ܓ : ܕܢܚܐܝ ܦܐܢܝ ܘܡ ܐܠܡܪܘܐܢܝܐ

ܕ : ܡܫܢ ܡܠܘܐܦܐܡ ܥܠ ܓܙܘܝ ܐܠܢܦܣ

ܗ : ܠܥܡܪ ܐܠܝܥܩܘܒ ܥܠܝ ܥܘܡ ܐܠܐܒܢ ܐܠܡܠܦܢܐ

ܗܫ ١١٤ كتاب مجموع يحتوي على عدة مقالات وأخبار

١ : فيه مقالات للقديس افرام والسروجي والقديس يعقوب وغيره

٢ : فيه نحو ستة وثلثمئة خبر سجلها آباء اديار قديمة في مصر

٣ : يحتوي على عدة قصص كقصة دوماديوس وأخيه ومار بنا وبولا وغيرهما

وهو خط عتيق يرتقي الى الجيل الخامس عشر وقد اوقفه على

عهد البطريرك كيوركيس الثالث لمكتبة الدير

ܗܡ ١١٥ ܡܩܐܠܐܬ ܡܬܢܘܥܐ

ܐ : ܦܝ ܐܠܣܠܐܡ ܐܠܡܠܟܝܐ ܡܘܐܠܐܢ [illegible]

ܒ : ܦܝ ܐܠܐܡ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܪܒ ܘܢܙܘܠܗ ܐܠܨܠܝܒ [illegible] ܐܒܘ [illegible]

ܐܠܡܚܢܐ. ܘܐ ܥܠܝ [illegible] ܐܠܡܠܦܢܐ

[illegible]

حـ : من [illegible] البحر [illegible] المصحف [illegible]

[illegible]

و : في [illegible]

س : [illegible]

[illegible]

ه : في [illegible] من [illegible]

[illegible]

ن : في [illegible]

ب : [illegible]

[illegible]

ط : [illegible]

[illegible]

ن : [illegible]

[illegible]

ط : من [illegible] ٤٨

صـ : [illegible]

حـ : من [illegible]

م : [illegible]

ص : [illegible]

[illegible]

ܩܝܘ ١١٦ : ܫܢܬ ܐܚܒܫ ܐܠܒܠܥܐ

ܡܐ ܡܫܚܘܗ ܠܗ ܐܙܠܦܬ ܡܢܗ ܡܢ ܡܥܠܡܗ .

ܦܝ ܢܗܪ ܐܠܙܐܒ ܘܐܠܡܘܨܠ ܒܝܢ ܐܠܐܡ ܡܥܐ ܠܐ

ܐܠܡܘܨܠ ܘܐܕܝ ܐܠܥܠܝܐ ܡܢ ܩܒܠ ܐܠܥܫܝܪܬ ܐܝܢ

ܙܡܢ ܕܝܢ ܡܠܟ ܐܡܝܪ ܣܢܬ ܐܙܡ ١٩٠٦ ܦܝ

ܘܝܢ ܡܠܟ ܐܒܘܢܐ ܥܡܪܘ ܣܢܒܠ ܕܝܢ ܠܠܡܠܟܬ -

ܩܝܙ ١١٧ : ܐܩܦܪ ܐܠܡܪܐܠ ܐܠܒܥܐ

ܐ : ܐܘܠܐ ܠܩܦܪ ܐܠܡܪܐܠ

ܒ : ܡܐܝܡ ܐܠܓܒܐܠ

ܓ : ܠܐܠܒ ܐܠܥܪ ܐܠܠܗ ܡܓܡܘܥ ܐܠܠܡܫ ܘܐܠܥܡܝ

ܩܟܒ ١٢٢ : ܫܢܬ ܛܘܒܢܐ

ܐ : ܒܥܙ ܚܥܒ ܚܣܒ ܐܥܕܐܠܐ ܒܝ ܒܓܒܪܘ

ܒ : ܓܡܠ ܡܥܢ ܦܝ ܐܠܡܥܠܐ ܐܠܡܓܝ ܥܢܐ ܐܠܥܠܐ ܥܠܝܗ

ܓ : ܡܥܐܠܦ ܠܥܛ ܐܠܝܘܡ ܡܢܗ ܡܢ ܐܠܚܝܒ ܘܐܠܣܝܕ ܘܐܠܣܥܝ

ܕ : ܒܥܕ ܠܠܗ ܥܝܠ ܙܡܢ ܡܠܟ ܐܠܡܠܟ

ܗ : ܥܪܩ ܐܠܙܐܒ ܐܠܡܘܨܠ

ܘ : ܐܦܠܡ ܡܠܟ ܐܥܠܢܗ ܠܗ ܘܦܝ ܥܡܘܡ ܐܠܡܥ

ܝܐ : ܡܢ ܩܘܠܗ ܐܠܐܒ. ܦܗ ܐܠܟܠܐ ܐܠܥܠܝ ܚܠܐܠ ܣܢܝܢܗ.

ܝܒ : ܚܠܩܢܐ ܘܒܕܐ ܐܩܢܘܡ ܘܢܦܣ ܟܠܐ ܡܩܕܣܝܢ ܪܘܚܗ ܘܟܠܡܬܗ ܢܬܚܕ
ܘܒܝܢ ܗܝܟܠܗ ܠܠܐ ܓܒܠܗ ܘܗܘ ܚܠܝܠ ܟܠܡܬܗ ܡܢܚܕܗ

ܝܓ : ܚܠܩܢܐ ܐܢܣܐܢܐ ܘܒܕܐ ܐܩܢܘܡ ܪܘ ܡܚܠܗ ܗܢܐ ܘܒܝܢ ܗܝܘܐܢܝ

ܝܕ : ܪܘ ܪܘ ܪܘ ܓܣܕܝܗ ܐܓܝܒ

ܝܗ : ܫܪܚ ܗܕܗ ܐܠܡܫܝܬܗ

ܝܘ : ~~ܠܡܫܪܟܢܐ~~ ܠܒܐܣ ܠܠܡ ܐܠܪܐܗܒ ܦܝ ܐܠܪܘܚܗ

ܝܙ : ܩܘܠܗ ܠܠܕܝ ܠܗ ܐܠܡܠܟܘܬ ܡܢ ܩܕܝܡ ܘܩܒܠ ܐܠܕܗܪ

ܝܚ : ܫܪܚ ܐܠܡܣܝܚ (ܡܠܟܝܙܕܩ) ܘܗܘ ܡܢ ܐܠܡܘܬ
ܐܠܡܩܕܣܗ)

ܝܛ : ܫܪܚ ܡܣܠ ܐܠܡܣܝܚ ܒܐܫܐܠ.

ܟ : ܡܢ ܩܘܠܗ ܐܩܢܘܡ ܠܗ ܡܥܗ ܐܠܡܣܝܚ

ܦܨܠ ١٢٢ : ܫܪܚ ܗܕܗ ܦܩܪܗ

ܐ : ܡܢ ܐܘܠܗ ... ܐܠܝ ܐܠܐܒܐܬ

ܒ : ܫܪܚ ܗܕܗ ܐܠܥܒܪܐ

ܓ : ܡܥܢܝ ܠܠܡܫܝܚ ܠܗ ܐܠܡܘܬ

ܕ : ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܣܠܡܗ ܠܗ ܐܠܡܠܟ ܐܠܡܣܝܚ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٢٧ : [illegible]

[illegible] (١٠) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٢٩ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٨٧ [illegible]

[illegible]

[illegible]

ر : م جمهور العرب بالايام قرلة

ه : م الجمهلا المضى [illegible] قرلة

ن : في معلقة الرلهان : [illegible]

[illegible] قرلة ...

م ١٢٠ : [illegible]

أ : [illegible]

ب : [illegible]

ج : [illegible]

د : [illegible] ١٨٨٩ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩١٧ [illegible]

ج : صورة [illegible]

ر : [illegible]

ه : [illegible]

ن : صورة [illegible]

س : صورة [illegible]

ع : [illegible]

[illegible]

([illegible])

ب: [illegible]

ا: [illegible] ([illegible])

ج: [illegible]

ط ١٢١ : [illegible]

أ: [illegible]

ب: [illegible]

[illegible]

ج: [illegible]

د: [illegible]

ه: [illegible]

و: [illegible]

[illegible]

ز: [illegible]

ي ١٢٢ : [illegible]

ا: [illegible]

ب: [illegible]

ج: [illegible]

د: [illegible]

ه: أطاو افام على المرامم

ه: للعنصر على لا و ر الجهنه و المطاريحه على للمروه (والمروحم)

ه: المطو افام على المطاو للجهنه وبالله ومحه

مر: على الحيلوه للعالمية ص لا طابوه احوامح

ط: صرة الحد و اصراله

مد: لا فعاطو للاحضيوه للاهعب و ح على حصفه الراحه

ما: صرة طار اهو ر المصه و سي

ب: صرة رالسه م حب الحم صه

ص: بحة الابحا ووهما العصط

م: ورة اوطا ب الحمه للاطه صمه و الجهه والمؤه بعلي ص مره سبيه.

~~سبحصه~~

١٢٦ : الوصر حصووآء اهلا

ومرمه صعا لمدة الا محمه لا لمعه الابحا ما حه

احصمه صرمده احساف واحه لجي ومعطوف

على حصدوا اهلا الجبر احصه حعدوا ح مر اوملاده

لحد الب عا طم الابحا احصه مه ..

١٢٥ : ܡܪܪ ܫ̈ܗܪ ܬܡܘܙ ܒ

ܐ : ܡܥܪܦܬ ܐܣܡ ܠܟܠܡܗ ܘܐܩܣܡܗ ܡܥܢܝ ܠܟܠܡ

ܒ : ܬܥܪܝܦ ܠܠܥܪܒܝܗ ܡܢ ܠܡܥܢܝ ܘܠܠܦܛ

ܓ : ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܟܠܡ

ܕ : ܥܠܐ ܠܠܐܡܬܗ ܘܥܠܐ ܐܘܠܐܡ ܠܚܡܠܗ ܠܡܬܟܠܡܗ

ܗ : ܡܥܪܦܬ ܠܚܪܘܦ ܐܘܠ ܐܣܡ ܘܐܩܣܡܗ ܡܢ ܚܣܒܗ

ܘ : ܬܥܪܝܦ ܠܟܠܡܐ ܘܐܩܣܐܡ ܥܠܐ ܠܡܥܪܦܗ

ܙ : „ ܠܚܪܦ ܠܡܥܢܝ „ „ ܘܥܠܐ ܠܐܣܡܐ ܠܠܦܛ

ܚ : ܡܢ ܡܬܥܠܩܗ ܒܐܠܬ ܠܡܥܢܝ ܠܡܥܪܘܦܗ

ܛ : „ ܠܚܪܦ ܠܡܥܢܝ ܥܠܐ ܡܢ ܠܐܣܡ

ܝ : ܡܥܪܦܬ ܠܠܦܛ ܠܡܥܪܒܗ

ܝܐ : ܡܥܪܦܬ ܠܠܦܛ ܘܥܠܡ ܠܡܥܪܒܐܬ

ܝܒ : ܡܥܪܦܬ ܐܠܐܬ ܐܚܟܐܡ ܠܡܥܪܒܐܬ ܠܟܠܡ ܠܡܬܥܠܩܗ

ܒܐܠܡܥܢܝ ܘܠܠܦܛ ܒܚܣܒܗ

ܝܓ : ܡܥܪܦܬ ܡܒܬܕܐ ܘܟܒܪܗ ܒܝ ܠܚܡܠܗ

ܝܕ : ܡܬܥܠܩܗ ܒܗܡܐ

ܝܗ : ܬܥܪܝܦ ܠܟܠܡܐ ܐܩܣܐܡ ܥܠܐ ܐܥܪܐܒ ܠܟܠܡ

ܘܡܘܐ ܠܡܥܐܢܝ ܡܢ ܟܠ ܥܠܐ ܐܠܚܪܒܗ ܠܡܥܢܝ ܐܗܠ ܘܡܢ

ܥܠܐ ܡܐ ܝܩܬܒܣ ܦܝ ܠܚܡܠܐ ܠܡܬܥܠܩܗ ܒܗ ..

ܦܪܘܪܝܒ ܡܥܡ : ١٢٦

ܐ : ܦܪܢܐ ܡܠܙ ܥܡܥܡ ܘܡܠܙ ܥܡܠܐܠܐ ܘܡܢ ܐܠܠܡܢ

ܒ : ܦܪܢܐ ܡܠܙ ܥܢܐܠܐ ܐܡܥܡܢ ܦܢ ܓܡܥ

ܐܠܐܡܪ

ܡܨܠܐ ܠ ܥܡܢ ܡܠܙ ܥܡܠܐܠܐ ܘܡܠܙ ܥܡܥܡ ܘܡܠܙ ܥܢܐܠܐ ܐܡܢܝ ܓܢ ܐܠܠܡܢ ܐܠܡܥܪܘܦ ܘܐܢܗ ܦܝ ܦܝ ܪܡܠ ܐܠܐ ܡܠܙ ܐܥܠܡܘܗ ܥܢ ܦܝܥܡ ܐܠܡܥܢ ܡܢ ܐܠܐܢܗ̈ܪ ܘܡܠܙ ܥܡܥܠܡܘܗ ܥܢ ܦܝܥܡ ܡܢܬܠܝ ܐܠܡܥܢ ܘܡܠܙ ܥܢ ܓܢ ܐܡܘܗ ܥܢ ܦܝܥܡ ܐܠܡܠܥܢ ܡܢܗܢܝ ܐܘ ܥܠܡ ܦܝ ܡܢܬܗ ܐܠܥܡ ܘܥܡܥ ܘܥܡܥܡ ܡܘܠܐܢܘ. ܘܐܠܐܠܐ ܡܠܥ ܐܠܪܠܐ ܥܠ ܦܘܢ ܦܠܡܥܘܗ ܐܠܢܥܠܝ ܡܢ ܐܠܡܥܘܙ.

ܓ : ܡܢ ܡܢܬܗ ܥܠܢ ܡܥܡܥ ܥܝ ܢܥܡܗ ܘܡܗܓܐܠܡ

ܕ : ܢܥܡܐܠ ܡܥܢ ܡܢܩܠܘܩ . ܐܒܪܘ . ܘܐܪܦ ܘܡܥܡܢ ܘܐܡܥܡܘ . ܘܐܡܢܛܢ.

ܗ : ܡܠܐ ܘܠܢܥ ܘܡܢ ܡܢܬܗ ܠܐܥܩ

ܘ : ܡܢ ܥܡܐܠܐ ܡܠܙ ܢܥܡܗ ܘܡܠܙ ܐܦܢܡ ܥܠܢ ܡܥܡܥܓ (ܥܠܢܡ) ܢܥܡ ܘܢܥܡ ܐܠܢܥܐܠ ܡܢܡ ܘܢ ܥܠܠ ܡܢ̈ ܡܐܠܐܥܠ ..

ܗ ١٤١ : ܦܗܪܣ ܡܥܝܢ

ܐ : ܣܝܪܬ ܡܘܣܝܠܝ ܪܐܣܥ ܐܝܣܛܠܐ ܐܠܒܝܬܘܬ

ܒ : ܣܝܪܬ ܐܠܩܣ ܛܪܘܐܝܣ ܐܠܩܣܝܪܬ

ܓ : ܐܫܥܐܪ ܡܢ ܩܘܠ ܐܣܛܦܐܢܘܣ ܐܣܩܦ ܩܒܪܨ ܠܠܕܝܪܝ (ܐܠܡܠܟ)

ܕ : ܣܝܪܬ ܐܗܠܐ ܐܠܚܠܐܦ ܦܐܠܝܡ ܘܐܥܡܗܡ ..

ܗ : ܘܪܩ ܪܘܡܢܝܬ

ܘ : ܣܝܪܬ ܐܠܐܢܝܬ

ܙ : ܣܝܪܬ ܛܠܛܘܣ ܐܠܩܕܝܣܬ

ܚ : ܣܝܪܬ ܡܪܐ ܢܘܚ ܐܠܩܕܝܣ ܐܠܛܘܒܐܘܝܬ

ܛ : ܣܝܪܬ ܠܘܩܝܢܘܣ ܡܢ ܩܘܠ ܐܠܐܒ ܚܒܝܒ ܒܢ ܣܡܥܐܢ (ܢܥܡܬܗ)

ܝ : ܣܝܪܬ ܐܠܐܪܒܥ ܐܠܩܕܝܣ ܘܪܦܩܬܗ

ܐܠܘܨܦ

ܡܐ ܝܚܘܝ ܗܕܐ ܐܠܟܬܐܒ ܘܐܠܟܣܘܣ ܪܐܝܢ ܚ

ܡܟܬܘܒ ܥܠܐ ܘܪܩ ܡܠܘܢ ܡܢ ܚܓܡ ܐܠܪܒܥ ܘܐܟܬܪ ܨܦܚܗ

ܘܐܠܝܗ ܢܘ ܚܘܐ ܣܛܪܐ ܐܪܩܡ ܬܩ ܦ ܟܠܡܗ ܛܪ ܕ ܘ ܡ.

ܘܐܘܨܦܗ ܠܟ ܡܗܡ ܚܢ ܛܪ ܡܐ ܝܥܠ. ܟܠܐܝ ܐܠܡܢܙܘܩ

ܐܠܟܬܐܒ ܡܘܣܝܠ ܘܡܠܛܐܣ ܫܗܪ ١٩١٦ ܦ ١٩ ܐܝܐܪ

١٤٢ : [illegible]

[illegible]

ܡܒ : ܨܘܪܬ ܡܣܝܚ ܪܐܣܗ ܐܟܠܝܠ ܐܠܫܘܟ

ܡܓ : ـ ـ ܐܟܠܝܠܗ . .

ܘܗܘ ܐܠܟܬܐܒ ܓܘܗܪ ܣܥܪ ܢ̈ ܨܒ ܐܠܢ ܐܠܡܠܠܐ . .

ܠܚ : ١٤٠ : ܡܓܡܘܥ ܨܘܪ ܘܡܠܐܟܐ

ܐ : ܘܪܩܐ ܐܘܠܗ

ܒ : ܡܠܐܟܐ ܘܪܩܗ ܡܟܬܘܒ ܥܠܝܗܐ ܐ̄ ܒܫܪܐ .

ܓ : ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܠܐ ܡܢ ܣܝ ܐܝܫܘܥ ܚܒܝܒܐ ܘܪܩܗ ܐܟܬܒ
ܕܕ ܐܠܟܬܐ ܠܟ ܬܘܘܐ ܐ : ܘܡܢ ܣܡܘܣ ܠܐ ܚܠܐ ܐܒܐ .

ܕ : ܠܐܘܩܝ ܡܢ ܨܘܪ ܐܠܡܥܬܠ ܨܠܝܒ
ܘܗܘ ܥܢ ܐܠܩܐܡܘܣ ܘܐܠܡܥܡܪܠܛ ܣܢܗ ١٨٦٤ ܡ

ܗ : ܡܠܐܟܗ ܐܝܒ ܨܘܪܗ ܐܠܕܒ ܗܡ ܡܥܠܘ ܡܢ ܣܚܥܠܘܗ
ܐ ܡܨܥܦ ܣܢܝ . . ܘܨ ܚܕܐ ܡܥܢܗ (٩ ٠ ١) ܝܘܢܐܢ ܘܣܡ ٧٢ ܘܪܩ

ܘ : ܨܘܪܬ ܨܘܪ ܡܠܐܟ ܐܝܒ ܡܐܕ ܘܡܠܝܟܐ
ܥܢܝܗ ܠܟܬܒܐ ܡܠܒܐ ܥܠܗ ܡܥܠܩܬ ܠ̄ ܡܥܒܘ ܚܠܘܕ

ܙ : ܡܠܐܟܗ ܘܗܘ ܐܠܟܬܒ

ܚ : ܡܣܚܢ ܥܢ ܚܢ . ܐܘ ܠܚܢ ܣܝܥܠ

ܛ : ܨܘܪܬ ܐܠܩܐܡܘܣ ܐܠܪܘܣ . .

ܘܗܘ ܘܗܘ ܐܠܐ ܡܥܬܩ ܐܟܙܝܪ ܡܢ ܐܠܐ ܡܥܩ ܢܣܝܠ ܥܢܗ ܚܥܠܐ

١٤٧ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٤٨ : [illegible]

[illegible] ١١٢ [illegible] ١٨١٠ [illegible] ١٢٢١ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٨٤٨ [illegible]

١٤٩ : [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩٧٨ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٥٠ : ܡܛܠܝܘ ܐܬܝ ܐܠܣܝܢ ܘܡܕܝܢ ܒܬܪܩܪܘܠܐ

ܐ : ܘܐܡܪܬ ܐܗܠ ܐܠܡܕܝܢܗ . ܐܢ ܡܘܣܝ ܠܐ ܝܪܝܕ

ܝ ܟܝܦ ܐܝܪܩ ܡܝ ܠܐܝܪܢ ܡܘܣܝ ܒܝܢ ܐܠܡܪܟܒ

ܡܝܠܚ . ܘܡܘܣܝ ܝܡܘܬ . ܘܡܘܣܝ ܝܘܩܘܡ . ܘܡܘܣܝ

ܝܟܝ ܐܠܣܦܢ ܡܢ ܐܢܗ ܐܡܪܗ ܒܝܐܠܗ ܐܡܪܗ ܘܝܘܡܐ

ܒ : ܐܠܗ ܐܠܐ ܝܥܠܡܗ ܪܒܗ .

ܓ : ܡܛܠܥܗ ܐܬܝ ܐܠܣܝܢ . ܗ : ܥܠܝ ܚܝܬ ܐܠܡܕܝܢܗ . (ܪܡܣ)

ܥܠܝ ܡܥܠܘܡܗ ، ܝܕܠ (ܪܡܣ) ܥܠܝ ܟܡܐ ܬܘ ܐܠܡܕܪܐ (ܪ) ܥܠܝ

ܚܕܘܕ ܐܠܡܝܠ ܐܠܩܒܠ (ܡ) ܥܠܝ ܐܠܐܚܪ (ܥ)

(ܪ) ܩܘܠܐ ܝܟܘܢ ܬܘ ܐܠܐܚܪ ܡܢܗ ܩܘܠܐ

ܐܠܩܝܡܗ ܘܐܢ

(ܫ) ܐܠܟܠ ܐܠܡܢܐ ܘܐܠܥܠܘܡ ܡܢ ܒܪܐ ܐܠܡܕܝܢܗ

ܐܠܡܠܝܚܗ .

١٥١ : ܡܛܠܥܗ ܐܠܚܘܪ ܡܥ ܐܠܠܗ ܘܐܠܡܘܣܝ ܐܝܠܐ .

ܘܡܘܣܝ ܘܡ ܥܠܝ ܐ ܡܕܝܢܗ ܘܡܢ ܩܕܐܠܐ . ܘܡܢ ܒܥܠܐ

ܗܕܐ ܡܕܝܢܗ ܐܘܠ . ܣܢܗ ٣١٥٥ ، ١٨٤٤ ܡ ܒܝܢ [redacted]

ܡܘܣܝ ܐܝܡܢ ܥܠܝ ܡܕܝܢܗ . ܘܥܠܝ ܡܢ ܒܐܪܟܗ

ܡܢ ܥܠ ܥܠܝܗܐ ܡܢ ܥܠܝܗ ܐܠܡܕܝܢܗ ܘܥܠܝ ܐܠܐܠܗ ، ܡ

ܘܐܠܡܘܣܠܐ ܡܢ ܡܘܠܐ ܐܠܐ ܬܘ ܐܠܐܚܪ ܡܠܝܟ ܡܢ ܐܠܪ

ܗܒ ܐܘܦ : ܠܡܐ ܐܠܨܠܘܐ ܠܡܣܠܡܝܢ ܐܠܡܠܘܢܐ

ܡܢ ܡܠܘܟܗܡ ܘܡܢ ܐܠܟܐܢ ܐܠܡܣܝܚܝܢ ܥܠܝ ܐܠܡܣܝܚ

ܠܠܡܘܠܐܢܝܢ ܚܢܐ ܘܡܣܝܚܝ ܥܠܝ ܐܠܐܒ ܘܠܐܢܗ ܩܪܐ ܐܢܐ ܐܢ

ܥܠܝ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܐܒܢܝܐ .. ܘܡܢܗܡ ܡܠܘܟ ܐܘܢܐ

ܢܨܝܪ ܡܠܐܘܢܝܢ . ܐܝܢܐ ܐܠܡܐܠܝܢܐ ܡܢܗܐ ܠܐܠܢ ܐܠܡܣܠܡܝܢ

ܘܨܗܪ ܡܘܪܝܢ ܡܢܗܐ ܠܐ ܢܪܘܐ . ܘܐܠܡܣܝܚ ܡܝܪܝܡ

ܢܘܪܘܐ .. ܘܢܘܪܗ ܠܐܘܪܫܠܝܡ

ܢܡܢܝܢ ܝܘܐ .. ܥܠܝ ܐܠܥܕܠ ܡܢܗܐ ܦܝ ܗܢܝܢ ܚܬܝ

ܡܢ ܦܐܠܡܐ ܐܠܡܣܝܚܝܢ ܐܡܝܢ ܐܠܐܒܢ ܐܠܡܣܝܚܝܢ ܝܢܨܪ

ܦܝ ܡܣܝܚܝܝܢ ܡܠܟ ܐܠܡܣܝܚܝܢ ..

ܘܡܥܢܐܗ

ܚܡܕܐ ܠܐܡ ܡܢܗܡ ܐܠܡܪܐ ܐܢܗ ܐܠܐ ܘܠܐ ܐܢܝ

ܐܝܡܐܢܗܡ ܘܚܝܗܡ ܦܝ ܐܒܝܗܡ ܘܡܢ ܗܢܐ ܐܠܠܗ

ܝܡܠܐܗܡ ܘܚܝܗܡ ܡܢܗ ܘܝܢܐ ܐܠܥܕܠ ܘܡܢ ܚܝܢܐ ܐܠܡܣ

ܚܠܡ ܡܠܐ ܘܐܗܡ ܥܠܝ ܡܘܪܐ ܐܠܐܝܢ .. ܐܠܐ ܐܠܡܣܝܚ

ܐܠܐܢܗܡ ܚܝܗܡ ܡܢܗܐ ܘܝܢ ܐܠܡ ܐܠܥܕܠ ܡܢ ܡܢܗ ܚܝܢ ܝܪܝ

ܡܘܐ ܐܠܡܣܝܚ . ܘܐܠܡܪܐ ܐܠܐܒܢ ܡܢ ܐܢܗܡ ܡܢ ܡܢܝܐ ܐܠܡܣܝܚܝܢ

ܡܢ ܐܠܠܗ ܘܠܗܡ ܡܢ ܡܠܘܟ ܐܢ ܐܢܗܡ ܡܢ ܐܠܡܠܐܟ ܐܝܡܢ

[illegible]

ܦܝ ܐܠܟܠܐܡ. ܘܒܥܕ ܐܢ ܐܟܡܠ ܐܠܐܒܢ ܐܠܕܟܝܠ ܡܘܗܒ ܐܠܡܠܘܟ.
ܘܐܠܕܟܝܠ ܥܢ ܐܠܡܨܘܒ ܐܠܡܠܐܘܢ. ܘܐܠܕܟܝܠ ܝܢܬܗܝ
ܐܠܒܐܪܩܝܢ. ܘܐܠܕܟܝܠ ܘܐܣܛ ܐܠܡܥܐܪܐܣ. ܘܐܨܠ ܐܠܕܠܐܠܗ
ܡܒܝܘܢ. ܘܝܠܝ ܘܐܢܬ ܘܡܥܢܗ ܐܠܟܠܐܡ. ܘܐܢܬܡ ܠܠܟܬܐܒ
ܬܘܦܝ ܣܢܗ ٢١٠٤ ܡܣ̄

١١٥٧ ܡܐܬ ܐܠܡܠܟ ܘܐܠܗ ܠܥܒ ܡܣ
ܡܢ ܒܥܕ ܡܘܬ ܐܠܡܠܟ ܡܢ ܠܒܢܘ. ܣܡܘܢ ܚܠ ܡܢܗ
ܘܐܣܡ ܘܐܒܢܗ ܘܙܘܓܬܗ ܘܡܢܗܐ ܐܠܐܟܪ ܡܢ ܦܝ ܐܠܡܢܗ
ܦܝ ܘܙܘܓܬܗ ܡܠܟ̄ .
ܘܟܐܢ ܐܠܡܠܟ ܐܒܢܗ ܐܠܐܟܘܗ ܡܢܗ ܐܠܟ ܘܐܡܠ ܒܢܬܗ
ܘܡܢܗ ܡܣ̄. ܘܐܠܡ ܡܪܝܗ ܘܘܠܕ ܐܠܡܠܟ ܠܢܗ ܡܠ ܡܢ ܡܒܪܐ
ܡܢ ܐܠܟܠܐܡ. ܘܠܡ ܝܒܪܐ ܦܝ ܢܦܣܗ. ܘܟܢܣܗ ܡܪܝܗ ܡܢܗ
ܡܪܝܡ ܐܠܝ ܐܠܟܒܝܪ ܦܠܐ ܦܝ ܘܘܠܕ ܐܠܟܢܝܣܗ ܐܘܠܐܕ ܡܢܗ
ܐܠܡܣܝܚ ܘܟܐܢ ܟܐܢ ܐܠܟܠܡܬܗ ܡܩܕܘܣ ܠܟܠ ܡܢܗܡ
ܚܬܝ ܐܠܟܠܘܐܠܡ ܠܗܐ ܘܟܐܢܘܐ. ܘܡܢ ܘܐܠܡ ܡܪܝܡ ܐܠܝ
ܐܠܟܒܝܪ ܐܠܐ ܘܡܢܐܝ ܡܣܝܚ. ܘܠܐ ܡܠܟ ܐܠܐ ܡܚܡܕ ܐܠܡܒܝܢ
ܡܢ ܡܢ ܟܢܐ ܡܢ ܡܪܝܡ ܐܠܐܒܢ ܐܝܐܣܝܐ ܥܡܢܗ ܘܘܠܕ ܐܠܡܠܟ ܠܗ
ܘܡܢ ܟܠ ܐܒܢ ܡܢ ܙܒܕܐ.

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܘܡܢ ܒܥܨ ܡܢܗܓܐ̈ ܟܬܐܒ ܦܗܡ ܠܬܐܢܝܗ ܘܐܘܨܝܗ ܘܒܝܢ
ܡܥܠܘܡܐ ܠܨܢܥܗ ܐܠܬܒ ܦܝ ܠܥܫܪ ܐܠܐܘܠ ܚܝܢ ܡܢܗܢ ܠܝ ܐܠܡܗܢ
ܐܢܣܢ ܡܢ ܡܢܙܠܗ ܟܐܠܡܘ.

ܒ : ܐܢܐ ܡܐܠܐ ܐܠܟܬܐܒ ܘܐܠܡܥܢܝ ܦܗܘ ܡܒܐܕܝ ܐܠܟܐܬܒܗ
ܐܠܥܐܠܡܝܗ ܠܗܢ ܘܡܢܗܢ ܦܝ ܐܠܥܐܠܡܝܗ ܘܐܠܐܬܢܝ. ܘܡܥܢܐ
ܦܝ ܡܐܠܝܗܐ ܡܢ ܢܗܕܗ ܠܠܢܗܢ ܡܢܗܓ ܡܠܟ ܐܠܡܬܐܝܗ..

ܗܡ ١٥٩ : ܡܐܠܐ ܠܐܠܡ ܟܐܠܡܘ

ܣܢܘܢ ܗܘܐ ܐܠܡܐܠܐ ܚܠ ܡܟܐܠܡܝ.

ܐܠܐܘܠ : ܦܝ ܐܠܡܢܐܙܥ ܐܠܢܗܝܗ ܘܢܗܡ ܠܬܐܢܝܗ ܦܪܘܐܠ
ܐܠܬܐܢܝܗ : ܦܝ ܡܥܐܙܡܗ ܐܠܐܦܥܐܠ ܐܠܪܐܝܣܗ ܘܠܚܡ ܐܠܡܠܢܡܝܗ
ܘܡܗܢܗ ܘܐܠܥܢܝ ܦܪܐܠ.. ܘܗܘ ܡܐܙܢܐ ܡܥܢܘ.. ܘܟܠܡܗ
ܟܡ ܡܥܢܝܘܗ ܡܢ ܠ ܡܢܠܡ ܦܗܘ ܠܡ ܐܠܓܘܐܙܠ ܘܐܠܥܗܡܘܪܢ

ܗܣ ١٦٥ : ܡܐܠܐ ܐܠܗܢܕ ܐܠܬܘܣܠܝ

ܘܢܘܢ ܡܣܘܢ ܚܠ ܡܚܕܬܐ ܘܐܘܪܒ ܟܐܠ : ܦܝ ܡܥܐܠܡ ܐܠܚܣܢܬ
ܘܟܐܠܡܗ ܠܠ ܢܘܬ ܦܪܘܐܠ.. ܘܟܠܗ ܦܗܘ ܐܠܐܪܡ ܡܐܠܟܢܘ.
ܐܢܐ ܘܡܥܢܘ ܠܠ ܐܠܡܥܢܝܢ ܦܠܝ ܐܢܐ ܐܠܥܗܘܪܡ ܚܡܥܪܝܗ
ܐܠܡܐܠܝ..

[illegible] ١٦٦ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩١٥م [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٦٧ : [illegible]

ا : [illegible]

ب : [illegible]

ج : [illegible]

د : [illegible]

ه : [illegible]

و : [illegible]

ز : [illegible]

ح : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٢٢١٧ [illegible] ..

١٦٩ : كتاب روحي

هو مخطوط قديم واعداده بالقبطية وعلى ما يبان انه من تأليف اسحق النينوي . وهو غير كامل . قد فقد من اوله ستة عشر مقالة . وينتهي بالسادسة والثلثين . وهذه الموجودة ايضا متقطعة .

١٧٠ : [illegible]

ܐ : [illegible]

ܒ : [illegible]

ܓ : [illegible]

ܕ : [illegible]

ܗ : [illegible]

[illegible]

[illegible] ..

ܘ : [illegible]

ܓ ١٧١ : ܦܘܪܬܗ ܐܠܩܕܝܣ ܘܚܠܩܬܗ ܐܠܦܡܝ

ܣܪܝܥ ܡܢ ܠܩܡܗ ܐܥܫܐܒ ܐܠܡܣܝܚܝܝܢ ܐܠܐܠܐܕܐܪ
ܟܢܝܣܐ ܘܐܠܐܒܪܫ. ܘܗܘ ܡܢܗܘ ܚܠܝ ܐܠܐܫܬܚܐܠ
ܠܥܝܫ ܡܢ ܒܠܒܣ ܐܠܐܫܠܝ. ܘܐܠܫܠܝ. ܘܐܠܡܥܐ ܘܐܠܬܥܒܝܪ
ܘܐܠܟܘܪ. ܘܐܠܡܣܝܚܝܗ. ܘܐܠܩܥܬ. ܘܐܠܡܘܐܙܝܐ. ܘܐܠܡܥܘ.
ܘܐܠܡܠܐܝܟ. ܘܐܠܐܕܝܪ ܘܐܠܥܝܢܬ ܐܠܡܩܕܣܗ..

ܬܐܪܝܚܗ

ܠܡ ܢܥܪܦ ܠܐܢܣ ܬܐܪܝܚܗ ܙܡܢܝܐ. ܘܠܟܢ ܢܥܪܦ
ܐܠܡܫܗܘܪ ܐܢܗ ܦܝ ܐܠܩܪܢ ܐܠܬܐܣܥ ܥܫܪ. ܘܦܝ ܠܥܒܪ
ܥܡܪܗ ١٨٥ ܣܢܗ ܐܠܩܕܝܣ ܥܡܪܐܢ ܡܢ ܥܡܪ ܐܠܐܒ
ܘܠܐܒܝ (ܙܐܪܡܚܝܐ) ܘܦܝ ܒܐܪܟܗ ܐܠܩܕܝܣ ܥܒܕ ܐܠܐܚܝ
ܥܐܠܡ. ܘܦܝ ܐܘܩܬܗ ܐܝܙܐ ܐܠܩܕܝܣܗ ܠܠܙܘܐܪ ܐܠܝܘܡ
ܗܟܢܐ..

ܓ ١٧٢ : ܐܠܩܕܝܣ ܐܠܬܠܝ ܘܐܦܪܐܡ ܐܠܢܨܝ

٤ : ١ : ܐܠܩܕܝܣ ܐܠܬܠܝ ~~ܥܠܐ ܘܡܚܠܘܩ ܐܠܐܒܐ~~
~~ܘܐܠܐܫܥܐܠ ܩܒܝܪܐ ܐܠܡܣܝܚ ܢܦܣ~~. ܘܡܢܗܘܡܝ
ܦܝ ܐܠܡܥܘܕ ܘܐܠܥܪܒܝܗ

ܬܐܪܝܚ
ܘܠܐ ܒܘ/ܐ ܐܠܩܕܝܣ ܐܠܬܠܝ ܦܝ ٢٢ ܚܙܝܪܐܢ ܣܢܗ ١٧٠٩ ܡ

ܒ : ܠܦܘܫܩܐ ܐܠܗܝܐ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܪܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܥܘܪܝܢ

ܠܐܘܪܫܠܡ

ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܡܪܢ ܠܦܘܫܩܐ ܐܠܗܝܐ ܠܡܬܠ. ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܥܠ ܗܢܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܐܠܗܐ ܘܡܠܦܢܘܬܗ
ܘܥܠ ܬܫܡܫܬܐ ܟܠ ܡܢ ܐܠܗܝܐ ܕܝܗܒ ܐܠܗܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܐܝܟܢܐ .. ܘܐܠܐ ܟܕ ܘܡܢ ܟܠ ܕܘܟ ܐܠܗܝܐ ܕܡܢ
ܘܡܫܡܫ ܐܠܗܝܐ ..

ܟܗ ١٧٥ : ܕܐܦ ܡܫܝܚܝܐ

ܐ : ܕܐܦ ܐܠܗܝܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ

ܒ : ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܥܝܢܐ ܐܠܗܝܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ. ܟܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܐܦ ܕܟܠܗ ܗܘ
ܟܕ ܐܬܡܠܝ. ܗܘܐ ܒܫܡܐ ܩܪܝܐ.

ܓ : ܕܐܦ ܐܠܗܝܐ ܫܡܘܗܝ ܟܠ ١٢٤ ܫܢܝܢ
ܐܝܬܘܗܝ ܒ ٢٢ ܐܕܪ ܫܢܬ ١٩٠٨ ܕܝܢ ܐܠܗܐ

ܕ : ܕܟܠ ܕܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܝܢ ܠܗ ܕܝܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܟܠ ܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܗܘܐ ܟܠ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܠܐ ܕܟܠ ܠܗ ܕܝܢܐ

ܗ : ܐܘܪܚܐ ܡܩܛܠܐ ܘܐܝܟ ܢܒܝܐ ܒܝܘܡܘܗܝ ܩܛܠ ܐܪܥܐ.

ܕܐܝܟ

ܫܠܡ ܒܥܘܕܪܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܕܒܫܡܝܐ

ܚܘܒܐ ܒܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܟܠ..

ܟܙ ١٧٧ : ܡܐܡܪܐ ܫܒܝܥܝܐ ܕܡܪܢ

ܢܚܘܬ ܡܐܡܪ ܥܠܝܢ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܡܢܘܢ. ܟܠܗ ܚܕܐ ܚܕܐ ܒܚܝܠܗ

ܘܥܠ ܥܠܡ ܐܠܗܐ ܡܘܗܒܬܐ. ܘܐܝܟ ܚܕܐ ܡܫܠܡܐ ܐܠܗܐ ܠܗ

ܠܠܫܢܐ ܕܝܠܗ ܚܕܐ ܒܟܠܗܘܢ..

ܘܠܫܢܐ ܡܫܠܡܐ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܟܚ ١٧٨ : ܡܐܡܪܐ ܫܒܝܥܝܐ ܬܡܝܢܝܐ

ܘܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܐܠܫܡܫܐ

ܡܘܬܐ ܘܐܦ ܕܢ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܥܠ ܐܠܗܐ ܫܢܬ ١٩٠٩

ܟܛ ١٧٩ : ܡܐܡܪ ܡܫܝܚܐ

ܐ : ܐܠܫܡܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ. ܐܠܗܐ ܕܥܠ ܕܝܠܗ

ܒ : ܡܢ ܫܠܡ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ

ܓ : ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܐܠܫܡܫܐ

ܕ : ܡܐܡܪ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܘܥܠ ܐܠܗܐ ܘܐܠܗܐ

ܚܠܐ ܥܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ

ܘܡܢ (ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ) ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ.

ܠܡ ܝܟܢ ܠܗܡ ܐܠܙܘܓ ܒܥܕ ܡܢ ܐܩܠܝܡ ܒܠܕܗܡ ܘܡܢ ܟܠܐܡ ܒܢܝܗ .
ܐܢܡܐ ܗܘ ܒܝܢܬܗܡ ܡܥܢܐ ܠܗ .

ܗܕܐ ܐܠܟܠܐܡ ܠܐ ܐܠܥܪܒ ܡܥܢܐ . ܘܟܕܐ ܐܠܥܒܪܝ
ܡܥܢܐ ܐܠܥܡ ܘܐܠܐܒܢܐ ܘܥܠܝܗ ܡܘܠܐܒܢܐ ܡܢ ܐܠܥܡܘܡ .

١٨١ : ܒܐܒ ܐܠܥܪܘܣ ܐܠܒܬܘܠ ܩܦܐ

ܗܘܠܐ ܡܥܠܐ ܦܡܥܢܐܗ ܐܢܗ ܠܐ ܝܢܒܓܝ ܠܠܥܪܘܣ ܒܝܬܗ
ܐܡܗܐ ܝܫܘܥ ܘܒܢܬܗ ܦܪܘܥܗ ܕܪ ܦܪܐ .
ܘܗܕܐ ܐܢܬ ܒܝܢܗܡ ܦܝܗ ܐܡܗܐ ܠܗ ܒܝܬܗ . ܐܢܡܐ ܡܥܢܐ
ܦܝ ܒܝܬܗ . ܡܢ ܐܦܘܙ ܗܕܐ ܐܠܟܠܐܡ .
ܗܠܐ ܡܥܢܐ ܘܠܗ ܘܐܠܥܒܠܐ ܘܐܘܕܝ ܡܢ ܐܠܦܥܠ ܟܐܠܠܥܡ
ܐܘ ܐܠܥܪܘܣ (ܐܠܢܩܐܘ) [redacted] ܘܐܘܥ ܐܟܬܪ ܡܥܢܗ ܦܩܛ ܡܥܐ .

١٨٢ + ܒܐܒ ܙܠܐܠ ܩܦܒ

ܙܠܐܠ ܠܠܡܠܐ ܘܠܐܠܡܐ ܥܢܙ ܙܠܐܠ ܡܥܢܝܗ

١٨٥ ܒܐܒ ܙܠܐܠ ܩܦܗ

ܣܡܘܝ ܥܠ ܒܢܝܗ ܙܠܐܠ ܠܡܥܢܐ ܗܕܐ ܙܠܐܠ ܠܠܡܠܐ
ܘܡܥܢܐ ܗܠܐ ܘܐܝܥ ܡܢ ܐܠܟܢܝܣܗ ܡܥܢܐ ١٩٤٧

١٨٦ ܒܐܒ ܙܠܐܠ ܗ ܩܦܘ

١ : ܙܠܐܠܐ ܕܒܢܝܐ ..

ܕ : ܪ̈ܓܠܐ ܕܡܪܐ ܠܟܘܢ ܡܫܒܚܐ ܒܫܘܒܚܐ ܠܫܡܗ ܘܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܪ̈ܓܠܐ ܘܡܫܒܚ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܘܥܡܐ ܘܥܡܡ̈ܐ
ܐܢܫܐ ܕܝܠܗܘܢ ܢܨܒܐ ܡܢ ܪ̈ܓܠܐ ܕܝܠܗ.

ܗ : ܪ̈ܓܠܐ ܐܢܫܐ ܐܘ ܚܝܘ̈ܬܐ.. ܘܡܫܝܢ ܡܠܟܐ ܘܥܡܗ
ܠܡܫܒܚ ܪܓܠܗ. ܘܡܢܐ ܐܚܪܢܐ، ܘܡܫܝܢ ܢܩܦ. ܕܐܬܐ ܥܠ
ܕܠܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܘܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܐܪܥܐ ܢܚܬ. ܘܡܠܟܘܬ.
ܕܡܫܒܚܝܢ. ܕܠܐ ܡܠܟ.. ܕܐܬܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ

ܘ : ܪ̈ܓܠܐ ܕܠܡܫܝܚ ܠܥܡܐ ܕܠܟܠ

ܙ : ܕܐܡܫܝܚ ܕܫܠܡܐ. ܘܡܫܝܢ ܡܠܟܐ. ܕܡܫܝܚ ܘ ܡܠܟܘܬܐ

ܚ : ܪ̈ܓܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܘܢ ܕܪܓܠܐ ܗܘ ܦܪܘܩܢܐ.

ܛ : ܘܡܠܟܘܬܐ. ܕܪ̈ܓܠܐ ܐܢܫܐ ܐܢܫܐ ܡܫܒܚܝܢܐ

ܝ : ܡܠܟܐ ܗܘ ܐܢܫܐ ܘܡܠܟܘܬ ܦܪܘܩܢܐ

ܟ : ܡܢ ܡܠܟܘܬ ܕܝܢ ܡܫܒܚܝܢ. ܕܐܬܘܬܐ

ܠ : ܕܐܝܬܝܗ ܢܨܒܬܐ

ܡ : ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܥܠܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܡܫܚ ܘܡܫܒܚܝܢ

ܢ : " " ܦܘܠܘܣܘܣ

ܣ : ܦܪܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚ ܕܡܫܝܚ ܕܠܐ ܡܢ ܥܠܡ
ܘܡܢܗ ܕܡܫܒܚܝܢ.

ܥ : ܕܡܫܝܚ ܡܫܒܚ

ܩܢ : ܫܘܐܠܐ ܕܫܐܠܘ ܬܠܡܝܕܐ ܠܡܪܢ.

ܩܢܐ : ܠܡܢܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ.

ܩܢܒ : ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܫܬܡܥ ܘܡܩܒܠ.

ܩܢܓ : ܫܘܐܠܐ ܕܫܐܠܘ ܡܢܗ ܝܗܘܕܝܐ ܥܠ ܩܝܡܬܐ

ܩܢܕ : ܡܢܘ ܗܘ ܕܫܐܠ ܕܝܢܐ ܕܡܫܬܘܕܥ ܒܐܠܗܘܬܐ

ܩܢܗ : " ܫܡܥܘܢ ܠܘܬ ܝܫܘܥ. ܘܐܡܪ ܠܗ.

ܩܢܘ : " ܥܠ ܡܢܘ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ

ܩܢܙ : " ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܕܥܬܝܕ. ܘܡܫܬܐܠ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܫܡܥܐ.

ܩܢܚ : ܫܘܐܠܐ ܕܫܠܝܚܐ ܠܡܪܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܩܢܛ : ܫܘܐܠܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐܕܡ ܘܠܚܘܐ ܒܦܪܕܝܣܐ.

ܡܢ ܫܘܐܠܐ ܕܫܐܠܘ ܠܡܪܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ

ܠܐ ܫܐܠ.

١٨٧ : ܫܘܐܠܐ ܕܐܠܗܐ

ܕܐܠܗܐ ܫܐܠ ܠܐ. ܘܫܘܐܠܐ ܒܫܡܝܐ ܠܡܠܐܟܐ

ܘܠܒܢܝܢܫܐ

ܘܡܢ ܕܫܐܠ ܫܘܐܠܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܫܐܠ ܠܗ ܡܢ ܫܘܐܠܐ

ܕܫܘܐܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܐܠ ܕܝܢ ܐܢܫ ܡܢܗ

ܘܐܠܡܠܟ ܡܢܗܡ . ܟܬܒܘܐ ܕܝܢܐ ܘܡܢ ܡܠܟ ܕܟܪܝܐ ܐܠܐܬܗܢ
ܡܢܗܡ ܦܪܗܐ ܕܠܗ ܣܗ ܡܠܟܗ ܘܫܒܥܝܢ ܐܠܡܠܟܗ ܦܪܗܐ
ܡܫܒܚܐ . ܐܗܡܠܟ ܘܝܡ ܠܐܢ ܟܗ ܚܙܡ ܡܢ ܫܥܝܢ ܠܠܥ
ܠܡܫܠܐ ܘܢܚܟܡ ܘܐܪܟܐ ܕܡܢܐ . ܟܗܡܢ ܡܢ ܐܢܚܝܗ
ܦܢܗܐ ܠܐܘܪܠ . ܘܡܢ ܕܐ ܒܡܫܒܚ ܡܪܠܐ . ܘܡܢ
ܚܝܪܗ ܡܗ ܐܘ ܠܡܠܐ . ܘܡܢ ܦܠܐ ܡܫܒܚ ܡܢ ܕܝܠ
ܘܐܟܡ ܡܢ ܡܥܘܠܠܗ ܠܗܪܚܝ ܡܫܠ ܡܗܢܐ ܕܝܢܐ ܕܡܢ
ܠܐܠܠܐܠܐ ܕܠܐܟܝܢ ܣܟܝ ܘܡܝ ܐܡܠܐ ܐܘ ܟܡܠ ..
ܚܡ ܡܢܟܠ ܕܝܩܫܠ ܕܠܐܘ ܡܫܠܡ . .
ܡܫܠܐ ܘܕܘܟܠ ܕܒܗܠ ܗܟܝ .

١٨٨ : ܚܬܡܐ ܕܙܘܓܐ ܗ

ܘܐܠܡܫܒܚ ܘܝܢܐ ܚܪܐܠܐ ܚܠܢܘܠܐ ܡܢ ܘܐܠܐܬܗ ܠܒܢܐ
ܘܐܠ ܐܠܝܗܡܗ ܘܡܠܝ ܚܠܗ ܐܪܙܢ ܚܝ ܦܚܡܗ ܘܐܠܐ ܡܦ
ܚܫܒ ܡܚܢܘܐ ܕܝܢܐ ܕܚܘܦܚܠ . ܘܡܚܘܕܝܡ ܚܠܗ ܚܢܡܗ ܕܝ
ܘܢܦܥܝ ܠܘܢܟܡܠܐ ܠܐܠܢܐ ܡܒܡ ܘܡܢ ܐܦܢܡ ܘܘܡܢ ܠܡܗܘ

١٨٩ : ܚܬܡܐ ܕܙܘܓܐ ܬܘܒ ܗ ܩܗ
ܘܡܠ ܡܘܝܗ ܐܠܪܠܥܐ ܪܠܐܠܐ ܠܒܪ ܐܠܚܡܗܢܗ ܘܚܠܙ
ܠܐܘܪܠܐ ܘܐܠܢܪܠܐܠܐ . ܘܡܒܗܕ ܗܢܗ ܚܡܝ ܡܢ

ܦ ١٩٠: ܢܘܫ ܪܘܚܐ

ܘܫܡ ܡܫܡܠ. ܡܫܡܪ ܕܐܠܚܝܡ ܐܠܕܐܝܢ. ܘܡܫܡܪ ܕܐܠܚܝܡܢ ܐܠܟܠܐܒ. ܘܡܘܙܡܪ ܪܘܚܐ ܘܙܠܐ ܡܫܡܫ ܥܠ ܘܢܫܘ ܐܬܠ ܠܗ ܙܘܡܫܡܐ.. ܘܐܠܩܠܐ ܠܗܡ ܪܕܐܠܡܫܠܚ. ܘܡܘܠܐ ܐܠܝܠܐ

ܦ ١٩١: ܡܫܡܫ ܪܘܚܐ

ܡܫܒܝܗ ܚܒܝܒ. ܘܝܠܐ ܥܠ ܝܗ. ܐܝܗ ܒܝ ܐܠܡܫ ܚܘܐ ܐܠܠܗ

ܦ ١٩٢: ܪܘܚܐ ܕܡܘܠܐܡܫ

ܘܫܡ ܡܫܡܠܐ ܝܠܐ ܐܠܝܗܠܐ ܘܪܘܚܐ ܡܫܡ ܚܠܝܡܐ ܐܠܚܡܘܝܫ ܚܠܝ ܐܠܘܙܫ ܐܠܚܡܫ. ܘܦ ܐܡܥܠܐ ܐܠܡܫܠܚܫ.

ܦ ١٩٣: ܡܫܡܠܐ ܪܘܚܐ ܡܫܢܝܗ

١: ܪܘܚܐ ܡܫ ܥܕܡܫ.

ܒ: ܡܠܐܡܢ. ܘܡܠܝܚܐ ܡܫܡܫ. ܚܫܡ ܥܠܝܗ

ܦ ١٩٤: ܐܡܫܡܝ ܠܐܠܝܫ ܐܚܝ ܐܠܡܫܝ.

ܠܐܚܕܘ ܡܫ ܚܡܪ ܐܡܫܡ ܠܘܥܠ. ܐܝܗ ٥٠٠ ܘܦܐܡܫܙܠܗ ܐܠܘܢܫ ܡܫܘܙ ܚܝܘܠܐ ܘܫܡ ܡܠܝܒ. ܡܫܡܐܙ ܚܡܫܝ ܘܠܐ ܡܫܡܫ ܚܫܝ ܡܩ ܐܝܗ ܡܫܡ ٢٨٩ ܠܚܝ ܐܡܙܐ ܥܫ ܡܝ ܠܡܫ.. ܘܩܕ ܐܫܬܪܐܗ ܐܠܡܠܐܢ ܐܫܝܐ .. ܠܐܪܣܠܐܡ ܐܠܡܠܐ ٣٨٠.

١٩٥ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٩٦ : [illegible]

[illegible]

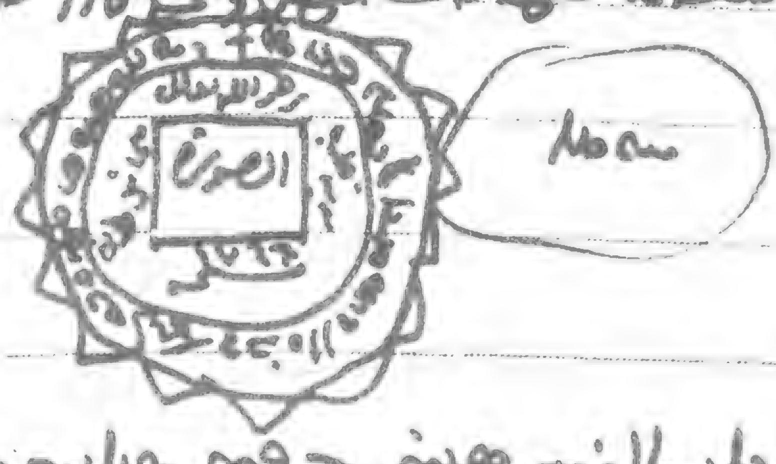
[illegible]

[illegible] هذا الكتاب [illegible]

[illegible] ... ثم ببعيته بهذه الحروف

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ..

ر ا ١٩٨ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

رق ١٩٩ : الرسائل والقوانين

ق عدد اوراقه ٢٢٧ بحجم كبير وخط عربي [illegible] قديم وعدد

كراريسه واليك جدول يبين محتوياته

١ : قوانين الرسل

٢٩ ٢ : قوانين الرسل وعددها ٨٢ جمعها اقليمنطس

وله [illegible]

٣ : ايضا قوانين الرسل في ترتيب نظام الكهنوت جمعها ابولس

لل ٤ : وصية الرسل في حفظ اوقات الصلوات

٥ : وصايا بولس السليح ويعقوب من اجل الليل [illegible] الموت

٦ : وصية بطرس وبولس من اجل حفظ درجات الكهنوت

٧ : وصية بولس الرسول [illegible]

[illegible]

[illegible]

٨ : قوانين الرسل للقيام الكنيسة عن يد اقليمنطس

[illegible]

١٩ : قوانين الكنيسة التي استودعها القديس اكليمنطس في فصول بيت الكهنوت
وعددها ٥٦ قانونًا

٢٠ : دسقلية الرسل. وهي تسعة وثلاثون بابًا.　　هب

٢١ : قوانين اكليمنطس وهي المعروفة برسالة بطرس

٢٢ : احكام الرسل الاطهار مجموعة من العشيقة بعناية روح القدس وهي
واحد وخمسون بابًا　　هلي

حاشية . يقول وجد في نسخة بخط انبا مرقص ابن زرعه
هي احكام الملوك وكذلك وجد في نسخة بخط ابن القلزمي

٢٣ : مجمع انقره غلاطيه وهو اول المجامع الصغار قوانينه ٢٤ (١) جهه

٢٤ : مجمع قرطاجنه بافريقية في عهد كبريانوس وقوانينه ١٤　هم

٢٥ : ~~[illegible]~~ ا . وتتقدم رسالة . وفيه ٢٠ قانونًا　هه

٢٦ : مجمع انطاكيه وعددهم ١٢ اسقفًا وقوانينهم ٢٥　هو

٢٧ : مجمع نيقية وتتقدم مقدمة عن البدع التي كانت انتشرت
وعن وقت المجمع وكيف صار الدعوة وبعدها يسرد الوصايا
يعني القوانين وعددها عشرون قانونًا . ويقول انهم وضعوا
ثلاثة كتب . الاول يتضمن ما يختص الى الايمان . والثاني هو
المشرقي . والثالث وهو المنسوب الى الملوك ولكن المشرقي مفقود
صحيحة . والبقية نسبتهم غير ثابتة

(١)

١٨ : هذه ايضاً منسوبة لمجمع نيقية وعددها اربعة وثمانون قانوناً

١٩ : في قانون السيايات ايضاً منسوبة لهم وعددها ٢٢ قانون ١٨٤

٢٠ : قوانين مجمع نيقية المنسوبة حسب النقل من النسخة القبطية هو

٢١ : قوانين الاباء المئة والخمسين المجتمعين في القسطنطينية لاجل مقدونيوس هو

ونبهها اربعة قوانينهم . على قرأتهم عن الرباط .

٢٢ : مجمع اللاذقية المجتمع بسبب ماني وكان اعضاؤه ١٢٩ اسقفاً

وعدد القوانين ٥٩ قانوناً . و١

٢٣ : مجمع سرديقية وعددا اعضائه مائة واربعون اسقفاً

وضعوا عشرين قانوناً و١

٢٤ : قوانين ابيوليدس اسقف رومية وعددها ٢٨ وم

٢٥ : قوانين القديس باسيليوس الكبير وعددهم ١٢ وحل

٢٦ : قوانين الكبير باسيليوس اسقف قيسارية في الكنيسة وعددهم ١٠٦ وعد

٢٧ : [illegible] الكتب الاربعة المشهورة لقوانين

الملوك التي تمت بحفظ مجمع نيقية الاول السلطات

وعدده اربعون باباً . الثاني وعدده مئة وثلاثون ولم

قانوناً . والثالث . وعدده ٢٧ قانوناً والرابع فيه وهي

انه نقل من اليونانية الى العربية .

٢٨ : عن سيدنا المسيح بعد قيامته وهو الاول بيد اقليمس عسم

٣٩ : الثاني ببيه اقليمس .... علمه

٤٠ : الثالث بيه اقليمس في المواهب .... عصح

٤١ : الرابع " " في وضع اليد .... عصط

٤٢ : الخامس " " " " .... عصي

٤٣ : السادس " " وهو يسمى القانوني .... صح

٤٤ : السابع " " منسوب لبولس .... صه

٤٥ : الثامن " منه .... "

٤٦ : مجمع اول لقرطاجنه اجتمع في عهد ساوروس وعددهم
مئتان وثلثة وعشرون قانوناً وقانونهم ٨٩ .... على

٤٧ : مجمع انطاكيه المجتمع برئاسة اوسابيوس واعضاوه ٢٠
قوانينهم .... "

٤٨ : قوانين وضعها ابيفانيوس بطريرك القسطنطينيه وضعها
للملك الرحيم المؤمن اسطيانس وعددهم ٤٥ قانوناً .... علم

٤٩ : قوانين فم الذهب وعددها ١٢ قانوناً .... علمه

٥٠ : قوانينه عن وضع الابات لاجل التائبين .... علمه

٥١ : من قول القديس تيموثاوس اسقف نيقيوس

٥٢ : اوامر الابوية الرؤساء .... عصا

٥٣ : قوانين معلمي الكنيسة عن نص القبطي .... عصي

٥٤ : قوانين الثلث التي وضعها القديس اثناسيوس الرسولي بطريرك الاسكندرية حقق

٥٥ : من وضع القديس الانبا ميخائيل مطران دمياط وما هو لها لاجل ما انفرد به الاقباط

٥٦ : قانونه الانبا خريستودولس بطريرك الاسكندرية ٦٦

٥٧ : قوانين الانبا كيرلس السادس ابن نوح بطريرك الاسكندرية ٢٤ لـ ١١

٥٨ : قوانين الانبا غبريال بطريرك الاسكندرية وعددها ٢٠ ويعرف بعضها انها ترتيب وضعه السبعون مترجمة المطارنة ولم نستحسن ادراجها

٥٩ : تعهد الانبا كيرلس المذكور الذي اقتضته ابن كيرلس ابن لقلق وعدد تحديداته ١٢ وعليها غير ذلك ٧ قطع

٦٠ : القوانين التي الفها ابو صالح يونس بن عبد الله الملقب بالسديد ابن نابار وهي خمسة عشر قانونا وسيرد في بعض كلامه من بعض قوانين ترتيب الكبير

[illegible]

[illegible]

ܐܒ݂: . ܦ ܗܢܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܡܩ̈ ܐܢܐ ܠܥܠܡܐ

ܒܪܘܟܝܐ ܐܝܟ ܠܥܠܡܐ ܕܝܠܐܝܢ ܡܢ ܐܣܪܘܢ ܘܐ ܠܚܝܠܐ

ܘܥܙܐ ܒܗܝ ܐܡ ܐܪܗܛܐ ܠܡ ܡܛܠܬܐ ܠܗ ܒܢܝܢ ܗܝ ܐܢܐ ܠܟܪܘܙܐ

ܦ ܐܝܡ ܠܒܝܢܐ ܘܐܘܟܠܝܐ . ܘܡܠܙ ܒܫܠܝܡ ܠܟܪܘܙܐ

ܒܘܢܐܝܡ . ܘܗ݂ܢ ܒܗܢ ܒܘܪܘܫ ܠܐܫܒܘܚ ܒܦܫܥ

ܙܐܚܝ ܐܡܢ . . . .

ܐܢ݂: . ܦ ܗܢܘܢ ܥܠܝ ܡܢ ܡܢܙܘܐ ܐܢܐ ܠܟܪܘܙܐ ܐܘܟܠ

ܒܐܘܡ ܠܒܝܢܐ ܐܫܡܥ . ܘܚܢܐ ܠܚܡܪ̈ ܐܘܡ ܐܚܝܠܐ ܠܒܝܬܘܙ

ܡܢ ܚܠܒ ܒܪܚܡܥ ܘܐܪܗܛܐ ܒܚܢܐ ܕܡܪܐ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܚܒ ܐܚܝܠܐ

ܡܠܙ ܘܥܙܠܡܥ ܠܥܡܝܙܐ ܡܥܡܘ ܠܚܪܒ . ܘܥܙܐ ܐܡܢ ܡܢܬܘ

ܐܚܠܗ ܠܚܡܪ̈ ܠܗܘܡ ܐܝܡ ܦܝܠܡܘܢ .

ܪܚ݂ . ܕܢܐܥ ܡܢ ܐܝܚܝܐ ܚܫܢܘ ܡܠܙ

ܘܥܙܐܥ ܒܥܢܘ ܦܘܡ

ܘܥܠܝܢ

: ܦܗܢܝܢ ܐܪܥܡ ܡܢ ܒܥܠܡ ܥܠܡܪܐܝܟ ܡܐܚܠܙ ܘܡܚܠܐ ܠܚܫܥ

ܡܠܙ ܘܥܙܠܡܥ ܒܐܠܝܠܐ ܥܢܬ ܦܘܡ .

ܚ: ܦ ܗܢܘܢ ܚܫܬ ܡܩ̈ ܐܘܡܥ ܒܠܝܐ ܒܥܠܘ ܡܚܒܢܘ ܘܪܚܡܥ

ܚ: ܦ ܗܢܝܢ ܒܥܣܒܩ̈ ܐܘܡܥ ܐܪܝܐ ܐܝܟ ܠܗ ܒܠܝܐ ܒܥܠܙ ܐܠܚܡܘ

ܘܐܡܚ ܚܥܢܒܐܝܐ ܘܦܗܢܝܢ ܡܩ̈ ܒܠܚܡ . ܪܐܝ . .

٤ : [illegible] ١٨٧٨ [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

٥ : [illegible] [redacted] [illegible]
[illegible]

٦ : [illegible]
[illegible]
[illegible]

٧ : [illegible]

٨ : لما كان في تاريخ سنة [illegible] قد حضرنا الحقير
في رئاسة الكهنة المطران ابحيم العقرتي ابن الشماس عبدالله في
قرية منوم في بيعة القديس مار قرياقس بيعة السريان وقدسنا
فيها وكان معنا المطران [illegible] الصدري .

٩ : وقفية [illegible] الى بيعة مار اسطفانوس وقد خرب

١٠ : وقفية [illegible] سنة [illegible]

١١ : وقفية [illegible] .

١٢ : [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
~~[illegible]~~
~~[illegible]~~
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

١٣ : [illegible]
[illegible]

[illegible]

١٤ : [illegible]

[illegible] ..

١٥ : [illegible]

[illegible] ..

١٦ : [illegible]

[illegible] ..

[illegible]

[illegible] .

٢٠٠ : الاسقلية والتقانين

١ كل ما في هذا موجود في السابق . ولذلك لم نرى محلاً لسرد فصوله . انما ذاك ينهيه عن هذا تقانينه الملوك والقوانينه التي اضيف به

وقفيتم

اثبت وقفيته لهيثادي عيسى المعطي مطرانه الكرسي وتقرير بانه كان للطريرك كوركيس الثالث ولديانه المقرر ايضاً وحقه شرط السابق وانكانت مجموعة بقدر نصحتم .

٢٠١ : الاسقاليه والقوانيم

هكذا السابق خطاً وعادة انما نريد قراءة الصلاة الشريف

الذي وضعه الاب البطريرك القديس العظيم الانبا ديمتريوس

٥٠ كتاب الجزء الاول

في الصوائم والفطائر المقدسة ...

وهو ... فصلا ...

١: في ... ٢: في ... ٣: في ... ٤: في ...

٥: في ... ٦: في ... من ... و...

٧: في ... ٨: في ... و... و...

٩: في ... ١٠: في ... ١١: في ...

... ١٢: في ... و... ١٣: ...

١٣: في ... ١٤: في ... و...

١٥: في ... ١٦: في ... ١٧: في ... من ...

... و... ١٨: في ... و... من ...

١٩: في ... من ... و... و...

و... ٢٠: في ...

... ٢١: في ... و... و...

٢٢: في ... ٢٣: في ...

٢٤: في ... ٢٥: في ... ٢٦: في

... ٢٧: في ...

٢٨ : [illegible] . ٢٩ : [illegible]
٣٠ : [illegible] ٣١ : [illegible] .
٣٢ : [illegible] ٣٣ : [illegible] ٣٤ : [illegible] . ٣٥ [illegible]
٣٦ : [illegible] ٣٧ : [illegible] ٣٨ : [illegible]
[illegible] ٣٩ : [illegible] ٤٠ : [illegible]
[illegible] ٤١ : [illegible] . [illegible]
[illegible] ٤٢ : [illegible]
[illegible] ٤٣ : [illegible]
[illegible] . ٤٤ : [illegible]
[illegible] . ٤٥ : [illegible] ٤٦ : [illegible]
[illegible] ٤٧ : [illegible]
٤٨ : [illegible] ٤٩ : [illegible]
[illegible] . ٥٠ : [illegible]
[illegible]
[illegible] .

[illegible] ٢٠٦ : [illegible]

[illegible] . [illegible]

[illegible] . [illegible]

[illegible]

	[illegible]	[illegible]
ܐ: ܦܝ ܗܕ ܐܠ[illegible]	[illegible]	[illegible]
ܒ: ܦܝ ܗܕ ܐܠ[illegible]	[illegible]	[illegible]
ܓ: ܦܝ ܗܕ ܐܠ[illegible]	[illegible]	[illegible]
ܕ: ܦܝ ܗܕ ܐܠ[illegible]	[illegible]	[illegible]
ܗ: ܦܝ ܗܕ ܐܠ[illegible]	[illegible]	[illegible]
ܘ: ܦܝ ܗܕ ܐܠ[illegible]	[illegible]	[illegible]
ܙ: ܦܝ ܗܕ [illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

ܐ: [illegible] ... [illegible]

ܒ: [illegible] ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (1)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠٤ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(1) [illegible]

[illegible]

٢٠٨ : ܟܬܐܒ ܦܝ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٢٧٤ ܨ [illegible] ٢٨٠ ܨ

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٢٧٦ ܨ [illegible]

[illegible]

[illegible]

كمل هذا الكتاب يوم الجمعة ثلاثة وعشرون في شهر ايار سنة ١٢٥٠ الموافق (١٢٣٩) الهجرية. سنة ١٨٢٤ مسيحية. وعدد صحائف الكتاب ٤٠٧.

٢٠٩ ܟܬܐܒ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܦ ܝܒ. ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܒܪܗܡ: ܦܣ ܚܕܝܢ ܡܫܝܚܐ

ܘܗܘ ܕܠܐ ܐܬܟܫܦ ܕܢܬܚܙܐ ܡܫܝܚܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܥܠܡܐ

ܘܦܪܘܩܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܘܚܘܒ ܡܢܝܢ

ܦܐ ܝܐ. ܡܫܡܫ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܪܗܡ

ܕܠܐ ܡܠܦܢܘܬܐ ܡܢ ܐܒܐ ܕܠܥܠ

ܘܗܘ ܡܢܦܩ ܠܦܠܓܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܝܕ ܢܦܫܗ ܕܐܬܚܙܝ

ܡܬܠܟܘܠ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܒܐܝܕܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܢ ܐܒܐ ܡܠܟܐ

ܚܕܝܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܝܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ

ܘܠܐ ܕܝܠܗ ܐܢܫ ܠܐܒܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ

ܐ: ܕ. ܚܠܦ ܐܒܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ ܘܡܩܪܒܐ

ܒ: ܐܠܗܐ ܐܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ

ܓ. ܒܪܢܫܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܒܪܝ. ܘܒܪܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ

ܒܪ ܘܠܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ

ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ. ܘܐܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܠܗܐ

ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ ܠܗ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܟܠ

ܟܠܗ ܡܢ ܒܪܐ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ.

ܓ: ܐܠܗܐ ܘܐ ܟܠ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ

ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܠܗܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ

ܠܐܒܐ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܢܫܐ ܡܫܝܚܐ..

ܘܐ : ܡܛܪܢܐ ܕܘܡܠܠ ܕܚܠܒ ܠܡܣܥܪܢܐ

ܒ : ܡܛܪܢܐ ܚܛܝܐ ܘܡܫܟܐ ܐܠܚܝ

ܗܕ ٥١٢ : ܢܘܚ ܦܛܪܝܪܟ ܐܢܛܐܟܝܐ

ܦܝ ܐܠܐܨܠ ܐܠܪܝܫܝ ܡܠܐܚܙܐܬ ܐܟܝܪܐ.

ܡܠܐܚܙܐ ܟܬܒܗ ܚܛܗܡ ܘܥܕ ܘܟܬܒܗ ܐܦܠܐ ܡܢ

ܡܟ ܟܐܬܒ ܟܬܒܗ ܕܘܝܘܐ ܕܐܙܟܠܝ. ܟܬܒܗ ܦܝܗ ܡܟܬܘܒ

ܟܐܬܒ ܡܢ ܟܬܒܐ ܚܛܝܐ ܕܝܠܐ ܕܐܙܟܠܝ ܦܗܪܣܐ ܟܐ ܡܟܦ

ܡܟܬܘܒܐ. ܕܡܟܠܐ ܘܟܬܒ ܕܝܠܐ ܡܟܬܘܒ ܪܝܐܠܐ ܟܠܐܡܟܬܘܒܐ

ܕܡܡܝ ܘܦܝܟ ܡܢܗ ܡܢ ܟܬܐܒ ܡܢ ܡܟܬܘܒ ܠܠܐܙܟܠܝ.

ܘܠܠܝ ܟܬܒܗ ܟܬܒܗܘ ܟܐܬܒܗ ܡܢܗ ܘܗܘܗ ܡܢ ܟܠ

ܡܠܠ ܚܟܐܡ ܡܟܬܒ. ܕܠܠܐ ܕܝܢܐ ܡܟܠܠܝ ܟܐܢ ܘܦܝܟ

ܚܢ ܟܠܐܡ. ܘܟܠ ܐܡܟܬܘܒ ܐܝܫܐ ܡܢ ܐܡܬܐܠܗ ܟܐܢ ܚ

ܐܠܟܠܐܡ ܦܝ ܚ ܐܢ ܡܟܢ ١٨٠٦ ܡܟܬܘܒܗ ܐܠܡܟܬܒܐ

ܚܢ ܟܐܡ ܐܠܟܬܒ ܐܠܟܐܬܒ ܐܠܡܟܬܘܒ ܘܡܢ ܘܡܟ

ܡܟܬܘܒܗ ܐܠܐܙܟܠܝ..

ܐ : ܟܬܒܗ ܦܝܗ ܟܐܬܒ ܡܟܬܘܒ ܐܠܐܘܠ ܦܝ ܐܠܡܟܬ

ܐܠܟܬܒܗ ܘܐܠܐܝܚܠܐ. ܐܠܡ ܟܬܒ ܡܢ ܐܠܐܚܟܐ ܟܠܐ ܐܘܐܠܐܝܘܡ

ܡܟܬܘܒܗ ܦܝ ܐܠܐܨܠ ܐܠܪܝܫܝ ܘܡܟܬܘܒܗ

[illegible]

ܐܡܪ̈ܝܢ. ܐܢܫ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܠܡܕܡ ܕܐܠܗܝܘܬܗ ܡܫܬܩܠ

ܗܘܝܐ ܘܡܬܢܚܡ ܠܒܪܢܫܐ ܡܢ ܡܛܠ ܡܢ ܥܩܒܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܐܬܬܣܝܡ. ܘܗܝ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܝܢ ܗܘܐ

ܚܕܐ ܡܢ ܩܢܘ̈ܡܐ ܘܦܪܨܘ̈ܦܐ ܕܬܠܬܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܐܝܟ ܐܒܘܗܝ ܕܗܘ ܐܠܗܐ:

ܘܗܘ ܕܐܬܒܪܝ ܠܗ ܐܝܟ ܠܒܫ ܒܫܪܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܪܢܫܐ

ܘܚܕ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ.

ܛ: ܦܘܢܝܐ ܕܡܠܬܐ ܐܝܟ ܡܬܥܢܝܢܐ ܘܡܫܡܥܢܐ ܠܡܠܟ

ܦ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܘܩܐ

ܡ: ܦܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܢܫܘܬܐ

٤١٢ : ܦܘܢ ܦܘܢܝܐ ܕܐܚܐ ܦ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܕܐܦ ܐܢܫܝܐ. ܘܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ

ܘܐܝܬܝܗ ܕܡܠܟܘܬܐ

ܘܗܘ ܦܘܢܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܥܠܡܐ ܒܝܘܡܬܐ ܕܐܠܗܐ:

ܒܫܢܬ ١٢٦٢ ܡܫ. ܘܐܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܥܒܕܢܐ ܕܡܠܟܐ.

ܘܡܢ ܕܡܫܡܠܝܢ ܦܘܢܝܐ ܐܝܟ. ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫ

ܦܘܢܝܐ ܕܚܕܬܐ. ܚܕ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܦ ܡܫܚ

ܘܗܘ ܕܡܫܚ ܘܐܦ ܠܚܕܬܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܘܡܢ ܕܡܠܟ

ܘܟܠ ܦܢ ܐܠܚܣܢܗ ܐܠܒܕܝܥܗ ܡܥܢܘ̈ܝܗ ܐܠܡܥܢܝ ܡܢܗܐ ܘ ܐܠܡܥܢܝ ܠܗܐ ܘܟܠ
ܡܠܚܘܢ . ܘܐܠܡܥܢܝ ܒܐܠܦܐܛ ܐܠܡܬܒܝܢܗ ܘܐܠܡܥܢܝ ܡܬܦܩ . : .
ܘܡܢ ܐܘܠ ܐܠܒܝܬ ١٠٦ ܐܠܝ ܐܚܪ ܡܬܥܠܩܗ ܠܗܐ .

ܐ : ܒܚܝܪܗ ܠܐ ܝܨܢܥ ܒܐܠܗ ܙܝ ܐܠܗܐ ܐܠܡܨܢܘܥ

ܒ : ܘܟܠܡܗ ܡܫܝܐ ܟܘܢ ܐܠܐܫܝܐ ܘܡܢܗ ܐܠܝ ܦܢ ܠܡܥ ܐܠܟܘܢ ܐܠܕ

ܓ : ܘܟܠܡܗ ܐܠܒܝܬ ܟܐܢܬ ܡܢ ܐܠܡܬܟܠܡܝܢ ܐܠܕܝ ܟܐܢ
ܠܟܠ ܠܡܢ ܐܠܕܝ ܐܠܟܠܡܗ ٤٢

ܕ : ܠܡܥܢܝ ܦܝܠܐ ܐܠܟܠܐܡ ܘܡܢ ܐܠܒܝܬ ܡܢܠ ܐܠܡܪ ٣٠

ܗ : ܘܟܠܡ ܐܠܒܝܬ ܡܥܢܝ ܐܢ ܦܝܗ ܐܠܨܦܗ ܐܒܝܢ ܩܘܠܗ ܐܠܡܠܐܡܗ ٣٢
ܟܐܢ ܐܠܟܠܐܡ . . . .

ܘ : ܘܓ̄ . ܘܡܢ ܠܡܥܢܝ ܦܝ ܐܠܟܠܡ ܡܥܠܐ ܘ ܠܡܥܢܝ ܝܥܢܝ ܐܢܒܐ ٣٦ (ܟܐܠܟܠܡ)

ܙ : ܘܟܠܡܗ ܐܠܡܥܢܝ ܝܬܥܠܩ ܒܐܠܐܡܘܪ . ܐܠܝ ܐܠܐܚܪ
ܡܢܗ ܐܠܡܥܢܝ ܐܠܡܬܥܠܩܗ ܒܐܠܡܟܐܢܗ ܐܠܐܘܠ ٣٧

ܚ : ܘܡܟܐܢܗ (ܪܦܥܗ) ܐܡܟܢ ܐܢ ܟܠܡܐ ܐܠܒܝܬ ܟܐܢܬ ܡܢ ܐܠ
ܐܠܟܠܡ ܐܠܡܟܐܢ . ٤٤

ܛ : ܘܟܠܡܗ ܐܠܒܝܬ ܠܐ ܝܨܢܥ ܐܠܡܥܢܝ ܐܠ ٥٠
ܐܠܟܠܡ ܡܥܢܘܝܗ ܠܟܠ ܘܐܚܕܗ ܡܢ ܐܠܢܐܣ

ܝ : ܡܢ ܦܝܠܐ ܐܠܒܝܬ ܒܟܠܡܗ ٥٧

[illegible] ٤٢

[illegible] ٦٤

[illegible] ٧٠

[illegible] ٨٢

[illegible] ٩٧

[illegible] ١٠٤

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٠٩

[illegible] ١٢٠

[illegible] ١٢٧

[illegible] ١٣٠

[illegible] ١٣٧

[illegible] ١٤٨

[illegible]

[illegible]
[illegible]

ا : [illegible]

ب : [illegible]
[illegible]

ا : [illegible]

ب : [illegible]

ج : [illegible]

د : [illegible]

ه : [illegible]

و : [illegible]

ز : [illegible]

ح : [illegible]

ط : [illegible]

ي : [illegible]

ك : [illegible]

ل : [illegible]

ص : اهم اللهم صمه ذم

ب : لفهنة الامح طعمه وقته

س : الللمر .

ه : ف الاه امنه المنقا روم

م : ف الصامده الجاملوه

س : ف المرهوذ ف حملا الصمطسم

ه : ف الرلمت ه انا طوه

س : ف الللطار

ط : ف الصذ حلم .

ح : الالملاك الطهصه هوه المه ازوه فه المذ بهم [illegible]

ه : ف الاوهام و المرلها ا و المروصل لله الطفلم

ب : لله حصة الحصه ف الرللة

ص : لله لالح ملهمام ا ولا

ده : ف لالح الحفزل

د : ف وصم الطهنف

س : ف صهامسة سوءا

ي : لدمم الطصي ف المراة لا

لا : بم الرصم

لا : في الروحة

لك : الجلاسة . مطبعة

لب : في الجزائر ... [illegible] ...

[illegible]

ا : [illegible] الحلوة

ب : « [illegible] الحلقة

ج

د : « اسم [illegible] الجزائر

س : « [illegible]

ه : « [illegible]

ط : « [illegible] الذي

ي : « [illegible]

ك : « اسم [illegible]

ل : [illegible]

م : [illegible]

حب ٢١٦ : [illegible] الرئيس [illegible]

[illegible] ٢٠٠ [illegible]

[illegible] المؤلف [illegible] المعنى

ܘܗܘ ܡܫܬܡܠ ܥܠܐ ܬܣܥܗ ܘܥܫܪܝܢ ܐܨܚܐܚ

ܐ : ܐܠܐܠܗ ܘܠܐܝ ܐܠܪܣܫܝܢ ܦܝ ܐܥܢܝ ܘܚܝܐ ܡܥܗܐ ܐܠܡܬܒܪ

ܒ : ܡܝܠܐܕ ܝܫܘܥ ܡܠܟ ܐܠܝܗܘܕ ܘܗܪܘܒ ܐܠܝ ܡܨܪ ٢٩

ܓ : ܡܝܠܐܕ ܝܘܚܢܐ ܘܡܘܬ ܗܪܘܕܣ ܦܝ ܚܝܢ ܡܥܡܘܕܝܬܗ

ܕ : ܡܢܐܕܐܬ ܐܠܐܟܗ ܐܠܡܫܝܚ ܚܝܢ ܨܥܘܕܗ ܐܠܣܡܐܘܝ

ܐܠܡܩܕܣܝܢ ܦܝ ܐܠܡܣܝܚ ܠܚܝܬܗ ܘܐܫܝܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܗ

ܡܠܐ ܐܠܡܚܒܗ ܐܠܟܠܨܗ ܘܡܚܒܬ ܐܠܩܪܝܒ ٢٩

ܗ : ܐܢܬܩܐܠܗ ܐܠܝ ܐܠܡܚܒܗ ܐܠܟܠܨܗ

ܘ : ܦܝ ܐܠܝܗܘܕ ܘܐܡܗ ܘܐܠܚܐܟܡ ܐܠܡܠܟ ܗܝܪܘܕܣ

ܙ : ܐܢܬܩܐܠܗ ܐܠܝ ܦܝ ܡܕܢ ܐܠܪܘܡ .

ܘܟܠ ܡܐ ܚܕܬ ܐܠܝ ܚܝܢ ܡܘܬܗ . ܚܝܢ ܡܥܗܐ

ܦܝ ܐܝܐܡܗ . ܘܗܘ ܡܢ ܐܠܟܬܒ ܐܠܡܩܕܣܗ ܦܝ ܕܘܠܗ ܐܠܡܣܝܚܝܗ

ܟܬܒܗ ܡܘܩܐ ܐܠܠܗ ܟܬܒܗ ܟܠܝܡ ܐܠܠܗ ܐܠܐܠܗ

ܡܝܢܐ ܐܠܟܬܐܒ ܐܠܡܩܕܣ . ܘܟܠ ܐܫܝܐ ܐܠܡܣܝܚ ܦܝ

ܡܨܪ ܐܠܟܬܘܒܗ ܘܐܢܗ ܡܘܐܦܩ ܦܝ ܡܠܟ ܐܠܡܣܝܚ ܟܠܗ ...

ܘܐܠܚܐܨܠ ܡܢ ܐܠܡܣܝܚ ܘܐܝܡܐܢܗ ܒܟܠܡ ܐܠܡܚܒܗ ܐܠܟܠܨܗ

ܟܬܒ ܫܡܥܘܢ ܐܒܢ ܐܟܝ ܘܡܚܡܕ ܥܠܐ ܐܠܚܩ ܟܠܐ ܥܠܝ ܐܠܪܒܐܢܗ

ܐܠܚܩ ܐܡܝܢ . ١٨٩٦ م نظر فيه الراهب زيتونه دير الزعفران

والراهب زيتونه خط شبيل عربي

ܩܘ ١٧ : ܗܠܐܣ ܐܠܓܙ ܘܐܙܗ ܐܠܣܚܪ

ܘܡܘܐ ܐܠܢܥ ܐܠܥܡܙܠ ܡܢܥܝ ܐܠܓܗܙܐܝܣ . ܘܡܥܘܡܠܐ
ܥܠܐ ܡܥܘܙ ܓܚܢ ܘܐܫܠ .

ܐ : ܦܝ ܐܠܓܘܠܗ ܒܐܠܐܥܒܗ ܘܦܝܗ ܡܥܢܥܘ ܦܝܗܠܐ
ܒ : ܘܐܣܒ ܡܢ ܐܓܠܐ ܘܥܠܐ ܐܠܓܐܠܗ ܡܘ
ܓ : ܥܠܐ ܓܢܥ ܐܠܠܗ ܐܠܥܠܗܘ ܐ
ܕ : ܠܐ ܡܢ ܙܝ ܐܠܓܐܠܗ ܘܐܠܓܡܥܝܢ ܡܠ
ܗ : ܡܓܡ ܐܘܐܓܘ ܘܐܣܡܝܘ ܘܦܠܐ ܘܐܣܒ ܠܠܡܥܣ ܘܥܠ ܩ
ܘ : ܦܥܢ ܪܠܥܘܢ ܘܥܠ ܘܐܠܓܡܥ ܘܦܝܗ ܘ
ܙ : ܥܠܐ ܡܥܘܢ ܡܝܠ ܘܐܠܓܡܥ ܘ
ܚ : ܠܐ ܡܥܘܣ ܐܠܐܡܥܠ ܘܐܠܡܢܙܥܘ ܘܐܠܠܗ ܣ
ܛ : ܙܝ ܐܠܥܐܠܡ ܘܐܠܡܝܗܘܙ
ܝ : ܦܐܡܙܐܣ ܡܚܘܐܠܐ ܘܚܢܘ ܐܠܥܐܠܡ ܥܠܐ ܡܢ ܐܠܥܠܡ ܥ
ܟ : ܦܝ ܐܠܥܢܘܘܗ ܐܠܐܙܢ ܘܐܬ ܠܡܥܘ ܩ
ܠ : ܙܝ ܐܠܥܐܠܡ ܡܥܠܝܘ ܐܠܢܥܘܗ ܐܠܡܘܘܝ ܐܓܠܐ ܩ
ܡ : ܦܥܡܘܢܪ ܘܣܥܢܘ ܡܥܠܪܘ ܐܠܥܠܡ ܩ
ܢ : ܦܢܘܡ ܣܠܚܘ ܐܠܚܠܚ ܐܠܢ ܘܗܠܐܣ ܠܠܡܥܣ ܠܠ
ܣ : ܦܢ ܪܫܢܘ ܐܠܗ ܡܢ ܥܠܐ ܐܠܓܡܢ ܐ
ܥ : ܡܐܠܐ ܡܢ ܡܚܠܐ ܠܠܥܠܚ ܘܒܢ ܘܠܐܕ ܝܠܗܐ

ܠܐܠܐܒܪ ܐܠܡܥܐܒ

ܡܛܠܐ ܡܢ ܐܠܡܛܠܘܒ ܐܥܣܦ ܦܝ ܐܠܠܗ ܡܢܗ ܡܢܩ
ܡܘܠܝܩܗ

ܗܘ ١٨ : ܐܡܪܐ ܡܐܠܟ ܡܠܐܟ ܐܠܐܒܝܡ

ܡܢܟܠܐ ܡܠܟܗ ܚܦܩܗ ܡܢ ܦܝ ܡܚܡܘܕܝܗ ܐܠܐܘܠܐ ܐܠܡܠܝܟܗ
ܐܒܢ ܡܠܝܟܗ ܘܡܥܦ . ܠܡ . ܡܥܐܠܐ . ܗܘ ܘܡܩ
ܐܠܦܝܦ ܐܠܚܕܝܦ .

ܡܝ ١٩ : ܡܐܠܟ ܡܢܚܪܝܬܗ ܐܠܐܥܕܐܙ ܐܠܢܥܠܝܗ

ܘܡܢ ܠܐܠܝܦ ܐܠܡܠܟܝܢ ܡܥܠܘܡ ܐܠܡܘܩܘܦ ܘܡܥܛܠܐ
ܡܠܒ ܠܡܠܝܗ ܡܥܐܠܐܠ ܘܗܘܐ ܡܐܝܗܘܐ

ܐ : ܐܠܐܣܡ ܡܚܠܡܦ : ܘܦܝܗ ܦܪܘܠܐ ܘ
ܒ : ܦܝ ܠܙܘܩ ܐܠܡܠܟ ܡܛܠܐ ܐܠܡܥܘܡ ܘܦܐܠܡܥܘܡ ܗܘ
ܓ : ܠ ܡܠܩܢ ܡܢܚܪܝܬܗ ܐܠܩܕܝܡ ܐܠܡܢ ܙܐܘܐ ܡܣܛܠܐ ܘ
ܕ : ܦ ܠܥܘܡ ܐܠܛܠܠܡ ܐܠܕܘܡܝ ܘ
ܗ : ܦܝ ܡܢܚܪܝܬܗ ܡܚܠܝܠܐ ܙܝ ܐܠܡܢܚܪܝܬܗ ܐܠܐܘܠܝ ܗܘ
ܘ : ܦ ܠܥܘܡܝܗܘܐ ܐܠܛܠܠܡ ܐܠܡܣܡܘܥ ܘܐܠܥܡ ܐܕܠ ܗܘ
ܙ : ܡܢܘܐܝ ܠܗ ܐܡܗ ܦܠܘܦܝ ܡܥܛܠܐ ܡܢ ܡܢ ܠܠ ١١
ܚ : ܦ ܐܠܠܝܠܐ ܘܐܠܡܐ ܡܢܗ ܘܐܠܡܛܠܐ ܡܢܘܡ ١٩

ܐܠܕܪܣ ܐܠܚܐܕܝ

ܗܕܗ ܡܕܐܪ ܦܪܢܣܐ ܡܢ ܦܪܢܣܐ ܘܗܘ ܝܬܟܠܡ ܡܢ
ܦܪܢܣܐ ܐܠܝ ܗܢܐ ܒܩܠܒ ܘܩܪ. ܘܒܗ ܒܗܕܐ ܡܢܗ
ܡܢܐܦܐ ܐܟܬܪ ܘܡܠ ܒܚܕܐܬ ܦܪܘܣܝܐ.

ܐܝܢ ܐ̈: ܡܢܘܚܝܢ ܐܠܐܦܪܐ

ܡܢ ܐܠܐܗܐܦ. ܗܕܗ ܐܠܐܪܒ ܡܢܗܐ ܠܒܠܕܗ
ܪܐܦܢܐܬ ܐܠܒܟ ܘܐܠܒܟ ܡܢܗ ١٩٠٥ ܡ ܘܡܠ ܐܠܦܐܠܝ
ܡܢܗ ܦܝ ܠܗ ܐܘܪ. ܘܘܠܕ ܠܐܠܡܐ ܡܐ: ܡܘܪܠܘܚܐ
ܐܠܦܗܐܠ ܒܢܝܗ ܐܠܒܠܪܘܝܗ ܐܘ ܐܠܦܢ ܡܢܗܡ ܐܠܦܐ
ܒܝ ܐܠܗܘ ܦܝ ܩܘܪ ܐܠܩܪܗ.

ܐܠܐ: ١٢١: ܗܐܕ ܡܢܘܠܐܬ

ܘܗܘܝܗ ܡܢܐܪ ܘܦܪܘܠܐ ܗܕܐ ܐܠܚܐܕܝ

ܐ: ܦܝ ܐܠܡܢܝܗ ܐܠܡܬܠܝܗ ܘܦܝܗ ܠܐܠܡܪ ܐܥܐܕܝ ܡܢܘܢܝܗ
ܒ: ܒܦܪܢ ܡܢܐܠܐܡܠܗ ܡܢܗܐ ܡܢ ܠܐܡܢܐܠܝ ܡܬܠܗ
ܓ: ܡܢܐ ܘܡܫܐܦܪܝ. ܓܠܐ ܦܟܦ ܐܪܘܢܐ ܘܡܘܪܗܐ
ܕ: ܗܐܕ ܡܢܘܚܝܢ ܐܠܐܦܪܐ ܐܠܡܬܠܝܗ. ܘܡܢ ܡܢܐ ܐܥܐܕܝ
ܘܡܢ ܠܟܡ ܡܢܗܐ ܐܠܡܬܠܩܗ ܐܠܐܥܘܝܗ.

ܐܠܕܪܣ ... ܗܕܗ ~~ܐܠܡܠܟܝܗ ܡܢܠܝܗ ܐܠܚܐܕܝ~~
ܐܠܚܐ ܡܠܐܝ ܐܠܡܠܟܝܗ

ܡܫܢܬ ܦܨܠ ܡܩ̈ܝ ܦܗ ܡܢܘܫܘܢܬܗ ܒܫܘܢܬܗ ܡܐܪ ܒܪܘܟܐ ܒܥܢܝܗ ܡܒܠܘ ܐܘܠܝ ܡܠܠܬܐ ܗܘ̈ܐ ܠܡ. ܘܒܝܬ ܐܠܕܢܝܐ ܠܐܒܢܗ ܕܐܠܡܫܝܚܝܗ ܕܝܢܗ ܐܠܡܠܟܐ ܘܒܝܬ ܐܠܡܐ ܪܒܐ ܘܐܠܡܠܟܘܬܗ ܐܠܡܢܝܪܐ ܒܝܢܟ.

ܗ: ܬܒܪܟ ܒܝ ܚܝܐ ܡܢܗ ܒܝܢ. ܘܐܠܒܪ ܠܘܩܐ ܐܠܐܒ ܐܒܝܢܐ ܡܥܗ ܘܡܥܗ ܡܠܝܟ ܕܡܠܐ ܡܠܝܟ ܐܠܩܕܝܫ ܒܝ ܡܢܗ ܡܠܠܐ.

ܗܘ ٢٢٤ : ܠܐܠܡܘܝܬܐ

ܠܐܠܗ ܐܠܡܠܟܝ ܡܠܟ ܐܠܡܠܘܟ

ܐܢ ܡܠܟܐ ܐܠܟܠ ܡܢܛܠ ܡܢ ܠܘܪܐܝܢ

ܡܢܗ ܠܢܥܡܠ ܐܠܐ ܐܠܐܣܡܐ ܟܠܗ

ܐ: ܦܝ ܐܠܐܒܐ ܐܠܐܒܘܝ ١٠

ܒ: ܦܝ ܐܙܘܐܓ ܘܡܠܐ ܐܠܐܒܐ ܐܠܐܒܘܝ ١٠

ܓ: ܟܠ ܠܚܡܢ ܐܠܠܗ ܐܠܟܠܘܗ ١٠

ܕ: ܟܠ ܫܠܡܘ ܘܚܢܝܢܐ ܕܐܠܚܡܢ ١٠

ܗ: ܘܐܝܢ ܡܢ ܠܚܠܐ ܘܡܠܡ ܐܠܡܠܟܝܢ ١٠

ܘ: ܘܐܝܢ ܡܢ ܡܠܐ ܘܐܙܘܐܓ ܕܘ ١٠

ܙ: ܦܝ ܠܥܡܐ ܙܟܠܐ ١٠

ܚ: ܦܝ ܐܠܠܗ ܘܡܘܐ ܙܟܠܐ ܕܐܠܚܡܢ ١٠

ܛ: ܠܡܩܘܒܠ ܠܠܡܛܠ ܕܐܢܫܐ ܘܐܡܠܐܟܐ ١٠

ܝ: ܡܘܠܕܗ ܕܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ١٠

ܝܐ: ܥܠ ܐܝܬܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ١٠

ܝܒ: ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܐܢܫܘܬܗ

ܘܥܠ ܩܝܡܬܐ ܘܥܠ ܣܘܠܩܐ ١٠

12 ܦܘ̈ܪܩܐ

ܬܩܠܣ ܒ ܕܚ ܐܠܦܨܝܫܒ ܐܝ ܐܠܦܨܚ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܐ

ܕܩܘܕܫܐ ܡܢ :

ܝܗ: ܦܝܗ ܘܪܫܡ ܥܫܪܝܢ ܐܝܩܘܢܐ ܡܬܐܠܝܢ ܥܠܝܗܐ

ܐܠܗܐ ܘܡܠܐܟܐ ܐܠ ١٢ ܐܠܡܐ ٧٢

ܘܡܐܠܗܐ ܗܝܡ ܐܠܫܐܪܝ ܡܬܐܠܝܢ ܐܠܡܐܠܘ

ܚܐ ٢٢٤: ܡܠܐܟ ܦ ܐܠܗܐ ܠܡܐ والخ

وهو خط عربي قديم كُتب في اوله ما ملخصه

ان الشماس مسعود بن عبد المسيح قد اشترى هذا الكتاب

سنة الف وتسعمئة وثمانية وثلاثين يونانيه من الشماس ابرهيم

الحلبي بثلاثة غروش ابو كلب بمعرفة ابينا المكرم المطران

عبد الجليل الموصلي رحمه الله في ١٠ كانون الاول

الفاعل وانه كانه كتب العنوان في التثليث ولكن تختلف عن

كما يأتي

١ : في التثليث .

٢ : كتاب ايضاح السبب في تأنس ابن الله والومه وصلبه

(٣ : معاني اسفار التوراة يشوع بن نون تشير الى يسوع المسيح)

٤ : ايضاح تفسير الفصح والخروف وصيرورة الخبز والخمر لحم المسيح ودمه .

٥ : في الصلوات

٦ : كتاب بيان [illegible] وصية يوم الاحد وفضله

٧ : كتاب بيان سبب صوم الاربعا والجمعة .

وفي اوله اثباته وتصحيحه لدير الزعفران

بختم البطريرك جرجس الثالث . . . (١)

[illegible] ٢٢٨ : [illegible]

[illegible]

٢٢٩ : [illegible]

[illegible]

١٨٧٥

ܩܟܟ : ܡܙܡܘܪܐ ܕܡܣܩܬܐ

ܐ : [illegible]

ܒ : [illegible]

ܓ : [illegible]

ܕ : [illegible]

ܗ : [illegible]

ܘ : [illegible]
[illegible]

ܙ : [illegible]

ܚ : [illegible]
[illegible]

ܛ : [illegible]
[illegible]

ܝ : [illegible]
[illegible]

ܝܐ : [illegible]

ܝܒ : [illegible]

ܝܓ : [illegible]
[illegible]

ܒ: ܦܬܚܐ ܐܦܘܗ ܒܪܬܐ ܘܠܫܢܐ ܘܡܠܘ ܘܠܫܢܝܗܝ ܒܦܘܡܗ

ܓ: ܠܘܡܢܐ ܕܝܗܒ ܘܡܠܘ

ܟܕ: ܡܙܡܘܪܐ .

ܐ: ܐܠܡܚܒ ܕܠܡܠܐ ܐܠܗ ܠܐܠܡ ܕܚܠܘܗ ܡܢ ܐܠܪܐܟܒ .

ܒ: ܘܚܣܢܐ ܕܚܙܪ ܡܢ ܩܗܪ ܐܠܡܘܬ ܒܐܠܡ ܘܐܡܕܡ ܠܐܩܠܐ

ܘܐܦܠܐ . ܒܥܠܡܐ ܘܠܐ ܒܥܠܡܐ

ܓ: ܒܠܐܕܐ ܘܠܐ ܢܩܨ ܗܘܢܘܗ . ܕܡܩܒ ܢܟ ܗܘܢܗ

ܕ: ܠܗܘܐ ܘܡܘܠ ܒܥܠܡܐ .

ܗ: ܠܚܒܐ ܘܠܒܢܐ ܡܐ ܦܘܠܐ ܢܒܚ ܡ ܠܚܕܐ ܗ ܡܢ

ܘܡܢ ܡܗܘ ܕܐܘܕܘܢ ܘܠܐ ܡܢ ܕܡܠܐ

ܘ: ܘܡܢ ܡܗܘ ܕܐܘܩܢ ܠܚܕܐ ܕܠܐ ܡܢ ܕܡܠܐ ܘܠܐ ܥܕܐܡ

ܘܥܠܝ ܘܢܝܐ ܘܐܠܐ ܡܒܠܗ ܡܢ ܩܪܗ .

ܙ: ܡܩܒܠܐ ܕܡܠܐ ܘܡܘܩܠܐ ܘܐܠܥܒ ܐܢܝ ܚܕܘܠܐ

ܩܒܠܐ ܘܥܠܐ ܚܡܝ ܢܗܘܚܝ ܚܠܐܘܐ ܘܢܐܚܠܐ ܡܢ ܣܝܡܘ

ܘܚܡܢܐ ܘܡܘܢ ܐܢܝ ܡܟ ܦܘܨܡ ܘܠܝ ܘܥܠܝ

ܚܒܝܒ ܕܠܒܢܐ ܚܡܠܐ ܕܠܒܐ ܢܗܘܢ ܐܢܝ :

ܡܗܡܘܢܘܬܐ

[illegible]

١٩١١م [illegible]

٢٤٢ : [illegible]

[illegible]

ܙܕܩܗ ܕܐܒܘܢ ܡܠܟ. ܘܡܛܠ ܠܡܫܬܪܝܘ ܒܗܘܢ ܡܘܬܐ ܕܠܘܬܗ.
ܘܡܛܠ ܠܐܠܗܘܬܗ ܐܝܟ ܡܘܬܐ ܐܚܪ. ܘܡܛܠ ܐܢܫܘܬܗ ܕܠܘܬܗ
ܡܘܬܐ ܕܡܛܠ ܒܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܫܡܫܘܬܗ ܠܟܠܗ ܡܘܬܐ
ܠܟܘܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܢܬܩܪܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚܐ. ܘܡܛܠ
ܫܘܠܡܗ ܕܒܠܥܘ ܡܘܬܐ ܕܡܛܠ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܫܡܫ
ܪܘܚܐ. ܘܠܫܡܫ ܐܚܪܢܝܢ. ܘܠܡܘܬܐ ܫܠܝܛ ܙܕܩܗ
ܕܡܛܠ ܦܘܪܩܢܗ.

ܫܫܫ : ܡܛܠ ܟܠ ܐܠܗܘܬܐ

ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܠܡܪܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܐܒܘܗܝ. ܠܡܘܬ
ܕܠܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܕܠܐܠܗܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܫܠܡܘܬܗ. ܘܗܘ ܕܒܪܢܫܐ ܒ
ܠܗܘܢ. ܠܐܪܥܐ
ܘܗܘ ܠܡܛܠ ܕܒܪܢܫܐ ܠܡܪܢܐ ܫܒܝܚܐ ܘܕܡܛܠ ܕܢܬܚܙܐ
ܕܒܢܝ ܢܫܐ ܘܡܛܠ ܐܠܗܐ ܘܕܡܬܚܙܝܢ ܕܐܠܐ ܘܐܠܗܐ ܒܡܫܚܐ
ܡܛܠ ܠܡܫܠܡܘ ܫܡܫܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܟܠܗ ܡܢ

ܫܫܒ : ܡܛܠ ܟܠ ܐܠܗܘܬܐ

ܘܡܠܟܐ ܘܡܛܠ ܕܠܐܠܗܐ ܫܡܫܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܪܢܫ

ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܢܚ ܟܠܗ ܠܐܬܘܪܝܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܬܘܪ
ܠܐܬܘܪ ܘ: ܡܐܡܪܐ ܐ ܕܥܠܘܗܝ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܝܢܘܐ ܐܢܝܢ
ܠܐܬܘܪܝܐ. ܘܗܘܐ ܡܟܝܠ ܐܪܙܐ ܡܢ ܦܘܫܩܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܠܥܘܠܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ.

ܘܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܟܬܒܐ

ܐ: ܡܐܡܪܐ ܕ ܐ ܦܢܝܬܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ ܒܫܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ٢٠٦
ܒ: ܡܐܡܪܐ ܕ ܒ ܦܢܝܬܐ ܐܬܘܪ ܕܒܝܬ. ٢٣٧
ܓ: ,, ܥܠ ܡܠܟܐ ܠܐܬܘܪܝܐ ܕܢܝܢܘܐ ܘܠܒܒܠ ٢٤٧

ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘܪ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܐܬܘܪ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܕܢܚܐ ܠܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܢܬܐ ܟܠܗ ܡܢ
ܠܐܬܘܪ

ܘܗܘ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ ܟܠܗ ܡܢ
ܘܐܬܘܪ ܡܠܟܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܫܢܝܐ. ܘܡܠܟܐ
ܡܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܬܘܪ ܡܠܟܐ ܕܡܢ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ/ܐܬܘܪ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܕ: ܡܕܝܢܬܐ ܠܐܬܘܪ ܕܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܐܬܘܪ. ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ
ܗ: ܕ ܦܢܝܬܐ ܘܟܠ ܠܐܬܘܪ ܐܬܐ ܟܠ ܕܝܠܗ ܘܡܢ ܫܢܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܘ: ܦܠܐܘܢ ܠܟ ܟܠܗܘܢ ܐܠܗ̈ܐ ܡܢ ܟܠܐ، ܡܘܡܘܡܘܣ
ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܬܐܠ ܐܡܝܢ.

ܥܟܓ: ܦܘܠܘܣ ܐܟܠ

ܗܘ ܐܠܝܦ ܐܝܟ ܐܠܗ̈ܐ. ܘܒܢܘܗܝ ܐܠܗ̈ܐ ܒܪܢܫ̈ܐ
ܐܠܗܝܐ ܡܠܘܬܗܘܢ ܘܡܢ ܐܝܟ ܟܠܗܘܢ.
ܘܐܡܪ ܒܥܒܕܐ ܠܗ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗ̈ܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ
ܘܠܗܘ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܐܝܟܢܐ ܐܠܗ̈ܐ ܟܠܗ ܐܠܗܝܐ ܐܠܗ̈ܐ
ܡܢܗ ܐܠܗ̈ܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗ̈ܐ. ܘܡܘ ܐܠܗ̈ܐ
ܒܝܬܐ ܐܠܗ̈ܐ ܒܝܬ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܠܗ ܐܠܗ ܗ
ܐܠܗ ܐܠܗܝܐ ܡܠܘܬܗܘܢ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗ̈ܐ
ܘܐܠܗܐ ܐܠܗ ܘܡܘܡܘܣ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗ̈ܐ
ܐܠܗ̈ܐ. ܘܐܠܗܐ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗܐ ܡܢܗ ܐܠܗܐ
ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܡܢܗ ܒ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗ̈ܐ ܡܢܗ ܐܠܗ̈ܐ
ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗ ܘܐܠܗ̈ܐ ܘܡܢܗ ܘܐܠܗ̈ܐ ܡܢܗ
ܗܘ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܠܗ̈ܐ ܡܢܗ ܐܠܗ̈ܐ ܐܠܗ̈ܐ
ܡܢ ܐܠܗ ܘܡܢܗ. ܘܗܘ ܒܗ ܐܠܗ̈ܐ ܟܠܗܘܢ.

ܥܟܕ: ܦܘܠܘܣ ܐܠܗܐ

ܡܘܡܘܣ ܡܢܗ ܐܠܗ̈ܐ ܡܢܗ ܘܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗ̈ܐ

ܠܠܡܘܬ. ܘܚܝܢ ܐܓܬܡܥܘ ܦܐܬܦܩ ܐܩܢܘܡ ܗܘ ܐܠܐܒ

ܠܠܡܣܝܚ. ܘܠܐ ܝܙܠ ܡܥܗ ܐܠܝܘܡ

ܐܢܗ ܡܬܠ ܦܝ ܐܠܝܘܡ ܐܠܬܐܠܬ ܩܐܡ ܦܠܡܐ ܐܠܡܣܝܚ

ܘܓܢܕܗ ܐܠܫܠܝܚ. ܘܐܠܡܐܠ ܐܠܐܠܗ ܐܠܡܣܝܚ.

ܡܢܕܘܪܗ ܥܠܝ ܐܠܐܢܣ ܡܬܠ ܐܠܡܪܗ

٢: ܘܡܠܟ ܘܐܠܡ. ܪܘܚܗ ܐܥܛܝ ܐܠܥܫܐܐ ܡܢܕܘܪܗ ܘܐܒܐܠܐܠܗ

٣: ܐܠܡܪܐܝܐ ܐܠܒܟܪ. ܘܡܪܐܝܐ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܐܠܡܟܪܡܝܢ.

٤: ܐܠܡܘܬܐܢ ܐܠܐܠܗܝܗ ܘܐܠܐܣܪܐܪ ܐܠܡܩܕܣܗ. ܘܐܠܥܓܐܝܒ.

ܘܐܠܓܒܐܐ. ܘܚܪܐܟ ܐܠܐܠܡܪܐܩ. ܘܐܠܡܐܠ ܐܠܐܠܗܝܗ.

٥: ܝܟܘܢ ܒܥܝܢܗ ܠܠܟܪܐܝ ܡܢ ܐܠܢܨ ܐܠܐܒ ܠܠܡܣܝܚ

ܡܐ ܝܢܕܘܪܗ ܥܠܝܗ ܐܠܫܠܝܚ ܡܬܠ ܐܠܡܪܗ

ܐܠܢܨ. ܘ ܡܘܠܝܡܐ ܐܠܡܫܠܡ ܠܝܣ ܐܠܐ ܘܐܚܕ

ܘܠܝܣ ܠܗ ܐܝܕ ܥܠܝ ܪܥܝܬܗ.

٦: ܐܠܡܣܐܠܐ ܒܐܠܬܘܚܝܕ ܡܥܬܩܕ ܡܢ ܒܥܕܗ ܐܠܟܢܝܣܗ

٢٩٣: ܠܗ ܡܝܡܪ ܘܡܩܐܠܐܬ ܒܐܠܡܐ

ܡܘܡܢ ܒܗܐ ܐܠܢܨ ܚܝܗ. ܘܡܘܟܠ ܐܠܝܗ ܡܢ ܐܡܬܐܠ ܦܝ

ܐܠܟܬܒ ܡܢ ܠܡܘܣܘܥ ܪܒܗ ܡܘܣܝ. ܘܡܢܗ ܐܠܡܙܡܘܪ.

ܘܠܗ ܠܗ ܐܠܪܘܚ ܡܐܚܘܗ ܐܠܐܪܒܥܗ. ܐܝܠܐ ܒܝܢ ܐܠܐܒ

ܠܗܝܒܘܬܗ ܡܢ ܐܠܟܐܗܢ ܡܬܠ ܐܠܚܒܪ ܕܘܠܗ ܦܝ ܛܒܩܬܗ ܘܥܨܪܗ
ܡܢ ܐܘܠ ܣܢܗ ܕܟܪܢ ܥܢ ܗܠ ܐܠܥܘܕ ܐܠܡܠܟܝ ܘܬܪܓܡܗ
ܘܩܕ ܢܫܪ ܟܬܐܒ ܐܪܐ ܐܠܟܐܗܢ ܘܐܘܠ ܐܓܐܒܗ ܐܠ[ܐܠܟܐܗܢ] ܥܠܝ
ܐܠܡܬܢ ܣܢܗ ١٩٠٤ܡ. ܬܘܦܝ ܣܢܗ:

ܘܗܘ ܡܢ ܐܠܡܢܛܩܐ ܐܠܡܥܪܘܦ ܒܛܘܪ ܥܒܕܝܢ
ܕܝܐܪܗ. ܠܗ ܡܨܢܦܐܬ ܫܬܝ ܥܪܒܝܗ ܘܣܪܝܐܢܝܗ.
ܘܩܕ ܐܠܦ ܦܝܗ ܗܠ ܡܘܐܠܝܦ ܐܢܫܐ ܘܢܫܪ ܐܫܥܐܪܗܡ
ܦܝ ܟܬܐܒ ܐܠܐܚܠܐܡ. ܘܩܕ ܬܪܓܡ ܦܝܗ ܐܠܫܥܪܐ ܐܠܐܪܡܝܗ.
ܘܐܫܥܐܪ ܐܠܐܚܠܐܡ..

٤٤٣ ܠܗ ܡܨܢܦܐܬ ܕܝܢܝܗ ܥܪܒܝܗ
ܐܘ ܫܬܝ ܡܢܗ ܥܪܒܝܗ
ܘܗܘ ܒܐܠܡܥܠܡ. ܐܠܚܠܘܐܢ ܡܢܗ ܐܠܡܥܪܘܦ ܐܠܡܛܪ
ܒܐܠܠܘܢ ܐܠܡܥܐܪܦ. ܘܩܕ ܒܕܐ ܒܐܠܡܥܪܒܝܗ ܐܠܡ..
ܘܗܘܐ ܐܢܬ ܠܡܢ ܒܥܕ ܒܠܐ ܥܢܗ. ܐܠܚܠܘܐܢ ܠܐܫܝܡ ܠܡܢ ܡܢܗ
ܗܘܐ

ܘܗܢܐ ܥܢܗ ܢܙܠ ܒܠܐ ܡܥܠ ܥܢܝ ܐܠܥܐ ܘܡܢܝܐ ܘܐܠܚܝ ܘܘܩܦ.
ܡܢ ܡܥܐܢܝ ܡܥܪܦܗ ܒܥܕ ܡܫܝܐܠ ܥܢ ܡܥܪܦܗ ܢܦܣܗ ܠܐ
ܥܢܐܠܗ ܕܝܢܗ ܡܢܗ ܝܥܩܘܒ ܘܡܢܐܠܗ ܠܥܘܕܬܗ. ܡܥܪܦܗ

ܘܠܝ ܒܥܕܗ ܠܗܐ ܣܢܝܢ ܥܫܪ ܘܣܬܗ ܐܫܗܪ ܡܥ
ܫܡܟܘܠ ܘܐܪܟܠܝܣ ܦܛܪܘܣ ܘܬܠܡܝܕܗ ܒܘܠܐ.

ܐܠܐܒܓܪ ܐܒܢ ܡܥܢܘ

ܡܠܟ ܦܝ ܣܢܗ ܐܪܒܥ ܘܬܠܬܝܢ ܘܐܩܘܡ ܒܥܕܗ ܒܢ ܐܠܩܘܪ
ܦܝ ܐܠܟܠܝܐ ܘܐܩܘܡ ܒܥܕܗ ܡܥܢܘ ܦܝ ܐܝܡ ܘܟܬܒ ܘܠܡ
ܘܡܠܟ (ܡܠܟ) ܟܢܝܣܗ. ܘܐܩ ܒܥܕܗ ܒܢ ܐܠܩܘܪ ܘܪܘܡܗ
ܒܥܕܡܐ ܐܡܝ. ܘܐܢܐ ܐܠܒܟܠܐ ܐܠܓܠܝܠ ܒܢ ܐܠܠܗ ܘܐܠܐܡܡ
ܡܢ ܐܒ ܐܠܡܪܝܡ ܐܠܡܣܝܚܝܗ ܐܕܗ ܡܢ ܟܠ ܐܠܡܣܝܚܝܢ
ܝܘܪܢܘܢ ܠܗ ܘܟܠܗ ܘܐܠܝܘܡ...

ܐܠܐܒܓܪ ܐܒܢܗ

ܡܠܟ ܦܝ ܣܢܗ ٢٤٣ ܡܢ ܟܢܝܣܗ ܐܠܟܘܐܟܒ
ܐܠܡܠܟ ܐܠܡܣܝܚܝ ܡܢ ܒܢܝ ܐܠܩܘܪ ܐܠܟܒܝܪ
ܐܠܐ ܒܥܠ ܐܠܩܘܠ ܡܠܟ ܡܢ ܣܢܗ ܐܠܓ ܡܫܝܚܝܗ.
٢٤٠ ܠܗ ܣܢܝܢ ܡܢܗܐ ܒܪܥܝܬܗ
ܘܐܢܗ ܡܢ ܡܢܗ ܥܫܪ ܣܢܝܢ ܦܝܗܐ ܟܬܒ ܐܒܢܗ ܘܦܪܢܣ
ܠܡܠܟܗ ܒܥܕ ܐܒܝܗ. ܘܦܝ ܣܢܗ. ܘܡܠܟ ܥܠܝܗ.
ܒܪܝܫ ܣܢܗ ܡܢ ܐܠܡܣܝܚܝ. ܐܠܝ ܐܢܗ ܡܢ ܡܠܟ ܥܠܝܗܐ
ܒܥܕ ܡܘܬܗ. ܘܡܢ ܐܠܐܠܡ ܡܢ ܡܠܟ ܥܠܝܗܐ ܥܫܪ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܘܐܠܐܬܪ ܘܠܝܥ ܘܕܝ ܐܠܣܝܢ.

ܐ: ܘܠܗ ܡܩܐܠܗ ܦܝܗܐ ܦܝ ܐܠܥܠܗ ܘܐܠܣܒܒ. ܘܡܥܪܦܗ ܗܘ

ܐܠܐܕܘܝܗ ܐܠܡܪܟܒܗ

ܢܩܠ ܡܢܗ ܐܠܟܠ ܘܐܠܐܛܒܐ ܕܐܪܘܢ ܘܕܢܝ ܡܢ

ܥܠܝ ܚܕ ܐܠܣܐܐܠ ܡܢ ܡܢܗܘ ܡܢ ܓܪܐ ܐܠܡܣܐܐܠ

ܐܠܛܒܝܥܝ ܘܐܠܛܒܝܒ ܦܝ ܗܘܐ ܐܠܕܡܥ ܥܠܝ ܐܠܡܥܠܘܡ.

ܘܡܥܠܘܡ ܐܢܗ. ܐܢܗ ܗܘ ܡܘܗܘܒ ܠܟܠ ܐܠܐܒܐ ܐܠܐܡܪ

ܘܠܐܢܗ ܐܠܐܢܗ ܗܘ. ܘܐܠܟܐܢ ܐܠܡܐܕܗ ܠܗ

ܐܠܡܠܟܘܬ ܕܝ ܗܝܟܠ ܐܠܛܒܝܥܝ ܛܒܝ ܥܠܝܗ.

ܘܠܗ ܦܝ ܐܢܗ ܟܬܒ ܡܢܗ ܦܝܗ ܦܝ ܦܪܕ ܠܐܒܢܝܗ

ܡܙܐܘܓܗ ܐܠܟܝܡܝܐ. ܘܟܬܒ ܘܥܡܠ ܡܢܗ ܐܠܝ ܘܐܠܐ

ܡܢܗ ܠܗܐ ܢܩܠ ܡܢ ܐܠܗܢܕ ܘܐܠܦܪܣ ܡܢ ܐܦܪܝܩܝܗ

ܘܡܢ ܦܟܪܗ ܦܝ ܐܠܟܝܡܝܐ ܠܟܝܡܝܐ ܠܡܥܢܝ ܡܥܢܝ

ܐܠܡܥܐܢܝ ܐܠܬܝ ܥܠܝ ܛܒܝܥ ܘܐܪܘܡ ܡܢ ܐܠܝܘܢܐܢ ܐܠܡܪܝ

ܦܝ ܡܐ ܗܘ ܦܝ ܐܠܐܦܪܝܩ ܐܠܟܝܡܝܐܪܝܗ.

ܘܠܗ ܦܝ ܐܠܟܠ ܡܩܐܠ ܐܠܟܝܡܝܐ ܐܢ ܐܠܟܠ ܡܢܗ.

ܘܡܢ ܐܢܗ ܦܝ ܐܠܟܠ ܐܠܟܠܝܗ ܐܠܡܐܝܥ ܦܝ ܘܪܘܕܗ

ܘܦܝ ܐܘܪܘܒܐ ܐܠܡܥܠܘܡܗ ܐܠܡܥܠܘܡ ܐܠܡܥܠܘܡܗ

ܐܠܟܠܡܢܪ ܡܢ ܐܠܠܗ ܐܠܟܠܡܐܘ ܟܐܢ ܐܠܡܥܠܝܗ
ܡܢ ܟܠܡܐܬܗ ܒܟܠܝܬܗ ܐܠܐܒܐܬܝܗ. ܘܐܚܝܐ ܟܠܘ ܡܥܠܝܗ
ܐܠܥܫܐܝ ܐܠܝܠܐ ܐܡ ܐܠܢܦܣ ܣܥܬܝ. ܘܐܢܙܐ ܐܒܢܗ
ܐܠܙܘܚܝ ܐܠܡܐܘܚ ܡܠܐܟ ܐܠܪܒ.. ܐܘܠܐ ܘܣܡܥ ܘܢ
ܐܠܡܠܐܟ ܘܪܝ ܡܟܐܘܡ ܦܝ ܐܠܡܣܝܚ ܘܪܟܐ. ܘܥܝܢ
ܐܣܡܗ ܐܠܡܠܐܟ ܡܟܐܠ. ܘܪܝ ܙܠܚܐ. ܘܪܝ ܡܥܒܕ.
ܘܪܝ ܡܘܡܠܐܝܐ ܒܦܣܝ. ܘܪܝ ܡܠܐ ܦܝ ܐܠܩܠܒ.
ܘܪܝ ܚܒ ܐܠܐܡ ܘܪܝ ܐܠܟܠ. ܘܐܠܡܥܒܕ ܘܐܘܝ. ܘܪܝ
ܡܣܒܚ ܐܠܥܢܝ. ܘܐܬܦܩܐ ܐܘܐ ܐܠܟܠܐܬ ܡܢ
ܟܠ ܢܥܡ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܡܣܝܚ ܟܢܙܗ ܘܬܠܟ ܐܠܬܝ
ܠܡܢ ܦ ܠܪܚܡܗ ܘܐܡ ܐܠܡܐܒܝ ܟܠܗ ܘܡܠܐ ܒܥܦܣ

ܐܠܐܪܐܒ

ܐܪ ܚܒܟܠܬܐ ܘܢܗܝܬܚܟܟ ܠܪܘ ܚܘܒܗ ܚܣܢ ܡܟ.
ܘܚܘܐ ܐܒܠܐ ܘܡܥܒܘܗ ܡܢ ܐܠܡܚܘܪ ܡܥܒܕ..
ܘܒܐܒܢܗ ܣܢܬܚܝܠܐ ܦܝ ܠ ܥܕܢܘ ܐܥܡܠܬ ܙܡܢܗ ܟܢܝܣ
ܦ. ܚܟܠܡ ܟܠܬ ܐܠܬܠܐܬ ܡܢ ܐܠܡܥܒܕ ܠܟܠܡܢܪ ܡܢ ܐܠܠܗ
ܐܠܟܠܬ ܘܢܗܘ ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܥܡܐܢܘܐܝܠ ܘܪܚܡܬܗ.

٢٤٦: [illegible]

[illegible]

٢٤٧: [illegible]

[illegible] ١٨٤٦ [illegible]

٢٤٨: [illegible]

[illegible]

٢٤٩: [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩٠٧

ܘܗܐܕܐ ܦܝ ܒܠܐܕܗ ܥܠܡ ܡܥܪܘܦ ܐܢܗ ܚܡܘ ܐܠܙܘܗܪ

ܡܢ ܚܡܣܡܘ ܘܡܚܡܘ ܣܢܝܢ ܐܠܐܠܦ ܘܐܠܡܫܗܘܪ

ܚܬܝ ܨܚܝܚ ܥܢܕ ܐܠܐܢ ܠܟܬܪ ܐܫܬܗܐܪܗ

ܐܣܡ ܡܥܪܘܦ ܒܐܠܫܡܣ ܘܛܠܒ ܦܗܪܣ

ܘܝܥܠܡ ܐܠܠܗ ܦܐܝܕܗ ܡܢܫܝܗܘܗ

ܚܘܝ̈ܕܐ ܕܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܡܪܝܡܐ . ܡܢ ܐ ܥܕ ܟܐ

ܘܐܠܦ̄ ܡܢܝܢܐ ܕܐܝܬ ܒܟܠ ܕܪܫܐ ܕܐܬܦܠܓ ܕܝܢ

ܡܫܟܚ ܕܢܘܕܥ ܡܢ ܕܐܝܟ . ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܗܘܐ ܕܡܫܡܫ ܥܠ ܐܦܝ̈ ܡܫܡܫܢܐ .

ܘܐܬܚܙܝ ܫܘܪܝܐ ܠܗ

ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܟܡ̈ܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܘܐܦ ܗܘܐ ܡܢ ܟܪܘܟܝܐ

ܘܐܝܟ ܕܡܫܬܠܡ ܠܗ ܡܢ ܐܦ̈ܝܐ ܘܠܐ ܢܚܘܪ ܡܢܝܐ

ܘܟܕ ܐܠܘܐ ܕܡܢܐ ܘܠܡ ܕܝܢ ܠܐ ܐܠܡܝܚܐ ܕܡܫ

ܘܐܦ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܢܚܘܪ ܡܢ ܒܝܬ ܕܡܫ

ܕܐܦ ܗܟܢܐ ܡܫܪܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܥܠ ܐܦܝ̈ ܡܫܡܫܢ̈ܐ .

ܘܐܚܪܢܐ ܕܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܫܢ ܠܗ ܡܢ

ܐ: ܟܬܒܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܗܘܐ ܡܟܪܙܐ .

ܒ: ܕܐܬܦܫܩ ܗܘܐ ܣܘܪܝܐ

ܓ: ܕܐܬܦܫܩ ܗܘܐ ܦܠܓܐ ܥܡ̈ܡܐ

ܕ: ܕܐܬܩܪܝ ܗܘܐ ܒܪܐ ܥܡ̈ܡܐ

ܗ: ܕܡܫܡܫܢܐ

ܘ: ܕܡܫܡܫ .

ܙ: ܕܐܝܬ ܐܠܦ̈ܐ ܐܠܦ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܕܡܫܬ . ܐܠܦܐ ܕܡܬܘܪܓܡ

ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܟ . ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ .

ܝܒ : ܪܘܡ ܟܘܟܒܐ

ܝܓ : ܕܐܬܒܪܝܘ ܘܐܣܛܘܟܣܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ

ܝܕ : ܕܗܘܦܟܐ ܕܝܘܡܬܐ.

ܝܗ : ܕܗܘܦܟܐ ܕܙܒܢ̈ܐ

ܝܘ : ܕܐܣܟܡܐ ܕܫܢ̈ܝܐ

ܝܙ : ܕܦܠܚ ܡܢ ܐܘܪܗܝ

ܝܚ : ܕܦܠܚ ܡܢ ܢܝܣܘܬܐ

ܝܛ : ܕܢܦܩ ܡܠܟܐ ܥܠ ܐܪܥܐ

ܟ : ܥܠ ܐܝܟ ܕܡܪܝܡ ܗܘܢܘܬܐ

ܟܐ : ܕܗܘܝܐ ܚܕܬܐ

ܟܒ : ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ (ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܠܡܐ) ܕܫܡܫܐ
ܥܠ ܡܪܕܘܬܐ.

ܟܓ : ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܫܡܫܢܐ ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܐ

ܟܕ : ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܕܒܪܢܐ

ܟܗ : ܕܗܘܝܐ ܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܐ

ܟܘ : ܕܗܘܝܐ ܡܕܒܪܢܐ ܠܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ.

ܟܙ : ܥܠ ܡܕܒܪܢܐ ܘܫܡܫܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.

ܟܚ : ܐܝܟ ܕܦܪܝܫܘܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܟܘ: ܐܝܩܘܢܐ ܕܐܘܪܗܝ ܡܒܪܟܬܐ.

ܟܗ: ܐܝܩܘܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ

ܟܕ: ܙܟܘܬܐ ܕܢܨܚܢܐ ܘܐܣܟܡܐ ܕܟܠܝܠܐ.

ܟܓ: ܙܟܘܬܐ ܕܥܠ ܚܛܗ.

ܟܒ: ܡܢ ܗܘܝܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ

ܟܐ: ܕܫܘܒܩ ܚܛܗ̈ܐ

ܟ: ܕܚܘܣܝܐ ܕܐܠܗܐ

ܝܛ: ܕܚܘܣܝܐ ܕܐܒܗܘܬܐ.

ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܡܫܡܠܝܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ ܒܟܘܪܣܝܐ ܒܬܪ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܗ ܕܗܘ. ܘܦܢܝܢ ܠܡܕܢܚܐ ܘܐܡܪܝܢ

ܘܫܠܡ ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܘܪܝܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ

ܘܐܫܬܡܠܝܘ ܣܘܥܪ̈ܢܐ ܗܠܝܢ

ܐܬܟܬܒ ܙܒܢܐ ܗܢܐ. ܕܚܒܝܒܐ. ܒܐܝܕܝ. ܚܛܝܐ. ܕܚܝܠ. ܘܕܘܝܐ. ܒܫܡܐ. ܡܠܦܢܐ. ܕܟܘܪܣܝܐ. ܕܒܝܬ ܙܥܦܪܢ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܫܥܡܐ ܘܫܬܝܢ ܒܝܪܚ ܚܙܝܪܢ. ܘܐܢܫ ܕܩܪܐ ܘܐܡܪ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ

ܟܠܗ ܐܘܠܐ ܟܠܡܬܝ ܡܢܐ ܐܠܡܣܝܚܝܗ ܘܡܢ ܠܐܗܘܬܗ. ܘܟܠ

ܐܠܝܗ ܝܥܘܕ ܡܪܗ.

ܘܡܢܝ ܐܠܝܐܘܢ ܐܠܣܢܗ ܐܠܝ ܐܠܦ ܠܝܠܗ ܘܟܠܡܬܗ ܘܟܠܡܬܗ

ܗܘܐܡܝܢ ܘܐܘܠܘ ܘܐܟܪܗ ܟܠ..

(ܡܛܐܠܥܗ ܐܠܟܗܢܘܬ ܘܪܬܒܗ)

ܡܡܐ ܐܢܐ ܡܐܘܡܠ ܘܟܠܐܡܝ ܐܟܠܝܡܗ

ܡܝܠܐ ܦܐ ܟܬܒܐ ܘܐܬܡܘܡܠ

( )

ܟܠܡ ܟܡܐ ܟܠܐ ܘܐܨܦ ܟܠܡܘܬܗ ܐܠܐܗܝ ܐܠܡܣܝܚܝܗ

ܐܢܗ ܟܐܢܬ ܦܝܗ ܙܡܢ ܐܠܨܒܝ ܘܐܝܡܐܙܗ ܘܟܠܗ ܐܠܐܝܡܐܢ

ܟܠܗ ܚܒܪܘܐ ܐܠܩܠܒ ܐܠܚܐܪ ܘܐܠܐ ܐܠܨܒܝܐܢ ܙܚܠ ܗܘܐܝܗ

ܡܪܟܠܗ ܐܟܬ ܡܫܬܠܗ ܡܗܘܠܗ ܐܢ ܡܥܬܡܠ ܐܠܥܙܗ

ܡܢ ܒܗܐܙ ܒܪܟܗ ܐܠܨܠܐܘܗ ܐܠܟܗܢܘܬܝܗ ܐܠܐܝܡܐܢܝܗ

ܠܐܝܡܐܢ ܡܫܝܚܝܗ ܐܠܦܐܠܝܗ ܗܡܬܗ ܐܠܟܐܡܠܗ ܒܗܐܙ

ܐܠܐܒ ܐܠܟܐܗܢ ܟܢܙ ܡܢ [redacted] ܡܡܢܘܥܗ ܗܡܬܗ ܐܪܟܗ

ܡܠܐܝܡ ܟܙܦܙ ܐܠܟܗܢܘܬ ܐܠܡܩܕܣ ܙܐܗ ܐܠܨܠܘܗ

ܐܡܡ ܐܠܟܢܙܗ ܘܐܠܝܐܬܪܘܙ ܡܡܢܐܢ ܟܕ ܐܠܐܒ ܟܠܗܐ.

ܡܡܢܐܢ ܘܐܒܥܕ ܐܠܟܗܢܘܬ. ܡܡܐ ܐܠܐ ܡܡܢܐܢ ܘܐܙ ܦܝܗ ܡܗ

ܠܠܐܠܗܘܬܗ܂ ܘܡܗܝܡܢܐ ܒܫܡܗ ܥܡܘܕܐ ܕܫܠܡܘܬܗ ܘܡܗܝܡܢ

ܘܒܗ ܚܙܘ ܠܠܐܚܪܢܐ ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܥܠܘܗܝ ܕܫܡܥ ܠܠܘܬܗ

ܘܥܡ ܠܠܐܠܗܘܬܗ܂ ܘܥܡ ܐܢܫܐ ܘܥܡܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ܂

ܘܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܫܬܒܚ ܠܠܡܫܒܚܢܘܬܗ ܘܠܠܡܫܬܒܚܢܘܬܗ ܘܡܢ

ܡܫܢܝܐ ܘܠܠܥܠܡܝܢ܂ ܐܡܝܢ ܥܠܝܢ ܘܒܫܠܡܗ ܕܡܠܟ ܠ

ܘܥܠܝܢ ܠܥܠܡ܆ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ܀

ܘܫܠܡ ܫܠܝܚܐ ܚܕܐ ܐܦ ܒܬܠܬܐ ܕܐܒܐ ܠܠܐܠܗܐ

ܘܥܠ ܥܡܘܕܐ ܘܫܪܝ ܡܢ ܗܪܟܐ܀

ܐܦܪܝ ܟܠܝܘ

ܘܫܠܡܬ ܦ ܫܢܬ ܐܠܦ ܘ ܫܢܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܡܝܢ

ܡܢ ܐܒܘܢ ܕܒ ܒܝܬ ܠܐܒܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܐܠܐ ܠܡܫܝܚܐ

ܕܡܠܐ ܠܠܐܒܐ ܐܦ ܠܡܫܒܚܢܐ ܗܘܐ ܠܠܐܒܐ ܟ

ܟܬܒܐ ܕܐܒܝܢ ܟܕܝܢ ܘܡܢ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܠܠܐܒܐ

ܡܢ ܕܝܢ ܠܠܐܒܐ܂ ܘܫܠܡ ܐܦ ܟܬܒܝܢܐ ܕܐܒܐ܀

ܘܫܠܡܬ ܠܐܒܐ ܕܐܒܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܟܬܒܐ

ܡܢ ܐܒܘܢ ܒܟܬܒܐ (ܠܐܒܘܢ)

ܐܠܠܐܒܐ ܕܝܢ ܒܟܬܒܐ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܡܢ ܡܢ ܕܝܢ

ܘܐܦܠܐ ܘܠܐ ܟܕ ܒܟܬܒܗ ܕܝܢܐ ܘܐܠܗܐ ܡܢ ܟܢܫ

ܟܢ ܟܠܗ

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܡܥܠܝܢܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܫܠܝܚܝܐ ܩܕܝܫܐ

ܕܐܘܪܫܠܡ

+ ܐܦܝܣ ܩܘܦܐ̈. ܡܫܝܚ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܫܡܥܘܢ. ܘܐܠܝܫܥ ܘܡܢ ܐܠܝܢ ܫܡܗܬܐ ܕܩܫܝܫܐ ܕܐܬܟܬܒ ܕܩܕܡܝܐ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ..

+ ܫܡܥܘܢ. ܝܘܣܛܘܣ. ܙܟܝ. ܛܘܒܝܐ. ܘܒܢܝܡܝܢ. ܝܘܚܢܢ. ܡܬܝܐ. ܦܝܠܝܦܘܣ. ܫܡܥܘܢ. ܝܘܣܦ ܘܝܗܘܕܐ (ܙܟܪܝܐ).

+ ܐܦܝܣܩܘܦܐ̈ ܕܡܢ ܥܡܡܐ ܕܒܬܪ ܚܘܪܒܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܝܗܘܕܝܐ ܡܪܩܘܣ ܩܣܝܢܘܣ ܐܝܘܣܛܝܢܐ ܐܠܝܐ ܕܝܣܩܘܪܘܣ ܗܘܘ ܕܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܐܠܐ ܒܬܪ ܚܘܪܒܐ (ܗܝ)

+ ܘܐܦܝܣ ܩܘܦܐ ܡܢ ܥܡܡܐ. ܘܐܬܚܘܝܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡܢܝܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܠܝܐ ܩܕܡ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܥܠ ܚܕ ܚܕ..

+ ܘܐܦܝܣ ܩܘܦܐ ܘܡܛܪܢ. ܩܕܝܫܐ ܕܝܠܗ ܕܐܘܪܫܠܡ ܒܬܪ ܕܐܦܝܣ ܩܘܦܐ ܕܐܬܩܪܝܘ ܦܛܪܝܪܟܐ ܒܝܘܡܝ ܡܘܪܝܣ ܠܥܘܠܡ ܝܘܒܢܐ ܕܟܠܗܝܢ ܕܟܠܗܝܢ ܗܘܐ

+ ܘܐܦܝܣ ܩܘܦܐ ܫܠܝܚܝܐ. ܘܐܬܬܚܝܡܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܗܘܢ ܥܕܡܐ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܘܬܐ.

+ ܘܐܥܛܝܢ ܠܒܘܒ ܘܟܘܪܣܝ ܕܠܣܝ. ܡܩܕܪ ܐܠܒܐܒܐ ܚܢ
ܕܝܢܐܪ ܡܝ ܕܗܒܐ ܡܢ ܐܪܙܩ ܘܡܪ.

+ ܘܐܥܛܝܢ ܠܟܘܣܝ ܘܠܥܣܟܪ. ܡܩܕܪ ܐܠܒܐܒܐ ܕܝܢܐܪ ܡܛܠܘܒ
ܡܢ ܐܪܙܩ ܘܡܪ.

ܡܨܪܘܦ ܐܠܟܢܝܣܗ ܣܢ ܐܠܠܗ

+ ܐܥܛܝܢ ܠܟܢܝܣܗ ܘܣܢܗ ܘܒܠܕ ܡܩܕܪ ܐܠܒܐܒܐ ܘܠܝܠܐ ܐܠܐ ܕ ܘܠܝܠܐ ܡܢ ܐܪܙܩ
ܘܡܪ ܟܠܗ ܠܟܢܝܣܗ ܠܟܠܝܘܡ ܣܢ ܐܠܠܗ.

+ ܘܐܥܛܝܢ ܐܘܠ ܠܟܢܝܣܗ ܘܒܝܬ ܐܠܠܗ. ܘܡܘܣܝ ܡܢ ܐܠܠܗ
ܘܡܠܟܗ ܡܩܕܪ. ܘܠܟܘܪܐܘ ܕܠܝ ܐܠܐܒ. ܟܢܝܣܗ ܐܠܒܐܒܐ.
ܘܐܠܐܣܩܦ ܘܡܢ ܡܥܗ ܘ ܡܪܘ.

ܘܐܠܐܒܝ
ܙܘܠܩ

+ ܐܥܛܝܢ ܠܟܢܝܣܗ ܐܠܟܘܪܝ. ܡܩܕܪ ܐܠܒܐܒܐ ܕܝܢܐܪ ܡܥܗ
ܘܠܐܠܐܕ ܕܢܐ. ܟܠܗ ܡܢ ܐܠܐܣܩܦ ܡܝܘܢ ܘܐܒܢ ܡܢ
ܐܪܙܩ ܘܡܪ ܠܗ ܟܠܝܘܡ ܐܘܠ.

ܟܡܠ

ܡܨܪܘܦ ܐܠܟܢܝܣܗ ܟܘܪܣܝ ܐܙܠܐ

+ ܐܥܛܝܢ ܘܡܠܩ ܡܩܕܪ ܡܥܗ ܡܥܒܐ ܠܒܝܬ ܘܕܝܢܐܪ ܡܥܗ
ܘܠܐܠܐ ܘ ܕܢܐ ܟܠܗ ܡܢ ܐܠܟܘܪܣܝ ܡܢ ܕ ܕܝܢܐܪ
ܡܪܘܗ

+ ܘܠܟܘܪܐ ܡܢܝܢ. ܡܥܒܐ ܐܠܒܐܒܐ ܕܢܝ ܐܠܐ ܕ ܕܝܢܐܪ ܡܢ ܘܡܪ
ܡܢ ܟܝ ܡܪ.

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

[illegible]

ܡܫܒܚܝܢܢ ܠܟ ܘܡܘܕܝܢܢ ܠܟ܆ ܕܩܒܠܬ ܚܫܐ ܒܒܣܪܟ ܘܦܪܩܬܢ

+ ܐܢܬ ܗܘ ܡܪܝܐ ܕܒܠܝܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܢܣܩ

ܫܘܒܚܐ ܠܫܡܟ ܘܠܐܒܘܟ ܘܠܪܘܚܟ

+ ܢܗܘܐ ܕܘܟܪܢܐ ܡܒܪܟܐ ܠܒܬܘܠܬܐ ܐܡܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ

ܥܡܗ ܟܠܗ ܩܕ

ܘܫܠܝܚܐ

+ ܘܠܢܒܝܐ ܘܠܫܠܝܚܐ ܘܣܗܕܐ ܘܠܟܠ ܩܕܝܫܐ ܥܡܗ ܟܠܗ

+ ܘܠܥܢܝܕܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܫܢܝܘ ܒܣܒܪܐ

ܕܩܝܡܬܐ ܥܡܗ ܟܠܗ ܩܕ.

+ ܘܠܐ ܫܬܩܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܩܕ ܟܠܗ

ܥܡܗ ܟܠܗ ܩܕ.

ܕܨܦܪܐ ܕܫܠܡ

+ ܐܢܬ ܗܘ ܡܪܝܐ ܕܒܨܦܪܐ ܫܡܥ ܩܠܢ. ܘܒܥܘܬܢ ܘܬܟܫܦܬܢ

ܩܒܠ ܘܣܒ ܕܝܘܟܢܐ ܕܠܘܬܟ ܩܘܠܣܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ

ܘܦܪܩܢܐ ܘܚܘܣܝܐ ܠܢ ܘܠܡܝܬܝܢ ܕܝܠܢ ܒܟܠܗ ܥܕܢ

ܥܡܗ ܟܠܗ ܩܕ.

+ ܘܐܢܬ ܗܘ ܡܪܝܐ ܕܠܘܬܟ ܩܘܠܣܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܗܝܢ ܐܢ

ܘܦܪܩܬܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܫܡܥ ܩܠܢ ܘܦܬܚ ܠܢ ܬܪܥܐ ܥܡܗ

ܟܠܗ ܩܕ ܘܣܒ ܡܢܢ ܟܠܗܘܢ ܘܕܝܠܢ ܘܩܕܡܟ.

\+ ܘܐܬܢܝܚ ܡܪܝ ܐܝܘܐܢܝܣ ܕܩܢܢ ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܡܢ ܠܗܘܢ
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܥܠܝܗ ܀ ܗܘ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܫܢܬܐ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܡܘܬܐ ܀

ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܡܪܝ

\+ ܘܐܬܢܝܚ ܡܪܝ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܪܝ ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܡܩܕܫܐ ܕܡܘܬܗ
ܒܫܢܬ ܕܐܠܦܐ ܗܘܐ ܥܠܡ ܗܘ ܕܝ ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ
\+ ܘܐܬܢܝܚ ܡܪܝ ܒܣܝܠܝܘܣ ܘܐܝܟܢܐ ܘܐܠܗܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܥܠܝܗ ܕܢܝܚܐ ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܒܗ ܗܘܐ ܥܠܡ ܡܢ
\+ ܘܐܬܢܝܚ ܕܝܘܢܝܣܝܘܣ ܘܐܠܗܐ ܘܠܐܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ
ܒܫܢܬ ܕܥܠܝܗ ܕܢܝܚܐ ܗܘܐ ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܗܘܐ
ܥܠܡ ܡܢ ܀
\+ ܘܐܬܢܝܚ ܕܝܘܢܝܣܝܘܣ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܗ
ܕܥܠܝܗ ܕܫܢܝܐ ܕܐܠܦܐ ܗܘܐ ܥܠܡ ܡܢ ܀
ܘܗܘܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܦܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܀
\+ ܘܐܬܢܝܚ ܕܝܘܢܝܣܝܘܣ ܡܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܠܝܢ ܘܐܝܟܢܐ
ܒܫܢܬ ܘܐܠܗܐ ܕܐܠܦܐ ܘܕܥܠܝܗ ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܠܦܐ ܗܘ ܥܠܡ ܗܘܐ ܥܠܡ ܡܢ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܒܥܘܬܐ ܕܠܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܫܠܝܢ. ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܘܡܘܕܝܢ ܠܗ ܘܩܕܝܫ ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܘܡܥܒܕܝܢ ܠܗ.
ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܡܘܕܝܢ ܘܩܕܫܝܢ ܠܗ ܕܥܡܗ ܫܟܝܢ.
[illegible]

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܕܫܠܝܚ ܠܐܠܗܐ
ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܡܥܒܕ ܘܐܝܟ ܡܪܝܐ ܕܡܫܒܚ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܕܟܠ ܗܘ ܡܢ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐܒܐ ܘܠܪܘܚܐ
ܕܠܟ ܐܡܪܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܗܘ ܕܡܢ ܥܠܡ
+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܕܟܠܗܘܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܒܚܘ
ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܥܠܡܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܐܡܪܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܕܐܠܗܐ
ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܡܢ ܡܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ. ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܫܒܚܘ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ

ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܘܦܪܘܫ ܚܠܦ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ

ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܚܠܦ ܟܠܢ ܒܥܝܢ ܡܢܟ.

\+ ܘܐܦ ܚܠܦ ܐܒܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܪܘܡܐ. ܠܐܠܗܐ ܘܠܟܠ ܢܟܣܐ

ܘܠܐܠܗܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܠܟܠ ܐܢܫ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܪܘܡܐ

ܐܒܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠ ܟܢܫܐ ܐܡܪ

ܟܠܢ ܒܥܝܢ ܡܢܟ.

\+ ܘܐܦ ܚܠܦ ܡܫܝܚܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܫܡܝܐ ܕܟܠܢ

ܚܠܦ ܗܠܝܢ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܒܫܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠܢ ܒܥܝܢ ܡܢܟ.

\+ ܘܐܦ ܚܠܦ ܐܒܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠܢ

ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܟܠܢ ܒܥܝܢ ܡܢܟ.

\+ ܘܐܦ ܚܠܦ ܐܒܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠܢ

ܘܡܢ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܘܟܠ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܡܪ.

ܡܢ ܚܠܦ ܟܠܢ ܒܥܝܢ ܡܢܟ.

\+ ܘܐܦ ܚܠܦ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܟܠܢ ܡܫܝܚܐ

ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܟܠܢ ܟܠܢ ܒܥܝܢ ܡܢܟ.

\+ ܘܩܕܝܫܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܟܠܢ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܢ

ܘܟܠ ܟܢܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܫܠܝܚܘܬܗ ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܚܠܦ

ܟܠܢ ܡܢܟ.

+ ܘܐܬܢܝܚ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܘܗܢܐ ܗܘܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܡܪܕܝܢ
ܘܩܒܝܪ ܒܗܝܟܠܐ ܕܕܝܪܐ ܕܒܫܢܬ. ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐ
ܘܫܬܝܢ. ܘܒܬܪܗ ܩܡ ܡܪܝ ܐܝܠܝܐ ܘܗܢܐ ܐܦ ܗܘ ܕܡܪܕܝܢ
ܘܡܕܒܪ ܫܢܝܐ. ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܐܬܩܒܪ ܒܕܝܪܐ
ܕ... ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܒܥܡܐ

+ ܘܐܬܢܝܚ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܐܝܘܢܢܝܣ ܘܐܬܩܒܪ. ܒܫܢܬ ܐܠܦ
ܘܗܢܐ ܐܬܡܢܝ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐ ܘܬܫܥܝܢ

+ ܘܐܬܢܝܚ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܐܝܘܐܢܝܣ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܐܬܩܒܪ ܒܕܝܪܐ
ܕܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐ ܘܬܫܥܝܢ.

+ ܘܐܬܢܝܚ ܡܪܝ ܐܝܘܢܢܝܣ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܐܬܩܒܪ
ܒܕܝܪܐ ܕ... ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐ

+ ܘܐܬܢܝܚ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܐܝܘܢܢܝܣ ܘܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܕܐܝܘܢܢܝܣ
ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܗܢܐ ܐܬܩܒܪ ܘܒܕܝܪܐ ܕ... ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐ

+ ܘܐܬܢܝܚ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܗܢܐ ܐܬܩܒܪ ܒܕܝܪܐ ܕ...
ܕ... ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐ.

+ ܘܐܬܢܝܚ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܐܝܘܢܢܝܣ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܗܢܐ ܐܬܩܒܪ
ܒܕܝܪܐ ܕ... ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐ.

+ ܘܐܬܢܝܚ ܐܒܘܢ ܡܪܝ ܐܝܘܢܢܝܣ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܗܢܐ
ܐܬܩܒܪ ܒܕܝܪܐ ܕ... ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܫܬܡܐ.

+ ܘܐܬܚܙܝ ܠܢܫ̈ܐ ܡܫ̈ܐ ܠܒܝܐ ܕܐܬ̈ܝܢ ܠܩܒܪܐ ܘܚܙܝ̈ ܠܒܝܫ

ܒܫܘܪܝܐ ܕܩܝܡܬܗ .

+ ܘܐܬܚܙܝ ܠܢܫ̈ܐ ܡܫ̈ܐ ܠܒܝܐ ܕܐܬ̈ܝܢ ܡܢ ܩܒܪܐ ܘܚܙܝ̈ ܠܗ

ܒܫܘܪܝܐ ܕܩܝܡܬܗ ܥܠ ܚܛ̈ܗܝܢ .

+ ܘܐܬܚܙܝ ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ . ܘܠܬܪܝܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ

ܘܐܘܪܚܐ ܕܥܡܘܐܘܣ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܛ̈ܗܝܢ

+ ܘܐܬܚܙܝ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܟܕ ܬܪ̈ܥܐ ܐܚܝܕܝܢ ܘܬܐܘܡܐ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ

ܥܡܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ .

+ ܘܐܬܚܙܝ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܬܐܘܡܐ ܥܡܗܘܢ . ܘܐܘܫܛ ܐܝܕܗ

ܠܦܓܪܗ ܘܡܫܡܫ ܐܝܕܗ ܒܕܘܟܬܐ ܕܢܝ̈ܪܐ

ܕܟܠܗ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܘܐܠܗܝ ܥܠ ܚܛ̈ܗܝܢ

+ ܘܐܬܚܙܝ ܠܫܒܥܐ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܥܠ ܝܡܐ ܕܛܒܪܝܐ ܘܫܒܩ

ܠܗܘܢ ܚܛܗ̈ܝܗܘܢ ܟܕ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܛ̈ܗܝܢ

+ ܘܐܬܚܙܝ ܠܫܡܥܘܢ ܘܠܬܐܘܡܐ ܘܠܢܬܢܐܝܠ ܘܠܒܢ̈ܝ ܙܒܕܝ ܘܬܪܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ

ܕܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܡܪܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܛ̈ܗܝܢ

ܘܐܘܫܛ ܠܢܬܢܐܝܠ . ܘܠܬܐܘܡܐ . ܘܠܫܡܥܘܢ . ܘܠܒܢ̈ܝ ܙܒܕܝ

ܘܐܚܪ̈ܢܝܢ . ܘܠܬܪܝܢ . ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܟܠܗܝܢ .

+ ܘܐܬܚܙܝ ܠܚܡܫܡܐܐ ܐܚ̈ܐ ܒܚܕ ܙܒܢ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ

ܥܢܝܢ ܥܡܐ ܕܒܢܡ ܥܡܗ ܥܠ ܡܢ̈.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܟܗ̈ܢܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܠܐܠܗܐ ܘܐܚܝܢ ܫܘܒܚܐ. ܘܐܡܪܝܢ̈
ܩܕܝܫܐ ܥܡܗܘܢ. ܘ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܠܟܠ ܩܕܝܫ̈ܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܠܥܡܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܟܠܗ ܕܒܢܝ ܡܠܟܐ ܥܢܝܢ ܥܡܐ ܥܡܗ ܩܕܡ ܥܠܡ
ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ ܚܝܠܐ ܥܡܝܠܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܪܢ ܥܡܗܘܢ ،، ،،
ܠܗܘ ܕܠܗ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܥܡܢ

+ ܐܡܪܝܢ ܟܗܢܐ ܩ̈ܕܡ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ ܘܢܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܕܒܪܐ ܘܢܚܬ ܠܐܪܥܐ ܘܐܬܒܪܝ ܘܐܬܚܙܝ ܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ܘܠܥܠܡ
ܥܢܝܢ ܥܡܐ ܫܪܝܐ ܥܡܗ ܥܠܡܝܢ ܡܢ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܟܗ̈ܢܐ ܩܕܝܫܐ ܢܒܝܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܪܢ ܥܡܗܘܢ ܘܩܕܝܫܐ
ܡܠܟܐ ܥܡܫܒܚܝܢ ܥܡܗ ܕܪܚܡܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܥܡܗ ܫܪܝܐ ܥܡܗ ܚܝܠܐ ܡܢ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܕܒܪܐ ܘܐܬܒܪܝ ܥܡܗ ܥܠܡܝܢ ܡܢ ܡܠܟܐ ܘܢܚܬ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘ ܕܡܫܒܚܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܒܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܡܪܢ
ܥܡܗ ܥܡܠܐ ܡܪܢܐ ܥܢܝܢ ܠܥܠܡ ܘܡܫܒܚܝܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ
ܡܫܒܚܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܕܡܠܐ
ܠܐܠܗܐ ܕܡܢ ܚܝܠܐ. ܥܡܗ ܥܡܗ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܟܠܟܡ ܐܡܝܢ ܘܒܝܬܐ ܘܚܕ ܐܠܗܐ ܬܫܒܘܚܬܐ.
ܘܚܕ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܠܥܠܡ ܘܐܡܪܝܢ ܣܓܝܐܐ ܥܡܗ ܫܒܚܘܗܝ
ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ، ܫܒܚܘ ܠܗ ܘܗܘ ܡܠܟܐ
ܘܬܝܒܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܢܝܪܐ ܘܐܝܩܪܐ
+ ܘܐܡܪܝܢ ܩܕܡ ܒܬܪܗ ܒܬܫܥܐ ܦܢܩܝܬܐ ܕܐܝܟܢܐ
ܕܐܝܟ ܡܪܝܡܐ ܒܥܠܡܐ ܒܬܪܗ ܩܕܡ ܗܝ ܒܡܨܥܬܐ
ܒܥܕܬܐ ܘܐܪܒܥܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܝܠܝܐ ܒܫܡܐ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܘܩܝܡܐ ܘܡܘܕܝܬܐ ܕܒܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܡܠܟܐ.
+ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘ ܡܪܝ ܫܒܚܘܗܝ ܒܣܓܝܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܢ
ܡܫܒܚܐ ܠܥܠܡܐ ܕܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܗܘ ܕܠܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܟܠ
ܒܥܕܬܐ ܐܡܪܝܢ ܥܡܗ ܟܠܗ ܩܕܡ. ܘܒܬܪ ܒܥܕܬܐ ܐܡܪܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܫܘܒܚܐ.
+ ܐܡܪܝܢ ܙܘܡܪܐ ܠܗܝܢ ܒܥܕܬܐ ܕܡܠܟܐ ܦܢܩܝܬܐ ܕܠܐܠܗܐ
ܘܐܡܪ ܒܥܕܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܒܗ ܒܗܝܢ ܘܠܐܠܗܐ
ܐܠܗܢ ܟܠܗ ܡܘܕܝܢ ܕܩܝܡܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܡܠܟܐ ܥܡܗ ܟܠܗ ܗܘ ܟܠ ܒܬܫܒܘܚܬܐ.
+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܫܒܚܐ ܠܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ
ܘܡܠܟܐ. ܒ ܒܥܕܬܐ ܐܡܪܝܢ ܟܠܗ ܩܕܡ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܟܠܗܘܢ. ܘܐܠܠܘܝܐ ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܝܢܐ

ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܘܐܡܪ [illegible]. ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ

ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܝܢܐ ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܠܥܠܡ ܥ̄

ܘܐܡܪ. ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܝܢܐ ܘܣܒܪܐ

ܫܠܡ ܥܠ ܟܠ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܒܩܘܪܒܢܐ ܘܒܪ̈ܘܚܐ

ܘܒܪܟܬܗ. ܘܟܠܗܘܢ ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܐܠܗܐ ܕܐܠܗ̈ܐ

ܒܢܝܢܐ ܘܐܡܪ ܐܡܝܢ ܥܠܡ ܥܠܡ̈ܝܢ ܗ̄

+ ܘܐܡܪ ܒܩܘܠܐ ܥܠܡ̈ ܥ̄. ܠܟܠܗܘܢ ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ

ܫܠܡܐ ܕܒܪܐ ܘܪܘܚܐ. ܘܐܡܪ ܟܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ

ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܐܡܝܢ. ܘܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܫܘܒܚܐ

ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܒܩܘܪܒܢܐ ܘܟܠܗ ܐܡܝܢ

+ ܘܟܠܗܘܢ ܥܠܡ̈ ܠܥܠܡܐ ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܒܩܘܪܒܢܐ

+ ܘܟܠܗܘܢ ܥܠܡ̈ ܥ̄. ܠܟܠܗܘܢ ܒܩܘܪܒܢܐ ܫܘܒܚܐ.

ܘܠܥܠܡ ܘܠܥܠܡ̈ ܥܠܡܝܢ. ܫܘܒ̄ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ

ܐܡܝܢ ܘܒܪܟܬܗ ܕܡܪܢ ܥܠܡܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܪ ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ

ܘܐܡܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܘܒܪܟܬܗ. ܘܐܡܪ

ܟܠܗܘܢ ܥ̄ ܥܠ ܟܠ ܐܡܝܢ.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܘܪܒܐ ܠܒܪܢܫܐ ܡܘܪܝܬܐ

+ ܐܡܪܝܢ ܡܫܝܚܐ ܙܒܢ ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܐܬܟܠܐ ܐܐ ܩܢܝܢ
ܣܘܓܠܠܘܗܝ ؟ ܒܝܡܐ ܕܐܡܪ ܒܥܠܢ ܒܟ ܡܢ
+ ܘܐܡܪ ܠܡܪܝܐ ܘܫܡܥܬܐ ܦܝܫܐ ܒܝܪܐ ܕܐܬܦܠ
ܒܝ ܒܡܘܪܝܐ ܥܠܗ ܒܟ ܡܢ ܀
+ ܘܐܡܪ ܠܒܢܝ ܐܠܗܐ ܘܠܗܘܢ ܡܩܕܡ ܠܥܠܡܐ ܘܥܡܗ ܡܢܫܐܠܐ
ܒܗ ܒܝܫܐ ܥܠܗ ܒܟ ܡܢ ܀ ܘܠܥܠܡ ܢܒܝܒ
ܦܝܫܐ ܘܠܥܠܡܝܢ ܡܫܡܫܐ ܠܥܠܡܐ ܘܥܡܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܥܡܗ ܀
+ ܘܐܡܪ ܠܥܠܡܐ ܡܫܡܫ ܘܡܘܬܐ ܦܝܫܐ ܠܥܠܡܐ ܘܥܡܗ
ܐܠܗܐ ܘܒܡܪܢ ܥܠ ܒܥܡܐ ܕܠܐܠܐ ܥܠܗ ܒܟܠ ܡܢ ܀
+ ܘ ܟܠ ܕܐ ܐܡܫܝܚܐ ܘܠܥܠܡܝ ܕܐܠܗܐ ܡܩܕܡ ܠܥܠܡܐ
ܘܥܡܗ ܒܫܡܗ ܘܐܬܒܢܝ ܡܫܘܕܐ ܀ ܥܠܗ ܡܟ ܡܢ ܒܫܡܐ ܘܒܪܐ
+ ܘ ܡܫܡܫ ܘܠܗ ܥܠܗ ܒܟ ܐܡܪ ܠܡܫܡܫ ܕܐ ܡܘܕܐ
ܡܩܕܡ ܠܥܠܡܐ ܘܠܗܘܢ ܒܩܘܪܒܐ ܘܒܥܠܡܐ ܘܥܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܀
+ ܘ ܥܠܡܐ ܒܗ ܡܢ ܐܡܪ ܥܠܗ ܒܟܠ ܡܢ ܐܡܪ
ܠܒܢܝ ܐܠܗܐ ܕܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܡܩܕܡ ܠܥܠܡܐ ܘܥܡܗ ܕܡܘܕܐ
ܘܒܡܘܕܐ ܥܡܗ ܀

+ ܘܚܣܝܐ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ ܠܥܒܪܝܐ ܕܫܡܥܘ ܡܫܝܚܐ ܡܬܡܢܝܢ
ܠܚܝܐ ܕܠܐ ܡܫܬܠܡܝܢ. ܥܡܗ ܟܠܢ ܢܐ

+ ܘܐܡܪ ܠܥܡܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܬܠ ܫܘܒܚܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܢܗܘܐ
ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ ܥܡܗ ܒܡܪܝܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡܗ ܟܠܢ ܢܐ

+ ܘܐܡܪ ܠܥܡܡܐ ܟܠܗ ܘܫܡܥܘ ܘܐܘܕܝܬ ܕܢܬܠ ܫܘܒܚܐ
ܘܫܠܡܐ. ܘܦܪܘܩܐ ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܗ ܥܡܗ ܒ ܟܠܢ
ܕܡܪܝܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡܗ ܟܠܢ ܢܐ.

+ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܐܘܪܫܠܡ ܐܬܚܒܒܬ ܥܠ ܝܘܡܐ
ܘܐܢܬ ܗܘܝܬ ܡܫܬܡܠܝܐ ܗܢܐ ܕܥܠܝ ܐܡܪ ܥܠ ܕܝܢ
ܘܠܐ ܐܬܝܕܥܬ ܐܘܪܚܐ ܥܡܗ ܟܠܢ ܢܐ.

+ ܠܗܘܢ ܐܬܬܩܢ ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܡܫܬܠܡܐ
ܥܠ ܕܝܢ ܥܡܗ ܟܠܢ ܢܐ.

+ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐܠܘܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܘܫܒܘܚܬܐ
ܕܡܪܝܐ ܐܬܡܠܝ ܘ ܥܠܡܐ ܥܡܗ ܟܠܢ ܢܐ

+ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
ܘܐܘܪܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܥܡܗ ܟܠܢ ܢܐ

+ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܫܠܡܐ ܘܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܒܫܠܡܐ
ܠܥܠܡ ܐܘܪܚܐ ܕܫܠܡܐ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܕܝܢ
ܠܗܘܢ ܘܠܥܠܡܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܥܡܗ ܟܠܢ ܢܐ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܥܡܡ̈ܐ ܕ̈ ܐܠܩܘܫܣ ܘܝܢܐ ܘܩܒܠܬ ܕܒܢܐ ܘܐܠܗܐ
ܒܪ ܕܡܢܝܐ ܠܥܠܡ ܗܘ ܕܒ̈ܐ ܘܗܘܝܐ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܥܡܡ̈ܐ ܕ̈ ܐܠܗܝ ܘܐܕܡܘ ܘܡܢ ܐܢܫ ܘܝܢܐ
ܘܩܒܠܬ ܕܒܢܐ ܘܐܠܗܐ [illegible]

[illegible]

+ ܘܐܡܪܝܢ [illegible]

[illegible]

[illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

ܡܙܡܪܝܢ ܕܡܢ ܩܠܐ ܩܢܘܢܐ ܚܡܫܐ. ܘܒܥܢܝܢܐ

ܕܫܒܘܚܐ ܘܠܡܪܝܐ ܕܡܢ ܩܠܐ ܡܫܒܚ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܒܗ ܡܙܡܘܪ ܐܡܪ ܕܥܡܗ ܦܪܘܩ ܡܢ

ܠܥܠܡ ܡܫܡܫ ܕܡܢ ܡܫܒܘܚܘܬܗ ܚܡܫܐ. ܘܠܐ ܒܪܗ ܡܢ

ܕܫܒܚܗ ܡܢ ܩܢܘܢܐ ܡܫܒܚ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܒܪܐ ܕܐܒ ܒܩܠܐ ܡܢܗ. ܦܐܝܬܐ ܠܒܪܐ

ܕܡܪܝܡ ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܪܝܐ ܕܠܐ ܘܒܡܪܝܡ

ܘܐܬܝܒ ܡܪܝ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܒܗܘ

ܒܪܘܚܐ ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܡܪܝܐ.

+ ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ ܦܐܝܬܐ ܠܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ

ܘܠܐ ܡܪܝܐ ܕܠܐ ܢܒܝܐ. ܘܐܬܝܒ ܡܪܝ ܒܫܠܡܐ

ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

+ ܘܐܡܪ ܠܒܪܐ ܕܐܒ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܦܐܝܬܐ ܠܒܪܐ ܕܐܠܗܐ

ܕܫܡܫܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܪܐ. ܘܐܬܝܒ ܡܪܝ ܒܫܠܡܐ

ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܒܥܢܝܢܐ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܒܚ ܠܒܪܐ ܕܐܠܗܐ

ܫܒܘܚܐ ܕܫܒܚܐ ܒܗܘ ܒܥܠܡܝܢ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܫܡܫܐ ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܒܚ ܠܒܪܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܡܫܢܝܢ

ܘܠܐ ܡܫܒܚ ܠܒܪܐ ܕܐܡܪ ܫܡܝܐ ܠܥܠܡ ܚܡܫܐ ܒܪܐ.

+ ܘܐܬܪܝܢ ܠܡ̈ܫܡܫܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܡܘܕܝܢ ܠܡܪܝܐ

ܢܘܚ ܬ̈ ܥܠܝܗ ܡܪܝܐ. ܘܢܫܒܚܘܢ ܠܗ ܥܡ ܥܢܝܢܐ

ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܠܗ ܢܒܥܐ ܢܦܩ̈. ܘܠܟܠܗܘܢ ܡ̈ܫܡܫܢܐ

ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܘܠܟܠܗ ܥܕܬܐ ܕܒܢܝܗ ܡܫ̈ܡܫܐ

ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚܝܢ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ

ܡܫܘܚܐ.

ܠܡܪܝܐ ܕܒܝܬ ܥܢܝܢܐ ܡܘܬܪܐ ܘ

+ ܘܐܬܪܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚܝܢ

ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ̈ ܥܡ ܥܢܝܢ ܥܡ ܟܠܗ ܥܕܬܐ

+ ܘܐܬܪܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܫܡܝܐ. ܘܢܫܒܚܘܢ ܡܫܝܚܐ

ܘܡܪܝܐ ܐܠܗܐ. ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ̈ ܥܡ ܥܢܝܢ

ܥܡܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.

+ ܘܐܬܪܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܐ. ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܟܠܗ ܕܐܠܗܐ

ܡܫܡܫܝܢ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܥܡ ܥܢܝܢܐ ܥܡܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ

+ ܘܐܬܪܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܘܠܟܠܗ ܘܟܠܗܘܢ ܘܠܟܠܗܘܢ ܘܠܟܠܗܘܢ

ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܝܟ ܡܫܘܚܐ ܠܗ̈ ܥܡ ܥܢܝܢ ܥܡܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ

+ ܘܐܬܪܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܘܚܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܘܡܠܟܐ

ܘܠܟܠܗܘܢ ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝܐ ܘܡܪܢ ܠܗ.

ܥܡܗ ܥܡ ܐܠܗܐ ܥܡܗ ܩܕܡ ܡܪܝܐ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܟܠ ܐܠܗ̈ܝ ܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܐܝܬ ܚܝܠܐ ܟܦܝܦ̈ܐ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܚܝܠܐ ܕܚܝܠܐ ܟܘܠܗ ܡܢ ܚܕ [illegible]

ܡܫܡܫ ܠܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܒܥܠܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܠܗܐ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܚܝܠܐ ܒܟܠ ܡܢ ܠܥܠ ܘܠܐ ܒܪܢܫ ܡܢ

ܠܥܠܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܓܫܡ ܘܐܬܒܪܢܫ ܘܚܫ ܘܐܬܩܒܪ

ܘܚܙܘܗܝ ܘܫܡܥܘܗܝ ܘܓܫܘܗܝ ܘܚܙܘܗܝ ܘܐܬܚܙܝ

ܘܐܬܓܠܝ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܥܠܡܐ ܘܫܡܥܘܗܝ

ܘܩܒܠܘܗܝ ܕܟܠ ܥܡܡ̈ܐ ܠܥܠܡܐ

+ ܘܟܠܗ ܥܠܡܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ [illegible]

ܚܝܠܐ ܡܢ ܩܕܡ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܝ ܚܕ ܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܠܟܠ ܥܠܡܐ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܐܝܬ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܠܗܝ

ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ

[illegible]

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܘܪܒܐ ܗܟܢ

\+ ܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܨܠܘܬܐ ܕܥܪܝܬܐ . . ܒܫܝܢܐ ܢܨܠܐ ܩܕܡ

\+ ܘܐܡܪ ܠܗܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܫܐ ܕܪܕܘܬܐ ܐܡܝܢ

ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܒܚܬܐ ܘܐܠܗܐ ܘܐܠ ܫܒܝ ܘܡܘܗܒܗ ܚܕܢ

ܒܡܫܒܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠܡ ܚܕ ܡܢ .

\+ ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܩܕܝܫ ܡܪܝܐ ܫܡܫܐ ܠܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ

ܩܕܡ ܒܪܝܢ ܥܠܡ ܦܪܘܩܢ ܡܢ .

\+ ܘܐܡܪ ܠܒܪ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܡܪ ܫܡܫܐ ܠܐܒܐ

ܘܩܪܒܘ ܘܩܘܡܘ ܘܒܪܟܘ ܒܢ ܒܫܡܗ ܒܪ ܡܢ

ܥܠܡ ܒܪܘܟ ܡܢ .

\+ ܘܒܬܪ ܒܟܠ ܥܠܡ ܒܪܟ ܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܡܠܐ

ܕܡܢ ܒܪܘܟ ܘܐܠܗܐ ܡܫܡܫ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܐܠܗܐ .

ܘܒܪܝܫ ܘܒܪܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢ ܩܕܡܘܗܝ ܐܠܗܐ .

\+ ܘܒܟܠ ܒܟܠ ܥܠܡ ܒܪܟ ܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܒܟܢ

ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢ ܒܪܘܟ ܐܡܝܢ ܫܡܫܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ

ܘܗܘܐ . ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܘܒܪܟܝܢ ܘܣܓܕܝܢ ܩܕܡ

ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܪܝܐ . ܘܡܫܡܫ ܘܡܟܠ ܐܠܗܐ ܘ

ܘܡܫܒܚܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܘܒܟܠ ܒܪ .

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

ܦܬܓܡܐ. ܘܡܫܬܐܠܬܐ ܘܩܢܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܚܒܪܐ
ܘܢܫܩܘܢ ܠܟܗܢܐ ܘܠܐܚܐ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܟܠܗ ܕܫܠܡܐ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܠܟܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܚܒܪܐ ܘܩܪܝܢ ܕܫܠܡܐ ܕܟܠܗ ܩܕܝܫܐ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܟܠܗ ܟܗܢܐ ܡܢ ܠܟܗܢܐ ܘܠܡܠܐ ܘܫܠܡܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܚܒܪܐ ܘܩܪܝܢ ܟܘܪܣܝܐ ܘܟܗܢܐ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܟܗܢܐ ܠܫܠܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܠܚܒܪܐ ܘܩܪܝܢ
ܟܘܪܣܝܐ ܘܐܢܬ ܟܘܡܠܝܐ ܟܗ ܟܗܢܐ ܠܫܡܝܢ
ܡܢ ܫܠܡܐ ܟܗܢܐ ܡܢ.

+ ܘܟܗܢܐ ܟܗܢܐ ܟܗܢܐ ܐܡܪ ܠܟܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܠܚܒܪܐ
ܘܩܪܝܢ ܟܘܡܫܐ ܘܟܗܢܐ ܟܗܢܐ.

+ ܘܟܗܢܐ ܟܗܢܐ ܠܫܡܝܢ ܡܢ ܫܠܡܐ ܘܩܪܝܢ ܟܘܪܣܝܐ
ܟܗܢܐ ܟܗܢܐ ܐܡܪ ܠܚܒܪܐ ܘܩܪܝܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܠܟܗܢܐ ܘܟܗܢܐ ܠܚܒܪܐ ܘܟܗܢܐ ܘܠܐ ܢܦܩܝܢ
ܟܘܡܠܐ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܟܗܢܐ ܟܗܢܐ ܡܢ ܫܠܡܐ ܟܗܢܐ ܡܢ
ܠܚܒܪܐ ܟܗܢܐ ܟܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܚܒܪܐ ܘܩܪܝܢ
ܘܠܐ ܢܦܩܝܢ ܡܫܡܫܢܐ.

+ ܘܒܠ ܒܥܘܢܝ ܡܝܡܪ ܕܒܠܗ ܒܥܕܬܐ ܡܢ ܐܬܥܗܕ
ܠܩܕܝܫܐ ܡܥܩ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ. ܘܠܒܢܝ ܐܠܐܗ
ܡܥܩ ܠܒܝܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ.
+ ܘܥܗܕܢ ܒܥܕܬܐ ܒܥܒܕܐ ܒܠܐܕܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ
ܒܥܠܗ ܒܥܕܬܐ ܠܡܥܩ ܐܠܗܐ ܘܒܥܘܬܐ ܘܐܠܗܐ
ܘܒܠܘܢܝ ܕܡܪܝ ܠܒܪܐ ܕܐܚܪܢܐ
+ ܘܥܗܕܢ ܒܥܠܗ ܒܥܕܬܐ ܡܢ ܠܡܥܩ ܡܘܪܝ ܡܥܝܛ
ܠܒܝܬܐ ܕܒܬܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܒܕܘܬܐ
+ ܘܥܗܕܢ ܒܥܠܗ ܒܥܕܬܐ ܐܠܟܘܡ ܘܠܒܥܘܢܝ ܘܠܒܝܪܘܬ
ܘܠܒܥܠܬܐ . . . ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܒܠܬܐ ܘܡܪܘܐ.
+ ܘܥܗܕܢ ܒܝ ܒܥܘܢܝ ܡܝܡܪ ܒܥܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܥܩ ܐܠܗܐ
ܡܥܝ ܐܠܗܐ ܡܥܝܛܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܘܕܘܪܘܣ ܕܒܝܪܘܬ
ܡܢܗ ܘܠܒܥܘܢܝ ܘܦܪܠܗ ܕܡܘܫܐ ܡܥܩܥܡܬܐ ܠܒܝܬܐ.
+ ܘܥܗܕܢ ܒܥܠܗ ܒܥܕ ܡܢ ܒܥܕ ܒܥܘܢܝ ܠܒܝܬܐ ܘܠܒܥܘܢܝ
ܘܠܒܥܘܢܝ ܡܥܩ ܠܒܝܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܒܠܥܕܢ.
+ ܘܥܗܕܢ ܒܝ ܒܥܘܢܝ ܕܒܥܠܗ ܒܥܕ ܠܡܥܩܢܝ ܡܥܝܛܐ
ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝ ܡܥܘܛܐ ܕܒܠܬܐ ܕܒܠܝܘܢ. ܘܐܠܐܗ ܡܥܝܛܐ
ܘܠܒܥܕܬܐ ܡܥܩ ܠܒܝܬܐ ܕܡܪܝ ܡܥܘܪܝ ܕܒܥܕܘܬ. ܘܠܒܝܬ
ܡܥܩ ܠܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܡܥܘܪܐ ..

+ ܘܐܦ ܚܠܦ ܩܘܪܒܢܐ ܒܥܕܢ ܠܟܘܢ ܒܫܡ ܠܡܪܝܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܘܠܪܘܚܐ

+ ܘ ܩܘܪܒܢܐ ܢܩܒܠ ܠܟܘܢ ܒܫܡ ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܘܐܦ ܥܠ ܟܠܗܘܢ
ܒܫܡ ܠܡܪܝܐ ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ.

+ ܘ ܠܟܠܢ ܒܫܡ ܠܡܪܝܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܡܘܫܐ ܘܟܠܗ ܬܘܪܐ
ܘܐܦ ܥܡܗ ܒܥܕܢܐ ܗܢܐ.

+ ܘܐܦܢ ܟܠ ܒܫܡܝܐ ܘܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ
ܒܫܡ ܥܡܡܐ ܠܡܪܝܐ ܘܐܦ ܥܠ ܥܡܐ ܘܟܢܘܫܐ.

+ ܘ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܥܡܐ ܠܡܪܝܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܬܘܪܐ ܘܟܠܗ ܥܡܐ

+ ܘ ܒܥܕܬܐ ܒܫܡܝܐ ܘܥܡ ܒܥܕܢ ܗܢܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
ܥܡܐ ܠܡܪܝܐ ܘܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܘܟܠܗ.

+ ܘ ܒܟܠ ܒܫܡ ܘܥܡܗ ܒܟܠ ܥܕܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܥܡܐ
ܠܡܪܝܐ ܘܐܠܗܐ ܘܥܡܗ. ܘܠܥܠܡ ܒܫܡ ܠܡܪܝܐ
ܘܡܢ ܟܠܗ ܘܥܡܗ ܟܠܗ.

+ ܘܐܦ ܚܠܦ ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܥܡܗ
ܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗ ܘܐܦ ܥܠ ܡܢ ܚܠܦ
ܠܐܠܗܐ ܥܡܗ ܒܥܕܢܐ ܗܢܐ.

+ ܘܐܦ ܚܠܦ ܟܠܢ ܒܥܕܬܐ ܒܫܡ ܠܡܪܝܐ ܘܡܢ
ܡܢ ܟܠܗ ܘܥܡܗ ܘܒܝܬܐ ܒܥܕܢ ܒܥܕܢܐ ܗܢܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

+ ܘܐܡܪܝܢ ܒܥܕܢ ܒܫܠܡܗܘܢ ܠܡܫܝܚ ܡܫܡܫ ܠܐܠܗܐ ܕܥܠܝܢ

ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܥܡ ܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܝܢ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ.

ܘ ܒܫܠܡ ܦܘܪܩܢܐ

+ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫ ܠܐܠܗܐ ܘܡܪܐ ܒܫܘܒܚܐ

ܒܫܠܡ ܒܫܡܝܐ ܗܘ.

ܘܡܢ ܦܘܪܩܢܐ

+ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ

ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܟܠܗ ܕܝܠܗ ܒܫܠܡ ܒܥܠܡܐ ܗܘ

ܘ ܦܘܪܩܢܗ ܗܘ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܒܗ ܒܗܘ ܕܫܠܡ ܒܫܡܝܐ ܠܡܫܝܚܗ ܗܘ

ܡܫܡܫ ܠܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ ܫܠܡܗ ܕܟܠܗ ܕܝܠܗ.

+ ܘܫܠܡ ܒܫܡܝܐ ܠܡܪܝܐ ܡܫܒܚܐ ܡܫܡܫ ܠܡܪܝܐ ܘܐܒܗܬܐ.

ܕܒܫܠܡ ܒܥܠܡܐ

+ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܦܪܘܩܢ ܡܫܡܫ ܠܐܠܗܐ ܘܡܪܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ

ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ

ܕܡ ܒܫܠܡܗ ܫܡܝܐ ܡܫܡܫ ܒܪܘܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ

ܘܐܪܥܐ ܒܗ ܘܫܠܡܐ ܒܫܡܝܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ

ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܒܫܠܡ ܐܠܗܐ ܫܡܝܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܒܗ

[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
~~[illegible]~~

٢٨٤ : [illegible]

[illegible]

١ : [illegible] ١٩ .

[illegible]

[illegible] ١١٥ [illegible] ١٢٣ [illegible]
١٢٠

(ܝ) ܕܒܥܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ١٤٠ (ܝܐ) ܕܒܥܘܬܗ ܕܫܠܝܚܐ ܫܡܥܘܢ ١٩٤

(ܝܒ) ܕܡܪܝܡ ܘܐܠܝܫܒܥ ١٩٥ (ܝܓ) ܕܒܥܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ٢٤٧

(ܝܕ) ܕܐܒܪܗܡ ܐܒܘܗܝ ܕܐܒܗܬܐ (ܝܗ) ٢٤٧ ܘܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ ٢٦٨

ܬܪܝܢܘܬܐ

ܐ) ܒܥܘܬܐ ܗܝ ܐܦܢܝ ܡܪܝ ܒܪܥܡܗ ܕܢܬܠ ܠܡܫܘܚܘܬܗ

ܐܝܟ ܦܪܬ ܢܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܡܫܝܚܐ

ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܒܙܒܢܐ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܕܢܐܬܐ ܒܫܘܒܚܐ

ܕܒܪܐ ܘܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܡܘܡܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܕܝܢܐ ܬܪܝܨܐ

ܫܪܪܐ ܘܕܝܢܐ ܡܘܬܐ ܘܚܝܐ ܒܥܘܬܐ

+ ܐܬܬܥܝܪ ܒܒܥܘܬܐ ܐܪܝܟܬܐ ܗܝ ܐܦܝ ܡܪܝ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܛܠ

ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܘܚܒܝܒܐ ܕܝܠܗ ܥܠܡܐ.

ܘܠܐܝܬܘܗܝ ܘܠܝܘܡܢ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ. ܘܐܬܬܥܝܪ ܠܗܘܢ

ܠܐܝܠܝܢ ܘܒܥܐ ܘܠܥܠܡ ܕܩܕܡ ܥܠܡܐ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ.

ܘܒܒܥܘܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܨܠܝܢ. ܘܠܥܠܡ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܕܢ

ܒܡܫܝܚܐ ܕܝܗܒ ܫܠܡܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ.

+ ܘܐܬܬܥܝܪ ܒܬܪ ܗܢܐ ܐܪܝܟܬܐ ܗܝ ܐܦܝ ܡܪܝ.. ܘܒܨܠܘܬܐ

ܘܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܫܡܗ

+ ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܢܬ ܕܐܠܦܐ ܘܬܠܬܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܠܝܐ ܘܒܪܗ

ܐܠܝܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܝܘܢܝܐ. ܒܝܪܚ ܐܕܪ ܘܗܘܐ ܐܦܬܟܪ

+ ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܢܬ ܕܬܠܬܡܐܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܠܝܐ ܘܒܪܗ ܐܠܝܐ ܘܫܡܥܘܢ

ܒܝܪܚ ܬܫܪܝ ܐܚܪܝܐ ܘܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

+ ܘܐܬܢܝܚ ܒܝܪܚܐ ܕܟܢܘܢ ܩܕܡ ܘܗܘܐ ܐܦܝ ܡܪܝ ܫܡܥܘܢ

ܫܡܥܘܢ ܡܫܒܚܐ. ܘܐܬܪܐ ܡܢ ܡܪܕܝܢ ܘܡܪܕܝܢ

ܘܡܫܒܚܐ ܘܐܠܗܐ ܘܐܠܗܐ ܘܐܬܪ ܡܫܡܫܢܐ ܫܡܥܘܢ ܐܠܝܐ

ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܕܬܘܪܐ ܘܒܪܗ ܡܢܗ. ܘܫܡܥܘܢ ܘܐܠܝܐ

ܘܫܡܥܘܢ ܘܫܡܥܘܢ ܘܫܡܥܘܢ ܘܟܠܗ ܡܫܡܫܢ ܐܠܝܐ ܘܡܢ

ܡܪܕܝܢ ܘܒܝܬܗ.

+ ܘܐܬܢܝܚ ܫܡܥܘܢ ܐܚܐ ܫܡܥܘܢ ܘܡܪܕܝܢ ܘܐܬܪܐ ܫܡܥܘܢ

ܡܫܡܫܢ ܐܠܝܐ ܘܒܪ ܡܢ ܟܢܘܢ ܘܒܝܪܚ ܡܢܗ ܒܝܪܚ

ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.

+ ܘܐܬܢܝܚ ܒܝܪܚ ܫܒܛ ܐܠܦܐ ܒܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܫܡܥܘܢ

ܒܫܢܬ ܫܡܥܘܢ ܐܠܝܐ ܘܒܪܗ ܐܠܝܐ ܘܒܪܗ ܡܫܡܫܢܐ.

+ ܘܐܬܢܝܚ ܒܝܪܚ ܢܝܣܢ ܘܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܫܡܥܘܢ

ܡܫܡܫܢ ܐܠܝܐ ܘܒܪܗ ܐܠܝܐ ܘܫܡܥܘܢ.

+ ܘܐܬܢܝܚ ܒܝܪܚ ܐܝܪ ܘܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܫܡܥܘܢ ܐܚܐ ܫܡܥܘܢ

ܐܠܝܐ ܘܡܢ ܡܪܕܝܢ ܕܒܝܬ ܡܢܗ.

+ ܘܐܡܪ ܟܗܢܐ ܠܥܡܐ ܐܡܝܢ ܕܥܠܗ ܐܦܩ ܡܢ ܠܚܡܐ
ܕܢܬܩܕܫ ܫܡܗ ܠܐܠܗܐ ܘܢܗܘܐ ܦܪܘܩܐ ܕ ܟܠܢ.
ܘܥܡܗ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܡܫܒܚܢܐ ܕ ܡܘܗܒ.
ܘܐܠܐܗ ܕ ܡܘܗܒ. ܘܡܫܒܚܐ ܕܐܝܟܐ. ܘܡܬܗܒ
ܕ ܫܡܝܢ. ܘܐܠܗܘܬ ܕ ܡܘܗܒ ܚܡܪ. ܘܡܫܬܡܪ
ܘܠܐܠܗܐ ܕ ܫܡܝܐ ܢܨܚܘ. ܡܢ ܠܡܠܐ ܘܡܢ ܦܪܘܩܐ
ܘܪܘܓܙ ܕܗ ܟܝܢܐ. ܘܚܕܐ.
+ ܘܐܡܪ ܟܗܢܐ ܐܢܐ ܕܥܠܗ ܐܦܩ ܡܢ ܠܚܡܐ ܡܬܩ
ܩܘܒܠܐ. ܘܠܐܠܗܐ ܫܡܝܐ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡ.
+ ܘܐܡܪ ܟܗܢܐ ܐܘ ܕܥܠܗ ܐܦܩ ܡܢ ܠܚܡܐ ܫܡܝܐ
ܠܐܠܗܐ ܘܠܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܕܟܝܢܐ ܦܪܘܩܐ.
+ ܘܐܡܪ ܠܥܡܐ ܘܐܡܪ ܫܡܝܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܢ ܚܕ ܦܪܘܩ
ܕܚܪܫܘܬܐ. ܟܗܢܐ ܠܥܡܐ ܕܥܠܗ ܐܦܩ ܡ.
+ ܘܐܡܪ ܟܗܢܐ ܐܘ ܕܥܠܗ ܐܦܩܘ ܡ ܠܚܡܐ ܫܡܝ.
ܩܘܒܠܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܫܠܝܚܐ ܟܝܢܐ ܦܪܘܩ.
+ ܘܐܡܪ ܥܡܐ ܐܦܩܘ ܡ ܟܗܢܐ ܠܥܡܐ ܡܢ ܒܝܬ ܠܚܡܐ
ܐܦܪܘܫ ܩܘܒܠܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܦܪܘܩܐ ܕ ܟܠܢ.
ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ ܠܟ ܠܐܠܗܐ.

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ ܘܐܡܪܝܢ ܒܥܐܕܗ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܡܢܗ ܐܦܢܝ ܛܪ
ܒܪܝܫ ܟܬܒܐ [illegible] ܘ[illegible]

+ ܘܐܡܪܝܢ ܕܡܪܝ [illegible] ܕܡܢܗ ܐܦܢܝ ܡܪ
[illegible]
ܕ[illegible].

+ ܡܥܢܝܬܐ ܕܩܕܝ̈ܫܐ ܕܗܠܝܢ

+ ܐܡܪܝܢ [illegible] ܡܢܗ ܐܦ̈ܝܗ ܠܗ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible].

+ ܘܐܡܪܝܢ [illegible] ܕܡܢܗ ܐܦ̈ܝܗ ܛܪ
[illegible]
ܘ[illegible] ܐܦܝ̈ܢ ،، ،، ،،
ܘ[illegible] ،، ،، ،،
ܘ[illegible] ،، ،، [illegible]
ܘ[illegible] ،، ،، ،، ،، [illegible]

+ ܘܐܡܪܝܢ [illegible]
[illegible].

ܘܠܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܐܢܗܪ ܠܒܪܝܬܐ ܘܐܬܒܘܣܡܘ

+ ܘܐܡܪܝܢ ܟܠܢ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܕܫܘܒܚܐ /

ܠܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܘܐܢܗܪ ܠܒܪܝܬܐ ܘܒܪܝܟ ܗܘ ܫܡܗ.

+ ܘܥܡܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܐܬܐ ܘܐܢܗܪ ܠܒܪܝܬܐ

ܘܚܕܝܘ ܒܢ̈ܝܗ̇ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܐܬܐ ܘܐܢܗܪ ܠܒܪܝܬܐ

ܘܠܐܒܘܗ̱ܝ ܠܡܫܝܚܐ

ܘܠܪܘܚܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܥܠܝܢ

+ ܘܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܘܐܢܗܪ ܠܒܪܝܬܐ ܕܒܘܣܡܐ

ܠܥܠܡܐ ܘܐܢܗܪ ܠܒܪܝܬܐ ܘܐܬܒܘܣܡܘ ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ

ܦܪܘܩܢ ܠܥܠܡܐ ܘܐܢܗܪ ܠܒܪܝܬܐ ܘܒܪܝܟ ܗܘ ܫܡܗ ܠܥܠܡܝܢ.

ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܦܪܘܩܢ ܠܥܠܡܐ ܘܐܢܗܪ ܠܒܪܝܬܐ ܘܐܬܒܘܣܡܘ.

+ ܘܟܠܢ ܥܡܗ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܠܥܠܡܐ ܘܐܢܗܪ

ܠܒܪܝܬܐ ܘܒܪܝܟ ܗܘ ܫܡܗ.

+ ܘܟܠܢ ܥܡܗ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ ܠܥܠܡܐ ܘܐܢܗܪ

ܠܒܪܝܬܐ ܘܒܢ̈ܝܗ̇ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐܒܘܗ̱ܝ ܘܠܪܘܚܗ

ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐܒܘܗ̱ܝ ܘܠܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡܝܢ ܘܥܠܝܢ

ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܥܠܝܢ ܘܥܠ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܚܢܢܗ ܘܥܠܝܢ

ܢܗܘܘܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܕܐܬܒܪ ܡܢܝܢ ܘܡܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܫܢܝ ܠܥܠܡܐ ܘܡܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܕܒܘܣܪܐ ܘܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܚܠܦ
ܘܡܠܟܐ. ܘܫܢܝ ܢܦܫܗ ܐ̄ܪܥܐ ܠܥܠܡܐ.

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܗܡܫܝܢ ܐܣܛܪ ܐܦܝܣ ܠܒܢܝܡܝܢ ܫܢܝܐ
ܠܥܠܡܐ ܘܫܠܡ ܐܝܟܐ ܕܒܗܘܢܝܘܡ. ܘܠܐ ܦܪܝܫܝܢ ܡܢ
ܠܥܠܡܐ ܘܡܢܐ ܡܦܝܣܩܘܦܐ ܕܥܠܡܐ.

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܗܡܫܝܢ ܐܣܛܪ ܠܦܝܠܦܘܣ ܫܢܝܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܢܐ
ܐܢܛܐ ܕܒܘܣܪܐ ܘܐܠܟܣܢܕ. ܘܠܐ ܦܪܝܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܫܢܝܐ
ܠܥܠܡܐ ܘܡܢܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܘܣܪܐ ܘܐܠܟܣܢܕ

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܗܡܫܝܢ ܘܡܢܐ ܐܦܠܘ ܡ̄ ܐܦܝܣ ܠܒܢܝܡܝܢ
ܫܢܝܐ ܠܥܠܡܐ ܘܫܠܡ ܐܝܟܐ ܕܒܗܘܢ ܐܦܪܝܡ ܘܢܦܠܛܘ

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܗܡܫܝܢ ܘܡܢܐ ܐܦܠܘ ܡ̄ ܐܦܝܣ ܠܦܝܠܦܘܣ ܠܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܘܠܚܝܡ. ܘܐܬܦܢܝܘ ܘܠܦܝܠܦܘܣ ܫܢܝܐ ܠܥܠܡܐ ܘܫܠܡ ܐܝܟܐ
ܕܒܗܘܢ.

ܘܠܐ ܦܪܝܫܝܢ ܘܠܚܝܡ
+ ܘܐܦܝܣ ܫܢܝ ܗܡܫܝܢ ܡܢܐ ܐܦܠܘ ܡ̄ [illegible]
[illegible]
ܫܢܝܐ ܠܥܠܡܐ ܘܫܠܡ ܐܝܟܐ ܕܠܐ ܦܪܝܫܝܢ ܫܢܝܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܢܐ ܐܦܠܘ
ܡܢܗ ܘܒܗܘܢ ܠܝܘܡ. ܘܠܦܝܠܦܘܣ ܫܢܝܐ ܠܥܠܡܐ ܘܢܦܩ ܡܢ

ܘܥܠܘܗܝ ܕܠܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܚܘܝܐ

ܕܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ ܕܛܠܝܐ ܐܠܗܐ

ܗܘܝܘ ܕܦܪܘܩܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ

ܕܐܦܪܘܩ. ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܟܝܢܝܗ̈

+ ܘܐܦܢܝ ܡܢ ܚܒܫܐ ܥܡ ܐܦܝ̈ܗ ܠܐ ܐܝܬ ܩܢܘܡܐ

ܠܒܪܐ ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܕܡܬܩܪܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ

ܠܒܪܐ ܕܗܘ ܦܪܘܩܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ

ܠܒܪܐ ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܕܡܬܝܠܕ. ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ

ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ ܕܗܘ

ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ

ܠܒܪܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܦܪܘܩܐ

+ ܘ ܚܝܐ ܚܒܫܐ ܐܦܝ̈ ܠܒܪܐ ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ

ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ ܕܛܠܝܐ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܠܗ.

ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܕܦܪܘܩ

ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ ܕܒܪܐ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ.

+ ܘܐܦܢܝ ܡܢ ܟܠ ܚܠܦ ܚܒܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܐ

ܘܡܬܩܪܐ ܫܡܐ ܠܒܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܡܬܩܪܐ ܘܡܬܩܪܐ ܘܡܬܩܪܐ ܘܠܐܠܗܐ [redacted] ܫܡܐ.

ܘܡܬܡܨܝ ܡܫܡ ܠܐܝܕܐ ܘܬܒܐ ܠܗܘܐ ܕ ܚܠܝܨܐ ܠܗ. ܘܡܬܦܫܛ
ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܬܒܥ ܠܗܘܐ ܘ ܚܝܘܬܐ.

+ ܘܡܬܐܡܪ ܟܕ ܗܘ ܐܩܢܘܡ ܐܚܪܢ ܟܕ ܡܬܚܫܒ
ܠܡܠܘܫ ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܗܢܘ ܦܬܝܚܐ ܡܓܒܝܐ ܘܡܬܝܕܥܐ
ܘܠܡܫܡܥ ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܗܢܘ ܡܦܪܣܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ
ܘܗܘ ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܗܢܘ ܐܪܝܟܐ ܘܡܬܡܬܚܐ. ܘܠܬܚܘܬ
ܘܡܬܦܫܛ ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܬܒܐ ܠܗܘܐ ܘܚܠܝܨܐ ܠܗ. ܘܠܡܬܪܡ
ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܬܒܐ ܠܗܘܐ ܕ ܚܝܘܬܐ.

+ ܘܐܚܪܢ ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܗܘ ܐܩܢܘܡ ܠܦܫܝܛܘܬܐ
ܘܡܬܡܨܝܢ ܕܒ̈ܪܝܐ ܡܦܪܣܐ ܐܝܟܢܐ ܘܗܢܐ ܕܗܢܐ
ܘܡܬܐܡܪ ܡܬܚܫܒ ܟܕ ܕܗܘܐ. ܐܚܪܢ ܠܗ ܡܢ ܕܗܘܐ
ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܕܗܘܝܢ ܐܘܟܝܬܐ ܘ ܦܠܚܬܐ ܕܗܘܐ. ܘܠܗܘ
ܘܡܬܦܫܛ ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܬܒܐ ܠܗܘܐ ܘܚܠܝܨܐ ܠܗ. ܘܡܬܦܫܛ
ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܗܢܘ ܡܬܦܪܣ ܘܚܫܘܒܘܬܐ. ܘܡܬܦܪܣ
ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܗܢܘ ܡܬܡܨܝܢ ܡܠܝܐ ܘܐܘܟܠܡ. ܘܡܬܡܨܝܢ
ܦܫܝܛܐ ܠܐܝܕܐ ܘܗܢܘ ܡܬܦܪܣ ܘܚܕܐ ܗܝ. ܘܠܡܫܡܥ ܦܫܝܛܐ
ܠܐܝܕܐ ܘܗܢܘ ܡܬܦܪܣ ܕ ܚܫܝܫܬܐ. ܘܡܬܚܫܒ ܦܫܝܛ
ܠܐܝܕܐ ܘܗܢܘ ܡܬܦܪܣ ܕ ܚܫܝܫܬܐ. ܘܡܬܚܫܒ ܦܫܝܛ ܠܐܝܕܐ

ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܢܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ. ܘܐܬܚܒܪܘ ܥܡܗ ܥܡܐ ܘܐܬܦܢܝ
ܐܢܫ ܕܠܐ ܡܫܩܐ ܠܥܡܐ ܠܣܘܓܐܐ ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܘܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܫܩܐ ܠܥܡܐ
ܡܫܩܐ ܠܥܡܐ ܘܗܢܘܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܫܩܐ ܡܫܩܐ ܠܥܡܐ ܘܗܢܘ
ܥܡܗ ܘܐܬܚܒܪܘ. ܘܡܫܩܐ ܡܫܩܐ ܠܥܡܐ ܘܗܢܘ ܡܫܩܐ
ܘܐܫܬܘܝܘ.

+ ܘܟܕ ܢܫܬܠܡ ܗܘ ܐܦܝܗ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܫܩܐ ܠܥܡܐ
ܘܗܢܘ ܦܬܘܪܐ ܥܠ ܓܢܒܐ ܘܐܦܝ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܫܩܐ
ܠܥܡܐ ܘܢܬܬܠ ܠܗܘܢ ܘܐܬܩܛܠܘ.

+ ܘܟܕ ܫܠܡ ܕܗܘ ܐܦܝܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܠܩܕܝܫܐ
ܘܗܢܘ ܕܦܪܘܫ ܠܒܐ ܕܒܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܡܦܪܫܝܢ ܩܕܝܫܐ
ܠܥܡܐ ܘܗܢܘ ܥܡܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܬܪܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܝܢ
ܩܕܝܫܐ ܠܥܡܐ ܘܗܢܘ ܦܬܘܪܐ ܕܒܗ ܘܠܐܦܝ.

+ ܘܟܕ ܡܫܡܫܝܢ ܫܠܡ ܕܗܘ ܐܦܝ. ܐܡܪ ܠܡܦܪܫ
ܩܕܝܫܐ ܠܥܡܐ ܘܗܢܘ ܦܬܘܪܐ ܥܠܝܐ ܕܒܗܘܢ ܘܡܫܡܫ
ܘܡܫܩܐ ܩܕܝܫܐ ܠܥܡܐ ܘܢܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܒܗܘܢ ܘܥܡܗܘܢ.
ܘܡܦܪܫ ܡܫܩܐ ܠܥܡܐ ܘܢܝܚܐ ܐܠܗܐ ܘܩܛܠܘ.

+ ܘܟܕ ܫܠܡ ܘܡܫܩܐ ܫܠܡ ܐܡܪ ܠܡܦܪܫ ܠܥܡܐ ܘܢܝܚܐ ܐܠܗܐ
ܘܫܠܡܘܬܐ. ܘܡܫܩܐ ܘܐܬܦܠܓܘ ܘܐܬܦܢܝܘ ܩܕܝܫܐ

ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܒܝܘܡܐ ܕܗܘܐ ܫܠܝܚܐ. ܘܠܩܘܠܣܝܐ.

ܩܕܡܝܬܐ ܘܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܐܠܝܐ ܢܒܝܐ ܕܒܝܘܡܐ ܕܗܘ ܫܠܝܚܐ.

ܘܠܩܘܪܢܬܝܐ ܩܕܡܝܬܐ ܥܐܕܐ ܘܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܕܒܝܘܡܐ ܕܐܝܠܘܠ.

ܘܠܥܒܪ̈ܝܐ

ܘܠܩܘܪ ܩܕܡܝܬܐ ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܒܝܘܡܐ ܕܬܫܪܝܢ

ܠܦܝܠܝܦ

ܘܠܬܣܠܘܢܝܩܝܐ ܩܕܡܝܬܐ ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܕܒܝܘܡܐ ܕܗܘ

ܘܠܥܒܪ̈ܝܐ

ܘܠܛܝܛܘܣ ܩܕܡܝܬܐ ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܕܢܝܐܝܠ ܢܒܝܐ ܕܒܝܘܡܐ

ܕܐܝܠܘܠ. ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܩܘܪܝܩܘܣ.

+ ܘܒܗ̇ ܥܐܕܐ ܐܚܪܢ ܠܩܘܪܢܬܝܐ ܘܠܩܘܪܢܬܝܐ ܬܢܝܢܐ

ܩܕܡܝܬܐ ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܦܛܪܘܣ ܕܒܝܘܡܐ ܕܦܘܠܘܣ.

ܘܠܩܘܪܢܬܝܐ ܬܢܝܢܐ ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܩܘܪܝܩܘܣ ܫܡܘܢܐ

ܕܒܝܘܡܐ ܕܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ. ܘܠܩܘܪܢܬܝܐ ܬܢܝܢܐ ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ

ܐܠܝܐ ܕܒܝܘܡܐ ܕܩܝܡܬܐ. ܥܐܕܐ ܕܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ.

+ ܘܐܚܪܢ ܒܗ̇ ܥܐܕܐ ܠܦܝܠܝܦܝܐ ܩܕܡܝܬܐ

ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܐܠܝܐ ܢܒܝܐ ܕܒܝܘܡܐ ܕܐܠܝܐ ܦܐܪܐ.

ܘܠܦܝܠܝܦܝܐ ܒܗ̇ ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܩܘܪܝܩܘܣ ܫܡܘܢܐ

ܕܒܝܘܡܐ ܕܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ. ܥܐܕܐ ܕܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ

+ ܘܠܬܣܠܘܢܝܩܝܐ ܒܗ̇ ܐܚܪܢ ܠܦܝܠܝܦܝܐ ܩܕܡܝܬܐ

ܥܐܕܐ ܕܡܪܝ ܐܠܝܐ ܢܒܝܐ ܕܒܝܘܡܐ ܕܗܠܝܢ ܦܐܪܐ.

ܥܐܕܐ ܕܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ܠܐܠܗܐ ܕܢܛܪܢ. ܘܐܠܐ ܢܥܒܕ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܝܠܗ.

+ ܘܟܕ ܡܫܠܡܐ ܕܫܘܐ ܐܝܟ ܕܘܠܐ ܐܦܣܩܦܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ

ܐܫܡܫ ܠܗܘܢ ܦܓܪܐ ܠܥܕܬܐ ܕܫܡܫܐ ܡܢܗ ܘܠܗ ܚܝܠܐ:

ܕܒܥܐ ܕܠܗ ܠܥܠܡ. ܘܠܗܘܢ ܡܫܡܫܐ ܠܥܕܬܐ ܕܫܡܫܐ

ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܥܐ ܘܕܘܟܪܢܗ. ܥܕܬܐ ܕܟܠܗ.

+ ܡ[illegible] ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܒܥܐ ܐܦܣܩܦܐ ܐܫܡܫ

ܠܗܘܢ ܦܓܪܐ ܠܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܒܥܐ ܕܠܗܘܢ ܡܫܡܫܐ

+ ܘܟܕ ܐܫܡܫ ܡܫܡܫܢܐ ܗܢܐ ܐܦܣܩܦܐ ܦܓܪܐ ܠܥܕܬܐ

ܕܫܡܫܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܝܢ ܕܐܠܗܐ ܥܡܗ

ܥܡ ܦܓܪܐ ܘܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܥܠܡ ܘܐܡܝܢ.

+ ܘܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܕܒܥܐ ܐܦܣܩܦܐ ܐܫܡܫ

ܠܡܫܡܫܢܐ ܦܓܪܐ ܠܥܕܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܒܥܐ.

ܘܒܥܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܠܥܠܡ ܦܓܪܐ ܠܥܕܬܐ ܕܫܡܫܐ

ܡܫܡܫܐ ܕܒܥܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܦܓܪܐ ܐܦ

ܕܫܡܫܐ ܠܥܕܬܐ ܕܒܥܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܫܐ

ܠܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܒܥܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܦܓܪܐ

ܠܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܒܥܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܠܥܕܬܐ ܘܠܡܫܡܫܐ

ܦܓܪܐ ܠܥܕܬܐ ܕܫܡܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.

ܥܕܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܗܘܐ ܒܝܘܡ ܓܒܘܪܐ ܘܐܒܝ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܝܢܐ ܐܠܗܝܐ ܗܘܐ.

ܘܒܫܢܬ ܒܥܣܪܝܢ ܘܫܒܥ ܐܦܣܩ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܠܒܝܬ ܙܒܕܝ
ܒܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܐ ܡܛܪܢ ܕܐܬܘܠܝܬ ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܠܡܐ
ܘܐܬܩܒܪ. ܒܥܕܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܥܕܬܐ

ܘܒܫܢܬ ܬܫܥܝܢ ܘܚܡܫ ܐܦܣܩ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ
ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܗ ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܕܒܝܬ ܡܘܬܒܐ
ܘܐܬܟܢܫ ܒܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܘܡ ܬܫܥܐ ܒܬܫܪܝ ܩܕܝܡ

ܘܐܬܢܝܚ ܒܬܪܘܢܘܣ ܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܗܘܐ ܠܐܦܣܩ
ܕܡܪܝ ܐܬܠܬ ܒܫܢܬ ܐܦܣܩ.

ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܫܢܝܢ ܐܦܣܩ ܡܪܝ ܘ ܒܢܝܐ ܝܘܚܢܢ
ܐܦܣܩ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܐ
ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܠܡ ܫܢܝܢ ܣܘܓܐܐ.

ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܘܚܕ ܐܦܣܩ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܚܠܒ ܕܐܬܐ ܘܒܥܡܘܕܝܐ ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܢܬ ܐܦܣܩ
ܠܐܬܪܐ ܘܐܬܢܝܚ ܘܗܘܐ ܩܫܝܫܐ ܒܝܘܡ ܬܪܝܢ.

ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܡܐܬܝܢ ܐܦܣܩ ܠܒܝܬ ܐܒܪܗܡ ܕܒܝܬ ܙܒܕܝ
ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܗ ܘܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܡܛܪܢ ܘܐܬܢܝܚ
ܘܗܘ ܩܕܝܫܐ ܐܦ ܠܐܢܫܐ ܕܥܠܡܐ ܒܝܘܡ ܐܒܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܝܬ

+ ܘ. ܥܢܕܢܗ ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܥܠܝܐ ܐܦܪܝܡ. ܐܥܕܝܢ ܠܕܟܪܢܗ
ܘܡܢ ܩܕܡ ܐܦܝ̈ܟ ܡܫܝܚܐ. ܘ. ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܡܪܝܢ
ܦܫܝܛܐ ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝ̈ܚܐ. ܘܐܡܪܝܢ
ܥܡܗ ܠܟܢܘܫܬܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܥܡܗܘܢ. ܦܫܝܛܐ ܠܟܠܐ
ܘܡܢ ܐܚܝܗ ܘܡܢ ܫܠܝܚܐ ܕܟܠܗ ܕܥܕܬܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܩܕ̈ܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܠܡܪܝܢ.
+ ܘ. ܒܝ̈ܬ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܐܦܩܝܡ. ܐܥܕܝܢ ܠܩܕܝܫܐ
ܕܒܝܬ ܢܘܗܪܐ ܦܫܝܛܐ ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܥܡܗ ܥܠܝܗܘܢ.
+ ܘ. ܒܢ̈ܝ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܥܡܗܘܢ ܐܥܕܝܢ ܠܡܕܒܪܢܐ ܩܕܝܫܐ
ܗܕܐ ܘܡܢ ܩܪܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܘܥܡܗܘܢ.
+ ܘ. ܒܝ̈ܬ ܠܡܘܪܫܐ ܐܥܕܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܦܫܝܛܐ
ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܥܕܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ.. ✱
+ ܘ. ܒܢܝ ܘܐܒܗܝ̈ ܐܥܕܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܐ. ܦܫܝܛܐ
ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܒܐܠܗܐ ܕܥܡܗ ܐܦܪܝܡ. ܘܠܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܢ ܒܪܟܬܗ ܕܝܢ ܐܦܝ̈ ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܐܚܝܗ ܘܡܫܝܚܢܐ.
+ ܘ. ܒܝ̈ܬ ܟܠܗ ܡܫܡ ܡܫܝܚܐ ܐܥܕܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܠܟܠܐ
ܦܫܝܛܐ ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢܐ ܘܥܡܗܘܢ.
✱ ܐܥܕܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܕܝܢ ܐܒܝܫܐ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐܢܫܐ
ܥܠܝܗܘܢ ܘܡܢܗ ܘܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ ܗ

ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܘܩ ܘܫܬܐ ܐܣܩ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ
ܐܦܪܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܠܡܛܪܢܝܬܐ ܘܫܡܗ ܐܬܩܪܝ ܠܘܬܢ
ܐܠܐܣܡܗ ܘܒܬܪܗ ܐܦܝܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܠܡܛܪܢܝܬܐ ܕܝܪܐ ܐܦܢܛܝܘܣ ܘܐܬܩܪܝ ܐܝܣܛܦܢܘܣ.

ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܘܩ ܘܫܒܥܐ ܐܣܩ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ
ܐܦܪܝܡ ܡܦܪܝܢܐ ܠܕܝܪܐ ܘܫܡܗ ܐܬܩܪܝ ܘܫܡܗ ܒܣܝܠܝܘܣ.

ܘܒܬܪ ܟܡܐ ܙܒܢܐ ܐܣܩ ܠܡܛܪܢܝܬܐ ܕܟܘܪܐ
ܡܦܪܝܢܐ ܠܕܝܪܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܗ ܩܢܘܢܐ. ܘܒܬܪܗ
ܐܦܪܝܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܦܪܝܢܐ ܠܕܝܪܐ ܘܫܡܗ ܐܬܩܪܝ ܘܫܡܗ ܒܣܝܠܝܘܣ

ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܘܩ ܘܫܒܥܝܢ ܐܣܩ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ
ܠܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ ܘܐܬܩܪܝ ܐܝܘܐܢܝܣ.
ܘܒܬܪܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܠܡܛܪܢܝܬܐ ܕܐܡܝܕ
ܘܐܬܩܪܝ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ.

ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܘܩ ܘܬܡܢܝܢ ܐܣܩ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ
ܠܐܦܪܝܡ ܡܦܪܝܢܐ ܠܕܝܪܐ ܘܫܡܗ ܟܘܪܝܠܘܣ ܘܐܬܩܪܝ
ܐܬܢܐܣܝܘܣ.

ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܘܩ ܘܬܫܥܝܢ ܐܣܩ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܠܠܡܛܪܢ
ܡܦܪܝܢܐ ܠܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ ܘܐܬܩܪܝ ܐܠܝܘܣ ܘܡܪܩܘܣ.

\+ ܘܡܟܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܥܢܐ ܐܦܘܕܝܩܘܢ ܐܝܬܝܗ ܠܥܐܕܐ
ܘܠܥܐܕܐ. ܘܒܫܠܡܐ ܐܚܝ. ܘܥܕܬܐ ܡܫܒܚܐ ܡܫܡܫܢ
ܠܐܢܓܠܝܘܢ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܐܒܘܢ ܡܫܡܫ ܠܐܢܓܠܝܘܢ
ܘܢܗܘܐ ܠܢ ܥܠܡܐ.

\+ ܘܟܢ ܡܫܡܫ ܕܥܢܐ ܐܦܘܕܝܩܘܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܥܐܕܐ
ܡܫܒܚ ܠܐܢܓܠܝܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܘܡܢ ܡܫܒܚܐ.

\+ ܘܡܢ ܡܫܡܫ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܫܡܫ ܠܐܢܓܠܝܘܢ ܘܠܐܢܓܠܝܘܢ
ܘܡܫܒܚܐ
ܕܡܢ ܡܫܘܕܥܢ. ܘܐܢܬܘܢ ܡܫܡܫ ܠܐܢܓܠܝܘܢ ܕܐܚܪܢ
ܘܡܢ ܫܠܡܐ. ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫ ܠܐܢܓܠܝܘܢ ܕܡܢ ܟܠܗ ܕܥܢܐ
ܐܘܢܓܠܐ.

\+ ܘܟܠܗ ܡܫܡܫ ܐܢܫܐ ܕܥܢܐ ܐܦܘܕܝܩܘܢ ܦܢܩܝܬܐ
ܘܡܢ ܡܫܡܫ ܕܥܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.
\+ ܘܡܢܗ ܡܫܡܫ ܐܝܟ ܠܥܐܕܐ ܡܫܒܚ ܡܫܡܫ ܠܐܘܓܠܐ
\+ ܘܒܬܪ ܟܠ ܕܡܫܡܫܢ ܡܫܡܫ ܠܐܢܓܠܝܘܢ ܘܡܢ
ܟܠܗ ܘܡܢ ܡܫܡܫ ܘܡܢ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܫܡܫܢ
ܕܥܢܐ ܐܦܘܕܝܩܘܢ.

\+ ܘܡܫܡܫܢ ܥܠ ܐܢܫܐ . . ܡܫܡܫ ܠܐܢܓܠܝܘܢ
ܡܫܡܫ ܕܟܠܗ ܡܢܗ.

+ ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܥܡܗ ܐܦܩܘ ܡܢ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ
ܣܠܩ ܩܕܡܝܐ ܠܥܡܐ ܘܥܢܝܢ ܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ ܘܩܢܘܢ
ܘܠܘܩܕܡ ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܡܐ ܘܥܢܝܢ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܪ ܟܗܢܐ
+ ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܥܡܗ ܐܦܩ ܡܢ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ
ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܡܐ ܘܥܢܝܢ ܐܒܘܢ ܘܫܪܟܐ. ܘܒܬܪ
ܗܠܝܢ ܐܡܝܢ ܥܡܗ ܠܟܗܢܐ. ܘܬܘܒ ܠܥ
ܕܢܚܐ ܐܡܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܡܐ ܘܥܢܝܢ ܐܒܘܢ ܘܫܪܟܐ.
+ ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ ܘܩܠܐ ܥܕܡܐ
ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܥܢܝܢ ܘܫܪܟܐ
ܘܩܢܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܡܐ ܘܥܢܝܢ ܐܒܘܢ ܘܫܪܟܐ.
+ ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܡܐ
ܘܥܢܝܢ ܐܒܘܢ ܘܫܪܟܐ.
+ ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܥܡܗ ܐܦܩ ܡܢ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܡܐ ܘܥܢܝܢ ܘܫܪܟܐ.
ܘܒܬܪ ܐܡܝܢ ܥܡܗ ܠܟܗܢܐ. ܘܬܘܒ ܠܥ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܥܡܐ ܘܥܢܝܢ ܐܒܘܢ ܘܫܪܟܐ
+ ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܥܡܗ ܐܦܩ ܐܡܝܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
ܘܠܘܩܕܡ ܠܥܡܐ ܘܥܢܝܢ ܥܠܡܝܢ ܘܫܪܟܐ.

+ ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܗܘܘ ܐܬܬܨܝܕܘ ܘܕܝܪܐ ܘܦܓܪܐ ܐܬܒܙܙܘ
ܠܟܠ ܐܢܫ. ܘܥܠܬܐ ܕܗܠܝܢ ܫܘܥܝܬܐ ܕܗܘܐ ܐܬܬܢܚܬ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܝܘ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܬܬܚܡܘ
ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܠܛܐ. ܘܐܬܬܚܡܘ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܝܬ
ܕܦܪܣܝܐ. ܘܗܘ ܐܬܚܪܒ ܒܝܫܐ. ܘܐܬܐܣܪܘ
ܡܢ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܐܦܣܩܦ.

+ ܘܒܫܢܬ ܕ ܥܢܕ ܐܚܘܢ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܐܡܝܕ ܠܡܪܥܫ
ܡܢܟ ܠܥܕܬܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܫܘܥ ܕܡܫܠܡܢܐ. ܘܐܬܩܒܪ
ܡܢܟ ܠܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܩܪܛܡܝܢ.

+ ܘܒܫܢܬ ܕ ܥܢܕ ܐܚܘܢ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܐܡܝܕ ܠܡܪܥܫ
ܘܠܥܘܡܪܐ ܕܡܪܝ ܐܚܐ ܘܕܡܪܝ ܐܒܗܐ ܘܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ.
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܝ ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܘܠܡܪܝ ܒܪܨܘܡܐ ܘܠܡܪܝ ܐܒܗܝ
ܘܠܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܘܠܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܘܠܥܕܬܐ ܡܢܟ ܠܥܕܬܐ
ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܩܪܛܡܝܢ.

+ ܘܒܫܢܬ ܕ ܥܢܕ ܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܐܦܣܩܦ. ܐܚܘܢ ܠܡܪܥܫ
ܡܢܟ ܠܥܕܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ ܕܡܫܠܡܢܐ. ܘܐܬܩܒܪ
ܐܚܘܢ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ ܕܥܕܬܐ.

+ ܘܒܫܢܬ ܕ ܥܢܕ ܐܚܘܢ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܦܐ ܕܐܡܝܕ ܠܡܪܥܫ

ܘܒܫܘܫ . ܘܟܠܗܘܢ . ܘܠܐܬܪܘܬܐ . ܘܠܟܠܗܝܢ ܡܫܡܫ ܐܝܕܐ ܕܝܠܗ
ܘܡܢܬܝܬܐ ܘܟܬܒܐ ܕܣܘܪܝܐ.

+ ܘܒܫܢܬ ܬܫܥܝܢ ܘܚܡܫ ܐܬܦܛܪ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܒܪ ܝܫܘܥ
ܐܠܗܐ ܒܥܕܪܐ ܐܦܝܣܩ. ܘܒܪ ܕܪܗ ܥܠܝ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܦܝܣ ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܡܫܡܫ ܐܦܝܣ ܦܛܪܝܪ
ܟܝܐ ܕܡܪܝ ܡܫܒܚܐ ܘܒܪ ܐܚܘܗܝ ܕܥܠܝܗ.

+ ܘܒܫ ܟܠܗܘܢ ܐܬܦܛܪ ܡܪܝ ܢܣܛܘܪ ܘܡܫܡܫ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܟܠܗ ܘܒܪ ܐܝܬܘܗܝ ܘܒܪ ܡܫܝܚܐ. ܐܦܪܝܡ

+ ܘܒܫܢܬ ܚܡܫܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܐܬܦܛܪ. ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ
ܕܢܦܫܗ ܒܫܠܡܐ. ܘܠܒܪܬܗ ܕܡܪܝ ܡܘܫܐ ܘܥܠܝܗ
ܘܐܬܩܪܝ ܠܗ ܡܢ ܡܫܡܫ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝ ܐܠܝܐ

+ ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܪܝܢ ܘܫܬܝܢ ܐܬܦܛܪ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܠܡܫܡܫ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܢܦܫܗ ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܘܬܐ.

+ ܘܒܫܢܬ ܬܠܬ ܘܚܡܫ ܐܬܦܛܪ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܠܡܫܡܫ ܕܟܠ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܐܬܩܪܝ ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܗܝ

+ ܘܒܫܢܬ ܫܬܝܢ ܘܚܡܫ ܐܬܦܛܪ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܒܪ ܩܘܪܝܐ
ܘܡܢ ܐܦܝܣ ܘܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܐ ܘܠܒܪܗ ܡܫܡܫ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ

+ ܘܒܫܢܬ ܟܠܗܘܢ ܘܚܡܫ ܐܬܦܛܪ ܡܪ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܐܢܛܝܘܟ
ܦܛܪܝܪܟܐ . .

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] افرد، تم .

[illegible]

+ [illegible]
+ [illegible]
+ [illegible]
+ [illegible]
+ [illegible]
+ [illegible]
[illegible]
+ [illegible]
[illegible]
+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܦܘܪܫ ܐܠܠܗܐ ܠܐܝܬ

+ ܐܡܪ ܟܗܢܐ ܕܡܥܡܕ ܘܐܡܪ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܡܫܟܚܢ ܟܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܠܡ ܡܢ ܟܠܗ ܥܡܐ ܐܡܝܢ ܘ ܘܐܡܪ ܟܗܢܐ
ܟܗܢܐ ܥܡܟ ܥܠ ܐܘܟܠܐ. ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܬܟ
ܩܕܝܫ ܡܫܡܫܢܐ ܟܗܢܐ. ܘ ܟܗܢܐ ܟܗܢܐ ܡܢ ܩܕܝܫܐ.

ܗܘܝ ܕܠܗ ܕܦܘܪܫ ܠܐ ܡܫܒܚܐ

ܗܘܝ ܐܦܪܐ ܡ

+ ܐܡܪ ܠܟܗܢܐ ܡܫܒܚ ܠܟܠ ܕܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠ ܐ
ܕܟܗܢܘܬܐ ܡܢ ܟܗܢܐ ܡܢܗ. ܘܡܫܒܚ ܡܫܟ
ܟܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܟܗܢ

+ ܘܟܠ ܟܗܢܐ ܐܡܪ ܟܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܢܐ ܟܗܢ ܦܘܪܫ
ܡܫܡܫ ܕܐܟܠܐ ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ. ܟܗܢܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܘܟܗܢ
+ ܘܟܠ ܟܠܗ ܐܡܪ ܟܗܢܐ ܡܢܗ ܐܦܘܪܫܢ ܠܐܡܪܗ
ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܐ ܘܟܗܢܐ. ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܡܫܡܫ
+ ܘܟܠ ܟܗܢ ܐܡܪ ܟܗܢܐ ܟܠܗ ܐܠܗܐ. ܐܦܘܪܫܢ ܠܐ
ܡܫܡܫ ܘܟܠ ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܗܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ.
ܘܐܡܪ ܡܫܡܫܢܐ. ܟܗܢܐ ܘܐܡܪ..

+ ܘܟܗܢܐ ܟܗܢܐ ܡܢ ܐܦܪܐ ܡ ܐܡܪ ܟܗܢܐ ܡܫܡܫ

ܐܝܟ ܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܢ ܐܒܘܗܝ.

+ ܘܒܩܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܗܘ ܐܪܝܡ ܗ̇ ܟܕ ܒܥܐ ܕܢܩܪܒ ܘܗ

ܘܦܠܚܗ ܕܒܪܗ ܠܐܒܘܗܝ ܐܡܪ ܕܒܪܐ ܠܟ ܚܕ ܝܚܝܕ.

ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܐܒܪܗܡ ܕܒܠܝܠܝܐ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܕܪܒܝ.

ܘܚܙܝܬܗ ܦܘܩܕܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܥܒܕ ܦܘܩܕܢܗ

ܘܡܚܝܬܗ ܡܚܘܝܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܒܪܗܡ ܕܒܠܝܠܝܐ. ܘܐܬܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ

+ ܘܒܚܕ ܡܢ ܛܘܪ̈ܐ ܕܗܘ ܐܘܪܫܠܡ. ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ ܘܡܪܝܐ

ܢܚܙܐ. ܘܡܚܙܐ ܠܐܒܪܗܡ ܕܢܩܪܒ ܒܪܗ ܕܝܠܗ ܝܚܝܕܐ ܠܐܠܗܐ

ܘܐܬܬܢܝ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ. ܡܚܙܐ ܠܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܢܦܫܗ. ܘܒܗ ܚܙܐ

ܠܗܘ ܕܫܠܚ ܠܗ ܕܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ. ܕܝܢ ܐ.

+ ܐܡܪ̈ ܒܪܝܟ ܡܢ ܕܒܚܐ ܕܝܢ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ

ܠܐܒܘܗܝ ܠܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܢܦܩ. ܘܥܒܕ ܥܠܡܐ

+ ܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܕܒܚܐ ܠܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܒܥܠܡ

ܠܐܒܘܗܝ ܠܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܕܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܒܝܘܡܢ

ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܚܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܠܗ ܘܗܘܐ

ܠܐܒܘܗܝ ܘܒܗ ܕܥܒܕ ܗܘ ܐܝܟ ܐܪܝܐ

ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܩ ܘܥܡܗ ܕܝܢ ܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܐܒܪܗܡ

+ ܘܡܢ ܡܚܙܐ ܕܗܘ ܐܒܪܗܡ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܐܒܘܗܝ

ܡܫܝܚܐ ܠܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗ: ܐܡܪ. ܘܐܡܪ ܡܢ ܡܫܝܚܐ

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

ܘܒܫܢ̈ܬ ܒܗ ܚܙܝܬ ܟܘܟܒܬܐ ܟܘܟܒܐ ܗܘܐ ܘܐܬܚܙܝ ܫܢܝܐ

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܒܢܝܫܢ ܐܠܗܐ ܠܒܘܫܝܢ ܘܡܠܟܐ ܘܠܟܘܪܕ

ܢܐ ܢܘܚܕܐ. ܡܢܗܘܢ ܠܥܠܡܐ ܘܐܬܚܙܝ ܫܢܝܐ. ܘܒܫܢ̈ܬ ܒܗ

ܟܘܟܒܐ ܗܘ ܩܘܫܬܐ.

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܒܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܙܥ ܐܠܗܐ ܠܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ

ܘܒܝܫܬ ܚܘܒܐ. ܗܘܐ ܗܘ ܠܒܝܬܐ ܘܗܕܐ ܥܠܡܐ. ܠܥܠܡܐ ܠܒܝܬܐ

ܘܗܕܐ ܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ.

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܫܒܥܝܢ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܙܥ ܐܠܗܐ ܠܒܘܫܝܢ

ܘܠܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ ܘܟܘܟܒܐ ܠܥܠܡܐ ܘܗܕܐ ܥܠܡܐ

ܘܗܕܐ ܥܠܡܐ.

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܬܠܬ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܙܥ ܐܠܗܐ ܠܒܘܫܝܢ ܘܡܠܟܐ

ܘܟܘܟܒܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ.

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܒܫܢ̈ܬ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܙܥ ܐܠܗܐ ܠܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܐ ܠܒܝܬܐ

ܘܗܕܐ ܐܠܗܐ ܘܟܘܟܒܐ ܠܐ. ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܐ ܠܒܝܬܐ ܘܗܕܐ

ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܐܦܠܐ.

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܒܫܢ̈ܬ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܙܥ ܐܠܗܐ ܠܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ ܗܘܐ

ܘܗܘܐ ܟܘܟܒܐ ܠܒܝܬܐ ܘܗܕܐ ܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ.

+ ܘܒܫܢ̈ܬ ܒܗ ܗܘܐ ܐܪܥܐ ܙܥ ܐܠܗܐ ܠܒܝܬܐ ܘܠܥܠܡܐ ܘܡܠܟܐ

ܠܒܝܬܐ ܘܗܕܐ ܥܠܡܐ. ܘܡܠܟܐ ܠܥܠܡܐ ܟܘܟܒܐ

+ ܘܒܚܕ ܒܫܒܐ ܕܒܬܪ ܩܝܡܬܐ ܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ ܠܒܢ̈ܝ ܥܠܡܐ
ܦܫܝܛܐ. ܘܟܠ ܕܡܬܩܪܒ ܡܢܗܘܢ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܥܡܐ
ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܘܫܪܝܢ ܡܫܒܚܝܢ.

+ ܘܒܬܪܝܢ ܒܫܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܗ ܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ ܠܟܠ ܥܡܐ
ܦܫܝܛܐ ܠܟܠܗ ܘܐܦ ܟܠ ܕܡܬܩܪܒ ܘܡܫܠܡ ܫܪܝܪܐ.

+ ܘܒܬܠܬܐ ܒܫܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܗ ܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܦܫܝܛܐ ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܬܩܪܒ ܕܫܪܝܪ
ܫܪܝܪܐ ܠܟܠܗ.

+ ܘܒܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܗ ܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ ܠܒܢ̈ܝ ܥܠܡܐ
ܦܫܝܛܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܦܫܝܛܐ ܠܒܢܝܐ ܕܡܢ ܟܠܗ ܕܡܬܩܪܒܝܢ
ܐܪ̈ܙܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܬܩܪܒܝܢ ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܟܠܗ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܒܚ. ܟܠܗ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܡܫܝܚܐ.

+ ܘܒܚܡܫܐ ܒܫܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܗ ܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ
ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܡܬܩܪܒܝܢ ܘܡܫܠܡ ܠܟܠܗ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܫܪܝܪܐ
ܫܪܝܪܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܫܪܝܪܐ.

+ ܘܒܥܪܘܒܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܗ ܐܪ̈ܙܐ ܩܕܝܫܐ ܠܒܢ̈ܝ ܥܡܐ
ܘܡܫܠܡ ܠܟܠܗ ܕܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܫܪܝܪܐ ܫܪܝܪܐ.

+ ܘܒܫܒܬܐ ܕܒܗ ܡܬܩܪܒ ܘܡܫܠܡ ܠܟܠܗ ܕܡܢ ܡܫܒܚ
ܘܡܫܒܚܝܢ..

+ ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܕܝܘܚܢܢ ܐܙܕܩܦ ܡܪ ܐܦܝܣܩ ܠܒܝܬ ܢܘܗܕܪܐ
ܚܣܢܐ ܡܫܡܫ ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܚܐ ܕܡܪܝ ܫܡܥܘܢ ܕܩܘܕܫܐ ܕܐܬܐ.
+ ܘܒܬܪ ܫܢܝܢ ܕܫܢܬ ܐܙܕܩܦ ܐܦܝܣܩ ܠܣܥܪܬ
ܡܘܫܐ ܚܒܝܒܐ ܘܗܘܐ ܐܚܐ ܕ ܫܡܥܘܢ ܘܡܠܦܢܐ. ܒܪܐ ܕܡܠܦܢܐ
+ ܘܒܗܕ ܫܢܬܐ ܕܫܢܬ ܐܙܕܩܦ ܡܪ ܐܦܝܣܩ ܠܫܡܫܛ
ܡܫܡܫ ܕܝܘܚܢܢ ܠܚܒܝܒܐ ܕܡܢ ܩܪܝܬܐ ܕܒܝܬ ܙܒܕܝ ܘܐܬܢܨܚ.
ܘܠܫܢܬ ܩܠܝܠܬܐ ܡܢܝܢ ܠܚܝܐ ܘܗܘܐ ܒܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܙܒܕܝ
ܘܐܬܢܝܚ. ܘܠܫܢܬ ܕܫܡܝܫܘܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܦܫܝܛܐ
ܒܚܝܐ ܕܐܬܢܝܚ.
+ ܘܒܬܪ ܫܢܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܫܢܬ ܐܙܕܩܦ ܡܪ ܐܦܝܣܩ ܠܩܠܘܕܝܐ
ܡܫܡܫ ܥܠܝܐ ܘܡܢ ܒܪܢܫܐ ܕܒܥܠ ܕܒܒܐ ܕܫܒܥܬܐ ܕܩܠܘܕܝܐ

180 ܕܫܢܬ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ

ܘܒܗ ܫܢܬܐ ܐܙܕܩܦ ܡܪܝ ܠܡܛܪܘܦܘܠܝܛܐ ܕܡܪܥܫ
ܘܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܡܢܝܢ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܡܢ. ܘܗܘ ܕܐܬܟܪܙ
ܘܕܡܕܝܢ ܕܡܢܝܢ ܡܢ ܕܡܪܐ ... ܡܢ ܕܗܘܐ ܕܡ̈.
ܘܐܬܪ ܕܡܕܝܢ ܕܐ ܕܡܠܟ ܒܫܢܬܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܥܠܡ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܡܢ ܥܠܡ ܕܚܕ ܐܬܪ ܕܒܠܢܐ ܕܐ ܠܗܘܢ

ܣܘܟܠܐ ܚܣܝܢܐ ܘܦܢܝܬܗ ܠܢܦܫܐ ܠܐ ܫܠܝܛܐ ܡܢ ܡܫܬܐܠܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒܐ.
ܘܦܫܝܛܐ ܕܢܐܡܪ ܕܐܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ ܡܠܦܢܐ ܕܝܠܢ ܕܡܢ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܐ
ܕܠܐܢܫܐ. ܘܡܢ ܠܒܪ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܕܫܡܥܐ ܘܡܬܬܐܕܥܐ
ܐܬܠܗܐ ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܝܡ ܡܢ ܐܦܝ ܡܫܝܚܐ ܘܒܬܪܗ ܘܠܐܝܠܝܢ
ܕܡܢ ܩܕܡ ܕܡܢ ܡܘܫܐ ܕܩܢܘܢܐ ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܘܟܠܗ ܥܠܡܐ
ܕܡܫܬܡܠܝܐ. ܐܠܐ ܐܢܐ ܕܡܢ ܐܡܪܐ ܕܡܫܬܟܚܐ ܒܗ ܠܟܠ ܕܝܠܢ
ܘܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ.. ܘܐܡܪ ܕܐܝܟܢܐ ܗܟܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ
ܕܢܐܡܪ ܕܠܐ ܢܗܘܐ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ

ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܘܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܗܘ ܠܐ ܡܫܬܐܠܢܐ ܕܡܢ ܟܠ
ܐܢܫ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܬܩܪܒܢܘܬܗ ܠܐ ܡܬܕܪܟܢܐ ܕܡܢ
ܡܫܬܐܠܢܘܬܐ ܘܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܘܡܬܒܥܝܢ ܘܡܬܦܫܩܝܢ ܠܗ.
ܡܢ ܗܘ ܕܢܫܟܚ ܕܢܐܡܪ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܐܝܬ ܐܠܐ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܢܐ.
ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܡܢ ܕܟܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܕܒܥܝܢ ܡܕܡ
ܘܠܗ ܡܢ ܩܕܝܡ ܘܠܐ ܡܫܬܡܥܢܐ...

ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܬܒܚܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܐܠܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ
ܘܠܐ ܡܫܬܡܥܢܐ ܕܠܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ.

ܗܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ
ܡܫܟܚ ܠܡܐܡܪ ܕܗܘ ܡܢ ܐܝܟ ܗܢܐ ܘܐܝܟ ܗܢܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ: ܐܠܗܐ ܗ

+ ܐܡܪܝܢ ܡܪܝ ܦܘܪܩܠܝܛܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܫܠܝܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܠܥܕܬܐ ܘܥܠܝ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܡܪܝ ܕܚܒ ܠܗ ܘܗܘ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܥܠܡ
+ ܘܠܡܫܡ ܩܕܡ ܠܥܕܬܐ ܕܒܢܐ ܒܪܘܚܐ ܘܡܢ ܫܡܝܐ ܕܥܠܝܐ
ܠܡܫܒܚܘ ܠܗ ܠܥܕܬܐ ܥܡܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.
+ ܐܡܪܝܢ ܒܫܠܡܐ ܐܡܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܠܥܕܬܐ
ܘܥܠܝܗ ܐܠܗܐ ܕܡܪܝܐ ܥܡܗ ܥܠܡ.
+ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܘ ܒܫܠܡܐ ܐܡܝܢ ܘܗܘܠܝܐ ܠܡܪܝܐ
ܥܡ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܠܫܡܝܐ ܘܐܠܝܐ ܥܡܗ ܥܠܡܝܢ
ܥܡܪܝܢ ܠܗܘܢ.
+ ܘܐܡܪܝܢ ܒܗ ܒܫܠܡܐ ܠܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ [redacted] ܘܡܫܝܚ
ܘܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܐܠܗܐ ܥܡܗ ܠܥܕܬܐ ܘܥܠܝ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡ.
+ ܘܒܗ ܥܠܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܢܦܫܗ
ܒܗ ܡܢ ܠܥܠܡܐ ܐܠܗܐ ܥܡܗ. ܘܐܠܗܐ ܢܦܫܗ ܘܡܫܒܚܝܢ
ܠܥܕܬܐ ܕܫܡܝܐ ܫܡܝܐ.
+ ܘܥܡܗ ܐܠܗܐ ܕܥܡܗ ܒܗ ܡܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘ ܠܗ ܠܡܫܝܚ
ܫܡܝܐ. ܘܐܠܗܐ ܘܠܥܡܗ ܡܫܝܚ ܠܥܕܬܐ ܕܐܝܟ ܫܡܝܐ ܘܥܕܡܐ
+ ܘܥܡ ܥܠܡ ܘܥܡܗ ܒܗ ܡܢ ܐܡܪܝܢ ܠܥܡܗ ܠܗ ܐܠܗܐ.
ܩܕܝܫܐ ܠܥܕܬܐ ܘܥܠܡܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܠܥܡ ܐܠܗܐ

ܘܠܐܕܝܗܡ ܘܡܠܟܗܡ ܡܥܢܐ ܠܗܕܐ ܘܗܕܐ ܐܠܐܘܪܘܫܠܡ .
ܕܟܬܒܗ ܦܘܪܘܣ.

+ ܘܟܢܐ ܦܝ ܙܡܢ ܐܒܢܗ ܫܡܗ ܟܠܝܐ ܘܡܢ ܐܥܢܝ ܗܢܐ
ܗܕܐ ܦܘܪܘܣ ܘܗܘ ܩܕ ܐܡܬܠܟ ܠܗ ܘܐܠܐ ܘܠܝܣ ܡܥܢܐ ܠܗܕܐ
ܘܗܕܐ ܡܠܟܗܡ ܘ ܟܬܒܗܡ.

+ ܘܒܥܕܗ ܘܟܢ ܡܠܟ ܒܢܝ ܦܪܣ ܟܠܗ ܐܡ ܐܥܢܝ
ܠܒܢ ܐܠܐܡܝܢ ܘܠܝܣ ܡܥܢܐ ܠܗܕܐ ܘܐܪܒܥ ܫܗܘܪ

+ ܘܒܥܕܗ ܩܠܝܠܐ ܟܗܢ ܟܠܗ ܡܢ ܐܥܢܝ ܠܒܢ ܐܠܐܦܪܘܣ
ܦܝܠܩ ܠܗܕܐ ܘܗܕܐ ܢܚܝܐ. ܘܠܒܢ ܐܠܠܗ ܦܝܠܩ ܠܗܕܐ
ܘܗܕܐ ܡܠܟܗܘ ܕܟܬܒܗ ܟܠܗܐ. ܘܠܗܘܝ ܡܥܢܐ ܠܗܕܐ
ܘܐܪܒܥ ܫܗܘܪ. ܘܠܠܘܝܘ ܡܥܢܐ ܠܗܕܐ ܘܗܕܐ ܡܢܗܐ ܐܠܐܘܪܝܐ.

+ ܘܟܢ ܦܝ ܙܡܢ ܐܒܢܗ ܘܡܢܗ ܟܗܢܐ ܡܢ ܐܥܢܝ ܠܒܢܝܗܘ
ܘܠܒܢܝܗܡ ܘܠܝܗܘܕܐ ܘܡܫܝܚܝܐ. ܘܠܝܗܘܕܐ ܡܥܢܐ
ܠܗܕܐ ܘܗܕܐ ܗܘ ܡܠܟ ܕܟܬܒ ܦܪܣܐ.

+ ܘܐܪܡܝܐ ܟܠܗܡ ܘܡܢܗ ܟܗܢܐ ܡܢ ܐܥܢܝ ܠܒܢܗ
ܦܝܠܩ ܘܠܗܘܝ ܘܐܟܬܪܗܡ ܐܠܐ ܘܠܠܘܝܘ ܘܡܫܝܚܝܐ.
ܡܥܢܐ ܠܗܕܐ ܘܐܪܒܥ ܫܗܘܪ ܘ ܟܬܒܗܡ.

+ ܘܟܠܗܐ ܟܠܗܡ ܠܝܗܘܕܐ ܡܥܢܐ ܠܗܕܐ ܘܗܕܐ ܟܬܒܗ.

+ ܘܒܫܢܬ ܬܠܬ ܒܥܒܕ ܒܥܒܕ. ܐܡܠܟ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܠܝܐ
ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ ܒܝܫܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ
ܛܒܬܐ ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܘܐܬܕܒܪ. ܡܠܟ. ܘܡܠܟ ܐܠܝܐ
ܘܐܡܠܟ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ.
ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ ܒܝܫܬܐ.
+ ܘܒܫܢܬ ܥܣܪܝܢ ܠܡܠܟ ܐܠܝܐ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ ܐܬܕܒܪ
ܕܒܬܪܗ ܗܘܐ. ܘܡܠܟ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟ ܐܠܝܐ
ܘܡܠܟ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ. ܐܠܐ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ
ܒܝܫܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ ܒܝܫܬܐ.
+ ܘܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ ܒܥܒܕ ܗܘ ܐܡܠܟ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܐܬܕܒܪ
+ ܘܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ ܒܥܒܕ ܗܘ ܐܡܠܟ
ܒܝܫܬܐ ܒܥܒܕ. ܘܡܠܟ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ
ܒܝܫܬܐ ܘܒܬܪܗ.
+ ܘܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫ ܒܥܒܕ ܗܘ ܐܡܠܟ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܟ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ ܒܝܫܬܐ.
+ ܘܒܫܢܬ ܚܡܫ ܥܣܪܐ ܐܡܠܟ ܒܥܒܕ ܒܥܒܕ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ ܒܝܫܬܐ. ܘܐܬܕܒܪ
ܬܪܬܝܢ ܘܥܒܕ ܐܬܕܒܪ ܘܒܬܪܗ ܘܒܬܪܗ.

+ ܘܒܝܘܡ ܟ̅ܐ ܗܘ ܕܟܐܢܘܢ ܩܕܡ ܐܬܢܝܚ ܗܘ ܩܕܝܫܘܬܗ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܒܝܬ ܡܫܩ̈ ܠܥܠܡܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܘܐܬܩܕܫ.

+ ܘܒܝܘܡ ܟ̅ܒ ܒܗ ܩܕܡ ܐܬܢܝܚ ܡܪܝ ܕܡܝܟܐܝܠ
ܕܒܚܪܐ ܒܚܝܠ ܘܒܥܢܐ ܐܠܗܐ ܡܫܩ̈ ܠܥܠܡܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܦܪܘܩܢ
ܡܫܝܚܐ.

+ ܘܒܝܘܡ ܟ̅ܓ ܒܗ ܐܬܢܝܚ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܒܚܪ
ܒܐܢܛܝܘܟܝܐ ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ ܕܡܢ ܐܬܬܓܪ ܕܒܝܬܐ.

+ ܘܒܝܘܡ ܟ̅ܕ ܒܗ ܠܥܠܡܐ ܡܫܩ̈ ܠܗܘ ܠܥܠܡܐ ..

+ ܘܒܝܘܡ ܟ̅ܗ ܠܥܠܡܐ ܡܫܩ̈ ... ܕ ܕ

+ ܘܒܝܘܡ ܕܝܘܡ ܒܟܢܘܢ ܩܕܡ ܐܬܢܝܚ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܡܝܩܪܐ ܠܡܫܩ̈ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ
ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܚܪܐ.

+ ܘ ܒܝܘܡ ܘܬܪܝܢ ܒܗ ܩܕܡ ܐܬܢܝܚ ܡܪܝ ܣܘܪܝܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܝܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܬܩܛܠ ܘܒܡܕܝܢܬܐ
ܘܠܐ ܐܬܩܛܠ ܘܠܡܫܝܚܐ ܘܐܬܩܛܠ ܘܐܬܥܠܝ ܡܫܩ̈
ܠܥܠܡܐ ܕܡܢ ܐܬܩܕܫ ܕܡܫܝܚܐ.

+ ܘܒܝܘܡ ܟܛ ܒܗ ܠܥܠܡܐ ܡܫܩ̈ ܠܥܠܡܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ..

+ ܘܒܝܘܡ ܠ̅ ܐܬܢܝܚ ܡܪܝ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܩܕܫ

ܢܘܗܪܐ ܠܫܡܫܐ ܒܬ ܐܠܦܝܢ ܡܫܒܚܐ ܠܒܝܠܐ ܘܗܢܝ ܚܡܫ

ܕ ܟܡܐ ܐܝܬ ܒܢܘܗܪܐ

+ ܘܟܡܐ ܐܝܬ ܫܢܝܢ ܘܟܡܐ ܒܟܠܗ ܡܢ ܐܕܡ ܠܡܫܝܚܐ

ܟܡܐ ܫܢܝܢ ܐܝܬ ܘܐܝܟܢܐ ܚܫܒܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܠܒܝܠܐ ܘܐܝܟܢ

ܡܢܗܘܢ ܕܫܢܝܢ . ܘܒ ܠܐܠܘܗ ܡܫܡܫ ܠܒܝܠܐ ܘܠܝܠܝܐ

ܐܠܗܐ ܕ ܟܡܐ ܐܝܬ ܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ.

+ ܘܟܡܐ ܫܢܝܢ ܕ ܡܢ ܟܡܐ ܡܢ ܐܕܡ ܠܐܠܗܐ ܡܫܡܫ

ܠܒܝܠܐ ܘܐܝܟܢ ܡܢܗܘܢ . ܘ ܟܡܐ ܟܡܐ ܐܕܡ ܠܡܘܫܐ ܠܐܕܡ

ܡܫܡܫ ܠܒܝܠܐ ܘܗܢܝ ܐܝܟܢ ܕܟܡܐ ܐܝܬ.

+ ܘܟܡܐ ܫܢܝܢ ܕ ܟܠܗ ܡܢ ܐܕܡ ܗܢܝ ܐܝܟܢܐ

ܟܡܐ ܫܢܝܢ ܕ ܡܫܡܫ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫ ܠܒܝܠܐ

ܘܐܝܟܢ ܡܢܗܘܢ . ܘܒܟܠܗ ܡܫܡܫ ܠܒܝܠܐ ܘܗܢܝ ܫܒܥܝܢ. ܘܟܡܐ

ܘܒ ܐܠܐܦ ܡܫܡܫ ܠܒܝܠܐ ܘܗܢܝ ܫܒܥܝܢ ܘ ܟܡܐ. ܘܟܡܐ

ܫܢܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܫܡܫ ܠܒܝܠܐ..

+ ܘܟܡܐ ܫܢܝܢ ܡܢ ܐܕܡ ܥܕܡܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܫܡܫܐ

ܡܫܒܚܐ ܠܒܝܠܐ ܘܠܝܠܝܐ ܘܐܠܗܐ ܘܗܠܝܢ.

+ ܘܟܡܐ ܫܢܝܢ ܡܢ ܐܕܡ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܫܡܫܐ ܗܘ ܐܝܬ

ܘܠܫܡܫ ܐܠܐܦ ܡܫܡܫ ܠܒܝܠܐ ܘܗܢܝ ܐܠܦ ܘ ܡܫܡܫܐ ܘܐܠܦ.

ܥܠܝܗ ܚܝܘ

+ ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܘܡܠܠܐ ܕܡܪܢ ܒܕܪܐܠܐ ܐܦܢܝ ܡܢ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܘܣܝܐ ܠܡܘܬܐ ܡܫܡܠܝܐ ܕܡܢ ܐܠܗ
+ ܐܦܢܝ ܡܢ ܒܫܠܝܡܘܬ ܐܡܫܝܚ ܠܒܢܝܐ ܒܪ ܐܠܗܐ
ܡܘܗܒܬ ܠܥܢܝܘܬܐ ܒܓܘ ܐܢܬ ܗܘ ܐܙܪܝܬ ܕܡܟ.
+ ܘܡܫܡܫ ܚܘ ܐܦܢܝ ܡܢ ܠܡܚܠܝ ܘܠܡܘܬܐ ܐܦܘ ܕܡܫܠܡ
ܠܒܢܝܐ ܕܡܢܝ ܕܡܢܝ ܐܠܗܐ.
+ ܘܡܫܡܫ ܚܘ ܐܦܢܝ ܕܡܫܡܫܢܘܬ ܕܠܡܬܐ ܡܫܡܠ
ܠܒܢܝܐ ܕܡܢܝ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܝܢ.
+ ܘܡܫܡܫ ܚܝܠ ܐܦܢܝ ܠܗܘܢ ܘܠܒܢܝ ܐܠܗܐ ܦܫܝܛ
ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܡܫܡܫ
+ ܚܡܫ ܐܙܪܝ ܗܘ ܐܦܢܝ ܠܙܠܝܬܐ ܘܠܡܫܝܚ ܘܠܒܢܘ
ܘܠܡܘܬܐ ܡܫܡܫ ܠܒܢܝܐ ܕܡܢܝ ܕܝܐ. ܘܠܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܒܓܘ ܠܒܢܝܐ ܕܡܢܝ ܒܡܘܬܐ.
+ ܘܐܦܢܝ ܗܝ ܚܘ ܚܡܫܢܝ ܕܡܫܡܫ ܐܙܪܝ ܕܡܟ
ܠܡܫܢܝ ܡܫܡܫ ܠܒܢܝܐ ܕܡܢܝ ܐܠܗܐ ܕܐܝܟ ܘܐܚܕ.
+ ܘܚܟܐ ܚܡܫܝ ܚܡܫ ܐܙܪܝ ܕܡܟ ܐܦܢܝ ܠܒܢܝܐ
ܘܠܡܘܬܗ ܡܫܡܫ ܠܒܢܝܐ ܕܡܢܝ ܡܫܡܫ ܕܚܡܫܐ ܡܢܝܐ
+ ܐܦܢܝ ܡܫܡܫܢ ܠܒܢܝ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫ ܠܒܢܝܐ ܕܡܢܝ ܡܫܡܫ
ܐܙܪܝ ܘ

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ̈ ܘܨ̈ ܐܡܪܝܢ ܕܐܬܬܢܝܚ ܒܡܪܝܡ ܕܥܒܕܗ
ܚܡܫܡܐ ܘܬܠܬ ܟܢܘܫܝܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܙܠ ܠܦܬܓܡܐ ܕܫܢܝ
ܠܥܠܡܐ ܕܫܢܝ ܡܫܒܚܐ.

+ ܘܒܫܢ̈ܝ ܒܘܗ̈ܝ ܐܡܪܝܢ ܕܡܬܩܪܐ ܢܝܫܝ ܐܬܐ ܕܐܬܐ
ܘܫܢܐ ܘܐܬܥܒܕ ܐܦ ܠܐܦܝ̈ ܫܠܝܚܐ ܘܕܐܬܐ ܥܡ ܚܝ̈ܠܘܗܝ
+ ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬ ܚܡܫܡܐ ܠܐܦ ܐܬܐ ܘܫܠܝ
ܡܫܩܠ ܠܥܠܡܐ ܘܫܢܝ ܠܡܪܕܘܬܐ ܘܒܪܘܫ ܦܬܓܡܐ.
+ ܘܒܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܠܬ ܐܡܪܝܢ ܠܥܠܡܐ ܕܐܬܐ
ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܘܫܢܝ ܠܡܪܕܘܬܗ ܘܒܪܘܫ.
+ ܘܒܫܢ̈ܝ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܠܬ ܐܡܪܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܫܠܝ ... ܠܥܠܡܐ ܘܫܢܝ ܡܫܒܚܐ ܘܒܘܢܝܐ.
+ ܘܒܫܢܬ ܒܘܗ̈ܝ ܘܬܠܬ ܘܬܠܬ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܦܫܝܛܐ
ܠܥܠܡܐ ܘܫܢܝ ܦܬܓܡܐ ܘܒܪܘܫ ܐܦܝ̈ ܡܫܡܫܢܐ
+ ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܠܬ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܬܠܬ ܡܫܩܠ ܠܥܠܡܐ
ܘܫܢܝ ܠܥܠܡܐ ܘܒܪܘܫ. ܘܡܫܩܠ ܡܫܩܠ ܠܥܠܡܐ ܘܫܢܝ ܡܫܒܚܐ
ܘܡܫܠܡ ܘܒܪܘܫ.
+ ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܬܠܬ ܐܡܪܝܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܩܫܝܫܐ ܠܥܠܡܐ ܘܫܢܝ ܡܫܒܚܐ
ܘܒܪܘܫ. ܘܫܢܝ ܘܐܬܢܝܚ ܒܡܪܝܡ ܠܦܬܓܡܐ ܡܫܩܠ. ܕܫܢܝ ܠܥܠܡ

+ ܘܐܬܢܨܚ ܠ ܘ ܒܢ̈ܝ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܡܒܪܟܐ ܩܕܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܘܠܫܡܗܘܢ
ܘܠܫܡܥܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܘܠܫܡܥܘܢ ܘܥܡܗ ܘܠܐܚܘܗܝ ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܠܒܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܗܘܐ ܚܕܬ ܡܢ
+ ܘܐܬܢܨܚ ܒܢ̈ܐ ܗܠܝܢ ܕܗܘܐ ܩܕܝܫ ܡܢ ܟܢܫܐ ܣܓܝ ܥܡܗܘܢ
ܟܢܫܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܘܟܢܫܐ ܘܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ ܠܒܢܐ ܘܐܚܪܢܐ
ܡܢܗܘܢ ܕܒܢܝܢܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܠܒܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܘܥܡܗܘܢ
+ ܘܐܬܢܨܚ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܩܕܝܫ ܡܢ ܟܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܠܒܢܐ ܘܐܚܪܢܐ
ܥܡܗܘܢ.

+ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܗܘܐ ܩܕܝܫ ܡܢ ܐܬܢܨܚ ܠܟܢܫܐ ܩܕܝܫܐ
ܠܒܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܘܥܡܗܘܢ. ܘܠܫܡܥܘܢ ܡܢܗܘܢ ܠܒܢܐ
ܘܠܒܢܐ ܠܐܚܘܗܝ ܘܥܡܗܘܢ ܘܐܚܪܢܐ ܡܢܗܘܢ ܘܥܡܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ.

+ ܘܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܩܕܝܫ ܡܢ ܐܬܢܨܚ ܡܢܗܘܢ ܘܐܚܪܢܐ
ܒܟܢܫܐ ܠܟܢܫܐ ܩܕܝܫܐ ܠܒܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܥܡܗܘܢ.
ܘܠܐܚܘܗܝ ܘܠܫܡܥܘܢ ܡܢܗܘܢ.

+ ܘܒܝܘܡܐ ܕܐܬܢܨܚܘ ܗܘܐ ܩܕܝܫܐ ܐܬܢܨܚ ܠܟܢܫܐ ܡܢܗܘܢ
ܠܒܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܟܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܠܒܢܐ ܘܐܚܪܢܐ
ܥܡܗܘܢ.

+ ܘܡܬܘܪܝܢ ܠܘܬܢ ܕܥܠܘܗܝ ܒܟܠܗ ܡܢ ܐܚܪܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܐ ܕܐܘܚܕܢ ܡܫܘܪܐ. ܘܡܬܘܪܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܐ. ܘܠܫܘܒܚܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ .

ܦܨܦ ܀ ܥܠ ܕܡܫܘܚܬܐ

ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܚܝܠܘܗܝ ܕܡܫܚܐ ܡܬܬܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܕܡܫܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘ ܡܥܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗܘܢ ܒܪ ܕܡܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܚܝܢ ܕܡܠܟܐ ܕܢܦܩ ܠܡܫܘܚܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܘܟܝܢ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܗ

ܐ : ܡܫܚܐ ܕܡܫܚܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܩܫܝܫܐ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܒ : ܕܡܥܡܕܐ ܕܝܠܕܐ ܐܝܟ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ ܕܐܘܪܫܠܡ

ܓ : ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ ܕܚܝܐ

ܕ : ܘܡܫܝܚ ܡܪܥܐ ܐܘ ܡܫܝܚܐ.

ܗ : ܘܟܠ ܐܬܝܘܬܐ ܘܡܫܚܐ . ܘܡܫܝܚܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܫܘܒܚܐ ܡܠܟ ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܕܥܡܗ ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ . ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ. ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܥܠܡ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ، ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܦܝ ܕܡܫܝܚܐ . ܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢܐ ..

[illegible]

ببدا ابجيم بكم إلي سنة أخذ للجواب

[illegible]

ܫܥܗ : ܕܒܢ̈ܝ ܬܘܠܕܬܐ ܗ

ܢܘܗܘ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܕܫܠܡ ܒܪܡܫܡܫ ܘܠܗ ܡܫܡܫܢܐ

ܘܡܡܫܡܫ. ܐܠܗ ܕܒ ܐܡܢܐ. ܘܫܡܫܐ ܘ ܡܕܒܪ ܘܗܘܠ ܐܝܟ

ܘ ܡܠܟ ܕܒܗܘܢ ܐܠܗܠܐ ܡܐܠ ܐܠܗܠܐܡܝܢ ܐܠܗܢܐ

ܡܠܐ . ܘܡ ܘܡܫܡܫܠܗ ܐܠܗܢܫܡܫ ܐܠܗܢܝܢ ܕܫܠܡ.

ܘ ܐܠܗܢ ܕܠܗ ܡܢ̈ ܘܐܡܪ̈ ܗܠܝܢ ܕܡܫ̈ܡܫ ܩ̈ܠ ܡܢ ܕܫܡܫ

ܐ : ܫܡܫܬܐ ܕܫܡܫܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ

ܡܫܡܫܢܐ.

ܒ : ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ ܢܦܫܝܐ ܕܐܝܬ

ܠܗ ܠܐܢܫ ܡܫܡܫܢܐ ܒܪܫܡܫܐ ܠܡܫܡܫܢܐ.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܘܡܫܡܫܢܘ ܕܫܡ ܫܡܫܐ ܘܡܫ ܡܫܡܫܐ

ܘܒܡܫܡܫ ܡܫܡܫܐ

ܘܒ ܡܫܡܫܐ

\+ : ܐܡܫ ܠܗ ܡܫܡܫ ܡܫܡܫ ܠܡܫܐ ܘܠܡܫܐܠܗܐ ܘܡܫܐ ܘܡܫܡܫ

\+ : ܘܠܡܫܐ ܕܡܫܡܫ ܠܡܫܐ ܘܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܐ . ܘܒ ܡܫܡܫܐ

\+ : ܘܠܡܫܢܐ ܡܫܡܫ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫ . ܘܒ ܡܫܡܫܐ

\+ :ܘ ܠܡܫܡܫ ܡܫܡܫ ܠܡܫܐ ܘܡܫܐ ܡܫܡܫ ܘܡܫܡܫ ܠܡܫܐ

\+ :ܘܐܠܗ ܕܡܫܡܫ ܕܡܫܡܫܡܫ ܠܡܫܡܫ ܡܫܡܫܐ ܠܡܫܐ ܘܡܫܐ ܠܡܫܐ

ܘܡܫܡܫ ܠܐܢܫ ܡܫܡܫ .

+ [illegible]

[illegible]

[illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

[illegible]

[illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

[illegible]

[illegible]

ܘܡܬܩܪܝ ܡܬܩܪ̈ܝ ܒܠܫܢ ܐܬܘܪܝܐ ܐܦܪܝܡ ܡܗܝܪܐ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܦܘܪܫܢܐ ܗܘܐ

+ : ܐܦܪܝܡ ܗܘ ܡܠܦܢܐ ܒܠܫܢ ܕܗܘܐ ܒܫܢ̈ܝ ܕܝܠܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܦܘܪܫܐ. ܘܐܠܗܐ. ܘܡܫܝܚܐ. ܘܬܐ ܐܠܗܝܘܬܐ. ܘܫܪܝܐ. ܕܫܪܝܐ
ܒܫܢܬܐ ܕܐܠܦܐ . ܘܡܬܩܪܐ ܡܠܦܢܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܠܒܢܝܐ.

+ : ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܐܫܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢܝܢ ܡܢ ܐܦܪܝܡ ܐܠܗܝܐ
ܡܗܝܪܐ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܐܠܗܐ ܐܘܪܫܠܡ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܡܛܠ ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܦܓܪܐ. ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܘܦܘܫܩ. ܘܕܪܘܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܬܩܪܐ

+ ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܐܝܬܝܗ ܘܗܘܐ ܡܬܩܪܐ ܐܦܪܝܡ ܦܪܝܫܐ
ܡܬܠܝܐ ܠܡܫܡܫ ܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܢܝܐ ܘܐܠܗܝܐ ܘܕܠܗܝܐ

+ ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܘܡܢ ܐܦܪܝܡ ܡܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܡܗܝܪܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܢܝܐ ܘܐܠܗܝܐ ܘܕܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܛܠ ܕܦܘܪܫܢܐ.

+ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦܪܝܡ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܡܗܝܪܐ
ܘܡܬܩܪܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫ ܠܒܢܝܐ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܘܡܬܩܪܐ..

+ ܘܡܛܠ ܗܢܐ [redacted] ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܡܢ ܐܦܪܝܡ ܦܘܪܫ ܗܘܐ
ܠܡܫܡܫ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܬܩܪܐ ܡܫܡܫܢܐ.

+ ܘ ܒܫܢ̄ ܚܠܥܨ ܕܗܘ ܒܫܢ̄ ܡܩ̄ ܐܚܝܢ ܩܘ̄ ܗܘܐ
ܠܚܘܩܐ ܕܐܝܬ ܢܦܝܩ ܠܡܪܝܐ ܘܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘ ܟܪܟܐ ܟ̇ ܀

+ ܘ ܒܗܘ ܦܫܒ ܡܢ ܐܚܝܢ ܠܠܝܠܐ ܣܘܣܝܐ ܘܡܣܟܢܐ
ܡܩܪ ܠܡܪܝܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܒܘܪܟܐ ܘܠܚܘܠܝ ܡܢܐ ܠܡܪܝܐ ܘ
+ ܘ ܒܗܘ ܚܩܕ ܡܢ ܐܚܝܢ ܠܚܘܩܝܐ ܘܗܒ ܢܦܝܩ ܠܡܪܝܐ ܘܢܝܢ
ܡܩܪܝܘܣ ܕܒܨܝܪܐ.

+ ܘܒܗܘ ܚܠܕܝ ܕܗܘ ܒܗܘܣܝ ܡܢ ܐܚܝܢ ܡܢܐ ܐܠܦܝܣ
ܡܩܪܐ ܕܗܘ ܡܟܝܠ ܐܠܗܐ ܘܢܘܟܪܝܐ ܠܚܒܝܒܘܗ ܘܠܒܢܘܗܝ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܡܩܪ ܠܡܪܝܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܘܕܒܪܗ.

+ ܘܒܗܘ ܚܒܝܒ ܐܣܝܐ ܕܗܘ ܒܗܘܝ ܡܢ ܐܚܝܢ ܠܚܒܝܒܐ
ܕܪܚܡ ܢܦܝܩ ܠܡܪܝܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.

+ ܘܒܗܘ ܚܠܝܬ ܡܢ ܐܚܝܢ ܡܢܐ ܕܡܩܕܫܝܢ ܒܗܢܐ ܐܬܪܐ
ܡܥܪܐ ܕܒܝܬ ܩܕܘܫܐ ܟܘܡܪܐ ܘܐܣܩܘܦܐ ܘܠܥܠܡܐ
ܡܩܪ ܠܡܪܝܐ ܘܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܒܗܘܐ ܐܒܝܬܐ.

+ ܘܒܗܘ ܚܠܝܩ ܡܢ ܐܚܝܢ ܠܚܘܩܝܐ ܡܩܪ ܠܗ ܠܡܪܝܐ
+ ܘܒܗ ܚܒܝܒܐ ܐܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܩܪ ܠܡܪܝܐ ܘܒܝܬ ܐܠܗܐ
ܕܒܗܘܐ ܘܬܠܟܝܢ.

[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ ܘܐܝܨܐ ܡܢ ܐܓܠ ܐܒܐܝܢܐ ܘܐܟܘܬܢܐ ܘܐܠܡܣܝܚܝܝܢ ܟܠܗܡ ܢܛܠܒ
ܠܐܢܗ ܦܝܗ ܐܠܬܒܐܬ ܘܡܢܗ ܐܠܚܝܐܬ ܘܡܢܗ ܐܠܡܓܦܪܗ
ܘܪܚܡܬܗ. ܘܐܝܨܐ ܐܢ ܢܚܦܙ ܢܦܘܣܢܐ ܡܢ ܟܠ ܐܠܒܠܝܐ
ܘܐܠܚܛܝܗ ܘܡܢ ܫܪܘܪ. ܘܐܠܡܘܬ ܐܠܒܓܬܐ
ܡܢ ܐܠܪܒ ܢܛܠܒ ܐܠܪܚܡܗ

+ ܘܐܝܨܐ ܡܢ ܐܓܠ ܐܠܐܘܠܐܕ ܐܠܨܓܐܪ ܘܐܠܐܝܬܐܡ
ܘܐܠܡܪܡܠܐܬ. ܡܢ ܐܠܪܒ ܢܛܠܒ ܐܠܥܘܢ
ܘܐܠܪܚܡܗ .:.

ܢܨܠܝ ܐܠܐܒ ܘܐܠܐܒܢ ܘܐܠܪܘܚ ܐܠܩܕܘܣ

+ ܐܝܨܐ ܢܨܠܝ ܐܠܐܢ ܡܢ ܐܓܠ ܐܠܟܢܝܣܗ ܐܠܡܩܕܣܗ.
ܘܡܢ ܐܓܠ ܐܠܐܒ ܐܠܐܩܕܣ ܢܛܠܒ ܘܐܠܡܛܪܐܢ
ܘܐܠܟܗܢܗ ܘܐܠܫܡܐܡܣܗ ܘܟܠ ܐܠܐܟܘܐ ܘܐܠܐܡܗܐܬ
ܘܐܠܪܗܒܢ ܘܐܠܪܗܒܐܬ ܘܟܠ ܐܠܐܒܢܐ ܘܐܠܒܢܐܬ ܘܐܠܐܟܘܐܢ
ܡܢ ܐܠܪܒ ܢܛܠܒ ܐܢ ܝܚܦܙܗܡ ܒܟܠ ܚܝܢ.

+ ܐܝܨܐ ܢܨܠܝ ܡܢ ܐܓܠ ܐܒܐܝܢܐ ܘܐܟܘܬܢܐ ܐܠܡܝܬܝܢ
ܐܠܕܝܢ ܪܩܕܘ ܘܐܢܬܩܠܘ ܡܢ ܗܕܐ ܐܠܥܐܠܡ . ܘܐܢ ܝܪܚܡ
ܐܠܪܒ ܢܦܘܣܗܡ ..

[illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

+ [illegible]

[illegible]

+ [illegible]

[illegible]

٨٨٢ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

+ ܘܡܢܗ ܡܟ̈ܪ ܕܝܫ ܐܬܪܐ ܠܐܕܪܘܡ ܢܫܡܥܘܢ ܠܒܝܬ ܐܒܠܝ
ܠܟܘܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܠܒܫ ܠܒܝܬܐ ܘܡܢܗ ܘܫܡܝܢ
ܘܢܬܐ ܘܡܢܘܬܐ ܕܒܗܘܢ ܕܐܠܟܣ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐܬܪܐ ܕܢܘܒܐ
ܘܠܡܫܡܫ ܬܐ ܐܐܠܝܢ ܡܫܒܚ ܠܒܝܬܐ ܘܡܢܗ ܐܬܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܕܒܗܘܢ ܕܟܘܢܝܐ.
ܘܒܫܢܬ ١٨٧٧ ܡ ܡܛܝ ܠܗܕܐ ܗܝ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܒܐܝܕܐ ܕܐܠܦܛܪܝܪܟܐ ܘܡܢܗ ܠܐܝܬ ܐܬܪܐ ܀
١٩٤١ ܕܫܢܬܐ ܠܡܪܝܐ
ܐܢܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܒܠܗܘܢ ܕܫܠܡܘܢ ܡܢܗܘܢ ܘܕܝܢܐ
ܡܢܝܢ ܘܡܢܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ ܕܡܘܬ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܡܫ ܕܡܫܠܡܬܐ ܕܡܢܗ ܐܬܪܐ ܡܢ ܕܡܢܗ ܐܝܬܝܗ̇
ܕܒܗܘܢ ܕܐܬܪܐ ܕܢܬܐ ܕܡܢܗ ܫܡܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢܗ
ܕܡܢܐ ܕܐܬܪܐ ܡܢܗ ܐܬܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ ܕܡܢܐ
ܘܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܒܬܪܐ ܕܠܗܘܢ ܕܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܕܡܢܐ
ܠܒܝܬܐ ܘܡܫܡܫܐ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܢܗ ܕܒܗܘܢ ܕܡܢܗ ܐܬܪܐ
ܘܡܢ ܡܢܗ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܗܘܢ ܕܡܢܗ ܡܠܟܐ ܕܢܫܐ.
ܘܐܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܢܗ ܕܒܡܠܟܘܬܐ ܡܢܗ ܠܟܠܗܘܢ.
ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܢܗ ܐܬܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢܗ ܘܡܢ ܠܐܬܪܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]

ܪ܂ܨܛ : [illegible]

[illegible]

ܪܨܒ : [illegible]

[illegible]
[illegible]

ا: اشتريت انا الحقير الشماس سعود هذا الكتاب السيامية من المطران
عبد الجليل بعزيز .. سنة ١٩٦٨ يونانية . تجدد سنة ١٩١١ م .

+ [illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

ܘܡܛܠܬ ܡܚܘܪܝܢ ܠܒܠܐ ܘܫܢܝ ܚܘܪܝܢ

+ ܘܒܫܢܬ ܚܣܪ ܠܡܫܝܚܐ ܘܣܡ ܐܠܗܐ ܠܒܢܝ ܐܬܢܝܚܘ ܦܘܪܩܢ.

+ ܘܒܫܢܬ ܚܫܬ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܠܟܠܗ ܐܬܚܫܒ ܘܫܢܝ ܚܘܪܝܢ

+ ܘܒܫܢܬ ܚܡܫܐ ܐܬܚܙܝ ܠܥܝܢܐ ܘܫܡܫܐ ܐܬܚܫܟ ܘܐܬܚܙܝ ܟܘܟܒܐ

ܒܝܘܡܐ ܘܠܝܠܝܐ.

+ ܘܒܫܢܬ ܫܬܝܢ ܡܢ ܐܬܚܙܝ ܠܝܘܚܢܢ ܐܠܗܐ ܠܒܢܝ ܘܐܬܚܙܝ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ.

+ ܘܒܫܢܬ ܐܪܒܥܝܢ ܘܚܡܫ ܚܡܫܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܟܘܟܒܐ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܘܢܚܬ ܐܠܗܐ ܘܒܪ ܐܢܫܐ. ܢܫܡܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ

+ ܘܒܫܢܬ ܐܬܐ ܐܬܚܙܝ ܟܘܟܒܐ ܡܣܟ ܠܗ ܠܒܢܝ ܘܒܪܬܗ

+ ܘܒܫܢܬ ܐܠܦ ܡܢ ܐܬܚܙܝ ܠܚܘܪܢ ܡܥܡܪ ܠܒܢܝ

ܘܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܬܒܝܢ ܒܚܘܫܒܢܐ ܚܘܪܢ

+ ܐܬܚܙܝ ܘܢܚܬ ܡܠܟܘܬܐ ܡܡܠܟ ܠܒܢܝ ܘܒܢܝ ܐܢܫܐ

ܘܚܙܝܐ ܠܗ ܚܘܪܢܐ ܘܠܐ ܫܠܡ ܚܘܫܒܢܐ.

ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܡܠܟ ܐܢܫ. ܘܐܬܚܙܝ ܡܢ ܚܘܫܒܢܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ.

+ ܚܡܫ ܐܠܦܝܢ ܡܢ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܡܠܟܐ.

ܘܡܢ ܚܣܠ ܚܘܫܒܢܐ ܠܒܢܝ ܘܡܢ ܐܬܐ ܘܐܠܗܐ ܚܙܝ ܠܗ.

ܘܚܘܪܢ ܡܚܘܪܢܐ.

+ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܚܘܪܢܐ ܒܚܘܪܢܐ ܘܠܐ ܐܬܬܥܝܪ ܠܚܘܪܢ

ܡܠܟ ܠܒܢܝ ܐܬܐ ܘܡܠܟܐ. ܠܐ ܚܘܪܢ ܐܠܗܐ.

في نظر من هذا الكتاب مار سويريوس البطريرك عنا الكرك سنة
الف وستمائة واثنين وسبعين هجريه. والفين وتسعه وستين.

1292: [illegible]

[illegible]

1296: [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܐܠܡܘܗܒܐ ܚܡܣܗ ܠܗܡܣܗ ܐܠܦ ܘܣܒܥ ܡܝܗ ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܡܣܝܚ ܐܠܐܠܦ.
ܐܘ ܠܗܡܗ ܚܢܝܢܗ ܐܠܠܗ ܢܥܡ ܚܢܘܢܗ ܡܢ ܐܠܡܣܝܚ [illegible]
ܐܠܟܐܬܒ ܡܠܐ ܐܚܒܐ ܠܗܡ ܐܠܚܡܕ ܘܐܠܫܟܪ ܐܠܐ ܡܢ [illegible]
ܡܢ ܐܒ ܘ ܡܢ ܐܠܟܐܡ ܘܠܐ ܠܡܢ ܘܐܠܠܗ ܣܒܚܐܢܗ ܐܠܡ [illegible]
ܡܥ ܐܠܟܐܬܒ ܙܐܗܕ ܒܠܝܐܠ ܐܠܐܝܡ ܚܡܕܗ ܒܗܐ ܐܠܡܣܝܚ
ܦܝ ܣܪܝܪܗ ܟܠܚܡܪ ܘܗܡܐ ܗܘܝ ܡܐ ܐܠܡܣܝܚ ܘܐܠܠܗ [illegible]
ܦܝ ܢܣܡܬ ܐܠܚܝܐܬ

ܐܠܡܘܠܘܕܝܗ
ܡܥܢܝܬܐ ܕ ܡܢܩܘܫܐ ܚܡܝܫܝܐ

+ ܩܘܡܘ ܠܘܩ ܣܡܝܐ ܐܪܘܡ ܐܢ ܐܚܕܝܢ ܠܟܠܟܠ ܕ ܚܡܘ.
ܘ ܠܟܠܟܠܐ ܗܘ ܒܫܠܐ. ܘܠܗ ܢܩܡ ܕܐܘܗ ܡܚܝܢ. ܘܠܐܪܗ [illegible]
ܕ ܫܡܫ ܡܠܘܗ. ܘܠܝܟ ܐܠܗܐ ܕܠܗܡܗ. ܘܠܐܠܗ ܕ ܢܘܪܢ ܗܘ ܐܘ
ܘܠܐܘܗ ܕ ܘܡܢ ܣܡܗ. ܘܠܝܟ ܐܠܗܐ ܕܐܒ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܚܠܡܐ ܕ
ܡܪ ܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܠܫܠܐ ܕ ܫܡܫܐ ܚܕܢܐ. ܘܠܚܝܠܗ ܕ [illegible]
ܡܚܠܐ. ܘܠܗܡܗ ܕ ܗܐ ܐܠܡܫܝܚ ܚܕܢܗ. ܘܠܚܡܢܘܬܐ [illegible]
ܚܡܘܢ ܘܠܐܠܗܐ ܕ ܡܪ ܚܡܢ. ܕܢܘܠ ܠܝܫܐ ܘܚܕܐ [illegible]
ܘ ܚܕܢܐ ܕ ܐܠܡܗܘ ܕܡܐ ܠܫܠܘܠܘܬܢܐ.

ܡܥܢܝܬܐ ܕܐܝܢܝܐ ܕܚܡܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ

+ ܚܡܘ ܚܡܝܠܐ ܕܢܩܝ ܠܗܕܝܢ ܠܟܠܟܠܐ ܘܠܐܠܝ ܘܠܫܠܐ ܘܠܝܟ [illegible]
ܡܫܡܫ ܠܚܕܐ ܕ ܢܟܝ ܐܠܡܐ ܕ ܡܫܠܗ. ܘܠܝܟ ܐܠܗܐ ܚܡܝܠ ܠܗܕܐ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
– [illegible]
+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
+ [illegible]
[illegible]

[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

+ ܘܥܠ ܥܕ̈ܬܐ ܩܕܝܫ ܥܡܗ ܐܬܪܗ ܘ ܐܢܫ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܥܡܟ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܥܕܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܘܒܚܗ.
+ ܘܥܡܗ ܐܬܪܗ ܐܢܫ ܠܥܕܬܐ ܫܪܪ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ. ܘܥܠ̈ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܘܫܘܒܚܐ
ܠܟܠܗ ܫܢ̈ܝܢ.

ܨܛܗ: ܕܡܫܪܬܘܬܐ

ܘܥܡ ܥܡܗ ܐܬܪܗ ܕܡܫܝ. ܘܥܕ ܗܘܐ ܐܬܪܐ. ܥܠ ܐܠܗܐ
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܥܠܝܢ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ
ܥܡܗ ܥܡܗ ܕܟܢܫ ܠܐܬܪܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܫܪܝܘ ܕܝܠܗ ܐܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܪܐ ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܡ̈ܐ. ١٨١٩ م

ܡܫܝ̈ܚܐ ܐܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

+ ܐܢܫ ܥܡܗ ܐܬܪܗ ܠܟܠ ܐܢܫ ܥܡܗ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ
ܐܠ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ. ܘܠܥܠܡ ܥܡܗ ܥܡܗ ܠܐܠܗܐ
ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܟܠ ܐܠܗܐ ܥܡܗ ܠܐܠܗܐ
ܕܡܢ ܥܡܗ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܪܐ ܥܡܗ ܥܡܗ ܕܝܠܗ ܘܥܡܗ.
ܘܠܥܠܡ ܥܡܗ ܠܐܠܗܐ ܕܡܠܟܐ ܕܥܕܬܐ ܘܫܪܪܐ ܘܥܠ ܥܕܬܐ ܕܝܠܗ
ܘܠܥܠܡܝܢ ܥܡܗ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܐ ܘܫܪܪܐ. ܘܠܥܠܡ
ܥܡܗ ܥܡܗ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܗ.

+ ܘܒܫܢܬ [illegible] ܐܬܢܝܚ [illegible]
[illegible]

+ ܘܒܫܢܬ [illegible] ܐܬܢܝܚ [illegible]
[illegible]
[illegible] ܘܒܫܢܬ [illegible]

+ ܘܒܫܢܬ [illegible] ܐܬܢܝܚ [illegible]
[illegible]

+ ܘܐܬܢܝܚ ܒܫܢܬ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ ܘܒܫܢܬ [illegible] ܐܬܢܝܚ [illegible]
[illegible]

+ ܐܬܢܝܚ [illegible]
[illegible]

+ ܐܬܢܝܚ [illegible]
[illegible]

+ ܘܒܫܢܬ [illegible] ܐܬܢܝܚ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

١٨٩٦: ܘܫܢܬ ܦܛܪܝܪܟܘܬܗ ܕܡܪܝ ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ ܥܒܕܡܫܝܚܐ

ܕܗܠܐ ܦܝ ܘܟܬ ܡܚܢܬܗ ܦܝ ܣܢܗ ١٨٩١ ܦܝ ܥܗܕ ܐܠܣܠܛܐܢ ܐܠܡܠܟ

ܐܠܬܝ ܦܝ ܐܠܫܥܒ ܐܠܡܣܝܚܝ ܦܝ ܬܪܟܝܐ. ܘܩܕ ܟܬܒ ܐܠ ܐܠܫܥܒ

ܐܠܣܪܝܐܢܝ ܡܢ ܩܒܠ ܡܫܝܚܝ ܘܡܠܐ ܐܠܡܠܟ ܐܠܡܙܡܘܪ

ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܗܢܐ ܡܘܠܕܐ ܕܝܘܢܝܐ

+ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܗ ܟܬܒܐ ܕܝܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܬܝܠܕ

ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܘܐܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܡܗ

ܕܐܬܝܠܕ ܐܢܫܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܘܒܘܪܟܬܐ.

+ ܘܟܕ ܡܠܐ ܐܠܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܫܥܝܐ ܐܢܫ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܝܠܕ

ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܐܡܗ ܕܒܬܘܠܬܐ ܡܫܝܚܐ

+ ܘܟܕ ܫܠܡܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܠܚܡ

ܕܒܬܘܠܬܐ ܝܠܕܬ ܠܗ ܒܝܬ ܠܚܡ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܦܫܝܛܐ

ܠܡܪܝܐ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܦܫܝܛܐ ܐܠܗܐ

ܕܐܠܗܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

+ ܘܟܕ ܕܡܢ ܡܫܝܚ ܕܡܢ ܐܦܣ ܡܢ ܐܝܫܝ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗ

ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܬܘܠܬܐ.

+ ܘܟܕ ܫܠܡܘܬܐ ܕܡܢ ܐܦܣ ܕܐܝܫܝ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܬܘܒܐ

ܠܐܠܗܐ ܘܡܠܐ ܐܠܗܐ ܕܒܬܘܠܬܗ.

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ [illegible]
[illegible]

+ ܘܒܫܢܬ ܕ... ܗܘܐ ܐܬܪܣܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܕܝܢܬ ܡܪܕܝܢ ܠܗ ܠܐ
ܘܫܢܝ ܡܘܬ ܘܒܬܪ ܕܫܢܝܐ ܕܥܡܪܐ ܘܦܬܐ.

+ ܘܒܫܢܬ ܒܬܠܠܐ ܗܘܐ ܐܬܪܣܡ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܟܠܟܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܒܝܬܐ ܘܫܢܝ ܐܬܐ ܘ ܒܫܢܝܐ ܕ... ܗܘܐ ܘܒܬܪ
ܘܐܬܐ ܗܘܐ.

+ [illegible]

[illegible]

+ ܘܒܝܘܡ ܒܟܢܘܢ ܕܫܢܬ ܐܦܩܙ ܡ ܐܬܢܝܚ ܠܟܢܫ ܐܠܝܐܣ ܦܫܝܛܐ
ܠܚܕܐ ܘܡܠܐ ܫܢܝ̈ܢ.

+ ܘܒܗ̄ ܒܢܝܣܢ ܕܫܢܬ ܐܦܩܗ ܡ ܐܬܢܝܚ ܠܫܡܫܐ ܐܠܝܐܣ
ܦܫܝܛܐ ܠܚܕܐ ܘܗܢܐ ܒܩܒܪܐ ܘܩܒܝܪܐ ܒܐܘܡܝܐ ܕܝܘܚܢܢ

+ ܘܒܗ̄ ܒܐܕܪ ܕܫܢܬ ܐܦܩܗ ܡ ܐܬܢܝܚ ܠܡܠܦܢܐ ܐܠܝܐܣ ܘܫܡܘܐܝܠ
ܩܫܝܫܐ ܠܚܕܐ ܘܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܩܒܝܪܐ ܐܕܝ.

+ ܘܒܒ ܒܫܒܛ (ܐܦܩܕ) ܐܬܢܝܚ ܠܡܠܦܢܐ ܡܫܝܚܐ ܫܡܫܐ
ܠܚܕܐ ܘܗܢܐ ܒܙܒܢܗ ܘܒܫܠܡܐ.

+ ܘܒܓ̄ ܒܐܕܪ ܕܫܢܬ ܐܦܩܘ ܐܬܢܝܚ ܠܡܠܦܢܐ ܡܘܫܐ ܫܡܫܐ
ܠܚܕܐ ܘܗܢܐ ܚܣܝܐ ܘܩܒܝܪܐ ܒܥܘܪܐ.

+ ܘܒܗ̄ ܒܢܝܣܢ ܕܫܢܬ ܐܦܩܙ ܐܬܢܝܚ ܠܡܠܦܢܐ ܝܘܚܢܢ ܦܫܝܛܐ
ܠܚܕܐ ܘܗܢܐ ܒܙܒܢܗ ܘܩܒܝܪܐ ܠܓܒܐ ܩܕܡܝܐ

ܡܪܝ ܘܠܥܠܡ

+ ܘܒܒ̄ ܒܢܝܣܢ ܕܫܢܬ ܐܦܩܛ ܡ ܐܬܢܝܚ ܠܟܢܫ ܐܠܝܐܣ ܦܫܝܛܐ
ܠܚܕܐ ܘܗܢܐ ܕܝܪܐ ܘܩܒܝܪܐ ܒܥܕܬܐ. ܘܠܡܠܦܢܐ ܗܘܐ
ܫܡܫܐ ܠܚܕܐ ܘܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܩܒܝܪܐ ܐܕܝܫܐ ܕܫܡܘܐܝܠ

+ ܘܒܗ̄ ܒܐܝܠܘܠ ܕܫܢܬ ܐܦܨ ܐܬܢܝܚ ܠܟܢܫ ܐܠܝܐܣ
ܐܠܝܫܘܥ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܒܪܝܟܐ ܒܗ ܒܪܝܪܐ ܘܠܡܠܦܢܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܘܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܥܠܡ ܠܗ ܫܠܡܐ.

+ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٢٩٧ : [illegible]

[illegible]

٢٩٨ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٢٩٩ : [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܗܘܝܘ ܕܗܘܝܘ ܦܪܨܘܦܗ . ܘܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܐܝܠܦܘܪܐܣ. ܘܐܝܟ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܠܐܠܗܘܬܗ ܡܠܟ ܐܢܬ. ܣܟܐ: ܘܕܡܫܝܚܐ . ܬܒ:
ܘܕܥܘܗܕܢ ܕܝܠܗ ܕܥܠܡܐ ܠܐܪܒܥܐ (ܘ.) ܕܦܪܨܘܦܐ
ܐܣܟܝܡܐ ܕܝܠܗ

ܘ.ܒ.ܒ: ܕܐܝܠܦܘܪܐܣ

ܐܚܪܝܢ ܕܝܢ ܒܫܡܐ ܢܝܐ ܕܗܘ ܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܠܟܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ . ܕܡܢ ܒܫܠܡܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܕܝܠܗ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܘܚܝܠܐ.
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚ ܒܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܠܗ ܗܘ ܥܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪܘ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܗܘ ܐܝܠܦܘܪܐܣ. ܡܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܗ: ܘܗܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘ.ܒ.ܓ: ܕܐܝܠܦܘܪܐܣ

ܕܒܪ ܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ
ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ . ܘܐܝܟ ܚܕ ܡܢ
ܐܝܠܦܘܪܐܣ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܡܫܝܚ ܕܠܐ ܐܒܐ ܒܫܡܝܐ ܕܝܠܗ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܐܪܥܐ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܒܪܝܬܐ. ܒܪܡ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܘܒ
ܡܠܟܘܬܗ ܐܝܟ ܠܗ ܥܠܡܐ ܕܥܒܕܐ ܘܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ.
ܘܡܫܝܚ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܗ ܘܗܘ ܕܝܢ ܥܠܗ ܐܪܥܐ ܡܢ

٧٠٢ : ܘܐܝܠܐ ܦܘܪܐܗ

[illegible]

٨٠٢ : ܘܐܝܠܐ ܦܘܪܐܗ

[illegible]

ܐܡܝܪܐ

[illegible]

منشورات دار الرها - ماردين

١ - اللؤلؤ المنثور في تاريخ العلوم والآداب السريانية-ط١ .

تاليف : البطريرك مار اغناطيوس أفرام الاول برصوم.

تقديم : المطران يوحنا ابراهيم.

٢ - الرها، المدينة المباركة - ط١ .

تاليف : اريك سيغال.

ترجمة : يوسف ابراهيم جبرا.

تقديم : المطران يوحنا ابراهيم.

٣ - صوت نينوى وآرام - ط١ .

تاليف : المطران اسحق ساكا.

تقديم : المطران يوحنا ابراهيم.

٤ - الأيام الستة - ط١ .

تاليف : المطران مار يعقوب الرهاوي.

ترجمة : المطران صليبا شمعون.

تقديم : المطران يوحنا ابراهيم.

٥ - الموسيقى السريانية - ط١ .

تنويط : الملفونو نوري اسكندر.

اعداد : المطران يوحنا ابراهيم.

تقديم : الملفونو غطاس مقدسي الياس.

٦ - منارة انطاكية السريانية - ج١ .

تاليف : البطريرك مار اغناطيوس أفرام الأول برصوم.

تقديم : المطران يوحنا ابراهيم.

٧ - القافلة الأخيرة

تاليف : الملفونو يوسف نامق.

تقديم : المطران يوحنا ابراهيم.

٨ - آزخ - أحداث ورجال

تاليف : الشماس يوسف جبرائيل القس،

و الدكتور الياس هدايا.

تقديم : المطران يوحنا ابراهيم.

٩ - رفيق المؤمن

المطران يوحنا ابراهيم.

١٠ - برو أوريتي، الكتاب الأول

ترجمة : ميشيل أزرق

تقديم ومراجعة : المطران يوحنا ابراهيم.

١١ - برو أوريتي، الكتاب الثاني

ترجمة : د. فايز اسكندر

تقديم ومراجعة : المطران يوحنا ابراهيم.

١٢ - التحفة الروحية

تاليف : البطريرك مار اغناطيوس أفرام الأول برصوم.

١٣ - فهارس المخطوطات السريانية (دير الزعفران) ج١ .

تاليف : مار فيلكسينوس يوحنا دولباني.

إعداد وتقديم : مار غريغوريوس يوحنا ابراهيم.

١٤ - فهارس المخطوطات السريانية (دير مارمرقس) ج٢ .

تاليف : مار فيلكسينوس يوحنا دولباني .

إعداد وتقديم : مار غريغوريوس يوحنا ابراهيم.

١٥ - فهارس المخطوطات السريانية (مكتبات سريانية) ج٣ .

تاليف مار فيلكسينوس يوحنا دولباني.

إعداد وتقديم : مار غريغوريوس يوحنا ابراهيم.

١٦ - اللباب - قاموس القرداحي - عربي - سرياني

تاليف : الأب جبرائيل القرداحي.

إعداد وتقديم ونشر : المطران يوحنا ابراهيم

مطابع ألف باء - الأديب - دمشق

منشورات دار الوفاء - المنصورة

[illegible]

ܡܪܕܘܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ

SYRIAC PATRIMONY

التراث السرياني

(9)

فهرس مخطوطات دير الزّعفران

ܡܚܘܝܢܐ

ܕܟܬ̈ܒܐ ܟܬܝ̈ܒܐ ܕܥܘܡܪܐ

ܕܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܚܢܢܝܐ - ܡܪܕܝܢ

ܕܘܟܬܐ ܒ

ܠܘܬ

ܡܪܝ ܦܝܠܘܟܣܝܢܘܣ ܝܘܚܢܢ ܕܘܠܒܐܢܝ

ܕܡܪܕܝܢ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ

ܛܒܝܥܐ ܡܛܠ ܝܨܝܦܘܬ

ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܝܘܚܢܢ ܐܒܪܗܡ

ܕܚܠܒ ܡܝܛܪܘܦܘܠܝܛܐ

ܒܝܬ ܦܪܣܐ ܕܡܪܕܝܢ دار ماردين